



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCI.] PRYS 6d. PRETORIA, 17 MAART 1933. PRICE 6d. [No. 2100.
17TH MARCH,

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbahoek met 'n * gemerk.*

PROKLAMASIES

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 56, 1933.]

DORPSGEBIED MORGENZON, TRANSVAAL.—
AANDKLOK.

[Deur Goewerneur-generaal in Engels geteken.]

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel negentien van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923”, Wysigingswet 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van April 1933, geen Naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (b) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 10 n.m. en 4 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied, onder beheer van die Stadsraad van Morgenzon, Transvaal, mag wees nie, tensy bedoelde Naturel in besit is van 'n skriftelike permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur bedoelde werkgewer gemagtig is om aan bedoelde Naturel so 'n permit uit te reik; of deur iemand wat deur die Stadsraad van Morgenzon, Transvaal, gemagtig is om sodanige permitte uit te reik, of deur die verantwoordelike beampte van 'n polisiekantoor in bedoelde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika in Kaapstad op hede die Agt-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negenhonderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSSEN

* No. 57, 1933.]

PROKLAMASIE VAN DIE STADSGEBIED LADYBRAND, KRAFTENS ARTIKEL TWAALF VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 25 VAN 1930.

[Deur Goewerneur-generaal in Afrikaans geteken.]

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel twaalf van Wet No. 21 van 1923, soos gewysig deur artikel sewe van Wet No. 25 van 1930, proklameer, verklaar en maak ek

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

BY LIBUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 56, 1933.]

URBAN AREA OF MORGENZON, TRANSVAAL.—
CURFEW.

[Signed by the Governor-General in English.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section nineteen of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of April, 1933, no Native, male or female, not being exempted under paragraph (b) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 10 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the Municipality of Morgenzon, Transvaal, unless such Native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such Native or by some person authorized by the Municipality of Morgenzon, Transvaal, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twenty-eighth day of February One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSSEN.

* No. 57, 1933.]

PROCLAMATION OF URBAN AREA OF LADYBRAND UNDER SECTION TWELVE OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED BY ACT No. 25 OF 1930.

[Signed by the Governor-General in Afrikaans.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section twelve of Act No. 21 of 1923, as amended by section seven of Act No. 25 of 1930, I do hereby proclaim, declare and make

hierby bekend dat die Stadsgebied Ladybrand vanaf die eerste dag van April 1933, 'n gebied sal wees onderworpe aan die bepaling van die voornoemde artikel twaalf, soos gewysig.

Ook proklameer, verklaar en maak ek verder bekend dat ek hierby die Stadsraad van Ladybrand magtiging verleen om betreffende die genoemde gebied die bevoegdhede soos uiteengesit in paragrafe (a) tot (c) en (e) tot (j) van sub-artikel (1) van die voorgesegde artikel twaalf soos gewysig, uit te oefen.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika in Kaapstad op hede die Agt-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSEN.

* No. 58, 1933.]

EERSTE WESTELIKE RONDGAANDE HOWE (KAAP),
1933: TWEDE DEEL.

Ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen by die Koninklike Charter vir die betere en meer doeltreffende regsbepaling in die Provinsie De Kaap de Goede Hoop, gedateer 4 Mei 1832, gelas, beveel en bepaal ek hierby dat vir die doeleindes van die hou van Rondgaande Howe, daardie gedeelte van genoemde provinsie, waarin die hiernagenoemde distrikte geleë is, in onderstaande rondgangdistrikte verdeel word, onderworpe aan sodanige wysigings as van tyd tot tyd bekendgemaak mag word.

WESTELIKE RONDGANG: DE KAAP DE GOEDE HOOP.

Die distrik Caledon tesame met die distrik Bredasdorp.
Die distrik Victoria-Wes tesame met die distrikte Beaufort-Wes, Fraserburg, Prince-Albert, Calvinia, Williston, Carnarvon en Richmond.
Die distrik De Aar tesame met die distrikte Britstown, Philipstown en Hopetown.
Die distrik Gordonia tesame met die distrikte Kenhardt en Prieska.
Die distrik Paarl tesame met die distrik Wellington.
Die distrik Malmesbury tesame met die distrikte Van Rhynsdorp, Clanwilliam, Piquetberg en Namakwaland.
Die distrik Stellenbosch tesame met die distrik Somerset-Wes.

En ek gelas en bepaal verder dat genoemde Rondgaande Howe sal gebou word in die dorpe en op die dae en ure genoem in die skedule hiervan, met dien verstande dat, ingeval die regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op die vir daardie doel bepaalde dag op een van genoemde plekke te open, sodanige Rondgaande Hof geopen sal word op die dag waarop die regter in sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as gerieflik gedoen kan word.

En ek dra alle siviele kommissarisse, magistrats, adjunkbaljys, vrederegters en ander beamptes en amptenare uitdruklik op en gelas hulle genoemde howe hulp en bystand te verleen, daar hulle anders ter verantwoording sal geroep word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika in Kaapstad op hede die Agste dag van Maart, Eenduisend Negehoenderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die

Goewerneur-generaal-in-rade. O. PIROW.

SKEDULE.

TWEDE DEEL: EERSTE WESTELIKE RONDGAANDE HOWE,
1933 (KAAP).

Caledon: Dinsdag, 9 uur v.m., 21 Maart 1933.
Victoria Wes: Maandag, 9 uur v.m., 27 Maart 1933.
De Aar: Woensdag, 9 uur v.m., 29 Maart 1933.
Upington: Maandag, 9 uur v.m., 3 April 1933.
Paarl: Maandag, 9 uur v.m., 10 April 1933.
Malmesbury: Woensdag, 9 uur v.m., 19 April 1933.
Stellenbosch: Dinsdag, 9 uur v.m., 25 April 1933.

* No. 59, 1933.]

EERSTE OOSTELIKE RONDGANG (TRANSVAAL), 1933:
TWEDE DEEL.

Ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen by artikels drie en vier van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance“, 1903 („Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal“), gelas, beveel en bepaal ek hierby dat, met die doel om Rondgaande Howe te hou, daardie gedeelte van die

known that the urban area of Ladybrand shall be from the first day of April, 1933, an area subject to the provisions of the said section twelve, as amended.

And I do further proclaim, declare and make known that I hereby authorize the Town Council of Ladybrand to exercise in respect of the said area the powers specified in paragraphs (a) to (c) and (e) to (j) of sub-section (1) of the said section twelve, as amended.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twenty-eighth day of February One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

* No. 58, 1933.]

FIRST WESTERN CIRCUIT COURTS (CAPE), 1933:
SECOND PORTION.

Under and by virtue of the powers in me vested by the Royal Charter for the better and more effectual administration of justice within the Province of the Cape of Good Hope, bearing date the 4th May, 1832, I do hereby order, direct and appoint that for the purpose of holding Circuit Courts that portion of the said Province in which the districts hereinafter named are situated shall be divided into the following Circuit Districts subject to such alteration as may be notified from time to time:—

WESTERN CIRCUIT: CAPE OF GOOD HOPE.

The District of Caledon together with the District of Bredasdorp.
The District of Victoria West together with the Districts of Beaufort West, Fraserburg, Prince Albert, Calvinia, Williston, Carnarvon and Richmond.
The District of De Aar together with the Districts of Britstown, Philipstown and Hopetown.
The District of Gordonia together with the Districts of Kenhardt and Prieska.
The District of Paarl together with the District of Wellington.
The District of Malmesbury together with the Districts of Van Rhynsdorp, Clanwilliam, Piquetberg and Namaqualand.
The District of Stellenbosch together with the District of Somerset West.

And I further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose such Circuit Court shall be opened on the day on which the judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

And I strictly charge and command all civil commissioners, magistrates, deputy-sheriffs, justices of the peace, and other officers that they be aiding and assisting the said Courts, as they shall answer the contrary at their peril.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Eighth day of March One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

O. PIROW.

SCHEDULE.

SECOND PORTION: FIRST WESTERN CIRCUIT COURTS,
1933 (CAPE).

Caledon: Tuesday, 9 a.m., 21st March, 1933.
Victoria West: Monday, 9 a.m., 27th March, 1933.
De Aar: Wednesday, 9 a.m., 29th March, 1933.
Upington: Monday, 9 a.m., 3rd April, 1933.
Paarl: Monday, 9 a.m., 10th April, 1933.
Malmesbury: Wednesday, 9 a.m., 19th April, 1933.
Stellenbosch: Tuesday, 9 a.m., 25th April, 1933.

* No. 59, 1933.]

FIRST EASTERN CIRCUIT (TRANSVAAL), 1933:
SECOND PORTION.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections three and four of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby order, direct and appoint that for the purposes of holding Circuit Courts, that portion of the Province of the

Provinsie Transvaal, waarin die hierin verder genoemde distrikte geleë is, verdeel sal word in onderstaande Rondgang-distrikte, met inagneming van sodanige veranderinge as van tyd tot tyd by proklamasie bekendgemaak word.

OOSTELIKE RONDGANG: TRANSVAAL.

Die Distrik Ermelo.
Die Distrik Piet Retief.
Die Distrik Bethal.
Die Distrik Wakkerstroom.
Die Distrik Volksrust.
Die Distrik Standerton.
Die Distrik Heidelberg.
Die Distrik Vereeniging.

En voorts beveel en gelas ek dat genoemde Rondgaande Hofe gehou moet word in die dorpe en op die datums en ure vermeld in die hieraangehegte skedule, met dien verstande, dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinderd word om die Rondgaande Hof op een van genoemde plekke op die vir daardie doel bestemde dag te open, die Rondgaande Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as gerieflik mag wees.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika in Kaapstad op hede die Agste dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

O. PIROW.

SCHEDULE.

TWEDE DEEL: EERSTE OOSTELIKE RONDGANG, 1933 (TRANSVAAL).

Ermelo: 9 uur v.m., Maandag, 20 Maart 1933.
Piet Retief: 2.30 n.m., Donderdag, 23 Maart 1933.
Bethal: 9 uur v.m., Dinsdag, 28 Maart 1933.
Wakkerstroom: 3.30 uur n.m., Donderdag, 30 Maart 1933.
Volksrust: 9 uur v.m., Maandag, 3 April 1933.
Standerton: 9 uur v.m., Dinsdag, 4 April 1933.
Heidelberg: 9 uur v.m., Donderdag, 6 April 1933.
Vereeniging: 9 uur v.m., Donderdag, 13 April 1933.

* No. 60, 1933.]

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by paragraph (d) van artikel veertien van die „Landbouplagen Wet“, 1911 (Wet No. 11 van 1911), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat vanaf die datum van hierdie Proklamasie die invoer in die Unie van alle soorte *Sitrus*, insluitende plante, vrugte, blare, lote, bas en gedroogde of vars skil daarvan, maar uitgesonderd gesuikerde sitruskil, van die gebied onder die administratie van die Companhia de Mocambique, belet sal wees. Enige persoon skuldig aan 'n oortreding van hierdie verbod sal onderhewig wees aan die strafbepalinge neergeleë in artikel sewe-en-twintig van die Wet.

Proklamasie No. 259 van 1927 en Proklamasie No. 37 van 1929 word hierby gevolglik gewysig.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, in Kaapstad, op hede die Sesde dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-Rade.

J. KEMP.

* No. 61, 1933.]

KRIMINELE REGSMAG: ASSISTENT-NATURELLE-KOMMISSARIS, PRETORIA.

[Deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal in Afrikaans getekens.]

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel nege van die Naturelle Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), verleen ek hiermee kriminele regsmag aan die Assistent-Naturellekommissaris, Pretoria, met betrekking tot enige misdryf, onderworpe aan die regsmag van 'n magistratshof, deur 'n Naturel in sy regsgebied begaan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, in Kaapstad, op hede die Derde dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSSEN.

M.M. 15/1/379.

Transvaal in which the districts hereinafter named are situated, shall be divided into the following Circuit Districts, subject to such alteration as may be notified by Proclamation from time to time:—

EASTERN CIRCUIT, TRANSVAAL.

The District of Ermelo.
The District of Piet Retief.
The District of Bethal.
The District of Wakkerstroom.
The District of Volksrust.
The District of Standerton.
The District of Heidelberg.
The District of Vereeniging.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Eighth day of March One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

O. PIROW.

SCHEDULE.

SECOND PORTION: FIRST EASTERN CIRCUIT, 1933 (TRANSVAAL).

Ermelo: 9 a.m., Monday, 20th March, 1933.
Piet Retief: 2.30 p.m., Thursday, 23rd March, 1933.
Bethal: 9 a.m., Tuesday, 28th March, 1933.
Wakkerstroom: 3.30 p.m., Thursday, 30th March, 1933.
Volksrust: 9 a.m., Monday, 3rd April, 1933.
Standerton: 9 a.m., Tuesday, 4th April, 1933.
Heidelberg: 9 a.m., Thursday, 6th April, 1933.
Vereeniging: 9 a.m., Thursday, 13th April, 1933.

* No. 60, 1933.]

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraph (d) of section fourteen of the Agricultural Pests Act, 1911 (Act No. 11 of 1911), I hereby declare, proclaim and make known that as and from the date of this Proclamation the introduction into the Union of all species of *Citrus* inclusive of plants, fruit, leaves, cuttings, bark and dried or fresh peel thereof, but exclusive of candied citrus peel, from the territory under the administration of the Companhia de Mocambique shall be prohibited. Any person guilty of a contravention of this prohibition will be liable to the penalties laid down in section twenty-seven of the Act.

Proclamation No. 259 of 1927 and Proclamation No. 37 of 1929 are hereby amended accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Capetown, this Sixth day of March One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General in Council.

J. KEMP.

* No. 61, 1933.]

CRIMINAL JURISDICTION: ASSISTANT NATIVE COMMISSIONER, PRETORIA.

[Signed by His Excellency the Governor-General in Afrikaans.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section nine of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I do hereby confer upon the Assistant Native Commissioner, Pretoria, criminal jurisdiction in respect of any offence, subject to the jurisdiction of a magistrate's court, committed by a Native within his area of jurisdiction.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Third day of March One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSSEN.

*No. 62, 1933.]

Nademaal by Proklamasie No. 196 van 1917, gedateer 2 November, 1917, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 9 November 1917, die plaas Goedgenoeg No. 1744, geleë in die distrik Pietersburg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, as 'n publieke delwery, ooreenkomstig artikel ses-en-twintig van die „Edele en Onedele Metalen Wet“, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), geproklameer is, op en na 10 Desember 1917;

En nademaal, ten opsigte van 'n sekere gedeelte van gemelde plaas aldus geproklameer, en hierin later meer in besonder omskryf en bepaal, dit geblyk het dat die toestande niteengesit in subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Edele en Onedele Metalen Wet“, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), bestaan, en dit nou raadsaam is om gemelde gedeelte as 'n publieke delwery te sluit en te deproklameer;

En nademaal al die bepalings van subartikel (3) van gemelde artikel in alle opsigte nagekom is;

So is dit dat, volgens en kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Edele en Onedele Metalen Wet“, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), ek hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat gemelde gedeelte, naamlik Gedeelte „A“ van die plaas Goedgenoeg No. 1744, groot 825 morgen 483 vierkant-roede, en geregistreer op naam van die Goewerment, distrik Pietersburg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, soos aangedui op 'n kaart deur Landmeter H. Manaschewitz in Maart 1927 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 17 Augustus 1927, onder S.G. No. A. 3730/27 goedgekeur, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onder R.M.T. No. 557 berus, by hierdie Proklamasie as 'n publieke delwery gesluit en gedeproklameer word op en na die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Drie-en-dertig.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, in Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. P. J. FOURIE.

*No. 62, 1933.]

Whereas by Proclamation No. 196 of 1917 dated 2nd November, 1917, and published in the *Gazette* of the 9th November, 1917, the farm Goedgenoeg No. 1744, situate in the district of Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of section thirty-six of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal) on and after the 10th December, 1917;

And whereas in respect of a certain portion of the said farm Goedgenoeg No. 1744 thus proclaimed, and hereinafter more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal) having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim the said portion as a public digging;

And whereas all the provisions of sub-section (3) of the said section have been complied with in every respect;

Now therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal),

I do hereby declare, proclaim and make known that the said portion namely Portion "A" of the farm Goedgenoeg

No. 1744, in extent 825 morgen 483 square roods, registered in the name of the Government, District of Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, according to a diagram framed by Land Surveyor H. Manaschewitz in

March 1927, and approved by the Surveyor-General on the 17th August, 1927, under S.G. No. A. 3730/27, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under

R.M.T. No. 557, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging on and after the 18th day of

March One thousand Nine hundred and Thirty-three.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fifth day of March One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,

Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

M.M. 5/1/379.

A. P. J. FOURIE.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,

Sekretaris van Finansies.

Tesourie, Pretoria.

*No. 340.]

[17 Maart 1933.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende amptenare as Ontvangers van Inkomste van die ondervermelde kantore aangestel is, met ingang van 1 April 1933:—

Naam.	Kantoor.
Wamsley, Robert Wilson	Kaapstad.
Gray, Robert	Durban.
Medway, Frederick William	Pietermaritzburg.
Wiggett, Archibald Douglas	Pretoria.

*No. 341.]

[17 Maart 1933.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat mnr. J. C. Ross die benoeming aangeneem het vir vrywillige diens op die Plaaslike Spaarsaamheidskomitee, Umtata, in die plaas van mnr. W. H. Hall-Green, wat bedank het.

*No. 342.]

[17 Maart 1933.]

DOEANE-KENNISGEWING.

GEWYSIGDE AANWYSING VAN 'N DOEANE-PAKHUIS.

Nademaal kragtens Goewermenskennisgewing No. 387 van 24 Maart 1932, vergunning verleen is aan die firma The Shell Company of South-West Africa, Ltd., te Walvisbaai, Suidwes-Afrika, vir die gebruik van 'n seker gebou geleë by Wisselspoor No. 621, Walvisbaai, Suidwes-Afrika, bevattende een staal opbergingsdenk met 'n inhoudsmaat van ongeveer 760,000 gallon en 'n 8-duim pyp 153 voet lank, vir opberging en bewaring van petroleum in massa, ingevoer sonder betaling van doeane-regte by die eerste inklaring daaraan.

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane, kragtens die bepalings van artikel twee-en-veertig van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913“, om die opslagruimte nit te brei deur vier addisionele staal opbergingsdenke van 'n totale inhoudsmaat van ongeveer 965,325 gallon, vir pakhuis doeleindes, goedgekeur het.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. G. HUBBALL,

Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

*No. 40.]

[17th March, 1933.]

It is hereby notified for general information that the following persons have been appointed Receivers of Revenue for the centres specified below, with effect from the 1st April, 1933:—

Name.	Centre.
Wamsley, Robert Wilson	Capetown.
Gray, Robert	Durban.
Medway, Frederick William	Pietermaritzburg.
Wiggett, Archibald Douglas	Pretoria.

*No. 41.]

[17th March, 1933.]

It is hereby notified for general information that Mr. J. C. Ross has accepted appointment for voluntary service on the Local Draft Committee, Umtata, vice Mr. W. H. Hall-Green resigned.

*No. 42.]

[17th March, 1933.]

CUSTOMS NOTICE.

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 387 of 24th March, 1932, permission was granted to Messrs. The Shell Company of South-West Africa, Ltd., of Walvis Bay, South-West Africa, for the use of certain premises situate at Siding No. 621, Walvis Bay, South-West Africa, containing one steel storage tank having an approximate capacity of 760,000 imperial gallons and 153 feet of 8-inch pipe-line for the securing and warehousing of petroleum oils in bulk imported without payment of duty on the first entry thereof;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has approved of the extension of the bond area by the inclusion of four additional steel tanks having approximately a total capacity of 965,325 imperial gallons for the purpose of the bonded warehouse.

* No. 351.] [17 Maart 1933.
OPGAWE AANTONENDE DIE HOVEELHEID EN
WAARDE VAN STAATGOUD EN GOUDMUNT UIT-
GEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA
OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-
EINDIG 11 MAART 1933.

Lande van Bestemming.	Staafgoud. *		Goudmunt. (nominale waarde).
	Fyn onso. 242,585	£ 1,030,436	£ 21
Groot-Brittanje.....			

* Waarde bereken teen die standard koers van £4.24773 per ons fyngoud.

* No. 352.] [17 Maart 1933.
WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING
No. 1270 VAN 30 JULIE 1925, SOOS GEWYSIG.

ARTIKELS EN MATERIALE WAT VIR NYWERHEIDS-
DOELEINDES VRY VAN DOEANEREGTE TOE-
GELAAT WORD.

Ingevolge artikel twee van die Doeanetarif en Aksijns-
regte Wysigingswet, 1925, het die Minister van Finansies die
volgende byvoeginge tot en wysiginge aan die regulasies, ge-
publiseer by Goewermenskennisgewing No. 1270 van 30 Julie
1925, soos gewysig, goedgekeur met inagneming waarvan die
goedere genoem in Klasse XV van die Eerste Bylae van die
Wet vry van doeaneregte kan toegelaat word:—

Voeg die volgende nuwe regulasies by:—

5. (b) (iii) 'n Persoon (nie 'n fabrikant nie) wat terore
deur die Kommissaris van Doane geregistreer moet
wees, mag die goedere genoem in item 373 (5) van die
Doeanetarif vry van doeaneregte invoer of uit 'n doean-
pakhuis uitklaar vir die doel om daaruit randsteen- en
vervoerbare petroleumpompe deur 'n fabrikant, wat
onder item 373 (5) van die doeanetarif geregistreer is
te laat vervaardig, met dien verstande dat so'n persoon
voldoen aan die voorwaardes opgelê op fabrikante
ingevolge regulasies Nos. 2, 4, 5 (a), 8 en 10, en dat
hy op die doeaneaangebeiljet die naam en adres van die
geregistreerde gebou waarin die randsteen- en vervoer-
bare petroleumpompe gemaak sal word, spesifiseer, en
verder met dien verstande dat die goedere alleenlik
vervoer word na en gestoor word in 'n sodanige ge-
registreerde gebou of in 'n pakhuis genoem in regulasie
No. 9.

Regulasie 5 (c) word gewysig, as volg:—

Die bepalings van regulasie b (i) en (ii) is *mutatis
mutandis* van toepassing op die goedere soos in item 378
van die doeanetarif uiteengesit.

* No. 353.] [17 Maart 1933.
AANSTELLING VAN Mnr. H. W. AUBREY AS WAAR-
NEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, PORT
ELIZABETH.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat
Herbert William Aubrey, met ingang van 1 Maart 1933,
aangestel is as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Port
Elizabeth, gedurende die afwesigheid op verlof van Denis
McAuliffe.

* No. 354.]

SUID-AFRIKAANSE RESERVEBANK.

[17 Maart 1933.

Staat, ingevolge Artikel vyf-en-twintig (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste
op die 10de dag van Maart 1933.

LASTE (PASSIVA).			
	£	s.	d.
Kapitaal.....	1,000,000	0	0
Reserwe.....	8,817	16	7
Banknote in omloop.....	8,622,473	0	0
Deposito's van:—			
(a) Regering.....	1,186,831	13	5
(b) Bankiers.....	17,631,313	15	7
(c) Ander.....	891,236	15	1
To Betale Wissels.....	—		
Ander Verpligtings.....	1,416,248	8	11
	£30,758,921	9	7

* No. 351.] [17th March, 1933.
STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND
VALUES OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE
EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA
TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK
ENDED 11TH MARCH, 1933.

Country of Destination.	Gold Bullion. *		Specie (Face Value).
	Fine oz. 242,585	£ 1,030,436	£ 21
United Kingdom.....			

* Value calculated at the standard rate of £4.24773 per fine oz.

* No. 352.] [17th March, 1933.
AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 1270
OF 30TH JULY, 1925, AS AMENDED.

ADMISSION DUTY FREE OF ARTICLES AND
MATERIALS FOR INDUSTRIAL PURPOSES.

In terms of section two of the Customs Tariff and Excise
Duties Amendment Act, 1925, the Minister of Finance has
approved the following additions and amendments to the
regulations published under Government Notice No. 1270 of
the 30th July, 1925, as amended, subject to which the goods
enumerated in Class XV of the First Schedule to that Act
may be admitted free of Customs duty:—

Add the following new regulation:—

5. (b) (iii) A person (other than a manufacturer), who
must previously have been registered by the Commissioner
of Customs, may import or clear from a bonded ware-
house the goods enumerated in item 373 (5) of the
Customs Tariff free of duty for the purpose of being
manufactured into kerbside and portable petrol pumps
by a manufacturer who is registered under item 373 (5)
of the Customs Tariff, provided such person complies
with the conditions imposed on manufacturers by
regulations Nos. 2, 4, 5 (a), 8 and 10, and that he
specifies on the Customs bill of entry the name and
address of the registered premises in which the kerbside
and portable petrol pumps are to be manufactured; and
provided further that the goods are conveyed to and
stored only in such registered premises or in the store
mentioned in regulation No. 9.

Regulation 5 (c) to be amended to read as follows:—

the provisions of regulation b (i) and (ii) shall, *mutatis
mutandis*, apply to the goods enumerated in item 378 of
the Customs Tariff.

* No. 353.] [17th March, 1933.
APPOINTMENT OF Mr. H. W. AUBREY AS ACTING
RECEIVER OF REVENUE, PORT ELIZABETH.

It is hereby notified for general information that Herbert
William Aubrey has been appointed Acting Receiver of
Revenue, Port Elizabeth, with effect from the 1st March,
1933, during the absence on leave of Denis McAuliffe.

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 38.7 persent.

Geteken die 15de dag van Maart 1933.

E. W. CATTELL, Hoofkassier

* No. 354.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[17th March, 1933.

Statement, pursuant to Section twenty-five (1) of Act No. 31 of 1920, and Section thirteen of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 10th day of March, 1933.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (of which £4,434,139. 14s. 3d. held outside the Union).....	10,531,654	19 9
Reserve.....	8,817	16 7	Subsidiary Coin.....	637,619	8 10
Notes in Circulation.....	8,622,473	0 0	Bills discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	1,034,200	12 6
(a) Government.....	1,186,831	13 5	(b) Foreign.....	12,660,802	0 8
(b) Bankers.....	17,631,313	16 7	(c) Union Government Treasury Bills.....	44,000	0 0
(c) Other.....	891,236	15 1	Loans and Advances to the Government.....	1,000,000	0 0
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	3,000	0 0
Other Liabilities.....	1,416,248	8 11	Investments.....	1,480,828	15 8
			Other Assets.....	3,095,815	12 2
	£30,756,921	9 7		£30,756,921	9 7

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 38·7 per cent.
Dated this 16th day of March, 1933.

E. W. CATTELL, Chief Cashier

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. I. HOOGENHOUT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 330.] [9 Maart 1933.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel ag-en-negentig van die „Staatsdienst en Pensioen Wet, 1923”, onderstaande wysiging van die Staatsdiensregulasies, met ingang van 1 Januarie 1933, goed te keur:—

DEEL I.

Regulasie No. 30 (1) word hierby gewysig deur onderstaande onderwerp by die lys van goedgekeurde vakke by te voeg:—

„34. Biologie, Gesondheidsleer en Fisiologie (een onderwerp).”

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

GRAHAM CROSS,
Sekretaris van Lande.

Departement van Lande, Pretoria.

* No. 329.] [17 Maart 1933.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat, ingevolge subartikel (1) van artikel drie van Wet No. 41 van 1902 (Kaa), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om die grond bekend as Brandwacht, groot 388 morges 348 vierkantroede, synde gedeelte van die oorspronklike Rheeboeklaagte Uitspanning, geleë in die Afdeling Riversdale, Provinsie Kaap de Goede Hoop, terug te neem, genoemde grond vry te wees van die servituut van uitspanning na sodanige terugneming.

'n Kaart waarop bedoelde grond aangetoon word, lê gedurende die duur van hierdie kennisgewing ter insage op die kantoor van die Magistraat, Riversdale.

Alle persone wat besware teen bostaande wens in te bring, moet sodanige besware binne twee maande vanaf 17 Maart 1933 skriftelik indien by die kantoor van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Kaapstad.

* No. 332.] [17 Maart 1933.

HOEWES BESKIKBAAR KRAGTENS DIE „KROON-GROND-NEDERSETTINGS WET”, No. 12 VAN 1912 (SOOS GEWYSIG).

Gedurende 'n termyn van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (welke termyn dus verstryk op 28 April 1933) en solank daarna as die hoewes of enigeen daarvan nog nie toegeken is nie, met uitsondering van hoeve No. 10 (sien onder beskrywing van hoewes), kan by die Departement van Lande, Pretoria, aansoeke ingedien word om toekenning volgens huurkontrak vir 'n termyn van vyf (5) jaar met die reg om die grond te eniger tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verskryking daarvan aan te koop op voorwaardes van Voorwaardelike Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van veertig (40) jaar, in terme van, en onderworpe aan, die bepalinge van die „Kroongrond-Nederzettinge Wet”, No. 12 van 1912, en Wysigingswette, en regulasies ingevolge daarvan gepubliseer.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

P. I. HOOGENHOUT,
Secretary for the Interior.

Department of Interior, Pretoria.

* No. 330.] [9th March, 1933.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section ninety-eight of the Public Service and Pensions Act, 1923, of the following amendment to the Public Service Regulations with effect from the 1st January, 1933:—

PART I.

Regulation No. 30 (1) is hereby amended by the addition to the list of subjects of the following:—

„34. Biology, Hygiene and Physiology (one subject).”

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

GRAHAM CROSS,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Capetown.

* No. 329.] [17 March, 1933.

It is hereby notified for general information that it is the intention of His Excellency the Governor-General to resume the land known as Brandwacht, measuring 388 morges 348 square rods, being portion of the original Rheeboeklaagte Outspan, situate in the Division of Riversdale, Province of the Cape of Good Hope, in terms of sub-section (1) of section three of Cape Act No. 41 of 1902, the said land to be free from Outspan servitude after such resumption.

A plan showing the land in question will lie open for inspection at the office of the Magistrate, Riversdale, during the currency of this notice.

All persons desirous of raising objections to the foregoing must lodge them in writing at the Office of the Representative, Department of Lands, Capetown, within two months from the 17th March, 1933.

(C. 13774.)

* No. 332.] [17th March, 1933.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 28th April, 1933), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, with the exception of Holding No. 10 (see under Description of Holdings), for the undermentioned holdings to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, and amending Acts, and any regulations published thereunder.

Die Regering behou die reg om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin enige van hierdie hoewes geadverteer word, word hierby teruggetrek vir sover dit die advertensie van genoemde hoewes betref.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk moet applikante eers by die Departement van Lande uitvind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige van hulle te inspekteer.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holdings is concerned.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

Volgnummer. Holding No.	HOEWE BESKIKBAAR. Geregistreerde Naam, Nommer en Distrik.	HOLDING FOR DISPOSAL. Registered Name, Number, and District.	Grootte. Area.		Koop- som. Purchase Price.	Huurprys gedurende Huurtermyn. Rental during Lease Period. 1ste en 2de Jaar, Niks. 1st and 2nd Years, Nil.		Jaarlikse Rente as die Opsie van Aankoop Uitgeoefen is. Yearly Interest after Option to Purchase is exercised.
			Morge. Morgen.	Vk. Roedes. Sq. Roods.		3de Jaar Jaarlikse Huur. 3rd Year Yearly Rental.	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur. 4th and 5th Years Yearly Rental.	

TRANSVAAL.

1	Gedeelte No. 3 van gedeelte „A” van VAALBANK NO. 542, PRETORIA.	Portion No. 3 of portion “A” of	224	372	£ 768	£ s. d. 15 7 2	£ s. d. 26 17 7	£ s. d. 30 14 5 § xi.
2	Gedeelte „B” van DE-NYL-ZYN-OOG NO. 663, WATERBERG.	Portion “B” of	525	223	1,120	22 8 0	30 4 0	44 16 0 § xi.
3	(1) Gedeelte „D” van gedeelte van (2) Die resterende gedeelte van gedeelte van WELGEVONDEN NO. 40, MIDDELBURG.	(1) Portion “D” of portion of (2) The remaining extent of portion of	417	495	1,400	28 0 0	49 0 0	56 0 0 § xi.
4	Gedeelte No. 2 van gedeelte „A” van RIETFontein NO. 27, MIDDELBURG.	Portion No. 2 of portion “A” of	578	257	838	16 15 2	29 6 7	33 10 5
5	Gedeelte No. 1 van gedeelte „A” van MOOIPLAATS NO. 70, BELFAST.	Portion No. 1 of portion “A” of	1,273	—	2,200	44 0 0	77 0 0	88 0 0 § xi.
6	Gedeelte No. 1 van gedeelte „b” van gedeelte No. 1 bekend as „Noordwyk” van gedeelte „A” van GOEDE HOOP NO. 172, NELSFRUIT.	Portion No. 1 of portion “b” of portion No. 1, known as “Noordwyk” of portion “A” of	62-3309	—	1,029	20 11 7	36 0 4	41 3 2 § xi.
7	Gedeelte No. 2 van gedeelte „b” van gedeelte No. 1 bekend as „Noordwyk” van gedeelte „A” van GOEDE HOOP NO. 172, NELSFRUIT.	Portion No. 2 of portion “b” of portion No. 1, known as “Noordwyk” of portion “A” of	92-5048	—	1,509	33 3 7	52 16 4	60 7 2 § xi.
8	(1) Gedeelte No. 2 van gedeelte „A” van (2) ’n Onverdeelde ½-aandeel in die resterende gedeelte van gedeelte „A” groot 285 morg 1 vierkant-roede LEEUWALLEI NO. 183, LYDENBURG.	(1) Portion No. 2 of portion “A” of (2) An undivided ½-share in the remainder of portion “A” measuring 285 morgen 1 square rood	38	190	671	13 8 5	23 9 8	26 16 5
9	Gedeelte „A” genoem „Tarn” en gedeelte „B” genoem „Lyonsshall” van DE PUT NO. 1017, RUSTENBURG.	Portion “A,” called “Tarn,” and portion “B,” called “Lyonsshall” of	900	—	2,264	45 5 7	79 4 10	90 11 2 § xi.

KAAPPROVINSIE (CAPE PROVINCE).

10	Gedeelte genoem „Tochgekry” van CLEVELAND, KURUMAN.	Portion called “Tochgekry” of	500	—	229	4 11 7	8 0 4	9 3 2 § xi.
----	---	-------------------------------	-----	---	-----	--------	-------	----------------

BESKRYWING VAN HOEWES.

Hoewe No. 1.—Geleë omtrent 25 myl oos van Pretoria en omtrent 6 myl suidoos van Rayton Spoorwegstasie. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir beeste, perde, basterskape en vir alle soorte somergesaides. Die verbeterings daarop bestaan uit: Twee buitegeboue, twee boorgate, krale en ’n bietjie omheining.

Hoewe No. 2.—Die hoewe is geleë ongeveer 12 myl wes van Nylstroom dorp en Spoorwegstasie. Volgens rapporte geskik vir beeste, mielies, koring, kafferkring, grondboontjies en boontjies. Die verbeterings daarop bestaan uit: Kleihuis, tabakhuis en omheining.

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

Holding No. 1.—Situate about 25 miles east of Pretoria and about 6 miles south-east of Rayton Railway Station. Reported to be suitable for cattle, horses and bastard sheep and for all kinds of summer crops. The following improvements are reported to be on the holding. Two outbuildings, two boreholes, kraals and some fencing.

Holding No. 2.—The holding is situate approximately 12 miles west of Nylstroom Township and Railway Station. Reported to be suitable for cattle, maize, wheat, kaffircorn, monkey-nuts and beans, and that the following improvements are on the holding: Clay house, tobacco shed and fencing.

Die hoewe is onderworpe aan en geregtig tot sekere servitute met betrekking tot water en minerale soos uiteengesit in Akte van Transport No. 9792/1928. Kopieë van die servitute kan op aanvraag van die Sekretaris van Lande, Pretoria, verkry word.

Hoewe No. 3.—Geleë omtrent 46 myl noord van die dorp Middelburg en omtrent 5 myl noord van Stoffbergstasie. Volgens rapporte is die hoewe gesond en geskik vir koring, tabak, boontjies, mielies, lusern, beeste en skape. Die verbeterings daarop bestaan uit: Twee woonhuise, rondawel, stal en waenhuis, skuur, klipkraal, gombome, vrugtebome, buite- en binneomheining.

Onderworpe aan Servituut van Uitspan van 1/75ste van 1,269 morge 422 vierkantroede.

Hoewe No. 4. Geleë omtrent 9 myl suidwes van Middelburg en omtrent 2 myl suid van Hillside-spoorwegstasie. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir saai- en veeboerdery. Die verbeterings daarop bestaan uit: Woonhuis, rondawel, waenhuis, kraal en gedeeltelike omheining.

Watervoorraad van fontein.

Hoewe No. 5.—Geleë omtrent 15 myl noord van Machadodorp. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir koring, hawer, skape, beeste en perde. Die verbeterings daarop bestaan uit: 'n Woonhuis, waenhuis, en pakkamer, stal en kraal, woonhuis, dam beesdip, skaapdip, wattelgom- en populierbome, omheining, vrugtebome.

Servitute: Gedeelte B van hierdie plaas en sekere ander gedeelte van dieselfde plaas is geregtig tot die gebruik van water in die watervoor wat oor hierdie hoewe loop by beurte van een week elk van Saterdag 6 uur namiddag tot die volgende Saterdag 6 namiddag.

Verdere besonderhede in verband met die bogenoemde servituut kan op versoek van die Sekretaris van Lande, Pretoria, verkry word.

Hoewe No. 6.—Geleë 15 myl noordoos van Nelspruitdorp en 5 myl noord van Karino-spoorwegstasie. Volgens rapporte is die hoewe taamlik gesond en geskik vir groente, tomaties, sub-tropiese vrugte, tabak, katoen, sitrus en hoenders.

Die hoewe val in die Manchester-Noordwyk-besproeiingsstreek en belastinge moet deur die suksesvolle applikant aan die Sekretaris, Manchester-Noordwyk-besproeiingsraad, Poskantoor Karino, betaal word.

Hierdie hoewe is onderworpe aan en geregtig tot sekere regte in verband met 'n dam, water en watervoor, waarvan die besonderhede meer tenvolte uiteengesit is in Akte van Transport No. 5663/1926, wat op aanvraag van die Sekretaris van Lande, Pretoria, verkry kan word.

Alle minerale en edelgesteentes is gereserveer.

'n Reg-van-weg oor hierdie gedeelte moet indien nodig, te eniger tyd deur die huurder van hierdie hoewe gegee word ten gunste van die huurder van gedeelte 2 van gedeelte „b” van daardie gedeelte 1 bekend as Noordwyk van gedeelte „A” van dieselfde plaas na die naaste publieke pad, en as daar enige verskil ontstaan omtrent die rigting van sodanige reg-van-weg, sal die beslissing van die Minister van Lande, op alle partye finaal en bindend wees.

Hoewe No. 7.—Geleë 15 myl noordoos van Nelspruitdorp en 5 myl noord van Karino-spoorwegstasie. Volgens rapporte is die hoewe taamlik gesond en geskik vir groente, tomaties, sub-tropiese vrugte, tabak, katoen, sitrus en hoenders. Die verbeterings daarop bestaan uit: 'n Woonhuis, sitrus en ander vrugtebome en 'n bietjie omheining.

Hierdie hoewe val in die Manchester-Noordwyk-besproeiingskema en belastinge moet deur die suksesvolle applikant aan die Sekretaris, Manchester-Noordwyk-besproeiingsraad, Poskantoor Karino, betaal word.

Hierdie hoewe is onderworpe aan en geregtig tot sekere regte in verband met 'n dam, water en watervoor, waarvan die besonderhede meer tenvolte uiteengesit is in Akte van Transport No. 5663/1926, wat op aanvraag van die Sekretaris van Lande, Pretoria, verkry kan word.

Alle minerale en edelgesteentes is gereserveer.

'n Reg-van-weg oor hierdie gedeelte moet indien nodig, te eniger tyd deur die huurder van hierdie hoewe gegee word ten gunste van die huurder van gedeelte 1 van gedeelte „b” van daardie gedeelte 1 bekend as Noordwyk van gedeelte „A” van dieselfde plaas na die naaste publieke pad, en as daar enige verskil ontstaan omtrent die rigting van so'n reg-van-weg, dan sal die beslissing van die Minister van Lande, op alle partye, finaal en bindend wees.

Hoewe No. 8.—Geleë omtrent 35 myl noord van Lydenburg en omtrent 6 myl wes van Burgersfort-spoorwegstasie. Volgens rapporte is die hoewe geskik vir beeste, basterskape en bokke en vir koring, hawer, mielies, kafferkoring, lusern, tabak, katoen en sub-tropiese vrugte. Die verbeterings daarop bestaan uit: Drie rondawels en 1,600 jaarts omheining.

Watervoorraad uit die Spekboomrivier.

Hoewe No. 9.—Geleë ongeveer 57 myl noord van Rustenburg dorp en grens aan Northam-spoorwegstasie. Volgens rapporte gesond en geskik vir beeste, skape, mielies, katoen en kafferkoring. Die verbeterings daarop bestaan uit: Drie huise (een bouvallig), twee damme, boorgat en handpomp, omheining.

Die mineraleregte word aan die Kroon voorbehou.

'n Klein gedeelte van hierdie hoewe sal gereserveer word vir spoorwegdoeleindes.

The holding is subject and entitled to certain servitudes of water and minerals as set out in Deed of Transfer No. 9792/1928. Copies of the servitudes may be obtained on application to the Secretary for Lands, Pretoria.

Holding No. 3.—Situate about 46 miles north of Middelburg Township and about 5 miles north of Stoffberg Station. Reported to be suitable for wheat, tobacco, beans, mealies, lucerne, cattle and sheep. Reported improvements: Two dwelling-houses, rondavel, stable and wagon-house, shed, stone-kraal, gumtrees, fruit trees, external and internal fencing.

Subject to a Servitude of Outspan 1/75th of 1,269 morgen 432 square roods.

Holding No. 4.—Situate about 9 miles south-west of Middelburg and about 2 miles south of Hillside Railway Station. Reported to be suitable for agricultural and stock farming. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, rondavel, wagon-house, kraal and some fencing.

Water supply from spring.

Holding No. 5.—Situate about 15 miles north of Machadodorp. Reported to be suitable for wheat, oats, sheep, cattle and horses. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, shed, storeroom, stable and kraals, dwelling-house, dam, cattle dipping tank, sheep dipping tank, wattle, gum and poplar trees, fencing, fruit trees.

Servitudes: Portion B of this farm and certain other portion of the same farm are entitled to the use of water in the water furrow running over this holding one week each, from Saturday 6 p.m. to the following Saturday 6 p.m.

Further particulars in regard to the above servitude can be obtained upon application to the Secretary for Lands, Pretoria.

Holding No. 6.—Situate 15 miles north-east of Nelspruit town and 5 miles north of Karino Railway Station. Reported to be fairly healthy and suitable for vegetables, tomatoes, sub-tropical fruit, tobacco, cotton, citrus and poultry.

This holding falls under the Manchester-Noordwyk Irrigation area and rates are payable to the Secretary, Manchester-Noordwyk Irrigation Board, Karino, by the successful applicant.

This holding is subject and entitled to certain rights in connection with a dam, water and water furrow, more fully set out in Deed of Transfer No. 5663/1926, particulars whereof can be obtained from the Secretary for Lands, Pretoria, on application.

All minerals and precious stones are reserved.

A right-of-way shall, if necessary, at all times be given by the lessee of this holding in favour of the lessee of portion 2 of portion „b” of that portion 1 known as Noordwyk of portion „A” of the same farm to the nearest public road, and in the event of any dispute concerning the direction of such right-of-way then the decision of the Minister of Lands shall be final and binding on all parties.

Holding No. 7.—Situate 15 miles north-east of Nelspruit town and 5 miles north of Karino Railway Station. Reported to be fairly healthy and suitable for vegetables, tomatoes, sub-tropical fruit, tobacco, cotton, citrus and poultry. Improvements reported to be on the holding: Dwelling-house, citrus and other fruit trees and some fencing.

This holding falls under the Manchester-Noordwyk Irrigation Area and rates are payable to the Secretary, Manchester-Noordwyk Irrigation Board, P.O. Karino, by the successful applicant.

This holding is subject and entitled to certain rights in connection with a dam, water and water furrow, more fully set out in Deed of Transfer No. 5663/1926, particulars whereof can be obtained from the Secretary for Lands, Pretoria, on application.

All minerals and precious stones are reserved.

A right-of-way shall, if necessary, at all times be given by the lessee of this holding in favour of the lessee of portion 1 of portion „b” of that portion 1 known as Noordwyk of portion „A” of the same farm to the nearest public road, and in the event of any dispute concerning the direction of such right-of-way then the decision of the Minister of Lands shall be final and binding on all parties.

Holding No. 8.—Situate about 35 miles north of Lydenburg and about 6 miles west of Burgersfort Railway Station. Reported to be suitable for cattle, bastard sheep and goats and for wheat, oats, mealies, kaffircorn, lucerne, tobacco, cotton and sub-tropical fruit. The following improvements are reported to be on the holding: Three rondavels and 1,600 yards fencing.

Water supply from the Spekboom River.

Holding No. 9.—The holding is situate approximately 57 miles north of Rustenburg Township, and adjoins Northam Railway Station. It is reported healthy and suitable for cattle, sheep, maize, cotton and kaffircorn, and the following improvements are reported to be on the holding: Three houses (one in bad repair), two dams, borehole and handpump, fencing.

The mineral rights are reserved to the Crown.

A small portion of this farm will be reserved for railway purposes.

Hoewe No. 10.—Geleë omtrent 40 myl suid-oos van Kuruman en omtrent 60 myl wes van Taungs-spoorwegstasie. Volgens rapporte bestaan die verbeterings op die hoewe uit: 'n Klein woonhuis, put, windpomp en is die hoewe geskik vir skape en perde.

Geen bogrondse water nie.

Aansoek vir hierdie hoewe moet gestuur word aan die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad.

Howes Nos. 2, 3, 5 tot 7 en 9.—Die Minister van Lande kan op aanbeveling van die Landraad die suksesvolle applikant aansê om die opsie van aankoop uit te oefen vanaf die datum waarop die huurkontrak aanvang.

OPMERKING.—Op verskillende howes wat hierby geadverteer word, is tydelike huurders, en aan hulle moet alle fasiliteite gegee word vir oppas en oes van enige gesaaiete wat op datum van toekenning op daardie howes is.

SPEZIALE VOORWAARDES.

Hoewe No. 5.—Met betrekking tot die dipbak op hierdie hoewe sal die huurkontrak voorwaardes behels waarmee huurder verplig word om die dipbak tot bevrediging van die Regering in goeie orde en toestand te hou en om die benodigde dipstof te lewer wat vereis word vir die dip van enige vee in die dipbak; wat te enige redelike tyd vir daardie doel beskikbaar sal wees. Die bedrag wat aan die gebruikers van die bak in rekening gebring word, mag sodanige tariewe as van tyd tot tyd deur die Goewernementsveerts vir die distrik vasgestel word, nie te hoër gaan nie, en kan deur die huurders behou word.

Hoewe No. 10.—In die voorgestelde huurkontrak en die daaropvolgende Kroongrondbrief in verband met hierdie hoewe sal spesiale voorsiening gemaak word waardeur—

- Die Regering die reg sal hê om teen betaling van skadevergoeding die hoewe of enige gedeelte daarvan terug te neem as dit vir publieke doeleindes of vir 'n uitspanning benodig is;
- aanwesige paai en deurgange vry en onbelemmerd sal bly, of hulle op die kaart aangegee word of nie, en die huurder van die hoewe verplig sal wees om aan enige aangrensende of nabywonende eienaar 'n noodsaaklike deurgang of pad te gee na of van die grond van so danige aangrensende of nabywonende eienaar;
- die eksplorasie van minerale gereël sal word.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrakte wat uitgegee word, bevat voorwaardes in verband met okkupasie, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paai en sodanige ander voorwaardes as gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgegeë volgens die Kroongrond-Nedersettingswet, No. 12 van 1912, en Wysigingswette. Die huurgeld, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, is bereken op die koopprys volgens die onderstaande persentsgewyse basis:—

Huurgeld—

- Eerste en tweede jaar: Geen.
Derde jaar: 2 persent per jaar.
Vierde en vyfde jaar: 3½ persent per jaar.
Ingeval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 4 persent per jaar.

As die opsie van aankoop uitgeoefen is, moet rente bereken teen die koers van 4 persent jaarliks vooruitbetaal word.

Die volle bedrag van die koopprys moet nie later as 40 jaar vanaf die datum waarop die opsie van aankoop uitgeoefen is, betaal word, maar die huurder mag enige tyd op die koopprys afbetaal deur betaling van bedrae van minstens vyf-en-twintig pond sterling.

Okkupasie—

Die huurkontrakte wat uitgegee moet word, bevat die voorwaardes dat die huurders die plase wat aan hulle toegeken word, persoonlik en op 'n nuttige wyse moet bewoon binne 'n sekere tydperk vanaf die datum van toekenning en daarna vir 'n bepaalde tydperk elke kalenderjaar, soos hieronder aangegee:—

Howes Nos. 1 tot 10 moet binne drie maande en vir minstens tien maande van elke kalenderjaar geokkupeer word.

Boorgate—

In die huurkontrakte wat die Departement voornemens is om uit te gee ten aansien van die howes waarop reeds gate geboor is of later geboor mag word, sal 'n klousule ingesluit word wat die Goewernement die reg van toegang verleen sowel as die reg om uit die boorgate water te neem vir boordoeleindes, gedurende 'n termyn van vyf jaar vanaf die datum van die huurkontrak.

'n Voorwaarde van die huurkontrak sal wees, dat die suksesvolle applikant vir enige van bogenoemde howes waarop gate bestaan of voor of na toekenning geboor mag word, met ingang van die datum van toekenning of van voltooiing van die werk, verantwoordelik gehou word vir die behoorlike oppas en instandhouding van die boorgate of boorgate op sy hoewe en aanspreeklik is vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalwe in geen geval sonder behoorlike pompmasjiene water daaruit trek nie.

Holding No. 10.—Situate about 40 miles south-east of Kuruman and about 60 miles west of Taungs Railway Station. The following improvements are reported to be on the holding: Small dwelling-house, well, windmill. The holding is reported to be suitable for sheep and horses.

No surface water.

Applications for this holding must be forwarded to the Representative, Lands Department, P.O. Box 747, Capetown.

Holdings Nos. 2, 3, 5 to 7 and 9.—The Minister of Lands may, on a recommendation of the Land Board, call upon the successful applicant to exercise the option of purchase as from the date of allotment.

NOTE.—On several of the holdings hereby advertised are temporary lessees, and they shall be allowed all facilities for the tending and reaping of any crops that may be on these holdings at the date of allotment.

SPECIAL CONDITIONS.

Holding No. 5.—In respect of the dipping tank on this holding, the lease will contain conditions to the effect that the lessee shall maintain the dipping tank in good order and condition to the satisfaction of the Government and shall provide the necessary dip required for the dipping of any stock at the tank, which shall at all reasonable times be available for the purpose. The fees to be charged to the users of the tank shall not exceed such rates as may from time to time be determined by the Government Veterinary Surgeon for the District, such fees being retainable by the lessee.

Holding No. 10.—The following special condition will be included in the lease of this holding, and subsequently following Crown Grant:—

- Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding required for public purposes or outspan purposes on payment of compensation therefor;
- stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described on the diagram or not, existing on the lands shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;
- governing the exploitation of minerals.

GENERAL CONDITIONS.

The leases to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended.

The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:—

- First and second years: Nil.
Third year: 2 per cent. per annum.
Fourth and fifth years: 3½ per cent. per annum.
In the event of extension of lease after five years: 4 per cent. per annum.

If the option of purchase is exercised, interest calculated at the rate of 4 per cent. is payable yearly in advance.

The whole of the purchase price shall be paid not later than 40 years, reckoned from the date on which the option to purchase is exercised, but the lessee may at any time reduce the purchase price by payments of not less than twenty-five pounds sterling.

Occupation—

The leases to be issued will contain conditions to the effect that the lessees shall personally and beneficially occupy the holdings allotted within a certain period from the date of allotment, and thereafter for a particular period during every calendar year, as follows:—

Holdings Nos. 1 to 10 to be occupied within three months and for at least ten months every calendar year.

Boreholes—

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible, as from the date of allotment or of completion of the work, for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery.

Alle boorgate is in die reël toegerus met handpompe, maar dit is moontlik dat daar in enkele gevalle geen pomp opgerig is nie, in welke gevalle die suksesvolle applikant by die Direkteur van Besproeiing in Pretoria navraag moet doen betreffende die masjinerie wat die geskikste is om gebruik te word in verband met enige van die boorgate, alvorens met die oprigting van enige pompmasjinerie te begin.

Die proef wat die Besproeiingsdepartement met pompe geneem het in verband met die vermelde boorgate, is so betroubaar moontlik. Die Goewerment aanvaar egter geen verantwoordelijkheid vir enige verlies of skade wat 'n huurder mag ly, indien dit by 'n nuwe of uitvoerige pompproef blyk dat die water in die boorgat minder is as in hierdie kennisgewing aangegee, of ingeval die ander besonderhede wat aangaande die boorgat gegee word, onjuis blyk.

Opmetings—

As dit te eniger tyd noodsaaklik blyk om 'n hoeve opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde tiel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, moet alle koste van so 'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde tiel deur die huurder betaal word. Wanneer dit blyk dat die hoeve groter is as in hierdie kennisgewing opgegee, dan het die huurder die voordeel daarvan sonder dat die koopprys van die hoeve verhoog word; wanneer dit daarenteen blyk dat die grond kleiner is as in hierdie kennisgewing vermeld, dan moet die huurder die kleiner stuk grond aanvaar sonder vermindering van die koopprys, en het hy ten aansien van so 'n kleiner stuk grond geen vordering teen die Regering nie.

Onderverdelings—

'n Spesiale bepaling van die huurkontrak is, dat, ingeval 'n hoeve toegeken word aan twee of meer huurders, die Minister, na goeddunke, die huurders kan oproep om die hoeve op hulle eie koste onder te verdeel op 'n wyse soos deur die huurders ooreengekom en deur die Minister goedgekeur word of as hulle in gebreke bly om binne 'n tydperk van hoogstens drie maande so 'n ooreenkoms te tref, dan op 'n wyse wat die Minister vasstel. So 'n ooreenkoms tussen die huurders of vasstelling van die Minister moet vermeld—

- (1) die aandeel van die onderverdelingskoste wat elke huurder moet betaal, met inbegrip van die koste van opmeting;
- (2) wanneer 'n voorskot verleen word, waarvan die bedrag nie by die koopprys gevoeg is nie, die aandeel wat elke huurder moet ontvang van enige vee, gereedskappe of ander goedere en tot watter bedrag 'n huurder aanspreeklikheid moet aanvaar vir die aandeel wat hy ontvang het;
- (3) wat die koopprys is van elke onderverdeling met behoorlike inagneming van alle verbeterings wat deur die Minister aangebring of deur middel van 'n voorskot deur die Minister verleen is, en watter deel van die reeds betaalde paaiement kapitaal is.

Die huurders moet binne drie maande na so 'n ooreenkoms gesluit of 'n vasstelling deur die Minister gemaak is, onderneem om op hulle eie koste sodanige maatreëls te tref as noodsaaklik mag wees om die belang by die huurkontrak volgens bogenoemde ooreenkoms of vasstelling deur die Minister, behoorlik en wettig af te staan.

ALGEMENE OPMERKINGS.

Uitreiking van Kroongrondbriewe—

Kroongrondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle met toestemming van die Goewerneur-generaal uitgereik word voor afloop van 'n termyn van tien (10) jaar na datum van toekoming. As 'n huurder, nadat hy 'n hoeve vir vyf (5) jaar gehuur het, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoeve met permanente verbeterings van 'n deeglike aard een-vierde (maar in geen geval minder as £400 nie) meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die Goewerment, is die Minister kragtens artikel 21 van Wet No. 21 van 1922 bevoeg om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totale bedrag van die skuld wat daar oorbly 'n verband aan te neem.

Omheinings—

Ingeval die Goewerment, ooreenkomstig die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, genoodsaak word om by te dra tot bestryding van die koste van die hele of gedeeltelike omheining langs die grenslyne van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer, of om aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoeve aan hom, die verantwoordelijkheid vir die betaling van sodanige bydraes aanvaar. Die bedrag van sodanige bydraes moet deur die persone aan wie die hoeve toegeken word, in kontant aan die Goewerment betaal word, of kan, as die persoon aan wie die hoeve toegeken word, sulks verkies, by die koopprys van die hoeve gevoeg word, in welke geval die bedrag van huurgeld en rente op die koopprys ooreenkomstig verhoog moet word. Die suksesvolle applikante vir enigeen van die hoewes wat langs die grenslyne geheel of gedeeltelik omhein is, moet ooreenkomstig die Omheiningswet van 1912, of wysiging daarvan, verantwoordelijkheid aanvaar vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens die wet geëis word.

All boreholes are, as a rule, equipped with hand-pumps, but it may possibly occur that in isolated cases no pump has been erected, in which case inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

The pumping test made by the Irrigation Department in connection with the boreholes mentioned was as reliable as possible, but the Government accepts no responsibility for any loss or damage that may be sustained by a lessee should on a new or extended pumping test taking place the water supply in the borehole be found to be less than that stated in this notice, or in the event of the other particulars given in respect of the borehole being found to be inaccurate.

Surveys—

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Sub-divisions—

In the event of any of the holdings being allotted to two or more lessees it shall be a special condition of the lease that the Minister may at his discretion call upon the lessees to have the holding sub-divided at their own expense in a manner agreed upon by the lessees and approved by the Minister, or, failing such agreement within a period of not more than three months, in a manner to be determined by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister shall state—

- (1) the share to be borne by each lessee in respect of the costs of sub-division, inclusive of the costs of survey;
- (2) where any advance has been made, the amount whereof has not been added to the purchase price, the share to be received by each lessee in respect of any stock, implements, or other things and the amount of the liability to be assumed by each lessee in respect of the share received by him;
- (3) the purchase price of each sub-division, due regard being had to any improvements effected by the Minister or by means of an advance made by the Minister, and the share of the capital amount of such instalments as may have been paid.

The lessees shall undertake, within three months after such agreement has been reached or determination has been made by the Minister, to take at their own expense such steps as may be necessary to effect proper and legal cession of the interests in the lease in accordance with the aforesaid agreement or determination by the Minister.

GENERAL REMARKS.

Issue of Crown Grants—

Crown grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee, after five (5) years' tenancy, can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section eight of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

Fencing—

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendments thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and interest on the purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

Diverse—

In geval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as 'n gevolg van die bestaan van skagte, tunnels en ander toestande veroorsaak deur prospekter- en mynwerkzaamhede onderneem voor die datum van die aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die Regering of die prospekterder of die kleim-eienaar nie.

Die Goewerment behou alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, metale en edelgesteentes.

Die Departement het alle pogings aangewend om die infor-masie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie verantwoordelik vir eventuele onjuisthede nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn van vyf jaar betaal, word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekteer alvorens aansoek daarom te doen. By die oor-weging van aansoeke om hoewes, is Landrade nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het persoonlik te inspekteer, of deur iemand anders namens hulle te laat inspekteer. Die Regering staan geen spoorweg- of ander transportkonnassies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrygbaar is by die Magistrate van die distrikte waarin die hoewes geleë is; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg; of die Verteen-woordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein.

Die Departement het 'n personeel wat spesiale aansoeke en navrae betreffende grond behandel en aanstaande setlaars wat met betrekking tot landnederstelling informasie verlang, word aangeraai om hulle met die versoek om informasie regstreeks tot die Departement van Lande, Uniegebou, Pretoria, te wend.

* No. 333.]

[17 Maart 1933.

HOEWĖ BESKIKBAAR Kragtens die „CROWN LAND DISPOSAL ORDINANCE", 1903 (TRANSVAAL).

Aansoeke kan ingedien word by die Departement van Lande, Pretoria, gedurende 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing (wat dus op 28 April 1933 vervat) en solank daarna as die hoewe nog nie toegeken is nie, vir die hierondergenoemde plaas, om onder huurkontrak vir 'n tydperk van vyf (5) jaar uitgegee te word met die reg om die grond, te eniger tyd gedurende die loop van die huurkontrak of by verstryking daarvan, aan te koop op voorwaardes van Kondisionele Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van veertig (40) jaar, in terme van en onderworpe aan die bepalings van die „Crown Land Disposal Ordinance", 1903 (Transvaal), en regulasies ingevolge daarvan gepubliseer.

Die Regering behou die reg om die hoewe wat in hierdie kennisgewing aangebied word te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin hierdie plaas geadverteer word, word hierby teruggetrek insover as wat dit die adver-tensie van genoemde plaas betref.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk moet applikante eers by die Departement van Lande vernem of die hoewe nog beskikbaar is alvorens dit te inspekteer.

Miscellaneous—

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the hold-ings before formally applying therefor. In considering appli-cations for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the hold-ing applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; and the Representative, Department of Lands, Box 316, Bloemfontein.

The Department has a staff dealing specially with applica-tions and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Depart-ment of Lands, Union Buildings, Pretoria.

* No. 333.]

[17th March, 1933.

HOLDING AVAILABLE UNDER CROWN LAND DISPOSAL ORDINANCE, 1903 (TRANSVAAL).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the publication of this notice (thus expiring on the 28th April, 1933), and for such time thereafter as the holding remains unallotted, for the undermentioned farm to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), and regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw the holding offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising this holding are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holding is concerned.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands if the holding is still available before proceeding to inspect it.

HOEWĖ BESKIKBAAR.	HOLDING FOR DISPOSAL.	Grootte. Area.		Koop- som.	Huurprys gedurende Huurtermyn. Rental during Lease Period.		Jaarlikse Rente as die Opsie van Aankoop Uitgeoefen is. Yearly Interest after Option to Purchase is exercised.
		Morge.	Vk. Roedes.		1ste en 2de Jaar, Niks. 1st and 2nd Years, Nil.	3de Jaar Jaarlikse Huur. 3rd Year Yearly Rental.	
Geregistreerde Naam, Nommer en Distrik.	Registered Name, Number, and District.	Morgen.	Sq. Roods.	Purchase Price.	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur. 4th and 5th Years Yearly Rental.		

TRANSVAAL.

Landbouersceel No. 53 en Bouersceel No. 64, VYFHOEK NEDERSTETTING, Distrik Potchefstroom.	Agricultural Lot No. 53 and Building Lot No. 64, VYFHOEK SETTLEMENT, District of Potchefstroom.	13	312	£250	£5	£8 15	£10
---	---	----	-----	------	----	-------	-----

BESONDERHEDE VAN HOEWE.

Geleë omtrent 3 myl buite die dorp Potchefstroom; volgens rapporte geskik vir landbou- en veeboerdery; feitlik geheel en al beboubare grond. Onderworpe aan die bepalinge van Wet No. 21 van 1925, het perseelhouers die reg op weiding op die gemeenskaplike weigronde van die Vyfhoek-Nederstelling vir 20 stuks grootvee en 100 stuks kleinvee.

Die landbouperseel word uit vee besproei. Die huurkontrak sal uitgereik word onderworpe aan spesiale voorwaardes betreffende die verdeling van water, betaling van waterbelasting, wei van vee en sekere servitude in verband met die mank van vore en lei van water na omliggende grond. Die grond is onderworpe aan die regulasies vasgestel kragtens Goewermentskennisgewing No. 372 van 1913, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 2235 van 1927.

Die hoeveelheid water vir die besproeiing van die landbouperseel of enige besondere gedeelte daarvan, word nie deur die Goewerment gewaarborg nie, en geen verantwoordelijkheid word of sal deur die Goewerment aanvaar word vir enige verlies of skade wat te eniger tyd gely mag word ten gevolge van die verlies, tekort of afkering van water, oorstrooming, of enige vermindering in die loop of hoeveelheid water beskikbaar vir die besproeiing van die grond.

Verbeterings.—Huis (vervalle toestand), bietjie omheining en home, wat egter van min waarde is.

Okkupasie.—Die huurkontrak wat aangegaan sal word, sal 'n voorwaarde bevat ten effekte dat die huurder die hoeve persoonlik en op voordelige manier, binne 'n tydperk van 3 maande vanaf die datum van toekenning, moet okkuper en daarna vir 'n tydperk van 10 maande gedurende elke kalenderjaar.

ALGEMENE OPMERKINGE.

Die huurkontrak wat uitgereik word sal voorwaardes bevat met betrekking tot die okkupasie, verbeteringe, omheining, minerale, uitspanninge, weë en sulke andere voorwaardes as gewoonlik gestel word in landbouhuurkontrakte, uitgereik ingevolge die „Crown Land Disposal Ordinance”, 1903 (Transvaal).

Die huurgeld, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, is bereken op die koopprys volgens die onderstaande persentsgewyse basis:—

Huurgeld—

Eerste en tweede jaar: Geen.

Derde jaar: 2 persent per jaar.

Vierde en vyfde jaar: 3½ persent per jaar.

Ingeval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 4 persent per jaar.

As die opsie van aankoop uitgeoefen is, moet rente bereken teen die koers van 4 persent jaarliks vooruitbetaal word.

Die volle bedrag van die koopprys moet nie later as 40 jaar vanaf die datum waarop die opsie van aankoop uitgeoefen is, betaal word, maar die huurder mag enige tyd op die koopprys afbetaal.

Opmetings—

Wanneer dit ooit noodsaaklik blyk om die hoeve opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde titel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, sal alle koste van so 'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde titel deur die huurder gedra moet word. Wanneer die hoeve dan groter blyk te wees as in hierdie kennisgewing opgegee, dan sal die huurder die voordeel daarvan hê sonder dat die koopprys van die hoeve met iets verhoog word; wanneer daarenteen die grond minder groot blyk te wees as in hierdie kennisgewing vermeld, dan moet die huurder die mindere grootte aanvaar sonder vermindering van die koopprys en sal daar in verband met 'n grootte wat minder blyk te wees geen vordering teen die Regering bestaan nie.

Omheining—

Ingeval die Goewerment, ooreenkomstig die Omheiningwet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, genoodsaak word om by te dra tot bestryding van die koste van die hele of gedeeltelike omheining langs die grenslyne van die hoeve in hierdie kennisgewing geadverteer, of om aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoeve aan hom, die verantwoordelijkheid vir die betaling van sodanige bydraes aanvaar. Die bedrag van sodanige bydraes moet deur die persone aan wie die hoeve toegeken word, in kontant aan die Goewerment betaal word, of kan, as die persoon aan wie die hoeve toegeken word, sulks verkies, by die koopprys van die hoeve gevoeg word, in welke geval die bedrag van huurgeld en rente op die koopprys ooreenkomstig verhoog moet word. Die suksesvolle applikant moet ooreenkomstig die Omheiningwet van 1912, of wysiging daarvan, verantwoordelijkheid aanvaar vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens die Wet geëis word, ten aansien van enige omheininge wat deur hulle langs die grenslyne van die hoeve mag opgerig gewees het.

Diverse—

In geval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as 'n gevolg van die bestaan van skagte, tunnels en ander toestande veroorsaak deur prospekteer- en mynwerkzaamhede onderneem voor die datum van die aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die Regering of die prospekteerder of die kleimeienaar nie.

PARTICULARS OF HOLDING.

Situate about 3 miles from the Town of Potchefstroom; reported suitable for agricultural and stock farming; practically all arable land. Subject to the provisions of Act No. 21 of 1925, plottolders have the right to graze 20 head of large stock and 100 head of small stock on the communal grazing area of the Vyfhoek Settlement.

The agricultural lot is watered from furrows. The lease to be issued will contain special conditions governing the distribution of water, payment of water rates, grazing of stock, and certain servitudes in connection with the making of furrows and leading of water to surrounding land. The land is subject to the regulations promulgated under Government Notice No. 372 of 1913, as amended by Government Notice No. 2235 of 1927.

No guarantee is given by the Government regarding the supply of water available for the irrigation of the agricultural lot or any particular area thereof, and no responsibility is or will be accepted by the Government for any loss or damage that may be sustained at any time owing to the loss, shortage or diversion of water, flooding, or any diminution in the flow or volume of water available for the irrigation of the land.

Improvements.—House (dilapidated condition), some fencing and trees, which are, however, of little value.

Occupation.—The lease to be issued will contain a condition to the effect that the lessee shall personally and beneficially occupy the holding within a period of three months from the date of allotment, and thereafter for a period of ten months during each calendar year.

GENERAL REMARKS.

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:—

First and second years: Nil.

Third year: 2 per cent. per annum.

Fourth and fifth years: 3½ per cent. per annum.

In the event of extension of lease after five years: 4 per cent. per annum.

If the option of purchase is exercised, interest calculated at the rate of 4 per cent. is payable yearly in advance.

The whole of the purchase price shall be paid not later than 40 years, reckoned from the date on which the option to purchase is exercised, but the lessee may at any time reduce the purchase price.

Surveys.

Should it at any time be found necessary to resurvey the holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Fencing—

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendments thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries or any part thereof, of the holding advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and interest on the purchase price shall be increased accordingly. The successful applicant shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act, for any fencing that may have been erected by them along the boundary-lines of the holding.

Miscellaneous—

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

Geen regte op minerale, minerale produkte, minerale olieë, edelgesteentes, edele en onedele metale sal toegeken word en die huurkontrak sal onderworpe wees aan sodanige regte as waartoe die publiek of die Goewerment nou of later mag geregtig wees onder en uit krag van enige wet met betrekking tot standplase buitekant dorpe of die prospekteer, delf na, of die ontginning of eksploitatie van minerale, minerale produkte, minerale olieë, edelgesteentes, edele of onedele metale op die grond of tot die water daarop, vir die huur waarvan hierby applikasies gevra word. Geen kompensasie sal geëis kan word of betaalbaar wees nie vir enige skade of storing van watter aard ook, veroorsaak deur die nitoeffening van sodnige mynregte.

Die Departement het alle pogings aangewend om die informasie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie verantwoordelik vir eventuele onjuisthede nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn van vyf jaar betanl, word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applikante word aangeraai om die hoewe persoonlik te inspekteer alvorens aansoek daarom te doen. By die oorgeweging van aansoeke om hoewes, is Landrade nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom aansoek gedoen het persoonlik te inspekteer, of deur iemand anders namens hulle te laat inspekteer. Die Regering staan geen spoorweg- of ander transportkonsessies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrygbaar is by die Magistrate van die distrikte waarin die hoewes geleë is; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg; of die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein.

Die Departement het 'n personeel wat spesiale aansoeke en navrae betreffende grond behandel en aanstaande setlaars wat met betrekking tot landnedersetting informasie verlang, word aangeraai om hulle met die versoek om informasie regstreeks tot die Departement van Lande, Uniegebou, Pretoria, te wend.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. J. BRINK, Generaal-Majoor,

Hoof van die Generale Staf en Sekretaris van Verdediging.
Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 331.] [17 Maart 1933.

Die Medalje vir Langdurige Diens by die Koloniale Hulptroepe is ingevolge die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 509 van 1924 aan ondergenoemde lede van die Unie-Verdedigingsmag toegeken:—

„Duke of Edinburgh's Own Rifles.”—Kaptein-kwartiermeester Harold Major Hosking.

Kimberley Regiment.—No. 107919, kompanjie-sersant-majoor John Stevenson Abbott.

„Rand Light Infantry.”—Kaptein Archibald Henry Arnold; No. 19803, regiment-sersant-majoor Henry Robert Lahner.

* No. 345.] [17 Maart 1933.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KUSGARNISOENS- EN AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalinge van artikel honderd-en-sestien (c) van die „Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912”, die Regulasies vir die Kusgarnisoens- en Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

HOOFSTUK VII.

Aan paragraaf 9 word die volgende toegevoeg:—

„'n Offisier sal nie toegelaat word om 'n klas of kursus by te woon of eksamen af te lê vir bevordering tot 'n hoër rang as die rang onmiddellik bo sy effektiewe rang nie.

Wysiging No. 21.

* No. 364.] [17 Maart 1933.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, ooreenkomstig die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1051 van 1925, die toekenning van die medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan eerste onderoffisier Louis Christian Heydenrych, Suid-Afrikaanse Afdeling, „Koninklike Marine Vrywilligerreserwe”, goed te keur.

No rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals will be granted, and the lease will be subject to such rights as the public or the Government may now, or hereafter, have or be entitled to obtain under, or by virtue of, any law relating to stands outside of townships, or to prospecting, digging, mining for, or exploiting of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals on the land or to water thereon, for a lease of which land applications are hereby invited. No compensation shall be claimable or payable for any damage or disturbance whatever caused by the exercise of such mining rights.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies should such exist.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the holding before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; and the Representative, Department of Lands, Box 316, Bloemfontein.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Major-General,

Chief of the General Staff and Secretary for Defence.
Department of Defence, Pretoria.

* No. 331.] [17th March, 1933.

The Colonial Auxiliary Forces Long Service Medal has been awarded to the undermentioned members of the Union Defence Forces under the regulations published in Government Notice No. 509 of 1924:—

Duke of Edinburgh's Own Rifles.—Captain and Quartermaster Harold Major Hosking.

Kimberley Regiment.—No. 107919 Company Sergeant Major John Stevenson Abbott.

Rand Light Infantry.—Captain Archibald Henry Arnold; No. 19803 Regimental Sergeant Major Henry Robert Lahner.

* No. 345.] [17th March, 1933.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE COAST GARRISON AND ACTIVE CITIZEN FORCES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen (c) of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for the Coast Garrison and Active Citizen Forces:—

CHAPTER VII.

Paragraph 9. Add the following:—

“An officer will not be permitted to attend a class or course or sit for an examination for promotion to a rank higher than that immediately above his substantive rank.”

Amendment Slip No. 21.

* No. 364.] [17th March, 1933.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1051 of 1925, to approve of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to Chief Petty Officer Louis Christian Heydenrych, South African Division, Royal Naval Volunteer Reserve.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

I. L. WALKER,
Sekretaris van Arbeid.

Departement van Arbeid, Pretoria.

* No. 334.] [17 Maart 1933.

Hierby word vir algemene kennisneming bekendgemaak dat dit die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens die bepalings van sub-artikel (2) (c) van artikel dertien van die Fabriekswet, 1918 (Wet No. 28 van 1918), soos gewysig by die Fabriekswysigingswet, 1931 (Wet No. 26 van 1931), ten opsigte van sekere persone, wat in ondergenoemde fabriek werksaam is, vir die hierondervermelde tydperke vrystelling te verleen van die bepalings van subartikel (1) van genoemde artikel:—

Naam van Fabriek.	Aard van Werk.	Getal van Vrygesteldes.		Tydperk.
		M.	V.	
District Dairy Farmers, Ltd.	Romery.....	3	—	19/1/33— 31/5/33
Central S.A. Creameries, Springfontein	Romery.....	2	—	19/1/33— 31/5/33
Rondi's Creamery, Ltd...	Romery.....	4	1	19/1/33— 31/5/33
Farmer's Co-op. Dairies, Ltd.	Melkery.....	19	—	27/1/33— 31/5/33

* No. 335.] [17 Maart 1933.

Hierby word bekendgemaak dat dit die Minister van Arbeid behaag het om kragtens artikel vyftien van die Fabriekswet, 1918 (Wet No. 28 van 1918), soos gewysig by die Fabriekswysigingswet, 1931 (Wet No. 26 van 1931), goed te keur dat, met inagneming van die bepalings van genoemde artikel, 'n verandering gemaak word in die werkure van sekere werknemers in onderstaande fabriek:—

Fabriek.	Getal Persone.	Ure toegestaan.	Tydperk.
Bakers, Limited.....	2 meisies onder 16 8 vroue oor 16	6 v.m. tot 3 n.m.	31/1/33— 31/12/33
Standard Printing Co.	4 vroue.....	6.45 v.m. tot 9.45 n.m.	1/1/33— 31/12/33

* No. 343.] [17 Maart 1933.

LOONWET, 1925: KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID: VASSTELLING No. 44.

Ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister van Arbeid, sluit hiermee, ingevolge en kragtens die bevoegdhede wat by onderartikel (3) van artikel sewe van die Loonwet, 1925, soos by Wet No. 23 van 1930 gewysig, in my gevestig is, vir 'n verder tydperk wat op 3 April 1933 begin en op 2 April 1934 eindig, die Magistraatsdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage uit van die Vasstelling wat op die Kleremakery-op-maat-Nywerheid betrekking het, en wat in Goewermentskennisgewing No. 1201 in die Staatskoerant van 16 September 1932 gepubliseer was.

F. H. P. CRESWELL,
Minister van Arbeid.

* No. 346.] [17 Maart 1933.

GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924", SOOS GEWYSIG BY WET No. 24 VAN 1930.

KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID, WITWATERSRAND.

Ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister van Arbeid, publiseer hierby, in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan, die Kleremakery-op-maat-nywerheid in die hieronderbepaalde gebied in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde Ooreenkoms (van die bepalings waarvan die „Industrial Council for the

Die aandag word gevestig op—

- Wet No. 24 van 1930, ingevolge waarvan loon- en ander rekords gehou moet word;
- Wet No. 11 van 1924 soos gewysig waarby dit onwettig is om gedurende die termyn van 'n ooreenkoms 'n staking uit te roep of uitsluiting te verklaar of daaraan deel te neem.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

I. L. WALKER,
Secretary for Labour.

Department of Labour, Pretoria.

* No. 334.] [17th March, 1933.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour has, in terms of sub-section (2) (c) of section thirteen of the Factories Act, 1918 (Act No. 28 of 1918), as amended by the Factories (Amendment) Act, 1931 (Act No. 26 of 1931), been pleased to grant exemption from the provisions of sub-section (1) thereof in respect of certain persons employed in the undermentioned factories for the periods mentioned:—

Name of Factory.	Nature of Occupation.	Number Exempted.		Period.
		M.	F.	
District Dairy Farmers, Ltd.	Creamery....	3	—	19/1/33— 31/5/33
Central S.A. Creameries, Springfontein	Creamery....	2	—	19/1/33— 31/5/33
Rondi's Creamery, Ltd...	Creamery....	4	1	19/1/33— 31/5/33
Farmer's Co-op. Dairies, Ltd.	Dairy.....	19	—	27/1/33— 31/5/33

* No. 335.] [17th March, 1933.

It is notified that the Minister of Labour has, in terms of section fifteen of the Factories Act, 1918 (Act No. 28 of 1918), as amended by the Factories (Amendment) Act, 1931 (Act No. 26 of 1931), been pleased to grant variation in regard to hours of work of certain employees in the undermentioned factories, subject to the provisions of the said section:—

Factory.	Number of Persons.	Hours permitted.	Period.
Bakers, Limited.....	2 females under 16 8 females over 16	6 a.m. to 3 p.m.	31/1/33— 31/12/33
Standard Printing Co.	4 females.....	6.45 a.m. to 9.45 p.m.	1/1/33— 31/12/33

* No. 343.] [17th March, 1933.

WAGE ACT, 1925: BESPOKE TAILORING INDUSTRY:

DETERMINATION No. 44.

Under and by virtue of the power vested in me by sub-section (3) of section seven of the Wage Act, 1925, as amended by Act No. 23 of 1930, I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister of Labour, exclude the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage from the Determination relating to the Bespoke Tailoring Industry published under Government Notice No. 1201 in the Gazette of the 16th September, 1932, for a further period commencing on the 3rd April, 1933, and terminating on the 2nd April, 1934.

F. H. P. CRESWELL,
(L.C. 1069/98.) Minister of Labour.

* No. 346.] [17th March, 1933.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1930.

BESPOKE TAILORING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a schedule hereto are sufficiently representative of the Bespoke Tailoring Industry in the area specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (b) of section nine of the

Attention is drawn to—

- Act No. 24 of 1930, in terms of which wage and other records must be kept;
- Act No. 11 of 1924, as amended, which makes it unlawful to declare or take part in a strike or lockout during the currency of an agreement.

Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) " my 'n opgaaf gestuur het) ingevolge onderartikel (1) (b) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig by Wet No. 24 van 1930, en verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 27 Maart 1933, en vir die termyn wat eindig op 26 Maart 1934 die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council" verteenwoordig is, en die bepalings van Artikels 1 tot en met 21 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Kleremakery-op-maat-nywerheid in die magistratsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs.

F. H. P. CRESWELL,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig by Wet No. 24 van 1930, gemaak deur en aangegaan tussen die

„Bespoke Tailoring Employers' Association"

(hierin verder genoem „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie") aan die een kant, en die

„Garment Workers' Union (Transvaal)"

(hierin verder genoem „die arbeiders" of „die vakvereniging") aan die ander kant;
wat die partye is by die „Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand)".

1. TYDPERK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid ingevolge onderartikel (1) van artikel nege van die Wet mag bepaal en bly van krag vir twaalf maande of vir sodanige tydperk as hy mag vasstel.

2. PERSONE OP WIE EN GEBIED WAAR OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistratsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs nageleef word deur alle arbeiders en werkgewers in die Kleremakery-op-maat-nywerheid wat onderskeidelik lede is van die vakvereniging en van die werkgewersorganisasie.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en waarvan in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysigings van sodanige Wet ingegrepe en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken:—

„Wet" die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig by Wet No. 24 van 1930;

„kleremaker vir veranderings" 'n arbeider in diens by die verandering en/of herstel van kledingstukke wat op maat gemaak is;

„kleremakery-op-maat" die maak van bo-klere (met inbegrip van damessnyersklere) op maat van individuele persone en dit omvat ook enige proses in verband daarmee of enige onderdeel daarvan, maar dameshoedemakery en die maak van damesklere of van kledingstukke vir of ten behoeve van 'n Staatsdepartement, die Provinsiale Administrasies, die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Havens en Plaaslike Overhede word nie daarby ingegrepe nie;

„knoopsgatmaker" 'n arbeider in diens by die maak van knoopsgate in baadjies en/of onderbaadjies;

„klerasiervervaardiging" die maak van hoede (behalwe velt-hoede en dameshoede), pette, alle soorte bo- en onderklere, met inbegrip van nagklere, maar niet uitsondering van kledingstukke wat op maat gemaak is en wat onder die woordbepaling van kleremakery-op-maat val;

„Raad" die „Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand)" wat ingevolge artikel twee van die Wet geregistreer is;

„inrigting" enige plek waar klere op maat gemaak word;

„ervaring" die totale duur van diens by kleremakery-op-maat en/of klerasiervervaardiging, sowel voor as na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word;

„eersteklas-snyer" 'n arbeider in diens by die ontwerp van standaardpatrone of die afmerk van standaardpatrone op kledingstof en/of die ontwerp van patrone en die regstreekse afmerk van patrone op kledingstof op maat van individuele persone;

„eersteklas-kleremaker" 'n arbeider (behalwe 'n leerling) in diens by werksaamhede (met uitsondering van of benewens enigeen van of al die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van tweedeklas-kleremaker) in verband met die maak van baadjies en onderbaadjies, uitgesonderd die maak van knoopsgate;

Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930, publish the said Agreement [a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand)] and declare that from the 27th March, 1933, and for the period ending the 26th March, 1934, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of sections 1 to 21 inclusive thereof shall be binding upon all employers and employees in the Bespoke Tailoring Industry in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, and Springs.

L.C. 1058/94. F. H. P. CRESWELL,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930, made and entered into by and between

The Bespoke Tailoring Employers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organization"), of the one part; and

The Garment Workers' Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part, being the parties to the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand).

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of subsection (1) of section nine of the Act, and shall remain in force for twelve months or for such period as may be determined by him.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs, by all employees and employers in the bespoke tailoring industry, who are members of the trade union and of the employers' organization respectively.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement, which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendments of such Act and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930;

"alteration tailor" means an employee who is employed on altering and/or repairing bespoke tailored garments;

"bespoke tailoring" means the making of outer garments (including ladies' tailored garments) to the measurement of individual persons, and includes any process in, or branch of, such making but does not include millinery or dressmaking or the making of any garment for or on behalf of a Department of State, Provincial Administrations, South African Railways and Harbours and Local Authorities;

"button-hole hand" means an employee who is employed in the making of button-holes in coats and/or vests;

"clothing manufacture" means the making of hats (other than felt hats and millinery), caps, all classes of outer and under garments, including nightwear but excluding bespoke tailored garments which fall within the definition of bespoke tailoring;

"Council" means the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) registered in terms of section two of the Act;

"establishment" means any place in which bespoke tailoring is carried on;

"experience" means the total period of employment in bespoke tailoring and/or in clothing manufacture, both before and subsequent to the date of the commencement of this Agreement;

"first-class cutter" means an employee who is employed on drafting stock patterns or marking out on cloth from stock patterns, and/or drafting patterns and chalking of patterns direct on to the cloth to the measurement of individual persons;

"first-class tailor" means an employee (other than a learner) who is employed on any operations (other than or in addition to any or all of the operations enumerated in the definition of second-class tailor) in the making of coats and vests, excluding the making of button-holes;

„eersteklas-kleremaakster” ’n vroulike arbeider (behalwe ’n leerling) in diens by die maak van knoopsgate in baadjies en/of onderbaadjies en wat bowendien enigeen van die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van tweedeklas-kleremaakster verrig;

„tweedeklas-broekemaakster” ’n vroulike arbeider in diens by een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met die maak van broeke—

- (a) rygwerk;
- (b) maak van knoopsgate;
- (c) gulpe vasryg;

„uurloon” die weekloon gedeel deur ag-en-veertig in die geval van manlike arbeiders en deur sewe-en-veertig in die geval van vroulike arbeiders;

„leerling” ’n arbeider met, in die geval van ’n man, minder as drie-en-een-halfjaar ervaring, in die geval van ’n ander vroulike arbeider as ’n broekemaakster minder as drie jaar ervaring, en in die geval van ’n broekemaakster minder as twee-en-een-halfjaar ervaring, van kleremakery-op-maat en/of van klerasievervaardiging;

„masjienis” ’n arbeider (behalwe ’n masjienstikker van eenvoudige werk) wat enige werksaamhede in verband met die maak van baadjies en/of onderbaadjies verrig, met uitsondering van of benewens enigeen van of al die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van masjienstikker van eenvoudige werk;

„kleremakershandelaar” ’n werkgewer wat ’n bestelling of bestellings vir die maak van klore op maat aanneem of laat aanneem;

„oortyd” tyd gewerk buite die ure gespesifiseer in artikel 7 van hierdie Ooreenkoms;

„stukwerk” enige stelsel waarby die verdienste van ’n arbeider volgens hoeveelheid of omset van gedane werk bereken word;

„masjienstikker van eenvoudige werk” ’n arbeider wat uitsluitlik by een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

- (a) moue met masjien stik;
- (b) stootkante met masjien stik;
- (c) voerings met masjien stik;
- (d) binnesakke met masjien stik;
- (e) rugvoerings van onderbaadjies met masjien stik;

„perser” ’n arbeider (behalwe ’n leerling) wat enigeen van of al die werksaamhede in verband met die finale stryk van baadjies verrig;

„gekwalfiseerde manlike arbeider” ’n manlike arbeider met minstens drie-en-een-halfjaar ervaring van kleremakery-op-maat en/of van klerasievervaardiging;

„gekwalfiseerde vroulike arbeider” ’n vroulike arbeider (behalwe ’n broekemaakster) met minstens drie jaar ervaring van kleremakery-op-maat en/of van klerasievervaardiging;

„stuklone” lone vir stukwerk en betalings vir oortydwerk;

„tweedeklas-snyer” ’n arbeider (behalwe ’n eersteklas-snyer) in diens by die uitsny van kledingstof volgens maat van individuele persone en hy mag ook voerings en opmaaksels uitsny;

„tweedeklas-kleremaker” ’n arbeider (behalwe ’n leerling) wat uitsluitlik by een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

- (a) soeldoek in baadjies sit;
- (b) baadjies vir stopsel gereedmaak;
- (c) reglinte vasryg;
- (d) onderbaadjies ryg;
- (e) some van baadjies ryg;
- (f) stopsel in mousgate vasryg;

„tweedeklas-kleremaakster” ’n vroulike arbeider wat uitsluitlik by een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met die maak van baadjies en/of onderbaadjies in diens is—

- (a) platstikwerk;
- (b) opstopwerk;
- (c) ruwe rygwerk;
- (d) naaiwerk met die hand;
- (e) enige ander handwerk in verband met die maak van onderbaadjies as die maak van knoopsgate en strykwerk met die hand;

„tweedeklas-broekemaakster” ’n vroulike arbeider in diens by enige ander werksaamhede in verband met die maak van broeke as rygwerk, maak van knoopsgate, vasryg van gulpe, masjienstikwerk en strykwerk;

„broeke-masjienstikker” ’n manlike arbeider in diens by masjienstikwerk alleen in verband met die maak van broeke;

„broeke-masjienstikster” ’n vroulike arbeider in diens by masjienstikwerk alleen in verband met die maak van broeke;

„broekeperser” ’n arbeider (behalwe ’n leerling) in diens by die stryk van broeke alleen;

„onderperser” ’n arbeider (behalwe ’n broekeperser of ’n leerling) in diens by ander strykwerk as finale strykwerk, maar daarby mag ook onderbaadjies gestryk word.

4. LONE EN BETALING VIR STUKWERK.

(1) (a) Geen werkgewer mag ’n arbeider van enigeen van die volgende klasse en wat teen tydloon werk, teen laer lone

„first-class tailorress” means a female employee (other than a learner) who is employed on the making of button-holes in coats and/or vests and who in addition performs any of the operations enumerated in the definition of second-class tailorress;

„first-class trousers tailorress” means a female employee who is employed on one or more of the following operations in the making of trousers—

- (a) basting;
- (b) button-hole making;
- (c) fly-tacking;

„hourly rate” means the weekly wage divided by forty-eight in the case of male employees and by forty-seven in the case of female employees;

„learner” means an employee who, in the case of a male, has had less than three and a half years’ experience and, in the case of a female (other than a trousers tailorress), who has had less than three years’ experience and, in the case of a trousers tailorress, who has had less than two and a half years’ experience, in bespoke tailoring and/or in clothing manufacture;

„machiner” means an employee (other than a plain machiner) who performs by machine any operations in the making of coats and/or vests other than or in addition to any or all of the operations enumerated in the definition of plain machiner;

„merchant tailor” means an employer who takes or causes to be taken an order or orders for bespoke tailoring;

„overtime” means time worked outside the hours specified in Section 7 of this Agreement;

„piece-work” means any system by which the earnings of an employee are based on quantity or output of work done;

„plain machiner” means an employee who is employed exclusively on one or more of the following operations:

- (a) machining sleeves,
- (b) machining facings,
- (c) machining linings,
- (d) machining inside pockets,
- (e) machining back linings of vests;

„presser” means an employee (other than a learner) who is employed on all or any of the operations involved in pressing off coats;

„qualified male employee” means a male employee who has had not less than three and a half years’ experience in bespoke tailoring and/or in clothing manufacture;

„qualified female employee” means a female employee (other than a trousers tailorress) who has had not less than three years’ experience in bespoke tailoring and/or in clothing manufacture;

„rates” means piece-work rates and payment for overtime;

„second-class cutter” means an employee (other than a first-class cutter) who is employed on the cutting of cloth to the measurement of individual persons and may also perform the cutting of linings and trimmings;

„second-class tailor” means an employee (other than a learner) who is employed exclusively on one or more of the following operations:

- (a) canvassing coats,
- (b) preparing coats for padding,
- (c) basting on bridles,
- (d) basting under vests,
- (e) basting out edges of coats,
- (f) basting wadding in armholes;

„second-class tailorress” means a female employee who is employed exclusively on one or more of the following operations in the making of coats and/or vests:

- (a) felling,
- (b) padding,
- (c) rough (skeleton) basting,
- (d) hand stitching,
- (e) any handwork in the making of vests other than the making of button-holes or hand pressing;

„second-class trousers tailorress” means a female employee who is employed on any operations (other than basting, button-hole making, fly-tacking, machining and pressing) in the making of trousers;

„trousers machiner” means a male employee who is employed on machining in the making of trousers only;

„trousers machinist” means a female employee who is employed on machining in the making of trousers only;

„trousers presser” means an employee (other than a learner) who is employed on pressing trousers only;

„under presser” means an employee (other than a trousers presser or a learner) who is employed on pressing operations other than pressing off, but may include the pressing of vests.

4. WAGES AND PIECE-WORK RATES.

(1) (a) No employer shall pay to an employee, in any of the undermentioned classes, who is employed on a time basis, and

Ekstras—	£	s.	d.
Ongeslae rande.....	0	0	6
Met die hand genaai.....	0	0	6
Opstaande kraag.....	0	0	3
Geen ekstra vir namaak-ongeslae rande nie.			
Spleetsakke, baadjie en onderbaadjie.....	0	0	6

(d) Geheel maak (uitgesonderd sny)—

	Eersteklas- werk, n.l. "Oop" baadjie, met voering, kraag en seildoek met die hand ingesit.	Tweedeklas- werk, n.l. "Sak" baadjie, met masjien gemaak, kraag aangenaai.
	£ s. d.	£ s. d.
Draagbaadjie, vyf sakke...te begin met	1 17 0	1 8 0
Sportbaadjie, vyf sakke...te begin met	2 2 9	1 13 3
Norfolk-baadje, vier bande en gordel te begin met	2 9 6	1 16 0
Pandbaadjie, vyf sakke...te begin met	2 17 0	2 7 6
Aanpak-baadje, vier sakke te begin met	3 6 6	—
Aandpak-baadje, vier sakke, met die hand genaai of andersins te begin met	—	2 17 0
Manel, vyf sakke.....te begin met.	3 11 3	—
Manel, vyf sakke, nade met masjien gestik.....te begin met	—	3 2 0
Manel, vyf sakke, met die hand ge- naai.....te begin met	—	3 4 3
Dineebaadjie, vyf sakke...te begin met	2 10 0	—
Dineebaadjie, vyf sakke, nie met die hand genaai nie, nade van voering on some met masjien...te begin met	—	2 1 0
Chester, met enkele ry knope, vyf sakke.....te begin met	2 7 6	1 19 0
Chester, met dubbele ry knope, vyf sakke.....te begin met	2 12 3	2 3 9
Raglan, met vyf sakke...te begin met	2 12 3	—
Raglan, met enkele ry knope, vyf sakke.....te begin met	—	2 3 9
Raglan, met dubbele ry knope, vyf sakke.....te begin met	—	2 6 0
Ulster, vyf sakke.....te begin met	2 17 0	2 10 0
Kleurbaadjie, ongevoerd, vyf sakke te begin met	1 17 0	1 8 0

	Eersteklas- werk, n.l. voerings ingesoom en rugriempie met die hand aangesit.	Tweedeklas- werk n.l. met masjien.
	£ s. d.	£ s. d.
Onderbaadjie, vier sakke...te begin met	0 10 6	0 8 6
Aanpak-onderbaadjie....te begin met	0 14 3	0 12 0
Gebreide onderbaadjie, nade met kledingstof omgeboor...te begin met..	0 19 0	—
Fantasieonderbaadjie....te begin met	—	0 9 6

Baadjies en/of onderbaadjies: Ekstras—

	Eersteklas- werk, n.l. "Oop" baadjies met voering kraag en seildoek met die hand aangesit.	Tweedeklas- werk, n.l. "Sak" baadjies, met masjien gemaak, kraag aangenaai.
	£ s. d.	£ s. d.
Ballonsakke en militêre sakke.....	0 2 6	0 2 6
Ongeslae kraag vir onderbaadjies....	0 1 6	0 1 6
Ekstra sakke, per stuk.....	0 1 0	0 1 0
Ruwe rygwerk, baadjie en onderbaadjie	0 2 6	0 2 6
Ryg, pandbaadjie en -onderbaadjie...	0 4 6	0 4 0
Ryg, aanpak-baadje en -onderbaadjie	0 4 6	0 4 0
Ryg, manel en onderbaadjie.....	0 4 6	0 4 0
Enkel genaai met die hand, baadjie en onderbaadjie.....	0 5 0	0 5 0
Eerste keer aanpas, baadjie en onder- baadjie.....	0 2 6	0 2 6
Dubbel met masjien gestik.....	0 1 0	0 1 0
Handskoenmansjette.....	0 1 0	0 1 0
Draagbaadjie, dubbelbors.....	0 2 6	0 2 6
Onderbaadjie, dubbelbors.....	0 1 6	0 1 6
Opgewerkte nade.....	0 1 0	0 1 0
Ongevoerde baadjie.....	0 2 6	0 2 6
Buitemodel, van 44-duim middel....	0 1 6	0 1 6
Ongeslae nade.....	0 2 6	0 2 6
Mansjette, meer as 3 knoopsgate en knope per gat.....	0 0 3	0 0 3
Ingesoomde voerings in baadjie....	—	0 2 0
Ingesoomde voerings in onderbaadjie	—	0 0 9
Spleetsakke in baadjie en onderbaadjie	0 1 0	0 1 0

Extras—	£	s.	d.
Bluffed edges.....	0	0	6
Hand stitched.....	0	0	6
Stop-collar.....	0	0	3
No extra for sham bluffed edges.			
Jetted pockets, coat and vest.....	0	0	6

(d) Complete making (excluding cutting)—

	First-class Work, i.e. "Open" Coat with Lining, Collar and Canvas, by Hand.	Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat by Machine, Collar Felled on.
	£ s. d.	£ s. d.
Lounge coat, five pockets. to start	1 17 0	1 8 0
Sporting coat, five pockets..to start	2 2 9	1 13 3
Norfolk coat, four straps and belt to start	2 9 6	1 16 0
Morning coat, five pockets..to start	2 17 0	2 7 6
Dress coat, four pockets...to start	3 6 6	—
Dress coat, four pockets, hand- stitched or otherwise.....to start	—	2 17 0
Frock coat, five pockets...to start	3 11 3	—
Frock coat, five pockets, machined edges.....to start	—	3 2 0
Frock coat, five pockets, hand- stitched.....to start	—	3 4 3
Dinner coat, five pockets...to start	2 10 0	—
Dinner coat, five pockets, not hand- stitched, sides of linings and facings by machine.....to start	—	2 1 0
Single-breasted Chester, five pockets to start	2 7 6	1 19 0
Double-breasted Chester, five pockets to start	2 12 3	2 3 9
Raglan, five pockets.....to start	2 12 3	—
Single-breasted Raglan, five pockets to start	—	2 3 9
Double-breasted Raglan, five pockets to start	—	2 6 0
Ulster, five pockets.....to start	2 17 0	2 10 0
Blazer, unlined, five pockets..to start	1 17 0	1 8 0

	First class Work, i.e. Linings Felled in and Back Straps by Hand.	Second- class Work, i.e. by Machine.
	£ s. d.	£ s. d.
Vest, four pockets.....to start	0 10 6	0 8 6
Dress vest.....	0 14 3	0 12 0
Knitted vest, cloth edges... "	0 19 0	—
Fancy vest.....	—	0 9 6

Coat and/or Vest: Extras—

	First-class Work, i.e. "Open" Coat, with Lining, Collar and Canvas by Hand.	Second-class Work, i.e. "Bagged" Coat by Machine, Collar Felled on.
	£ s. d.	£ s. d.
Balloon pockets and military pockets	0 2 6	0 2 6
Step collar for vest.....	0 1 6	0 1 6
Extra pockets, each.....	0 1 0	0 1 0
Skeleton baste, coat and vest.....	0 2 6	0 2 6
Baste, morning coat and vest.....	0 4 6	0 4 0
Baste, dress coat and vest.....	0 4 6	0 4 0
Baste, frock coat and vest.....	0 4 6	0 4 0
Single-stitched by hand, coat and vest	0 5 0	0 5 0
Forward try-on, coat and vest.....	0 2 6	0 2 6
Double-stitched by machine.....	0 1 0	0 1 0
Gauntlet cuffs.....	0 1 0	0 1 0
Double-breasted lounge.....	0 2 6	0 2 6
Double-breasted vest.....	0 1 6	0 1 6
Raised seams.....	0 1 0	0 1 0
Unlined coat.....	0 2 6	0 2 6
Out-size, from 44-inch waist.....	0 1 6	0 1 6
Bluffed edges.....	0 2 6	0 2 6
After 3-hole and button cuff, per hole	0 0 3	0 0 3
Linings felled in coat.....	—	0 2 0
Linings felled in vest.....	—	0 0 9
Jetted pockets in coat and vest.....	0 1 0	0 1 0

Militêre en Geestelike Kleding—	£	s.	d.
Gewone uniformbaadjie, gepunte mansjette.....	2	4	6
Gewone uniformbaadjie, met koord en omgeboorde mansjette.....	2	6	9
Skotse uniformbaadjie, bandolier oor sak.....	2	6	9
Militêre jas, dubbele spleet, stormmansjette.....	2	12	3
Kort jas (British Warm) Pruisiese kraag, storm-mansjette.....	3	2	9
Offisiêrs-dinee-uniform, opgestopte afsetsels, effe gepunte mansjette, leer sitvlak.....	2	17	6
Offisiêrs-dinee-onderbaadjie.....	0	14	9
Kort baadjie en onderbaadjie, dubbel afgesette kante.....	3	13	3
Livrei.....	2	17	6
Top-livrei.....	3	13	3
Baadjie vir geestelike.....	3	2	9
Priestersonderbaadjie.....	1	3	0

Broeke—

	Eersteklas- werk, n.l. Sitvlaknaad en sakke met die hand.	Tweedeklas- werk, n.l. masjinaal.
	£ s. d.	£ s. d.
Broeke, twee sysakke en een heupsak, met sy-lissies en omgeslaan te begin met	0 11 6	—
Broeke, twee sysakke en een heupsak en een horlosiesak, agterlissies of sy-lissies, omgeslaan te begin met	—	0 9 6
Rybroeke, twee sakke, met die hand gemaak te begin met	2 2 9	—
Rybroeke, twee sakke te begin met	—	1 6 3
Jhodpore-rybroeke, twee sakke, met die hand gemaak te begin met	1 6 3	—
Jhodpore-rybroeke, twee sakke, te begin met	—	0 19 0
Kniebroeke, riempie en gespe by knie te begin met	0 14 9	0 12 0
Plus-Fours, twee sysakke en een heupsak te begin met	0 15 8	0 13 0
Kamaste, met of sonder tong te begin met	0 11 0	—

Broeke: Ekstras—

	£ s. d.
Ekstra horlosiesak.....	0 0 6
Ekstra heupsak.....	0 1 0
Lissies vir gordel.....	0 1 0
B.B. Lissies, per stuk.....	0 0 6
Buis.....	0 1 0
France band, enkele knoop.....	0 0 8
France band, twee knope.....	0 1 0
Oorklap aan Amerikaanse sak.....	0 0 6
Los opgewerkte nade.....	0 1 0
Pypsteelsynade.....	0 2 0
Leer oor die hak.....	0 0 9
Geheel met leer omgeboor.....	0 1 6
Gemsleersakke, per stuk.....	0 0 9
Dubbele sakke, onder.....	0 0 6
Dubbele sitvlak, buite of binne... Synaad met koord afgesit met die hand.....	0 1 0 0 3 0
Dubbele koord op synaad met die hand.....	0 6 0
Aanpas.....	0 1 0
Bokskynriempies.....	0 6 0
Rybroeke, paddabek-sakke.....	0 1 6
Rybroeke, gesplete beenstukke.....	0 3 0
Rybroeke, verlengstukke.....	0 3 0
Jhodpore-rybroeke, ekstras selfde as vir rybroeke.	
Kniebroeke, verlengstukke, „box cloth” of selfde soorte materiaal, vier gate.....	0 4 6
Koord op synaad, masjinaal.....	0 2 0
Kniebroeke, ander ekstras, selfde as vir broeke.	
Dubbel koord op synaad, masjinaal..	0 4 0

Dameskleding—

	vanaf	£	s.	d.
Effe baadjie.....	2	0	0	0
Effe rok.....	0	14	3	
Rybroeke, met masjen gemaak.....	1	8	6	
Rybroeke, met die hand gemaak.....	2	7	6	

Vir ekstras moet teen 3s. per uur betaal word.

Military and Clerical Garments—	£	s.	d.
Ordinary tunic, pointed cuffs.....	2	4	6
Ordinary tunic, braided cuffs.....	2	6	9
Scottish tunic, bandolier on top of pocket.....	2	6	9
Military overcoat, double slits, storm cuffs.....	2	12	3
British-warm coat, Prussian collar, storm cuffs.....	3	2	9
Officer's mess coat, quilted lining, plain pointed cuffs, leather bottom.....	2	17	6
Officer's mess vest.....	0	14	9
Coatee and vest, double-side edges... Livery.....	3	13	3 2
Top livery.....	3	13	3
Clerical frock.....	3	2	9
Cassock vest.....	1	3	9

Trousers—

	First-class Work, i.e. Seat Seam and Pockets by Hand. £ s. d.	Second- class Work, i.e. by Machine. £ s. d.
Trousers, two side and one hip pocket, side-straps, and turned-in tops to start	0 11 6	—
Trousers, two sides, one hip and fob pockets, back straps or side-straps, turned-in tops.....to start	—	0 9 6
Breeches, two pockets, made by hand to start	2 2 9	—
Breeches, two pockets.....to start	—	1 6 3
Jhodpore breeches, two pockets, by hand.....to start	1 6 3	—
Jhodpore breeches, two pockets.. to start	—	0 19 0
Knickers, strap and buckle at knee to start	0 14 9	0 12 0
Plus-fours, two side and one hip pocket.....to start	0 15 8	0 13 0
Leggings, with or without tongue to start	0 11 0	—

Trousers: Extras—

	£ s. d.
Extra fob pocket.....	0 0 6
Extra hip pocket.....	0 1 0
Loops for belt.....	0 1 0
B.B. loops, each.....	0 0 6
Tube.....	0 1 0
French bearer, single button.....	0 0 6
French bearer, two buttons.....	0 1 0
Tab to American pocket.....	0 0 6
Loose raised seams.....	0 1 0
Piped side seams.....	0 2 0
Leather on heel.....	0 0 9
Leather all round.....	0 1 6
Chamois pockets, each.....	0 0 9
Double pockets at bottom.....	0 0 6
Double seat, out or inside.....	0 1 0
Braid on side seam, by hand.....	0 3 0
Double braid on side seam, by hand..	0 6 0
Try-on.....	0 1 0
Buckskin strappings.....	0 6 0
Breeches, frog-mouth pockets.....	0 1 6
Breeches, split falls.....	0 3 0
Breeches, continuations.....	0 3 0
Jhodpore breeches, extras same as breeches.	
Knickers, continuations, box cloth or same material, four holes.....	0 4 6
Braid on side seam, by machine.....	0 2 0
Knickers, other extras same as trousers.	
Double braid on side seam, by machine	0 4 0

Ladies' Garments—

	from	£	s.	d.
Plain coat.....	2	0	0	0
Plain skirt.....	0	14	3	
Breeches, made by machine.....	1	8	6	
Breeches, made by hand.....	2	7	6	

Extras to be paid for at the rate of 3s. per hour.

(3) Die bepalinge van onderartikel (2) van hierdie artikel is van toepassing tussen enige kleremakershandelaar en enige kleremakersbaas of tussenpersoon wat deur die kleremakershandelaar in diens geneem word om handaardheid of opsigterswerk teen loon of besoldiging te verrig.

5. BETALING VAN LONE EN VERDIENSTES.

(1) Lone en stukkone moet weekliks of by diensbeëindiging, ingeval dit voor die gebruikelike betaaldag van die arbeider val, in kontant betaal word.

5. PAYMENT OF WAGES AND RATES.

(1) Wages and rates shall be paid in cash weekly or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(2) Indien werk in 'n inrigting verrig word deur arbeiders wat in spanne of ploë georganiseer is, dan moet die verdienste van elke arbeider deur die werkgewer aan hom uitbetaal word.

(3) 'n Werkgewer mag vir die opleiding van 'n arbeider geen premie bereken of aanneem nie.

(4) Geen ander bedrae as die onderstaande, van watter aard ook, mag van die loon en stukloon, aan 'n arbeider verskuldig, afgetrek word nie—

(a) indien 'n arbeider, teen 'n tydloon in diens, van die werk wegbly, 'n pro rata bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;

(b) met die skriftelike toestemming van die arbeider, bedrae vir vakansie-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse of vir hydraes aan die vakvereniging;

(c) heffings ingevolge artikel 18 van hierdie Ooreenkoms;

(d) enige bedrag wat deur 'n werkgewer onder voorskrif van 'n wet, ordonansie of regsgeleding ten behoewe van 'n arbeider betaal is.

(5) Geen werkgewer mag 'n arbeider op 'n ander basis as wat in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms uiteengesit is, besoldig nie.

6. VERHOUDING VAN ARBEIDERS.

Geen werkgewer mag meer as een leerling vir elke vier gekwalifiseerde manlike arbeiders en/of gekwalifiseerde vroulike arbeiders in diens neem nie.

7. WERKURE.

(1) Die gewone werkure mag in die geval van 'n man ag-en-veertig per week, en in die geval van 'n vrou sewe-en-veertig per week nie te bowe gaan nie en moet tussen die hieronder-vermelde ure gewerk word:—

Manlike arbeiders:

Maandag tot en met Donderdag—

8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 5.30 n.m.

Vrydag—

8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 6 n.m.

Saterdag—

8 v.m. tot 1 n.m.

Vroulike arbeiders:

Maandag tot en met Vrydag—

8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 5.30 n.m.

Saterdag—

8 v.m. tot 12.30 n.m.

(2) Behalwe met skriftelike toestemming van die Raad mag van geen arbeider geëis en aan hom mag ook nie toegestaan word om op Sondag of buite die ure gespesifiseer in onder-artikel (1) van hierdie artikel in 'n inrigting te wees nie.

8. OORTYD.

'n Arbeider wat werk buite die ure gespesifiseer in onder-artikel (1) van artikel 7 van hierdie Ooreenkoms moet vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk teen een-en-eenkwart-maal die uurloon van toepassing vir sodanige arbeider betaal word.

9. VAKANSIE.

(1) Op onderstaande dae moet aan alle arbeiders vakansie met volle betaling toegestaan word:—

Goeie Vrydag, Meidag en Kersdag.

(2) 'n Arbeider in diens op stukwerk moet vir die toepassing van hierdie artikel betaal word teen die loon waartoe hy geregtig sou wees indien hy teen 'n tydloon in diens was.

10. DIENSBEEÏNDIGING.

(1) 'n Arbeider in diens teen 'n tydloon of sy werkgewer moet die diens een week vooraf (met ingang vanaf nie later nie as die Saterdag voor die laaste diensweek) opse, met dien verstande dat dit op—

(a) die reg van 'n werkgewer of arbeider om die dienskontrak sonder opsegging te beëindig weens 'n goeie rede wat deur die wet as voldoende erken word;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen werkgewer en arbeider waarby vir 'n langer diensopseggingstydperk as een week voorsiening gemaak word;

geen inbreuk maak nie en verder met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n arbeider een weekloon kan betaal pleks van die diens volgens hierdie voorskrif op te se.

(2) 'n Arbeider moet vir of in die plek van een week diensopsegging teen minstens die loon in onderartikel (1) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir 'n arbeider van sy klas betaal word, afgesien daarvan of hy weens slapte in die werk nie die volle aantal ure voorgeskryf in artikel 7 van hierdie Ooreenkoms gewerk het nie.

11. ADMINISTRASIE VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders opinies uitvaardig wat nie met die bepalinge daarvan in stryd is nie.

12. DIENSSERTIFIKATE.

(1) Ten einde die loon wat aan 'n leerling betaal moet word, te kan vasstel, moet elke werkgewer gratis 'n dienssertifikaat, in die vorm van die aanhangsel van hierdie Ooreenkoms, uitroik aan elkeen van sy leerlinge wanneer hy die werkgewer

(2) Where, in any establishment, work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer.

(3) No premium shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

(4) No deductions of any kind other than the following may be made from the wages and rates due to an employee:—

(a) Where an employee employed on a time-work basis absents himself from work, a *pro rata* amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance or pension funds or for contributions to the funds of the trade union;

(c) levies in terms of Section 18 of this Agreement;

(d) any amount paid by an employer, compelled by any law, ordinance or legal process, to make payment on behalf of an employee.

(5) No employer shall employ any employee on a basis of remuneration other than that set out in Section 4 of this Agreement.

6. RATIO OF EMPLOYEES.

No employer shall employ more than one learner to every four qualified male employees and/or qualified female employees employed by him.

7. HOURS OF WORK.

(1) The ordinary hours of work shall not in the case of males exceed forty-eight per week, and in the case of females forty-seven hours per week, and shall be worked between the hours stated hereunder:—

Male Employees:

Mondays to Thursdays (inclusive)—

8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5.30 p.m.

Fridays—

8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

Saturdays—

8 a.m. to 1 p.m.

Female Employees:

Mondays to Fridays (inclusive)—

8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5.30 p.m.

Saturdays—

8 a.m. to 12.30 p.m.

(2) No employee shall, except with the written permission of the Council, be required to be, or allowed, in any establishment on Sundays or outside the hours specified in sub-section (1) of this section.

8. OVERTIME.

An employee who works outside the hours specified in sub-section (1) of section seven of this Agreement, shall be paid at the rate of one and a quarter times the hourly rate applicable to such employee for each hour or part of an hour so worked.

9. HOLIDAYS.

(1) All employees shall be granted the following holidays on full pay: Good Friday, May Day and Christmas Day.

(2) For the purpose of this section an employee employed on piece-work shall be paid the wage to which he would be entitled if employed on a time basis.

10. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) One week's notice in writing shall be given (not later than the Saturday prior to the last week of employment) by an employer or employee employed on a time basis, to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

(a) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient.

(b) any written agreement between the employer and employee providing for a period of notice longer than one week;

and provided further that an employer may pay to an employee one week's wages in lieu of notice.

(2) An employee shall be paid for or in lieu of a week's notice, not less than the wage prescribed in sub-section (1) of Section 4 of this Agreement for an employee of his class, irrespective of whether he has, owing to slackness of work, not been employed for the full number of hours prescribed in Section 7 of this Agreement.

11. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

12. CERTIFICATES OF SERVICE.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to a learner every employer shall issue, in the form of the annexure to this Agreement, a certificate of service free of charge to each of his learners at the time when he leaves

se diens verlaat. Alle dienssertifikate uitgereik deur 'n bepaalde werkgever moet in volgorde genommer word en die werkgever moet een afskrif van elke uitgereikte sertifikaat behou en een afskrif nie later nie as een week na die beëindiging van die leerling se diens aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(2) 'n Werkgever moet voordat hy 'n applikant vir werk as 'n leerling in diens neem, van so'n applikant 'n dienssertifikaat vorder wat die besonderhede gespesifiseer in die aanhangsel van hierdie Ooreenkoms bevat of anders 'n sertifikaat onderteken deur die Sekretaris van die Raad en waarop die duur van die ewentuele vorige ervaring van die applikant vermeld word.

13. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN ARBEIDERS.

(1) Elke werkgever moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, en elke persoon, wat na daardie datum 'n werkgever word, moet binne een maand na die datum waarop sy werksaamhede 'n aanvang neem, aan die Sekretaris van die Raad 'n staat stuur waarop onderstaande besonderhede vermeld word:—

- (a) Sy volle naam en die naam van die besigheid;
- (b) besigheidsadres;
- (c) die bedryf of bedrywe wat hy beoefen;
- (d) volle naam van elke arbeider;
- (e) werksaamheid van elke arbeider;
- (f) volle duur van ervaring van elke arbeider.

(2) Indien die werkgever 'n vennootskap is, moet die inligting ooreenkomstig onderartikel (1) van hierdie artikel sowel as die naam waaronder die vennootskap besigheid dryf, verstrek word.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet 'n register van werkgevers (met inbegrip van vennootskappe) en van hulle arbeiders hou.

14. REGISTRASIE VAN WERKPLEKKE.

(1) Elke bewoner van 'n inrigting (behalwe 'n inrigting wat ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, geregistreer is) waarin klere op maat gemaak word, moet, binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, en elke bewoner van 'n inrigting wat na daardie datum opgerig word, moet, binne een maand nadat sy werksaamhede 'n aanvang neem, die adres van die perseel waar sodanige werkplek geleë is skriftelik aan die Sekretaris van die Raad meedel. Die Sekretaris moet vervolgens aan die bewoner 'n deur die Voorsitter en die Sekretaris van die Raad ondertekende werkplek-registrasiesertifikaat uitreik.

Vir die toepassing van hierdie artikel beteken „bewoner” die persoon in wie die algemene bestuur van en beheer oor 'n inrigting gevestig is en, as daar twee of meer sodanige persone is, word alle sodanige persone daaronder verstaan.

15. WERK OP WERKGEWER SE PERSEEL.

Dit is 'n diensvoorwaarde van elke arbeider, of hy teen 'n tydloos of op stukwerk in diens is, dat hy geen werk elders as—

- (a) in sy werkgever se inrigting; of
- (b) in 'n fabriek;

vir sy werkgever mag verrig nie.

Vir die toepassing van hierdie artikel beteken „werkgever”, in verband met enige kledingstuk wat onder die woordbepaling van kleremakery-op-maat val, die persoon deur of namens wie die bestelling vir die maak van sodanige kledingstuk geneem word en wat aanspreeklik is om dit te besorg aan die persoon op wie se maat dit gemaak word; en onder „inrigting” word nie 'n woonhuis of woning inbegrepe nie.

16. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van artikels 4, 5, 6 en 7 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

- (a) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of
- (b) weens 'n ander goeie of voldoende rede;

onbekwaam is om die minimumloon vir sy klas te verdien of om aan ander voorwaardes vasgestel in genoemde artikels te voldoen.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van enige persone aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeie dunde en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelik kennis gegee is, 'n vrystellingsertifikaat kan intrek of die tydperk waarvoor vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word 'n deur hom ondertekende sertifikaat uitreik waarin vermeld word—

- (a) die volle naam van die betrokke persoon;
- (b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
- (c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
- (d) die termyn waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

- (a) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

the employer's service. All certificates of service issued by each employer shall be numbered consecutively, and a duplicate of each certificate of service issued shall be retained by him and a further copy forwarded to the Secretary of the Council not later than one week after the termination of the learner's employment.

(2) An employer shall, before engaging an applicant for work as a learner, require such applicant to produce a certificate of service containing the particulars specified in the annexure to this Agreement, or a certificate signed by the Secretary of the Council, specifying the length of previous experience, if any, of the applicant.

13. REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES.

(1) Every employer shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every person who becomes an employer after that date shall, within one month from the date of commencement of operations by him, forward to the Secretary of the Council a statement containing the following particulars:—

- (a) His full name and title of business;
- (b) business address;
- (c) the trade or trades carried on by him;
- (d) full name of each employee;
- (e) occupation of each employee;
- (f) full period of experience of each employee.

(2) Where the employer is a partnership, information in accordance with sub-section (1) of this section as well as the title under which the partnership operates shall be furnished.

(3) The Secretary of the Council shall maintain a register of employers (including partnerships) and of their employees.

14. REGISTRATION OF WORKSHOPS.

(1) Every occupier of an establishment (other than an establishment which is registered as a factory under the provisions of the Factories Act, 1918) in which bespoke tailoring is carried on shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every occupier of such a workshop established after that date shall, within one month of the date of commencement of operations by him, notify in writing the Secretary of the Council of the address of the premises in which such workshop is located. The Secretary shall thereupon issue to the occupier a Workshop Registration Certificate, signed by the Chairman and Secretary of the Council.

For the purpose of this section “occupier” means the person having the general management and control of an establishment and if there are two or more such persons, includes all such persons.

15. WORK ON EMPLOYER'S PREMISES.

It shall be a condition of employment of each employee whether on time or piece-work that he shall not perform any work for his employer elsewhere than—

- (a) in his employer's establishment, or
- (b) in a factory.

For the purposes of this section “employer” means, in respect of any garment to which the definition of bespoke tailoring applies, the person by whom or on whose behalf is taken the order to make such garment and who is responsible for supplying it to the individual person to whose measurement it is to be made; and “establishment” does not include a dwelling-house or dwelling.

16. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of sections 4, 5, 6 and 7 of this Agreement to or in respect of any person who—

- (a) on account of old age or infirmity; or
- (b) for any other good or sufficient reason;

is unable to earn the minimum wage prescribed for his class or to comply with any other conditions laid down in the said sections.

(2) The Council shall fix, in respect of any persons granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a certificate signed by him, setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
- (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the conditions subject to which such exemption is granted; and
- (d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

- (a) number consecutively all certificates issued;

- (b) van elke uitgereikte sertifikaat 'n afskrif behou; en
(c) indien aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

17. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGING OP DIE RAAD.

Elke werkgewer moet aan elkeen van sy arbeiders wat 'n verteenwoordiger op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad waar te neem.

18. UITGAWES VAN DIE RAAD.

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer weekliks 4½d. van die loon van elkeen van sy manlike arbeiders, en 3d. van die loon van elkeen van sy vroulike arbeiders, vir wie in hierdie ooreenkoms lone voorgeskryf word, aftrek. Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks, nie later as die sewende dag van elke maand nie, aan die Sekretaris van die Raad, Poshus 5789, Johannesburg, stuur.

(2) Bowendien moet elke kleremakershandelaar maandeliks, op of voor die sewende dag van elke maand, 5s. aan die Raad by hoestaande adres betaal.

19. BESTAANDE KONTRAKTE.

Enige dienskontrak, wat bestaan op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word of wat na sodanige datum aangegaan word, is aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms onderhewig, met dien verstande dat 'n arbeider, wat op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms hoër loon ontvang as wat in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, teen sodanige loon betaal moet word solank as hy by dieselfde werkgewer in diens bly.

20. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om 'n vermeerdering in die maximumaantal werk- of oortydwerkure, toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak of om die tewerkstelling van 'n persoon, gedurende ure wanneer die tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting wat nie 'n fabriek is, te werk gestel word nie gedurende ure of op 'n dag waarop dit ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Arbeiders wat ingevolge artikel *seven-and-twenty* van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings ingevolge daardie Wet met betrekking tot werkplek of werkure of vakansie vrystel is, word nie deur die bepalings van hierdie Ooreenkoms met betrekking tot sodanige sake geraak nie.

21. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting waar dit maklik vir sy arbeiders toeganklik is, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms tentoonstel en tentoongestel hou.

22. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel as agente om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees.

'n Agent mag enige inrigting betree en mag enige werkgewer of arbeider ondervra en die rekords van lone wat betaal, tyd wat gewerk en bedrae wat vir stuk- en oortydwerk betaal word, nasien, ten einde te kan bepaal of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nageleef word.

23. INDIENSNEMING VAN LEDE VAN VAKVERENIGING.

(1) Geen werkgewer mag 'n arbeider wat nie 'n lid van die vakvereniging is in diens neem nie en geen lid van die vakvereniging mag by 'n werkgewer wat nie 'n lid van die werkgewersorganisasie is in diens gaan nie.

Lidmaatskap van die vakvereniging word bewys deur die vertoning van 'n lidmaatskapkaart waarop aangetoon word dat die persoon wat dit vertoon nie meer as vyf weke met sy subskripsie agter is nie.

(2) Elke werkgewer moet enige persoon of persone, skriftelik deur die vakvereniging aangestel, toelaat om sy inrigting gedurende die middagmaaltystyd of te enige ander tyd met toestemming van die werkgewer te betree, met die doel om—

- (a) arbeiders aangaande vakverenigingssake te spreek;
- (b) nuwe lede aan te neem;
- (c) kennisgewings op te plak en uit te deel;
- (d) kontribusies in te samel en enige ander vakverenigingswerk te doen.

Namens die partye in Johannesburg onderteken op hierdie 22ste dag van Februarie 1933.

W. J. MADDEN,
Voorsitter van die Raad.

H. PURKISS,
Ondervoorsitter van die Raad.

H. LYONS,
Sekretaris van die Raad.

- (b) retain a copy of each certificate issued; and
(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

17. TRADE UNION'S REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

18. EXPENSES OF THE COUNCIL.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, each employer shall deduct 4½d. per week from the earnings of each of his male employees and 3d. per week from the earnings of each of his female employees, for whom wages or rates are prescribed in this Agreement. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month, but not later than the seventh day of each month, the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 5789, Johannesburg.

(2) In addition, each merchant tailor shall pay 5s. per month to the Council at the above address on or before the seventh day of each month.

19. EXISTING CONTRACTS.

Any contract of service in operation at the date of the commencement of this Agreement or concluded subsequent to such date shall be subject to the provisions of this Agreement, provided that an employee who, at the date of publication of this Agreement, is in receipt of wages in excess of those prescribed in section 4 of this Agreement shall continue to receive such wages whilst he remains in the service of the same employer.

20. APPLICATION OF FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would, under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of the Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

21. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place where it is readily accessible to his employees, a legible copy of this Agreement.

22. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement.

An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages paid, time worked and payments made for piece-work and overtime, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

23. EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR.

(1) No employer shall employ any employee who is not a member of the trade union and no member of the trade union shall enter the service of an employer who is not a member of the employer's organization.

Proof of membership of the trade union shall be the production of a membership card showing that the person producing it is not more than five weeks in arrear with subscriptions.

(2) Every employer shall permit any person or persons appointed by the trade union, in writing, to enter his establishment during the lunch hour or at any other time with the consent of the employer, for the purpose of—

- (a) interviewing employees on trade union matters;
- (b) enrolling new members;
- (c) posting and distributing notices;
- (d) collecting contributions, and carrying out any other trade union work.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, on this 22nd day of February, 1933.

W. J. MADDEN,
Chairman of the Council.

H. PURKISS,
Vice-Chairman of the Council.

H. LYONS,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL.

No. van Sertifikaat.....

DIENSSERTIFIKAAT.

(Uitgereik ingevolge artikel aertien van Nywerheidsrand-ooreenkoms wat in Goewermentskennisgewing No. 346 van 17 Maart 1933 gepubliseer is.)

KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID.

Naam en adres van firma.....

Hierby sertifiseer ek dat die hierondervermelde persoon by my in diens was en dat onderstaande besonderhede juis is:—

1. Volle naam van arbeider.....
2. Adres.....
3. Geslag.....
4. Ouderdom.....
5. Werksaamheid.....
6. Loon by uitdienststreding.....
7. Datum van indienststreding by my.....
8. Datum van uitdienststreding by my.....
9. Die nommer van die dienssertifikaat uitgereik deur vorige werkgever.....
(meld naam) was.....

Gedateer te.....op hierdie.....
dag van.....19.....

Handtekening van Werkgever.

* No. 347.] [17 Maart 1933.

GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924“, SOOS GEWYSIG BY WET NO. 24 VAN 1930.

BROUERSNYWERHEID, WITWATERSRAND.

Ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister van Arbeid, publiseer hierby die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan (en van die bepalings waarvan die „Industrial Council for the Brewing Industry, Witwatersrand“ my 'n opgaaf gestuur het), ingevolge onderartikel (1) (a) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“, soos gewysig by Wet No. 24 van 1930, en verklaar ingevolge genoemde artikel dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, vanaf 20 Maart 1933 en vir die termyn wat eindig op 19 Maart 1934, bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council“ verteenwoordig is in die magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni en Springs.

F. H. P. CRESWELL,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BREWING INDUSTRY, WITWATERSRAND.“

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“, soos gewysig by Wet No. 24 van 1930, gemaak deur en aangegaan tussen die

„South African Brewing Industry Association“

(hierin verder genoem „die werkgewers“ of „die werkgewers-organisasie“) aan die een kant, en die

„Witwatersrand Brewery Employees' Union“

(hierin verder genoem „die arbeiders“ of „die vakvereniging“) aan die ander kant;

wat die partye is by die „Industrial Council for the Brewing Industry, Witwatersrand“.

1. PERSONE OP WIE EN GEBIED WAAR OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die Magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni en Springs nageleef word deur alle werkgewers en arbeiders wat al na gelang lede van die werkgewersorganisasie of die vakvereniging is.

2. TERMYN VAN TOEPASSING.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid ingevolge onderartikel (1) van artikel nege van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

Die aandag word gevestig op—

- (a) Wet No. 24 van 1930, ingevolge waarvan loon- en ander rekords gehou moet word;
- (b) Wet No. 11 van 1924 soos gewysig waarby dit onwettig is om gedurende die termyn van 'n ooreenkoms 'n staking uit te roep of uitsluiting te verklaar of daaraan deel te neem.

ANNEXURE.

No. of Certificate.....

CERTIFICATE OF SERVICE.

(Issued in terms of section thirteen of Industrial Council Agreement, published under Government Notice No. 346 dated 17th March, 1933.)

BESPOKE TAILORING INDUSTRY.

Name and address of firm.....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:—

1. Full name of employee.....
2. Address.....
3. Sex.....
4. Age.....
5. Occupation.....
6. Wage paid at date of leaving.....
7. Date of entering my service.....
8. Date of leaving my service.....
9. The number of the certificate of service issued by previous employer.....
(insert name) was.....

Dated at.....this.....
day of.....19.....

Signature of Employer.

* No. 347.] [17th March, 1933.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1930.

BREWING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (1) (a) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930, publish the agreement appearing as a schedule hereto (a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council for the Brewing Industry, Witwatersrand) and declare that from the 20th March, 1933, and for the period ending the 19th March, 1934, the terms of the said agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council in the magisterial districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni and Springs.

F. H. P. CRESWELL,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BREWING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930, made and entered into by and between the

South African Brewing Industry Association

(hereinafter referred to as “the employers” or “the employers’ organization”), of the one part,

and the

Witwatersrand Brewery Employees’ Union

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade union”), of the other part;

being the parties to the Industrial Council for the Brewing Industry, Witwatersrand.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed by all employers and employees who are members of the employers’ organization or of the trade union, as the case may be, in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni and Springs.

2. PERIOD OF OPERATION.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of sub-section (1) of section nine of the Act, and shall remain in force for one year or for such period as may be determined by him.

Attention is drawn to—

- (a) Act No. 24 of 1930, in terms of which wage and other records must be kept;
- (b) Act No. 11 of 1924, as amended, which makes it unlawful to declare or take part in a strike or lock-out during the currency of an Agreement.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word, en waarvan in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924” die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en behalwe, waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken:

- „Wet” die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”;
- „volwassene” 'n arbeider wat 22 jaar oud of ouer is;
- „Raad” die „Industrial Council for the Brewing Industry, Witwatersrand”, wat ingevolge artikel twee van die Wet geregistreer is;
- „inrigting” elke plek waarin twee of meer arbeiders by die brouersnywerheid in diens is;
- „uurloon” die in hierdie Ooreenkoms voorgeskrywe weekloon gedeel deur 48;
- „jongmens” 'n arbeider wat nog nie 22 jaar oud is nie;
- „leerling” 'n arbeider in diens om enigeen van die werksaamhede waarvoor leerlingskapvoorwaardes voorgeskryf word, te leer;
- „loon” 'n weekloon;
- „ervaring” die totale duur van die diens van 'n arbeider in die brouersnywerheid.

4. LONE.

Die minimumlone wat weekliks aan die hierondervermelde klasse arbeiders betaal moet word, is, behoudens die bepalinge van klousule 5 hiervan, as volg:—

- (a) Kuiper £6 13 6
 - (b) Mouthuiswerker, brouerywerker, giskamerwerker, kelderwerker, verpakkamerwerker, nagwag, versender, tweede opsigter in bottelstoer 6 0 0
 - (c) Stoomwadywer 6 1 6
- Met dien verstande dat 'n addisionele 2s. 6d. per dag betaal moet word vir elke dag waarop 'n stoomwadywer op 'n rit ook Randfontein en/of Springs moet aandoen en verder met dien verstande dat 'n addisionele 1s. per dag aan sodanige drywer betaal moet word vir elke dag waarop hy die vuur moet bedien.
- (d) Drywer vir die privaathandel en/of bestellingswerwer (trollie of motor) 5 0 0
 - (e) Trollie- en/of motordrywer vir die groothandel 6 0 0
- Met dien verstande ewenwel dat 'n arbeider wat vir die eerste maal deur 'n werkgewer onderworpe aan die bepalinge van hierdie Ooreenkoms in diens geneem word, teen onderstaande skaal betaal mag word:—
- Eerste jaar ervaring 5 10 0
 - Tweede jaar ervaring 5 15 0
 - Daarna 6 0 0
 - (f) Bottelier 4 17 10
 - (g) Werker in skure waar vate gewas word, ruiker en ondersoeker, kasmaker 4 7 10

5. LEERLINGE.

(1) 'n Persoon wat nie tevore in die brouersnywerheid in diens was nie of wat, alhoewel hy tevore in die nywerheid in diens was, nie die dienstermyn, ten opsigte waarvan in hierdie klousule vir volwasse en/of jong leerlinge minimumlone voorgeskryf word, gedien het nie, kan in diens geneem word om een of meer van die werksaamhede genoem in paragrawe (b), (f) en (g) van klousule 4 hiervan, te leer. Die minimumlone wat aan sodanige leerlinge betaal moet word, is as volg:—

- (a) *Volwasse Leerlinge.*—'n Aanvangsloon van £3 per week met verhogings van 5s. elke drie maande daarna totdat die proeftermyn van twee jaar voltooi is of totdat die betrokke arbeider 'n loon ontvang wat 10s. minder is as dié wat in klousule 4 van hierdie Ooreenkoms vir 'n arbeider van sy klas voorgeskryf word, na gelang van die kortste tydperk; daarna vir 'n verder termyn van twee jaar 'n loon, minstens 10s. onder die minimumloon vir die bepaalde klas voorgeskryf in klousule 4 hiervan; daarna vir 'n verder termyn van twee jaar 'n loon minstens 5s. onder die minimumloon; daarna die volle minimumloon soos voorgeskryf, met dien verstande egter dat indien en wanneer 'n leerling die loon vir sy klas, soos voorgeskrywe in klousule 4 hiervan, bereik vóór die voltooiing van die voorgeskrywe leertermyn, hy nie tot verder loonsverhogings geregtig is nie.
- (b) *Jong Leerlinge.*—'n Aanvangsloon van £1 per week met verhogings van 2s. 6d. per week elke drie maande daarna totdat 'n loon van £3 per week bereik word, watter loon betaal moet word totdat die leerling twee-en-twintig jaar oud is, waarna hy vir 'n verder termyn van twee jaar teen 'n loon minstens 10s. onder die loon vir sy klas, soos in klousule 4 hiervan voorgeskrywe, betaal moet word, en daarna vir 'n verder termyn van twee jaar 'n loon minstens 5s. onder sodanige minimumloon, en daarna die volle minimumloon vir sy klas soos in klousule 4 hiervan voorgeskrywe, met dien verstande dat 'n jong leerling, wat op twee-en-twintigjarige leeftyd nog nie vier jaar ervaring het nie, op en vanaf die datum waarop hy daardie ouderdom bereik, teen die loon, soos bepaal in onderklousule (1) (a) van hierdie klousule, betaal moet word totdat hy soveel ervaring

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act of 1924 shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment to such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- “Act” means the Industrial Conciliation Act, 1924;
- “adult” means an employee of the age of 22 years or over;
- “Council” means the Industrial Council for the Brewing Industry, Witwatersrand, registered in terms of section two of the Act;
- “establishment” means any place in which two or more employees are engaged in the Brewing Industry;
- “hourly rate” means the weekly wage prescribed in this Agreement divided by 48;
- “juvenile” means an employee under the age of 22 years;
- “learner” means an employee engaged to learn any of the occupations for which learnership conditions are laid down;
- “wage” means a weekly wage;
- “experience” means the total length of employment an employee has had in the Brewing Industry.

4. WAGES.

Subject to the provisions of clause 5 hereof, the minimum wages that shall be paid per week to the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

- (a) Cooper £6 13 6
 - (b) Malthouseman, brewhouseman, fermenting room man, cellarman, racking room man, night watchman, dispatcher, bottle store—second man in charge 6 0 0
 - (c) Steam wagon driver 6 1 6
- Provided that an additional 2s. 6d. per day shall be paid for each day on which a steam wagon driver is engaged on a trip embracing Randfontein and/or Springs and provided further that an additional 1s. per day shall be paid to such driver for each day he is required to attend to fires.
- (d) Private trade driver and/or canvasser trolley or motor) 5 0 0
 - (e) Wholesale trade trolley and/or motor driver 6 0 0
- Provided, however, that an employee engaged for the first time by an employer subject to this Agreement may be paid at the following rates:—
- First year of experience 5 10 0
 - Second year of experience 5 15 0
 - Thereafter 6 0 0
 - (f) Bottler 4 17 10
 - (g) Cask washshedman, smeller and examiner, boxmaker 4 7 10

5. LEARNERS.

(1) Any person who has not previously been employed in the Brewing Industry, or who, although previously employed in the Industry, has not completed the period of service for which minimum wages are prescribed in this clause for adult and/or juvenile learners, may be engaged to learn any one or more of the occupations referred to in paragraphs (b), (f) and (g) of clause 4 hereof. The minimum wages that shall be paid to such learners shall be as follows:—

- (a) *Adult Learners.*—A commencing wage of £3 per week which shall thereafter be increased by 5s. every three months until the completion of the probationary period of two years or until the employee concerned is in receipt of a wage 10s. below that prescribed for an employee of his class in clause 4 of this Agreement, whichever period is the shorter; thereafter a wage not less than 10s. below the minimum wage for the particular class laid down in clause 4 hereof shall be paid for a further period of two years; thereafter a wage of not less than 5s. below the minimum wage for a further period of two years; thereafter the full minimum wage laid down, provided, however, that if and when a learner reaches the minimum wage laid down for his class in clause 4 hereof before the completion of the prescribed period of learnership, he shall not be entitled to claim any further increase in his wage.
- (b) *Juvenile Learners.*—A commencing wage of £1 per week, and thereafter an increase of 2s. 6d. per week every three months until a wage of £3 per week is reached, which wage shall be payable until the learner attains the age of twenty-two years, when he shall be paid a wage not less than 10s. below the minimum wage laid down for his class in clause 4 hereof for a further period of two years, and thereafter a wage not less than 5s. below such minimum wage for a further period of two years, and thereafter the full minimum wage laid down for his class in clause 4 hereof, provided that a juvenile learner who, on attaining the age of twenty-two years, has not had four years' experience shall, on and from the date on which he attained that age, be paid wages in accordance with the provisions of sub-clause (1) (a) of this clause

opgedoen het. Daarna moet aan hom 'n loon ooreenkomstig die bepalings van hierdie paragraaf betaal word.

(2) Aan elke volwasse of jong leerling in diens in die nywerheid op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, moet 'n loon ooreenkomstig die bepalings van onderklousule (1) van hierdie klousule, volgens die duur van sy ervaring in die bepaalde werksaamheid, betaal word en daarna ontvang hy die loonsverhogings waarvoor daarin voorsiening gemaak word.

(3) Ingeval 'n arbeider 'n inrigting verlaat en in 'n ander inrigting na 'n ander werksaamheid oorgaan dan moet die nuwe werkgever hom met die helfte van die hierin voorgeskrewe leertermyn krediteer.

(4) Ingeval 'n arbeider in die inrigting waar hy werk na 'n ander werksaamheid oorgaan, dan moet hy by die aanvaarding van die nuwe werksaamheid met die helfte van die leertermyn gekrediteer word.

(5) Ingeval die werksaamheid van 'n arbeider in dieselfde inrigting egter meer as eenmaal verander word, dan moet hy by alle geleenthede, behalwe die eerste, die volle, voorgeskrewe loon ontvang vir die werksaamheid waarin hy oorgaan.

6. JONGMENSE.

Geen jongmens wat nog nie 18 jaar oud is, mag in diens geneem word nie.

7. VERHOUDING

Vir elke vyf arbeiders in 'n inrigting in diens in enig een of meer van die werksaamhede vermeld in paragrafe (b), (f) en (g) van klousule 4 hiervan, mag in sodanige inrigting hoogstens een leerling in diens geneem word.

8. WERKURE.

Die aantal ure, met uitsondering van maaltye, wat 'n normale week uitmaak waarvoor teen die loon voorgeskryf in klousules 4 en 5 hiervan betaal moet word, mag, in die geval van die arbeiders gespesifiseer in paragrafe (a), (b) (f) en (g) van klousule 4 hiervan, nie meer as ag-en-veertig wees nie, maar hierdie klousule is nie op persone, wat ingevolge artikels dertien (2) (c) en sewe-en-twintig van die Fabriekswet, 1918, vrygestel is, van toepassing nie.

9. KORTTYD.

(1) 'n Werkgever mag, ondanks teenstrydige bepalings van hierdie Ooreenkoms en behoudens die bepalings van onderartikels (2) en (3) van hierdie artikel, sy arbeiders tydens slapte of wanneer besigheidsaangeleenthede dit vereis op korttyd laat werk en sodanige arbeiders teen die uurloon vir elke uur of deel van 'n uur gewerk, pleks van die voorgeskrewe weekloon, betaal.

(2) 'n Werkgever moet, voor die dag met ingang waarvan hy voornemens is om korttyd te laat werk, die betrokke arbeiders daarvan in kennis stel. 'n Arbeider wat nie aldus in kennis gestel word nie, is, as hy by die inrigting opdaag, geregtig om 'n volle dag te werk of om pleks daarvan minstens 'n volle dagloon te ontvang.

(3) Korttyd behoort soveel moontlik eweredig versprei te word tussen die arbeiders in die afdelings van 'n inrigting waar dit nodig word en dit mag in geen geval meer as 1½ volle werkdag, d.w.s. 13½ uur per week te bowe gaan nie.

Ingeval 'n arbeider op Vrydag en Saterdag afte, dan word dit as een volle dag en een halfdag gereken.

10. OORTYD.

(1) Aan 'n arbeider wat meer as ag-en-veertig uur per week werk, moet, behoudens die bepalings van onderklousule (2) van hierdie klousule, vrye tyd van dieselfde duur as sodanige ekstra-werk teen volle betaling verleen word. Ingeval die werkgever ewenwel versuim om die vrye tyd toe te staan binne so'n tydperk as die Raad mag bepaal, dan moet die betrokke arbeider vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk teen een-en-n-halfmaal sy uurloon betaal word.

(2) Aan 'n arbeider wat op Sondag en/of openbare vakansiedae werk moet vrye tyd, gelyk aan die tyd op sodanige dag gewerk, teen volle betaling verleen word. Ingeval die werkgever egter versuim om die vrye tyd toe te staan binne so'n tydperk as die Raad mag bepaal, dan moet die arbeider vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk teen tweemaal sy uurloon betaal word.

(3) Die bepalings van onderklousule (1) is nie op stoomwa-drywers, drywers vir die privaathandel en/of bestellingswerwers (trollie en motor) en trollie- en/of motordrywers vir die groothandel van toepassing nie.

11. VERLOF.

(1) *Openbare Vakansiedae.*—Alle arbeiders in die klasse vermeld in klousules 4 en 5 moet vir alle wetlike vakansiedae teen hulle gewone loon betaal word.

(2) *Jaarverlof.*—(a) Arbeiders in diens in die klasse, vermeld in klousule 4 hiervan, is na twaalf maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, jaarliks geregtig tot verlof teen volle betaling op twaalf agtereenvolgende werkdag benewens die openbare vakansiedae vermeld in paragraaf (1) van hierdie klousule, met dien verstande dat indien 'n openbare vakansiedag in die loop van die jaarverlof voorkom, sodanige openbare vakansiedag nie as deel van die twaalf dae verlof gereken word nie.

until he has completed such period of experience. Thereafter he shall be paid wages in accordance with the provisions of this paragraph.

(2) Any adult or juvenile learner employed in the industry at the date on which this Agreement comes into operation shall be paid wages in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause, according to the length of his experience in the particular occupation, and thereafter shall receive the increases in wages provided therein.

(3) In the event of any employee leaving an establishment and becoming employed in a different capacity in another establishment, he shall be credited by the new employer with half the period of learnership laid down herein.

(4) In the event of an employee becoming engaged in a different occupation in the establishment in which he is already serving, he shall be credited with half the period of learnership when starting in the new occupation.

(5) Should the occupation of an employee, however, be changed more than once in the same establishment, he shall on all occasions save the first change, receive the full rates of pay laid down for the occupation to which he is changed.

6. JUVENILES.

No juvenile under the age of 18 years shall be employed.

7. RATIO.

Not more than one learner may be employed in any establishment for every five employees engaged in such establishment in any one or more of the occupations enumerated in paragraphs (b), (f) and (g) of clause 4 hereof.

8. HOURS OF WORK.

The number of hours, exclusive of meal times, constituting a normal week to be paid for at the rates laid down in clauses 4 and 5 hereof shall, in the case of employees specified under paragraphs (a), (b), (f) and (g) of clause 4 hereof, not exceed forty-eight, but this clause shall not apply to persons exempted under sections thirteen (2) (c) and twenty-seven of the Factories Act, 1918.

9. SHORT TIME.

(1) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, and subject to the sub-sections (2) and (3) of this section, an employer may, on account of slackness of work or the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employees, instead of the weekly wages prescribed, the hourly rates for each hour or part of an hour worked.

(2) An employer shall, prior to the day on and from which he intends to work short time, notify the employees concerned. Any employee who is not given such notice shall, on attending the establishment, be entitled to be employed for a full day or to receive a minimum of one day's pay in lieu thereof.

(3) Short time should be applied as equally as possible amongst the employees in those departments of an establishment where found necessary, and in no case shall be applied in any one week in excess of 1½ full working days, that is to say, 13½ hours.

In the event of an employee being laid off on Friday and Saturday, this shall count a full day and one-half.

10. OVERTIME.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) of this clause, any employee who works time in excess of forty-eight hours per week shall be given time off on full pay equivalent to such excess. Should, however, the employer fail to grant time off within such period as may be fixed by the Council, the employee concerned shall be paid at one and a half times his hourly rate for every hour or part of an hour so worked.

(2) Any employee who works on Sundays and/or public holidays shall be given time off on full pay equivalent to the time worked on such day. Should, however, the employer fail to grant time off within such period as may be fixed by the Council, the employee concerned shall be paid twice the hourly rate for every hour or part of an hour so worked.

(3) The provisions of sub-clause (1) shall not apply to steam wagon drivers, private trade drivers and/or canvassers (trolley and motor), wholesale trade trolley and/or motor drivers.

11. HOLIDAY LEAVE.

(1) *Public Holidays.*—All employees in the classes enumerated in clauses 4 and 5 shall be paid for all statutory holidays at their ordinary rates of pay.

(2) *Annual Holidays.*—(a) Employees engaged in the classes enumerated in clause 4 hereof shall, after twelve months' continuous service with the same employer, be entitled annually to twelve consecutive working days' leave of absence on full pay in addition to the public holidays specified in paragraph (1) of this clause, provided that if any public holidays fall within the period of the annual holiday, such public holidays shall not be reckoned as part of the twelve days' leave.

(b) Ingeval 'n arbeider om 'n ander rede as een wat onmiddellike ontslag regverdig, ontslaan word, of sy werkgever se diens verlaat, nadat hy vir 'n ononderbroke tydperk van minstens ses maande in sy diens was, dan moet aan hom, vir elke maand diens ten opsigte waarvan verlof van afwesigheid teen volle betaling nie toegestaan is nie, een dagloon betaal word.

(c) 'n Arbeider aan wie by die voltooiing van twaalf maande ononderbroke diens geen jaarverlof toegestaan word nie, is geregtig tot alle verlof wat tot aan die voorafgaande 31ste Maart opgeloopt het, bereken op die basis van een dag verlof vir elke voltooide maand van diens.

(d) Die jaarverlof moet geneem word op 'n tyd waarop die betrokke werkgever en arbeider onderling ooreenkom, maar binne ses maande vanaf 1 April elke jaar.

(e) Afwesigheid weens siekte word vir verlofdoeleindes nie as diens gereken nie.

(f) Toevallige verlof vir afwesigheid toegestaan met volle betaling, word van die jaarverlof afgetrek.

(3) Geen arbeider word toegelaat om tydens sy verlof teen beloning te werk nie.

12. SIEKTEBETALING.

'n Arbeider wat, na meer as vier weke ononderbroke diens by dieselfde werkgever, weens siekte van werk afwesig is, is geregtig om gedurende elke termyn van twaalf maande vir 'n week van sodanige afwesigheid volle betaling en vir 'n verder week van sodanige afwesigheid halwe betaling te ontvang, mits 'n doktersertifikaat van siekte vertoon word.

13. VERSKILLENDSE SKALE.

'n Arbeider van wie verlang word om op enige dag twee of meer klasse werk, waarvoor hierin verskillende lone voorgeskryf word, te verrig, moet vir die tyd sodanig gewerk teen die hoër of hoogste loon betaal word, met dien verstande dat die bepalings van hierdie klousule nie op 'n arbeider, wat die werk van 'n hoërbetaalde arbeider verrig tydens sy afwesigheid van werk op verlof of weens siekte, met betaling, van toepassing is nie.

14. DIENSBEEÏNDIGING.

(1) 'n Werkgever of 'n arbeider moet die diens minstens vier-en-twintig uur vooraf opsê, met dien verstande dat dit op—

(a) die reg van 'n werkgever of 'n arbeider om 'n dienskontrak sonder opsegging te beëindig om 'n goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;

(b) 'n ooreenkoms tussen 'n werkgever en 'n arbeider waarby vir 'n langer diensopseggingstermyn as vier-en-twintig uur voorsiening gemaak word;

geen inbreuk maak nie, en voorts met dien verstande dat 'n werkgever aan 'n arbeider die loon vir vier-en-twintig uur kan betaal pleks van die diens soos hierin voorgeskryf op te sê.

(2) 'n Arbeider is, ingeval hy ontslaan word, geregtig tot 'n skriftelike ontslagertifikaat waarin vermeld word—

(a) duur van diens;

(b) dat alle loon vir gedane werk, en alle bedrae verskuldig ter vereffening van opgeloopte verlof betaal is.

15. DIENSSERTIFIKATE.

Elke werkgever moet aan elke arbeider by die beëindiging van sy diens 'n dienssertifikaat uitreik. Op die sertifikaat moet vermeld word die arbeider se volle naam, adres, ouderdom, werksaamheid, loon voorgeskryf in die Ooreenkoms en loon werklik betaal, asook die datums waarop hy by die werkgever in en uit diens getree het.

16. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van artikels 4, 5, 8, 10, 11 en 13 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van elke persoon wat—

(a) weens ouderdom of liggaamsgebrek, of

(b) om 'n ander goeie of voldoende rede,

onbekwaam is om die minimumloon voorgeskryf vir die klas werk waarby hy in diens is, te verdien of om aan ander voorwaardes in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf te voldoen.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van elke persoon aan wie ingevolge die bepalings van onderklousule (1) van hierdie klousule vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word en die termyn waarvoor sodanige vrystelling geldig is, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeie dunde en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, 'n vrystellingssertifikaat kan intrek of die termyn waarvoor vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon, aan wie ooreenkomstig die bepalings van onderklousule (1) van hierdie klousule vrystelling verleen word, 'n deur hom ondertekende sertifikaat uitreik waarin vermeld word—

(a) die volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes, vasgestel ooreenkomstig die bepalings van onderklousule (2) van hierdie klousule, waarop sodanige vrystelling verleen word;

(d) die termyn waarvoor die vrystelling geldig is.

(b) In the event of an employee being discharged for any reason other than one justifying summary dismissal, or leaving the service of his employer after being continuously employed by him for not less than six months, he shall be paid one day's pay for each month's service in respect of which leave of absence on full pay has not been granted.

(c) An employee who is not granted annual leave on the completion of twelve months' continuous service shall be entitled to any leave earned to the 31st March preceding, calculated on the basis of one day's leave for every completed month of service.

(d) The annual holiday shall be taken at a time to be mutually agreed upon by the employer and employee concerned, but shall be taken within six months from the 1st April of each year.

(e) Absence due to illness shall not be reckoned as service for leave purposes.

(f) Casual leave of absence if granted on full pay shall be deducted from the annual leave.

(3) No employee shall be allowed to work for remuneration whilst on holiday leave.

12. SICK PAY.

An employee who, after more than four weeks' continuous service with the same employer, is absent from duty through illness shall be entitled to receive in any period of twelve months' full pay for one week of such absence and half pay for a further week of such absence, subject to the submission of a doctor's certificate of illness.

13. DIFFERENTIAL RATES.

An employee who on any one day is required to perform two or more classes of work for which different rates of wages are laid down herein, shall be paid at the higher or highest rates for time so worked, provided that the provisions of this clause shall not apply to an employee performing the work of a higher paid employee who is absent from work with pay on leave or with pay owing to sickness.

14. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Not less than twenty-four hours' notice shall be given by the employer or employee to terminate a contract of service, provided that this shall not affect—

(a) the right of an employer or employee to terminate a contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(b) any agreement between an employer and employee providing for a longer period of notice than twenty-four hours and provided further that an employer may pay an employee twenty-four hours' wages for and in lieu of the prescribed period of notice.

(2) In the event of discharge, an employee shall be entitled to a written discharge certificate, stating—

(a) duration of service;

(b) that all wages due for work performed and all amounts due in settlement of accrued leave have been paid.

15. CERTIFICATE OF SERVICE.

Each employer shall give to each employee, on the termination of his service, a certificate of service. This certificate shall show the full name, address, age, occupation, rate of pay prescribed in the Agreement and actual wages paid together with the dates of the employee's entering and leaving the employer's service.

16. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemptions from Sections 4, 5, 8, 10, 11 and 13 of this Agreement to or in respect of any persons who—

(a) on account of old age or infirmity, or

(b) for any other good or sufficient reason,

is unable to earn the minimum wage prescribed for the class of work on which he is employed or to comply with any other conditions laid down in this Agreement.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-clause (1) of this clause, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause, a certificate signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the agreement from which exemption is granted;

(c) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-clause (2) of this clause subject to which such exemption is granted;

(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

- (a) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;
- (b) van elke uitgereikte sertifikaat 'n afskrif hou;
- (c) ingeval aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

17. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Ten einde die uitgawes van die Raad te kan dek, moet elke werkgewer van die loon van elkeen van sy arbeiders, vir wie in hierdie Ooreenkoms 'n hoër minimumloon as £1. 12s. 6d. per week voorgeskryf word, maandeliks 6d. aftrek. Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks, nie later as die vyftiende dag van die maand nie, tesaam met 'n opgaaf in die vorm van die aanhangsel hiervan, met besonderhede van arbeiders ten opsigte van wie afgetrekte bedrae betaal word, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 4581, Johannesburg, stuur.

18. INDIENSNEMING VAN LEDE VAN VAKVERENIGING.

By die indiensneming van arbeiders moet die voorkeur gegee word aan lede van die vakvereniging en aan die beaamptes van die vakvereniging moet deur werkgewers alle redelike fasiliteite verleen word om die arbeiders te organiseer.

19. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders opinies uitvaardig wat nie met die bepalinge daarvan in stryd is nie.

20. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet op 'n in die oogvallende plek in sy inrigting, vir sy arbeiders maklik toeganklik, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms tentoonstel en tentoongestel hou.

Namens die partye op hierdie 30ste dag van Januarie 1933 in Johannesburg onderteken.

W. G. STREET,
Voorsitter van die Raad.

J. G. VAN HEERDEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

F. C. WILLIAMS,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL.

HEFFINGSVORM.

Graad van Arbeider.	Duur van Diens.	Duur van diens by teenswoordige werkgewer.	Werk-saamheid.	Loon-skaal.	Naam.

* No. 348.] [17 Maart 1933.

GOEWERMENSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE VAN DIE „NIJVERHEID VERZOE- NINGS WET, 1924", SOOS GEWYSIG BY WET No. 24 VAN 1930.

INGENIEURS- EN MOTORINGENIEURSNYWERHEID (KAAP).

Ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister van Arbeid, publiseer hierby, in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n Skedule hiervan, die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid in die hieronderbepaalde gebiede in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde Ooreenkoms [van die bepalinge waarvan die „Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape)" my 'n opgaaf gestuur het] ingevolge onderartikel (1) (b) van artikel nege van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig by Wet No. 24 van 1930, en verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 20 Maart 1933 en vir die termyn wat eindig op 19 September 1934, die bepalinge van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council" verteenwoordig is, en die bepalinge van artikels een tot en met vyftien en sewentien tot en met twee-en-twintig daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid in Magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville en Stellenbosch en die

Die aandag word gevestig op—

- (a) Wet No. 24 van 1930, ingevolge waarvan loon- en ander rekords gehou moet word;
- (b) Wet No. 11 van 1924 soos gewysig waarby dit onwettig is om gedurende die termyn van 'n ooreenkoms 'n staking uit te roep of uitsluiting te verklaar of daarvan deel te neem.

(4) The Secretary of the Council shall—

- (a) number consecutively all certificates issued;
- (b) retain a copy of each certificate issued; and
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

17. EXPENSES OF THE COUNCIL.

For the purpose of meeting the expenses of the Council each employer shall deduct 6d. per month from the wages of each of his employees for whom minimum wages in excess of £1. 12s. 6d. per week are prescribed in this Agreement. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the fifteenth day of each month, the total sum, together with a statement in the form of the annexure hereto, giving particulars of the employees in respect of whom deductions are remitted, to the Secretary of the Council, P.O. Box 4581, Johannesburg.

18. EMPLOYMENT OF MEMBERS OF TRADE UNION.

Preferential treatment in the matter of employment shall be given to members of the trade union, and officials of the trade union shall be given every reasonable facility by employers to organize employees.

19. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

20. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this Agreement.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this the 30th day of January, 1933.

W. G. STREET,
Chairman of the Council.

J. G. VAN HEERDEN,
Vice-Chairman of the Council.

F. C. WILLIAMS,
Secretary of the Council.

ANNEXURE.

LEVIES FORM.

Grade of Employee.	Length of Service.	Length of time with present Employer.	Occupation.	Rate of Wages.	Name.

* No. 348.] [17th March, 1933.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION NINE OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1930.

ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).

I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Engineering and Motor Engineering Industry in the areas specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (b) of section nine of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930, publish the said Agreement [a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape)], and declare that from the 20th March, 1933, and for the period ending the 19th September, 1933, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of sections one to fifteen (inclusive) and seventeen to twenty-two (inclusive) thereof shall be binding upon all employers and employees in the Engineering and Motor Engineering Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Stellenbosch

Attention is drawn to—

- (a) Act No. 24 of 1930, in terms of which Wage and other Records must be kept;
- (b) Act No. 11 of 1924, as amended, which makes it unlawful to declare or take part in a strike or lock-out during the currency of an agreement.

munisipale gebiede Paarl, Somerset Strand en Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied beset deur die „Cape Explosives Works, Ltd.“, Somerset-Wes).

F. H. P. CRESWELL,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).“

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“, gemaak deur en aangegaan tussen die „Cape Engineers' and Founders' Association“ en „Motor Trade Employers' Association“ (hierin verder genoem „die werkgewers“ of „die werkgeversorganisasies“) aan die een kant, en die „Amalgamated Engineering Union“, „S.A. Boilermakers', Ironworkers' and Shipbuilders' Society“ en „Ironmoulders' Society of South Africa“ (hierin verder genoem „die arbeiders“ of „die vakverenigings“), aan die ander kant.

1. PERSONE OF WIE EN GEBIED WAAR OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms—

- moet nageleef word deur alle lede van die werkgewers-organisasies wat werkgewers is binne die betekenis van die Wet en wat in die Ingenieurs-, Motoringenieurs- en Motorbakkounywerheid in of in verband met inrigtings, soos omskryf in artikel 3 van hierdie Ooreenkoms, werksaam is, en deur alle lede van die vakverenigings wat arbeiders in sodanige nywerheid in of in verband met sodanige inrigtings is en vir wie in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word; en
- is van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie met die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922“, of 'n wysiging daarvan, of voorwaardes daaronder vasgestel, in stryd is nie;

in die Magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville en Stellenbosch en in die munisipale gebiede Paarl, Somerset Strand en Somerset-wes, maar met uitsondering van die gebied beset deur die „Cape Explosives Works, Ltd.“, Somerset-wes.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid ingevolge onderartikel (1) van artikel nege van die Wet nag bepaal, en bly van krag vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en waarvan in die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“ die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet word ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en tensy dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit onbestaanbaar is met die samehang, beteken—

- „Wet“ die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924“ soos gewysig by Wet No. 24 van 1930;
- „volwassene“ 'n arbeider wat 21 jaar oud of ouer is;
- „vakleerling“ 'n arbeider wat dien onder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak geregistreer ingevolge die „Vakleerlingen Wet, 1922“;
- „bakkhouer (eerstegraad)“ 'n arbeider wat volgens 'n getekende werkplan modelle maak en sonder verder raad en voortdurende toetsing konstruksiewerk voltooi;
- „bakkhouer (tweedegraad)“ 'n arbeider wat onder die instruksies en toetsing van 'n eerstegraadbakkhouer werk;
- „koets- en rytuigbeksleër (eerstegraad)“ 'n arbeider wat ontwerp op leer en ander materiaal vir die bekleding van motorvoertuie teken en met die hand uitsny met 'n skêr of mes; sitplekke met die hand opstop en uitvoer; plat stukkie leer aan die buitekant van motorvoertuie op hulle plek vasspyker; leerbekledings wat by motorbakkhou vir tente, spatborde en dekklede, ens., gebruik word, volgens patrone ontwerp en met 'n handmes uitsny; leerrantjies met handgereedskap afwerk en dit, indien nodig, met die hand verf of kleur en leerbekledings op hulle plek vasspyker of aanheg;
- „koets- en rytuigbeksleër (tweedegraad)“ 'n arbeider wat springvere, vulsel, kussings, oortreкке van weefstof, leer of ander materiaal, versieringskoord, ens., vasst aan die rame van voorverpe, leunings, sitplekke en kussings; springvere met tou aan bandweefsel vaswerk; vulsel insit en met goingsak of ander stof oortrek; buitenste bekleding uitsny, pas en op sy plek vasspyker; rantjies van materiaal met koord, rosette, ens., bedek;
- „koetskilder (eerstegraad)“ 'n arbeider wat kleure meng, verf meng en berei om aanbrenging te word, rowwe materiaal vir vulsel geredmaak, kleurvernis aanbring, strepe skilder en laaste vernislaag op motorvoertuie (en werk van hoë gehalte) aanbring en toetsig hou oor die voltooiing van beskildering van onderstelle en ander dele van motorvoertuie;

and the municipal areas of Paarl, Somerset Strand and Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West).

F. H. P. CRESWELL,
Minister of Labour.

L.C. 1058/30

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, made and entered into by and between the Cape Engineers' and Founders' Association and Motor Trade Employers' Association hereinafter referred to as "the employers" or the "employers' organizations", of the one part, and the Amalgamated Engineering Union, S.A. Boilermakers', Ironworkers', and Shipbuilders' Society, and Ironmoulders' Society of South Africa (hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions") of the other part.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall—

- be observed by all members of the employers' organizations who are employers within the meaning of the Act and who are engaged in the engineering, motor engineering and motor-body building industry in or in connection with establishments as defined in section 3 of this Agreement, and by all members of the trade unions who are employees within such industry and in or in connection with such establishments and for whom wages are prescribed in section 4 of this Agreement; and
- apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any amendment thereof or any conditions fixed thereunder,

in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, and Stellenbosch and in the municipal areas of Paarl, Somerset Strand, and Somerset West, but excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of subsection (1) of section nine of the Act, and shall remain in force for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

- “Act” means the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930;
- “adult” means an employee of the age of 21 years or over;
- “apprentice” means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered under the Apprenticeship Act, 1922;
- “bodymaker (first grade)” means an employee who gets out patterns from a working drawing and completes construction work without further advice and continual supervision;
- “bodymaker (second grade)” means an employee who works under the instructions and supervision of a first grade bodymaker;
- “coach and carriage trimmer (first grade)” means an employee who designs, cuts out by hand with shears or knife leather and other material to be used in upholstering motor vehicles; stuffs and lines seats by hand; tacks in position flat pieces of leather required on outside of motor vehicles; designs and cuts out with hand-knife, according to pattern, leather fittings used in motor-body building for hood, splashboard, aprons, etc.; finishes edges of leather with hand-tools; applies dye or stain to them by hand, if required; and tacks or fixes leather fittings in position;
- “coach and carriage trimmer (second grade)” means an employee who applies springs, padding, cushions, covers of cloth, leather, or other material, decorative braid, etc., to frame of articles, backs, seats and cushions; sews springs to webbing with string; inserts padding and covers with hessian or other fabric; cuts out, fits, and tacks in place exterior cover, conceals edges of materials by tacking on braid, rosettes, etc.;
- “coach painter (first grade)” means an employee who mixes colours, blends, and prepares paints for application, prepares rough stuff for filling, applies colour varnish, stripes and finishes with last coat of varnish to motor vehicles (and high-class jobs), and supervises completion of painting of chassis and other parts of motor vehicles;

„koetsskilder (tweedegraad) ” ’n arbeider wat motorvoertuie (met inbegrip van onderstelle) skilder, rowwe materiaal aanbring, met skuurpapier skuur, die eerste vernislaag aanbring en die glanslose vernis afvryf;

„koetssmid (eerstegraad) ” ’n arbeider wat ysterwerk, gebruik vir die bou van alle soorte motorvoertuie, met die hand of met ’n stoomhamer smee en die ysterwerk aan sodanige voertuie las en springvere maak en hardmaak;

„koetssmid (tweedegraad) ” ’n arbeider wat algemene los werkies en reparasiewerk verrig, buitebande aansit en nawe met hoepels beslaan;

„Raad ” die „Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape)”, wat ingevolge artikel twee van die Wet geregistreer is;

„dagskof ” in ander inrigtings as dié wat vir die publiek ’n nagdiens beskikbaar stel, ’n tydvak van ag-en-tweederde uur deur ’n arbeider gewerk tussen die ure van 7 v.m. en 6 n.m. op Maandag tot en met Vrydag, of ’n tydvak van vier-en-tweederde uur gewerk tussen die ure van 7 v.m. en 1 n.m. op Saterdag;

„inrigting ” ’n plek, met inbegrip van ’n gelisensieerde garage, waarin ingenieurs- en/of motoringenieurs- en/of motorbakkbouwerk, insluitende reparasie, bekleding, afwerking, verfsproeing, skilder- of polyswerk verrig word;

„motorinmeknaarsitter ” ’n arbeider wat by een of meer van die navolgende klasse werk in diens is: motors en transmissies uitmekaarhaal, kleppe inslyp, koolstof van engines verwyder, bakke, modderskerms en wiele afhaal en weer inmeekaarsit, koëllaers afhaal en weer inmeekaarsit, maar nie fitterswerk doen nie;

„motorwerktuigkundige ” ’n arbeider wat, benewens die werksaamhede voorgeskryf vir ’n motorinmeknaarsitter, ook koëllaers aanbring en/of dergelike ander werk in verband met die nasien of reparasie van ’n motorvoertuig verrig;

„motor- of ander -battery-inmeknaarsitter ” ’n arbeider wat batterye uitmekaarmaak, van nuwe plate voorsien, weer inmeekaarsit en weer isoleer;

„motor- of ander -batterywerktuigkundige ” ’n arbeider wat gebreke in batterye vasstel, reparasies gelas en oor die finale toetsing van batterye toesig hou;

„motorvoertuig ” ’n voertuig wat deur meganiese krag voortbeweeg en vir die vervoer van persone en/of goedere gebruik word;

N.B.—Arbeiders in diens by die uitpak van motorvoertuie uit kaste, ander gemengde handlangerswerk as geskoolde werk, of in diens om motorvoertuie by die Kaapstadse dokke uit te pak, en die wiele aan te sit, sodat hulle na die inrigting getrek kan word, word nie onder die woordomskrivings van „motorwerktuigkundige ” en „motorinmeknaarsitter ” inbegrepe nie;

„nagskof ”: indien ander arbeiders as arbeiders op dagskof vir minstens drie agtereenvolgende nagte snags werk, in ander inrigtings as dié wat ’n nagdiens vir die publiek beskikbaar stel, word hulle beskou op nagskof te wees;

„stukwerk ” ’n stelsel waarby verdienste volgens omset of opbrings van gedane werk bereken word;

„korttyd ” die tyd werklik in ’n inrigting gewerk wanneer sodanige tyd minder is as die gebruikelike werkure in daardie inrigting;

„wielsmid ” ’n arbeider wat wiele, met inbegrip van artilleriewiele, vir motorvoertuie maak.

4. LONE.

(1) ’n Werkgewer mag nie aan ’n arbeider laer lone, as wat in onderstaande lys vir sy klas voorgeskryf word, betaal nie en ’n arbeider mag ook nie ’n laer loon aanneem nie:—

(a) <i>Volwassenes</i> —	Per uur.
s. d.	s. d.
Lasser met blaasvlam en/of elektrisiteit	2 7
Grofsmid en/of vuurwerker en/of veermaker	2 7
Bakbouwer, eerstegraad	2 6
Bakbouwer, tweedegraad	1 9
Ketelmaker (met inbegrip van struktuurstaalwerker, plaatwerker, metaalplaatwerker en/of hoekystersmid)	2 7
Geelkoperafwerker	2 7
Koets- en rytuigbekleër, eerstegraad	2 6
Koets- en rytuigbekleër, tweedegraad	1 9
Koetsskilder, eerstegraad	2 0
Koetsskilder, tweedegraad	1 6
Koetssmid, eerstegraad	2 7
Koetssmid, tweedegraad	2 2
Kopersmid en/of skeepsloodgieter en/of loodsmelter	2 7
Elektrisiën (met inbegrip van elektrotegniese monteur, aanleër van elektriese geleiding, ankeren en magneetwinder en kabellasser)	2 7
Arbeiders wat by sprinkel-installasies teen brand werksaam is	2 7
Bankwerker en/of draaier	2 7
Instrumentmaker en/of -repareerder	2 7
Yster-, geelkoper-, staal- en ander metaalgieter ...	2 7
Slotmaker	2 7
Masjiënsteller	2 7
Motorinmeknaarsitter	2 0
Motorwerktuigkundige	2 7
Motor- of ander -battery-inmeknaarsitter	2 0
Motor- of ander -battery-werktuigkundige	2 7

„coach painter (second grade) ” means an employee who paints motor vehicles (including chassis), applies rough stuff, sandpapers, applies lead colour, and rubs down flattening varnish;

„coachsmith (first grade) ” means an employee who forges by hand or under power-hammer ironwork used in building all types of motor vehicles and welds up ironwork on such vehicles and makes and tempers springs;

„coachsmith (second grade) ” means an employee who does general jobbing and repair work, puts on tyres, and hoops up naves;

„Council ” means the Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape), registered in terms of section two of the Act;

„day shift ” in establishments (other than those catering for public service at night) this term means any period of eight and two-thirds hours worked by an employee between the hours of 7 a.m. and 6 p.m. on Mondays to Fridays, inclusive, or any period of four and two-thirds hours worked between the hours of 7 a.m. and 1 p.m. on Saturdays;

„establishment ” means any place, including a licensed garage, in which engineering and/or motor engineering and/or motor-body building work, including repairing, upholstering, trimming, spraying, painting, or polishing is carried on;

„motor assembler ” means an employee who is employed in one or more of the following classes of work: stripping down motors and transmission, grinding valves, removing carbon from engines, removing bodies, guards, wheels, and reassembling same and removing and reassembling bearings, which does not include fitting;

„motor mechanic ” means an employee who, in addition to the work prescribed for a motor assembler, fits bearings and/or undertakes such other mechanical work incidental to the overhaul or repair of a motor vehicle;

„motor or other battery assembler ” means an employee who is engaged in dismantling batteries, also replating, reassembling, and reinsulating batteries;

„motor or other battery mechanic ” means an employee who diagnoses faults in batteries, directs repairs, and supervises the final testing of batteries;

„motor vehicle ” means any vehicle propelled by mechanical power and used for the purpose of conveying persons and/or goods;

(NOTE.—The definitions of „motor mechanic ” and „motor assembler ” do not include labourers employed in unpacking motor vehicles from cases, in general utility work other than skilled work, or employed for the purpose of unpacking motor vehicles at the Cape-town docks and fitting their wheels for haulage to the establishment.)

„night shift ”, where employees other than day-shift employees work at night in establishments (other than those catering for public service at night) for not less than three consecutive nights, they shall be regarded as on night shift;

„piece-work ” means any system by which earnings are based on quantity or output of work done;

„short time ” means the time actually worked in an establishment when such time is less than the usual working hours in that establishment;

„wheelwright ” means an employee who makes wheels, including artillery wheels, for motor vehicles.

4. WAGES.

(1) No employer shall pay and no employee shall receive wages less than scheduled for his class in this sub-section:—

(a) <i>Adults</i> —	Per hour.
s. d.	s. d.
Acetylene and/or electric welder	2 7
Blacksmith and/or forgerman and/or springmaker	2 7
Bodymaker, first grade	2 6
Bodymaker, second grade	1 9
Boilermaker (including steel structural worker), plater, sheetmetal worker, and/or angle-iron smith	2 7
Brass finisher	2 7
Coach and carriage trimmer, first grade	2 6
Coach and carriage trimmer, second grade	1 9
Coach painter, first grade	2 0
Coach painter, second grade	1 6
Coachsmith, first grade	2 7
Coachsmith, second grade	2 2
Coppersmith and/or ship's plumber and/or lead-burner	2 7
Electrician (including electrical fitter, electrical wireman, armature and magnet winder, and cable joiner)	2 7
Employees engaged on fire-sprinkler installations ...	2 7
Fitter and/or turner	2 7
Instrument maker and/or repairer	2 7
Iron, brass, steel, or other metal moulder	2 7
Locksmith	2 7
Millwright	2 7
Motor assembler	2 0
Motor mechanic	2 7
Motor or other battery assembler	2 0
Motor or other battery mechanic	2 7

	s.	d.
Modelmaker	2	7
Polyster	1	0
Stempelgereedskapmaker en/of stempelmaker en/of stempelsnyer	2	7
Takelmeester	2	1
Klinker en kalfatelaar, werksaam by struktuurstaal- en skeepsplaatwerk	2	1
Weegskaalmaker en -repareerder	2	7
Operateurs (behalwe vakleerlinge en ambagsgeselle) wat uitsluitlik met skroef-, boor-, koudsaag- en rofslipmasjiene werk	2	1
Verfsproeier	2	0
Wielmid	1	9
Draadtrekker en/of draadkabelmaker	2	7

(b) (i) 'n Motorinmekaarsitter mag alleen in motoringenieurs-inrigtings waar een of meer motorwerktuigkundiges in diens is, te werk gestel word. Die verhouding van motorinmekaarsitters teenoor motorwerktuigkundiges mag nie meer as twee teen een wees nie. Vir verhoudingsdoeleindes mag arbeiders werksaam by grofsmidwerk, kopersmidwerk, draaiwerk, metaalplaatwerk en/of elektriese werk nie gereken word nie, behalwe met die toestemming van die Raad.

(ii) Daar moet in elke inrigting minstens een eerste- en tweede-klas, -koets- en -rytuigafwerker, -koetsskilder, of -koetssmid, teen minstens die minimumloon vir sy klas in diens wees, voordat 'n tweede-klasarbeider van dieselfde klas in diens geneem mag word. Vir elke eerste-klasarbeider sodanig in diens mag daar nie meer as twee tweede-klasarbeiders van dieselfde klas, teen die loon in hierdie Ooreenkoms vir sodanige tweede-klasarbeiders vasgestel, in diens geneem word nie.

(2) Die uitgee en verrigting van stukwerk in die gietersvak is aan onderstaande voorwaardes onderworpe:—

(a) Stukloonskale moet so gereël word dat 'n arbeider wat op stukwerkbasis in diens is in staat sal wees om minstens £6. 4s. per week van 48 werkbare uren te verdien.

(b) Stukloonskale moet, voordat hulle ingevoer word, vir goedkeuring aan die Raad voorgelê word. Ingeval die Raad die stukloonskale deur 'n werkgever voorgestel nie goedkeur nie, dan moet die Raad die skale wat betaal moet word, voorskryf.

(c) Aan 'n arbeider wat stukwerk doen moet, indien hy alleen vir 'n deel van 'n week te werk gestel word en vir die res van die week geen verder werk teen die minimumloon loon vir sy vak aan hom aangebied word nie, minstens die minimumloon betaalbaar vir 'n week van 48 uur betaal word, solfs al het sodanige arbeider 'n geringer aantal ure gewerk, met dien verstande dat, indien vir 'n deel van 'n week op stukwerkbasis en vir die orige deel teen 'n dagloon gewerk word, die tyd deur 'n arbeider verloor terwyl hy teen dagloon werk aan die bepalings van artikel 8 (4) (a) van hierdie Ooreenkoms onderworpe sal wees.

(3) 'n Vakleerling wat sy vakleerlingskaptermyn uitgedien het, kan, behoudens die goedkeuring van die Raad, vir 'n tydperk van hoogstens agtien maande as 'n ambagsgesel in diens geneem word, in die inrigting waar hy as vakleerling gedien het of in 'n ander inrigting. Alle ambagsgeselle moet deur hulle werkgevers aan die hoofkantoor van die Raad geregistreer word. Solank as 'n ambagsgesel as sulks in diens is, moet hy teen onderstaande skaal betaal word:—

Eerste ses maande, 60 persent,
Tweede ses maande, 70 persent,
Derde ses maande, 90 persent,

van die in onderartikel (1) van hierdie artikel vir 'n volwasse arbeider van sy klas voorgeskrywe loon.

Vir die toepassing van hierdie onderartikel beteken die woord „ambagsgesel” 'n arbeider wat 'n volle vakleerlingskaptermyn, onder kontrak of ander erkende vorm van ooreenkoms, uitgedien het en wat, weens gebrek aan ervaring of behendigheid, volgens mening van die Raad onbekwaam is om die minimumloon soos voorgeskrywe in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms vir sy klas te verdien, met dien verstande dat die Raad, in die geval van motoringenieurswerk, nie sy toestemming vir die indiensneming van 'n arbeider as ambagsgesel in 'n ander vak as dié van motorwerktuigkundige mag verleen nie.

(4) (a) Die lone betaalbaar aan vakleerlinge is dié wat ingevolge die „Vakleerlingen Wet 1922” vasgestel is.

(b) 'n Minderjarige wat by 'n vak aangewys ingevolge die „Vakleerlingen Wet 1922” in diens is, moet, vir die tydperk wat ingevolge artikel vier (2) van daardie Wet sonder vakleerlingskapkontrak toegestaan word, teen minstens die loon, voorgeskryf vir 'n vakleerling gedurende sy eerste diensjaar, betaal word.

(c) Ander minderjariges as dié wat in diens is in vakke aangewys ingevolge die „Vakleerlingen Wet 1922”, moet teen onderstaande loon betaal word:—

	Per Week.
	s. d.
Eerste jaar ervaring	12 6
Tweede jaar ervaring	18 9
Derde jaar ervaring	25 0
Vierde jaar ervaring	37 6
Vyfde jaar ervaring	50 0

en daarna teen die in onderartikel (1) van hierdie artikel voorgeskrywe loon vir 'n volwassene van sy klas.

	s.	d.
Patternmaker	2	7
Polisher	1	0
Press-tool maker and/or die-maker and/or die-sinker	2	7
Rigger	2	1
Riveter and caulker engaged in structural steel work and ship's plate work	2	1
Scale maker and/or repairer	2	7
Screwing, drilling, cold sawing, and rough grinding machine operators, other than apprentices and improvers, employed exclusively on such machines	2	1
Sprayer	2	0
Wheelwright	1	9
Wire-drawer and/or wire-rope maker	2	7

(b) (i) A motor assembler may be employed only in motor engineering establishments having one or more motor mechanics. The ratio of motor assemblers to motor mechanics shall not exceed two to one. Except under the written authority of the Council, employees engaged in blacksmithing, copper-smithing, turning, sheetmetal and/or electrical work, shall not be included for the purpose of ratio.

(ii) In any establishment at least one first grade body-maker, coach and carriage trimmer, coach painter or coachsmith, receiving not less than the minimum wage for his class shall be employed before a second grade employee of the same class may be employed. For every first grade employee so employed not more than two second grade employees of the same class may be employed at the rate of wages specified in this Agreement for such second grade employees.

(2) The giving out and performance of piece-work in the trade of moulding shall be subject to the following conditions:—

(a) Piece-work rates shall be adjusted so as to enable an employee working on a piece-work basis to earn not less than £6. 4s. per week of 48 working hours.

(b) Piece-work rates shall, before being put into operation, be submitted to the Council for approval; if the Council fails to approve of any rates submitted by any employer, the Council shall indicate the rates which shall be paid.

(c) An employee who is employed on piece-work shall, if employment is given to him for only a portion of a week and no further employment is offered for the remaining portion of a week at the minimum rate prescribed for his occupation, be paid not less than the minimum wage payable for a week of 48 hours, even though such employee has worked a fewer number of hours, provided that where a portion of the week is worked on piece-work and the remaining portion on day work, the time lost by an employee when working on day work shall be subject to the provisions of section 8 (4) (a) of this Agreement.

(3) Subject to the approval of the Council, an apprentice who has completed his period of apprenticeship may be employed for a period of not more than eighteen months as an improver, either at the establishment where he has served his apprenticeship or at any other establishment. All improvers shall be registered by their employers at the head office of the Council. During the period of improvership, an improver shall be paid at the following rates:—

First six months, 60 per cent.,
second six months, 70 per cent.,
third six months, 90 per cent.,

of the wage prescribed in sub-section (1) of this section for an adult employee of his class.

For the purpose of this sub-section, the word “improver” means any employee who has completed a full term of apprenticeship under indenture or other recognized form of agreement, and who by reason of lack of opportunity or skill is unable, in the opinion of the Council, to earn the minimum wage prescribed in section 4 of this Agreement for an adult employee of his class, provided that in the case of motor engineering the Council shall not approve of an employee being employed as an improver except in the occupation of motor mechanic.

(4) (a) The wages payable to apprentices are those fixed under the Apprenticeship Act, 1922.

(b) A minor employed in a trade designated under the Apprenticeship Act, 1922, shall be paid for the period permitted without a contract of apprenticeship under section four (2) of such Act at not less than the wage laid down for an apprentice in his first year of service.

(c) Minors (other than those employed in trades designated under the Apprenticeship Act, 1922), shall be paid according to the following scale of wages:—

	Per Week.
	s. d.
First year of experience	12 6
Second year of experience	18 9
Third year of experience	25 0
Fourth year of experience	37 6
Fifth year of experience	50 0

and thereafter at the wage prescribed in sub-section (1) of this section for an adult employee of his class.

Van die bepalings van hierdie paragraaf kan deur die Raad ooreenkomstig artikel 14 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen word.

„Ervaring” beteken, vir die toepassing van hierdie onder-artikel, die totale dienstydperk van die minderjarige in die bepaalde vak waarby hy in diens is.

(5) Vir werk op nagskof moet betaal word op die basis van die loon vir 48 uur vir elke vyf skofte van 8 uur wat gewerk word.

(6) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die loon, aan 'n arbeider betaal op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, te verminder nie.

(7) Vir afgeleë gebiede moet die beginsel van distriksloon-tariewe, wat deur die Raad in ooreenstemming met die Departement van Arbeid bepaal moet word, aangeneem word en alle verminderinge moet volgens meriete van elke geval toegestaan word. Hierdie vermindering mag, afgesien van spesiale omstandighede, nie meer as 15 persent van die in hierdie Ooreenkoms voorgeskryfde loon wees nie.

(8) Die bepalings van hierdie artikel, met uitsondering van onderartikel (4) (a), is onderworpe aan die bepalings van artikels 5, 6, 8, 14 en 15 van hierdie Ooreenkoms.

5. DIFFERENSIËLE TARIWE.

(1) 'n Arbeider van wie geëis of aan wie toegestaan word om op enige dag twee of meer klasse werk te verrig, waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir die tyd aan elke sodanige klas bestee, betaal word teen die tarief van toepassing op elke klas werk wat hy verrig, met dien verstande egter dat indien die tyd bestee aan die werk, waarvoor teen 'n hoër tarief betaal moet word, op enige afsonderlike dag meer as vyf uur is, die arbeider vir daardie hele dag teen die hoër loon betaal moet word.

(2) Indien 'n arbeider in diens vir 'n klas werk waarvoor in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms loon voorgeskryf word (hierin verder genoem „bepaalde werk”), vir 'n deel van sy tyd aan sodanige werk en vir 'n deel van sy tyd aan ander werk te werk gestel word, dan moet hy, vir minstens vyftig persent van die tyd gewerk teen die loon voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms betaal word.

Indien die Raad na ondersoek van mening is dat 'n arbeider vir meer as vyftig persent van sy tyd aan bepaalde werk te werk gestel word, dan moet vir elke uur of deel van 'n uur sodanig gewerk teen die loon voorgeskryf vir sodanige bepaalde werk betaal word.

(3) Ondanks enigiets in onderartikel (1) van hierdie artikel bevat, moet 'n arbeider in diens as 'n motorwerk-tuigkundige of 'n motorinmekaarsitter, wanneer van hom geëis of aan hom toegestaan word om 'n motorvoertuig of huurmotor te dryf, gedurende die tydperk wat hy as 'n motorwerk-tuigkundige of 'n motorinmekaarsitter in diens is, betaal word teen die loon voorgeskryf vir daardie een van laasgenoemde twee klasse waarby hy in diens is, met dien verstande dat minstens vyftig persent van die tyd gewerk, beskou moet word al na gelang in die hoedanigheid van motorwerk-tuigkundige of motorinmekaarsitter gewerk te wees.

Indien die Raad na ondersoek van mening is dat 'n arbeider vir meer as vyftig persent van sy tyd te werk gestel word aan 'n klas werk waarvoor 'n hoër loon betaalbaar is, dan moet vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk teen die hoër loon betaal word. In laasgenoemde geval moet die berekening op die onmiddellik voorafgaande kwartaal gebaseer word.

(4) 'n Werkgewer, wat 'n arbeider ooreenkomstig hierdie artikel te werk stel, moet tyd- en loonstate hou in 'n vorm wat deur die Raad goedgekeur is.

6. KORTTYD.

(1) 'n Werkgewer kan, behoudens die bepalings van onder-artikel (2) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms en onder-artikels (2) en (3) van hierdie artikel, sy arbeiders korttyd laat werk weens slappe in werk, of bedryfsaangeleenthede en sodanige arbeiders vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk teen die uurloon betaal.

(2) 'n Werkgewer moet die betrokke arbeiders kennis gee voor die dag waarop hy met korttydwerk wil begin. 'n Arbeider aan wie nie sodanige kennis gegee word nie, is, indien hy by die inrigting opdaag, geregtig om vir 'n volle dag te werk gestel te word of om 'n volle dagloon te ontvang.

(3) Die bepalings van hierdie artikel is nie op vakleerlinge van toepassing nie.

7. OORTYD.

(1) Vir oortydwerk na die voltooiing van die gewone dag-skof tot aan die gewone begintyd op die volgende dag in ander inrigtings as dié wat 'n nagdiens vir die publiek beskikbaar stel, moet teen een en 'n half maal die gewone loon betaal word; vir tyd gewerk op Sondag en geproklameerde openbare vakansiedae, moet teen tweemaal die gewone loon betaal word.

(2) Vir oortydwerk op alle dae, met inbegrip van Sondag en openbare vakansiedae, in motoringenieursinrigtings wat 'n nagdiens vir die publiek beskikbaar stel, moet teen een en 'n half maal die gewone loon vir die tyd gewerk betaal word.

(3) Behoudens die bepalings van onderartikel (2) van hierdie artikel, moet vir werk verrig op Saterdag-namiddag teen een en 'n half maal die gewone loon betaal word, en vir tyd gewerk van Saterdagmiddernag tot aan die gewone begintyd op Maandagmôre teen tweemaal die gewone loon.

Betaling teen een en 'n half maal die gewone loon vir werk op Saterdagnamiddag is van toepassing afgesien daarvan of die betrokke arbeider op daardie dag gedurende die voormiddag gewerk het of nie.

Exemption from the terms of this paragraph may be granted by the Council in terms of section 14 of this Agreement.

“Experience”, for the purpose of this sub-section, means the total period of employment the minor has had in the particular trade in which he is employed.

(5) Night shift work shall be paid on the basis of 48 hours' pay for every five shifts of 8 hours worked.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which was being paid to an employee at the date on which this Agreement comes into operation.

(7) The principle of district rates of wages shall be adopted for outlying areas, the fixing of such rates shall be vested in the Council in consultation with the Department of Labour, and all reductions shall be granted on the merits of each case, except in special circumstances this reduction shall not exceed 15 per cent. of the wage prescribed in this Agreement.

(8) The provisions of this section, other than of sub-section (4) (a), shall be subject to the provisions of sections 5, 6, 8, 14, and 15 of this Agreement.

5. DIFFERENTIAL RATES.

(1) An employee who on any one day is required or allowed to perform two or more classes of work, for which different wages are payable, shall for the time worked on each such class be paid at the rate applicable to each class of work performed, provided, however, that if the time occupied on the work to which the higher wage applies exceeds five hours on any one day, the employee shall be paid at the higher wage for the whole of that day.

(2) Where an employee, employed on a class of work for which a wage is prescribed in section 4 of this Agreement (hereinafter referred to as “specified work”), is employed for part of his time on such work, and for part of his time on other work, he shall be paid at the wage prescribed in this Agreement for not less than fifty per cent. of the time worked.

If on investigation the Council is of opinion that an employee is employed for more than fifty per cent. of his time upon specified work, payment shall be made at the wage prescribed for such specified work for each hour or part of an hour so worked.

(3) Notwithstanding anything contained in sub-section (1) of this section, when an employee employed as a motor mechanic or motor assembler is allowed or required to drive a motor vehicle or motor taxi-cab, he shall, during the period he is employed as a motor mechanic or motor assembler, be paid the wage prescribed for the one of the two latter classes in which he is employed, provided that not less than fifty per cent. of the time worked shall be deemed to have been worked as a motor mechanic or motor assembler, as the case may be.

If on investigation the Council is of opinion that an employee is employed for more than fifty per cent. of his time on a class of work for which the higher wage is payable, payment shall be made at such higher wage for each hour or part of an hour so worked. Calculation shall in the latter event be made in respect of the immediately preceding quarterly period.

(4) An employer employing an employee in terms of this section shall keep time and wage sheets in a form approved by the Council.

6. SHORT TIME.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) of section 4 of this Agreement and sub-sections (2) and (3) of this section, an employer may, on account of slackness of work or the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employees the hourly rates for each hour or part of an hour worked.

(2) An employer shall, prior to the day on and from which he intends to work short time, notify the employees concerned. Any employee who is not given such notice shall on attending at the establishment be entitled to be employed for a full day or to receive a full day's pay.

(3) The provisions of this section shall not apply to apprentices.

7. OVERTIME.

(1) From completion of the usual day's shift to the usual starting time the next day in establishments (other than those catering for public service at night) overtime shall be paid for at the rate of time and one-half; Sundays and gazetted public holidays shall be paid for at double rates for the time worked.

(2) In motor engineering establishments catering for public service at night, overtime worked on all days, including Sundays and public holidays, shall be paid for at the rate of time and one-half for the hours worked.

(3) Save as is provided in sub-section (2) of this section, work performed after noon on Saturday shall be paid for at the rate of time and one-half and double time shall operate from Saturday midnight until the usual starting time on Monday morning.

Payment at the rate of time and a half for Saturday afternoon work shall apply whether or not the employee concerned worked during the morning of that day.

8. BETALING VAN VERDIENSTE.

(1) Tydlone, stuklone en oortydlone moet weekliks op Vrydag, of op ander dae, indien daarop deur die betrokke werkgewersorganisasie en vakvereniging ooreengekom word, in konstant betaal word, met dien verstande dat verdienste betaal moet word by diensbeëindiging indien dit voor die gebruikelike betaaldag van die inrigting geskied.

(2) Vir die opleiding van 'n arbeider mag deur 'n werkgewer geen premie bereken of aangeneem word nie.

(3) Indien werk in 'n inrigting verrig word deur arbeiders wat in spanne of ploë georganiseer is, moet die verdienste van elke arbeider deur die werkgewer of sy gemagtigde verteenwoordiger aan hom uitbetaal word.

(4) Van die bedrag aan 'n arbeider verskuldig mag geen ander bedrae, van watter aard ook, as die onderstaande afgetrek word nie:—

- (a) Ingeval 'n arbeider van werk afwesig is—'n pro rata bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;
- (b) bydraes vir die uitgaves van die Raad ooreenkomstig artikel 15 van hierdie Ooreenkoms;
- (c) bydraes aan 'n siekte- of liefdadigheidsfonds ingestel vir die voordeel van die arbeiders van 'n bepaalde werkgewer.

9. TOELAES VIR REISE IN VERBAND MET WERKGEWER SE BESIGHEID.

(1) Arbeiders in ander ingenieursinrigtings as motoringenieurs- en motorbakhou-inrigtings:—

- (a) *Plattelandswerk*.—Die werkgewer moet vir tweedeklassspoorwegkaartjies vir reise oor alle hooflyne en vir eerste-klassspoorwegkaartjies vir reise oor alle voorstedelike lyne betaal.
- (b) *Daelikse Reiskoste*.—'n Arbeider, wat gedurende werkure in verband met sy werkgewer se besigheid reis, moet vir elke werkuur sodanig gereis teen die gewone loon betaal word; vir reise buite werkure ontvang hy geen betaling nie, met dien verstande egter dat hy, indien na afloop van 'n werkdag gereis word, teen die helfte van die gewone loon betaal moet word tot aan die begin van die volgende werkdag of tot aan die einde van die reis, na gelang van die kortste tydperk.
- (c) *Onderhoud*.—Arbeiders moet vir maaltye en beddens op die trein betaal word en is geregtig tot 'n redelike bedrag vir kos en losies terwyl hulle op plattelandswerk in diens is.

(2) Arbeiders in motoringenieursinrigtings:

Arbeiders is geregtig tot 'n redelike bedrag vir kos en losies terwyl hulle op reis is.

10. WERKURE.

(1) Die gewone werkure van arbeiders mag nie meer as 48 per week wees nie.

(2) Werkende werkgewers wat self in die nywerheid werk-saam is, moet die gewone voorgeskrewe werkure betrag.

11. VERLOF.

(1) Die tydperk van vakansieverlof waarvoor betaal moet word is Kersdag, Goeie Vrydag en ses werkdag, wat twee naweke insluit en wat in een ononderbroke tydperk geneem moet word, onderworpe aan onderstaande voorwaardes:—

- (a) Die kwalifikasie vir sodanige verlof is 300 skofte van ag uur wat werklik gewerk is, bereken vanaf die datum van indiensneming of die datum waarop die vorige verlof opgehoop het.
- (b) Verlof moet geneem word binne 'n tydperk van vier maande vanaf die datum waarop dit opgehoop het en is onderworpe aan die redelike gerief van die werkgewer.
- (c) Aansoek om verlof moet gedoen word binne een maand na die datum waarop dit opgehoop.
- (d) Die arbeider mag nie gedurende die tydperk van sodanige verlof werk teen betaling onderneem nie.
- (e) Verlof waarom geen aansoek gedoen of wat nie volgens reëling geneem word nie, word op besluit van die Raad verbeur.
- (f) Ingeval 'n arbeider ontslaan word voordat hy 300 skofte gewerk het, dan moet hy vir 'n halfdagverlof betaal word vir elke 25 skofte wat hy gewerk het.
- (g) Indien 'n arbeider weens ernstige pligswaarsuim ontslaan word, dan verbeur hy enige aanspraak op verlofvoorregte en op die bedrag wat ten opsigte van sodanige verlof opgehoop het.
- (h) Ingeval 'n arbeider sterf, of in die loop van sy werk ongeskik gemaak word om sy beroep uit te oefen, dan is die bedrag wat opgehoop het ten opsigte van sy verlof al na gelang betaalbaar aan sy boedel of aan homself.
- (i) Vir verlof moet betaal word teen die bestaande loon wat die arbeider ontvang.

N.B.—Onder die woord „ontslag” in paragraaf (f) word inbegrepe en verstaan alle gevalle waar—

- (i) 'n werkgewer 'n arbeider ontslaan of die dienskontrak beëindig vir die gerief van die werkgewer;
- (ii) 'n arbeider uit eie beweging en vir sy eie gerief uit diens tree;
- (iii) tensy 'n arbeider werklik weens ernstige pligswaarsuim ontslaan word [sien paragraaf (g) van hierdie onder-artikel], is die voorwaardes aangaande verlof van toepassing.

8. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages, piece-work rates, and overtime shall be paid in cash weekly on Fridays, or on other days if mutually agreed upon by the employers' organization and trade union concerned, provided that payment of earnings shall be made on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment.

(2) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by the employer.

(3) Where, in any establishment, work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer or his authorized representative.

(4) No deductions of any description, other than the following may be made from the amount due to an employee:—

- (a) Where an employee is absent from work: a pro rata amount for the period of such absence;
- (b) contributions to Council's expenses in terms of section 15 of this Agreement;
- (c) contributions to any sick or benevolent fund operated for the benefit of the employees of any particular employer.

9. ALLOWANCES WHILE TRAVELLING ON EMPLOYER'S BUSINESS.

(1) Employees in engineering (other than motor engineering and motor-body building) establishments:—

- (a) *Country Work*.—Second-class fares shall be paid by the employer for all main line and first-class fares for all suburban line travelling.
- (b) *Daily Travelling Expenses*.—An employee travelling on his employer's business during working hours shall be paid single time for each working hour so travelled; outside of working hours, shall receive no payment, provided, however, if the travelling is done after completion of a day's work, he shall be paid half-time until the commencement of the next day's working hours or the termination of the journey, whichever is the shorter.

(c) *Subsistence*.—Employees shall be provided with meals and bed when on the train, and shall be entitled to payment for reasonable board and lodging when working on country jobs.

(2) Employees in motor engineering establishments:—

Employees shall be entitled to payment for reasonable board and lodging when on the journey.

10. HOURS OF WORK.

(1) The ordinary hours of work of employees shall not exceed 48 in any week.

(2) Working employers, when actively engaged in the industry, shall observe the ordinary hours of work prescribed.

11. HOLIDAY LEAVE.

(1) The period of holiday leave to be paid for shall be Christmas Day, Good Friday, and six working days to include two week-ends, the latter to be taken in one unbroken period, subject to the following conditions:—

- (a) Qualification for such leave shall be 300 shifts of eight hours actually worked, and shall be reckoned from the date of engagement or when last leave was qualified for.
- (b) Leave shall be taken within a period of four months of the date it becomes due, and shall be subject to the reasonable convenience of the employer.
- (c) Application for leave shall be made before the expiration of one month after the date of qualification.
- (d) The employee shall not engage in any remunerative employment during the period of such leave.
- (e) Leave not applied for or taken as arranged shall be subject to forfeiture on the decision of the Council.
- (f) In the event of an employee being discharged before working 300 shifts, he shall receive one half-day's holiday leave pay for each 25 shifts worked.
- (g) Where an employee is dismissed owing to a flagrant breach of duty, he shall forfeit any claim to leave privileges and to the amount accrued in respect of such leave.
- (h) When an employee dies or, in the course of his work, is incapacitated from continuing at his trade, the amount which has accrued in respect of his leave shall be payable to his estate, or to himself, as the case may be.
- (i) Holiday pay shall be at the existing rate of wages received by the employee.

NOTE.—The word “discharge” in paragraph (f) shall include and cover all cases where—

- (i) an employer discharges an employee or terminates the contract of service for the employers' convenience;
- (ii) an employee leaves his employment of his own accord and for his own convenience;
- (iii) unless an employee is actually dismissed for a flagrant breach of duty [see paragraph (g) of this sub-section], holiday leave conditional shall apply.

(2) Tyd, wat 'n arbeider deur sy eie toedoen verloor, word in skofte van 8 uur elk bereken en moet na goeëdunke van die werkgewer ingereken word by die aantal skofte wat gewerk moet word om die totaal van driehonderd skofte van 8 uur elk, wat nodig is om tot verlof geregtig te wees, op te maak.

(3) By die berekening van die aantal skofte wat nodig is om 'n arbeider tot verlof geregtig te maak, word enige tydperk wat oortyd gewerk is, nie ingereken nie.

12. DIENSBEEÏNDIGING.

(1) 'n Werkgewer of 'n arbeider moet minstens een volle werkdag vooruit die diens opsê, met dien verstande dat dit op—

- (a) die reg van 'n arbeider of werkgewer om die dienskontrak sonder opsegging te beëindig om enige goeie rede wat deur die wet as voldoende erken word;
- (b) 'n ooreenkoms tussen die werkgewer en arbeider waarby vir 'n langer diensopseggingstermyn as een dag voorsiening gemaak word;

geen inbreuk maak nie, en verder met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n arbeider een dagloon teen die voorgeskrewe loon vir sy klas kan betaal, plaas van die diens volgens hierdie bepaling op te sê.

(2) Die bepalings van hierdie artikel is nie op vakleerlinge van toepassing nie.

13. DIENSSERTIFIKATE.

(1) Ten einde die loon, wat ingevolge onderartikel 4 (c) van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms aan 'n minderjarige betaal moet word, te kan vasstel, moet elke werkgewer aan elkeen van sy minderjariges (behalwe vakleerlinge) wanneer hy sodanige werkgewer se diens verlaat gratis 'n dienssertifikaat uitreik wat die volle naam, adres, ouderdom, beroep, loonskaal, werklik betaalde loon en rede waarom hy uit diens tree, vermeld, asook die datums waarop die minderjarige by die werkgewer in en uit diens getree het. Alle sertifikate deur elke werkgewer uitgereik moet in volgorde genummer word en die naam van die eventuele vorige werkgewer en die nommer van die sertifikaat deur daardie werkgewer aan die betrokke arbeider uitgereik, moet daarop vermeld word.

'n Duplikaat van elke uitgereikte sertifikaat moet deur die werkgewer behou, en 'n verder afskrif moet aan die Sekretaris van die Raad gelewer word.

(2) Geen werkgewer mag 'n applikant vir werk as 'n minderjarige (behalwe 'n vakleerling) in diens neem nie, tensy sodanige applikant 'n dienssertifikaat toon wat uitgereik is ooreenkomstig die bepalings van onderartikel (1) van hierdie artikel of 'n sertifikaat wat deur die Raad uitgereik is en wat die indiensneming van die applikant magtig.

14. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van artikels 4, 5, 6, 7 en 9 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

- (a) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of
- (b) om enige ander goeie of voldoende rede;

onbekwaam is om die minimumloon voorgeskryf vir sy klas te verdien of om aan enigeen van die ander voorwaardes, vasgestel in genoemde artikels, te voldoen.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van elke persoon aan wie ingevolge die bepalings van onderartikel (1) van hierdie artikel vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeëdunke, en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan herroep of die termyn waarvoor vrystelling verleen was, verloop het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon, aan wie ooreenkomstig die bepalings van onderartikel (1) van hierdie artikel vrystelling verleen word, 'n deur hom en die Voorsitter van die Raad ondertekende sertifikaat uitreik, waarin vermeld word—

- (a) die volle naam van die betrokke persoon;
 - (b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
 - (c) die voorwaardes vasgestel ooreenkomstig die bepalings van onderartikel (1) van hierdie artikel waarop sodanige vrystelling verleen word; en
 - (d) die termyn waarvoor die vrystelling geldig is.
- (4) Die Sekretaris van die Raad moet—
- (a) alle uitgereikte sertifikate in volgorde nommer;
 - (b) 'n afskrif van elke uitgereikte sertifikaat behou; en
 - (c) ingeval aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

15. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Die uitgawes van die Raad word as volg gedek:—

Elke werkgewer moet weekliks van die loon van elkeen van sy arbeiders, behalwe vakleerlinge, vir wie in hierdie Ooreenkoms 'n minimumloon van een shilling of meer per uur voorgeskryf word, vyf pennies aftrek. Die werkgewer moet by die bedrag sodanig afgetrek 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag maandeliks, nie later as die vyftiende dag van elke maand nie, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 667, Kaapstad, stuur.

(2) Time lost by an employee through his own fault shall be computed in shifts of 8 hours each, and shall, at the discretion of the employer, be added to the number of shifts to be worked in order to make up the total of three hundred shifts of 8 hours each necessary to qualify for holiday leave.

(3) Any period of overtime worked shall not be taken into consideration in computing the number of shifts necessary to entitle an employee to holiday leave.

12. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Not less than one clear working day's notice shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

- (a) the right of an employee or employer to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;
- (b) any agreement between the employer and employees providing for a longer period of notice than one day; and provided, further, that an employer may pay to an employee a day's wages at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

(2) The provisions of this section shall not apply to apprentices.

13. CERTIFICATES OF SERVICE.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to a minor under sub-section (4) (c) of section 4 of this Agreement, every employer shall issue a certificate of service free of charge to each of his minors (other than apprentices) at the time when he leaves such employer's service, the certificate to show the minor's name in full, address, age, occupation, rate of pay, actual wage paid, and reason for leaving, together with the dates of the minor's entering and leaving the service of the employer. All certificates issued by each employer shall be numbered consecutively, and shall show the name of the previous employer, if any, and the number of any certificate issued by that employer to the employee concerned.

A duplicate copy of each certificate issued shall be retained by the employer and a further copy be delivered to the Secretary of the Council.

(2) No employer shall engage any applicant for work as a minor (other than an apprentice) unless such applicant produces a certificate of service issued in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, or a certificate issued by the Council authorizing the employment of the applicant.

14. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of sections 4, 5, 6, 7, and 9 of this Agreement to or in respect of any person who—

- (a) on account of old age or infirmity; or
- (b) for any other good or sufficient reason,

is unable to earn the minimum wage prescribed for his class or to comply with any other conditions laid down in the said sections.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section a certificate signed by the Chairman and Secretary of the Council, setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
 - (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
 - (c) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section, subject to which such exemption is granted; and
 - (d) the period for which the exemption shall operate.
- (4) The Secretary to the Council shall—
- (a) number consecutively all certificates issued;
 - (b) retain a copy of each certificate issued; and
 - (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

15. EXPENSES OF THE COUNCIL.

The expenses of the Council shall be met in the following manner:—

Fivepence per week shall be deducted by each employer from the earnings of each of his employees, other than apprentices, for whom minimum wages of one shilling or more per hour are prescribed in this Agreement. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month, and not later than the fifteenth day of each month, the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 667, Capetown.

16. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel, om by die toepassing van hierdie Ooreenkoms behulpzaam te wees, en dit is die plig van elke werkgever en arbeider om sodanige agente toe te laat om sodanige ondersoek in te stel, en om sodanige boeke en/of dokumente te ondersoek, en om sodanige persone te ondervra, as wat vir hierdie doel nodig mag wees.

17. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGINGS OP DIE RAAD.

Werkgevers moet aan enigeen van hulle arbeiders wat verteenwoordigers op die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om hulle pligte in verband met die werk van die Raad waar te neem.

18. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie ooreenkoms het die uitwerking om enige vermeerdering van die maximumaantal werk- of oortydure, wat ingevolge die Fabriekswet, 1918, toegestaan word, wettig te maak, of om die tewerkstelling van enige persoon gedurende ure waarop die tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting, wat geen fabriek is, te werk gestel word nie op enige uur of enige dag waarop dit, ingevolge die bepalinge van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Arbeiders aan wie, ooreenkomstig artikel *sewe-entwintig* van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings ingevolge daardie Wet ten opsigte van werkplek of werkure of vakansie vrystelling verleen is, word nie deur die bepalinge van hierdie Ooreenkoms betreffende sodanige sake geraak nie.

19. BUITEWERK.

(1) Geen werkgever mag van enigeen van sy arbeiders eis of hom toelaat om enige werk in verband met—

algemene, meganiese, elektrotegniese en skeepsingenieurswerk, motorbakkou- en reparasiewerk en/of motoringenieurs-, reparasie- of inmeekaarsitwerk, of koets- of rytuigbekledingswerk,

op 'n ander plek as in sy inrigting te onderneem nie, behalwe wanneer sodanige werk verrig word ter uitvoering of voltooiing van 'n bestelling wat by sodanige werkgever geplaas is.

(2) Geen arbeider wat werksaam is in die ingenieurs-, motoringenieurs- en motorbakkouwyerheid mag om bestellings vra of bestellings neem, of enige werk in verband met—

algemene, meganiese, elektrotegniese en skeepsingenieurswerk, motorbakkou- en reparasiewerk en/of motoringenieurs-, reparasie- of inmeekaarsitwerk, of koets- of rytuigbekledingswerk

vir eie rekening vir verkoop, of namens enige ander persoon of firma onderneem nie, terwyl hy in die diens is van 'n werkgever wat in sodanige nywerheid werksaam is.

20. VERKLARING VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en kan vir die leiding van werkgevers en arbeiders beslissings uitvaardig wat nie met die bepalinge daarvan in stryd is nie.

(2) Elke geskil wat mag ontstaan aangaande die verklaring van 'n bepaling van hierdie Ooreenkoms, moet na die Raad verwys word.

21. BESTAANDE KONTRAKTE.

'n Dienskontrak wat geldig is op die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, is aan die bepalinge van hierdie Ooreenkoms onderworpe.

22. TENTOONSTELLING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgever moet op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting wat maklik toeganklik is vir sy arbeiders, 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms tentoonstel en tentoongestel hou.

Namens die partye op hierdie 28ste dag van Februarie 1933 in Kaapstad onderteken.

H. C. GEARING,
Voorsitter van die Raad.
E. W. WENTZEL,
Ondervoorsitter van die Raad.
W. J. LAITE,
Sekretaris van die Raad.

* No. 355.] [17 Maart 1933.

LOONWET, 1925, SOOS BY WET No. 23 VAN 1930
GEWYSIG.

VASTELLING No. 49.

HAARSNIYERSBEDRYF IN DIE MUNISIPALE GEBIED
BLOEMFONTEIN.

Nademaal ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister van Arbeid, by Goewermentskennisgewing No. 1623, gedateer 9 Desember 1932, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 9 Desember 1932, ingevolge onderartikel (1) (a) van artikel *sewe* van die Loonwet, 1925, soos by Wet No. 23 van 1930 gewysig, behoorlik bekendgemaak het dat ek voornemens was om 'n Vastelling te maak ooreenkomstig die Aanbeveling van die Loonraad soos in genoemde kennisgewing gepubliseer;

16. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such agents to institute such inquiries and to examine such books and/or documents, and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

17. TRADE UNION'S REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

18. APPLICATION OF FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would, under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

19. OUTWORK.

(1) No employer shall require or allow any of his employees to undertake any work in connection with—

general, mechanical, electrical and marine engineering, motor-body building and repairing and/or motor engineering, repairing or assembling, or coach or carriage trimming,

elsewhere than in his establishment except when such work is in execution or completion of an order placed with such employer.

(2) No employee engaged in the engineering, motor engineering, and motor-body building industry shall solicit or take orders for or undertake any work in connection with—

General, mechanical, electrical and marine engineering, motor-body building and repairing and/or motor engineering, repairing or assembling, or coach or carriage trimming

on his own account for sale, or on behalf of any other person or firm whilst in the employ of an employer engaged in such industry.

20. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of the Agreement, and may issue rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation of any of the provisions of this Agreement shall be referred to the Council.

21. EXISTING CONTRACTS.

Any contract of service in operation at the date of commencement of this Agreement shall be subject to the provisions of this Agreement.

22. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this Agreement.

Signed at Capetown for and on behalf of the parties on this 28th day of February, 1933.

H. C. GEARING,
Chairman of the Council.

E. W. WENTZEL,
Vice-Chairman of the Council.

W. J. LAITE,
Secretary of the Council.

* No. 355.] [17th March, 1933.
WAGE ACT, 1925, AS AMENDED BY ACT No. 23 OF 1930.

DETERMINATION No. 49.

HAIRDRESSING TRADE IN THE MUNICIPAL AREA
OF BLOEMFONTEIN.

Whereas in Government Notice No. 1623, dated the 9th December, 1932, published in the *Gazette* of the 9th December, 1932, I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister of Labour, duly notified, in terms of sub-section (1) (a) of section *seven* of the Wage Act, 1925, as amended by Act No. 23 of 1930, that I proposed to make a Determination in accordance with the Recommendation of the Wage Board published in the said Notice;

En nademaal aan die bepalings van onderartikels (1) (b), (2) en (3) van artikel *sewe* van genoemde Wet, soos gewysig, voldoen is;

So is dit dat ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, genoemde Minister van Arbeid, wat ingevolge onderartikel (3) van artikel *sewe* van genoemde Wet, soos gewysig, 'n Vastelling gemaak het ooreenkomstig genoemde Aanbeveling, hierby—

(a) die bepalings van sodanige Vastelling ingevolge onderartikel (4) van artikel *sewe* van genoemde Wet, soos gewysig, as 'n Skedule hiervan publiseer en bepaal dat genoemde Vastelling van krag word op 3 April 1933 en geldig bly vir die termyn wat eindig op 2 April 1934, en

(b) (i) die Haarsnyersbedryf, en
(ii) die Munisipale gebied Bloemfontein, aanwys as 'n bedryf en 'n gebied waarop die bepalings van artikel *nege* van genoemde Wet, soos gewysig, van toepassing is.

[N.B.—Die aandag word gevestig op onderartikel (5) van artikel *sewe* van die Wet, soos gewysig, wat bepaal dat 'n Vastelling, na afloop van die termyn waarvoor dit gemaak is, regsgeldig bly totdat dit vervang word.]

F. H. P. CRESWELL,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

1. GEBIED WAARIN EN PERSONE OP WIE DIE VASSTELLING VAN TOEPASSING IS.

Hierdie vasstelling is van toepassing op alle werknemers in diens in inrigtings in die haarsnyersbedryf in die munisipale gebied Bloemfontein en op die werkgewers van alle sodanige werknemers.

2. WOORDEBEPALINGS.

Behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, het alle uitdrukkinge wat in hierdie vasstelling gebruse word, en waarvan in die Loonwet, 1925, die betekenis bepaal is, dieselfde betekenis as in daardie Wet; is by elke verwysing na 'n Wet of Ordonnansie ook elke wysiging van sodanige Wet of Ordonnansie inbegrepe; sluit woorde, wat die manlike geslag aandui, ook vroumense in; en verder, tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

„dagloon” die weekloon deur ses gedeel;
„damesbedryf” dié tak van die haarsnyersbedryf waarin die gebruklike dienste aan vrouspersone verleen word;
„herebedryf” dié tak van die haarsnyersbedryf waarin die gebruklike dienste aan manspersone verleen word;
„inrigting” enige plek waar een of meer werknemers by die haarsnyersbedryf geëmplojeer word, maar met uitsondering van enige plek waar die uitgeoefende bedryf uitsluitlik tot naturelle-klante beperk word;
„inspekteur” 'n inspekteur van die Departement van Arbeid;
„jongmens” enige persoon wat 14 jaar oud is, maar nog nie 21 jaar nie;
„uurloon” die weekloon deur 48 gedeel;
„vakleerling” 'n werknemer wat onder 'n vakleerling-skapkontrak ooreenkomstig hierdie vasstelling in diens is.

3. LOON EN BESOLDIGING.

(1) Behoudens die bepalings van die onderartikel wat onmiddellik hierop volg, en van artikel 9 (2) van hierdie vasstelling, moet aan die ondervermelde klasse werknemers die onderstaande minimum-weekloone betaal word:—

(a) Herebedryf—	
Haarsnyer, mans- of vrouspersoon	£4 10 0
(b) Damesbedryf—	
(i) Haarsnyer, manspersoon	5 0 0
(ii) Haarsnyer, vrouspersoon	3 0 0
(c) Damesbedryf of herebedryf, of albei—	
Vakleerling—	
Eerste drie diensmaande	0 15 0
Daaropvolgende nege diensmaande	1 0 0
Tweede diensjaar	1 7 6
Derde diensjaar	1 17 6
Vierde diensjaar	2 12 6

(2) 'n Manlike werknemer kan, na beëindiging van die voorgeskrewe tydperk van vakleerlingenskap, vir een jaar na sodanige beëindiging geëmplojeer word teen 'n loon van minstens £3 per week, en daarna moet aan hom betaal word minstens die minimumloon wat voorgeskryf is vir 'n manlike haarsnyer in die bedryf waarby die werknemer in diens is.

(3) Geen werkgewer mag enige werknemer [behalwe 'n vakleerling in diens onder 'n vakleerlingenskapkontrak ooreenkomstig hierdie vasstelling of 'n nywerheidsraad-ooreenkoms vir hierdie bedryf in die munisipale gebied Bloemfontein, of 'n werknemer in diens ingevolge die bepalings van onderartikel (2) van hierdie artikel] as 'n haarsnyer te werk stel nie teen 'n loon wat laer is as dié wat in onderartikel (1) (a) of (b) van hierdie artikel bepaal word; maar 'n jongmens kan vir 'n tydperk van hoogstens drie maande geëmplojeer word, en gedurende sodanige tydperk moet hy teen minstens 15s. per week betaal word.

And whereas the provisions of sub-sections (1) (b), (2) and (3) of section seven of the said Act, as amended, have been complied with;

Now, therefore, I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, the said Minister of Labour, having, in terms of sub-section (3) of section seven of the said Act, as amended, made a Determination in accordance with the said Recommendation, hereby—

(a) in terms of sub-section (4) of section seven of the said Act, as amended, publish as a Schedule hereto the terms of such Determination, and specify that the said Determination shall come into operation on the 3rd April, 1933, and that it shall be effective for the period terminating on the 2nd April, 1934; and

(b) designate—
(i) the Hairdressing Trade, and
(ii) the Municipal Area of Bloemfontein, as a trade and an area to which the provisions of section nine of the said Act, as amended, shall apply.

[NOTE.—Attention is directed to sub-section (5) of section seven of the said Act, as amended, which provides that a Determination shall continue to be effective after the expiration of the period for which it was made, until superseded.]

F. H. P. CRESWELL,
Minister of Labour.

L.C. 1069/99.

SCHEDULE.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This determination shall apply to all employees employed in establishments in the hairdressing trade in the municipal area of Bloemfontein and to the employers of all such employees.

2. DEFINITIONS.

Unless the contrary intention appears, any expression used in this determination and defined in the Wage Act, 1925, has the same meaning as in that Act, any reference to an Act or Ordinance includes any amendment of such Act or Ordinance; words importing the masculine gender include females; further, unless inconsistent with the context—

“apprentice” mean an employee who is employed under a contract of apprenticeship in accordance with this determination;
“daily wage” means the weekly wage divided by six;
“establishment” means any place in which one or more employees are employed in the hairdressing trade, but does not include any place in which the trade carried on is confined exclusively to Native customers;
“gentlemen's trade” means the branch of the hairdressing trade in which the usual services are rendered to male persons;
“hourly wage” means the weekly wage divided by forty-eight;
“inspector” means an inspector of the Department of Labour;
“juvenile” means any person over the age of fourteen years and under the age of twenty-one years;
“ladies' trade” means the branch of the hairdressing trade in which the usual services are rendered to female persons.

3. WAGES AND REMUNERATION.

(1) Subject to the provisions of the next succeeding sub-section and of section 9 (2) of this determination, the minimum weekly wages that shall be paid to the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

(a) Gentlemen's trade—	
Hairdresser, male or female	£4 10 0
(b) Ladies' trade—	
(i) Hairdresser, male	5 0 0
(ii) Hairdresser, female	3 0 0
(c) Ladies' or gentlemen's trade or both—	
Apprentice—	
1st three months of employment	0 15 0
Next nine months of employment	1 0 0
2nd year of employment	1 7 6
3rd year of employment	1 17 6
4th year of employment	2 12 6

(2) A male employee on completion of the prescribed period of apprenticeship may, for one year after such completion, be employed at a wage of not less than £3 a week, and thereafter shall be paid not less than the minimum wage prescribed for a male hairdresser in the occupation in which the employee is employed.

(3) No employer shall employ as a hairdresser any employee [other than an apprentice employed under a contract of apprenticeship in terms of this determination or of an industrial council agreement for this trade in the municipal area of Bloemfontein or an employee employed under the provisions of sub-section (2) of this section] at a lower wage than is prescribed in sub-section (1) (a) or (b) of this section, save that a juvenile may be employed for a period not exceeding three months, and during such period shall be paid not less than 15s. a week.

(4) 'n Haarsnyer, van wie op enige dag geëis word om in die herebedryf sowel as die damesbedryf te werk, moet vir elke sodanige dag teen minstens die dagloon van 'n haarsnyer in die herebedryf, of die damesbedryf, na gelang van die hoogste loon, betaal word.

(5) Die volle bedrag verdien deur 'n werknemer in diens in die bedryf op stukwerk, teen die stukloon waarteen hy werk, moet aan hom betaal word, maar hy moet in elk geval betaal word teen minstens die minimum-weekloon voorgeskryf vir 'n tydloonwerker wat dieselfde klas werk verrig, of hy soveel verdien of nie.

4. LOSWERKERS.

Langer as drie agtereenvolgende dae in dieselfde week mag 'n loswerker deur dieselfde werkgever nie geëmplojeer word nie. Sy loon of besoldiging moet wees teen minstens 2s. 6d. per uur of deel van 'n uur, met 'n minimum van 10s. vir elke ononderbroke dienstyd (afgesien van 'n maaltyd-tussenpoos van hoogstens een uur) op elke dag. Elke werknemer, wat deur dieselfde werkgever vir meer as drie agtereenvolgende dae in dieselfde week geëmplojeer word, word as 'n werknemer by die week beskou, en die loon en diensvoorwaardes van 'n werknemer by die week, volgens die tak van die bedryf waarby so 'n werknemer in diens is, soos in hierdie vasstelling niteengesit, is op hom van toepassing.

5. BETALING VAN TYD- EN STUKLOON.

(1) Alle tyd- en stukloone is wekeliks of by diensbeëindiging (as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer val) verskuldig en in kontant betaalbaar.

(2) Vir die opleiding van 'n werknemer of ander persoon, wat gedurende die werkure waarop 'n haarsnyerswinkel ingevolge die bepalings van die Winkelure-ordonnansie van die Oranje-Vrystaat (No. 6 van 1925) vir die publiek oop mag wees, in die haarsnyersbedryf onderrig ontvang, mag deur of ten behoeve van 'n werkgever geen premie bereken of aangeneem word nie.

(3) Boetes mag aan geen werknemer opgelê word nie, en geen bedrae van watter aard ook mag van die tyd- en stukloone van 'n werknemer afgetrek word nie, behalwe die onderstaande—

- (a) wanneer 'n werknemer sonder sy werkgever se toedoen van sy werk afwesig is, dan mag sy werkgever vir elke vol uur van sodanige afwesigheid 'n bedrag, wat gelyk is aan sy uurloon, van sy weekloon aftrek;
- (b) met die skriftelike toestemming van die werkgever, mag daar vir vakansie-, siekte-, versekerings-, ondersteunings- of pensioenfondse bedrae afgetrek word.

6. OPENBARE VAKANSIEDAE.

Elke werknemer (behalwe 'n loswerker) moet vir alle openbare vakansiedae gedurende sy dienstyd betaal word.

7. WERKURE.

(1) Die lone wat in artikel 3 van hierdie vasstelling bepaal word, is vir 'n maksimum-werktyd van 48 uur in een week.

(2) 'n Werknemer se werkure mag nege uur op enige dag nie te bowe gaan nie.

(3) Aan 'n werknemer wat in enige week vir meer as 48 uur werk, moet vir elke uur of deel van 'n uur wat hy aldus werk, minstens een-en-een-kwartmaal sy uurloon betaal word. Geen werknemer moet vir meer as vier uur bo die gewone 48 uur in enige week werk nie.

(4) Voor 10 v.m. op Maandag van elke week moet elke werkgever op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting 'n tydtafel tentoonstel, en daarop moet die dae en werkure waarop van elkeen van sy werknemers (behalwe loswerkers) geëis sal word om gedurende daardie week te werk, aangedui word, en gemelde tydtafel moet gedurende daardie week voortdurend tentoongestel gehou word.

8. VERHOUDING OF PROPORSIE VAN WERKNEMERS.

(1) 'n Werkgever moet een haarsnyer in diens hê voordat hy 'n vakleerling kan emplojeer, en die aantal vakleerlinge in sy diens mag nie meer wees nie as een vir elke twee of deel van twee haarsnyers.

(2) 'n Werkgever, wat self in sy eie inrigting werk, kan vir die doel van hierdie artikel beskou word 'n haarsnyer te wees, met dien verstande dat ten opsigte van 'n bepaalde inrigting hoogstens een werkgever beskou mag word 'n haarsnyer te wees.

(3) Waar 'n werkgever sy besigheid in meer as een inrigting drywe, moet elke sodanige inrigting as 'n aparte inrigting beskou word, en hy mag nie vir meer as een sodanige inrigting as 'n haarsnyer beskou word nie.

(4) Vir die doeleindes van hierdie artikel sluit „vakleerling” in 'n jongmens, wat vir 'n termyn van hoogstens drie maande op proef in diens is, met die doel om daarna as vakleerling ingeboek te word.

9. VAKLEERLINGSKAP.

(1) 'n Vakleerlingskapkontrak moet soveel moontlik in die vorm soos voorgeskryf in die regulasies, van tyd tot tyd opgestel ooreenkomstig die „Vakleerlingen Wet, 1922”, wees, en moet voldoen aan die bepalings van hierdie Vasstelling, en die werkgever moet dit by die Inspekteur van Vakleerlingskap laat inskryf.

(2) Niks in hierdie vasstelling raak 'n kontrak van vakleerlingskap in die bedryf nie, wat voor die datum waarop die vasstelling van krag word, aangegaan is ingevolge 'n nywerheidsraad-ooreenkoms in die munisipale gebied Bloemfontein, en so 'n kontrak bly geldig asof hierdie vasstelling nie gemaak was nie.

(4) A hairdresser who on any one day is required to perform work in both the gentlemen's and ladies' trade shall for each such day be paid not less than the daily wage for a hairdresser in the gentlemen's trade, or the ladies' trade, whichever is the higher.

(5) An employee employed on piece-work in the trade shall be paid the full amount earned by him at the piece-work rates under which he is working, but in no case shall he, whether he shall have earned so much or not, be paid less than the minimum weekly wage prescribed for a time worker doing the same class of work.

4. CASUAL EMPLOYEES.

A casual employee shall not be employed by the same employer for more than three consecutive days in any one week. His wage or remuneration shall be not less than 2s. 6d. an hour or part of an hour with a minimum of 10s. for each unbroken period of service (other than a meal interval not exceeding one hour) on each day. Any employee employed by the same employer for more than three consecutive days in any one week shall be deemed to be a weekly employee, and the wage and conditions of service for a weekly employee, according to the branch of the trade in which such employee is employed as set out in this determination, shall apply to him.

5. PAYMENT OF WAGES AND RATES.

(1) All wages and rates shall become due and be paid in cash weekly or on termination of service if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(2) No premium shall be charged or accepted by or on behalf of an employer for the training of an employee or other person who is being taught hairdressing during the hours within which in terms of the Shop Hours Ordinance of the Orange Free State (No. 6 of 1925) a hairdresser's shop may be kept open.

(3) No fines shall be made against an employee and no deductions of any description shall be made from an employee's wages and rates, other than the following:—

- (a) When an employee through no fault of his employer is absent from work, his employer may deduct from his weekly wage for each completed hour of such absence an amount equal to his hourly wage.
- (b) With the written consent of the employee, deductions may be made for holiday, sick, insurance, provident, or pension funds.

6. PUBLIC HOLIDAYS.

Each employee (other than a casual employee) shall be paid for all public holidays during his period of service.

7. HOURS OF WORK.

(1) The wages prescribed in section 3 of this determination are for a maximum working time of 48 hours in a week.

(2) The working hours of an employee on any day shall not exceed nine.

(3) An employee who in any week works in excess of 48 hours shall for each hour or part of an hour of such excess be paid not less than one and one-quarter times his hourly wage. Such excess shall not exceed four hours in any week.

(4) Every employer shall before 10 a.m. on Monday of each week, exhibit conspicuously in his establishment a time-table showing the days and hours on and during which each of his employees (other than a casual employee) will be required to work during such week, and shall keep such time-table continuously exhibited throughout such week.

8. PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES.

(1) One hairdresser shall be employed by an employer before an apprentice may be employed by him, and the number of apprentices employed by him shall not exceed one to each two or part of two hairdressers.

(2) An employer who practises the trade in his own establishment may for the purposes of this section be deemed to be a hairdresser, provided that in respect of any establishment not more than one employer shall be deemed to be a hairdresser.

(3) Where an employer carries on business in more than one establishment, each such establishment shall be deemed to be a separate establishment, and he shall not be deemed to be a hairdresser for more than one such establishment.

(4) For the purposes of this section „apprentice” shall be taken to include a juvenile who is being employed for a period not exceeding three months on probation with a view to his being apprenticed.

9. APPRENTICESHIP.

(1) A contract of apprenticeship shall, as far as possible, be in the form prescribed in the regulations framed from time to time under the Apprenticeship Act, 1922, and shall comply with the conditions specified in this determination and be recorded by the employer with the Inspector of Apprenticeship.

(2) Nothing in this determination shall affect any contract of apprenticeship entered into for this trade in terms of an industrial council agreement in the municipal area of Bloemfontein prior to the date of the commencement of this determination, and such contract shall remain in force as if this determination had not been made.

(3) Enige persoon, wat medies geskik en wetlik van skool-besoek vrygestel is, of, as daar geen wet insake verpligte skoolbesoek op hom van toepassing is nie, enige sodanige persoon wat die ouderdom van 14 jaar bereik het, kan (indien 'n jongmens, met die bystand van sy ouer of voog, of by gebrek aan 'n ouer of voog, met die bystand van 'n magistraat) homself verbind as 'n vakleerling in die vak van haarsnyer, met dien verstande dat geen persoon hom mag verbind nie as hy, voor die beëindiging van die vakleerlingskapkontrak, bo die ouderdom van 26 jaar sal wees.

(4) Die termyn van vakleerlingskap is vier jaar, met dien verstande dat in die geval van 'n persoon, wat sonder 'n skriftelike vakleerlingskapkontrak gereeld in die haarsnyers-bedryf in diens was, met toestemming van die Inspekteur van Vakleerlingskap die tyd wat hy aldus in diens was, geheel of gedeeltelik, beskou kan word as deel van die gemelde tydperk van vakleerlingskap.

(5) Die werkgewer moet elke voorgestelde vakleerlingskapkontrak aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Bloemfontein, voorleë.

(6) Die Inspekteur van Vakleerlingskap kan weier om 'n vakleerlingskapkontrak in te skryf, as hy nie oortuig is dat dit tot voordeel van die werknemer is, of dat behoorlike voorsiening vir sy doeltreffende opleiding bestaan nie.

(7) 'n Vakleerlingskapkontrak kan deur die Inspekteur van Vakleerlingskap herroep word—

(a) as al die partye skriftelik daarmee instem;

(b) indien goeie en genoegsame rede deur die werkgewer of vakleerling, of ouer, of voog van die vakleerling aangevoer word.

(8) Indien woens dood of bankrotskap van die werkgewer, of om enige rede wat die Inspekteur van Vakleerlingskap bevredig, die terme van die kontrak nie uitgevoer kan word nie, of as die partye by die kontrak wedersyds daarin toestem, dan kan die kontrak, behoudens die goedkeuring van die Inspekteur van Vakleerlingskap aan 'n ander werkgewer oorgedra word.

10. PERSONE ONDER VEERTIENJARIGE OUDERDOM.

Geen persoon onder die ouderdom van 14 jaar mag in enige inrigting geëmployeer word nie.

11. DIENSBEÏNDIGING.

'n Werknemer, of sy werkgewer, moet minstens een week diensopsegging gee. Diensopsegging gaan in op die gewone betaaldag van die werknemer. Hierdie artikel maak geen inbreuk nie op—

(a) die reg van die werkgewer, of van die werknemer, om 'n dienskontrak vir enige goeie rede, deur die Wet as voldoende erken, op staande voet te beëindig nie;

(b) enige ooreenkoms tussen 'n werknemer en sy werkgewer wat voorsiening maak vir 'n langer tydperk van diensopsegging as een week.

Op loswerkers is hierdie artikel nie van toepassing nie.

* No. 365.] [17 Maart 1933.
LOONWET, 1925, SOOS GEWYSIG BY WET No. 23 VAN 1930.

KLIEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID, WITWATERSRAND.

Ek, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister van Arbeid, skors hierby, ingevolge onderartikel (5) van artikel sewe van die Loonwet, 1925, soos gewysig by Wet No. 23 van 1930, die Vasstelling gepubliseer in Goewermentskenningsgewing No. 1201 in die *Staatskoerant* van 16 September 1932, vanaf 27 Maart 1933 tot 26 Maart 1934 in die Magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs, vir sover dit van toepassing is op persone, wat arbeiders is ingevolge die woordbepaling van „arbeider” in artikel 24 van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924”, soos gewysig by Wet No. 24 van 1930, in daardie deel van die Klieremakery-op-maat-nywerheid wat aan die bepalings van artikels 13 tot en met 20 van genoemde Vasstelling, vertolk in verband met artikels 1 en 2 daarvan, onderhewig is.

F. H. P. CRESWELL,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Sekretaris van Justisie.

Departement van Justisie, Pretoria.

* No. 339.] [17 Maart 1933.
AANSTELLING VAN VREDEREGTER.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens artikel twee van Wet No. 16 van 1914, Jacobus Nicolaas Coetzer as 'n Vrederegter vir Wyk Hoopstad, in die distrik Hoopstad, aangestel, vir solank hy Burgemeester van Hoopstad is.

(3) Any person who is medically fit and is legally exempted from school attendance, or if there is no compulsory school attendance law applicable to him, any such person who has passed the age of fourteen years may, if an adult, bind himself, or if a juvenile, with the assistance of his parent or guardian, or in the absence of a parent or guardian, with the assistance of a magistrate, bind himself as an apprentice in the trade of a hairdresser, provided that no person shall so bind himself if, prior to the termination of the contract of apprenticeship, he would be over the age of 26 years.

(4) The period of apprenticeship shall be four years, provided that in the case of a person who has, without any written contract of apprenticeship, been regularly employed in the hairdressing trade, the whole or portion of the period during which he was so employed may, if the Inspector of Apprenticeship approves, be reckoned as part of the said period of apprenticeship.

(5) The employer shall submit any proposed contract of apprenticeship to the Divisional Inspector, Department of Labour, Bloemfontein.

(6) The Inspector of Apprenticeship may refuse to record a contract of apprenticeship, if he is not satisfied that it is for the benefit of the employee or that proper provision exists for his adequate training.

(7) A contract of apprenticeship may be cancelled by the Inspector of Apprenticeship—

(a) if all parties consent thereto in writing;

(b) on good and sufficient reason being shown by the employer or the apprentice, or the apprentice's parent or guardian.

(8) If, owing to the death or insolvency of the employer, or for any reason satisfactory to the Inspector of Apprenticeship, the terms of the contract cannot be fulfilled or if the parties to the contract mutually agree, the contract may, subject to the approval of the Inspector of Apprenticeship, be transferred to another employer.

10. PERSONS UNDER THE AGE OF FOURTEEN YEARS.

No person under the age of fourteen years shall be employed in any establishment.

11. TERMINATION OF SERVICE.

An employee or his employer shall give not less than one week's notice to terminate the contract of service, such notice to run from the ordinary pay day of the employee. This section shall not affect—

(a) the right of an employee or employer to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(b) any agreement between an employee and his employer which provides for a period of notice longer than one week.

This section shall not apply to casual employees.

* No. 365.] [17th March, 1933.
WAGE ACT, 1925, AS AMENDED BY ACT No. 23 OF 1930.

BESPOKE TAILORING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

I, FREDERIC HUGH PAGE CRESWELL, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section seven of the Wage Act, 1925, as amended by Act No. 23 of 1930, suspend from the 27th March, 1933, to the 26th March, 1934, in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs, the Determination published in the *Gazette* of the 16th September, 1932, under Government Notice No. 1201 in so far as it applies to persons who are employees in terms of the definition of „employee” given in section twenty-four of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended by Act No. 24 of 1930, in that section of the Bespoke Tailoring Industry governed by the provisions of sections 13 to 20 (inclusive) of the said Determination, read with sections 1 and 2 thereof.

F. H. P. CRESWELL,
L.C. 1058/94. Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

* No. 339.] [17th March, 1933.
JUSTICE OF THE PEACE: APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section two of Act No. 16 of 1914, appointed Jacobus Nicolaas Coetzer as a Justice of the Peace for Ward Hoopstad, in the District of Hoopstad, whilst Mayor of Hoopstad.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information.

T. H. WATERMEYER,
Acting General Manager.

Office of the General Manager, Johannesburg.

[17 Maart 1933.

* No. 344.]

[17th March, 1933.

EXPORT OF GRAIN, ETC.

The following return in respect of grain, etc., graded at and exported through the Union ports during the month of February, 1933, is published for general information:—

Handelsartikel. Commodity.	Hawe. Port.	Sakke Verskeep. Bags Shipped. 1/2/33-28/2/33.	Sakke Voorhande. Bags on Hand. 28/2/33.	Totale Getal Sakke Verskeep. Total Bags Shipped. 1/8/32-28/2/33.
Mielies (Maize).....	Durban.....	155,553	306,366	1,098,424
	Kaapstad—Capetown.....	397,544	145,463	1,697,463
	TOTAAL—TOTAL.....	553,097	451,829	2,795,887
Mielie-meel (Mealie Meal).....	Durban.....	75,061	31,697	753,443
	Kaapstad—Capetown.....	36,202	15,096	234,215
	Oos-Londen—East London.....	—	—	5,782
	TOTAAL—TOTAL.....	111,263	47,393	993,440
Hominy Chop.....	Durban.....	32,929	8,609	219,934
	Kaapstad—Capetown.....	—	9,833	16,248
	TOTAAL—TOTAL.....	32,929	18,742	236,182
Mieliegruis (Maize Grits).....	Durban.....	6,997	5,790	91,126
Gebreekte Mielies (Crushed Maize)	Kaapstad—Capetown.....	—	369	14,402
Mielie Kiemmeel (Maize Germ Meal)	Durban.....	2,474	2,302	54,936
Mielievoer (Maize Feed).....	Durban.....	2,890	1,450	21,895
	Kaapstad—Capetown.....	735	—	735
	TOTAAL—TOTAL.....	3,625	1,450	22,630
Koeimeel (Cow Meal).....	Durban.....	—	—	250
	Kaapstad—Capetown.....	—	—	359
	TOTAAL—TOTAL.....	—	—	609
Lusernzaad (Lucerne Seed).....	Kaapstad—Capetown.....	200	—	3,972
Lusernmeel (Lucerne Meal).....	Durban.....	2,114	4,346	64,698
	Kaapstad—Capetown.....	—	3,648	6,210
	Port Elizabeth.....	—	—	8,096
	TOTAAL—TOTAL.....	2,114	7,994	79,004
Sonnoblomsaad (Sunflower Seed)..	Durban.....	180	—	720
	Kaapstad—Capetown.....	103	—	564
	TOTAAL—TOTAL.....	285	—	1,284
Bokwiet (Buck Wheat).....	Durban.....	625	—	1,567
Hawer (Oats).....	Kaapstad—Capetown.....	—	—	109
Gars (Barley).....	Kaapstad—Capetown.....	—	—	200
Springmielies (Pop Corn).....	Durban.....	—	—	158

General Manager's Office,
South African Railways and Harbours,
Johannesburg, 10th March, 1933. C.I.G./30.

SUMMARY OF GRADES OF MAIZE EXPORTED DURING
FEBRUARY, 1933.

Graad. Grade.	Durban.	Kaapstad. Capetown.	Lourenco Marques.	Totaal. Total.
	Sakke—Bags.	Sakke—Bags.	Sakke—Bags.	Sakke—Bags.
Plat Wit (<i>Flat White</i>) No. 1.....	—	—	—	—
Plat Wit (<i>Flat White</i>) No. 2.....	52,459	77,619	—	130,078
Plat Wit (<i>Flat White</i>) No. 3.....	51,620	41,672	—	93,292
Plat Geol (<i>Flat Yellow</i>) No. 4.....	—	45,671	—	45,671
Ronde Wit (<i>Round White</i>) No. 5.....	11,210	—	—	11,210
Ronde Geol (<i>Round Yellow</i>) No. 6.....	40,264	232,582	—	272,846
Gemeng (<i>Mixed</i>) No. 7.....	—	—	—	—
Ondergraad (<i>Undergrade</i>) No. 8.....	—	—	—	—
TOTAAL—TOTAL.....	155,553	307,644	—	553,097

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. R. VILJOEN,

Waarnemende Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

* No. 336.] [17 Maart 1933.
BRANDMERK VAN BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, paragraaf (e) van die „Veeziekten Wet” (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou die volgende opdrag gegee in verband met die brandmerk van beeste in ondergenoemde gebied.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Elke eienaar van beeste, wat in ondergenoemde gebied aangehou word, moet binne dertig dae na die publikasie van hierdie order, op sodanige tyd of tye binne genoemde tydperk van dertig dae soos deur die goewermentsveearts van die distrik vasgestel mag word, al sy beeste in genoemde gebied op 'n duidelike manier met 'n brandyster brandmerk met die brandmerk wat hieronder gespesifiseer word:—

Gebied.	Brandmerk.
Die Gqaga-dipbakgebied, distrik Engcobo, Transkeigebied.	1. E. op regterboud.

* No. 337.] [17 Maart 1933.
BESMETTE GEBIED.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege*, subartikel (4) van die „Veeziekten Wet”, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 5 van 1930, het die Minister van Landbou onderstaande gebied as besmet verklaar weens 'n uitbreking van Ooskuskoors:—

Gebied: Die Gqaga-dipbakgebied, distrik Engcobo, Transkeigebied.

* No. 338.] [17 Maart 1933.
VERPLIGTE DIP: BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (e) van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hulle eienaars gedip moet word, met tussenpose soos hieronder aangedui, en op sodanige tye as deur die Goewermentsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder outsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied: Die Gqaga-dipbakgebied, distrik Engcobo, Transkeigebied, elke vyf dae in die vyf-daagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in *Staatskoerant* verskyn.

* No. 349.] [17 Maart 1933.
UITVOER VAN SITRUSVRUGTE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om ingevolge die bevoegdheid hom verleen in artikel *sewe* van die „Uitvoer van Vruchten Wet”, No. 17 van 1914, soos gewysig deur die „Vrugte Uitvoer Verder Kontrole Wet”, 1929, die uitvaardiging goed te keur van ondervermelde gewysigde regulasies.

Goewermentskennisgewings Nos. 577 van 1931 en 376 van 1932 word hierby herroep.

REGULASIES.

REGISTRASIE.

1. Geen sitrusvrugte bestem vir uitvoer word ingevolge hierdie regulasies geïnspekteer nie, tensy aan die vereistes van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte met betrekking tot die registrasie van die naam, adres, onderskeidingsmerk en nommer van die persoon wat sitrusvrugte wil uitvoer, en die verstrekking van ramings van voorgenome verskeppings, voldoen is.

Sien regulasies Nos. 25 en 26 van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte in die Aanhangsel aan die end van hierdie regulasies.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. VILJOEN,

Acting Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

* No. 336.] [17th March, 1933.
BRANDING OF CATTLE.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *sieteen*, paragraph (e) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911) as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has issued the following order in connection with the branding of cattle in the area mentioned.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

Every owner of cattle running in the undermentioned area shall within thirty days after the publication of this order at such time or times within the said period of thirty days as may be fixed by the Government Veterinary Officer of the District, brand with a branding iron all his cattle in this area in a distinctive manner with the brand specified herein:—

Area.	Brand.
The Gqaga Tank Area, Engcobo District, Transkeian Territories.	1. E. on right hip.

* No. 337.] [17th March, 1933.
INFECTED AREA.

By virtue of the powers vested in him by section *nine* (4) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 5 of 1930, the Minister of Agriculture has declared the undermentioned area an infected area in consequence of an outbreak of East Coast Fever:—

Area: The Gqaga Tank area, Engcobo District, Transkeian Territories.

* No. 338.] [17 March, 1933.
COMPULSORY DIPPING: CATTLE.

Under the powers vested in him under section *sieteen*, sub-section (e) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911) as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government Veterinary Officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the regulations published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and handdressing in the manner set out in the aforesaid regulations.

Area: The Gqaga Tank Area, Engcobo District, Transkeian Territories, every five days in the five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

* No. 349.] [17th March, 1933.
EXPORT OF CITRUS FRUIT.

His Excellency the Governor-General has been pleased to sanction the issue, in terms of section *seven* of the Fruit Export Act, No. 17 of 1914, as amended by the Fruit Export Further Control Act, 1929, of the undermentioned amended regulations.

Government Notices Nos. 577 of 1931 and 376 of 1932 are hereby cancelled.

REGULATIONS.

REGISTRATION.

1. No citrus fruit intended for export shall be inspected under these regulations unless the requirements of the Perishable Products Export Control Board in respect of the registration of the name, address, distinctive brand and number of the person intending to export citrus fruit, and of the rendering of estimates of intended shipments shall have been complied with.

Vide regulations Nos. 25 and 26 of the Perishable Products Export Control Board, which are contained in the Appendix hereto.

FOOTIE.

2. Vir iedere besending vrugte deur die inspekteur geïnspekteer, moet die uitvoerder teen die tarief van een sjieling en vier pennies betaal per skeepston van 40 kubieke voet ruimte deur vrugtepakette in beslag geneem.

(Die aandag word ook gevestig op Goewernmentskennisgewing No. 1452 van 4 September 1922 waarby 'n spesiale fooi van 5s. per 40 kubieke voet voorgeskryf word vir die inspeksie en gradering van sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is.)

Enige gedeelte van 'n ton tot 10 kubieke voet sal bereken word as 'n kwart ton; van 11 tot 20 kubieke voet as 'n half ton; van 21 tot 30 kubieke voet as driekwart ton, en enige gedeelte meer as 30 kubieke voet as 'n volle ton.

Besendings Seville-lemoene is van bogenoemde koste vrygestel, maar 'n inspeksiefooie van 4d. per skeepston of gedeelte daarvan sal geveer word.

3. Die uitvoerder moet die koelkamerkoste betaal wat voorgeskryf is by regulasie No. 5, en sy eie reëlings tref vir die verkoop van sy vrugte oorsee.

VERSENDING.

4. Elke kassie vrugte, vir ondersoek aangebied, moet aan die persoon of agent gestuur word wat deur die uitvoerder aangestel is om vir die versending daarvan uit die verskillende havens te sorg, en elke versending moet vergesel wees van twee Vrugteuitvoer-versendbriewe waarop alle nodige besonderhede aangegee word.

VOORAFVERKOELING.

5. (a) Alle sitrusvrugte wat in koelruime verskeep word, moet in 'n vooraf-verkoelingskamer, of -depôt, goedgekeur deur die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte, vooraf verkoel word, met dien verstande egter dat wanneer hierdie Raad van mening is dat sodanige vooraf-verkoeling nie redelik uitvoerbaar of raadsaam is nie, of geskikte vooraf-verkoelingsfasiliteite nie beskikbaar is nie, genoemde Raad of sy behoorlike geautoriseerde verteenwoordiger, skriftelik vrystelling van sodanige vooraf-verkoeling kan autoriseer.

(b) Alle koelruime bevattende sitrusvrugte wat nie van vooraf-verkoeling vrygestel is nie, soos bepaal in regulasie No. 5 (a), moet, tensy die Sekretaris van Landbou of sy behoorlik aangestelde plaasvervanger anders skriftelik autoriseer tot 'n temperatuur van 40° F. binne ses-en-dertig uur na ontvangs in die vooraf-verkoelingskamer of -depôt verkoel en op hierdie temperatuur gehou word binne 'n omvang van 3° F. gedurende die hele tyd wat dit in die vooraf-verkoelingskamer is.

(c) Vrugte wat in die versendingshawe in private, goedgekeurde koelkamers geplaas is, word deur die inspekteur in sodanige koelkamers ondersoek, mits die uitvoerder of sy agent ag-en-veertig uur vanterore die inspekteur daarvan in kennis stel. Vrugte in sulke koelkamers moet sover uitvoerbaar in koelwaens na die hawe vervoer word.

INSPEKSIE.

6. Minstens een persent van die kassies vrugte van iedere besending moet deur die inspekteur vir ondersoek oopgemaak word.

OPMERKING.—Met die neem van monsters pas die vrugte-inspekteurs deurgaans die selektiewe metode toe. Vir sap- en rypheidstoetse word uitgesoekte monsters geneem van enigeen van die kassies waarvan die telling 112 of meer is, en van enige twee kassies waarvan die tellings minder is.

Monsters moet bestaan uit:

- 15 vrugte: tellings van 200 en meer.
- 10 vrugte: tellings van 176 en minder.

NIE-GESPEKIFISEERDE VRUGTE.

7. Ingeval enige sitrusvrugte wat nie in hierdie regulasies gespesifiseer is vir inspeksie aangebied word, word dit, indien dit origins aan die regulasies voldoen, deur die inspekteur gemerk of gestempel, soos bepaal in artikel vier van die Wet.

OORMERK.

8. Kassies vrugte wat so gemerk is dat hulle 'n hoër graad as die korrekte graad verteenwoordig, moet deur die inspekteur oorgemerk word en, as dit origins aan hierdie regulasies voldoen, deur die inspekteur gemerk en gestempel word soos bepaal in artikel vier van die Wet.

AFGEKEURDE VRUGTE.

9. Binne vier-en-twintig uur nadat hy kennis gekry het van die inspekteur, moet die versender van die inspeksieplek alle vrugte verwyder wat die inspekteur geweier het om te merk of te stempel, of waartrent, na verwysing na die Verwysingsraad, deur die Raad ten gunste van die inspekteur beslis is. Wanneer dit ookal lyk dat daar gevaar bestaan dat afgekeurde vrugte ander bederfbare produkte sal aansteek, kan die Vrugteinspekteur die versender of sy agent gelas om sulke vrugte onmiddellik te verwyder.

OPMERKING.—Die aandag word gevestig op artikel ses van Wet No. 17 van 1914, waarby aan die Vrugteinspekteur die reg gegee word om te vernietig of andersins te verwyder, vrugte wat deur hom afgekeur is vir uitvoer, wat nie van die inspeksieplek verwyder is binne die tydperk voorgeskryf by regulasie nie, en waarby verder bepaal word dat enige koste van opberging, in afwagting van die verwydering, teen die eienaar van sodanige vrugte in rekening gebring moet word.

CHARGES.

2. For each consignment of fruit examined by the inspector the exporter shall pay at the rate of one shilling and four pence per shipping ton of 40 cubic feet of packages of fruit. (Attention is also directed to Government Notice No. 1452 of the 4th September, 1922, prescribing a special fee of 5s. per 40 cubic feet to be paid in respect of the inspection and grading of citrus fruit exported.)

Any fraction of a ton up to ten cubic feet will be charged as a quarter ton; from 11 to 20 cubic feet as a half ton; from 21 to 30 cubic feet as a three-quarter ton, and any fraction over 30 cubic feet as a full ton.

Consignments of Seville oranges are exempted from the above charges, but an inspection fee of 4d. per shipping ton or fraction thereof will be charged.

3. The exporter shall pay the charge for the cold storage required by regulation No. 5, and make his own arrangements for the disposal of his fruit overseas.

CONSIGNMENT.

4. Every box of fruit submitted for inspection must be consigned to the person or agent appointed by the exporter to arrange the shipment thereof from the various ports, and every consignment shall be accompanied by two Fruit Consignment Declaration Export Notes, in which all the specifications required are given.

PRECOOLING.

5. (a) All citrus fruit which is to be shipped in refrigerated holds shall be precooled in a precooling store or depot approved by the Perishable Products Export Control Board, provided that where in the opinion of that Board such precooling is not reasonably practicable or expedient, or suitable precooling facilities are not available, the said Board or its duly authorized representative may authorize in writing that such precooling be dispensed with.

(b) All refrigerated chambers containing citrus fruit not exempted from precooling as provided in regulation 5 (a) shall, unless the Secretary for Agriculture or his duly appointed deputy otherwise in writing directs, be reduced to a temperature of 40 degrees F. within 36 hours of the receipt of such fruit in the precooling store or depot and maintained at this temperature within a latitude of 3 degrees F. during the entire period such fruit is in the precooling store.

(c) Fruit placed in private approved cold stores at the port of shipment will be inspected by the inspector at such stores, provided that forty-eight hours' notice be given to the inspector by the exporter or his agent. Fruit so stored shall, in so far as practicable, be conveyed to the harbour in refrigerated trucks.

INSPECTION.

6. Not less than 1 per cent. of the boxes of fruit in each consignment shall be opened by the inspector for examination.

NOTE.—Fruit inspectors employ the selective method of sampling throughout. For juice and maturity tests picked samples are taken from any one box in the case of counts 112 and over, and from any two boxes in shorter counts.

Samples to consist of:—

- 15 fruits: Counts 200 and over.
- 10 fruits: Counts 176 and under.

UNSPECIFIED FRUITS.

7. In case any variety of citrus fruit not specified in these regulations be offered for inspection, it will, if otherwise complying with the regulations, be branded or stamped by the inspector as provided in section four of the Act.

REBRANDING.

8. Boxes of fruit marked so as to represent a grade higher than the correct grade shall be re-marked by the inspector, and, if otherwise complying with these regulations, branded or stamped by the inspector as provided in section four of the Act.

REJECTIONS.

9. The consignor shall, within twenty-four hours of the time of receiving the inspector's notice, remove from the place of inspection any fruit which the inspector has refused to brand or stamp, or which, having been referred to the Board of reference, has been decided upon by the Board in favour of the inspector. Whenever it shall appear that there is a danger of rejected fruit contaminating other perishables, the fruit inspector may require the consignor or his agent to remove such fruit forthwith.

NOTE.—Attention is invited to section six of Act No. 17, 1914, empowering the inspector of fruit to destroy or otherwise dispose of fruit rejected by him for export which is not removed from the place of inspection within the period prescribed by the regulation, and providing that any expense of storing pending removal shall be a charge against the owner of such fruit.

VERWYSINGSRADE.

10. Verwysingsrade bestaande uit persone van wie die name vir die doel deur die Minister goedgekeur is, is aangestel by die hawens in Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban, en sal ingestel word op sulke ander plekke as nodig mag wees, waarop 'n uitvoerder hom kan beroep, as die inspekteur weier om 'n kassie vrugte, wat aan sodanige uitvoerder behoort, te merk of te stempel.

11. 'n Fooi, op die basis van 10s. per ton of gedeelte daarvan, en 5s. per ton ekstra vir enige hoeveelheid meer as 'n ton, met 'n maksimum van £2. 10s., moet deur die versender by die inspekteur gedeponeer word vir iedere vrugtebesending in verband waarmee hy van die inspekteur mag verlang om die beslissing van die Verwysingsraad ooreenkomstig die bepalinge van artikel vyf van die Wet te verkry.

PROEFVERSKEPINGS.

12. Nieteenstaande andersluidende bepalinge in die regulasies, kan die Minister die verskeping vir proefdoeleindes, van vrugte wat nie daaronder val nie, toestaan onder sodanige beperkings en voorwaardes as hy mag voorskryf.

KASSIES.

13. Uitvoerders moet alleen nuwe en skoon kassies gebruik.

14. Sitrusvrugte moet in kassies van die volgende groottes gepak word:—

(a) *Lemoene, Seville-lemoene en Pomelo's.*

Buite maat 26 by 12 by 12 duim (met middelstuk).

Benodigde hout:—

Ende en middelstuk (drie stukke), 11½ by 11½ by 11/16 duim.

Deksel, bodem en kante (agttien stukke), 26 by 5½ by ½ duim.

Klampe (twee stukke) of 11 by ½ by ½ duim of 11 by 1 by ½ duim.

(Die end- en middelstukke van lemoen- en pomelokassies moet met metaaldraad stewig vasgemaak word. Geen end- of middelstuk gemaak uit twee stukke van dieselfde breedte, word toegelaat nie. Klampe vir pomelokassies moet rooi gekleur wees.)

Bostaande het geen betrekking op Seville-lemoene wat direk na 'n fabriek gestuur word en wat nie op die oop mark sal kom nie. In sulke gevalle kan die Minister die gebruik van kratte of kassies van geskikte groottes autoriseer.

(b) *Nartjies of Tangerines.*

Buitemaat: 26 by 12 by nie meer as 6 duim diep nie met middelstuk.

(c) *Suurlemoene.*

Suurlemoene mag in een van die twee soorte sitruskassies gepak word, en die klampe moet groen gekleur wees.

15. Al die kassies moet aan elke end van die deksel vasgeklamp word. Die 12-duim-deep kaste moet om elke end en in die middel 'n hoepel hê; maar vir die vlakke kaste is dit nie nodig nie. Die hoepels moet oor die klampe vasgespyker word, maar die middel van die deksel moenie aan die middelstuk vasgespyker word nie. Kassies wat met draad vasgemaak is, word nie toegelaat nie.

Net hoepels waarvan die rande omgevou is (omgevoorde hoepels) mag gebruik word. By die vasspyker van die hoepel moet die spyker nie verder as ½ duim van alle oormekaarvallende afgesnyde punte ingeslaan word nie, en moet sover moontlik reghoekig met die lengte van die hoepel afgesny word, en nie skuins nie.

OPMERKING.—Uitvoerders wat ander hoepels as bogenoemde in voorraad het, sal toegelaat word om sulke voorrade op te gebruik, maar net gedurende die seisoen 1933.

MERK VAN KASSIES.

16. Iedere kassie vrugte wat vir ondersoek aangebied word, moet duidelik gemerk wees:—

Op die een end daarvan met—

- die onderskeidingsnommer toegewys aan die uitvoerder deur die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte en die geregistreerde merk van die uitvoerder (of sy naam of ander herkenningsteken);
- die soort, getal en graad van die vrugte. Die Valencia-lemoen moet onder sy erkende naam uitgevoer word en nie as 'n pitlemoen nie.

Op die ander end van die kas met—

- die verskeppingsmerk van die agent deur die uitvoerder aangestel om sy vrugte oorsee te verkoop;
- alle tekens wat name vorm, geregistreerde merke, geregistreerde nommers, sowel as die merke wat soorte, getal en grade, van vrugte aanwys, moet minstens 'n half duim groot wees in die geval van kaste en minstens 'n kwart duim in die geval van enkellaagkassies. As papieretikette vir hierdie doel gebruik word, moet die besonderhede wat op sulke etikette voorkom ook op die kassie direk bokant die etiket vir aanwysingsdoeleindes geplaas word.
- Alle tekens wat verskeppingsmerke vorm moet minstens een duim groot wees.

BOARDS OF REFERENCE.

10. Boards of Reference, composed of persons whose names have been approved for that purpose by the Minister, have been constituted at the ports of Capetown, Port Elizabeth, East London, and Durban, and will be established at such other places as may be necessary, to which an exporter may appeal if the inspector refuses to brand or stamp any box of fruit belonging to such exporter.

11. A fee on the basis of 10s. per ton or portion thereof, and for any quantity over one ton 5s. per ton extra, with a maximum of £2. 10s. shall be deposited with the inspector by the consignor of each consignment of fruit upon which the consignor may require the inspector to obtain the decision of the Board of Reference under the provisions of section five of the Act.

EXPERIMENTAL SHIPMENTS.

12. Notwithstanding anything to the contrary contained in the regulations, the Minister may allow the shipment for experimental purposes of consignments of fruit which do not conform thereto under such restrictions and conditions as he may prescribe.

BOXES.

13. Only new and clean boxes shall be used by exporters.

14. Citrus fruit shall be packed in boxes, the size of which shall be—

(a) *Oranges, Seville Oranges and Grape Fruit.*

Outside measurement: 26 in. by 12 in. by 12 in. (with centre piece).

Wood required:

Ends and centre piece (three pieces), 11½ in. by 11½ in. by 11/16 in.

Top, bottom, and sides (eight pieces), 26 in. by 5½ in. by ½ in.

Cleats (two pieces), either 11 in. by ½ in. by ½ in. or 11 in. by 1 in. by ½ in.

(The ends of orange boxes and grape fruit boxes are to be firmly fastened together with metal fasteners. No ends or centre pieces are to be made of two pieces of equal width. Cleats for grape fruit boxes must be coloured red.)

The above does not apply to Seville oranges which are consigned direct to a factory and which will not appear on the open market. In such cases the Minister may authorize the use of crates or boxes of suitable dimensions.

(b) *Nartjies or Tangerines.*

Outside measurement: 26 in. by 12 in. by not more than 6 in. deep with centre piece.

(c) *Lemons.*

Lemons may be packed in either of the two citrus boxes, and the cleats must be coloured green.

15. All boxes shall have cleats on the lids. The 12 in. deep boxes shall be strapped at each end and in the middle, but the shallower boxes need not be strapped. The strapping shall be nailed over the cleats, but the middle of the lid shall not be nailed to the centre piece. Wire bound boxes shall not be allowed.

Only strapping with turned in edges (headed strapping) shall be used. The strapping shall be nailed not more than ½ in. from all overlapping cut ends and shall be cut off as nearly as possible at right angles to the length of the strapping and not diagonally.

NOTE.—Exporters having stocks of strapping other than the above will be allowed to use up these stocks during the 1933 season only.

MARKING OF BOXES.

16. Every box of fruit submitted for inspection shall be clearly marked—

On one end thereof with—

- the distinguishing number assigned to the exporter by the Perishable Products Export Control Board and the registered mark of the exporter (or his name or other means of identification);
- the variety, number, and grade of fruit. The Valencia orange must be exported under its recognized name and not as a seedling.

On the other end of the box with—

- the shipping mark of the agent appointed by the exporter to dispose of his fruit overseas.
- All characters forming names, registered brands, registered numbers, as well as those characters denoting varieties, numbers and grades of fruit, shall be not less than ½ in. in depth in the case of boxes, and not less than ¼ in. in the case of trays. Where paper labels are used for this purpose, the particulars appearing on such labels shall also be placed on the box directly above the label for identification purposes.
- All characters forming shipping marks shall be not less than one inch in depth.

VERPAKKING VAN KASSIES.

17. Alle vrugte in een kassie moet van eenvormige grootte en van een soort wees.

18. Iedere sitrusvrug moet in sypapier of ander soortgelyke papier toegedraai word. Indien op hierdie papier enige aanduiding gegee word van 'n besondere soort sitrusvrug, moet die vrug wat daarin bevat is ooreenkom met sodanige aanduiding.

19. Alle sitrusvrugtekassies moet deurgaans goed vasgepak wees, en nadat die lemoen- of pomelokassies toegespyker is, moet die uitbuiging nie minder as half duim en nie meer as een duim van die middelplank tot onder teen die deksel wees nie. As suurlimoene in die standaard-lemoenkassies verpak word, moet die uitbuiging nie minder as kwart duim en nie meer as driekwart duim wees nie.

TOESTAND VAN VRUGTE.

20. Al die vrugte moet van goeie kwaliteit en in goeie toestand wees, heeltemal uitgegroe, nie te ryp of te groen nie, vry van siektes, kneusings, snye, en moet die eenaardige vorm van hulle soort hê.

OPMERKING.—(i) Die aandag van uitvoerders word gevestig op die groot noodsaaklikheid van versigtige hantering van vrugte voor en na verpakking.

(ii) Dit word aanbeveel dat alle vrugte ingedroë moet word voordat dit gepak word.

21. (a) Geen vrugte met dopluis mag uitgevoer word nie. Die Hoofvrugteinspekteur kan nogtans, volgens hy goedvind, vrugte met dopluismerke vir uitvoer laat deurgaans, mits 'n skoonmaakproses toegepas is wat geen meganiese beskadiging of bederwing van die vrugte sal veroorsaak nie.

(b) Nartjies (tangerines) met opgeblaaide skil of nartjies (tangerines) wat suur en/of groen is, mag nie uitgevoer word nie.

SAPGEHALTE.

22. Geen van die soorte sitrusvrugte hieronder genoem sal uitgevoer word nie tensy hulle by toets nie minder as die volgende presentasies sap volgens gewig aantoon, wat verkry word deur die sap met die hand oor 'n gegroefde kegelvormige lemoenpers uit te druk:—

(a) Lemoene—	
Nawels, pitlemoene en middelseisoen-soorte	42 % Sap.
„ Valencia-“, „ Du Roi-“ en ander laat-soorte	45 % Sap.
(b) Pomelo's—	
„ Marsh-“ en ander pitlose soorte	37 % Sap.
Alle ander soorte	33 % Sap.
(c) Suurlimoene—	
Alle soorte	36 % Sap.

RYPHEID.

Lemoene.

23. Geen lemoene mag uitgevoer word nie tensy—

- (a) hulle 70 persent geel of oranje-kleur bereik het;
 (b) hulle by toets nie minder as die volgende verhouding van oplosbare vastestowwe tot suur aantoon nie:—
 Nawellemoene: 6:5:1.
 „ Valencia-“ en ander genoemde soorte: 6:0:1.
 Pitlemoene: 5:5:1.

OPMERKING.—Slegs vir hierdie seisoen of totdat die verdere nodige gegewens beskikbaar is, mag vrugte wat die volgende verhoudings aantoon, goedgekeur word, mits die Hoofvrugteinspekteur, of sy plaasvervanger, oortuig is dat sulke vrugte smaaklik en van goeie eetkwaliteit is:—

Valencias: 5:5:1.
 Pitlemoene: 5:0:1.

- (c) hulle by toets 0.5 persent of meer suur en 'n totale hoeveelheid oplosbare vastestowwe van 8.5 persent of meer bevat, mits lemoene wat 'n totale hoeveelheid oplosbare vastestowwe van 10 persent of meer in die sap bevat, goedgekeur mag word, al is hul suurgehalte laer as 0.5 persent.

Persentasies waarna in hierdie regulasie verwys word, verteenwoordig gram per 100 kubieke sentimeter sap.

24. Lemoene wat suur is, selfs al is hulle andersins uitgegroe in ryp, mag uitgevoer word mits die woord „sour“ op elke vrug met swart, onuitwisbare ink in druk-hoofletters, 'n kwartduim groot, gestempel is, en mits elke kas wat sodanige vrugte bevat gestempel is met die woorde „sour seedlings“, „sour nawels“, al na die geval mag wees, in rooi ink in druk-hoofletters, een duim groot op die plek wat daarvoor in Regulasie No. 16 (b) vir die naam van die soort bepaal word.

Pomelo's.

25. Geen pomelo's mag uitgevoer word wat nie 70 persent van die tipiese kleur van hul soort verkry het nie.

MINIMUM-GEWIG.

Lemoene.

26. Die minimum gewig van kassies met 80 tot 126 stuks mag nie minder bedra as 74 lb. nie, met 150 stuks nie minder as 75 lb. nie, en groter getalle moet minstens 'n gewig van 77 lb. per gepakte kassie hê. Die netto gewig van die vrugte moet respektiewelik minstens 64 lb., 65 lb. en 67 lb. wees.

PACKING OF BOXES.

17. All fruit in one box shall be of uniform size and of one variety.

18. Each citrus fruit shall be wrapped in tissue or other similar paper. If wrappers are descriptive of any particular variety of citrus, such descriptions must agree with the fruit contained therein.

19. All citrus fruit boxes shall be packed tightly throughout, and the bulge of orange and grape fruit boxes after nailing up shall not be less than $\frac{1}{4}$ inch nor more than 1 inch from the centre piece to the bottom of the lid; when lemons are packed in the standard orange box, the bulge as measured above shall be not less than $\frac{1}{4}$ inch nor more than $\frac{3}{4}$ inch.

CONDITION OF FRUIT.

20. All fruit shall be of good quality, in sound condition, fully developed, not too ripe or too unripe, free from disease, bruises, cuts, and shall be of the characteristic shape of its variety.

NOTE.—(i) The attention of exporters is directed to the extreme importance of care in handling all fruit both before and after picking.

(ii) It is recommended that all fruit should be cured before packing.

21. (a) No fruit having scale shall be exported. The Chief Fruit Inspector may, however, in his discretion, pass scale marked fruit for export provided that a process of cleansing has been employed which is not likely to cause mechanical injury or the breakdown of the fruit.

(b) Puffy skinned, sealy, sour and/or green naartjies (tangerines) shall not be exported.

JUICE-CONTENT.

22. None of the citrus varieties enumerated herein will be exported unless they show on test not less than the following percentages by weight of juice, as measured by expressing the juice by hand, using a conical fluted squeezer:—

(a) Oranges—	
Nawels, seedlings, and mid-season varieties	42 % of juice.
Valencia, Du Roi and other late varieties	45 % of juice.
(b) Grape Fruit—	
Marsh's and other seedless varieties	37 % of juice.
All other varieties	33 % of juice.
(c) Lemons—	
All varieties	36 % of juice.

MATURITY.

Oranges.

23. No oranges shall be exported unless—

- (a) they have attained 70 per cent. yellow or orange colour,
 (b) they show on test not less than the following ratio of total soluble solids to acid:—
 Nawels: 6:5:1.
 Valencia and other named varieties: 6:0:1.
 Seedlings: 5:5:1.

NOTE.—For this season only or until further necessary data are available, fruit showing the following ratios may be passed, provided the Chief Fruit Inspector, or his deputy, is satisfied that such fruit is palatable and of good eating quality:—

Valencias: 5:5:1.
 Seedlings: 5:0:1.

- (c) they show on test 0.5 per cent. or more acid and 8.5 per cent. or more total soluble solids, provided that oranges which show a total soluble solids content in the juice of 10 per cent. or more, may be passed, notwithstanding that their acid content may be below 0.5 per cent.

Percentages referred to in this regulation represents grammes per 100 cubic centimetres of juice.

24. Oranges which are sour even when otherwise fully developed and mature may be exported provided that each fruit is stamped with the word „sour“ in black indelible ink in block letters one-quarter inch deep and that every box containing such fruit is stamped with the words „sour seedlings“, „sour nawels“, as the case may be, in red ink in block letters one inch deep in the place provided for in Regulation No. 16 (b) for the name of the variety.

Grape Fruit.

25. No grape fruit which have not attained 70 per cent. colour typical of their variety shall be exported.

MINIMUM WEIGHT.

Oranges.

26. The minimum weight of boxes of counts 80 to 126 shall be not less than 74 lb., count 150 not less than 75 lb., and all longer counts must weight not less than 77 lb. per packed box; the net weight of the fruit shall be not less than 64 lb., 65 lb., and 67 lb. respectively.

Pomelo's.

27. Die minimum gewig mag nie minder as 63 lb. wees nie vir alle getalle tot 54; nie minder as 64 lb. vir getalle 64 en 70 en vir groter getalle mag die minimum gewig nie minder wees as 67 lb. per gepakte kassie nie. Die netto gewig van die vrugte mag nie minder wees as respektiewelik 53 lb., 54 lb. en 57 lb. nie.

GETALLE EN GROOTTE.

Lemoene.

28. Die getalle en grootte van lemoene moet as volg wees:—

80 stuks per kassie, gemiddelde deursnee	3½ duim.
96	3½
100	3 ⅞
112	3½
126	3½
150	3
176	2 ⅞
200	2 ⅞
216	2 ⅞
226	2 ⅞
252	2 ⅞
288	2 ⅞
324	2 ⅞
344	2 ⅞
360	2

Pomelo's.

29. (a) Die getalle en grootte van pomelo's moet as volg wees:—

28 stuks per kassie, gemiddelde deursnee	5 ⅞ duim.
36	4 ⅞
46	4 ⅞
54	4 ⅞
64	3 ⅞
70	3 ⅞
80	3 ⅞
96	3 ⅞
112	3 ⅞
126	3 ⅞
150	3

(b) Getalle van meer as 176 stuks per kassie mag nie uitgevoer word nie.

Naartjies of Tangerines.

30. Die minimum grootte van naartjies (tangerines) moenie minder as 1½ duim in deursnee wees nie.

GRADE.

31. Die volgende is die grade vir lemoene, pomelo's en naartjies (tangerines):—

- "Fancy" vrugte moet vrugte wees wat sonder gebreke en onbeskadig is.
- "Choice" vrugte moet vrugte wees wat in alle opsigte goed is maar geringe gebreke of kneusplekke het wat in geen geval die kwaliteit van die vrug benadeel nie, behalwe wat die uiterlike voorkoms daarvan betref.
- Vrugte wat in alle ander opsigte net so goed is as "Choice" vrugte, maar wat deur hael of ander oorsaak as die genoem in regulasies Nos. 20 en 21 beskadig is, maar nie so erg dat dit onooglik is nie, mag verskeep word, dog die kassie moet met die woord "Standard" gemerk word.

AANHANGSEL.

REGULASIES Nos. 25 EN 26 VAN DIE RAAD VAN TOESIG OP DIE UITVOER VAN BEDERFBARE PRODUKTE.

25. (a) Niemand mag bederfbare produkte, soos in die Wet omskryf, gedurende enige seisoen, van die Unie na 'n plek buite die Unie uitvoer nie (behalwe na die lande vermeld in artikel vyftien van die Wet) tensy hy minstens drie maande voor sy eerste voorgenome verskeping ten aansien van daardie seisoen skriftelik by die Raad aansoek gedoen het om geregistreer te word as 'n uitvoerder vir die volgende jaar, en die Raad in sy aansoekbrief sy volle naam, adres, hawe van verskeping, die soort produkte wat hy voornemens is uit te voer en die datum naasteby wanneer sy eerste besending die hawe van verskeping deur hom gekies sal bereik, verstrekket. Die aansoek moet, so na moontlik, in die volgende vorm wees:—

"Ek/Ons (vul hier volle naam en posadres in) gee hierby kennis dat ek/ons wens om deur die hawe van (vul hier in die hawe van verskeping) die volgende bederfbare produkte (vul hier in die soort produk wat uitgevoer moet word) uit te voer. My/Ons eerste besending sal bogenoemde hawe van verskeping op of omtrent die (vul hier in die datum naasteby) bereik. My/Ons kassies sal die volgende onderskeidingsmerk hê, naamlik (vul hier in die merk van die soort).

"Ek/Ons doen hierby aansoek om as 'n uitvoerder op bestaande basis geregistreer te word."

(b) By ontvangs van sodanige skriftelike aansoek en inligting moet die Raad sodanige persoon as uitvoerder registreer en 'n onderskeidingsnommer aan hom toewys en moet hom in kennis stel van die feit dat hy as 'n uitvoerder geregistreer

Grape Fruit.

27. The minimum weight shall be not less than 63 lb. for all counts up to 54, not less than 64 lb. for counts 64 and 70 and not less than 67 lb. per packed box for all longer counts; the net weight of the fruit shall be not less than 53 lb., 54 lb., and 57 lb. respectively.

COUNTS AND SIZES.

Oranges.

28. The counts and sizes of oranges shall be as follows:—

Counts of	80	per box,	average diameter	3½	in.
"	96	"	"	3½	"
"	100	"	"	3 ⅞	"
"	112	"	"	3½	"
"	126	"	"	3½	"
"	150	"	"	3	"
"	176	"	"	2 ⅞	"
"	200	"	"	2 ⅞	"
"	216	"	"	2 ⅞	"
"	226	"	"	2 ⅞	"
"	252	"	"	2 ⅞	"
"	288	"	"	2 ⅞	"
"	324	"	"	2 ⅞	"
"	344	"	"	2 ⅞	"
"	360	"	"	2	"

Grape Fruit.

29. (a) The counts and sizes of grape fruit shall be as follows:—

Counts of	28	per box, average	diameter	5 $\frac{1}{16}$	in.
"	36	"	"	4 $\frac{3}{8}$	"
"	46	"	"	4 $\frac{1}{2}$	"
"	54	"	"	4 $\frac{1}{2}$	"
"	64	"	"	3 $\frac{1}{4}$	"
"	70	"	"	3 $\frac{1}{4}$	"
"	80	"	"	3 $\frac{1}{8}$	"
"	96	"	"	3 $\frac{1}{16}$	"
"	112	"	"	3 $\frac{1}{16}$	"
"	126	"	"	3 $\frac{1}{8}$	"
"	150	"	"	3	"

(b) No counts of more than 176 per box shall be exported.

Naartjies or Tangerines.

30. The minimum size of naartjies (tangerines) shall not be less than 1½ in. in diameter.

GRADES.

31. The following shall be the grades for oranges, grape fruit, and naartjies (tangerines):—

- "Fancy" fruit shall be that which is free from all blemish and injury.
- "Choice" fruit shall be that which is sound in all respects save for slight blemishes or other injuries which in no way affect the quality of the fruit other than its exterior appearance.
- Fruit which is in all other respects equal to "Choice" fruit but has been marked by hail or causes other than those specified in regulations Nos. 20 and 21, but not to such an extent as to be unsightly, may be shipped, but the box shall be marked "Standard".

APPENDIX.

REGULATIONS Nos. 25 AND 26 OF THE PERISHABLE PRODUCTS EXPORT CONTROL BOARD.

25. (a) No person shall export a perishable product as defined in the Act during any season from the Union to a place outside the Union (other than the countries referred to in section fifteen of the Act) unless he has, at least three months prior to his first intended shipment in respect of that season, applied to the Board in writing to be registered as exporter for the ensuing year, and has furnished the Board in his letter of application with his full name, address, port of shipment, the kind of product intended to be exported, and the approximate date when his first consignment will reach the port of shipment selected by him. The application shall, as nearly as possible, be in the following form:—

"I/We (here insert full name and full postal address) hereby given notice that I/we desire to export through the port of (here insert the port of shipment) the following perishable products (here insert the class of product intended to be exported).

My/Our first consignment will reach the above port of shipment on or about the (here insert the approximate date) next. My/Our boxes will bear the following distinctive mark, namely (here insert the mark or brand).

I/We hereby apply to be registered as an exporter on the above basis."

(b) On receipt of such written application and information, the Board shall register such person as an exporter and assign a distinguishing number to him, and shall advise him of the fact that he has been registered as an exporter and

is en van die nommer aan hom toegewys. Die nommer aan hom toegewys moet op alle kassies en pakkette verskyn wat vir uitvoer gedurende daardie seisoen ingelewer word.

(c) As iemand wat voornemens is om uit te voer in gebreke bly om aan die vereistes van hierdie regulasie te voldoen, dan het die Raad die reg om verlof te weier vir die verskeping van sy produkte of om ten opsigte van sy produkte alle voorkeur van verskeping te weier, waarop die produkte kragtens die regulasie of uit hoofde van vroeër aankoms by die hawe van verskeping, andersins geregtig mag wees.

26. (a) Iemand wat voornemens is om bederfbare produkte, soos in die Wet omskryf, van die Unie na 'n plek buite die Unie uit te voer (behalwe die lande vermeld in artikel vyftien van die Wet) moet inligting ten opsigte daarvan aan die Raad verstrek in sodanige vorm en binne sodanige tyd as die Raad van tyd tot tyd mag vereis.

(b) Iemand wat enige bederfbare produkte van die Unie uitvoer sonder dat hy die Raad die inligting wat nodig is ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (a) hiervan verskaf het, is skuldig aan 'n misdryf en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 houe en behalwe die verskil in behandeling waarvoor voorsiening gemaak is in sub-artikel (2) van artikel veertien van die Wet.

* No. 350.]

[17 Maart 1933.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses van die „Landhouwvoortbrengselen Uitvoer Wet”, 1917 (Wet No. 35 van 1917), die volgende regulasies uit te vaardig in verband met die uitvoer van verkoelde beesvleis na die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland:—

1. Geen verkoelde beesvleis mag uitgevoer word na die Verenigde Koninkryk tensy dit ondersoek en gesertifiseer is deur 'n Goewermentsinspekteur.

2. Geen verkoelde beesvleis mag uitgevoer word tensy dit afkomstig is van osse van die bepaalde ouderdom of van ongedekte of onvrugbaargemaakte verse van die bepaalde ouderdom, wat van vleiskonformasie is en behoorlik markklaargemaak is.

3. Verkoelde beesvleis mag nie na die Verenigde Koninkryk uitgevoer word nie tensy dit vry is van enige vorm van beskadiging, kneusing of bederf; ook moet dit deeglik gedresseer, deeglik verkoel, helder en in gesonde kondisie wees.

4. Verkoelde beesvleis wat uit enige hawe van die Unie van Suid-Afrika uitgevoer word, moet, wanneer dit getoets word met 'n steektermometer, 'n temperatuur hê van nie laer as 28 grade Fahrenheit en nie hoër as 36 grade Fahrenheit nie.

5. Geen verkoelde beesvleis mag na die Verenigde Koninkryk uitgevoer word nie tensy elke kwart behoorlik deur 'n Goewermentsinspekteur gestempel is as volg:—

„Union of South Africa.
Government Inspected.”

6. Geen verkoelde beesvleis mag na die Verenigde Koninkryk uitgevoer word nie tensy dit eers met wit stokkinet toegedraai is, en daarna met goingsak of met stokkinet.

7. Geen verkoelde beesvleis mag na die Verenigde Koninkryk uitgevoer word nie tensy dit vergesel is van die volgende sertifikaat:—

SERTIFIKAAT.

Ek,, Goewermentsinspekteur van Beesvleis vir Uitvoer, sertifiseer hierby dat verkoelde beesvleis, bestaande uit.....kwarte, met 'n totale gewig van.....lb. per spooj gestuur vir verskeping/verskeep met die s.s.....op.....19... deur my ondersoek is en ooreenkomstig die Uitvoerregulasies goedgekeur is.

Goewermentsinspekteur.

Plek.....
Datum.....

.....kwarte met 'n totale gewig van.....lb. deur my goedgekeur vir kondisie by die tyd van verskeping.

Uitvoerhawe.....

Goewermentsinspekteur.

Datum.....

8. In hierdie regulasies—

(a) word die bepaalde ouderdom omskryf as nie meer as vyf jaar vir alle beeste behalwe die waarin Afrikaner- of Simmenthalerbloed oorweënd is wat nog vir twaalf maande vanaf publikasie van hierdie kennisgewing tot die ouderdom van ses jaar goedgekeur mag word;

(b) word vleiskonformasie omskryf as betreklike kort bene en nek, dik boude en vol lende, blaaië en ribbes wat goed met vleis bedek is, diepte van lies eweredig met diepte van bors; karkasse wat baie hoekig is en uitstaande heup- en skouerbene, vlak lendes, plat ribbes en lang skraal boude het, sal nie goedgekeur word nie;

(c) word bevredigende markklaar toestand omskryf as—
(i) 'n matige bedekking van stywe wit of roomagtig-wit vet oor die buite-oppervlakte van die karkas, veral oor die ribbes, lende en boonste gedeeltes van die blaaië en die boude;

of the number assigned to him. The number assigned to him shall figure on all boxes or packages tendered by him for export during that season.

(c) Failure by an intending exporter to comply with the requirements of this regulation shall entitle the Board to withhold permission for the shipment of his product, or to refuse to grant in respect of his product any priority of shipment to which, under the regulations or by reason of priority of arrival at the port of shipment, it may otherwise be entitled.

26. (a) Every person who proposes to export a perishable product, as defined in the Act, from the Union to a place outside the Union (other than the countries referred to in section fifteen of the Act), shall furnish information to the Board in regard thereto in such form and within such time as the Board may from time to time require.

(b) Any person who exports any perishable product from the Union without having furnished to the Board the information required to be furnished, in terms of paragraph (a) hereof, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £50, in addition to the differentiation of treatment provided for in sub-section two (2) of section fourteen of the Act.

* No. 350.]

[17th March, 1933.]

His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section six of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), has been pleased to make the following regulations in respect of the export of chilled beef to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:—

1. No chilled beef shall be exported to the United Kingdom unless it has been examined and certified by a Government inspector.

2. No chilled beef shall be exported unless it is derived from oxen of the prescribed age or open or spayed heifers of the prescribed age, of beef conformation and carrying a satisfactory finish.

3. Chilled beef shall not be exported to the United Kingdom unless free from mutilations, bruises and taint; it should be properly dressed, properly chilled, bright and sound in condition.

4. Chilled beef exported from any port of the Union of South Africa shall, when tested with a piercing thermometer, show a temperature of not less than 28 degrees Fahrenheit and not more than 36 degrees Fahrenheit.

5. No chilled beef shall be exported to the United Kingdom unless each quarter has been duly stamped by a Government inspector as follows:—

“Union of South Africa.
Government Inspected.”

6. No chilled beef shall be exported to the United Kingdom unless wrapped in an inner covering of white stockinette and an outer covering of either hessian or stockinette.

7. No chilled beef shall be exported to the United Kingdom unless accompanied by the following certificate:—

CERTIFICATE.

I,, Government Inspector of Meat for Export, do hereby certify that the chilled beef, consisting of.....quarters of a total weight of.....lb. shipped/railed for shipment per s.s.....on.....19... has been examined and passed by me as conforming with the Export Regulations.
Place.....
Date.....

Government Inspector.

.....quarters of a total weight of.....lb. passed by me for condition at time of shipment.

Port of shipment.....

Date.....

Government Inspector.

8. In these regulations—

(a) The prescribed age is defined as not more than five years for all cattle except those showing a preponderance of Afrikaner or Simmenthaler blood, which may for a period of twelve months from the date of publication of this notice be passed up to six years of age.

(b) Beef conformation is defined as relatively short shanks and neck, plump rounds and full loins, well-fleshed shoulders and ribs, depth of flank commensurate with depth of chest. Carcasses showing extreme angularity, prominent hip and shoulder bones, shallow loins, flat ribs and long thin rounds, will not be passed.

(c) Satisfactory finish is defined as—

(i) a moderate covering of firm, white or creamy white fat over the exterior surface of the carcass particularly over the ribs, loins, and upper parts of the shoulders and the rounds;

- (ii) middelmatige hoeveelheid niervet en heelwat kruisvet;
- (iii) 'n merkbare distribusie van geriffelde vet oor die binne-oppervlakte van die ribbes, d.i. die wande van die bors;
- (iv) 'n ryke distribusie van vet in die maervleis, sigbaar in die deursnee van die *longissimus dorsi* by die punt waar dit in kwarte opgesny is.

Karkasse met 'n onbevredigende uitwendige vetbedekking, soos aangetoon word deur kolle donker vleis op die lende, blad, boud of ribbes, en 'n algemene maar voorkoms van die kwarte, afwesigheid van binnevet aan die wande van die borskas, te min niervet, sagte en geel vet, sal nie goedgekeur word nie.

9. Goewermentskennigsgewing No. 860 van 1932 word hierby herroep.

* No. 366.]

[15 Maart 1933.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel drie-entwintig van die „Veeziekten Wet” (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur die „Veeziekten Wet Wysigings Wet”, 1923 (Wet No. 31 van 1923) en die Veeziektes (Wysigingswet), 1930 (Wet No. 5 van 1930), om die volgende regulasies uit te vaardig:—

I. Geen beweging of vervoer van persone of rytuie sal toegelaat word uit—

- A. Suid-Rhodesië in die Unie in oor die grens tussen Suid-Rhodesië en Transvaal behalwe (1) oor Beitbrug en (2) deur die drif op die plaas Breslau No. 588, distrik Zoutpansberg;
- B. Bechuanaland-Protectoraat in die Unie in oor daardie gedeeltes van die grens tussen die Bechuanaland-Protectoraat en Transvaal en tussen die Bechuanaland-Protectoraat en die Kaaprovinsie, behalwe—
 - (1) deur Martinsdrif op die plaas Klippan No. 622, distrik Potgietersrust;
 - (2) deur die drif op Stockpoort No. 908, distrik Waterberg;
 - (3) deur die drif op Laastepoort van Marico No. 840, distrik Rustenburg;
 - (4) by die plek waar die grootpad van Ramoutsa na die Unie in die distrik Marico kom;
 - (5) by die plek waar die grootpad van Lobatsi na die Unie in die distrik Marico kom;
 - (6) by die plek waar die grootpad van Bechuanaland-Protectoraat na die Unie in die distrik Mafeking kom by Ramathlabama.

II. Bewegings wat toegelaat word ooreenkomstig paragraaf I. B. hierbo is aan die volgende voorbehoedmaatreëls onderworpe:—

- (a) In die geval van 'n persoon moet die hande en voete of skoel ontsmet word in 'n ontsmetmiddel, wat vir die doel op die grens verskaf sal word.
- (b) In die geval van persone wat verdink was of word van in aanraking met mond- en klouseerbesmetting te gekom het, sal ook al hul kiere ontsmet word soos beskryf in (a).
- (c) In die geval van rytuie sal die wiele en ander dele wat moontlik kan besmet wees met mond- en klouseerkieme, ontsmet word soos beskryf in (a).

DEPARTEMENT VAN MYNWESE EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermentskennigsgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

L. P. VAN ZYL HAM,
Sekretaris van Mynwese en Nywerheid.

Departement van Mynwese en Nywerheid.

* No. 359.]

[17 Maart 1933.]

PERSEEL No. 104, SEKSIE F, KAAPBLOK, MYNDISTRIK PELGRIMSRUST.—ONTTREK AAN PROSPEKTERING.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel tien van die „Edele en Onedele Metale Wet”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die Minister van Mynwese en Nywerheid Perseel No. 104, Seksie F, Kaapblok, distrik Nelspruit, myndistrikt Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, vanaf die 18de dag van Maart 1933, kragtens voormelde artikel aan prospektering onttrek het.

* No. 360.]

[17 Maart 1933.]

Hierby word bekendgemaak dat ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ag van die „Edele en Onedele Metale Wet”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die Mynkommissaris vir die myndistrikt Pelgrimsrust besluit het dat die gedeelte van geproklameerde grond in onderstaande skedule omskryf, as 'n publieke uitspanning gereserveer sal word.

SKEDULE.

'n Stuk geproklameerde grond onttrek aan affenning van kleims, ongeveer 26 morg 2 vierkant roede groot, op die Goewermentsplase Lisbon No. 9 en Berlyn No. 458, distrik en

- (ii) a moderate kidney knob and a generous quantity of crotch fat;
- (iii) a noticeable distribution of wavy fat over the inner surface of the ribs, i.e. the walls of the chest;
- (iv) a liberal distribution of fat in the lean, displayed in the cross-section of the *longissimus dorsi* at the point of quartering.

Carcasses showing deficiency in external fat covering as indicated by patches of dark flesh over loin, shoulder, round or ribs and a general scraggy appearance of the quarters, absence of internal fat on the walls of the chest, a deficient kidney knob, soft and yellow fat, will not be passed.

9. Government Notice No. 860 of 1932 is hereby cancelled.

* No. 366.]

[15th March, 1933.]

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section twenty-three of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by the Diseases of Stock Act Amendment Act, 1923 (No. 31 of 1923) and the Diseases of Stock (Amendment) Act, 1930 (No. 5 of 1930), to make the following regulations:—

I. No movement of persons or vehicles shall be permitted from—

- A. Southern Rhodesia into the Union across the border between Southern Rhodesia and the Transvaal except over (1) Beit Bridge and (2) the drift on the farm Breslau No. 588, Zoutpansberg District;
- B. Bechuanaland Protectorate into the Union across those sections of the border between the Bechuanaland Protectorate and the Transvaal and between the Bechuanaland Protectorate and the Cape Province, except—
 - (1) over Martin's Drift on the farm Klippan No. 622, Potgietersrust District;
 - (2) over the drift on Stockpoort No. 908, Waterberg District;
 - (3) over the drift on Laastepoort van Marico No. 840, Rustenburg District;
 - (4) at the point where the high road from Ramoutsa into the Union enters the Marico District;
 - (5) at the point where the high road from Lobatsi into the Union enters the Marico District;
 - (6) at the point where the high road from the Bechuanaland Protectorate into the Union enters the Mafeking District at Ramathlabama.

II. The movements permitted under paragraph I. B above shall be subject to the following precautions:—

- (a) In the case of persons the hands and feet or footwear shall be disinfected in a disinfectant provided for the purpose at the border.
- (b) In the case of persons who have been or are suspected of having been in contact with Foot and Mouth Disease infection, they shall in addition have all their clothing disinfected as under (a).
- (c) In the case of vehicles disinfection of the wheels and other parts that may harbour infection of Foot and Mouth disease shall be carried out as under (a).

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

L. P. VAN ZYL HAM,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

* No. 359.]

[17th March, 1933.]

LOT No. 104, SECTION F, KAAP BLOCK, MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—WITHDRAWN FROM PROSPECTING.

It is hereby notified that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Minister of Mines and Industries has withdrawn from prospecting under the said section as from the 18th day of March, 1933, Lot No. 104, Section F, Kaap Block, District Nelspruit, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province. M.M. 15/1/260.

* No. 360.]

[17 Maart 1933.]

Notice is hereby given that, under and by virtue of the powers vested in him by section eight of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner for the Mining District of Pilgrims Rest has determined that the portion of proclaimed land described in the Schedule hereto annexed shall be reserved for the purpose of a public outspan. M.M. 83/2.

SCHEDULE.

An area of ground in extent approximately 26 morgen 2 square rods being proclaimed ground withdrawn from pegging, situate on the farms Lisbon No. 9 and Berlyn No.

myndstrik Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, soos aangedui op 'n kaart wat in die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris op Pelgrimsrust onder R.M.T. No. 558 berus.

* No. 361.] [17 Maart 1933.
AANSTELLING VAN MEDIESE PRAKTISYNS.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens subartikel (1) van artikel twaalf van die „Mynteringwetten Konsolidatie Wet“, 1925 (Wet No. 35 van 1925), die Minister van Mynwese en Nywerheid, in ooreenstemming met die Geneeskundige Bureau vir Myntering, die lys van die mediese praktisyns, kragtens gemelde artikel opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 2241 in die Staatskoerant van 18 Desember 1925, gepubliseer, om sekere voorgeskrewe mediese ondersoeke te doen, en mediese sertifikate ingevolge genoemde wet uit te reik, gewysig het deur byvoeging van onderstaande naam:—

Dr. William Gillies McDavid, M.B., Ch.B. (Edin.), as voltydse plaasvervanger aan die „Crown Mines Central Native Hospital“ vanaf 1 April tot 2 Oktober 1933, gedurende die afwesigheid op verlof van Dr. J. Tasker.

* 362.] [17 Maart 1933.
ONTTREKING AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS:
GEDEELTES VAN DIE PLAAS ERASMUSHOOP No. 44, PELGRIMSRUST.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by die „Edele en Onedele Metalen Wet“, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sekere twee gedeeltes van die plaas Erasmushoop No. 44, geleë in die myndstrik Pelgrimsrust, Provinsie Transvaal, gesamenlik groot sowat 1,223 morge 500 vierkant roede, en aangedui op 'n kaart wat in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pelgrimsrust, onder R.M.T. No. 561, berus, aan die afpenning van kleims deur die publiek, ingevolge Hoofstuk V van voormelde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, te onttrek.

* No. 363.] [17 Maart 1933.
KLEIMS OOP VERKLAAR VIR AFPENNING.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien sekere kleims geleë in die myndstrikte Barberton, Pelgrimsrust, Pietersburg, Pretoria en Klerksdorp, in die Provinsie Transvaal, en in onderstaande Skedule uiteengesit, kragtens artikel honderd van die „Edele en Onedele Metalen Wet“, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), aan die Kroon verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels dertig en honderd van genoemde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan sodanige regte bestaan het op en na 9 uur v.m. op die 4de dag van April 1933, ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van genoemde Wet, vir die afpenning van kleims oop sal wees.

SKEDULE—SCHEDULE.

MYNDISTRIK BARBERTON.—MINING DISTRICT OF BARBERTON.

PROSPEKTEERKLEIMS.—PROSPECTING CLAIMS.

Lis. No. Lic. No.	Onderskeidingsnommers van Kleims. Distinctive Numbers of Claims.	Getal Kleims. Total Claims.	Kaart No. Diagram No.	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar, Plaas en Nommer. Name of last Registered Owner, Farm, and Number.	Eienaar van Plaas. Owner of Farm.
3960	Ongenommer (Unnumbered)	1	—	F. J. Greeff, Kaapsche Hoop.....	Goewerment (Government).
3975	„ „	1	—	F. Lambourn, Kaapsche Hoop.....	„ „
4106	„ „	1	—	H. L. E. Albrecht, Kaapsche Hoop.....	„ „
4113	„ „	1	—	S. J. Viljoen, Kaapsche Hoop (Majuba).....	„ „
4118	35786.....	1	S.P. 1940	D. J. Andrews, Barberton.....	„ „
4137	Ongenommer (Unnumbered)	2	—	L. Lambourn, Kaapsche Hoop.....	„ „

ONEDELE METALE KLEIMS.—BASE METAL CLAIMS.

5023	Ongenommer (Unnumbered)	1	—	R. Lambourn, Kaapsche Hoop.....	„ „
5203	„ „	12	—	J. M. Johnston, Barberton.....	„ „
5229	„ „	60	—	F. J. Greeff, Kaapsche Hoop.....	„ „
5273	„ „	28	—	F. J. Greeff, Kaapsche Hoop.....	„ „
5368	„ „	2	—	C. J. de Klerk, Kaapsche Hoop.....	„ „
5470	„ „	5	—	R. Lambourn, Kaapsche Hoop.....	„ „
5722	„ „	5	—	S. J. Viljoen, Kaapsche Hoop (Majuba).....	„ „
5847	„ „	60	—	F. E. Murphy, Barberton.....	„ „
5848	„ „	50	—	F. D. B. Edmunds, Kaapsche Hoop.....	„ „
5849	„ „	100	—	M. M. L. Brodley, Kaapsche Hoop.....	„ „
5863	„ „	24	—	T. Kaufman, Kaapsche Hoop.....	„ „
5867	„ „	6	—	J. F. Bornman, Barberton.....	„ „
5870	„ „	12	—	C. O. Roche, Kaapsche Hoop.....	„ „
5873	„ „	12	—	H. S. Arlow, Kaapsche Hoop.....	„ „
5874	„ „	24	—	H. S. Arlow, Kaapsche Hoop.....	„ „

458, Mining and Magisterial District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, as shown on a plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner at Pilgrims Rest under R.M.T. No. 553.

* No. 361.] [17th March, 1933.
APPOINTMENT OF MEDICAL PRACTITIONERS.

It is hereby notified that the Minister of Mines and Industries has, under sub-section (1) of section twelve of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of medical practitioners framed in terms of the said section and published under Government Notice No. 2241, in the *Union Government Gazette* of the 18th December, 1925, to carry out certain prescribed medical examinations and to give medical certificates under the said Act, by the addition of the following name:—

Dr. William Gillies McDavid, M.B., Ch.B. (Edin.), as full-time *locum tenens* at the Crown Mines Central Native Hospital during the absence on leave of Dr. J. Tasker, from the 1st April to 2nd October, 1933. M.M. 60/1.

* No. 362.] [17th March, 1933.
WITHDRAWAL FROM PEGGING OF CLAIMS: PORTIONS OF THE FARM ERASMUSHOOP No. 44, PILGRIMS REST.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to withdraw certain two portions of the farm Erasmushoop No. 44, situated in the Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, together measuring approximately 1,223 morgen 500 square roods and shown on a plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest, under R.M.T. No. 561, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the above Act, as from the date of publication hereof. M.M. 16/189.

* No. 363.] [17th March, 1933.
CLAIMS DECLARED OPEN TO PEGGING.

Notice is hereby given that certain claims situate in the Mining Districts of Barberton, Pilgrims Rest, Pietersburg, Pretoria and Klerksdorp, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section one hundred of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections thirty and one hundred of the said Act, to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 4th day of April, 1933. M.M. 22/5/12.

MYNDISTRIK PELGRIMSRUST.—MINING DISTRIK OF PILGRIMS REST.

PROSPEKTEERKLEIMS.—PROSPECTING CLAIMS.

Lis. No. Lic. No.	Onderskeidingsnommers van Kleims. Distinctive Numbers of Claims.	Getal Kleims. Total Claims.	Kaart No. Diagram No.	Naam van laaste Geregistreeerde Eienaar, Plaas en Nummer. Name of last Registered Owner, Farm, and Number.	Eienaar van Plaas. Owner of Farm.
4283	Ongenommer (Unnumbered)	1	—	J. T. M. MacFarlane, Formosa No. 397.....	Goewerment (Government).
4315	"	1	—	C. A. Garreua, Formosa No. 397.....	"
4920	27770/5. 27788/813.....	32	R.M.T. 285	B. H. Hill, Sheba No. 503.....	"
8106	Ongenommer (Unnumbered)	1	—	E. A. Botts, Berlyn No. 458.....	"
8312	"	3	—	D. F. M. Kruger, Ceylon No. 218.....	"
8455	"	8	—	P. C. Joubert, Ceylon No. 218.....	"
8616	"	1	—	G. C. Olivier, Ceylon No. 218.....	"
8727	"	6	—	A. A. Morgan, Ceylon No. 218.....	"
8778	"	1	—	J. J. Kruger, Ceylon No. 218.....	"
8823	"	2	—	J. A. Jordan, Tweefontein No. 24.....	"
8824	"	2	—	J. A. Jordan, Tweefontein No. 24.....	"
8833	"	1	—	H. C. de Clercq, Ceylon No. 218.....	"
9861	"	1	—	S. M. van Niekirk, Berlyn No. 458.....	"
9893	"	1	—	J. J. Schoeman, Ceylon No. 218.....	"
9948	"	3	—	G. C. Schoeman, Ceylon No. 218.....	"
10013	"	1	—	J. M. le Roux, Graskop No. 27.....	"
7060	"	2	—	A. J. McWhirter, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
8273	"	1	—	P. Bilis, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Ors.
8506	"	1	—	W. C. Swanepoel, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
8855	"	2	—	J. W. Naude, Nooitgedacht No. 266.....	"
9866	"	2	—	J. F. Wolfaardt, Finsbury No. 367.....	"
9871	"	1	—	H. J. P. Roode, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Ors.
9921	"	4	—	P. L. Bezuidenhout, Natalshoop No. 14.....	"
9969	"	1	—	G. J. van Wyk, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
9970	"	1	—	W. J. Stokes, Nooitgedacht No. 266.....	"
9971	"	1	—	B. W. Winter, Nooitgedacht No. 266.....	"
9972	"	1	—	J. P. D. Winter, Nooitgedacht No. 266.....	"
9979	"	1	—	G. J. Scheepers, Nooitgedacht No. 266.....	"
9987	"	2	—	C. Potgieter, Erasmushoop No. 44.....	Lydenburg Estates, Ltd.
9997	"	1	—	P. Swanepoel, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
10010	"	1	—	H. J. Visser, Nooitgedacht No. 266.....	"
10014	"	3	—	B. W. Winter, Nooitgedacht No. 266.....	"
10018	"	1	—	P. J. de Vos, Nooitgedacht No. 266.....	"
10020	"	1	—	J. P. I. Potgieter, Erasmushoop No. 44.....	Lydenburg Estates, Ltd.
10024	"	1	—	P. J. Coetser, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
10043	"	1	—	P. J. Coetser, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Ors.
10051	"	1	—	G. C. Schoeman, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
10059	"	1	—	J. P. Launspach, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Ors.
10061	"	1	—	H. J. Booysen, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
9850	"	6	—	F. B. Long, Waterval No. 48 South.....	Goewerment (Government).
4890	27776/27787, 27734/27769.	48	R.M.T. 283, 289, 290, 288	F. B. Long, Waterval No. 48 South.....	"
4963	27688/27733.....	46	R.M.T. 295	B. H. Hill, Sheba No. 503.....	"
4967	27848/27868.....	21	R.M.T. 296	M. Haskel, Sheba No. 503 en (and) Vertroosting No. 507	"
5113	27869/27893.....	25	R.M.T. 283	B. H. Hill, Vertroosting No. 507.....	"
8025	Ongenommer (Unnumbered)	1	—	S. Roberts, Waterval No. S. 48.....	"
8303	"	4	—	W. H. Mocke, Ceylon No. 218.....	"
8301	"	25	—	H. Templeton, Tweefontein No. 24.....	"
8415	"	2	—	W. J. Roux, Berlyn No. 458.....	"
8416	"	2	—	S. A. Louwrens, Ceylon No. 218.....	"
8424	"	6	—	H. F. Browne, Ceylon No. 218.....	"
8557	"	1	—	P. J. C. Pretorius, Ceylon No. 218.....	"
8692	"	3	—	H. C. Goussard, Berlyn No. 458.....	"
8735	"	2	—	F. A. Gladwin, Berlyn No. 458.....	"
8739	"	1	—	H. C. Goussard, Berlyn No. 458.....	"
9900	"	1	—	W. Chowles, Mt. Prospect No. 354.....	"
9913	"	1	—	D. J. Joubert, Mt. Anderson.....	"
9944	"	8	—	R. K. Buchanan, Tweefontein No. 24.....	"
9951	"	3	—	I. J. Joubert, Ceylon No. 218.....	"
9973	"	1	—	W. J. Strydom, Mt. Anderson.....	"
9994	"	16	—	R. T. White, Waterval No. N. 48.....	"
8513	"	3	—	J. A. Walsh, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
8549	"	1	—	D. J. Joubert, Finsbury No. 367.....	"
8583	"	1	—	A. W. Lombard, Finsbury No. 367.....	"
8677	"	1	—	H. N. J. Swanepoel, Finsbury No. 367.....	"
9887	"	1	—	D. Ruiter, Nooitgedacht No. 266.....	"
9895	"	4	—	A. D. Walsh, London No. 16.....	"
9905	"	1	—	B. Cohen, Nooitgedacht No. 266.....	"
9912	"	10	—	R. W. Fordyce, Ledouphine No. 457.....	Mineral Holdings, Ltd.
9917	"	1	—	M. H. Immelman, Finsbury No. 367.....	T.G.M.E., Ltd.
9934	"	1	—	W. M. Wolmarans, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Others.
9937	"	1	—	M. G. Kuhran, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
9940	"	2	—	S. R. Hurwitz, Erasmushoop No. 44.....	Lydenburg Estates, Ltd.
9946	"	1	—	J. W. Poord, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Others.
9949	"	1	—	R. F. Brown, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
9957	"	1	—	J. G. Esson, Nooitgedacht No. 266.....	"
9958	"	1	—	J. J. Henrico, Nooitgedacht No. 266.....	"
9959	"	1	—	J. J. Henrico, Natalshoop No. 14.....	C. M. van Velden & Others.
9961	"	1	—	A. C. de Beer, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
9962	"	8	—	W. F. Stringer, Erasmushoop No. 44.....	Lydenburg Estates, Ltd.
9963	"	1	—	J. G. Keller, Erasmushoop No. 44.....	"
9968	"	1	—	J. H. Jansen, Nooitgedacht No. 266.....	T.G.M.E., Ltd.
9991	"	1	—	H. Coetser, Nooitgedacht No. 253.....	"

DELWERSKLEIMS.—DIGGERS CLAIMS.

Lis. No. Lic. No.	Onderskeidingsnommers van Kleims. Distinctive Numbers of Claims.	Getal Kleims. Total Claims.	Kaart No. Diagram No.	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar, Plaas en Nommer. Name of last Registered Owner, Farm, and Number.	Eienaar van Plaas. Owner of Farm.
550 628	392..... Ongenommer (Unnumbered)	1 1	R.M.T. 658 —	J. Vosloo, Finsbury No. 367..... C. A. Garreau, Formosa No. 397.....	T.G.M.E., Ltd. Goewerment (Government).

ONEDELE METALE KLEIMS.—BASE METAL CLAIMS.

812	Ongenommer (Unnumbered)	20	—	Hugh Templeton, Waterval No. S. 48.....	Goewerment (Government).
1014	"	12	—	J. B. Stevens, Mt. Anderson.....	" "
1042	"	12	—	R. K. Buchanan, Kantoerbos No. 58.....	" "
1050	"	6	—	B. Y. Collings, Graskop No. 27.....	" "
1051	"	88	—	R. K. Buchanan, Kantoerbos No. 58.....	" "
1054	"	42	—	D. Steenkamp, Mt. Prospect No. 354.....	" "
1082	"	4	—	D. J. Joubert, Mt. Anderson.....	" "
1101	"	6	—	S. Roberts, Waterval No. S. 48.....	" "
1110	"	2	—	W. J. Strydom, Mt. Anderson.....	" "
1115	"	18	—	R. K. Buchanan, Waterval No. S. 48.....	" "
1121	"	11	—	J. M. le Roux, Graskop No. 27.....	" "
1124	"	20	—	A. J. du Preez, Graskop No. 27.....	" "
1125	"	20	—	R. W. Nelson, Graskop No. 27.....	" "
721	"	3	—	H. Templeton, Waterval No. 43 South.....	" "
886	"	9	—	C. A. Garreau, Formosa No. 397 en (and) Little Joker No. 654	" "
955	"	95	—	M. Deans, Op de Berg No. 42.....	" "
1003	"	12	—	A. L. Rink, Little Joker No. 654.....	" "
1020	"	6	—	A. L. Rink, Little Joker No. 654.....	" "
1127	"	12	—	J. B. Stevens, Mt. Anderson.....	" "

MYNDISTRIK PIETERSBURG—MINING DISTRICT PIETERSBURG.

ONEDELE METALE KLEIMS.—BASE METAL CLAIMS.

4086	Ongenommer (Unnumbered)	—	—	W. J. Jaffray, Proc. 69/06.....	Goewerment (Government).
6238	"	1	—	P. J. Eloff, Proc. 1892.....	" "
8360	"	94	—	C. A. Slight, Proc. 1892.....	" "
8380	"	50	—	W. D. Fulton, Proc. 32/12.....	" "
8449	"	90	—	J. Neale, Proc. 1892.....	" "
8472	"	90	—	C. Maclean, Proc. 1892.....	" "
8486	"	100	—	W. McLelland, Proc. 1892.....	" "
8542	"	50	—	S. Hosiasohn, Proc. 1892.....	" "
8543	"	50	—	A. Osterman, Proc. 1892.....	" "
8546	"	31	—	N. J. Swanepool, Proc. 1892.....	" "
8549	"	68	—	A. R. R. Weedon, Proc. 1892.....	" "
8550	"	25	—	J. M. Gray, Proc. 1892.....	" "
8551	"	25	—	S. Loftwich, Proc. 1892.....	" "
8552	"	50	—	R. A. Robertson, Proc. 1892.....	" "
8553	"	25	—	F. V. W. Swanton, Proc. 1892.....	" "
8580	"	50	—	S. A. du Toit, Proc. 1892.....	" "
8581	"	14	—	H. J. Lombard, jun., Proc. 1892.....	" "
8594	"	20	—	H. J. Lombard, jun., Proc. 1892.....	" "
8629	"	100	—	A. Ferrier, Proc. 1892.....	" "
8643	"	100	—	W. J. H. Dimond, Proc. 1892.....	" "

EDELE METALE KLEIMS.—PROSPECTING CLAIMS.

3043	Ongenommer (Unnumbered)	1	—	J. Craib, Palmietfontein No. 101.....	African & European Inv. Co., Ltd.
3094	"	1	—	R. G. Richards, Eersteling No. 87.....	Tvl. Exp. Land & Min. Co., Ltd.
3153	"	1	—	J. H. de Beer, Eersteling No. 87.....	" " "
3185	"	1	—	J. L. Coetsee, Eersteling No. 87.....	" " "
3188	"	1	—	L. P. J. Fourie, Eersteling No. 87.....	" " "

MYNDISTRIK PRETORIA—MINING DISTRICT OF PRETORIA.

PROSPEKTEERKLEIMS.—PROSPECTING CLAIMS.

1219	Ongenommer (Unnumbered)	2	—	Baikovich, N., Kameelboom No. 857.....	Goewerment (Government).
1220	"	48	—	Baikovich, N., Batavia No. 858.....	" "

MYNDISTRIK KLERKSDORP—MINING DISTRICT OF KLERKSDORP.

PROSPEKTEERKLEIMS.—PROSPECTING CLAIMS.

2961	Ongenommer (Unnumbered)	2	—	Johan Izak Jacobus Fourie, Klerksdorp Town- lands No. 44	Klerksdorp Municipality.
------	-------------------------	---	---	---	--------------------------

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. HERBST,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

† No. 244.] [24 Februarie 1933.
MUNISIPALITEIT VAN PORT ELIZABETH.—NEW
BRIGHTONSE NATURELLELOKASIE.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake (1) goedgekeur het as 'n lokasie, kragtens artikel een (1) (a) van Wet No. 21 van 1923, die stuk grond, groot 807.5 morge, bepaal, ter syde geset en aangelê vir daardie doel deur die Munisipaliteit van Port Elizabeth en omskryf in die skedule hiervan, en (2) toegestem het, ooreenkomstig artikel twee (2) van genoemde Wet, tot die afskaffing as 'n lokasie van daardie deel van die Naturellesake-lokasie bepaal in Proklamasie No. 231 van 1911 wat nie val in die stuk grond omskryf in die skedule hiervan, onderworpe aan die voorwaarde dat 692.5 morge van sodanige gedeelte vir latere uitbreiding, indien nodig, uitgehou moet word van die lokasie soos voormeld.

SKEDULE.

Vanaf 'n punt op die oostelike grenslyn van die toekenning bekend as New Brighton West 2,000 (tweeduizend) Kaapse voet (ongeveer) van die suidoostelike baken van sodanige toekenning en op die noordelike grenslyn van die E.P. Sement Maatskappy se gronde; vandaar in 'n algemeen noordelike rigting langs die oostelike grenslyn van die voornoemde toekenning vir 'n afstand van 6,500 (sesduisend vyfhonderd) Kaapse voet (ongeveer); vandaar in 'n westelike rigting met 'n hoek van 90° na die oostelike grenslyn van die toekenning vir 'n afstand van 2,420 (tweeduizend vierhonderd-en-twintig) Kaapse voet (ongeveer); vandaar in 'n algemeen noordelike rigting na die algemene baken van New Brighton West, Fish Water Flats en Spoorwegreserwe; vandaar in 'n suidwestelike rigting langs die grenslyn van New Brighton West tot by die mees suidelike baken van Fish Water Flats; vandaar in 'n noordwestelike rigting langs die grenslyn van New Brighton West vir 'n afstand van 8,550 (agtduisend vyfhonderd-en-vyftig) Kaapse voet (ongeveer); vandaar in 'n suidelike rigting met 'n hoek van 60° na die grenslyn van New Brighton West vir 'n afstand van 2,870 (tweeduizend agthonderd-en-seventig) Kaapse voet (ongeveer); vandaar in 'n suidwestelike rigting met 'n hoek van 145° na die vorige lyn vir 'n afstand van 7,500 (seweduisend vyfhonderd) Kaapse voet (ongeveer); vandaar in 'n algemeen oostelike rigting vir 'n afstand van 6,200 (sesduisend tweehonderd) Kaapse voet (ongeveer) na die noordwestelike baken van die E.P. Sement Maatskappy se gronde; vandaar langs die noordelike grenslyn van die Sement Maatskappy se grond tot by eersgenoemde punt.

† Weer gepubliseer soos gewysig.

* No. 324.] [17 Maart 1933.
WYSIGING VAN REGULASIES VIR DIE DORP
VRYHEID-OOS, IN DIE DISTRIK VRYHEID, NATAL.

[Opgestel kragtens artikel dertig van die Naturelle-administrasiewet, No. 38 van 1927.]

Die regulasies vir die Dorp Vryheid-Oos, gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 902 van 15 Julie 1932 word hierby as volg gewysig:—

(a) Deur regulasie No. 21 te skrap en dit deur die volgende nuwe regulasie te vervang:—

„21. Alle mis moet uit beeskrale, stalle, hoenderhokke of ander kampe vir diere minstens tweemaal elke week verwyder en in 'n gat van minstens twee voet diep gegooi word op die bewoner se eiendom en onmiddellik met grond bedek word; of anders moet die mis dadelik gegooi word op 'n plek wat spesiaal vir die doel deur die Adviserende Komitee op sy geset is waar die komitee daarvoor toesig sal hou en verantwoordelik sal wees vir die voorkoming van die uitbroei van vlieë.”

(b) Deur die volgende nuwe regulasies toe te voeg onder die hoof „Sanitasie”:—

26. Elke eienaar of bewoner van 'n standplaas moet, alvorens hy 'n woonhuis daarop bou, aan die Adviserende Komitee 'n ruwe sketsplan of beskrywing van die tiepe van sodanige gebou voorlê. Geen gebou, waarvan die planne of beskrywing deur die Adviserende Komitee aangeneem is, mag op 'n standplaas opgerig word.

27. Die Adviserende Komitee moet elke poging in werking stel om eienaars van bestaande wonings, wat vir die bewoning van mense as onvoldoende en ongeskik beskou word, sover te kry om die boustandaard, ventilasie, verligting en materiaal van sodanige geboue te verbeter.

28. Niemand mag sonder skriftelike vergunning van die Adviserende Komitee meer as een woonhuis op enige plek bou nie.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. HERBST,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

† No. 244.] [24th February, 1933.
PORT ELIZABETH MUNICIPALITY.—NEW BRIGHTON
NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has (1) approved as a location under section one (1) (a) of Act No. 21 of 1923 of the area of land in extent 807.5 morgen defined, set apart, and laid out for that purpose by the Port Elizabeth Municipality and described in the schedule hereto; and (2) consented, in terms of section two (2) of the said Act, to the abolition as a location of that portion of the Native Reserve Location defined in Proclamation No. 231 of 1911 which is not included in the area described in the schedule hereto, subject to the condition that 692.5 morgen of such portion shall be reserved for future extensions, if necessary, of the location approved as aforesaid.

SCHEDULE.

From a point on the eastern boundary of the grant known as New Brighton West 2,000 (two thousand) Cape feet (approximately) from the south-eastern beacon of such grant, and on the northern boundary of the E.P. Cement Company's lands; thence in a general northerly direction along the eastern boundary of the aforesaid grant for a distance of 6,500 (six thousand five hundred) Cape feet (approximately); thence in a westerly direction at an angle of 90° to the eastern boundary of the grant for a distance of 2,420 (two thousand four hundred and twenty) Cape feet (approximately); thence in a general northerly direction to the beacon common to New Brighton West, Fish Water Flats, and Railway Reserve; thence in a south-westerly direction along the boundary of New Brighton West to the southernmost beacon of Fish Water Flats; thence in a north-westerly direction along the boundary of New Brighton West for a distance of 8,550 (eight thousand five hundred and fifty) Cape feet (approximately); thence in a southerly direction at an angle of 60° to the boundary of New Brighton West for a distance of 2,870 (two thousand eight hundred and seventy) Cape feet (approximately); thence in a south-westerly direction at an angle of 145° to the previous line for a distance of 7,500 (seven thousand five hundred) Cape feet (approximately); thence in a general easterly direction for a distance of 6,200 (six thousand two hundred) Cape feet (approximately) to the north-western beacon of the E.P. Cement Company's lands; thence along the northern boundary of the Cement Company's land to the point first indicated.

† Republished as amended.

* No. 324.] [17th March, 1933.
AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE TOWNSHIP
OF VRYHEID EAST, IN THE DISTRICT OF VRY-
HEID, NATAL.

[Framed under section thirty of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.]

The regulations for the Township of Vryheid East, published under Government Notice No. 902 of the 15th July, 1932, are hereby amended as follows:—

(a) By the deletion of regulation No. 21 and the substitution thereof of the following new regulation:

“21. All manure shall be removed from cattle kraals, stables, pens or other enclosures for animals at least twice in every week, and deposited in a hole, not less than two feet deep, on the occupier's premises and immediately covered over with earth; alternatively, the manure shall be at once deposited at a place, specially set aside for the purpose by the Advisory Committee, where the Committee shall take charge of it and be responsible for preventing fly-breeding.”

(b) By the addition of the following new regulations under the heading of “Sanitation”:—

26. Every owner or occupier of a stand shall, before erecting any dwelling thereon, submit to the Advisory Committee a rough sketch plan or description of the type of such dwelling. No building, the plans or description of which have not been passed by the Advisory Committee, shall be erected on any stand.

27. The Advisory Committee shall make every endeavour to get owners of existing dwellings which it considers are inadequate or unsuitable for human habitation, to improve the standard of construction, ventilation, lighting and material of such dwellings.

28. No person shall, without the written permission of the Advisory Committee, erect more than one dwelling on any one plot.

29. Elke eienaar of bewoner van 'n standplaas, wat 'n woonhuis gebou het, moet 'n geskikte gemakshuisie op sy standplaas bou met 'n put van minstens ses voet diep.

30. Wanneer die ontlasting in die put van 'n gemakshuisie twee voet van die oppervlakte van die grond kom, moet die eienaar of bewoner van die standplaas die gemakshuisie na 'n ander geskikte plek op sy standplaas verwyder en moet, nadat hy die ontlasting met kalk bedek het, die ou put met grond gelyk met die oppervlakte opvul.

31. 'n Gemakshuisie mag nie binne dertig voet van die naaste put of boorgat of binne ses voet van die naaste woonhuis gebou word nie.

32. 'n Put mag nie op 'n standplaas by 'n plek nader as dertig voet van 'n gemakshuisie se put gegrawe word nie. Die mond van elke put moet beskerm word deur 'n baksteenmuur rondom die put van minstens twaalf duim hoog, en deur 'n grond of kleiwal aan die buitekant van die muur, op sodanige wyse dat dit alle vloed- of ander oppervlaktewater verhinder om in die put te loop.

33. Die Komitee moet alle nodige voorsorgsmaatreëls neem om te verhinder dat publieke fonteine binne die dorpsgebied deur diere en mense besogdel word.

(c) Regulaties Nos. 26 tot 33 word hernommer 34 tot 41.

(d) Deur die volgende nuwe regulasie No. 42 toe te voeg:—

„42. Vir die doeleindes van hierdie regulasies in die grense van die dorp Vryheid-Oos as volg:—

Vanaf die vereniging van Southcottweg en Hoofweg, vandaar langs Hoofweg tot by die grens van Perseel A geregistreer op naam van H. A. Guy; vandaar met 'n reguit lyn langs die noordelike grens van Perseel A tot by De Villierslaan; vandaar langs De Villierslaan tot by sy vereniging met Southcottweg; vandaar langs Southcottweg tot by eersgenoemde punt.”

* No. 325.]

[17 Maart 1933.

Onderstaande Ontwerp-proklamasie word vir algemene informasie, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie Wet, No. 38 van 1927, gepubliseer.

J. F. HERBST,

Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

ONTWERP-PROKLAMASIE.

NATURELLEHANDEL IN DIE TRANSKEIGEBIED.— INSAAE VAN BOEKE.

Nademaal dit dienstig is om die toestaan van fasiliteite aan naturelle om handel te dryf in naturellelokasies in die Transkeigebied te reguleer:

So it dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:

1. (1) Nieteenstaande enige ander bepaling in enige ander wet, kan 'n naturel, geregistreer as 'n belastingbetaler kragtens die „Naturellen Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925” (Wet No. 41 van 1925), in enige distrik in die Transkeigebied, as hy behoorlik daartoe gelisensieer is, ooreenkomstig die bepalings van hierdie Proklamasie, die handel of besigheid van 'n algemene handelaar dryf in enige lokasie op 'n terrein wat sy eiendom is, of wettig deur hom as 'n woon- of bouterrein geokkupeer word, of met goedkeuring van die Magistraat van die distrik waarin sodanige lokasie geleë is, op 'n terrein wat die eiendom is van, of wettig deur 'n ander naturel geokkupeer word.

(2) 'n Natural, wat begerig is om besigheid te doen, soos bepaal in subartikel (1), op 'n terrein wat nie sy eiendom is of wettig deur hom as 'n woon- of bouterrein geokkupeer word nie, moet by die Magistraat van die distrik, waarin die lokasie geleë is waarin hy verlang om handel te dryf, aanvraag doen om magtiging om sodanige terrein vir handelsdoeleindes te okkupeer, en indien die Magistraat oortuig is aangaande die bona fides van die applikant, en van die feit dat die applikant verlof van die eienaar of die okkupant van sodanige terrein het om daarop handel te dryf, moet hy die applikant autoriseer om sodanige terrein vir handelsdoeleindes te okkupeer.

2. Die vereiste lisensie vir doeleindes van artikel een is soos voorgeskryf vir 'n algemene handelaar kragtens item 11 van die Tweede Bylae van die „Licenties Konsolidasie Wet, 1925” (Wet No. 32 van 1925) of 'n wysiging daarvan.

3. Die eerste uitreiking en latere hernuwing van 'n lisensie kragtens die bepalings van hierdie Proklamasie is onderworpe aan die bepalings van die Wet betreffende algemene handelaarslisensies in die Transkeigebied: met dien verstande dat—

(a) die terrein waarop 'n naturellehandelaar besigheid drywe nie as 'n handelsterrein vir die doeleindes van Proklamasie No. 11 van 1922, of 'n wysiging daarvan, beskou sal word nie;

(b) geen lisensie mag aan 'n naturel kragtens die bepalings van hierdie Proklamasie uitgereik of oorgedra word tensy die applikant 'n beëdigde verklaring voorleë waarin hy verklaar dat die applikasie namens hom en nie namens 'n ongenoemde prinsipaal voorgelê word nie, en dat geen ander persoon as 'n naturel, wie se naam in sodanige verklaring vermeld moet word, enige direkte finansiële belang het by die besigheid wat deur hom gedryf sal word; sodanige verklaring moet eweneens

29. Every owner or occupier of a stand, who has erected a dwelling, shall erect a suitable closet with a pit not less than six feet deep on his stand.

30. Whenever the excreta in any pit-privy reaches within two feet of the level of the ground, the owner or occupier of the stand shall remove the closet to another suitable site on his stand and shall fill in the old pit with earth to the level of the ground after having covered the excreta with lime.

31. No closet shall be erected within thirty feet from the nearest well or borehole or within six feet from the nearest dwelling.

32. No well shall be dug on any stand, at a spot nearer than thirty feet from any pit-privy. The mouth of every well shall be protected by a brick wall not less than twelve inches above and around it, and by a bank of earth or clay heaped up against the outside surface of the wall, in such a manner as to prevent all flood or other surface water from draining into the well.

33. The Committee shall take all necessary precautions to prevent public springs within the area of the township being polluted from animal or human sources.

(c) Regulations Nos. 26 to 33 are renumbered 34 to 41.

(d) By the addition of the following new regulation No. 42:

“42. For the purposes of these regulations the boundaries of the Township of Vryheid East shall be as follows:—

From the junction of Southcott Road and Main Road, thence along Main Road to the boundary of Lot A, registered in the name of H. A. Guy, thence in a straight line along the northern boundary of Lot A to De Villiers Avenue, thence along De Villiers Avenue to its junction with Southcott Road, thence along Southcott Road to the point first mentioned.”

* No. 325.]

[17th March, 1933.

The following Draft Proclamation is published for general information, in terms of sub-section (2) of section twenty-five of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

J. F. HERBST,

Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

DRAFT PROCLAMATION.

NATIVE TRADING IN THE TRANSKEIAN TERRITORIES.—INSPECTION OF BOOKS.

Whereas it is expedient to regulate the grant of facilities to natives to conduct trading operations in native locations in the Transkeian Territories:

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by law, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. (1) Notwithstanding anything in any other law, any native registered as a taxpayer under the Natives Taxation and Development Act, 1925 (No. 41 of 1925), in any district in the Transkeian Territories may, upon being duly licensed thereto in accordance with the provisions of this Proclamation, carry on the trade or business of a general dealer in any location on any site owned or lawfully occupied by him as a residential or building site, or with the approval of the Magistrate of the district in which such location is situated, on any site so owned or occupied by any other native.

(2) Any native desirous of carrying on business as in sub-section (1) provided on any site not owned or lawfully occupied by him as a residential or building site, shall make application to the Magistrate of the district in which is situated the location in which he desires to trade for authority to occupy such site for trading purposes and such Magistrate shall, if satisfied as to the bona fides of the applicant and of the fact that the applicant has the permission of the owner or the occupier of such site to trade thereon, authorize the occupation of such site by the applicant for trading purposes.

2. The licence required for the purposes of section one shall be that prescribed for a general dealer under Item 11 of the Second Schedule to the Licences Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925), or any amendment thereof.

3. The first issue and subsequent renewal of any licence under the provisions of this Proclamation shall be subject to the provisions of the law relating to general dealers' licences in the Transkeian Territories: Provided that—

(a) the site upon which a native trader carries on business shall not be deemed to be a trading site for the purposes of Proclamation No. 11 of 1922 or any amendment thereof;

(b) no licence shall be issued or transferred to any native under the provisions of this Proclamation unless the applicant shall have submitted a sworn declaration testifying that the application is put forward solely on his own behalf and not on behalf of any undisclosed principal and that no person other than a native whose name shall be disclosed in such declaration has any direct financial interest in the business to be conducted

die bedrag van die kapitaal in besit van die applikant vermeld, asook die bron waaruit sodanige kapitaal verkry is;

(c) die boeke en rekenings ten aansien van sodanige algemene handelaarsbesigheid van 'n natuurel, wat handel dryf kragtens die bepalings van hierdie Proklamasie, moet te eniger tyd vir insae oop wees deur die Magistraat van die distrik of 'n amptenaar van die Staatsdiens wat skriftelik deur hom gemagtig is om dit te doen.

Indien enige natuurelhandelaar weier om sodanige insae toe te laat, kan die Hoofmagistraat die lisensie gehou deur sodanige handelaar summier kanselleer.

4. (1) 'n Lisensie aan 'n natuurel uitgereik kragtens die bepalings van hierdie Proklamasie kan gedurende die tydperk van sy bestaan, behoudens die goedkeuring van die Hoofmagistraat, aan 'n ander natuurel oorgedra word.

(2) Oordrag van die lisensie geskied deur middel van 'n skriftelike endossement deur die Magistraat van die distrik, en 'n bedrag van twee shillings en ses pennies kontant is betaalbaar ten aansien van sodanige oordrag.

5. Nieteenstaande enige bepaling in 'n ander wet, is dit nie nodig om die voorgenome oordrag van die handel of besigheid, gedryf deur 'n natuurelhandelaar, te adverteer nie.

6. (1) Geen ander persoon as 'n natuurel mag 'n vennootskap met 'n natuurelhandelaar aangaan, of op enige wyse in sy diens gaan, behalwe as 'n auditor, in 'n besigheid gedryf deur sodanige handelaar; ook mag geen ander persoon as 'n natuurel enige direkte belang, behalwe dié van 'n krediteur in die besigheid verkry nie.

(2) Oordrag van die lisensie geskied deur middel van 'n Hoofmagistraat nie 'n natuurel as vennoot inneem nie.

(3) Iedereen, wat die bepalings van subartikels (1) en (2) oortree, is skuldig aan 'n oortreding en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf van hoogstens twaalf maande, en as die persoon, wat veroordeel word weens 'n oortreding van subartikel (1), die houer is van 'n algemene handelaarslisensie, kan die Hof, wat sodanige persoon veroordeel, bowendien sodanige algemene lisensie kanselleer.

(4) By die veroordeling van 'n natuurelhandelaar weens 'n oortreding van subartikel (1), kan die Hoofmagistraat die lisensie, deur sodanige handelaar gehou, kanselleer.

7. Geen krediteur (met inbegrip van 'n krediteur by insolvensie) van 'n natuurelhandelaar het by 'n siviele geding of insolvente saak 'n regsvordering teen sodanige handelaar se regte van eienaarskap of okkupasie ten opsigte van die terrein waarop hy besigheid dryf, of teen enige eiendom daarop.

8. Geen bepaling in hierdie Proklamasie word beskou 'n natuurel te verhinder om 'n vennootskap aan te gaan met 'n ander natuurel vir handels- of besigheidsdoeleindes, maar so 'n vennootskap verleen aan sodanige vennoot of vennootskap by 'n siviele geding of insolvensie saak geen reg ten opsigte van die gebou, woon- of kraalterrein wat die eiendom is van of geokkupeer word deur 'n ander lid van die vennootskap.

9. In hierdie Proklamasie beteken—

„Hoofmagistraat”, die Hoofmagistraat van die Transkei-gebied;

„natuurel”, 'n lid van 'n inboorlingras of -stam van Afrika, maar dit sluit nie 'n persoon, wat enigszins van blanke afkoms is, in nie (selfs al word hy beskryf as 'n Hottentot, Griqua, Koranna, of Boesman) tensy hy in 'n natuurellokasie onder dieselfde toestande as 'n natuurel woon;

„natuurelhandelaar”, 'n natuurel aan wie 'n lisensie kragtens die bepalings van hierdie Proklamasie uitgereik is.

10. Hierdie Proklamasie tree in werking en het krag van wet vanaf en na 1933.

* No. 326.]

[17 Maart 1933.]

PROKLAMASIE VAN DIE STADSGBIED LADYBRAND VOLGENS ARTIKEL TWAALF VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 25 VAN 1930.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel drie-en-twintig van Wet No. 21 van 1923 die volgende regulasies te maak om van krag te wees vanaf die 1ste dag van April 1933, in die geproklameerde gebied Ladybrand.

J. F. HERBST,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

REGULASIES OPGESTEL Kragtens ARTIKEL DRIE-EN-TWINTIG (1) VAN WET No. 21 VAN 1923 VIR DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED LADYBRAND.

HOOFSTUK I.

REGULASIES VIR DIE BEHEER EN BESKERMING VAN NATURELLE IN DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED.

1. (1) Elke natuurel wat die geproklameerde gebied binnekom met die doel om werk te soek, moet binne vier-en-twintig uur na aankoms hom aanmeld by die registrerende amptenaar.

by him; such declaration shall also set forth the amount of capital possessed by the applicant and the source from which such capital has been derived;

(c) the books and accounts in respect of the general dealer's business of any native trading under the provisions of this Proclamation shall be open for inspection at any time by the Magistrate of the district or any officer of the public service authorized in writing by him to carry out such inspection.

Should any native trader refuse to allow such inspection the Chief Magistrate may summarily cancel the licence held by such trader.

4. (1) A licence issued to a native under the provisions of this Proclamation may during the period of its subsistence be transferred, subject to the approval of the Chief Magistrate, to any other native.

(2) Transfer of the licence shall be by endorsement in writing by the Magistrate of the district and a fee of two shillings and sixpence shall be payable in cash in respect of any such transfer.

5. Notwithstanding anything in any other law, it shall not be necessary to advertise the proposed transfer of the trade or business carried on by any native trader.

6. (1) No person other than a native shall enter into partnership with any native trader or be employed in any capacity whatsoever, other than that of an auditor, in the business carried on by any such trader nor shall any person other than a native acquire any direct interest, other than the interest of a creditor, in any such business.

(2) A native trader shall not take a native into partnership without the approval of the Chief Magistrate.

(3) Any person contravening the provisions of sub-sections (1) and (2) shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding twelve months, and should the person convicted of a contravention of sub-section (1) be the holder of a general dealer's licence the Court convicting such person may in addition cancel such general dealer's licence.

(4) Upon the conviction of any native trader in respect of a contravention of sub-section (1), the Chief Magistrate may summarily cancel the licence held by such trader.

7. No creditor (including any creditor in insolvency) of a native trader shall have any claim or recourse in any civil suit, or insolvency proceedings against such trader's rights of ownership or occupation in the site upon which he carries on his business or against any premises thereon.

8. Nothing in this Proclamation shall be construed as preventing any native from entering into a partnership with any other native for trading or business purposes but no such partnership shall confer upon any partner or upon such partnership any right in any civil suit or insolvency proceedings in respect of the building, residential or kraal site owned or occupied by any other member of the partnership.

9. In this Proclamation—

“Chief Magistrate” means the Chief Magistrate of the Transkeian Territories;

“native” means any member of an aboriginal race or tribe of Africa, but does not include a person in any degree of European descent (even if he be described as Hottentot, Griqua, Koranna, or Bushman) unless he is residing in a native location under the same conditions as a native;

“native trader” means a native to whom a licence has been issued under the provisions of this Proclamation.

10. This Proclamation shall take effect and have the force of law from and after the 1933.

* No. 326.]

[17th March, 1933.]

PROCLAMATION OF URBAN AREA OF LADYBRAND UNDER SECTION TWELVE OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED BY ACT No. 25 OF 1930.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section twenty-three of Act No. 21 of 1923, to make the following regulations to be of force and effect from the 1st day of April, 1933, in the proclaimed area of Ladybrand.

J. F. HERBST,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION TWENTY-THREE (1) OF ACT No. 21 OF 1923 FOR THE PROCLAIMED AREA OF LADYBRAND.

CHAPTER I.

REGULATIONS FOR THE CONTROL AND PROTECTION OF NATIVES IN THE PROCLAIMED AREA.

1. (1) Every native entering the proclaimed area for the purpose of seeking work shall report within twenty-four hours after his arrival to the registering officer.

(2) Elke naturel wat die geproklameerde gebied binnekam van uit, die Unie, en, elke naturel wat die geproklameerde gebied binnekam, van buite die Unie, moet sodra hy die registrerende amptenaar van sy identiteit oortuig het, en indien huisvesting vir hom beskikbaar is, deur die registrerende amptenaar in besit gestel word van 'n dokument wat sertifiseer dat hy hom aangemeld het en dat hy vergunning het om binne die geproklameerde gebied te vertoef, vir 'n tydperk wat nie ses dae te bogaan nie vir die doel om werk te soek. Die dokument moet in die vorm wees soos in Aanhangsel „A” uiteengesit is.

(3) Elke naturel wat voorsien is van 'n dokument volgens hierdie artikel moet, indien hy binne die tydperk wat hy vergunning het om in die geproklameerde gebied te vertoef geen werk vind nie hom binne vier-en-twintig uur vanaf die verstryking van sodanige vergunning by die registrerende amptenaar aanmeld wat dan na goedvinde die dokument kan hernuwe vir 'n tydperk van hoogstens ses dae, of hy kan sodanige naturel versoek om binne 'n bepaalde tyd van uit die geproklameerde gebied te vertrek en nie weer daarheen binne 'n bepaalde tyd terug te kom nie.

(4) Elke natuurellevrou wat die geproklameerde gebied binnekam vir die doel om werk te soek wat nie daarin slaag om binne 'n tydperk van ses dae vanaf haar aankoms werk te vind nie, kan deur die registrerende amptenaar versoek word om te vertrek van uit die geproklameerde gebied en nie weer daarheen binne 'n bepaalde tydperk terug te keer nie.

2. Behoudens die vrystelling verleen ingevolge die voorbehoudsbepaling van subartikel (1) van artikel twaalf van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923”, en deur hierdie regulasies—

(1) moet elke naturel wat die geproklameerde gebied binnekam vir enige ander doel dan om werk te soek, hom by die registrerende amptenaar binne vier-en-twintig uur na aankoms in die geproklameerde gebied aanmeld, en nadat hy die registrerende amptenaar oortuig het van sy identiteit en die doel van sy binnekoms, en dat daar huisvesting verkrygbaar is op die plek waar hy van voornemens is om te vertoef, kan aan hom vergunning verleen word om binne die geproklameerde gebied te vertoef vir 'n tydperk van hoogstens een maand;

(2) moet aan elke manlike naturel en elke naturel wat die geproklameerde gebied binnekam van buite die Unie aan wie sodanige vergunning verleen is, 'n dokument verskaf word waarin gesertifiseer word dat hy hom dus aangemeld het, en dat hy vergunning het om binne die geproklameerde gebied te vertoef vir 'n tydperk van hoogstens een maand. Die dokument moet in die vorm wees soos in Aanhangsel „B” uiteengesit is;

(3) moet elke naturel aan wie vergunning verleen is kragtens hierdie artikel om binne die geproklameerde gebied te vertoef, binne vier-en-twintig uur vanaf die verstryking van sodanige vergunning hom by die registrerende amptenaar aanmeld, en aan hom kan vergunning verleen word om binne die geproklameerde gebied te vertoef vir 'n verdere tydperk, of hy kan versoek word om daaruit te vertrek binne 'n bepaalde tyd;

(4) moet elke manlike naturel en elke naturel van buite die Unie aan wie 'n verlenging van die vergunning toegestaan is om binne die geproklameerde gebied te vertoef, die dokument wat aan hom in die eerste plek uitgereik was deur die registrerende amptenaar, geëndosseer word betreffende die tydperk waarvoor sy vergunning verleng is.

3. Moet elke naturel wat voorsien is met 'n dokument volgens artikels 1 en 2 hiervan, dit op versoek van 'n gemagtigde amptenaar vertoon.

4. Geen naturel wat vir die registrerende amptenaar onder die ouderdom van agtien jaar skyn te wees wat nie teenbewys aanvoer nie tot oortuiging van sodanige amptenaar, word toegelaat om die geproklameerde gebied binne te kom of daarin te woon nie tensy hy vergesel is deur, of kom na, of gaan woon met 'n ouer of voog, mits dat enige sodanige naturel wat nie also vergesel is nie, toegelaat kan word om die geproklameerde gebied binne te kom of daarin te woon indien hy daarheen kom of hom onder verpligting stel om daar te gaan werk in 'n diens wat die registrerende amptenaar goedkeur, en indien die persoon wat hom inbring of hom in diens neem onderneem om hom na sy huis terug te stuur wanneer sulks verlang word en 'n bedrag stort om die koste van sodanige terugkeer desverlangd te dek.

Sodanige naturel aan wie vergunning geweier is om die geproklameerde gebied binne te kom of om daarin te kom woon volgens hierdie artikel, moet deur die registrerende amptenaar teruggestuur word na die plek waaraan hy behoort.

5. (1) Wanneer 'n persoon in die geproklameerde gebied 'n manlike naturel in diens neem binne die geproklameerde gebied of hom daar inbring met die bedoeling om sodanige naturel in diens te neem, moet hy binne vier-en-twintig uur van die tyd dat hy sodanige naturel in diens neem of hom ingevoer het, sodanige naturel na die registrerende amptenaar neem of stuur, en moet hy die registrerende amptenaar voorsien met die volledige en juiste informasie wat nodig is om 'n dienskontrak te registreer.

(2) Die registrerende amptenaar moet nadat hy oortuig is dat die terme en voorwaardes van indiensneming ten volle deur die naturel begryp word en deur hom aangeneem is, en dat dit 'n bona fide dienskontrak is, 'n kontrak soveel moontlik in die vorm volgens Aanhangsel „C” kosteloos aanteken en registreer, tensy die registrerende amptenaar, ten gevolge van 'n mediese ondersoek, verbied is kragtens artikel 22 om 'n dienskontrak met betrekking tot daardie naturel te registreer.

(2) Every male native entering the proclaimed area from within the Union and every native entering the proclaimed area from beyond the Union, shall, when he has satisfied the registering officer as to his identity, and if accommodation is available for him, be provided by the registering officer with a document certifying that he has reported and that he has permission to remain in the proclaimed area for a period not exceeding six days for the purpose of seeking work. The document shall be in the form set out in Annexure “A”.

(3) Every native who has been provided with a document under this section shall, if he has not found employment within the period during which he has permission to remain in the proclaimed area, report within twenty-four hours of the expiration of such permission to the registering officer, who may at his discretion renew the document for a period not exceeding six days, or may require such native to depart from the proclaimed area within a specified time and not to return thereto within a specified period.

(4) Every female native entering the proclaimed area for the purpose of seeking work who shall have failed to find employment within a period of six days after her arrival may be required by the registering officer to depart from the proclaimed area and not to return thereto within a specified period.

2. Subject to the exemption extended by the proviso to subsection (1) of section twelve of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and by these regulations—

(1) every native entering the proclaimed area for any purpose other than that of seeking work shall report himself within twenty-four hours after his arrival in the proclaimed area to the registering officer, and upon satisfying the registering officer as to his identity and the purpose of his entry and that there is accommodation available for him at the place at which he intends to reside, may be granted permission to remain in the proclaimed area for a period not exceeding one month;

(2) every male native and every native entering the proclaimed area from beyond the Union who is granted such permission shall be provided with a document certifying that he has so reported and that he has permission to remain in the proclaimed area for a period not exceeding one month. The document shall be in the form set out in Annexure “B”;

(3) every native who has been granted permission under this section to remain in the proclaimed area shall within twenty-four hours of the expiration of such permission report to the registering officer, and may be granted permission to remain within the proclaimed area for a further period, or may be required to depart therefrom within a specified time;

(4) every male native and every native from beyond the Union to whom an extension of the permission to remain within the proclaimed area has been granted shall have the document issued to him in the first instance endorsed by the registering officer in respect of the period for which the permission has been extended.

3. Every native who has been provided with a document under sections 1 and 2 hereof shall produce the same on demand to any authorized officer.

4. No native who appears to the registering officer to be under the age of eighteen years and who does not adduce evidence to the contrary to the satisfaction of such officer shall be permitted to enter or reside in the proclaimed area unless accompanied by, coming to, or residing with a parent or guardian, provided that any such native not so accompanied may be permitted to enter or reside in the proclaimed area if coming to or engaged in employment approved by the registering officer and if the person introducing or employing him undertakes to return him to his home when so required and makes a deposit to cover the cost of such return when called upon so to do.

Any such native who has been refused permission to enter or reside in the proclaimed area under this section shall be returned by the registering officer to the place to which he belongs.

5. (1) Whenever in the proclaimed area any person engages any male native or introduces any male native into the proclaimed area with the intention of employing such native, he shall, within twenty-hours of engaging or introducing such native, take or send such native to the registering officer, and shall furnish the registering officer with full and correct information necessary for the recording of a service contract.

(2) The registering officer, on being satisfied that the terms and conditions of employment are fully understood and accepted by the native and that the contract is a bona fide contract of service, shall then record and register free of charge a service contract substantially in the form prescribed in Annexure “C” unless as a result of medical examination the registering officer is prohibited in terms of section 22 from registering a service contract in respect of that native.

(3) Die oorspronklike dienskontrak moet deur die werkgever gehou, en 'n duplikaat daarvan moet deur die registrerende amptenaar vir registerdoeleindes weggebêre word, met die verstande dat die registrerende amptenaar na goedvinde of op versoek van die betrokke naturel 'n verdere afskrif kan uitreik wat deur die naturel gehou moet word.

(4) Die dienskontrak moet in die besit bly van die werkgever gedurende die diens tyd van die naturel by hom, moet deur hom vertoon word op versoek van 'n gemagtigde amptenaar, en moet by verstryking van die diens tyd van die naturel deur hom aan die naturel oorhandig word, met die juiste datum van ontslag en die handtekening van die werkgever in ink ingevul in die ruimte wat vir daardie doel bestemd is.

(5) 'n Bedrag van een shilling is betaalbaar vir 'n afskrif van 'n dienskontrak wat soek geraak het of wat vernietig is.

(6) In die geval van die dood, diensverlating of enige ander beëindiging van diens deur die naturel, moet die werkgever binne ses dae daarna die dienskontrak aan die registrerende amptenaar terugstuur en hom verwittig van die datum van sodanige dood, diensverlating of beëindiging van diens.

6. (1) 'n Bedrag van ses pennies vir elke kalendermaand gedurende die voortdoring van die diens tyd van die naturel onder sodanige kontrak moet deur die werkgever betaal word ten opsigte van elke dienskontrak wat geregistreer is volgens hierdie regulasies, met dien verstande dat indien die kontrak aangegaan is na die 15de dag van enige maand, vir daardie maand alleen die helfte van die genoemde bedrag betaal moet word. Die bedrag is betaalbaar teen registrasie van die kontrak en daarna binne sewe dae vanaf die aanvang van elke kalendermaand.

(2) 'n Kwitansie, soveel moontlik in die vorm volgens Aanhangsel „D” moet, ten opsigte van 'n maandelikse bedrag, uitgereik word en die werkgever moet dit aan die naturel oorhandig, en die naturel moet dit aan enige gemagtigde amptenaar op versoek vertoon as bewys van die bestaan van die kontrak, met dien verstande dat waar ten opsigte van die dienskontrakte van natuurlike arbeiders in een bedrag betaal word soos deur Wet No. 15 van 1911 voorgeskryf is, die registrerende amptenaar, na goedvinde, kan afsien van die uitreiking van afsonderlike kwitansies ten opsigte van elke kontrak en die natuurlike onthewe word van die verpligting om sulke kwitansies te vertoon.

(3) Vir die doel om betaling van die voornoemde gelde te verseker ten opsigte van die kontrakte van natuurlike arbeiders soos omskrywe deur Wet No. 15 van 1911, moet die werkgever van sodanige natuurlike arbeiders, op of voor die 3de dag van elke kalendermaand, aan die registrerende amptenaar 'n beëdigde verklaring oorhandig waarin uiteengesit word die totale getal natuurlike arbeiders wat deur hom in diens geneem is op die laaste dag van die vorige maand.

7. Geen dienskontrak mag kragtens hierdie regulasies vir 'n langer termyn as een jaar aangegaan word nie vanaf die datum wat bepaal is vir die aanvang van die diens waarvoor in die kontrak vermeld is, as alleen 'n kontrak wat getatseer is volgens die Naturele-arbeid Regulasies Wet, 1911.

8. Enige dienskontrak wat kragtens hierdie regulasies aangegaan is, word beskou as 'n dienskontrak tussen die naturel en sy werkgever, en enige naturel wat also geregistreer is, is skuldig aan 'n oortreding indien hy—

- wegbly van die diens van sy werkgever met die bedoeling om die diens te verlaat voordat die termyn van sy dienskontrak met die werkgever verstreke is; of
- terwyl hy gebind is deur 'n dienskontrak aan een werkgever, desbetreffende in diens tree van 'n ander werkgever; of
- in gebreke bly of weier sonder wettige oorsaak om sy dienste te begin op die ooreengekome tyd; of
- sonder verlof of enige wettige oorsaak wegbly van die werf van sy werkgever of enige ander plek geskik vir die uitvoering van sy werk; of
- hom ongeskik maak vir die behoorlike uitvoering van sy werk deur die gebruik van enige verdowingsmiddel of bedwelmende drank; of
- versuim om enige werk te doen wat sy plig is om te verrig, of dit agtelosiglik of onbehoorlik verrig of weier om enige wettige bevel van sy werkgever of van enige ander persoon wat oor hom gestel is te gehoorsaam, of deur enige moedswillige verbreking of versuim van plig enige daad doen wat aanleiding gee tot die onmiddellike verlies, skade of ernstige gevaar aan enige eiendom wat deur die werkgever in sy bewaring gestel is, of enige lasterlike, onkuise of bedwelmende taal gebruik teenoor sy werkgever of teenoor enige persoon wat oor hom gestel is.

Die presiderende regterlike amptenaar kan, indien sulks deur die werkgever verlang word, 'n bevel uitreik waardeur 'n naturel wat kragtens hierdie artikel gevonnisd is, gelas word om na sy diens terug te keer en die periode van sy kontrak te voltooi nadat hy voldoen het aan die vonnis wat oor hom gevel is.

9. Elke werkgever van 'n naturel, wie se dienskontrak geregistreer is corenkomstig hierdie regulasies en wat die loon van sodanige naturel agterweë hou sonder redelike en waarskynlike oorsaak deur te meen dat die loon hom nie juis toekom nie, of wat enige bedrag van die loon van sodanige naturel aftrek behalwe soos in enige wet of regulasie of op bevel van 'n bevoegde hof bepaal is, of wat geld of goedere van hom ontvang of aanneem met die doel om hom te straf, is skuldig aan 'n oortreding, en die presiderende regterlike amptenaar kan, behalwe enige boete wat hy kan opleë, vonnis

(3) The original service contract shall be retained by the employer and a duplicate filed by the registering officer for purpose of record, provided that the registering officer may in his discretion or shall at the request of the native concerned issue a further copy to be held by the native.

(4) The service contract shall be retained by the employer during the continuance of the native's employment by him, shall be produced by him on demand to any authorized officer, and shall, on the termination of the native's employment by him be handed to the native, with the true date of discharge and the signature of the employer filled in with ink in the spaces set apart for that purpose.

(5) For a copy of service contract which has been lost or destroyed there shall be payable a fee of one shilling.

(6) In the case of the death, desertion, or other cessation of the employment of the native, the employer shall within six days thereafter return the service contract to the registering officer and shall notify him of the date of such death, desertion, or cessation of employment.

6. (1) There shall be payable by the employer in respect of every contract of service registered under these regulations a fee of sixpence for every calendar month during the continuance of the employment of the native under such contract, provided that if the contract is entered into after the 15th day of any month there shall be payable for that month one-half of the said amount. The fee shall be paid on the registration of the contract and thereafter within seven days of the commencement of every calendar month.

(2) There shall be issued in respect of the payment of the monthly fee a receipt substantially in the form set out in the Annexure “D”, which shall be handed to the native by the employer, and shall be produced by the native on demand to any authorized officer as evidence of the existence of the contract, provided that where payments are made in bulk in respect of the contracts of service of native labourers as defined by Act No. 15 of 1911, the issue of separate receipts in respect of every contract may in the discretion of the registering officer be dispensed with and the natives relieved from the duty of producing such receipts.

(3) For the purpose of securing the payment of the fees aforesaid due in respect of the contracts of native labourers as defined by Act No. 15 of 1911, the employer of such native labourers shall, on or before the third day of each calendar month, hand to the registering officer a sworn declaration setting forth the total number of native labourers employed by him on the last day of the preceding month.

7. No contract of service for any longer term than one year from the date fixed for the commencement of the service stipulated for by such contract other than a contract attested under the Native Labour Regulation Act, 1911, shall be registered under these regulations.

8. Every service contract registered under these regulations shall be deemed a contract of service between the native and his employer, and any native so registered shall be guilty of an offence if he—

- absents himself from the service of his employer with intent to desert before the term of his service contract with the employer expires; or
- while under contract of service to one employer knowingly enters the service of another employer; or
- fails or refuses without lawful cause to commence the service at the stipulated time; or
- without leave or other lawful cause absents himself from his employer's premises or other place proper for the performance of his work; or
- unfits himself from the proper performance of his work by the use of any drug or intoxicant; or
- neglects to perform any work which it was his duty to have performed, or carelessly or improperly performs the same or refuses to obey any lawful command of his employer or of any person placed in authority over him; or by any wilful breach or neglect of duty does any act tending to the immediate loss, damage, or serious risk of any property placed by his employer in his charge, or uses any abusive, obscene, or insulting language at or to his employer or to any person placed in authority over him.

The presiding judicial officer may, if the employer so desire, make an order directing any native convicted under this section, after having satisfied the sentence imposed upon him, to return to work and complete the term of his contract.

9. Every employer of a native whose contract of service has been registered under these regulations who withholds wages from such native without reasonable and probable cause for believing that the wages are not really due, or who makes any deduction from the wages of such native save as provided by any Act or regulation or by the order of a competent court, or who in order to punish such native accepts or obtains money or goods from him, shall be guilty of an offence, and the presiding judicial officer, in addition to any penalty he may impose, may give judgment for the amount of wages so

uitspraak vir die bedrag van die loon wat also wederregtelik weerhou of afgetrek is vir koste van die geding.

10. Wanneer 'n natuurel of 'n werkgewer wat 'n party is tot enige kontrak wat geregistreer is ingevolge hierdie regulasies kragtens die een of ander van die twee onmiddellik voorafgaande artikels gevonnissen is, of gevonnissen is vir 'n vergryp teenoor die persoon of besitting van die ander persoon in die kontrak, kan die presiderende geregtelike amptenaar sodanige kontrak roeier, wat daarna sal ophou om van krag te wees teenoor beide partye.

11. Nieteenstaande enigiets wat in enige wet vervat is, is enige natuurel, behalwe 'n natuurel-arbeider, soos deur die „Natuurel-arbeid Reguleringswet“, 1911, omskrywe word, en wie se dienskontrak geregistreer is ooreenkomstig hierdie regulasies, wat onbevoeg gestel word om sy werkgewer se dienste te verrig as gevolg van enige siekte of ongeluk wat nie deur sy eie versuim veroorsaak is nie, geregtig om sy loon ten volle te ontvang vir die eerste maand van sy ongesteldheid en die helfte van die bedrag van sy loon gedurende die tweede maand van sodanige ongesteldheid. By verloop van 'n tydperk van twee maande van sodanige ongesteldheid is die werkgewer geregtig om die dienskontrak te beskou as beëindig.

Enige uitgawe vir mediese besoek of behandeling wat die werkgewer ten koste gelê is in verband met enige sodanige natuurel, word, indien goedgekeur die registrerende amptenaar, beskou dat dit afgeskrywe kan word van die loon wat ooreenkomstig hierdie artikel aan die natuurel betaalbaar is.

12. Elke natuurel wat verlang om 'n dagloner te wees of om enige beroep of ambag uit te oefen waardeur hy nie onder enige dienskontrak val nie, moet aansoek doen by die registrerende amptenaar wat sodanige natuurel sal voorsien van 'n dienskontrak wat opgebêre moet word in die kantoor van die registrerende amptenaar. Sodanige natuurel moet die bedrag betaal waarvan in artikel 6 van hierdie regulasies melding gemaak is aangaande sodanige kontrak en sal voorsien word van 'n kwitansie wat hy op versoek moet vertoon aan enige gemagtigde amptenaar. Die registrerende amptenaar kan te eniger tyd sodanige natuurel beveel om 'n werk te verkry kragtens 'n dienskontrak, en sodanige natuurel moet daarna die hieropvolgende regulasies nakom, of die geproklameerde gebied verlaat.

13. Elke natuurel binne die geproklameerde gebied moet by ontslag uit die diens van sy werkgewer, of by loslating uit die gevangenis, binne vier-en-twintig uur hom by die registrerende amptenaar aanmeld, en daarna is hy onderworpe aan die bepalings van artikel 1 van hierdie regulasies.

14. Elke natuurel wat ontslaan is uit enige tronk of bandiete gevangenis binne die geproklameerde gebied, moet deur die amptenaar aan die hoof daarvan na die naaste registrerende amptenaar gestuur word met 'n ontslagbrief wat moet aandui die aard van die oortreding waarvoor hy gestraf was en die gevangenisstermyn wat hy uitge dien het, en enige natuurel wat gevonnissen is vir enige kriminele oortreding waarvoor 'n boete opgelê en betaal is moet deur die klerk van die hof waar hy gevonnissen is na die registrerende amptenaar gestuur word met 'n soortgelyke ontslagbrief. Elke natuurel wat uit die tronk ontslaan word is na keuse van sy baas verplig om terug te keer en die voorwaardes van sy dienskontrak uit te voer, tensy die dienskontrak gekanselleer is kragtens die bepalings van artikel 10 van hierdie regulasies.

15. Enige natuurel binne die geproklameerde gebied wat die registrerende amptenaar oortuig dat hy 'n skool wat deur die magistraat of natuurellekommissaris goedgekeur is, besoek en dat huisvesting vir hom verkrygbaar is, kan voorsien word van 'n dokument hoofsaaklik in die vorm soos uiteengesit is in Aanhangsel „E“ wat hy op versoek moet vertoon aan enige gemagtigde amptenaar. Hierdie dokument word kosteloos deur die registrerende amptenaar uitgereik, en is geldig vir die tydperk wat daarop aangegee is.

16. Die volgende natuurelle word vrygestel van die bepalings van Hoofstuk I van hierdie regulasies:—

(a) Natuurelle vrygestel kragtens subartikel (2) van artikel twaalf van die „Natuurelle (Stadsgebieden) Wet, 1923“, met dien verstande dat—

(i) kapteins en hoofmanne wat deur die Goewerment as sulks erken word goedgekeur moet word vir vrystellingsdoeleindes vir 'n genoemde tydperk by die vertoning aan die registrerende amptenaar van 'n brief van introduksie van die magistraat of natuurellekommissaris van die distrik waarin sulke kapteins of hoofmanne hulle ampte uitoefen;

(ii) predikante, onderwysers en tolke word goedgekeur vir vrystellingsdoeleindes vir 'n genoemde tydperk wanneer aan die registrerende amptenaar bevredigende bewys voorgelê word dat hulle in besit is van die nodige bevoegdheid, en persone van goeie gedrag is.

(b) Natuurelle wat ingeskrewe lede is van die Suid-Afrikaanse polisie, of van die Suid-Afrikaanse staande mag en tronkbewaarders gedurende die tyd wat hulle in die diens van die Goewerment is, mits 'n dienskontrak opgestel is kragtens artikel 5 insake hulle indiensneming en dat hulle in besit is van bewys van hulle bevoegdheid, en persone van goeie karakter is, en dit op versoek vertoon aan 'n gemagtigde amptenaar. Geen bedrag is op so 'n kontrak betaalbaar nie.

wrongfully withheld or deducted for the costs of the proceedings.

10. Whenever a native or an employer who is a party to any contract registered under these regulations shall have been convicted under one or other of the last two preceding sections or shall have been convicted of an offence against the person or property of the other party to the contract, the presiding judicial officer may cancel such contract, which shall thereafter cease to be binding on either party.

11. Notwithstanding anything contained in any law, when any native other than a native labourer as defined by the Native Labour Regulation Act, 1911, whose contract of service has been registered under these regulations shall, in consequence of any sickness or accident which shall not have been occasioned by his own fault, be rendered incapable of performing his employer's service, he shall be entitled to receive his full wages for the first month of his incapacity and half the amount of his wages during the second month of such incapacity. At the expiration of a period of two months of such incapacity the employer shall be entitled to regard the contract of service as rescinded.

Any expenditure on medical attendance or treatment in respect of any such native incurred by the employer shall, if approved by the registering officer, be regarded as set off against any wages payable to the native under this section.

12. Every native who desires to be a daily labourer or to follow any occupation or calling by which he is not under any contract of service, shall apply to the registering officer, who may furnish such native with a service contract, which shall be filed in the office of the registering officer. Such native shall pay the fees referred to in section 6 of these regulations in respect of such contract and shall be given a receipt, which he shall produce on demand to any authorized officer. The registering officer may at any time order such native to find employment under a contract of service and such native shall thereupon comply with the next succeeding regulation, or leave the proclaimed area.

13. Every native in the proclaimed area on being discharged from the service of his employer or on discharge from imprisonment shall, within twenty-four hours, report to the registering officer, and shall thereupon become subject to the provisions of section 1 of these regulations.

14. Every native who shall have been discharged from any gaol or convict prison in the proclaimed area shall be sent by the officer in charge thereof to the nearest registering officer with a letter of discharge, which shall state the nature of the offence for which he was punished and the form of imprisonment he has served; and any native convicted of a criminal offence for which a fine was imposed and paid shall be sent by the clerk of the court before which he was convicted to the registering officer with a similar letter of discharge. Every native discharged from gaol shall, at the option of his master, be compelled to return and complete the terms of his engagement, unless the contract of service shall have been cancelled under the provisions of section 10 of these regulations.

15. In the proclaimed area any male native, on satisfying the registering officer that he is attending a school approved by the Magistrate or Native Commissioner and that accommodation is available for him, may be furnished with a document substantially in the form set out in Annexure "E" which he shall produce on demand to any authorized officer. This document shall be issued free of charge by the registering officer and shall be available for the period specified thereon.

16. The following natives shall be exempt from the provisions of Chapter I of these regulations:—

(a) Natives exempted under sub-section (2) of section twelve of the Natives (Urban Areas) Act, 1923; provided that—

(i) chiefs and headmen recognized as such by the Government shall be approved for the purposes of exemption for a specified period on production to the registering officer of a letter of introduction from the Magistrate or Native Commissioner of the district in which such chiefs or headmen exercise their functions;

(ii) ministers of religion, teachers and interpreters shall be approved for the purpose of exemption for a period specified on production to the registering officer of satisfactory evidence that they hold the necessary qualifications and are persons of good character;

(b) Natives who are enrolled members of the South African Police or of the South African Permanent Force and Prison Warders while in the service of the Government, provided that a service contract has been completed in terms of section 5 in respect of their employment and that they are in possession of and produce on demand to any authorized officer evidence of their employment. No fees shall be payable in respect of such service contract;

(c) Naturelle wat woonagtig is op die eiendom van 'n werk-gewer buitekant die grense van die geproklameerde gebied en wat 'n verlofbrief of 'n brief van enige sodanige werk-gewer vertoon behelsende die feit dat hulle binne die geproklameerde gebied gestuur is in die diens van sodanige werk-gewer. Sodanige verlofbrief of brief is nie vir langer as drie dae van krag nie vanaf die datum van uitreiking, tensy dit aan die registre-rende amptenaar vertoon is en deur hom endosseer is vir 'n verdere tydperk.

(d) Naturelle aan wie die registrerende amptenaar 'n kostelose verlofbrief uitgereik het wanneer hy oortuig is dat huisvesting verkrygbaar is, waardeur hulle gemagtig word om binne die geproklameerde gebied te vertoef ten gevolge van hoë ouderdom, kroniese siekte, of 'n ander oorsaak wat verhinder dat hulle werk. Sodanige verlofbrief moet die tydperk vermeld waar-voor 'n naturel verlof het om binne die geproklameerde gebied te vertoef.

17. Elke manlike naturel binne die geproklameerde gebied wat nie daarin slaag om enige gemagtigde amptenaar wan-neer hy daartoe versoek is te oortuig dat hy wettiglik binne die gebied bly, en elke naturel wat deur 'n gemagtigde amptenaar gevind word op enige ander eiendom dan die waar hy op werksaam is en waarop hy geregtig is om te woon, is skuldig aan 'n oortreding en kan onmiddellik sonder lasbrief deur sodanige gemagtigde amptenaar arresteer word.

18. Iedereen is skuldig aan 'n oortreding kragtens hierdie regulasies wat—

- (a) 'n naturel in diens neem wat nie gevolg gegee het aan die bepalings van artikel 1 of artikel 13 van hierdie regulasies nie;
- (b) sy registrasie as die werk-gewer van sodanige naturel bewerkstellig tensy dit sy *bona fide* bedoeling is om sodanige naturel in diens te neem;
- (c) enige ongemagtigde inskrywing, naam, of merk maak op enige dokument wat ingevolge hierdie regulasies uitgereik word met die doel om iemand te mislei;
- (d) belet, verhinder of 'n naturel beweeg om die bepalings van hierdie regulasies of om enige bevel wat ingevolge daarvan gegee is, nie uit te voer nie;
- (e) weier om, of valslik enige informasie verstrek wat deur die registrerende amptenaar versoek word vir enige doel betreffende hierdie regulasie.

19. Iedereen, wat enige van die bepalings van die regulasies in hierdie hoofstuk oortree, is by die eerste oortreding strafbaar met 'n boete van hoogstens tien pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid van hoogstens twee maande met beide sodanige boete en gevangenisstraf, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete; en by 'n tweede of volgende veroordeling met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond, of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid van hoogstens drie maande, met beide sodanige boete en gevangenisstraf, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete.

HOOFSTUK II.

REGULASIES VIR MEDIESE ONDERSOEK.

20. Elke manlike naturel wat die geproklameerde gebied binnekom, of daarin werksaam is of daarin woon moet hom-self aanmeld vir mediese ondersoek en inenting op sodanige tye en plekke as die registrerende amptenaar bepaal.

21. Voordat 'n dienskontrak opgestel word betreffende die indiensneming van 'n naturel binne die geproklameerde gebied, kan die registrerende amptenaar die ondersoek van 'n naturel deur die mediese amptenaar bewerkstellig.

22. Indien dit gevind word dat die naturel gesond is, moet die mediese amptenaar—

- (a) as hy oortuig is dat die naturel met sukses ingeënt is binne 'n tydperk van vyf jaar, die verlofbrief om werk te soek of die dienskontrak betreffende daardie naturel endosseer met die woorde „gepasseer gesond en ingeënt“, en by die endossement ook die datum en sy handtekening vermeld;
- (b) as hy nie oortuig is nie, moet hy die naturel daarop inent en daarna die verlofbrief of dienskontrak op die wyse hierin voormeld endosseer, dateer en teken.

23. Die registrerende amptenaar moet weier om 'n diens-kontrak, aangaande enige naturel wat deur die mediese amptenaar ondersoek is, en nie as gesond gepasseer en ingeënt is nie, op die wyse hierin voormeld, te registreer.

24. Wanneer die dienskontrak van enige naturel nie „gepasseer gesond en ingeënt“, geëndosseer is nie, of as sodanige endossement meer dan drie maande oud is, kan die werk-gewer van sodanige naturel die registrerende amptenaar versoek om die naturel wat deur hom in diens geneem is medies te ondersoek, en moet die registrerende amptenaar sodanige reëlings tref vir die mediese ondersoek en inenting van die naturel as hy geskik en nodig vind.

25. As dit mag blyk by die mediese ondersoek wat gehou is kragtens die onmiddellik voorafgaande artikel, of andersins, dat die naturel lydende is aan sifilis of aan tuberkulose of aan enige ander kwaal of siekte wat volgens die mening van die mediese amptenaar, wat die ondersoek gehou het, gevaar-lik is vir die publieke gesondheid, kan die dienskontrak van die naturel met sy werk-gewer deur die registrerende ampte-naar gekanselleer word.

(c) natives residing on the premises of an employer beyond the limits of the proclaimed area who produce a permit or note from any such employer to the effect that they are sent within the proclaimed area upon the service of such employer. Such permit or note shall not be available for more than three days from the date of issue unless it has been produced to the registering officer and endorsed by him as available for a longer period;

(d) Natives to whom the registering officer, on being satisfied that there is accommodation available, issues a permit free of charge authorizing them to remain in the proclaimed area on account of old age, chronic disease, or other cause which prevents them from working. Such permit shall state the period during which a native is so permitted to remain in the proclaimed area.

17. Every male native in the proclaimed area who fails to satisfy any authorized officer that he is lawfully within the area when called upon to do so, and every native who is found by an authorized officer without lawful excuse on premises other than those on which he works or on which he is entitled to reside, shall be guilty of an offence and may forthwith be arrested by such authorized officer without a warrant.

18. Every person shall be guilty of an offence under these regulations who—

- (a) engages a native who has not conformed with the provisions of section 1 or section 13 of these regulations;
- (b) causes himself to be registered as the employer of any native unless it is his bona fide intention to employ such native;
- (c) makes any unauthorized entry, name, or mark on any document issued under these regulations with the purpose of misleading any person;
- (d) prevents, hinders, or dissuades a native from complying with the provisions of these regulations or with any order issued thereunder;
- (e) refuses to give or gives falsely any information required by the registering officer for any purpose connected with these regulations.

19. Any person who contravenes any provision of the regulations in this chapter shall be liable on first conviction to a fine not exceeding ten pounds, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months, to both such fine and imprisonment, or to such imprisonment without the option of a fine; and on a second or subsequent conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, to both such fine and imprisonment, or to such imprisonment without the option of a fine.

CHAPTER II.

REGULATIONS FOR MEDICAL EXAMINATION.

20. Every male native entering, employed, or residing in the proclaimed area shall present himself for medical examination and vaccination at such times and places as the registering officer may appoint.

21. Before completing a service contract in respect of the employment of a native in the proclaimed area, the registering officer may cause the native to be examined by the medical officer.

22. If the native is found to be healthy, the medical officer—

- (a) if satisfied that the native has been successfully vaccinated within a period of five years, shall endorse the permit to seek work or service contract in respect of that native with the words “passed healthy and vaccinated”, adding the date and his signature to that endorsement;
- (b) if not so satisfied, shall thereupon vaccinate the native, and thereafter endorse, date, and sign the permit or service contract in manner above provided.

23. The registering officer shall refuse to register a service contract in respect of any native who has been examined by the medical officer and who has not been passed healthy and vaccinated in the manner hereinbefore provided.

24. If the service contract of any native is not endorsed “passed healthy and vaccinated”, or if such endorsement is more than three months old, the employer of such native may request the registering officer to have the native employed by him medically examined, and the registering officer shall make such arrangements for the medical examination and vaccination of that native as he may deem convenient and necessary.

25. If upon medical examination made in pursuance of the last preceding section, or otherwise, a native is found to be suffering from syphilis or from tuberculosis or from any other ailment or disease which, in the opinion of the medical officer conducting the examination, is dangerous to public health, the native's contract of service with his employer may be cancelled by the registering officer.

HOOFSTUK III.

ALGEMEEN.

26. Teen die beslissing van 'n registrerende amptenaar kan, kragtens hierdie regulasies, geappelleer word na die natuurelle-kommissaris, of waar daar nie 'n natuurellekommissaris is nie na die Magistraat van die distrik, wie sodanige beslissing kan bekragtig, verander of wysig, en sodanige instruksies uitreik as nodig mag wees om gevolg te gee aan sy bevinding.

27. Enige persoon wat in besit kom van enige sertifikaat of dokument wat uitgereik is kragtens hierdie regulasies, behalwe sy eie, moet dit sonder versuim oorhandig aan, of oorstuur na die registrerende amptenaar.

28. In hierdie regulasies, tensy dit met die sinsverband onbestaanbaar is, beteken—

„werkgever” enige persoon wat 'n natuurel huur of aanneem vir die uitvoering van enige werk of diens, en in die geval van 'n firma of maatskappy beteken dit die verantwoordelike bestuurder daarvan, of, waar daar geen bestuurder is nie, dan die persoon wat geregistreer is om verantwoordelik te wees vir die beheer, bestuur of leiding daarvan, en in die geval van burgerlike of militêre dienste beteken dit die offisier verantwoordelik vir die beheer en bestuur van die natuurel in diens;

„mediese amptenaar” 'n geregistreerde mediese praktisyn wat aangestel is deur die Minister/plaaslike stadsbestuur om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte waar te neem wat deur hierdie regulasies aan mediese amptenare toegeken is;

„Registrerende amptenaar” 'n persoon wat deur die Minister/plaaslike stadsbestuur aangestel is met die goedkeuring van die Minister om die bevoegdhede uit te oefen en om die pligte waar te neem wat aan registrerende amptenare toegeken is kragtens hierdie regulasies, met dien verstande dat die Minister sy goedkeuring van sodanige aanstelling kan terugtrek, waarop die persoon wat alsoo aangestel is, ophou om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte waar te neem van 'n registrerende amptenaar;

„Natuurellekommissaris” sluit vir die doeleindes van hierdie regulasies in, 'n Addisionele Natuurellekommissaris en 'n Assistent Natuurellekommissaris.

AANHANGSEL „A”.

GEPROKLAMEERDE GEBIED LADYBRAND.

VERLOFBRIEF OM WERK TE SOEK.

Natuurel....., Nommer....., wat hom behoorlik aangemeld het, het vergunning om tete woon en om werk te soek binne die geproklameerde gebied Ladybrand vir ses dae vanaf hierdie datum.

Registrerende Amptenaar.

Datumstempel.

KENNISOEWING AAN WERKGEWERS.—Hierdie natuurel moet binne vier-en-twintig uur na sy indiensneming na die registrerende amptenaar geneem of gestuur word met die doel om die kontrak wat met hom aangegaan is te registreer. Indien u hom nie persoonlik kan vergesel nie, geliewe dan die bygaande vorm te voltooi.

Aan die Registrerende Amptenaar.

Geliewe hierdie natuurel te registreer op naam van—

1. Volle naam.....
2. Woonadres.....
3. Tydperk waarvoor die natuurel ingestem het om te werk.....
4. Ooreengekome loon.....
5. Of die natuurel kos en slaapplek benewens sy loon sal ontvang.....
6. Datum van indiensneming.....

Handtekening van Werkgever.

AANHANGSEL „B”.

GEPROKLAMEERDE GEBIED LADYBRAND.

VERLOFBRIEF OM BINNE DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED TE WEES MET DIE DOEL OM WERK TE SOEK.

Natuurel....., Nommer....., wat hom behoorlik aangemeld het, het vergunning om in Ladybrand te woon en binne die geproklameerde gebied te vertoef vir 'n tydperk van.....met die doel om.....

Registrerende Amptenaar.

Datumstempel.

CHAPTER III.

GENERAL.

26. There shall be an appeal from any decision of a registering officer under these regulations to the Native Commissioner or, where there is no Native Commissioner, to the Magistrate of the district, who may affirm, alter, or reverse such decision and issue such instructions as may be necessary to give effect to his finding.

27. Any person who becomes possessed of any certificate or document issued under these regulations other than his own shall forthwith hand or transmit the same to the registering officer.

28. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“employer” means any person who hires or contracts with a native for the performance of any work or service, and in the case of a firm or company means the responsible manager thereof, or, if there be no manager, then the person registered as responsible for the control, management, or direction thereof, and in the case of the civil or military services means the officer responsible for the control and management of the native employed;

“medical officer” means a registered medical practitioner appointed by the Minister/urban local authority to exercise the powers and perform the duties assigned to medical officers by these regulations;

“registering officer” means any person appointed by the Minister/urban local authority with the approval of the Minister to exercise the powers and perform the duties assigned to registering officers by these regulations, provided that the Minister may withdraw his approval of any such appointment, and the person so appointed shall thereupon cease to exercise the powers or perform the duties of a registering officer;

“Native Commissioner” includes, for the purposes of these regulations, an Additional Native Commissioner and an Assistant Native Commissioner.

ANNEXURE “A”.

PROCLAIMED AREA OF LADYBRAND.

PERMIT TO SEEK WORK.

Native....., No....., having duly reported, has permission to reside at..... and to seek work within the proclaimed area of Ladybrand for six days from this date.

Registering Officer.

Date Stamp.

NOTICE TO EMPLOYERS.—This native must be brought or sent to the nearest registering officer within twenty-four hours after engagement for the purpose of registering the contract made with him. If you cannot attend personally, kindly fill in the annexed form.

To the Registering Officer.

Kindly register this native to:—

1. Full name.....
2. Residential address.....
3. Period for which native has agreed to work.....
4. Wages agreed upon.....
5. Whether native will receive food and quarters in addition to wages.....
6. Date of engagement.....

Signature of Employer.

ANNEXURE “B”.

PROCLAIMED AREA OF LADYBRAND.

PERMIT TO BE IN THE PROCLAIMED AREA FOR PURPOSE OTHER THAN SEEKING WORK.

Native....., No....., having duly reported, has permission to reside at Ladybrand and to remain within the proclaimed area for a period of.....for the purpose of.....

Registering Officer.

Date Stamp.

AANHANGSEL „C”.

(Om deur werkgewer gehou te word.)

Geregistreerde No.....

GEPROKLAAMEERDE GEBIED LADYBRAND.

DIENSKONTRAK.

Naam..... Distrik..... Gebied..... Datum van uitreiking.....
 Naam waaronder bekend..... Uitreikingsoutoriteit.....
 Familiernaam..... Portugese pasnommer.....
 Naturellenaam van vader..... Belasting identiteitsletter en nommer.....
 Kaptein..... Belastingkwitansienommer en jaar.....
 Woonplek.....
 Waar belasting betaal is..... Voorskotte: Kontant..... Spoorwegkoste.....

Die vier kolomme hieronder is alleenklik
 Vir die gebruik van die registrerende
 amptenaar.

Vir die gebruik van die
 Werkgewer by ontslag
 van die Naturel.

Naam en adres van die werk- gewer.	Datum van indiens- neming.	Tydperk van diens.	Loon- skaal.	Datum van ontslag.	Handteke- ning van Werkgewer.

AANHANGSEL „D”.

GEPROKLAAMEERDE GEBIED LADYBRAND.

KWITANSIE VIR MAANDELIKSE BEDRAG.

Dienskontrak Nommer.....

Ontvang van....., familiernaam
 die som van
 vir die indienseneming van.....
 vir die maand.....

Registrerende Amptenaar.

Datumstempel.

Hierdie kwitansie moet deur die naturel by hom gehou
 word en op versoek van enige gemagtigde amptenaar vertoon
 word.

AANHANGSEL „E”.

GEPROKLAAMEERDE GEBIED LADYBRAND.

VERLOFBRIEF VIR SKOOLBESOEK.

Naturel....., woonagtig te
 het vergunning om biene
 die geproklaameerde gebied te wees met die doel om die
 Skool te besoek.
 Die vergunning is geldig vir.....

Registrerende Amptenaar.

Datumstempel.

* No. 327.] [17 Maart 1933.

Die bygaande Ontwerp-proklamasie word vir algemene
 informasie, volgens subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig
 van die Naturelle-administrasiewet, No. 38 van 1927, ge-
 publiseer.

J. F. HERBST,

Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

ONTWERP-PROKLAMASIE.

WYSIGING VAN DIE SKUTWETTE VAN KRAG IN
CISKEISE NATURELLEGEBOEDE.

Nademaal dit dienstig is om die bepaling van die „Pounds
 and Trespasses Act” (Kaap), No. 15 van 1892, soos gewysig,
 in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by
 artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasiewet, No.
 38 van 1927, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat,
 niesteenstaande enige bepaling in 'n ander wet, die volgende
 regulasies vanaf na die datum hiervan in werking tree en
 krag van wet het in die gebiede in die distrik Glen Grey
 wat val onder die bylae van die „Naturellen Grond Wet”,
 No. 27 van 1913, of 'n wysiging daarvan:—

1. Die natuurellegewoonte dat die persoon wat oortredende
 vee vang, sodanige vee moet neem, of die eienaar van die
 vee wat oortree, indien hy bekend is, daarvan in kennis moet

ANNEXURE “C”.

Registered No.....

(To be held by Employer.)

PROCLAIMED AREA OF LADYBRAND.

SERVICE CONTRACT.

Name..... District..... Territory..... Date of Issue.....
 Name known by..... Authority for Issue.....
 Surname..... Portuguese Pass No.....
 Father's Native Name..... Tax Index Letter and No.....
 Chief..... Tax Receipt No. and Year.....
 Headman of Kraal.....
 Place of Residence.....
 Where Tax is paid..... Advances: Cash..... Rail.....

The four columns below are for the
 use of Registering Office only.

For use of Employer on
 Discharge of Native.

Name and Address of Employer.	Date of Engage- ment.	Period of Service.	Rate of Pay.	Date of Discharge.	Signature of Employer.

ANNEXURE “D”.

PROCLAIMED AREA OF LADYBRAND.

RECEIPT FOR MONTHLY FEE.

Service Contract No.....

Received from....., the sum of
 of....., in respect of the employment of
for the month of

Registering Officer.

Date Stamp.

This receipt must be carried by the native and produced on
 demand to any authorized officer.

ANNEXURE “E”.

PROCLAIMED AREA OF LADYBRAND.

PERMIT TO ATTEND SCHOOL.

Native....., residing at
 has permission to be
 in the proclaimed area for the purpose of attending the
 School.
 This permission is available for.....

Registering Officer.

Date Stamp.

★ No. 327.] [17th March, 1933.

The accompanying Draft Proclamation is published for
 general information in terms of sub-section (2) of section
 twenty-five of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

J. F. HERBST,

Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

DRAFT PROCLAMATION.

AMENDMENT OF THE POUND LAWS IN FORCE IN
CISKEIAN NATIVE AREAS.

Whereas it is expedient to amend in certain respects the
 provisions of the Pounds and Trespasses Act (Cape), No. 15
 of 1892, as amended;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in
 me by section twenty-five of the Native Administration Act,
 No. 38 of 1927, I do hereby proclaim, declare and make known
 that, notwithstanding anything in any other law contained,
 from and after the date hereof, the following regulations
 shall take effect and have the force of law in the areas in
 the District of Glen Grey which are included in the Schedule
 to the Natives Land Act, No. 27 of 1913, or any amendment
 thereof:—

1. The native custom that the proprietor shall take tres-
 passing stock, or notify the trespass to its owner, when
 known, and the said owner being in the same or an adjoining

stel, mits genoemde eienaar in dieselfde of in 'n aangrensende lokasie, of in die onmiddellike buurt is, bly nog steeds van krag in die gebiede waarop hierdie proklamasie van toepassing is: met dien verstande dat as sodanige eienaar weier om die skade, bereken volgens Bylae C van die „Pounds and Trespasses Act” (Kaap), No. 15 van 1892, te betaal, die persoon wat die vee gevang het die genoemde vee mag skut, waarop dryfgeld, oortredingskade, skut- en oppasgeld gevorder kan word volgens die tarief vasgestel in die Bylaes B, C, E, F en G van die genoemde Wet.

2. Iedereen wat die bepalings van die voorafgaande regulasie oortree is skuldig aan 'n oortreding en is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond of by wانبetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee maande.

3. Die Goewerneur-generaal kan, na oorleg met die betrokke plaaslike Raad, as daar een is, by kennisgewing in die *Staatskoerant*, die bepalings van hierdie proklamasie uitbrei tot ander ingelyste natuurelgebiede waarop die bepalings van Wet No. 15 van 1892 (Kaap), soos gewysig, van toepassing is.

★ No. 328.] [17 Maart 1933.

Onderstaande Konsep-proklamasie word, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van artikel vyf-en-twintig van die *Naturelle-administrasiewet*, No. 38 van 1927, vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. HERBST,
Sekretaris van Naturellesake.
Departement van Naturellesake, Pretoria.

KONSEP-PROKLAMASIE.

REGULASIES VIR DIE KONTROLE OP EN BEPERKING VAN DIE AANTAL ESELS IN SEKERE NATURELLE-STREKE.

Nademaal dit wenslik is om die regulasies vir die kontrole op en beperking van die aantal esels in sekere Naturelle-streke te wysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van die *Naturelle-administrasiewet*, No. 38 van 1927, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, Proklamasie No. 196 van 1932 gewysig word deur byvoeging van die volgende nuwe artikel:—

„10. Die bepalings van die Brandmerkwet („Brands Act”), No. 12 van 1890 (Kaap), soos gewysig by Kaapse Wette Nos. 18 van 1892 en 4 van 1897, en van Proklamasie No. 240 van 1903 (Kaap) in soverre hulle teenstrydig is met hierdie Proklamasie is nie van toepassing nie ten opsigte van die brandmerking van esels soos in hierdie Proklamasie bepaal.”

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. D. LEWIS,
Direkteur van Besproeiing.
Departement van Besproeiing, Pretoria.

★ No. 356.] [17 Maart 1933.
HERSIENING VAN KIESERSLYS.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, en Klousule 3, Deel IV van die Regulasies ingevolge genoemde Wet, word hierby bekendgemaak dat die Kieserslys van die Klerksdorp Besproeiingsdistrik gewysig is deur die Magistraat van Klerksdorp en vir 'n tydperk van minstens veertien dae gedurende gewone kantoorure ter insae sal lê in die kantoor van die Sekretaris van die Raad.

Ingevolge Klousule 4 van voornoemde Regulasies sal die Magistraat 'n hofsitting hou in die Hofsaal, Klerksdorp, op Saterdag 15 April 1933, om 10 uur v.m., met die doel om die aansprake van persone om op die Kieserslys geplaas te word, of besware teen enige name daarin vermeld, te behandel en daaroor te beslis.

★ No. 357.] [17 Maart 1933.
RIVIERRAAD VAN LAER-DWARSRIVIER.—
VERKIESING VAN RAADSLEDE.

Kragtens klousule 9 van Deel III van die Regulasies ingevolge die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word die kieserslys van die besproeiingsdistrik Laer-Dwarsrivier, soos opgestel deur die Direkteur van Besproeiing, as volg gepubliseer.

Eienaar.	Aantal Stemme.
Bell, Thomas	7
Brockman, Abraham Paulus	4
Brockman, Susara Johanna Jacoba	3
Brockman, Ockert Andries	3
Espach, Abraham Jacobus	4
Language, Hendrina Susanna Paulina	7
Language, Henry Herbert	6
Language, James Michael	6

location, or immediate neighbourhood, shall continue to be in force in the areas to which this Proclamation applies: Provided that if such owner refuse to pay the damages calculated according to Schedule C of the Pounds and Trespasses Act (Cape), No. 15 of 1892, the proprietor may impound the said stock, upon which mileage, trespass, pound and sustenance fees shall be charged according to the tariff fixed in the Schedules B, C, E, F and G of the said Act.

2. Every person contravening the provisions of the preceding regulation shall be guilty of an offence, and, on conviction shall be liable to a fine not exceeding five pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months.

3. It shall be lawful for the Governor-General, after consultation with the Local Council concerned (if any) by notice in the *Government Gazette*, to extend the provisions of this Proclamation to any other scheduled native areas to which the provisions of Cape Act No. 15 of 1892, as amended, apply.

★ No. 328.] [17th March, 1933.

The accompanying Draft Proclamation is published for general information in terms of sub-section (2) of section twenty-five of the Native Administration Act, No. 38 of 1927.

J. F. HERBST,
Secretary for Native Affairs.
Department of Native Affairs, Pretoria.

DRAFT PROCLAMATION.

REGULATIONS FOR CONTROLLING AND LIMITING THE NUMBER OF ASSES IN CERTAIN NATIVE AREAS.

Whereas it is desirable to amend the regulations for controlling and limiting the number of asses in certain native areas;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section twenty-five of the Native Administration Act, No. 38 of 1927, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date of promulgation hereof, Proclamation No. 196 of 1932 shall be and is amended by the addition of the following new section:—

“10. The provisions of the Brands Act, No. 12 of 1890 (Cape), as amended by Cape Acts Nos. 18 of 1892 and 4 of 1897 and of Proclamation No. 240 of 1903 (Cape) in so far as they are in conflict with this Proclamation shall not apply in respect of the branding of asses as in this Proclamation provided.”

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information.

A. D. LEWIS,
Director of Irrigation.
Department of Irrigation, Pretoria.

★ No. 356.] [17th March, 1933.
REVISION OF VOTERS' LIST.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and Clause 3, Part IV of the Regulations under the said Act, it is hereby notified that the Voters' List for the Klerksdorp Irrigation District has been revised by the Magistrate of Klerksdorp and will be open for inspection at the office of the Secretary to the Board during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

In terms of Clause 4 of the said Regulations the Magistrate will hold a Court in the Court Room, Klerksdorp, on Saturday, 15th April, 1933, at 10 a.m., for the purpose of hearing and determining all claims to be inserted on the Voters' List or objections to any names included therein.

★ No. 357.] [17th March, 1933.
LOWER DWARS RIVER BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

In terms of Clause 9 of Part III of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, the list of voters for the Lower Dwars River District prepared by the Director of Irrigation is published hereunder.

Owner.	No. of Votes.
Bell, Thomas	7
Brockman, Abraham Paulus	4
Brockman, Susara Johanna Jacoba	3
Brockman, Ockert Andries	3
Espach, Abraham Jacobus	4
Language, Hendrina Susanna Paulina	7
Language, Henry Herbert	6
Language, James Michael	6

<i>Eienaar.</i>	<i>Aantal Stemme.</i>
Malan, Stephanus Phillipus	4
Meyers, William George	7
Op 't Hof, Jacobus Johannes Petrus	2
Op 't Hof, Jan Adrianus	2
Op 't Hof, Abel Jacobus	2
Op 't Hof, William	2
Op 't Hof, Alexis Carinus (onmondig)	2
Ross-Munro, Richard Hector	3
Schoeman, Cathrina Maria Elizabeth	3
Schoeman, Maria Elizabeth	4
Schoeman, Ockert Tobias	3
Schoeman, Susanna Josina	2
Schoeman, Stephanus Paulus	6
Wessels, Pieter Benjamin	2

Verder word bekendgemaak dat die Magistraat van Lydenburg, of die amptenaar wat tydelik as sodanig fungeer, deur die Minister van Besproeiing behoorlik as verkiesingsbeampte benoem, om 10 uur v.m. op Woensdag, 19 April 1933, by die huis van mnr. W. G. Myers, Kennedysvale, 'n openbare hofsitting sal hou vir die verkiesing van drie lede wat die Rivier-raad van Laer-Dwarsrivier sal vorm.

★ No. 358.]

[17 Maart 1933.]

BESPROEIINGSRAAD VAN KOFFIESPRUIT, SPRINGS. VERKIESING VAN LEDE.

Ingevolge klousule 9 van Deel IV van die regulasies ooreenkomstig die Besproeiings en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word die kieserslys vir die Besproeiingsdistrik van Koffiespruit, opgestel deur die Direkteur van Besproeiing hieronder gepubliseer:—

<i>Eienaar.</i>	<i>Aantal Stemme.</i>
Bortz, Jenne	10
Beytell, Frederick Jardine	10
De Jager, Christiaan Jacobus	2
Edelstein, Nathan, jun.	4
Eksteen, Jacobus Johannes	4
Joubert, Christiaan Johannes Jacobus	2
Joubert, Joshua Francois	10
Joubert, Maria Cathrina	10
Joubert, Martha Petronella	3
Joubert, Nicolaas Marthinus	10
Kruger, Sarel Gerhardus	3
Potgieter Johann Christiaan	10
Roos, Jacobus Johannes Hercules	7
Roos, Willem Andries Augustus	7
Goewerment van die Unie	1
Van der Merwe, Jacobus Petrus	2
Van Dyk, Josef	10
Van Dyk, Stephanus Marthinus	10
Venter, Maria Cathrina	7

Verder word bekendgemaak dat die Magistraat van Springs of die amptenaar wat tydelik as sodanig optree, behoorlik deur die Minister van Besproeiing benoem as verkiesingsbeampte, 'n openbare hofsitting sal hou om 11 uur v.m. op Saterdag, 22 April 1933, in die Hekpoort-skoolgebou, distrik Springs, vir die verkiesing van ses lede om die Besproeiingsraad van Koffiespruit te vorm.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.

★ KENNISGEWING No. 135 VAN 1933.

Met betrekking tot kennisgewings Nos. 455 van 1 Augustus 1930, 514 van 29 Augustus 1930, 565 van 26 September 1930, 411 van 31 Julie 1931, 480 van 4 September 1931, 496 van 11 September 1931 en 508 van 18 September 1931, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde name van lede Nos. 643, 652, 656, 676, 688, 691, 827, 909, 1049, 1060, 1334, 1421, 1481 en 1616, van die „Reitz Koöperatiewe Landbou Vereniging” vir algemene informasie gepubliseer:—

<i>No.</i>	<i>Naam.</i>
643	Fourie, Abraham Frederik.
652	Joubert, Johannes Jacobus.
656	Maritz, Hendrik Nicolaas.
676	Roos, Nicolaas Jacobus.
688	Villiers, de, Jan Gabriel, Jnr.
691	Wiggett, Phillippus Rudolph.
827	Oosthuysen, Willem Johannes.
909	Vollenhoven, van, Gert Marthinus.
1049	Schreiber, Frederick Christian George, Snr.
1060	Witt, de, Stefanus Sabastianus.
1334	Wilkinson, Alfred Billingham.
1421	Toit, du, Daniel Stephanus.
1481	Grové, David Stephanus.
1616	Marais, Frederick.

N. VAN DALSEN,

Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou,
Pretoria, 13 Maart 1933.

1933.

1933.

1933.

<i>Owner.</i>	<i>No. of Voters.</i>
Malan, Stephanus Phillipus	4
Meyers, William George	7
Op 't Hof, Jacobus Johannes Petrus	2
Op 't Hof, Jan Adrianus	2
Op 't Hof, Abel Jacobus	2
Op 't Hof, William	2
Op 't Hof, Alexis Carinus (minor)	2
Ross-Munro, Richard Hector	3
Schoeman, Cathrina Maria Elizabeth	3
Schoeman, Maria Elizabeth	4
Schoeman, Ockert Tobias	3
Schoeman, Susanna Josina	2
Schoeman, Stephanus Paulus	6
Wessels, Pieter Benjamin	2

It is further notified that the Magistrate of Lydenburg or the officer for the time being acting as such, duly designated as Returning Officer by the Minister of Irrigation, will hold a public court at 10 a.m. on Wednesday, 19th April, 1933, at the residence of Mr. W. G. Myers, Kennedysvale, for the election of three members to form the Lower Dwars River Board.

★ No. 358.]

[17th March, 1933.]

KOFFIESPRUIT IRRIGATION BOARD, SPRINGS.— ELECTION OF MEMBERS.

In terms of clause 9 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, the list of voters for the Koffiespruit Irrigation District, prepared by the Director of Irrigation, is published hereunder:—

<i>Owner.</i>	<i>No. of Votes.</i>
Bortz, Jenne	10
Beytell, Frederick Jardine	10
De Jager, Christiaan Jacobus	2
Edelstein, Nathan, jun.	4
Eksteen, Jacobus Johannes	4
Joubert, Christiaan Johannes Jacobus	2
Joubert, Joshua Francois	10
Joubert, Maria Cathrina	10
Joubert, Martha Petronella	3
Joubert, Nicolaas Marthinus	10
Kruger, Sarel Gerhardus	3
Potgieter Johann Christiaan	10
Roos, Jacobus Johannes Hercules	7
Roos, Willem Andries Augustus	7
Union Government	1
Van der Merwe, Jacobus Petrus	2
Van Dyk, Josef	10
Van Dyk, Stephanus Marthinus	10
Venter, Maria Cathrina	7

It is further notified that the Magistrate of Springs or the officer for the time being acting as such, duly designated as Returning Officer by the Minister of Irrigation, will hold a public court at 11 a.m. on Saturday, 22nd April, 1933, in the Hekpoort School building, District of Springs, for the election of six members to form the Koffiespruit Irrigation Board.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

★ NOTICE No. 135 OF 1933.

With reference to Notices Nos. 455 of the 1st August 1930, 514 of the 29th August, 1930, 565 of the 26th September, 1930, 411 of the 31st July, 1931, 480 of the 4th September, 1931, 496 of the 11th September, 1931, and 508 of the 18th September, 1931, the following amended particulars in regard to the registered names of members Nos. 643, 652, 656, 676, 688, 691, 827, 909, 1049, 1060, 1334, 1421, 1481 and 1616, of the "Reitz Koöperatiewe Landbou Vereniging" are published for general information:—

<i>No.</i>	<i>Name.</i>
643	Fourie, Abraham Frederik.
652	Joubert, Johannes Jacobus.
656	Maritz, Hendrik Nicolaas.
676	Roos, Nicolaas, Jacobus.
688	Villiers, de, Jan Gabriel, Jnr.
691	Wiggett, Phillippus Rudolph.
827	Oosthuysen, Willem Johannes.
909	Vollenhoven, van, Gert Marthinus.
1049	Schreiber, Frederick Christian George, Snr.
1060	Witt, de, Stefanus Sabastianus.
1334	Wilkinson, Alfred Billingham.
1421	Toit, du, Daniel Stephanus.
1481	Grové, David Stephanus.
1616	Marais, Frederick.

N. VAN DALSEN,

Registrar of Co-Operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 13th March, 1933.

* KENNISGEWING No. 136 VAN 1933.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van sub-artikel (3) van artikel een-en-dertig van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

N. VAN DALSEN,

Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou,
Pretoria, 13 Maart 1933.

CENTRAAL-WESTELYKE CO-OPERATIEWE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
4076	Jordaan, Cecilia Johanna Maria	Kleinfontein, P.K. Laryskraal, via Vierfontein.

MORREESBURG KORING BOERE KOÖPERATIEWE VEREENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
68	Beste, Frederik Christoffel, Jnr.	Klipbank, P.K. Hopefield.
69	Beste, Hester Adriana Aletta (Mev.)	Brakpan, P.K. Moorreesburg.
70	Hanekom, Hendrik Jacobus	Kraalbosvlei, P.K. Moorreesburg.
71	Hanekom, Johanna Jacoba Maria (Mev.)	Hartebeestfontein, P.K. Moorreesburg.
72	Kitshoff, Johannes Jacobus	Goedgevonden, P.K. Moorreesburg.
73	Kotzé, Coenraad Hendrik	Rietvlei, P.K. Aurora.
74	Kotze, Dirk Jacobus Petrus	Neulfontein, P.K. Moorreesburg.
75	Kotze, Jacobus Petrus	Kueldersrivier, P.K. Aurora.
76	Kotze, Theunis Gerhardus	Grootkloof, P.K. Aurora.
77	Lambrechts, Gideon Albertus Jacobus	Vondeling, P.K. Hopefield.
78	Lambrechts, Johannes Erasmus, Jnr.	Drievlei, P.K. Hopefield.
79	Louw, Coenraad Johannes Henoch	Remhoogte, P.K. Koringberg.
80	Louw, Joachim Paul, J. B./Seun	Kraanvlei, P.K. Moorreesburg.
81	O'Kennedy, Izak Petrus Albertus	Egbertsvlei, P.K. Moorreesburg.
82	O'Kennedy, John Nicholas Francis	Egbertsvlei, P.K. Moorreesburg.
83	Rocher, Gideon August	St. Helenafontein, P.K. St. Helenafontein.
84	Rocher, Johannes Jacobus	Rietfontein, P.K. St. Helenafontein.
85	Thiart, Frederik Gideon Jacobus	Diepkul, P.K. Aurora.
86	Toit, du, Michiel Matthys	Posbus 16, Moorreesburg.

PIETERSBURG KO-OPERATIEWE BOERE VEREENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
330	Botha, Hercules Johanna	Tuinplaats, P.K. Malipsdrift.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEWE VEREENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
927	Laubscher, Jacob	Uitvlug, P.K. Steenbergs Cove, Vredenburg.
928	Spreeth, Barent Petrus	Vleiplaats, P.K. Pakhuis, Clanwilliam.

HENDRINA KO-OPERATIEWE SUIWELVEE VEREENIGING.

BEDANKING VAN LID.
RESIGNATION OF MEMBER.

No.	Naam.	Adres.	Datum waarop bedanking van krag word.
No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
5	Clercq, de, Hendrik	Bosmanskraal, P.K. Hendrina	31/12/1932

* NOTICE No. 136 OF 1933.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

N. VAN DALSEN,

Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 13th March, 1933.

WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEWE VEREENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam.	Adres.
No.	Name.	Address.
1105	Vuuren, van, Sabrandt Lourens Jansen	Rhenosterfontein, P.K. Vischgat.

DIE KROMELLENBOOG KOOPERATIEWE SKAAPKOOP (RASSUIWER) VEREENIGING.

BEEÏNDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
5	Visser, Willem Petrus Alpheus, Vendutiekop, Dist. Edenburg, Bus 27, Jagersfontein	28/2/1933	Oorlede Death

NORTHERN TRANSSVAAL FARMERS CO-OPERATIVE SOCIETY.

BEEÏNDIGING VAN LIDMAATSKAP.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.

No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
51	Blerk, van, Franscosus Peteres, Grootvlei, P.K. Naboomspruit	28/2/1933	Oorlede Death.

NORTHERN TRANSSVAAL FARMERS CO-OPERATIVE SOCIETY.

LYS VAN BEDANKINGS.
LIST OF RESIGNATIONS.

No.	Naam.	Adres.	Datum waarop bedanking van krag word.
No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
103	Barnard, Cornelis Johannes	Klipdrift, P.K. Duiwelskloof	28/2/1933
130	Beer, de, Johannes Hendrik	Tobiaszynloop, P.K. Naboomspruit	"
53	Dixon, Herbert Henry	Baviaansfontein, P.K. Mokeetsi	"
64	O'Donovan, Lionel Terence	Zoetfontein, P.K. Tuinplaats	"
33	Pentz, Peter Charles	Brown Ridge, P.O. Warmbaths	"
85	Pitt, Colin Hamilton	Gemsbokfontein 705, P.O. Box 20, Naboomspruit	"
161	Prinsloo, Petrus	Klippan, P.K. Roedtan	"

RUSTENBURG CO-OPERATIVE CITRUS UNION.

BEDANKING VAN LID.
RESIGNATION OF MEMBER.

No.	Naam.	Adres.	Datum waarop bedanking van krag word.
No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
117	Plessis, du, Hendrik Johannes Marthinus	Belle-vue, P.K. Rustenburg	31/12/1932

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

W. MAXWELL-EDWARDS,
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

W. MAXWELL-EDWARDS,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 108.]

[3 Maart 1933.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-Generaal gestuur in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die „Edele en Onedele Metalen” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-Generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-Generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd geen protes daarteen ingekom het nie.

24-1-8

No. 108.]

[3rd March, 1933.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Kaart L.G. No. <i>Diagram S.G. No.</i>	Aard en Nommer van Myn eiendom, ens. <i>Nature and Number of Mining Property, etc.</i>	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. <i>Name and Number of Farm whereon situated, and District.</i>	Myndistrik. <i>Mining District.</i>	Eienaar. <i>Owner.</i>	Grootte. <i>Area.</i>
B. 3/33	10 Ontdekkingskleims (<i>Discovery claims</i>)	Kranskloof No. 143, Distrik (<i>District</i>) Lydenburg	Pelgrimsrust (<i>Pilgrims Rest</i>)	W. S. Swanepeel en (and) A. I. Burger	Morg. Vk. Vt. Morg. Sq. Ft. 6-9444 — 3/10/17

★ No. 117.]

[10 Maart 1933.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-Generaal gestuur in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die „Edele en Onedele Metalen” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-Generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-Generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

★ No. 117.]

[10th March, 1933.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

10-17-24

Kaart L.G. No. <i>Diagram S.G. No.</i>	Aard en Nommer van Myn eiendom, ens. <i>Nature and Number of Mining Property, etc.</i>	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. <i>Name and Number of Farm whereon situated, and District.</i>	Myndistrik. <i>Mining District.</i>	Eienaar. <i>Owner.</i>	Grootte. <i>Area.</i>
B. 4/33	7 Edele-metaal Kleims (<i>Precious Metal Claims</i>) 50 Onedele-metaal Kleims (<i>Base Metal Claims</i>)	Perselo (<i>Lots</i>) Nos. 139, 157, 158 Seksie (<i>Section</i>) "A", Kaap Block, Distrik (<i>District</i>) Barber- ton	Barberton	B. G. Danks, A. Danks, J. Brown H. K. Matthews	36 Morges (<i>Morgen</i>). 78,556 vk. vt. sq. (ft.).

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal, Kaapstad.

No. 98.]

[24 Februarie 1933.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenemde kaarte van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 24 April 1933 ontvang word nie, ek die kaarte ooreenkomstig die bepaling van subartikel (1) (c) van artikel drie van bogenoemde Wet, sal goedkeur.

Kaart L.G. No. <i>Diagram S.G. No.</i>	Beskrywing van Gronde. <i>Description of Land.</i>
2897/1932.....	Idutywa Town Commonage.....
4426/1932.....	Ceres Town Commonage.....
104/1933.....	Waalfontein Annex.....

The following notice is published for general information.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 98.]

[24th February, 1933.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned Diagrams of Crown Lands are lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 24th April, 1933, I shall approve the diagrams under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

24-3-10-17

Ligging. <i>Situation.</i>	Adeling. <i>Division.</i>	Grootte.—Area. Morges. Vk.-Vt. Morges. Sq. Ft.
—	Idutywa.....	2540-1143 —
—	Ceres.....	2758-2719 —
Tussen plase Waayfontein, Nieuwe- hoeksfontein en Kalk Kloof— Between Farms Waayfontein, Nieuwehoeksfontein and Kalk Kloof.	Murraysburg.....	616-9209 —

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 132 VAN 1933.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies kragtens die Wet word hierby bekendgemaak dat van alle persone in die Magistraats-distrikte van Tsolo, Libode (deel), Qumbu, Tabankulu (deel), Mount Frere, Mount Fletcher en Maclear en die Munisipale Gebied van Umtata, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate vir handelsdoeleindes gebruik, vereis word om dié te vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word op of voor 15 Mei 1933.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die hieraangehegte lys voorkom woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf lant yk, mits daar sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing aansoek om gedoen word.

Person wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet dadelik die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die Polisie-stasie naaste aan die plekke vermeld op die hieraangehegte lys, van die ligging daarvan in kennis stel, sodat hulle op die werf geëyk kan word, as dit nodig is.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, word ekstra onkoste vir besoek en vervoer in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal teenwoordig wees ooreenkomstig die hieraangehegte lys.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 4 Maart 1933.

SKEDULE.

Umtata, Ou Bungasaal, van 9 v.m., 4 April 1933, tot 4 n.m., 7 April 1933.
Lower Mjika, Mnr. Philip se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 10 April 1933.
Inxu, Mnr. Turnbull se winkel, van 11 v.m. tot 1 n.m., 11 April 1933.
Tsolo, Polisie-stasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 12 April 1933.
Tina Falls, Polisie-stasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 13 April 1933.
Qumbu, Polisie-stasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 18 April 1933.
Mount Frere, Polisie-stasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 19 April 1933.
Mandileni, Mnr. McKay se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 20 April 1933.
Glen Hope, Mnr. Fordham se winkel, van 11 v.m. tot 1 n.m., 21 April 1933.
Mkemani, Mnr. McKay se winkel, van 11 v.m. tot 1 n.m., 24 April 1933.
Isilindini, Mnr. van Niekerk se winkel, van 11 v.m. tot 12.30 n.m., 25 April 1933.
Ravenscroft, Mnr. J. H. Smith se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 25 April 1933.
Sulenkama, Polisie-stasie, van 11 v.m. tot 12 middag, 26 April 1933.
Katkop, Mnr. Robiallard se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 27 April 1933.
Mount Fletcher, Polisie-stasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 28 April 1933.
Knegha Drift, Mnr. H. M. Joffe se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 29 April 1933.
Fairview, Mnr. Behr se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 1 Mei 1933.
Setabataba, Mnr. Nelson se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 2 Mei 1933.
Maclear, Polisie-stasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 4 Mei 1933.
Hopedale, Mnr. Harris se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 5 Mei 1933.
Umga Flats, Gebrs. Viedge se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 8 Mei 1933.
Gqaqala, Mnr. Charls se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 8 Mei 1933.
Ugie, Polisie-stasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 9 Mei 1933.

* KENNISGEWING No. 133 VAN 1933.

Lys van Vervaardigers onder korting geregistreer ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1270 van 1925, soos gewysig, uitgevaardig volgens Wet No. 36 van 1925 en/of Goewermentskennisgewing No. 960 van 1931, uitgevaardig volgens Wet No. 44 van 1931.

J. D. HEDDON,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Departement van Doeane en Aksyns,
Pretoria, 1 Maart 1933.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 132 OF 1933.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Tsolo, Libode (part), Qumbu, Tabankulu (part), Mount Frere, Mount Fletcher and Maclear, and the municipal area of Umtata, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 15th May, 1933.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring appliances assized on his premises, provided application is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb. must forthwith notify the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance and transport.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 4th March, 1933.

SCHEDULE.

Umtata, Old Bunga Hall, from 9 a.m., 4th April, 1933, to 4 p.m., 7th April, 1933.
Lower Mjika, Mr. Philip's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th April, 1933.
Inxu, Mr. Turnbull's Store, from 11 a.m. to 1 p.m., 11th April, 1933.
Tsolo, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 12th April, 1933.
Tina Falls, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 13th April, 1933.
Qumbu, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 18th April, 1933.
Mount Frere, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 19th April, 1933.
Mandileni, Mr. McKay's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 20th April, 1933.
Glen Hope, Mr. Fordham's Store, from 11 a.m. to 1 p.m., 21st April, 1933.
Mkemani, Mr. McKay's Store, from 11 a.m. to 1 p.m., 24th April, 1933.
Isilindini, Mr. van Niekerk's Store, from 11 a.m. to 12.30 p.m., 25th April, 1933.
Ravenscroft, Mr. J. H. Smith's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 25th April, 1933.
Sulenkama, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 26th April, 1933.
Katkop, Mr. Robiallard's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 27th April, 1933.
Mount Fletcher, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 28th April, 1933.
Knegha Drift, Mr. H. M. Joffe's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 29th April, 1933.
Fairview, Mr. Behr's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 1st May, 1933.
Setabataba, Mr. Nelson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd May, 1933.
Maclear, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 4th May, 1933.
Hopedale, Mr. Harris's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 5th May, 1933.
Umga Flats, Viedge Bros.'s Store, from 11 a.m. to 12 noon, 8th May, 1933.
Gqaqala, Mr. Charls's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 8th May, 1933.
Ugie, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 9th May, 1933.

* NOTICE No. 133 OF 1933.

List of Manufacturers under rebate, registered in terms of Government Notice No. 1270 of 1925, as amended, issued under Act No. 36 of 1925 and/or Government Notice No. 960 of 1931, issued under Act No. 44 of 1931.

J. D. HEDDON,
Commissioner of Customs and Excise.

Department of Customs and Excise,
Pretoria, 1st March, 1933.

LYS No. 100.—LIST No. 100.

Vervaardiger. Manufacturer.	Tariefitem met wysigings tot en met dié volgens Wet No. 27 van 1932. Tariff Items with amend- ments up to and including those under Act No. 27 of 1932.	Nywerheid. Industry.
Ascot and Yorkshire Clothing Manufacturers, Durban...	337.....	Sakvervaardiging— <i>Bag manufacturing.</i>
Herzberg, Mullne Automatic Products, Ltd., Woodstock, Kaapstad/Capetown	337.....	" "
A. Barker & Sons (South Africa), Pty., Ltd., Kaapstad/ Capetown.....	338.....	Skoen- en Stewelfvervaardiging— <i>Boot and shoe manu- facturing.</i>
Flexo Boot Manufacturers (Pty.), Ltd., Johannesburg...	338.....	" "
Rae's Bakery (Pty.), Ltd., Benoni, Johannesburg.....	342.....	Suikergoed en beskuitvervaardiging— <i>Confectionery and biscuit manufacturing.</i>
* Star Paint Works, Durban.....	343.....	Vervaardiging van dip, ontsmettingstowwe en insek- middels— <i>Dip, disinfectant and insecticide manu- facturing.</i>
The Electric Utility Co. of S.A., Pty., Ltd., Kaapstad/ Capetown.....	344.....	Vervaardiging van elektriese batterye— <i>Electric bat- teries manufacturing.</i>
Robot Battery Service Station, Johannesburg.....	344.....	" "
S. Cohen (Pty.), Ltd., Windhoek, S.W.A.....	344.....	" "
* Randall Brothers, Port Elizabeth.....	346.....	Meubelvervaardiging— <i>Furniture manufacturing.</i>
Herzberg, Mullne Automatic Products, Ltd., Woodstock, Kaapstad/Capetown.....	348.....	Leerwerk on reissak- en koffervervaardiging— <i>Leather- work and bag and trunk manufacturing.</i>
F. C. Walker & Son, handeldrywende as/trading as The Bag Stores, Port Elizabeth.....	348.....	Leerwerk— <i>Leatherwork.</i>
Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg...	352.....	Olie-uitpersing— <i>Oil expressing.</i>
* Rand Chemical Company, Johannesburg.....	353.....	Politoervervaardiging— <i>Polish manufacturing.</i>
* Helois Paint Works (Pty.), Ltd., Windhoek, S.W.A....	353.....	Verf, vernis, politoer- en stopverfvervaardiging— <i>Paint, varnish, polish and putty manufacturing.</i>
* Star Paint Works, Durban.....	353.....	" "
* Homont and Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	356.....	Drukwerk— <i>Printing.</i>
Herzberg, Mullne Automatic Products, Ltd., Woodstock, Kaapstad/Capetown.....	356.....	Drukwerk, boekbindery en kartondoosvervaardiging— <i>Printing, bookbinding and cardboard box manu- facturing.</i>
* Belfast Shirt Manufacturers, Woodstock, Kaapstad/ Capetown.....	359.....	Hemde-, boordjies-, en slaappakvervaardiging— <i>Shirt, collar and pyjama suit manufacturing.</i>
Ascot and Yorkshire Clothing Manufacturers, Durban...	359.....	" "
* H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	359.....	" "
Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg...	360, 371 (1, 2, 3 & 6)...	Seepvervaardiging on olie-uitpersing— <i>Soap manu- facturing and oil expressing.</i>
* Crystallizers, Ltd., Johannesburg.....	371 (6).....	Sak-, suikergoed-, jellie- en politoervervaardiging, druk- werk, steendruk en tindruk, geurige essens-, blousel- en soutvervaardiging— <i>Bag, confectionery, jelly and polish manufacturing, printing, lithography and tin printing, flavouring essences, washing blue and salt manufacturing.</i>
The Electric Utility Co. of (S.A.), Pty., Ltd., Kaapstad/ Capetown.....	371 (3 & 7).....	Vervaardiging van elektriese batterye— <i>Electric batteries manufacturing.</i>
* North Bay Canning Co., Ltd., Kaapstad/Capetown.....	371 (4).....	Visumakery— <i>Fish canning.</i>
Pressed Coloured Cement Tile Co., Pretoria.....	371 (1 & 3).....	Vervaardiging van vloermaakpreparate— <i>Floormaking preparations manufacturing.</i>
A. Barker & Sons (South Africa), Pty., Ltd., Kaapstad/ Capetown.....	371 (1 & 6).....	Skoen- en stewelfvervaardiging— <i>Boot and shoe manu- manufacturing.</i>
Flexo Boot Manufacturers (Pty.), Ltd., Johannesburg...	371 (1).....	" "
Herzberg, Mullne Automatic Products, Ltd., Woodstock, Kaapstad/Capetown.....	371 (1, 6 & 7).....	Kardoesvervaardiging, leerwerk, reissak- en koffier- vervaardiging, boekbindery, kartondoos en vetterige omslagpapier-vervaardiging— <i>Paper bag manufactur- ing, leatherwork, bag and trunk manufacturing, book- binding, cardboard box and waxed wrapping paper manufacturing.</i>
* Robertson Distillery (1921), Ltd., Robertson.....	371 (8).....	Wynvervaardiging— <i>Wine manufacturing.</i>
* Victoria Clothing Factory, Salt River.....	378.....	Klerovervaardiging— <i>Clothing manufacturing.</i>
Albany Clothing Manufacturing Co., Johannesburg.....	378.....	" "
* Escombe Shirt & Clothing Factory, Escombe.....	378.....	" "
Ascot and Yorkshire Clothing Manufacturers, Durban...	378.....	" "
* H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	378.....	" "
Pressed Coloured Cement Tile Co., Pretoria.....	380, 387.....	Vervaardiging van teel en vloermaakpreparate— <i>Floor- making preparations and tile manufacturing.</i>
* General Motors South African, Ltd., Port Elizabeth....	393.....	Bou van motorkarre en motorkarbakke— <i>Motor car and motor car body building.</i>
* Escombe Shirt and Clothing Factory, Escombe.....	Proc. 287/30.....	Vervaardiging van stofjasse, slagters-, pakhuis- bediende- en fabriekjasse, oorklere en stoomketel- klere, motorisklere en motorisbroeke— <i>Dust coats, butcher's, warehousemen's, and factory coats, overalls and boiler suits, motorists suits and motorists legging manufacturing.</i>
Rae's Bakery (Pty.), Ltd., Benoni.....	6 (2).....	Suikergoed- en beskuitvervaardiging— <i>Confectionery and biscuit manufacturing.</i>
* Allorto Bakery (Pty.), Ltd., Kaapstad/Capetown.....	6 (2).....	" "
Edmund Varley & Eric Paul Maibaum handeldrywende as/ trading as The Standard Bakery, Pietermaritzburg...	6 (2).....	" "
* J. Gilroy and Son (Pty.), Ltd., Johannesburg.....	6 (2).....	" "

* Toevoeging aan vorige registrasie—*Extension of previous registration.*

Onderstaande registrasies van vervaardigers onder korting is geskrap :—
The following registrations as manufacturers under rebate have been cancelled :—

- Rae's Bakery, Benoni, voorkomende op Lys No. 1 van 15/9/25 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 1 of 15/9/25 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Consolidated Soaps (Pty.), Ltd., handeldrywende as/trading as Premier Soap Co., Johannesburg, voorkomende op Lys No. 48 van 13/2/29 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 48 of 13/2/29 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Tibo Products of South Africa (Pty.), Ltd., Durban, voorkomende op Lys No. 64 van 2/6/30 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 64 of 2/6/30 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Standard Soap Works (Pty.), Ltd., Durban, voorkomende op Lys No. 30 van 18/10/27 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 30 of 18/10/27 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- "A. 1" Ice Cream Factory, Durban, voorkomende op Lys No. 25 van 23/6/27 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 25 of 23/6/27 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- The Excelsior Dry Cell & Battery Co., Ltd., Johannesburg, voorkomende op Lys No. 8 van 10/2/26 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 8 of 10/2/26 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- The Congo Sweet Works, Oudtshoorn, voorkomende op Lys No. 32 van 20/12/27 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 32 of 20/12/27 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- The Electric Utility Co. of S.A., Kaapstad/Cape Town, voorkomende op Lys No. 3 van 21/10/25 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 3 of 21/10/25 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- The P. & C. Tile Factory, Pretoria, voorkomende op Lys No. 7 van 16/1/26 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 7 of 16/1/26 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Enterprise Shirt & Clothing Manufacturers, Johannesburg, voorkomende op Lys No. 44 van 22/10/28 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 44 of 22/10/28 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- The Bag Stores (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, voorkomende op Lys No. 59 van 14/12/29 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 59 of 14/12/29 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Frank's Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg, voorkomende op Lys No. 53 van 24/7/29 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 53 of 24/7/29 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Wire Industries, Ltd., Johannesburg, voorkomende op Lys No. 30 van 18/10/27 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 30 of 18/10/27 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- W. Teper, Oos-Londen/East London, voorkomende op Lys No. 11 van 8/4/26 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 11 of 8/4/26 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- L. Mistry, Johannesburg, voorkomende op Lys No. 78 van 2/6/31 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 78 of 2/6/31 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- M. G. Patronas, Pietermaritzburg, voorkomende op Lys No. 86 van 4/12/31 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 86 of 4/12/31 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- The Moffat Knitters (Pty.), Ltd., Port Elizabeth, voorkomende op Lys No. 59 van 14/12/29 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 59 of 14/12/29 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Alex. W. Mackintosh & Co., Johannesburg, voorkomende op Lys No. 75 van 18/3/31 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 75 of 18/3/31 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Ascot Clothing Manufacturers, Durban, voorkomende op Lys No. 93 van 18/7/32, en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 93 of 18/7/32 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Herzberg, Mullne, Ltd., Woodstock, Kaapstad/Cape Town, voorkomende op Lys No. 19 van 19/1/27 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 19 of 19/1/27 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*
- Automatic Paper Products (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town, voorkomende op Lys No. 54 van 30/8/29 en enige daaropvolgende lys van toepassing aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 54 of 30/8/29 and in any subsequent list notifying extension of this registration.*

NOTE.—Die registrasieposte van onderstaande firma is verminder deur skraping in verband met die materiale soos uiteengesit in Tariefpos No. 370 vir gebruik in die wolwaserywerheid :—

NOTE.—*The registration of the undermentioned firm has been reduced by cancellation in respect of the materials specified in Tariff Item No. 370 for use in the woolwashing industry :—*

The Paarl Woolwashery, Zuider Paarl, voorkomende op Lys No. 86 van 4/12/31 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 86 of 4/12/31 and any subsequent list notifying extension of this registration.*

NOTE.—Die registrasieposte van onderstaande firma is verminder deur skraping in verband met die materiale soos uiteengesit in Tariefpos No. 359 vir gebruik in die vervaardiging van heme, boordjies en slaappakke :—

NOTE.—*The registration of the undermentioned firm has been reduced by cancellation in respect of the materials specified in Tariff Item No. 359 for use in the shirts, collars and pyjama suits manufacturing industry :—*

Victoria Clothing Factory, Salt River, voorkomende op Lys No. 83 van 15/9/31 en enige daaropvolgende lys van toevoeging aan hierdie registrasie—*appearing in List No. 83 of 15/9/31 and any subsequent list notifying extension of this registration.*

ERRATA.

Bach's Tanneries (Pty.), Ltd., Noorder Paarl, voorkomende op Lys No. 93 van 18/7/32 moet lui/*appearing in List No. 93 of 18/7/32 should read "Bach's Tannery (Pty.), Ltd., Noorder Paarl."*

The Electric Utility Co., Kaapstad/Cape Town, voorkomende op Lys No. 3 van 21/10/25 moet lui/*appearing in List No. 3 of 21/10/25 should read "The Electric Utility Co. of S.A., Kaapstad/Cape Town."*

NOTE.—Die registrasie van onderstaande vervaardigers, geregistreer ingevolge Goewermentskennigswing No. 960 van 1931, onder Tariefpos No. 244 (a) (ii) is foutief weggelaat van :—

NOTE.—*The registration of the undermentioned manufacturers registered under Tariff Item No. 244 (a) (ii) in terms of Government Notice No. 960 of 1931 has been erroneously been omitted from :—*

Lys No. 86 van 4/12/31/List No. 86 of 4/12/31, The Paarl Wool Washery, Zuider Paarl.

Lys No. 80 van 14/7/31/List No. 80 of 14/7/31, Ella and Sons, Harold, Toise River.

* KENNISGEWING No. 134 VAN 1933.

DASPOORT ESTATES-BESPROEINGSRAAD.

Kennis geskied hiermee dat by die nominasiehof gehou op die Daspoortpolisiesestatie op 7 Maart 1933, vir die nominasie en verkiesing van persone om as lede van die Daspoort Estates-besproeiingsraad, te dien die volgende persone die enigste genomineerdes was, en hulle is behoorlik verklaar gekies as lede vir die tydperk van drie jaar, vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant :—

Mnr. P. A. Taljaard,
Mnr. C. S. Pieterse.

F. FLECK,
Magistraat en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
8 Maart 1933.

* NOTICE No. 134 of 1933.

DASPOORT ESTATES IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given that at the Nomination Court at the Daspoort Police Station on the 7th March, 1933, for the nomination of persons to serve as members of the Daspoort Estates Irrigation Board, the following were the only persons nominated, and were duly declared elected for a period of three years from the date of publication of this notice in the Government Gazette :—

Mr. P. A. Taljaard and
Mr. C. S. Pieterse.

F. FLECK,
Magistrate and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 8th March, 1933.

* KENNISGEWING No. 137 VAN 1933.

LES MARAIS-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens klousules 9 en 19 van Deel IV van die Regulasies ooreenkomstig die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, mure. E. A. Johnston en A. F. Pienaar van 21 April 1933 nie langer lede van die Les Marais-besproeiingsraad is nie.

Verder word bekendgemaak dat 'n Openbare Hofsetting gehou sal word te Mayville Goewermentsskool om 3 n.m. op 5 April 1933 vir die nominasie en verkiesing van twee lede om bogenoemde aftredende lede te vervang. Die lede wat verkies word bly in diens vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hulle verkiesing in die *Staatskoerant*.

F. FLECK,
Magistraat, Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 10 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 138 VAN 1933.

PUSELA-BESPROEINGSDISTRIK.

Ooreenkomstig klousules 9 en 19 van Deel IV van die Regulasies ingevolge die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat die ampstyd van die here J. G. Kelder en N. J. van Schalkwyk, as lede van die Pusela-besproeiingsraad, op 1 Mei 1933, verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n Openbare Hofsetting gehou sal word in die Hofsaal, Tzaneen, op 19 April 1933, om 11 v.m. vir die nominasie en verkiesing van twee lede om die aftredende lede te vervang. Die lede wat gekies word bly in funksie vir 'n tydperk van drie jaar, gereken vanaf die datum van hulle verkiesing in die *Staatskoerant*.

D. H. KRETZEN,
Magistraat.

Tzaneen, 9 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 139 VAN 1933.

Hierby word bekendgemaak dat Theunis Christoffel Botha Jordaan gekies is as lid van die Breederivier-bewaringsraad vir die tydperk eindigende 16 Oktober 1933.

M. P. SNYMAN,
Magistraat.

Robertson, 11 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 140 VAN 1933.

Hierby word bekendgemaak dat Willem Johannes Smit gekies is as lid van die Breederivier-besproeiingsraad vir die tydperk eindigende 11 Augustus 1934.

M. P. SNYMAN,
Magistraat.

Robertson, 11 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 141 VAN 1933.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK DURBAN.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ingevolge artikel een-en-twintig van die Drankwet, 1928, word hierby bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Durban gehou sal word in die Magistraatskantoor te Durban om 10 uur v.m., op 27 Maart 1933, vir die behandeling van die applikasie vir tydelike oordrag van die kantienlisensie in verband met die Stamford Hill Bar, Durban, van Walter Cain aan Alfred Harris.

J. MACKAY GRAHAM,
Magistraat.

Durban, 9 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 142 VAN 1933.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

SUIDWES-AFRIKA: KLOKBOEI: WALVISBAAI.

Hierby word bekendgemaak dat die bestaande klokboei by die landtong, wat op die oomblik ongeveer 1.5 myl benoorde (sniwer) die lighuis by Pelicanpunt lê, op of ongeveer 3 Mei 1933 verwyder en deur 'n lig-en-klokboei, met 'n wit flits elke ses sekonde, vervang sal word.

Africa Pilot, Deel II, 1930, bladsy 237.

T. H. WATERMEYER,
Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg, 10 Maart 1933.

* NOTICE No. 137 of 1933.

LES MARAIS IRRIGATION DISTRICT.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19, Part IV, of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that Messrs. E. A. Johnston and A. F. Pienaar will cease to be members of the Les Marais Irrigation Board on the 21st April, 1933.

It is further notified that a Public Court will be held at the Mayville Government School at 3 p.m. on the 5th April, 1933, for the nomination and election of two members to replace the above-mentioned persons. The members to be elected will hold office for periods of three years reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*.

F. FLECK,
Magistrate, Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 10th March, 1933.

* NOTICE No. 138 of 1933.

PUSELA IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given, in terms of Paragraphs 9 and 19 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Messrs. J. G. Kelder and N. J. van Schalkwyk as members of the Pusela Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 1st May, 1933.

It is further notified that a Public Court will be held at the Court-room, Tzaneen, on the 19th day of April, 1933, at 11 a.m., for the nomination and election of two members to replace the outgoing members. The members to be elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*.

D. H. KRETZEN,
Magistrate.

Tzaneen, 9th March, 1933.

* NOTICE No. 139 of 1933.

Notice is hereby given that Theunis Christoffel Botha Jordaan has been elected a member of the Breede River Conservation Board for the period ending 16th October, 1933.

M. P. SNYMAN,
Magistrate.

Robertson, 11th March, 1933.

* NOTICE No. 140 of 1933.

Notice is hereby given that Willem Johannes Smit has been elected a member of the Breede River Irrigation Board for the period ending 11th August, 1934.

M. P. SNYMAN,
Magistrate.

Robertson, 11th March, 1933.

* NOTICE No. 141 of 1933.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF DURBAN.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section twenty-one of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Durban will be held at the Magistrate's Court at Durban at 10 o'clock a.m., on Monday, the 27th day of March, 1933, for the consideration of an application for the temporary transfer of the bar liquor licence in respect of the Stamford Hill Bar, Durban, from Walter Cain to Alfred Harris.

J. MACKAY GRAHAM,
Magistrate.

Durban, 9th March, 1933.

* NOTICE No. 142 of 1933.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

SOUTH-WEST AFRICA: BELL BUOY: WALVIS BAY.

Notice is hereby given that on or about the 3rd May, 1933, the existing Spit Bell Buoy now in position approximately 1.5 miles north (true) of Pelican Point Lighthouse will be removed and replaced by a Light-and-Bell Buoy showing a white flash every six seconds.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 237.

T. H. WATERMEYER,
Acting General Manager.

Johannesburg, 10th March, 1933.

* KENNISGEWING No. 143 VAN 1933.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS.

FLUITBOEI: LUDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die fluitboei by Angrarif op of ongeveer 1 Mei 1933 vir herstelling ingehaal en deur 'n boei sonder fluit vervang sal word.

Dit word verwag dat die fluitboei op of ongeveer 31 Mei 1933 teruggeplaas sal word.

Africa Pilot, Deel II, 1930, bladsy 249.

T. H. WATERMEYER,

Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg, 2 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 144 VAN 1933.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDKUS: ALGOABAAL.

PORT ELIZABETH: LEIDINGSLIGTE BY HUMEWOOD.

Hierby word bekendgemaak dat bogenoemde ligte op en vanaf 31 Maart 1933 tydelik onttrek sal word gedurende die verandering van die rigting daarvan van 169 grade na 194½ grade (by benadering).

Hierdie verandering sal bewerkstellig word deur verskuiwing van die boonste baken na 'n plek (by benadering) 360 voet 285 grade van sy huidige stand.

Skepe word hierby gewaarsku om nie volgens hierdie bakens te stuur nie tot tyd en wyl 'n verdere kennisgewing van hulle finale stand uitgestuur word en hulle andermaal tot hulp vir die skeepvaart opgerig is.

Africa Pilot, Deel III, 1929, bladsy 101.

T. H. WATERMEYER,

Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg, 10 Maart 1933.

* KENNISGEWING No. 145 VAN 1933.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE EN NYWERHEID.

SKEDULE 5.

REGULASIE No. 25, „NATAL MINES ACT”, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat die Natal Steam Coal Company, Limited, van Wessels Nek, Natal, aansoek gedoen het om die registrasie van een minerale mynklein op hul naam soos volg:—

Bekend as M.C. No. 416, geleë op die plaas Williamsdale van Platberg No. 1241, Distrik Kliprivier, Provinsie Natal, met 'n uitgestrektheid van 101.1320 acres, en begrens soos aangedui op die kaart daarvan;

en dat besware teen die registrasie van sodanige klein, saam met die vereiste storting, skriftelik op of voor 1 April 1933, by my ingedien moet word.

V. H. M. BARRETT,

Adjunk-kommissaris van Mynwese, Natal.

* KENNISGEWING No. 146 VAN 1933.

UNIE VAN SUID AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 11, 1933, VIR WEEK GEEINDIG 11 MAART 1933.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe Uitbrekings.—Geen.

Vorige uitbrekings in die distrikte Herschel (Kaap); Koffiefontein (O.V.S.) word behandel.

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Cern, distrik Butterworth; Munisipaliteit Elliot, distrik Elliot (Kaap); Munisipaliteit Greytown, distrik Umvoti (Natal).

Een sporadiese geval by 'n naturel het in Johannesburg (Transvaal), voorgekom.

Vorige uitbrekings in die distrikte Aliwal-Noord, Butterworth, Glen Grey, Knysna, Libode, Molteno, St. Marks, Willowvale, Xalanga (Kaap); Fauresmith, Koffiefontein, Ladybrand (O.V.S.); Underberg (Natal), word behandel.

* NOTICE No. 143 of 1933.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST.

WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

Notice is hereby given that on or about 1st May, 1933, the whistling buoy at Angra Reef will be removed for overhaul and replaced by a buoy without a whistle.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about 31st May, 1933.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 249.

T. H. WATERMEYER,

Acting General Manager.

Johannesburg, 2nd March, 1933.

* NOTICE No. 144 of 1933.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA: SOUTH COAST: ALGOA BAY.

PORT ELIZABETH: HUMEWOOD: LEADING LIGHTS.

Notice is hereby given that on and from 31st March, 1933, the above-named lights will be temporarily discontinued during the alteration of the line of bearing from 169 degrees to 194½ degrees (approximately).

This alteration will be made by moving the upper Beacon to a position (approximately) 360 feet 285 degrees from its present position.

Warning is hereby given to vessels not to use these Beacons for the purpose of navigation until further notice is given as to their final position, and they are again established as aids to navigation.

Africa Pilot, Part III, 1929, page 101.

T. H. WATERMEYER,

Acting General Manager.

Johannesburg, 10th March, 1933.

* NOTICE No. 145 of 1933.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

SCHEDULE 5.

REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by the Natal Steam Coal Company, Limited, of Wessels Nek, Natal, for the registration in their name of one mineral mining claim as follows:—

Known as M.C. No. 416, situated on the farm Williamsdale of Platberg No. 1241, Klip River County, Province of Natal, in extent 101.1320 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of such stating the grounds of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 1st April, 1933.

V. H. M. BARRETT,

Deputy-Commissioner of Mines, Natal.

* NOTICE No. 146 of 1933.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 11, 1933, FOR THE WEEK ENDED 11TH MARCH, 1933.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Nil.

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Herschel (Cape); Koffiefontein (O.F.S.).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Cern, Butterworth District; Elliot Municipality, Elliot District (Cape); Greytown Municipality, Umvoti District (Natal).

One sporadic case (native) occurred in Johannesburg (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aliwal North, Butterworth, Glen Grey, Knysna, Libode, Molteno, St. Marks, Willowvale, Xalanga (Cape); Fauresmith, Koffiefontein, Ladybrand (O.F.S.); Underberg (Natal).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.—Gedurende die week het swaar reëns geval en verwag kan word dat muskiete in groter getalle sal uitbroei. Rapporte uit die kusstreke meld 'n geringe mate van koors en dat met die bestryding van larwes die siekte onder beheer gehou word in die natuurlike-reserwes en binnelandse streke behalwe op Ndwedwe van waar 'n skielike nitbreking van malaria gerapporteer is. Die grootste gevaar daar is die volwasse muskiete waarvan die natuurlike-hutte vol is sodat die bestryding van larwes alhier die toestand nie besonder sal beïnvloed nie. Die siekte heers oor die algemeen lig, maar daar is 'n toename op sekere plekke in die groter riviervalleie.

Transvaal.—Malaria is nog straf en algemeen in die Laeveld. Totnogtoe is weinig nuwe besmetting uit die Hoëveld gerapporteer, maar Gambia-muskiete kom in die huise en gevalle van malaria kan binne die eersvolgende twee weke verwag word. Persone wat aan besmetting blootgestel is, moet al die nodige voorbehoedmaatreëls neem, soos onlangs in die weeklikse gesondheids-bulletin aanbeveel.

INFLUENZA.

Die sterfte as gevolg van Influenza vir 118 groot stede in Engeland en Wallis gedurende die week geëindig 4 Maart, was 242 in vergelyking met 344 gedurende die vorige week.

Die getal aangiftes van longontsteking in Engeland en Wallis het van 1,435 tot 1,362 verminder, en die mate van die siekte is tans 34 persent onder die sterfte wat gewoonlik vir daardie week te verwag is.

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Bombay, Calcutta.

Pes in die Kenya-kolonie en Protektoraat; Madagascar; Bagdad; Bassein, Bombay, Rangoon, Colombo.

Pokkies in die Belgiese Congo; Sierra Leone, Alexandria, Aden, Cairo, Suez, Cadiz; Engeland en Wallis; Beirut, Basrah; Bassein, Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Negapatam, Rangoon, Colombo; Bangkok; Swatow, Amoy, Macao, Hong-Kong, Canton, Antung, Shanghai; Osaka; Saigon-Cholon; Los Angeles; Puerto.

Tifuskoors in Maseru, Mafeteng en Qacha's Nek (Basoetoland); Uganda-protektoraat.

Geelkoors in Picos (Brasilië).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

MALARIA.

Natal and Zululand.—Heavy rains have fallen during the week and mosquito-breeding may be expected to increase. Reports from the coastal areas show a very light sprinkling of fever and that anti-larval measures are keeping the disease under control in the native reserves and inland areas except at Ndwedwe where an explosive outbreak of malaria has been reported. The chief danger there is from adult mosquitoes which infest native huts so that anti-larval measures at this stage will not greatly affect the position. The incidence of the disease is generally light but there is an increase at a few points in the larger river valleys.

Transvaal.—Malaria is still intense and widespread in the Low veld. Few new infections have so far been reported from the High veld but Gambia mosquitoes are entering houses and malaria cases may be expected in the course of the next two weeks. Persons exposed to the danger of infection should take all necessary precautions as recently recommended in the weekly health bulletin.

INFLUENZA.

The number of deaths recorded as due to influenza in 118 great towns of England and Wales during the week ended 4th March was 242, as compared with 344 during the preceding week.

The number of notifications of pneumonia in England and Wales decreased from 1,435 to 1,362 and the incidence of the disease is now 34 per cent. below the number of deaths normally expected for that week.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Bombay, Calcutta.

Plague in Kenya Colony and Protectorate; Uganda Protectorate; Madagascar; Bagdad; Bassein, Bombay, Rangoon, Colombo.

Smallpox in Belgian Congo; Sierra Leone, Alexandria, Aden, Cairo, Suez, Cadiz; England and Wales; Beirut; Basrah; Bassein, Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Negapatam, Rangoon, Colombo; Bangkok; Swatow, Amoy, Kong-kong, Macao, Canton, Antung, Shanghai; Osaka; Saigon-Cholon; Los Angeles; Puerto.

Typhus Fever in Maseru, Mafeteng and Qacha's Nek (Basutoland); Uganda Protectorate.

Yellow Fever in Picos (Brazil).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

* KENNISGEWING No. 147 VAN 1933.

WET OP REGISTRASIE VAN BESIGHEDE.

Onderstaande informasie word gepubliseer in terme van artikel 36 van die Wet op Registrasie van Besighede (Wet No. 36 van 1909).

M. MURRAY,
Registrateur van Maatskappye.

Kantoor van die Registrateur van Maatskappye,
Pretoria, 17 Maart 1933.

* NOTICE No. 147 OF 1933.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

M. MURRAY,
Registrar of Companies

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 17th March, 1933.

NOTA. Die Maatskappye Registrasiekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

NOTE.—The Companies Registration Office does not guarantee the accuracy of its publication or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

LYS VAN BESIGHEDE OORGEMAAK.—LIST OF BUSINESSES TRANSFERRED.

Naam van Besigheid. <i>Business Name.</i>	Naam of Name van Eienaar of Eienaars. <i>Name(s) of Proprietor(s).</i>	Aard van Besigheid. <i>Nature of Business.</i>	Naam van Dorp of Distrik. <i>Name of Town or District.</i>	Oorgemaak na. <i>Transferred to.</i>
Akhalwaya, M. M.....	Mahomed, E.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 1605, Asiatic Bazaar, Springs	Moosa Mahomed, trading as M. M. Akhalwaya.
Ascot Watch and Cycle Works	Joffe, M.; Metrikin, M.	Algemene Handelaar—General Dealer	122A Hay St., Turfontein, Johannesburg	Maurice Metrikin, trading as Ascot Cycle and Watch Works.
Atkins & Co., A.....	Atkins, A.; Atkins, J.; Atkins, R.	Algemene Handelaar—General Dealer	26 Kerk St., Johannesburg	Julian Atkins, Rubin Atkins; H. Heimann, Executor in Estate of the late A. Atkins.
Balfour Meat Market, The Beart & Co., Charles....	McHath, F. J. W..... Beart, C. H.; Busschau, P. E.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher.. Algemene Handelaar—General Dealer	Erf No. 1742, Balfour Rand Club Buildings, Commissioner St., Johannesburg	Samuel Jacobus Kamffer. Peter Edward Busschau.
Bedford View Fruit and Vegetable Depot	McMenemey, J. S. F...	Vars Produkte Handelaar—Fresh Produce Dealer	Std. No. 420, cor. Twenty-seventh and Jules Sts., Malvern, Johannesburg	Catherine Grizansky and Rose Grizansky.
Belgravia Tearoom.....	Fisher, C.....	Algemene Handelaar—General Dealer	395A Main St., Belgravia, Johannesburg	Barnett Cohen.

Naam van Besigheid. <i>Business Name.</i>	Naam of Name van Eienaar of Eienaars. <i>Name(s) of Proprietor(s).</i>	Aard van Besigheid. <i>Nature of Business.</i>	Naam van Dorp of Distrik. <i>Name of Town or District.</i>	Oorgemaak aan. <i>Transferred to.</i>
Benoni Mineral Water Works	Bear, L.; Kelmovitz, F.	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 428, Boksburg	Isaac Bear, Fanny Kelmovitz and Harry Goldberg.
Bio Tearoom.....	Kirton, C. S.....	Teekamerhonor—Tearoom Keeper....	135 Joubert St., Volksrust	Golda Zulman.
Bio Tearoom.....	Zulman, J.....	Algemene Handelaar—General Dealer	135 Joubert St., Volksrust	Golda Zulman.
Blossoms.....	Milligan, B.; Ballenden, D.	Algemene Handelaar—General Dealer	Carlton Hotel Vestibule, Commissioner St., Johannesburg.	Blossom Milligan.
Borok & Son, W.....	Borok, G.; Borok, W...	Algemene Handelaar—General Dealer	Cor. Fox and West Sts., Johannesburg	Gutel Borok.
Brakpan Timber Merchants	Hugh J. Orr, de Klerk & Co., Trustees, Insolvent Estate H. H. Weinberg	Algemene Handelaar—General Dealer	Stds. Nos. 926-7, Brakpan	Hyman Harry Weinberg.
Bregman & Rappoport.	Bregman, M.; Rappoport, S.	Algemene Handelaar—General Dealer	Vlakpoort.....	Abraham Sidelsky, trading as Vlakpoort Store.
Bregman & Rappoport.	Bregman, M.; Rappoport, S.	Algemene Handelaar—General Dealer	Daggakraal.....	Abraham Sidelsky, trading as Vlakpoort Store.
Cape Furniture Mart....	Laden, E. P.; Reivkes, A.	Algemene Handelaar—General Dealer	126 Fox St., Johannesburg	Aron Reivkes.
Carleo, G.....	Carleo, G.....	Moterrytuig—Motor Bus.....	Johannesburg Municipality	Guido Viglieno and Joseph Luzzatto, trading as Viglieno & Luzzatto.
Carlton Furnishers.....	Hilson, S.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 777, cor. Market and Eloff Sts., Johannesburg	Annie Hilson, Max Hilson, Samuel Ginnes, Executors in Estate late S. Hilson.
Central Garage.....	Page, D. F.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Stds. Nos. 1017 and 1595, Roodepoort	James Robert Austin.
Central Garage.....	Page, D. F.....	Motergarage—Motor Garage.....	Stds. Nos. 1017 and 1595, Roodepoort	James Robert Austin.
Chait, H.....	Chait, H.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 717, Randfontein, Dist. Krugersdorp	Joseph Roff.
Chait, H.....	Chait, H.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 717, Randfontein, Dist. Krugersdorp	Joseph Roff.
Chatzkelowitz Bros. & Trope	Chatzkelowitz, M. A.; Chatzkelowitz, S.; Trope, H.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 122, Langlaagte B, Johannesburg	Solly Chatzkelowitz and Barney Girmum, trading as Chatzkelowitz & Girmum.
Chatzkelowitz Bros. & Trope	Chatzkelowitz, M. A.; Chatzkelowitz, S.; Trope, H.	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 122, Langlaagte B, Johannesburg	Solly Chatzkelowitz and Barney Girmum, trading as Chatzkelowitz & Girmum.
Church Street Provision Store	Isaacson, J.; Plain, A.	Algemene Handelaar—General Dealer	Cor. Church St. and Ninth Ave., Mayfair, Johannesburg	Mrs. Stella Feldhuhn.
City Deep Trading Store	Suzman, S.; Green, E.; Green, S. M.; Sandig, S.; Green, M.	Algemene Handelaar—General Dealer	Trading Std. No. 15, City Deep, Johannesburg	Eli Green, Barnett Suzman, and Saul Suzman, trading as same.
City Deep Trading Store	Suzman, S.; Green, E.; Green, S. M.; Sandig, S.; Green, M.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Trading Std. No. 15, City Deep, Johannesburg	Eli Green, Barnett Suzman, and Saul Suzman, trading as same.
City Hall Fruit Store...	Aronovsky, I. (Mrs.)...	Algemene Handelaar—General Dealer	87 President St., Johannesburg	Mrs. Bertha Schwartz and Mrs. Serra Katznelson.
City Meat Exchange....	Swartz, J. B.; Liebenberg, A.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	43 Harrison St., Johannesburg	Andrew Liebenberg.
Clifton Hotel.....	Kraines, P.....	Spuut of Mineralwater Handelaar—Aerated or Mineral Water Dealer	76 Juta St., Braamfontein, Johannesburg	John Setzer and Johanna Setzer.
Cosy Café and Delicacy Store	Loukas, N.....	Algemene Handelaar—General Dealer	26A Bedford St., Benoni	Andros Gavis, trading as Century Café.
Cosy Café and Delicacy Store	Loukas, N.....	Restaurant—Restaurant.....	26A Bedford St., Benoni	Andros Gavis, trading as Century Café.
Daitz, H.....	Daitz, H.....	Algemene Handelaar—General Dealer	40 Van Beek St., Doornfontein, Johannesburg	Mrs. M. D. Lieb.
Denver Central Stores..	Fux, N.; West, L.; Finkelstein, A.	Algemene Handelaar—General Dealer	74 Main Reef Rd., Denver, Johannesburg	Arie Finkelstein.
Denver Central Stores..	Fux, N.; West, L.; Finkelstein, A.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	74 Main Reef Rd., Denver, Johannesburg	Arie Finkelstein.
Dora.....	Hutcheson, I. (Miss)....	Algemene Handelaar—General Dealer	72A Kerk St., Johannesburg	Miss Isobel Hutcheson and Mrs. Katie Cox.
De Vos, William Adolph	McFarlane, W. D., Trustee Insolvent Estate William Adolph de Vos	Algemene Handelaar—General Dealer	Grasfontein No. 240, Lichtenburg	William Adolph de Vos.
Don's Garage.....	Venter, D. C.....	Motergarage—Motor Garage.....	Erf No. 81, Schweizer Reneke	Philippus Arnoldus Venter.
Dorin.....	Teffner, A.; Celine, E.	Algemene Handelaar—General Dealer	100 Eloff St., Johannesburg	Esta Celine.
East End Pharmacy....	Grolman, M.....	Aptek—Apothecary.....	544 Jules St., Malvern, Johannesburg	Max Goldin.
Economic Butchery....	Greenberg, S.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 534, Boksburg North	Solly Greenberg and Louis Berman.
Economic Furnishing Co.	Melman, B.; Lichtenstein, J.	Algemene Handelaar—General Dealer	Stds. Nos. 1 and 2, Second St., Springs	Boris Melman.
Engela & Vorster.....	Engela, J. G.; Vorster, J. A.	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 174, Krugersdorp	Jacobus Gideon Engela.
Eureka Palace Bar....	Trehair, P.; Moss, J. E.	Spuut of Mineralwater Handelaar—Aerated or Mineral Water Dealer	Cor. Commissioner and Kruis Sts., Johannesburg	Mrs. Prudence Trehair, James Elisha Moss, and Millie Herson.
Farmers' General Agency	Green, I.; D'Abreu, C.	Makelaar of Agent—Broker or Agent	40 Goch St., Newtown, Johannesburg	Isaac Green.

Naam van Besigheid. <i>Business Name.</i>	Naam of Name van Eienaar of Eienaars. <i>Name(s) of Proprietor(s).</i>	Aard van Besigheid. <i>Nature of Business.</i>	Naam van Dorp of Distrik. <i>Name of Town or District.</i>	Oorgemaak aan. <i>Transferred to.</i>
Feldhuhn, I.....	Feldhuhn, I.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 966, Geduld Extension, Springs	Bennie Miller, Louis Swartz, trading as Miller and Swartz.
Fine, B.....	Fine, B.....	Algemene Handelaar—General Dealer	130 Joubert St., Volksrust	Barnatt Fine and Moses Fine, trading as B. Fine and Son.
Folkey, C. E.....	Folkey, C. E. A.....	Algemene Handelaar—General Dealer	40-45 Cullinan Buildings, Main St., Johannesburg	Reginald Joseph Browning, trading as C. E. Folkey.
Forfarshire Hotel.....	Taylor, S.....	Spruit of Mineralwater Handelaar—Aerated or Mineral Water Dealer...	Sauer St., Johannesburg	P. Snidoman, Executor in the Estate of the late S. Taylor.
Freedman, Max.....	Freedman, M.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 406, Main Rd., Randfontein	Morris Brookstone.
Frost, Harry.....	Frost, H.....	Algemene Handelaar—General Dealer	17 Wolhuter St., North Doornfontein, Johannesburg	Joe Sovinsky.
Frost, Harry.....	Frost, H.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher.	17 Wolhuter St., North Doornfontein, Johannesburg	Joe Sovinsky.
Goldfields Bar.....	President Wine and Brandy Co. (1926), Ltd.; Cartoon, B.; Machin, E. M.; V. d. Westhuizen, D.; Goldin, R.	Spruit of Mineralwater Handelaar—Aerated or Mineral Water Dealer	Locarno House, 100 Main St., Johannesburg	Bernard Cartoon, Matilda Mary Oates, Daphne Baker, and President Wine and Brandy Co. (1926), Ltd.
Goldin, M.....	Goldin, M.....	Handelaar in Vars Produkte—Dealer in Fresh Produce	53 Commissioner St., Johannesburg	Mrs. Bessie Burgin and Mrs. Ethel Shimoni, trading as Lincoln Café.
Good Hope Cash Stores..	Pitout, A. A.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Zoetfontein No. 1131, Waterberg	Arthur Alfred Pitout and Sarna Zal O'Donovan.
Hagopain, Marie.....	Hagopian, M.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Cor. First Ave. and Lily St., Rosettenville, Johannesburg	Sepsel Krengel.
Harper & Tanner.....	Harper, G.; Tanner, H. C.	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 1355, Benoni	Albert Charles Prescott and Gordon Mackenzie Horne, trading as Prescott & Horne.
Hatzkilson Bros.....	Hatzkilson, R.; Hatzkilson, S.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 119, Crown Mine, Langlaagte Royal	Sam Hatzkilson and Joseph Harry Schneider, trading as Hatzkilson & Schneider.
Hirsch, Jack.....	Hirsch, J.....	Handelaar in Vars Produkte—Fresh Produce Dealer	412 Commissioner St., Fairview, Johannesburg	Now trading as General Dealer.
Hospital Gate Electrical Depot	Rabec, D.....	Algemene Handelaar—General Dealer	91 Wolmarans St., Hospital Hill, Johannesburg	George Scherb.
Hotz & Terespolsky....	Hotz, F.; Hotz, G.; Terespolsky, H.	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 62, Langlaagte, Johannesburg	Aaron Sarkin and Abe Belostoky, trading as Sarkin & Belostoky.
Hotz & Terespolsky....	Hotz, F.; Hotz, G.; Terespolsky, H.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher.	Std. No. 62, Langlaagte, Johannesburg	Aaron Sarkin and Abe Belostoky, trading as Sarkin & Belostoky.
Hydrex Products.....	Prytz, F. O.; Jones, G. C.	Algemene Handelaar—General Dealer	Skefko House, Sauer St. Extension, Johannesburg	Gilman Chester Jones.
Jackson & Tonkin.....	Jackson, C. C.; Tonkin, J. V.	Algemene Handelaar—General Dealer	53A Prince's Ave, Benoni	Cecil Colledge Jackson.
Jerrard's.....	Jurt, B. (Mrs.); Jurt, E. J.	Algemene Handelaar—General Dealer	Astor Mansions, Jeppe St., Johannesburg	Florence Emily Davidson.
Kaplan, J.....	Kaplan, J.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 371, Brakpan	Herzel Yellin.
Kaplan, J.....	Kaplan, J.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 371, Brakpan	Herzel Yellin.
Kaplan, J.....	Kaplan, J.....	Eethuisouer—Eating-house Keeper..	Std. No. 371, Brakpan	Herzel Yellin.
Kaplan & Rifkind.....	Kaplan, N.; Rifkind, B.	Algemene Handelaar—General Dealer	28A Delarey St., Vrededorp	Norman Kaplan, trading as Union Cycle Works.
Katz & Kalmanowitz...	Katz, D.; Kalmanowitz, M.	Algemene Handelaar—General Dealer	20 Rookey St., Doornfontein, Johannesburg	Mane Kalmanowitz..
Kensington Meat Market	Poluta, J. A.; Vrijas, J.	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	141a Roberts Ave., Kensington, Johannesburg	John Anton Poluta, Anton Poluta, and Joseph Vrijas.
Kilov, Richard.....	Kilov, R.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 590, Edward St., Sophiatown, Johannesburg	Richard Kilov and Charles Shull, trading as Kilov and Shull.
Kilov, Richard.....	Kilov, R.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 590, Edward St., Sophiatown, Johannesburg	Richard Kilov and Charles Shull, trading as Kilov and Shull.
Langham Meat Market..	Poluta, A.; Vrijas, J..	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher	79 Kerk St., Johannesburg	John Anton Poluta, Anton Poluta, and Joseph Vrijas.
Lasic, Anton.....	Lasic, A.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 2A, Wemmer, Eloff St. Extension, Johannesburg	Anton Lasic and Miho Pehovae.
Lasic, Anton.....	Lasic, A.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Std. No. 2A, Wemmer, Eloff St. Extension, Johannesburg	Anton Lasic and Miho Pehovae.
Lea Bros.....	Lea, G. E.; Lea, J. H.	Algemene Handelaar—General Dealer	25b Rookey St., Bellevue, Johannesburg	George Edward Lea and Fernley Edward Lea.
Leftin, Rywa.....	Leftin, R.....	Algemene Handelaar—General Dealer	564 Jules St., Malvern, Johannesburg	Arnold Leftin and Rywa Leftin, trading as Cheap Drapery and Grocery Bazaar.
Levy, B.....	Levy, B.....	Algemene Handelaar—General Dealer	163 Second St., Springs	Louis Levy.
Liebovitz, I., and S. Kaplan	Liebovitz, I.; Kaplan, S.	Handelaar in Vars Produkte—Fresh Produce Dealer	28 Diering St., Kenilworth, Johannesburg	Now trading as General Dealer.

Naam van Besigheid. <i>Business Name.</i>	Naam of Name van Eienaar of Eienaars. <i>Name(s) of Proprietor(s).</i>	Aard van Besigheid. <i>Nature of Business.</i>	Naam van Dorp of Distrik. <i>Name of Town or District.</i>	Oorgemaak aan. <i>Transferred to.</i>
Maasstroomb Winkel Mack Store.....	Smith, P. J..... Mack, M.; Ruvele, S...	Algemene Handelaar—General Dealer Algemene Handelaar—General Dealer	Maasstroomb No. 78, Dist. Potgietersrust Std. No. 290, New Location, Krugers- dorp	Hermann Hirsh. Mack Mariri.
Maister, H.....	Maister, H.....	Algemene Handelaar—General Dealer	50 Delarey St., Vrede- dorp, Johannesburg	Hirsch Maister and Samuel Pantanovitz.
Malan, Frank.....	Malan, F. G.....	Aptek—Apothecary.....	Erf No. 64, Scholtz St., Lichtenburg	Harry Galgut and Sarah Rebecca Cooper.
Malvern Café and Supply Stores	Lahana, S.; Lahana, M.; Lahana, D.	Algemene Handelaar—General Dealer	314 Jules St., Malvern, Johannesburg	Mitchell Lahana, Proco- pius Lahana, and Stellos Lahana.
Mansfield & Co.....	Goldberg, V. E.; Gold- berg, A.; Goldberg, L.; and Estate of Abraham Gluckman	Algemene Handelaar—General Dealer	103 President St., Jo- hannesburg	Elias Victor Goldberg, Louis Goldberg, and Abraham Goldberg.
Manson & Co., Wm....	Manson, W.; Manson, Mary	Algemene Handelaar—General Dealer	64A Delarey St., Vrede- dorp, Johannesburg	Mary Manson.
Marathon Tearoom.....	Vrdoljak, S.; Vrdoljak, P.	Algemene Handelaar—General Dealer	1 Bok St., Braamfon- tein, Johannesburg	Drugutin Lonchar.
Marine Hairdressers.....	Beckett, H. C.; John- stone, F.	Algemene Handelaar—General Dealer	98 Pritchard St., Jo- hannesburg	Henry Charles Beckett, trading as Marine Hair- dressing Saloon.
Market Trading Co., The	Jankelowitz, S.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Stall No. 30, Market Hall, Newtown, Jo- hannesburg	Sundel Jankelowitz and Joseph Blumberg.
Markusewitz & Eidelman	Markusewitz, M. G.; Eidelman, M. K.	Makelaar of Agent—Broker or Agent	74 New Kempsey Build- ings, Fox St., Johan- nesburg	Morris K. Eidelman.
Marshall & Co., C. F...	Marshall, C. F.; Free C. W.	Algemene Handelaar—General Dealer	86A Pritchard St., Jo- hannesburg	Charles Weldon Free.
Mayfair Hardware Stores	Wilson, T. G.....	Algemene Handelaar—General Dealer	174A Central Ave., May- fair, Johannesburg	Charles William Heard.
Mazur, Ethel Rose.....	Mazur, E. R.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 550, 50A Beit St., Doornfontein, Johannesburg	Mrs. Sarah Wilensky, trading as Marlborough Fisheries.
Melunsky, B.....	Melunsky, B.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 344, Driefon- tein, Boksburg	Gilbert Isserow.
Metz & Levino.....	Metz, I.; Levine, B....	Kleinhandel Slagter en Algemene Han- delaar—Retail Butcher and General Dealer	Hartebeestfontein No. 118, P.O. Hekpoort	Sam Metz, trading as Hek- poort Supply Stores.
Meyer, J. P. W.....	Meyer, J. P. W.....	Kleinhandel Slagter—Retail Butcher..	Rietpan No. 1, Dist. Benoni	Ernst Hendrik Wolfaardt.
Meyers, F. W.....	Meyers, F. W.....	Handelaar in Vars Produkte—Fresh Produce Dealer	Std. No. 192, 20 Mc- Intyre St., Jeppe, Johannesburg	Leo Rabinovitz, trading as Aylesbury Dairy.
Meyerson, H.....	Meyerson, H.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 429, Lancaster Ave., Craighall Park, Johannesburg	Samuel Meyerson, trading as Craighall Park Cash Stores.
Mia & Sons, Essop.....	Mia, E. I.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Erf No. 82, Plein St., Lichtenburg	Ebrahim Essop Mia and Ismail Ebrahim Mia.
Mindel, Seine.....	Mindel, S.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 430, 290 Fox Street, Jeppe, Johan- nesburg	Now trading as General Dealer.
Mitchel's Fish and Chips Restaurant	Fakles, J.....	Restauranthouer—Restaurant Keeper	Std. No. 316, Joubert St., Germiston	Arthur Preketes.
Motsei, I.....	Motsei, I.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 503, Benoni Location, Benoni	Esther Motsei.
Motsei, I.....	Motsei, I.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 620, Benoni Location, Benoni	John Motsei.
Nathan, Yetta.....	Nathan, Y.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 20A, cor. Crown and Main Rds., Fordsburg, Johan- nesburg	Hyman Nathan.
Nathan & Co., L.....	Nathan, L.; Bernstein, B.	Algemene Handelaar—General Dealer	142 Markot St., Johan- nesburg	Bernard Bernstein, trad- ing as Bernard Bern- stein & Co.
National Fried Fish Shop	Grobler, A. H.....	Algemene Handelaar—General Dealer	Std. No. 441, 46 Dela- rey St., Vrededorp, Johannesburg	Mrs. Henrietta Edwards.

* KENNISGEWING No. 148 VAN 1933.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die onderstaande Besproeiingsraadslede op die datums teenoor hulle name sal verstryk.

Openbare Hofsettings sal gehou word op die plekke, datums en tye soos aangegee vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang:—

* NOTICE No. 148 OF 1933.

Notice is hereby given that the periods of office of the undermentioned Irrigation Board members will expire on the dates set opposite their respective names.

Public courts will be held at the places, dates and times stated for the election of members to replace those outgoing:—

Naam van Raad. <i>Name of Board.</i>	Aftredende Lid. <i>Retiring Member.</i>	Datum van verstryking. <i>Date of expira- tion period.</i>	Plek, datum en tyd van byeenkoms. <i>Place, date, and time of meeting.</i>
Hankey Besproeiingsraad <i>Hankey Irrigation Board</i>	1. John James Frederick Slingsby 2. Jacobus Macabe	24/4/33	Hofsaal, Hankey, om 10 v.m. op 21 April 1933. <i>Courtroom, Hankey, at 10 a.m. on 21st April, 1933.</i>

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van
Johannesburg Nuwe Hoofposkantoor—Kontrak No. 2—bestaande uit bobou veranderinge, afbreek, ens., en klaarmaak van die bestaande kelder*	Tendervorms, lyste van hoeveelhede, en tekeninge Nos. 7980/2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 17, 25, 32 en R & B 3222/38. Die ander planne lê ter insae op bogenoemde kantore	Sekr., D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Pretoria, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth en Blcemfontein, en Inspekteur van Werke, Durban	1933. 17 Maart	Sekr., D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Pretoria, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth en Blcemfontein, en Inspekteur van Werke, Durban	1933. 14 April.
Apparaat vir Elektriese Kloksisteen, Nuwe Goewernmentskantore, Vermeulenstraat, Pretoria	Tendervorms, en spesifikasies	Electro-tegniese Ingenieur, D.P.W., Kamer No. 603, Nuwe Goewernmentskantore, Vermeulenstraat, Pretoria	24 Maart	—	19 Mei.
*Polisiepos op Humansdorp, K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, Port Elizabeth	24 Maart	—	14 April.
*Woning vir Boswagtor en Buitegeboue op Hogsback, K.P.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, Port Elizabeth, en Inspekteur van Werke, Queenstown	24 Maart	—	14 April.

Tenders moet geadresseer word aan : Die Sekretaris van die Raad vir Goewernmentsleweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

*N.B.—In die geval van die Nuwe Hoofposkantoor, Johannesburg, is 'n spesiale storting van £10 nodig vir die tenderdokumente wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur en die planne teruggestuur word. Vaste deposito's van kontrakteurs is nie geldig in hierdie geval nie.

*N Kopie van die lyste van hoeveelhede sal beskikbaar wees vir handelaars, onderkontrakteurs en ander bona fide applikante op betaling van £10, wat nie terugbetaal sal word nie.

C. BRINK.
Voorsitter, Raad vir Goewernmentsleweransie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on or before 11 a.m.
Johannesburg New General Post Office—Contract No. 2—consisting of superstructure, alterations, demolitions, etc., and completion of the existing basement*	Tender forms, bills of quantities, and plans 7980/2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 17, 25, 32, and R & B 3222/38. Other plans for inspection at the offices mentioned	Secy., P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Pretoria, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth and Blcemfontein, and Inspector of Works, P.W.D., Durban	1933. 17th Mar.	Secy., P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Pretoria, Johannesburg, Capetown, Port Elizabeth and Blcemfontein, and Inspector of Works, Durban	1933. 14th April.
Apparatus for Electric Clock System, New Govt. Offices, Vermeulen Street, Pretoria	Tender forms, and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Room No. 603, New Govt. Offices, Vermeulen Street, Pretoria	24th Mar.	—	19th May.
*Police Post, Humansdorp, C.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secy., P.W.D., Pretoria, and District Engineer, Port Elizabeth	24th Mar.	—	14th April.
*Forester's Quarters and Out-buildings, Hogsback, C.P.	Tender forms, drawings and specifications	Secy., P.W.D. Pretoria, District Engineer, Port Elizabeth and Inspector of Works, Queenstown	24th Mar.	—	14th April.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Government Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

*N.B.—In the case of the New G.P.O., Johannesburg, a special deposit of £10 is required for tender documents which will be refunded provided a bona fide tender is received and the plans are returned. Contractors' fixed deposits are not available in this case.

A copy of the Bills of Quantities will be available to Merchants, Sub-contractors and other bona fide applicants on payment of £10 which will not be refunded.

C. BRINK,
Chairman, Government Supplies Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste:—

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
<i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 194.</i> Plaaslike vervaardiging en voorsiening van— 39 sagte staal opdam- en uitspoelsluise, volgens spesifikasie en ligdruk Tenders moet in duplo ingestuur word. Verskaffing van kabel en leidingsdraad * Tender No. 259, Poskantoor.	Tendervorms, spesifikasies en tekenings is verkrygbaar van:— Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 58, Uitenhage; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 24, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; die Distrikmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; die Hoëkommissaris vir die Unie van Suid-Afrika, 73 Strand, Londen, W.C. 2 Die senior krygsbehoefte offisier, Pretoria, en die Kasernemagasynrekenmeester, Robertshoogte vir dienste in „A” Wyk; Die senior krygsbehoefte offisier, Kaapstad, en die kasernemagasynrekenmeester, Wynberg, vir dienste in „B” Wyk	24 Maart 1933, 5 Mei 1933. 24 Maart 1933.
<i>Wasserydienste vir die Departement van Verdediging, Tender No. 55</i> „A” Pretoria Wyk— Was en reparasie van linne, klerasie en komberso vir die Militêre hospitaal en kasernemagasyn, Robertshoogte, en die was van komberso vir die krygsbehoefte-dépôt, Pretoria „B” Kaapstad Wyk— Was en reparasie van linne, klerasie en komberso vir die militêre hospitaal en kasernemagasyn, Wynberg, en krygsbehoefte-dépôt, Kaapstad	Tendervorms, spesifikasies en ligdrukke is verkrygbaar van:—Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 58, Uitenhage Tendervorms, spesifikasies en ligdrukke is verkrygbaar van. Die Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	24 Maart 1933. 7 April 1933.
<i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 213.</i> Vervaardiging en aflewering van 1 of 2 eindlose kabel hyswerktuie Algemeen volgens tekening No. 7373/32. Tenders moet in duplo ingestuur word. <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 215.</i> Vervaardiging en aflewering van 6 stello staal padwiele en asse met rollaërs Alles moet stiptelik volgens spesifikasie en ligdruk No. 3/13/33 wees Tenders moet in duplo ingestuur word. Vir die lewering van linne tentseildoek aan die departement van verdediging,† Tender No. 52	Die senior krygsbehoefte-offisiere, Kaapstad, Pretoria en Tempe; Die Offisier in Bevel van Militêre distrikte Oos-Londen, Durban, Johannesburg en Port Elizabeth; Die Sekretaris, Gesante van die Unie van Suid-Afrika, 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington D.C., Verenigde State van Amerika; Dr. Kuyperstraat 3, Den Haag, Holland; Villa Somaglia, Piazza Dell, Indipendenza No. 3 Rome, Italië Tendervorms en spesifikasies is verkrygbaar van die Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 58, Uitenhage; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 528, Bloemfontein; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad Waarnemende Kontroleur van Voorrade, Posbus 371, 271 Visagiestraat, Pretoria	28 April 1933. 12 Mei 1933. 24 Maart 1933.
<i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 217—</i> 1933-34. Spesifikasie No. 6 28,000 vt. Manilla boortou 2½" dik..... Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorms is verkrygbaar van Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	31 Maart 1933.
*Lewering van bakstene, gebreekte klip en sand vir aflewering in stoor binne die munisipaliteitsgebied van Pretoria, soos benodig van tyd tot tyd gedurende die tydperk 1 April 1933 tot 31 Maart 1934 *<i>Besproeiingsdepartement. Tender No. 221.</i> Ongeveer 10 ton ½" seshoekige hol boorstaal van beste kwaliteit, uit plaaslike voorrade. Die merk en vervaardiger se naam moet gegee word. Bogenoemde sal bestel word in hoeveelhede van 2 ton soos benodig word. 250' Koperplaat, 24" wyd van 14-dikte, uit plaaslike voorrade of ingevoer. Tenders moet in duplo ingestuur word. *Lewering van voedselsnyer, elektriese snymasjien en ertappelskiller, vir die Witrandse gestig vir Swaksinniges, Potchefstroom. *Lewering van kombuisgereedskap vir die tydperk eindigende 30 Junie 1934 *Lewering van gereedskap gedurende die tydperk 1 Julie 1933 tot 30 Junie 1934, vir Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen en Kaapstad *Lewering van yster, staal, gegalvaniseerde yster en timmerhout, gedurende die tydperk 1 Julie 1933 tot 30 Junie 1934, vir Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen en Kaapstad *Verskaffing en installasie van 'n draagstroom telefoon en telegraaf sisteem tussen Kaapstad en Johannesburg. Tender No. 258, Poskantoor. *Lewering van wetenskaplike apparaat aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Pretoria. Tenders word ook van oorsee gevra. Tendervorms vir die diens kan ook verkry word van (1) Die Hoëkommissaris vir die Unie van S.A., Trafalgar Square, Londen, W.C. 2, (2) Die Legasie van die Unie van S.A., 1529 New Hampshire Avenue, N.W. Washington, D.C., Verenigde State van Amerika, (3) Die Legasie van die Unie van S.A., Dr. Kuyperstraat 3, Den Haag, Holland, (4) Die Legasie van die Unie van S.A. Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome.	Waarnemende Kontroleur van Voorrade, Posbus 371, 271 Visagiestraat, Pretoria Waarnemende Kontroleur van Voorrade, Posbus 371, 271 Visagiestraat, Pretoria Die Waarnemende Kontroleur van Voorrade, Posbus 371, 271 Visagiestraat, Pretoria Die Waarnemende Kontroleur van Voorrade, Posbus 371 (271 Visagiestraat), Pretoria Die Kontroleur van Pos-voorrade, Kamer 24, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; Die Distrikmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg Waarnemende Kontroleur van Voorrade, Posbus 371, 271 Visagiestraat, Pretoria.	7 April 1933. 21 April 1933. 5 Mei 1933. 5 Mei 1933. 19 Mei 1933. 16 Junie 1933.

* Tenders sal verkrygbaar wees van die kantoor van die Hoëkommissaris op of omtrent 22 Maart 1933.

† Kwotasies sal ook gevra word deur die Hoëkommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in Londen op 11 Maart 1933.

VOORWAARDES.

(a) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanneming daarvan per brief of per telegram aan die tenderaar mag meegedeel word, en in sodanige geval word na gelang van die geval, die Pos- en Telegraafkantoor beskou as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Dat die Suid-Afrikaanse Wetgewing van toepassing op die kontrak is, wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vormeld, waar die tenderaar, wat hom onderwerp aan die regsrag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Dat, waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit nodig sal wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van lokale fabrikaat of vir die lewering uit die magazyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Raad vir Goewermmentsleweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Allo tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet volledig ingevul word. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. BRINK,

Voorsitter, Raad vir Goewermmentsleweransies.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services:—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Irrigation Department, Tender No. 194. Local manufacture and supply of— 3½ mild steel cheek and scour gates, as per specification and drawings Tenders to be submitted in duplicate. Supply of cable and covered wire*..... Tender No. 259, Post Office.	Tender forms, specifications, and drawings obtainable from:— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 58, Uitenhage; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown The Controller of Post Office Stores, Room 24, General Post Office Annexe, Pretoria; the District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; the High Commissioner for the Union of South Africa, 73 Strand, London, W.C. 2 The Senior Ordnance Officer, Pretoria, and the Barrack Stores Accountant, Roberts' Heights for services in "A" Area; The Senior Ordnance Officer, Capetown, and the Barrack Stores Accountant, Wynberg, for services in "B" Area	24th March, 1933. 5th May, 1933. 24th March, 1933.
Laundry Services to the Department of Defence. Tender No. 55. "A" Pretoria Area— Washing and repairing of linen, clothing and blankets for the Military Hospital and Barrack Stores at Roberts' Heights, and the washing of blankets for the Ordnance Depot, Pretoria. "B" Capetown Area— Washing and repair of linen, clothing and blankets for the Military Hospital and Barrack Stores at Wynberg and Ordnance Depot, Capetown		
Irrigation Department, Tender No. 213. Manufacture and delivery of one or two small endless rope haulage gears. Generally in accordance with Drawing Reg. No. 7373/32 Tenders to be submitted in duplicate	Tender forms, specifications, and blue prints obtainable from:— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 58, Uitenhage	24th March, 1933.
Irrigation Department, Tender No. 215. Manufacture and supply of 6 sets steel road wheels and axles with roller bearings To be in strict accordance with specification and Blue Print No. 3/13/33 Tenders to be submitted in duplicate. For the supply of tent duck linen required by the Department of Defence.† Tender No. 52	Tender forms, specifications, and blue print obtainable from: The Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	7th April, 1933.
Irrigation Department, Tender No. 217—1933-34. Specification No. 6. 28,000 ft. Manila drilling cable—2½" diameter Tenders to be submitted in duplicate.	The Senior Ordnance Officer, Union Defence Forces, Capetown, Pretoria, Tempe; The Officers Commanding Military District at East London, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth; The Secretaries, Legation of the Union of South Africa at 1529 New Hampshire, Avenue N.W., Washington D.C., U.S.A.; Dr. Kuypersstraat 3, The Hague, Holland; Villa Somaglia, Piazza Dell, Indipendenza No. 3, Rome, Italy	28th April, 1933.
*Supply of bricks, concrete, stone, and sand for delivery into store in the municipal area of Pretoria from time to time as required, during the period 1st April, 1933, to 31st March, 1934	Tender forms and specifications obtainable from the Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 58, Uitenhage; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 528, Bloemfontein; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown Acting Controller of Supplies, 271 Visagie Street, P.O. Box 371, Pretoria	12th May, 1933 24th March, 1933.
*Irrigation Department. Tender No. 221. Approximately 10 tons ¾" hexagonal hollow drill steel, best quality ex local stocks. Brand and manufacturer's name to be stated. Above will be ordered in quantities of 2 tons as required. 250' copper sheet, 24" wide by 14-gauge, ex local stocks or for import. Tenders to be submitted in duplicate.	Tender forms obtainable from: The Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	31st March, 1933.
*Supply of food cutter, electric slicing and carving machine and potato peeler, to the Witrand Institution for Feeble-minded, Potchefstroom	Acting Controller of Supplies, P.O. Box 371, 271 Visagie Street, Pretoria	7th April, 1933.
*Supply of kitchen utensils for the period ending 30th June, 1934	Acting Controller of Supplies, P.O. Box 371, 271 Visagie Street, Pretoria	21st April, 1933.
*Supply of tools during the period 1st July, 1933, to 30th June, 1934, for Durban, Port Elizabeth, East London and Capetown	The Acting Controller of Supplies, P.O. Box 371, 271 Visagie Street, Pretoria	5th May, 1933.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
*Supply of iron, steel, corrugated iron and timber, during the period 1st July, 1933, to 30th June, 1934, for Durban, Port Elizabeth, East London and Capetown	The Acting Controller of Supplies, P.O. Box 371, 271 Visagie Street, Pretoria	5th May, 1933.
*Supply and installation of a carrier current telephone and telegraph system between Capetown and Johannesburg. Tender No. 258, Post Office	The Controller of Post Office Stores, Room 24, General Post Office Annexe, Pretoria; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	19th May, 1933.
*Supply of scientific apparatus to the Director of Veterinary Services, Pretoria. Tenders are also invited from overseas. Tender-forms for this service can be obtained from (1) The High Commissioner for the Union of S.A., Trafalgar Square, London, W.C. 2, (2) The Legation of the Union of S.A., 1529 New Hampshire Avenue, N.W. Washington, D.C., United States of America, (3) The Legation of the Union of S.A., Dr. Kuyperstraat 3, The Hague, Holland, (4) The Legation of the Union of S.A., Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome	Acting Controller of Supplies, P.O. Box 371, 271 Visagie Street, Pretoria	16th June, 1933.

* Tender forms will be obtainable from the office of the High Commissioner on or about the 22nd March, 1933

† Quotations will also be invited through the High Commissioner, London, on the 11th of March, 1933.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British Currency) or in South African currency.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Government Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. BRINK,
Chairman, Government Supplies Board.

TENDERS VIR DIE VERVOER VAN POS.

Tenders word gevra vir die vervoer van pos soos hieronder gespesifiseer.

H. J. LENTON,
Posmeester-generaal.

Poskantoor, Pretoria, Maart 1933.

Diens.	Termyn van Kontrak.	Tendervorms en nader besonderhede verkrygbaar van.
*Tussen die Poskantore Wynberg en Houtbaai oor Constantia	1 Julie 1933, tot 31 Desember 1936	Die Afdelingskontroleur van Poswese, Kaapstad.

TENDERS VIR DIE LEWERING VAN ARTSENYE, VERBANDE, ENS., AAN STAATSDEPARTEMENTE VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Hierby word tenders gevra vir die lewering, gedurende die tydperk 1 Julie 1933 tot 30 Junie 1934, van artsenye, verbande, ens., in die hoeveelhede vereis deur die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, of deur enige ander staatsinrigting wat deur die bestelbeampste opgegee word.

Tenders moet so bereken word dat afleweringkoste, vry op spoor Durban of Oos-Londen, en koste vir afsending van goedere in entrépôt na die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, of enige staatsinrigting deur die bestelbeampste opgegee, ingesluit is. Spoorvrag op die goedere van die kushawens af word deur die Goewerment betaal.

Tenders, met die woorde „Tender vir lewering van artsenye, ens.” op die koevert, behoorlik geteken en verseël, moet die Sekretaris, Raad vir Goewermentsleweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria, voor of op Vrydag, 26 Mei 1933, om 11 uur v.m., bereik.

Die aanbod in die tender vervat, is bindend op die tenderaar vir 'n tydperk van ses weke na die sluitingsdatum vir tenders.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

H. J. LENTON,
Postmaster-General.

G.P.O., Pretoria, March, 1933.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
*Between the Post Office Wynberg and Houtbaai via Constantia	1st July, 1933, to 31st December, 1936	The Divisional Controller of Posts, Capetown.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF MEDICAL AND VETERINARY DRUGS AND DRESSINGS, ETC., TO THE GOVERNMENT DEPARTMENTS IN THE UNION OF SOUTH AFRICA

Tenders are hereby invited for the supply of medical and veterinary drugs, dressings, etc., to be delivered in such quantities as may be required at the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, or at such other Government Institutions within the Union of South Africa as may be specified by the Requisitioning Officer, within the period 1st July, 1933, to the 30th June, 1934.

Tenders must be submitted on a basis which will include costs of delivery, free on rail Durban or East London for transit in bond to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, or to any other Government Institution which may be specified by the Requisitioning Officer. Cost of rail transport of goods from coast ports will be borne by the Government.

Signed and sealed tenders, superscribed “Tender for the Supply of Medical Drugs, etc.,” must be addressed to the Secretary, Government Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria, and must be in his hands by 11 a.m. on Friday, 26th May, 1933.

Quotations must hold good for six weeks from the date on which tenders are returnable.

Tendervorms en nadere besonderhede is op aanvraag verkrygbaar van die Direkteur van die Geneeskundige Diens, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat (Posbus 435), Pretoria.

Die Raad behou die reg om enige gedeelte van enige tender aan te neem sonder om sodanige tender in geheel aan te neem. Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

C. BRINK,
Voorsitter, Raad vir Goewermentsleweransies.

WINKELTERREIN IN NATURELLERESERVE No. 16, ZOELOELAND NATURELLE-TRUST.

INGWAVUMA.

Aanvrae sal aan die kantoor van die Hoofnaturelle-kommissaris, Natal, te Pietermaritzburg, ontvang word tot 12 uur smiddags op die 31ste Maart 1933, van persone wat verlang om 'n vyf-akker-winkelterrein te huur naby Nonjinjikazistroom in Kaptein Zombizwe se wyk, Naturellerreserwe No. 16, distrik Ingwavuma, welke terrein 40 myl van die spoorweg (Gollestasie) is.

Geen huurtender van minder as £25 per jaar sal in aanmerking geneem word nie.

'n Afskrif van die voorwaardes betreffende die okkupasie van die terrein kan van die kantoor van die Hoofnaturelle-kommissaris, Natal, te Pietermaritzburg, verkry word.

Daar is geen geboue op die terrein nie.

Dit sal nodig wees om alle tenders ontvang aan die Parlement voor te lê en intussen kan geen tender aangeneem word nie.

Nóg die hoogste nóg enige tender sal noodwendig aangeneem word.

Van die geslaagde tenderaar sal verwag word om, by kennisgewing van aanname van sy tender, alle koste verbonde aan die plasing van hierdie kennisgewing, waarby tenders gevra word, te betaal, en by toewysing van die terrein te sien dat dit behoorlik omhein word.

Die geslaagde tenderaar moet onderneem om die terrein te okkuper binne een maand vanaf die datum van aanname van sy tender en huurgeld is betaalbaar vanaf die datum van okkupasie.

Aanvrae moet gemerk word „Tender vir Winkelterrein”, en aan die Hoofnaturellekommissaris, Natal, te Pietermaritzburg, gerig word.

VAKANTE POSTE VAN DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasies vir ondergenoemde vakante poste van distriks-geneesheer, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en huidige aanstellings en in geval van aanstelling, die vroegste datum waarop die dienste aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Uniegebou, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 24 Maart 1933 nie bereik. Getuigskrifte (kopieë) kan opgestuur word, maar geen aansoek ter ondersteuning van applikasies of ander stemwerwery word toegelaat nie. Die poste is deelyds en private-praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (a) watter ondervinding van Melaatsheid hulle het, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (b) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of binne een jaar daarna, om enige tyd aan een van die Departement se Leproseinrigtings te vertoef teneinde hul aldus te bekwaam. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elk ingestuur word. Salaris en sekere betalings is onderworpe aan vermindering ooreenkomstig Wet No. 21 van 1932 en wysings daarvan.

Plek.	Salaris per Jaar.	Jaarlikse Medisyntoelae.
	£	£
Kaap—		
Flagstaff.....	275	7 10s.
Hermanus.....	75	5
Natal—		
Richmond.....	250	5
Transvaal—		
*Leydsdorp.....	150	10

Genoemde salaris dek alle gewone en roetinedienste, maar reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek met 'n radius van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorm en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrekt.

* Die geslaagde applikant sal ook as Geneeskundige Superintendent van die Leydsdorp Hospitaal aangestel word teen 'n salaris van £50 per jaar.

Tender forms, and any further particulars may be obtained on application to the Director of Medical Services, Defence Headquarters, Potgieter Street (P.O. Box 435), Pretoria.

The Board reserves the right to accept any portion of any tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. BRINK,
Chairman, Government Supplies Board.

ZULULAND NATIVE TRUST

STORE SITE IN NATIVE RESERVE No. 16, INGWAVUMA

Applications will be received at the office of the Chief Native Commissioner, Natal, Pietermaritzburg, up to noon on the 31st March, 1933, from persons desirous of leasing a five-acre store site near Nonjinjikazi Stream in Chief Zombizwe's Ward, Native Reserve No. 16, District of Ingwavuma, the said site being 40 miles from Railhead (Golle Station).

No applications tendering a rental of less than £25 per annum will be entertained.

A copy of the conditions governing occupation of the site can be obtained from the Office of the Chief Native Commissioner, Natal, Pietermaritzburg.

There are no buildings on the site.

All tenders received will be required to be submitted for the consideration of Parliament, and in the meantime no tender can be accepted.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

The successful tenderer, on notification of the acceptance of his tender, will be required to pay the costs incurred in advertising this notice inviting tenders, and on allocation of the site to see that it is properly fenced.

The successful tenderer must undertake to enter into occupation of the site within one month of the date of the acceptance of his tender and rental will be payable from the date of occupation.

Applications to be marked „Tender for Store Site” and addressed to the Chief Native Commissioner, Natal, Pietermaritzburg.

10-17

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than the 24th March, 1933. Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (a) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from its quiescent or arrested stages, and (b) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's Leprosy Institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each. Salary and certain fees are subject to reduction in terms of Act No. 21 of 1932 and any amendments thereof.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Kaap—		
Flagstaff.....	275	7 10s.
Hermanus.....	75	5
Natal—		
Richmond.....	250	5
Transvaal—		
*Leydsdorp.....	150	10

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s., and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

* The successful applicant will also be appointed Medical Superintendent to the Leydsdorp Hospital at a salary of £50 per annum.

3-10-17

SPOORWEE, HAWENS EN STOOMSKEPE.—RAILWAYS, HARBOURS, AND STEAMSHIPS.
STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1932 TOT 31 JANUARIE 1933.—STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1932, TO 31st JANUARY, 1933.

Diens.	Service.	Begroting. Estimates. 1932-33.	Maand Januarie. Month of January.		Totaal April tot Januarie. Total April to January.	
			1933.	1932.	1933.	1932.
Inkomste (Spoorwê)—	Revenue (Railways)—					
Vervoerdienste :	Transportation Services :					
Passasiers.....	Passengers.....	£ 4,812,800	£ 362,124	£ 390,567	£ 3,452,861	£ 3,080,034
Pakkette.....	Parcels.....	628,300	47,328	47,841	455,697	498,915
Postakke.....	Mails.....	179,900	15,000	14,998	149,060	150,085
Goedere.....	Goods.....	12,347,900	1,089,376	958,087	9,862,144	10,474,856
Steenkool.....	Coal.....	2,957,800	192,871	212,273	2,217,896	2,508,999
Lewende hawe.....	Livestock.....	563,400	41,627	36,659	467,145	475,417
Huurgeld en Pakhuiskoste.....	Rents and Storage.....	391,100	43,497	42,884	315,393	327,784
Diverse.....	Miscellaneous.....	286,800	24,139	22,885	216,483	230,528
Hulpdienste :	Subsidiary Services :					
Verversingsdiens.....	Catering.....	423,000	36,546	39,188	287,342	365,812
Bockwinkels, Advertensies en Outomate.....	Bookstalls, Advertising, and Automatic Machines.....	190,000	16,848	18,270	161,965	174,380
Beddegoed op Treine.....	Bedding Equipment of Trains.....	60,000	4,782	5,603	37,492	49,478
Gransuiers.....	Grain Elevators.....	238,000	17,107	8,426	160,975	160,278
Padmotordienste.....	Road Motor Services.....	424,923	34,240	38,426	316,289	363,594
Toeristediens.....	Tourist Service.....	39,500	2,020	1,815	21,448	29,180
Rente op Beleggings.....	Interest on Investments.....	870,000	83,975	54,883	683,706	690,583
Diverse Ontvangste (Netto-Inkomsterekening).....	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	144,985	9,932	6,730	120,745	134,636
Totaal—Spoorwê.....	Total—Railways.....	£ 24,565,408	2,021,482	1,899,535	18,927,541	20,614,550
Inkomste (Hawens)—	Revenue (Harbours)—					
Vervoerdienste :	Transportation Services :—					
Dokgeld vir Skepe.....	Port Dues on Ships.....	183,200	14,732	15,013	145,404	156,313
Kaageld vir Goedere en Lewende Hawe.....	Wharfage Dues on Goods and Livestock.....	753,950	58,927	53,076	506,858	584,111
Sleepbote en Ligters.....	Tugs and Lighters.....	114,860	8,178	7,289	87,169	94,217
Krane.....	Cranes.....	64,940	5,818	5,652	51,257	51,655
Droogdokke en Sleepbollings.....	Dry Docks and Slipways.....	32,400	1,014	191	6,974	25,189
Steenkooltoestel.....	Coaling Apparatus.....	61,800	4,614	5,067	41,037	53,354
Diverse.....	Miscellaneous.....	40,850	5,100	5,093	33,802	35,354
Hulpdienste :	Subsidiary Services :					
Vuurtorings.—Liggeld.....	Lighthouses.—Light Dues.....	37,500	3,654	3,042	33,263	30,638
Diverse Ontvangste (Netto-Inkomsterekening).....	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	24,600	2,862	1,467	23,622	17,867
Totaal—Hawens.....	Total—Harbours.....	£ 1,314,100	104,899	95,508	929,376	1,051,698
Inkomste (Stoomskepe)—	Revenue (Steamships)—					
Vervoerdienste :	Transportation Services :					
Skeepsvrag.....	Freight.....	117,028	5,516	10,465	59,276	89,688
Diverse.....	Miscellaneous.....	950	88	135	554	741
Diverse Ontvangste (Netto-Inkomsterekening).....	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....	25	—	—	—	—
Totaal—Stoomskepe.....	Total—Steamships.....	£ 118,003	5,604	10,600	59,830	90,429
Totaal—Inkomste.....	Total—Revenue.....	£ 25,997,511	2,131,985	2,005,643	19,916,747	21,756,686
Bedryfsresultate—	Results of Working—					
Totale Inkomste—Alle Dienste.....	Total Revenue—All Services.....	£ 2,131,985	2,131,985	2,005,643	19,916,747	21,756,686
Totale Uitgawe—Alle Dienste.....	Total Expenditure—All Services.....	£ 2,125,517	2,125,517	2,262,591	21,008,329	23,126,850
Surplus.....	Surplus.....	£ 6,468	—	—	—	—
Tekort.....	Deficit.....	£ 256,948	—	256,948	1,091,582	1,370,164

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 16 Maart 1933.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 16th March, 1933.

W. MARSHALL, { Hoofrekenmeester.
Chief Accountant.

SPOORWEE, HAWENS EN STOOMSKEPE.—RAILWAYS, HARBOURS AND STEAMSHIPS.
STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1932 TOT 31 JANUARIE 1933.—STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1932, TO 31st JANUARY, 1933.

Diens.	Service.	Begroting. Estimates. 1932-33.	Maand Januarie. Month of January.		Total April tot Januarie. Total April to January.	
			1933.	1932.	1933.	1932.
Bedryfsuitgawe (Spoorwee)—	Working Expenditure (Railways)—					
Vervoerdienste:	Transportation Services—	£	£	£	£	£
Algemene Koste.....	General Charges.....	444,856	33,100	39,333	348,005	399,595
Onderhoud van Spoorbaan en Werke.....	Maintenance of Permanent Way and Works.....	2,284,452	172,628	194,157	1,787,051	1,995,804
Onderhoud van Rollende Materiaal.....	Maintenance of Rolling Stock.....	3,231,993	229,318	238,287	2,435,844	2,905,959
Troinloopkoste.....	Running Expenses.....	3,900,484	337,537	355,964	3,247,328	3,651,167
Verkeerskoste.....	Traffic Expenses.....	3,496,520	285,787	314,777	2,859,050	3,298,688
Superannuasie.....	Superannuation.....	722,135	77,959	82,429	722,744	591,735
Besteldienste.....	Cartage Services.....	381,747	29,064	30,450	293,147	337,546
Waardevermindering.....	Depreciation.....	1,682,000	136,197	164,697	1,285,318	1,646,969
Hulpdienste:	Subsidiary Services:					
Verversingsdiens.....	Catering Service.....	432,386	36,381	39,123	308,355	384,416
Publisiteit, Boekwinkels, Advertensies en Outomate.....	Publicity, Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.....	177,120	15,247	15,946	143,263	150,552
Beddegoed op Treine.....	Bedding Equipment of Trains.....	48,806	3,064	4,338	30,655	43,681
Graansuiers.....	Grain Elevators.....	227,427	18,390	19,293	191,751	195,745
Padmotordienste.....	Road Motor Services.....	430,167	30,400	34,516	305,975	357,918
Toeristediens.....	Tourist Service.....	38,245	2,329	1,933	21,673	28,988
Rente op Kapitaal.....	Interest on Capital.....	5,762,534	488,274	482,907	4,804,309	4,749,937
Rente op Superannuasie- en ander Fondse.....	Interest on Superannuation and other Funds.....	855,900	70,464	68,055	694,083	603,822
Koste ten opsigte van Gehuurde Lyne.....	Charges in respect of Lines Leased.....	13,500	1,125	1,125	8,812	11,250
Diverse Uitgawe (Netto-Inkomsterekening).....	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	69,874	4,383	13,051	35,413	81,416
Totaal—Spoorwee.....	Total—Railways.....	£ 24,180,746	1,971,027	2,100,690	19,522,781	21,494,988
Bedryfsuitgawe (Hawens)—	Working Expenditure (Harbours)—					
Vervoerdienste:	Transportation Services:					
Onderhoud van Bate.....	Maintenance of Assets.....	271,336	19,522	17,735	201,573	208,988
Bedryfskoste.....	Operating Expenses.....	261,348	19,403	20,156	191,997	221,025
Algemene Koste.....	General Charges.....	23,857	1,862	1,619	17,561	19,380
Superannuasie.....	Superannuation.....	25,800	1,955	3,101	22,275	20,058
Waardevermindering.....	Depreciation.....	99,727	8,311	8,745	83,106	87,442
Hulpdienste:	Subsidiary Services:					
Vuurtorings, Ligbakens, Sinjaalklokke en Seinstasies.....	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations.....	48,778	4,419	3,950	38,159	37,014
Rente op Kapitaal.....	Interest on Capital.....	644,912	55,240	51,993	532,538	501,612
Diverse Uitgawe (Netto-Inkomsterekening).....	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	5,900	379	1,120	3,597	3,083
Totaal—Hawens.....	Total—Harbours.....	£ 1,381,658	111,091	106,179	1,090,806	1,098,602
Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—	Working Expenditure (Steamships)—					
Vervoerdienste:	Transportation Services:					
Eksplorasie en Onderhoud.....	Working and Maintenance.....	111,198	10,549	10,972	72,242	85,760
Diverse Uitgawe (Netto-Inkomsterekening).....	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).....	50	—	—	—	—
Totaal—Stoomskepe.....	Total—Steamships.....	£ 111,248	10,549	10,972	72,242	85,760
Spesiale Toeëienings—	Special Appropriations—					
Verbeteringsfondse.....	Betterment Fund.....	100,000	8,333	20,833	83,333	208,333
Tekort in Pensioen- en Superannuasiefondse.....	Deficiency in Pension and Superannuation Funds.....	287,000	23,917	23,917	239,167	239,167
Totaal—Spesiale Toeëienings.....	Total—Special Appropriations.....	£ 387,000	32,250	44,750	322,500	447,500
TOTALE UITGAWE.....	TOTAL EXPENDITURE.....	£ 26,066,652	2,125,517	2,262,591	21,003,329	23,126,850

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

GRAHAM CROSS,
Sekretaris van Lande.

Departement van Lande, Pretoria.

* No. 205.]

[17 Februarie 1933.]

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat aangesien die erfpag op die ondergenoemde stuk grond, geleë in die distrik Umzimkulu, onbetaalbaar gebly het vir 'n tydperk van vyf jaar, Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal goedgekeur het dat bedoelde ondergenoemde stuk grond as verlate geadverteer word in terme van die eerste artikel van die „Derelict Lands Act”, No. 3 van 1879, soos gewysig deur Wet No. 24 van 1887 en 15 van 1895 (almal van de Knaap de Goede Hoop). Tensy teen die 17de Augustus 1933 aansprake op die ondergenoemde stukke grond bewys en die agterstallige erfpag daarop verskuldig betaal sal wees aan die Magistraat, Umzimkulu, sal magtiging van die Goewerneur-generaal verkry word om bedoelde eiendom terug te neem en daarvan besit te neem in terme van die genoemde Wet No. 3 van 1879, soos gewysig. [C. 16880.]

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notice is published for general information.

GRAHAM CROSS,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

* No. 205.]

[17th February, 1933.]

It is hereby notified for general information that the quitrent on the undermentioned piece of land, situate in the District of Umzimkulu, having remained unpaid for a period of five years, His Excellency the Governor-General has approved of the said hereundermentioned piece of land being advertised as derelict in terms of the first section of the Derelict Lands Act, No. 3 of 1879, as amended by Acts Nos. 24 of 1887 and 15 of 1895 (all of the Cape of Good Hope). Unless by the 17th August, 1933, claims shall have been established to the hereundermentioned piece of land and the arrear quitrent due thereon shall have been paid to the Magistrate, Umzimkulu, the authority of the Governor-General will be sought to resume and take possession of the said property in terms of the said Act No. 3 of 1879 as amended.

17F.—17M.—13A.

Naam van oorspronklike houer en geregistreerde eienaar. <i>Name of Original Grantee and Registered Owner.</i>	Datum van Grondbrief. <i>Date of Grant.</i>	Beskrywing van grond. <i>Description of Land.</i>	Grootte. <i>Area.</i>	Erfpag jaarliks betaalbaar. <i>Quitrent payable Annually.</i>	Erfpag verskuldig vanaf. <i>Quitrent Due from.</i>
Hendrik de Wee.....	5/10/1892	Erf No. 88 in die Dorp (in the Village of) Rietvlei	256 vk. rde. (sq. rds.)	5s.	1/1/1920

Transvaalse Goewermementspublikasies

Afdrukke van die volgende publikasies is verkrygbaar by die Argivaris, Unie-gebou, Pretoria, teen die ondergenoemde pryse:—

Staatskoerante van die jare 1892-1898	£1 per deel of dele per jaar.
Inhoudsopgawes in 3 dele, nl. 1857-1870, 1871-1880 en 1881-1890	5/- per deel.
Eerste Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Twede Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Lokale Wette, 1890-1899	5/ per deel per jaar.
Staatsalmanakke, 1897-1899	5/- per deel.
Jorissen's Kodeks	5/- per deel.

Transvaal Government Publications

Copies of the following publications may be obtained from the Keeper of Archives, Union Buildings, Pretoria, at the prices mentioned:—

Staatskoeranten of the years 1892-1898	£1 per volume or volumes per year.
Indexes in 3 volumes—viz., 1857-1870, 1871-1880, and 1881-1890	5/- per volume.
Eerste Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Tweede Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Locale Wetten, 1890-1899	5/- per volume per year.
Staats-almanakken, 1897-1899	5/- per volume.
Jorissen's Codex	5/- per volume.

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 11 MAART 1933.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 11TH MARCH, 1933.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTBRIEWE GESEËL.—LETTERS PATENT SEALED.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
144	24/2/32	10/3/33	Automatic Electric Company, Limited.....	Improvements in telephone systems.
181	2/3/32	10/3/33	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Improvement in or relating to thermionic valves.
201	9/3/32	10/3/33	Automatic Electric Company, Limited.....	Improvements in or relating to automatic switches for use in telephone or like systems.
210	12/3/32	10/3/33	Charles Stuart Mortimer Pillans.....	Improvements in couplings for pipes and the like.
388	13/5/32	10/3/33	(1) Henry Hope & Sons, Limited..... (2) Thomas Hollingworth Ringrose	Improvements relating to fastenings for windows.
768	7/9/32	10/3/33	The Gas and Oil Lock Corporation.....	Improvement in fluid control system and fluid control devices.
836	28/9/32	10/3/33	Aktiebolaget Swedish Invention Corporation	Improvements in or relating to cooking stoves or the like.
866	8/10/32	10/3/33	Paul Alexis Neumann.....	An improved process and apparatus for centrifugal separation.
989	8/11/32	10/3/33	Harry Albert Kendall.....	Pliant welt innersole.
1041	21/11/32	10/3/33	Christopher Crosby Hart.....	A device for the attachment of a collar to a shirt dispensing with the use of a button or stud.
1065	30/11/32	10/3/33	Charles Erickson.....	Replaceable bit rock drill.
1077	30/11/32	10/3/33	Francis Thomas Jenkins.....	Improved indicator means for use in connection with electric cut-outs.
1091	7/12/32	10/3/33	(1) The New Sharlston Collieries Company, Limited (2) Philip Denby Barker	Improvements in or relating to dust-collecting apparatus for use in rock drilling.
1095	7/12/32	10/3/33	Aluminum Colors, Incorporated.....	Improvements in or relating to the treatment of the surfaces of aluminium or aluminium alloy articles.
1096	7/12/32	10/3/33	William Fagergren.....	Improvements in or relating to aerating or flotation machines.
1098	7/12/32	10/3/33	(1) James Hunter Lamont..... (2) John Waugh	Improvements relating to pipe couplings.
186	4/3/32	10/3/33	Jessie McLagan.....	An electric tea-cosy.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1922 Nommers (Nos.):—1150, 1152.

1925 Nommers (Nos.):—1215, 1216, 1218, 1219, 1224, 1225, 1226, 1227, 1231.

1929 Nommers (Nos.):—1626, 1629, 1631, 1634, 1637, 1638, 1639, 1643, 1645.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL VOLGENS DIE „PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg of enige aanspreeklikheid aanvaar vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan nie.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

ADVERTENSIES.

HANDELSMERKEN GEREGISTREER, FEBRUARIE 1933.
TRADE MARKS REGISTERED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Maatskappy.	Datum van Registratie.
No.	Name of Company.	Date of Registration.
886-7/30.....	British Insulated Cables, Limited.....	23/7/30
564/32.....	The Bon Ami Company, a corporation organized under the laws of the State of Delaware	29/6/32
615/32.....	Sargeant, Limited.....	1/7/32
637-8/32.....	The Warner Brothers Company, a corporation of the State of Connecticut	6/7/32
680-1/32.....	Ferguson Brothers, Limited, a British Company	20/7/32
740/31.....	Universal Tobacco Company (Proprietary), Limited	15/6/31
759/32.....	Tea Time Preserving Company, Limited	12/8/32
813/32.....	Naamlooze Vennootschap Houtindustrie "Picus"	24/8/32
814/32.....	The Casein Manufacturing Company of America, Inc., A corporation organized under the laws of the State of Delaware	24/8/32
824/32.....	Isiah Abrahams.....	26/8/32
840/32.....	The Liden Shirt & Pyjama Manufacturers (Thomas Douglas Lightbody, John Forrest Lightbody and Albert William Denison, trading as)	6/9/32
842/32.....	Saxe's Footwear Stores (Joseph Saxe and Abe Saxe, trading as)	6/9/32
873-4/32.....	Mitsui Bussan Kaisha, Limited, a corporation organized under the laws of Japan	13/9/32
881/32.....	R. Bonafede & Son (Rosario Bonafede & Victor Bonafede, trading as)	15/9/32
891/32.....	British Candle Manufacturing Company (Proprietary), Limited	19/9/32
922/32.....	Harry Falk Baskind, trading as H. F. Baskind	30/9/32
926/32.....	The African Clothing Factory: S. and F. Rojowski	4/10/32
975 and 977/32.	British Candle Manufacturing Co. (Proprietary), Limited	14/10/32
982-3/32.....	Utilities (Proprietary), Limited.....	20/10/32
986/32.....	Longmore & Co. (Frederick William Longmore, trading as)	22/10/32
997/32.....	Walton & Brown, Limited, a British Company	26/10/32
998/32.....	T. J. Smith & Nephew, Limited, a company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26/10/32
1014/32.....	Cycle Frame Manufacturers (Proprietary), Limited	26/10/32
1021-2/32.....	J. H. Fevrier & Sons (Jules Hermann Fevrier, Pierre Hermann Fevrier, and Rene Paul Fevrier, trading as)	27/10/32
1023/32.....	James Barrington Steele.....	27/10/32
1032/32.....	Oxo (South Africa), Limited, a British Company	2/11/32
1036/32.....	Edward Hack.....	2/11/32
1037/32.....	Scotia Distillers, Limited, British Company	2/11/32
1040-62/32.....	Societa Commissionaria Di Esportazione E di Importazione Late Societa Commissionaria Orientale, an Italian Company registered with limited liability	3/11/32
1053-4/32.....	Harry Falk Baskind, trading as H. F. Baskind	3/11/32
1050-1/32.....	British Sheetings (London), Limited, a British Company	9/11/32
1063-4/32.....	Broome & Foster, Limited, a British Company	9/11/32
1073/32.....	Burgess, Ledward & Company, Limited, a British Company	9/11/32
1074-6/32.....	The Calico Printers Association, Limited, a British Company	9/11/32
1078/32.....	Societe Anonyme Du Circuit Oscillant Lakhovsky C.O.L.Y.S.A., a company registered under the limited liability laws of France	9/11/32
1080-1/32.....	Vernon and Company, a company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	9/11/32
1106/32.....	Johann A. Wulffing, a company incorporated under the laws of Germany	16/11/32
1104/32.....	Michael Miller.....	16/11/32
1107/32.....	A. S. Wilkin, Limited, a company registered under the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16/11/32
1113/32.....	Clement Black & Company (Victor Clement Black and Ada Eliza Black, trading as)	18/11/32

No.	Naam van Maatskappy.	Datum van Registratie.
No.	Name of Company.	Date of Registration.
1118/32.....	Clay & Abraham, Limited, a company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21/11/32
1123/32.....	Alexander Duckham & Company, Limited	23/11/32
1129/32.....	Tootal Broadhurst Lee Company, Limited, a British Company	23/11/32
1130/32.....	John Edward Cain, trading as Athlone Coal Agency	24/11/32

OPVOLGENDE EIENAARS GEREGISTREER, FEBRUARIE 1933.
SUBSEQUENT PROPRIETORS REGISTERED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Vorige Eigenaar.	Naam van Teenswoordige Eigenaar.
No.	Name of Former Proprietor.	Name of Present Proprietor.
839/17.....	Galena Oil Corporation....	Valvolino Oil Company.
1544/20.....	Reginald Percy Gain.....	Jacob Frank, Charles Robert Williamson Cotton, and Robert Brown.
542 & 545/21.	Alice Ann Williams, the Executrix in the Estate of the late Harry Williams	L. Suzman, Limited.
1138/21.....	James & Frederick Howard, Limited	Ransomes, Sims & Jefferies, Limited.
1057/22.....	Eternit Pietra Artificiale (London), Limited	Societe Anonima Eternit Pietra Artificiale.
717/26.....	Cecil Rabinowitz.....	Adolph Rabinowitz.
849/29.....	Mrs. Annie Fleming Champion, trading as Reed & Champion	Reed & Champion (Proprietary), Limited.
5036 T.....	Alice Ann Williams, Executrix Testamentary in the Estate of the late Harry Williams	L. Suzman, Limited.

VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER, FEBRUARIE 1933.
CHANGE OF NAME REGISTERED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Vorige Eigenaar.	Naam van Teenswoordige Eigenaar.
No.	Name of Former Proprietor.	Name of Present Proprietor.
325-7/19 ; 329/19 ; 332-3/19 ; 781/20 ; 410/22 ; 535/26	Standard Oil Company of New York	Socony-Vacuum Corporation.
419/29.....	Henry Wells Oil Company, Limited	Germ Lubricants, Limited.

HANDELSMERKE HERSTEL, FEBRUARIE 1933.
TRADE MARKS RESTORED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Eigenaar.
No.	Name of Proprietor.
839/17.....	Galena-Signal Oil Company.

HANDELSMERKE GEKANSELLEER, FEBRUARIE 1933.
TRADE MARKS CANCELLED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Eigenaar.
No.	Name of Proprietor.
224 & 330/19, 776, 782-3/20, 411- 2/22, 288/23, 627/23, 710/23, 99/24, 531/24, 551 (1-3) O.F.S.	Standard Oil Company of New York.

VERLENGING VAN KOPIEREG IN 'N MODEL GEREGISTREER, FEBRUARIE 1933.
EXTENSION OF COPYRIGHT IN A DESIGN REGISTERED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Eigenaar.
No.	Name of Proprietor.
18/1928.....	Albertus Pieter Meiring Pienaar.
111/1928.....	Electrical Research Products Incorporated.

VERLENGING VAN KOPIEREG IN 'N MODEL GEREGISTREER, FEBRUARIE 1933.
EXTENSION OF COPYRIGHT IN A DESIGN REGISTERED, FEBRUARY, 1933.

No.	Naam van Eigenaar.
No.	Name of Proprietor.
4/1924.....	William Shillecock.
5/1924.....	Specialloid, Limited.

ADVERTISEMENTS.

HANDELSMERKE HERNUWD.
 (Vir tydperk eindigende 11/3/33.)
TRADE MARKS RENEWED.
 (For period ending 11/3/33.)

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
237/19.....	Vrener Peycke.
287/19.....	Addressograph-Multigraph, Limited.
355/19.....	Perry & Co., Limited.
514/515/19....	Lever Brothers (South Africa) (Proprietary), Limited.
517, 518, 519 & 520/19	The Durban Oil and Soap Company, Limited.
579/19.....	Planters Edible Products Company, Limited.
622-3/19.....	Alfred Tom Morse and Charles Henry Morse, trading as A. T. Morse, Sons and Company.
628/19.....	Fixol & Stickphast, Limited.
629/19.....	Jacoby & Company.
635-6/19.....	The Spirella Company of Great Britain, Limited.
238/04 N....	W. Dunn & Company.

HANDELSMERKE VERWYDER.
 (Vir tydperk eindigende 11/3/33.)
TRADE MARKS REMOVED.
 (For period ending 11/3/33.)

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
94/19.....	Mortimer A. L. Tothill.
96/19.....	Thomas Jesson & Co., Limited.
97/19.....	The Rylands Manufacturing Company.

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
116/19.....	Chicago Bearings Company.
135/19.....	United States Rubber Company.
137/19.....	The British Thomson-Houston Company, Limited.
532 (1-7 & 11) O.F.S.	The United Tobacco Companies (South), Limited.
532 (8, 9, & 10) O.F.S.	Westminster Tobacco Company (Capetown & London), Limited.

ONBETAALDE HERNUWINGSSELDE.

 (Vir tydperk eindigende 11/3/33.)
UNPAID RENEWAL FEES.
 (For period ending 11/3/33.)

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
235/19.....	Seager Evans & Co., Limited.
236/19.....	The London Aluminium Company, Limited.
238/19.....	Verner Peycke.
243/19.....	Arthur R. Price (Aston Manor), Limited.
244/19.....	Ignatz Kann and Irene Kann, trading as Madame Irene.
245-265/19...	Sir Edward Penton, trading as E. Penton & Son.
266/19.....	Piftn, Limited.
267-270/19...	Kodak (South Africa), Limited.
271/19.....	Charles Robert Victor Christian Sarauw, trading as Ferd Baller & Co.
273/19.....	The Argus Printing & Publishing Company, Limited.
230/04 N....	Marechal Ruchon & Company, Limited.

PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die nanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokeureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

M. MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

M. MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE.—FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
245	23/3/32	1/3/33	George Alexander Patrick Kelly	Hillside, P.O. Box 45, Kirkwood, Eastern Province	A citrus fruit-printing machine.
253	24/3/32	2/6/32	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to switching mechanisms for use for instance in automatic or semi-automatic telephone systems.
453	4/6/32	7/3/33	Lars Hansen.....	Charles Street, Somerset East.....	A new and improved concrete mould for use more particularly in culvert construction and works of a similar nature.
789	14/9/32	6/3/33	(1) Arthur Reginald Townsend (2) Charles Henry Fulham.....	(1) Nesarchus, Lakomba Street, Lakomba, near Sydney, New South Wales, Australia (2) Bay and Glebe Streets, Sydney, New South Wales, Australia	Improved electric water-heater.
997	9/11/32	6/3/33	Metall-Intarsia-Werke, G.m.b.H., a company registered under German Law	19 Irschenhauserstrasse, 25 Munich, Germany	Accumulator with solution cathode.
* 174	22/2/33	3/3/33	(1) George Selmons..... (2) Arthur James Lucas Selmons	Both of 53 Tickford Street, Newport, Pagnell, Buckinghamshire, and 6-9 Upper St. Martins Lane, London, W.C. 2, England	Improvements in or connected with hood fittings for motor and other vehicles.
192	1/3/33	7/3/33	Ewald Hoyer.....	3 Feldweg, Leonberg, near Stuttgart, Germany	Improvements in floors and ceilings.
193	1/3/33	7/3/33	James Henry Naylor.....	36 Rangitoto Avenue, Remuera, Auckland, New Zealand, engineer	An improved massage roller.
196	1/3/33	7/3/33	Otto Markus Seemann.....	13 Victoria Road, Clapham Common, London, S.W. 4	Improvements in or relating to cooling and storage chests, food safes, or the like.

* Patent of Addition to No. 383/26.

ADVERTENSIES.

TWEDE ADVERTENSIE.—SECOND ADVERTISEMENT.

No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
No	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
157	27/2/32	16/2/33	Edwin Charles Edmunds.....	28 Cypress Avenue, Stamford Hill, Durban	Paint and rust remover.
239	18/3/32	29/3/32	(1) Ole Lawson..... (2) Christian Ole Kirk (trading as Lawson & Kirk)	New Zealand House, Burg Street, Capetown	Improvements in self-waxing floor polishing appliances.
422	25/5/32	1/3/33	Prager-Eisen-Industrie-Gesellschaft	55 Lutzowova, Prague 11.....	Improvements in locknuts.
434	26/5/32	24/2/33	Lionel Flight.....	169 Moray Street, South Melbourne, Australia	Improvements in light projectors, reflectors and the like.
439	30/5/32	1/3/33	Automatic Electric Company, Limited (a British Company, Telephone, Telegraph and Signalling Engineers)	Strowger Works, Liverpool, England	Improvements in electrical signalling systems.
445	1/6/32	1/3/33	Automatic Electric Company, Limited (British Company, Engineers)	Strowger Works, Liverpool, England	Improvements in electrical signalling systems.
446	1/6/32	1/3/33	Automatic Electric Company, Limited (British Company, Engineers)	Strowger Works, Liverpool, England	Improvements in thermionic relay circuits.
480	16/6/32	3/3/33	Geo. Constable, Limited.....	56 Commissioner Street, Boksburg, Transvaal	An improved survey spad.
604	19/7/32	28/2/33	Rolfes, Limited.....	President Siding, Germiston, Germiston, Transvaal	An improved method of and means for the manufacture of Tshisa sticks.
894	15/10/32	2/3/33	Abe Marshall (Manufacturer)...	149 President Street, Johannesburg.	Improvements in belts for personal use.
954	2/11/32	28/2/33	(1) Ernest Arthur Gatehouse (British Subject, Engineer) (2) William King (British Subject, Engineer)	(1) 22 Essex Street, Strand, London, W.C. 2, England (2) 50 Rodenhurst Road, Clapham Park, London, S.W. 4, England	Improvements in and relating to wire sealing machines.
967	2/11/32	3/3/33	Societe Industrielle et Agricole de la Somme	13 Rue de Calais, Paris, France....	Process for the treatment of sugar juices.
1135	19/12/32	3/3/33	(1) Paul Mayer-Alberti..... (2) Georg Mayer-Alberti (3) Franz Wilhelm Mayer-Alberti (trading as M. Mayer)	Bonquestrass 31, Bremen, Germany	Improvements in portfolios for note-paper, letter-paper or the like.
1148	21/12/32	28/2/33	Fitger California Company.....	Los Angeles, in the County of Angeles, and State of California, United States of America	Process of cleaning wool and other allied fibres.
9	4/1/33	3/3/33	The New Jersey Zinc Company	160 Front Street, City, County and State of New York, United States of America	Purifying zinc metal.
30	11/1/33	1/3/33	Societe "La Musique Electro-synthetique" (a company organized and existing under the laws of France)	100 Rue du Moulin Fagot, Turcoing (Nord), France	Radio-electric musical instrument.
63	23/1/33	3/3/33	Fried, Krupp Aktiengesellschaft	Essen, Germany.....	Improvements in draw and buffing gears for railway and like vehicles.
*163	17/2/33	28/2/33	Felix Fridtjov Andersen (trading as F. F. Andersen Trading)	Youngsgatan 1, Oslo, Norway.....	Pneumatic wheel.
171	22/2/33	27/2/33	(1) Ernest Arthur Gatehouse (British Subject, Engineer) (2) William King (British Subject, Engineer)	(1) 22 Essex Street, Strand, London, W.C. 2, England (2) 50 Rodenhurst Road, Clapham Park, London S.W. 4, England	Improvements in and relating to metal seals for wire and the like and in machines for securing said seals.
172	22/2/33	27/2/33	(1) Edgar William Brocklebank (British Subject) (2) William Bertram Mitford (British Subject, Engineer and Merchant Underwriter)	(1) Anglesey Hotel, Hednesford, Staffordshire, England (2) Fleetwood, Chessington, Surrey, England	Improvements in or relating to processes and apparatus for the distillation treatment of materials containing hydrocarbons.
173	22/2/33	27/2/33	The Consolidated Brake & Engineering Company, Limited (British Company, Manufacturers)	Windsor Works, Slough, County of Buckingham, England	Improvements in vacuum brake apparatus for railway and other vehicles.
175	22/2/33	28/2/33	Henry George Daniels.....	Hyde Road, Yeronga, near Brisbane, State of Queensland, Commonwealth of Australia	Potato harvester.
177	22/2/33	28/2/33	Associated Electrical Industries, Limited (Manufacturers, British Company)	Crown House, Aldwych, Westminster, London, England	Improvements relating to systems for controlling electric motors.
178	22/2/33	28/2/33	Solomon Hirsh Sieff.....	30 Mildmay Park, London, N., England	Improvements relating to the stringing of tennis and like racquets.
182	22/2/33	28/2/33	Elisabeth Frei.....	83 Bahnhofstrasse, Zuerich, Switzerland	Shoe insertions.
186	25/2/33	28/2/33	Naamlooze Vennootschap Maatschappij tot Exploitatie van "Ten Bosch Oetropen N.V." (a Limited Liability Company)	25 Isaac Evertslaan, Arnhem, The Netherlands	Press of the worm screw type.

* Patent of Addition to No. 232/30.

DERDE ADVERTENSIE.—THIRD ADVERTISEMENT.

409	21/5/32	24/1/33	Arthur Hugh Morland.....	124 Adderley Street, North End, Port Elizabeth	A semi-collapsible flower pot.
1088	6/12/32	20/2/33	Swan Knitting Works, Ryff & Co., Ltd., Berne	3 Sandrainstrasse, Berne, Switzerland	Improvements in sporting and bathing costumes.

ADVERTISEMENTS.

DERDE ADVERTENSIE (vervolg).—THIRD ADVERTISEMENT (continued).

No.	Datum van Aanzoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
5	4/1/33	21/2/33	Siemens Brothers & Co., Ltd., a company registered under British law, and electrical engineers	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to electrically controlled ticket issuing machines in or for totalisator systems.
6	4/1/33	21/2/33	Siemens Brothers & Co., Ltd., a company registered under British law, and electrical engineers	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to automatic telephone systems.
36	11/1/33	24/2/33	(1) Dorman, Long & Co., Ltd. (2) Harold Edward Wright....	(1) Zetland Road, Middlesbrough, England (2) "Herdolt", The Avenue, Linthorpe, Middlesbrough, Yorkshire, England	Improvements in and relating to alloy steel for structural purposes.
140	11/2/33	21/2/33	(1) John Waddell, architect... (2) Frederick Alexander Huet, dentist	(1) "Kjaora", 116 Bultge Street, Dubbo, State of New South Wales, Commonwealth of Australia (2) Dubbo Street, Warren, State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in adjustable louvre windows.
143	13/2/33	20/2/33	Interchangeable Knives (Wright) Ltd., a company duly incorporated under the laws of the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	350 George Street, Sydney, State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in and relating to clicking knives or dies.
154	15/2/33	22/2/33	The Consolidated Brake and Engineering Co., Ltd.	Windsor Works, Slough, County of Buckingham, England	Improvements in or relating to brake apparatus for railway vehicles.
155	15/2/33	22/2/33	Eric Clinton Caelli.....	90 South Road, Brighton Beach, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Improvements in and relating to electric fuses of the multiple-element type.
156	15/2/33	22/2/33	Strachan & Henshaw, Ltd....	Whitehall Iron Works, Whitehall, Bristol, County of Gloucester, England	Improvements in or relating to the manufacture of bags, packets, envelopes, and the like.
157	15/2/33	22/2/33	W. T. Henley's Telegraph Works Co., Ltd., a British company, manufacturers and engineers	11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England	Improvements in apparatus for the extrusion of metal.
158	15/2/33	22/2/33	W. T. Henley's Telegraph Works Co., Ltd.	11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1, England	Improvements relating to joints between relatively moving members adapted to resist plastic metal under pressure.

DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916.

AANSOEK VIR DIE HERSTELLING VAN 'N VERVALLE PATENT KRAGTENS ARTIKEL DRIE-EN-VYFTIG VAN DIE WET.

Kennis geskied hiermee dat Sydney William Vine, van 53 Humanstraat, Krugersdorp, Transvaal Provinsie, aansoek gedoen het vir die herstelling van die Patent aan hom toegeken, getitel "Improvements in hose couplings", genommer 869 en gedateer 21 Junie 1929, wat op die 21ste Junie 1932 verval het omrede dat die hernuwingsfooi nie betaal is nie.

Enige persoon mag binne twee maande na die verskyning van die eerste advertensie hiervan opposisie indien op Patent Vorm No. 14.

Datum van eerste advertensie: 3 Maart 1933.

3-10-17

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A LAPSED PATENT UNDER SECTION FIFTY-THREE.

Notice is hereby given that Sydney William Vine, of 53 Human Street, Krugersdorp, Transvaal Province, has made application for the restoration of the Patent granted to him for an invention entitled "Improvements in hose couplings", numbered 869 and dated 21st June, 1929, which became void on the 21st June, 1932, owing to the non-payment of the prescribed renewal fee.

Any person may give notice on Patents Form No. 14 of opposition to the restoration of the Patent within two months from the first advertisement thereof.

Date of first advertisement: 3rd March, 1933.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Henry Samuel Potter, of 23 Cullinan Buildings, Main Street, Johannesburg, Transvaal Province, seeks leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 755 of 1930, for "Improvements in rock drill shanks, steels or the like".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,

Registrar.

First Advertisement: 17th March, 1933.

2935-17-24-31

ADVERTENSIES.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die tweede bylae van die „Handelsmerke-Reëls,” 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

M. MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the “Form T.M. No. 6,” contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

M. MURRAY,
Registrar of Trade Marks

APPLICATION TO ENTER MEMORANDUM.

Application has been made, under Section 133 (e) of Act No. 9 of 1916, by Universal Tobacco Company (Proprietary) Limited, the registered proprietors of Trade Mark No. 740 of 1931, to enter the following Memorandum in the Register:—

“This Trade Mark shall be used only in conjunction with an easily pronounceable word trade mark shown in prominent and clearly legible type, and displayed in close proximity to the trade mark above mentioned, and that the abovementioned Trade Mark and the attendant word mark shall always be used on the same panels, labels, etc., all the above restrictions and others being in terms of and subject to the restrictions in certain deed of settlement entered into on the 7th day of February, 1933, between The Universal Tobacco Co. (Pty.) Ltd., and Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Ltd.”

Opposition to such application may be made in writing within two months from date of first advertisement.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.
First Advertisement: 3rd March, 1933.
2464—3-10-17

No. 33/33, in Class 2, in respect of an insecticide, in the name of Enid May Clare, of No. 89 Club Arcade, Durban, trading as “Egg-O”, manufacturers.

Filed 17th January, 1933.



2215—3rd Advt.

No. 120/1933, in Class 33, in respect of yarns of wool worsted or hair included in this class, in the name of Patons & Baldwins, Limited, a British Company, of Clark Bridge Mills, Halifax, Yorkshire, England, worsted and woollen spinners.

Filed 15th February, 1933.

FURIDA

2351—3rd Advt.

No. 104/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Schering-Kahlbaum A.G., of 170/171 Mullerstrasse, Berlin, Germany, manufacturing chemists.

Filed 9th February, 1933.

Nos. 1197, 1199 and 1200/32, in Classes 41, 15 and 17 respectively, in respect of all goods in these classes, in the name of John Vibert Snell, of 133 Oxford Street, East London, trading as Bellgrove & Snell.

Filed 14th December, 1932.



2218—3rd Advt.

No. 47/33, in Class 1, in respect of oil paint, in the name of B. P. Jones (Proprietary) Limited, of Paint and Wallpaper Merchants, of 27 East Burger Street, Bloemfontein.

Filed 21st January, 1933.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word “Resistal”.

2267—3rd Advt.

No. 114/33, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Garlick, Limited, of St. George's Street, Capetown, merchants.

Filed 13th February, 1933.

FUL-FLEX

2318—3rd Advt.

Bisuprol

2457—3rd Advt.

No. 129/33, in Class 38, in respect of skin emollient for softening and whitening the hands and relieving sunburn, chapped hands, etc., in the name of Mrs. Norah Edna Seldon and Lionel Seldon, trading as The Soothene Company, of corner Langeman Drive and Queen Street, Kensington, Johannesburg.

Filed 17th February, 1933.

SOOTHALENE

2333—3rd Advt.

No. 1151/32, in Class 48, in respect of deodorants and odor deterrents, being toilet preparations included in this class, in the name of Feminine Products, Inc., a Corporation organized under the laws of the State of New York, U.S.A., of No. 45 Murray Street, City, County and State of New York, U.S.A., manufacturers.

Filed 30th November, 1932.

Perstik

2346—3rd Advt.

No. 124/33, in Class 50, in respect of yarn, plaited yarn, packing, rope, tape, cloths and fabrics, all being goods included in Class 50 made from asbestos, and sectional coverings, slabs and mouldings, composed wholly or mainly of asbestos or mica or slag wool, for boilers, pipes, joints and the like, for heat and sound insulating purposes, in the name of The Cape Asbestos Company, Limited, an English Joint Stock Company, duly registered, of Morley House, 26-30 Holborn Viaduct, London, England, manufacturers and contractors, trading as The Cape Asbestos Company, Limited.

Filed 15th February, 1933.

CAPOSITE 2349—3rd Advt.

No. 125/33, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary, and sanitary purposes, in the name of Bayer Products, Limited, of 31 to 34 Basinghall Street, London, E.C., England, merchants and manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 15th February, 1933.

ENTOZON

2350—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 958-963/32. No. 958, in Class 24, in respect of all goods included in that class; No. 959, in Class 50, in respect of rugs for personal use; No. 960, in Class 25, in respect of all goods included in that class; No. 961, in Class 35, in respect of all goods included in that class; No. 962, in Class 38, in respect of all goods included in that class; No. 963, in Class 34, in respect of all goods included in that class, in the name of J. W. Jagger & Company (Proprietary) Limited, of Smith Street, Durban, Natal, wholesale merchants.

Filed 10th October, 1932.



By consent of: Messrs. Tootal Broadhurst Lee Co., Ltd., the registered proprietors of Trade Marks Nos. T.3899; T.1422; O.F.S. 1115; C. 4326; C.2022.

Messrs. Stephen Fraser (London), Ltd., the registered proprietors of Trade Mark No. 1011/29.

Messrs. Oakeshott and Finnemore, Ltd., the registered proprietors of Trade Mark No. 395/21.

Messrs. The South African Woollen Mills, Ltd., the registered proprietors of Trade Mark No. 732/27.

(All to be associated.)

2425—3rd Advt.

Nos. 120-1/33, in Class 12, in respect of razor blades and razors made in Germany, in the name of Richard Feldman and Louis Feldman, trading as L. Feldman, of 60 and 62 Sauer Street, Johannesburg, wholesale tobacconists and confectioners.

Filed 15th February, 1933.

No. 120/33.



No. 121/33.



Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the words "gold" and the numerals and letters "No. 9 b. 237067".

No. 120/33.—The description of goods appearing on the mark in use varies.

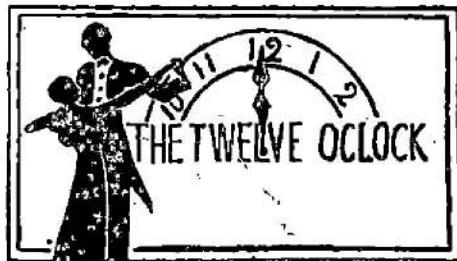
No. 121/33.—Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the representation of a razor blade in respect of razor blades.

(Both to be associated.)

2449—3rd Advt.

No. 161/33, in Class 38, in respect of boots, shoes and goods of a like nature, in the name of W. M. Cuthbert and Company, Limited, of 79 Pritchard Street, Johannesburg, Transvaal, boot and shoe merchants.

Filed 23rd February, 1933.



2712—2nd Advt.

No. 87/33, in Class 41, in respect of mattresses included in this class, in the name of C. F. Shaw, Limited, of Mansion House Chambers, Adderley Street, Cape-town.

Filed 6th February, 1933.

MORPHEUS 2347—3rd Advt.

Nos. 109-110/33, in Classes 1 and 39 respectively, in respect of all goods included in those respective classes, in the name of The International Printing Ink Company Limited, a British Company, of 71 Standen Road, Southfields, London, S.W. 18.

Filed 10th February, 1933.

ipi

(Both to be associated.)

2662—2nd Advt.

No. 153/33, in Class 48, in respect of all goods included in Class 48, in the name of J. C. & J. Field Limited, British Company, of 15 Upper Marsh, Lambeth, London, England, manufacturers.

Filed 22nd February, 1933.

FIELD-DAY

2663—2nd Advt.

No. 154/33, in Class 49, in respect of toys, but not including toy animals or toy reptiles, in the name of International Model Aircraft Limited, a British Company, of Morden Road, Merton, London, S.W. 19, England, manufacturers.

Filed 22nd February, 1933.

FROG

2664—2nd Advt.

No. 155/33, in Class 49, in respect of tennis, badminton and like racquets, in the name of Accles & Pollock Limited, of Paddock Works, Rounds Green, Oldbury, near Birmingham, England, manufacturers, British Company.

Filed 22nd February, 1933.

APOLLO

(To be associated.)

2665—2nd Advt.

No. 100 of 1933, in Class 2, in respect of a chemical substance used for agricultural purposes, in the name of Chas. Howie & Co. (Cape) Limited, a Company duly registered with limited liability, of Sun Arcade, Sun Buildings, St. George's Street, Capetown, seedsmen and suppliers of agricultural requisites.

Filed 8th February, 1933.

GREENFEEDS
GUARANTEE GROWTH

2574—2nd Advt.

No. 156/33, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture, in the name of James Booth & Company (1915) Limited, of Argyle Street Works, Nechells, Birmingham, in the County of Warwick, England, manufacturers, a British Company.

Filed 22nd February, 1933.

DURALGLAD

2666—2nd Advt.

No. 157/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Knoll A. G. Chemische Fabriken, a German Company, of 95-97 Bleichstrasse, Ludwigshafen on Rhine-Germany-Bavaria-Palatinate of Rhine, chemical manufacturers.

Filed 22nd February, 1933.

OCTIN

2667—2nd Advt.

No. 121/32, in Class 17, in respect of a plastic composition for coating walls and other similar structures to prevent dampness not in the nature of a paint, in the name of D. Anderson & Son, Limited, a Company registered under the Laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of Park Road Works, Park Road, Stretford, Manchester, England, and Lagan Felt Works, 62 Short Strand, Belfast, Ireland, manufacturers.

Filed 10th February, 1932.

BONDEX

By consent of Messrs. The Reardon Company, registered proprietors of Trade Mark No. 1557/31.

2558—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

Nos. 88/1933 and 184/1933. No. 88/1933, in Class 38, in respect of articles of clothing included in this class, excluding boots, shoes, slippers, leggings, gaiters and goods of a similar description; No. 184/1933, in Class 31, in respect of all goods included in this class, both in the name of Jaff & Company (Proprietary) Limited, a Company registered with limited liability according to the Laws of the Union of South Africa, of 104 President Street, Johannesburg, clothing manufacturers.

No. 88/1933, filed 7th February, 1933.

DELTON

No. 184/1933, filed 3rd March, 1933.

HICKORY

2871—1st Advt.

Nos. 1188-1191/32. Nos. 1189/32, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary and sanitary purposes; Nos. 1188/32 and 1190/32, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; and No. 1191/32, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair and perfumed soap), in the name of Perox, Limited, of 12 Chenies Street, London, W.C., England; merchants, Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 14th December, 1932.

No. 1188/32.

ANT-ACIN

Nos. 1189-91/32.

PERONIS

(Nos. 1189-91/32 to be associated.)

No. 1188/32.—By consent of Messrs. Anadin, Limited, the registered proprietors of Trade Mark No. 406/29.

2891—1st Advt.

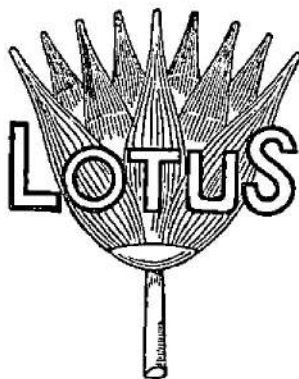
Nos. 1215/32 and 1216/32, in Class 14, in respect of goods of precious metals and jewellery and imitations of such goods and jewellery, in the name of Cecilia Lipkin and Leopold Sternfeld Lipkin, trading as Maurice Lipkin and Company, of 270 and 271 Broad Street, Birmingham, Warwickshire, England, manufacturers.

Filed 21st December, 1932.

No. 1215/32.

OMAR

No. 1216/32.



2892—1st Advt.

No. 148/33, in Class 42, in respect of flour and all goods included in that class, in the name of John Forrest and Company (Proprietary) Limited, of Belmont Road, Rondebosch, Cape.

Filed 20th February, 1933.

SHAMROCK

2841—1st Advt.

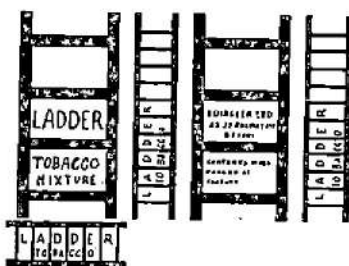
Nos. 68-70/33, in Class 45. Nos. 68 and 69, in respect of tobaccos, cigars, cigarettes and snuff; No. 70, in respect of tobaccos, in the name of Leonard Dingle, Limited, of 23 Railway Avenue, Benoni, general dealers for tobacco manufacturers.

Filed 31st January, 1933.

No. 68/33.



No. 69/33.



No. 70/33.

GLORIA

No. 68/33.—Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Black and White". (No. 68/33 to be associated.)

2861—1st Advt.

No. 188/33, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Union Cold Storage of South Africa (Proprietary) Limited, of Maydon Wharf, Durban.

Filed 6th March, 1933.

UNICAM

289—1st Advt.

Nos. 158-160/1933. Nos. 158, 159 and 160/33, in Class 2, in respect of insecticide and disinfectant, in the name of Universal Produce Company (Proprietary) Limited, general merchants, of 44 Commercial Road, Durban.

Filed 23rd February, 1933.

No. 158/33.

KYLSOL

No. 159/33.

JAXEL

No. 160/33.

VERGEM

2568—2nd Advt.

No. 923/32, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Bagshaw, Gibaud & Company Limited, of Port Elizabeth, Cape Province, manufacturers of boots and shoes.

Filed 1st October, 1932.



By consent of Messrs. Burgess Ledward & Company, Limited, the registered proprietors of Trade Mark No. 344/27 and others.

2687—2nd Advt.

No. 62/33, in Class 42, in respect of biscuits, cakes, bread and confectionery, in the name of Premier Biscuit Company Limited, of 19 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg. Transvaal, bakers.

Filed 28th January, 1933.

JOLLIES 2316—3rd Advt.

Nos. 86/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Frederick George Turner, trading as F. G. Turner, of Bethulie, Orange Free State, chemist and optician.

Filed 4th February, 1933.

KONEF 2458—3rd Advt.

No. 832/32, in Class 16, in respect of sanitary and domestic earthenware goods, in the name of Twyford's Limited, of Cliffe Vale Potteries, Newcastle Road, Hanley, Staffordshire, England, manufacturers.

Filed 31st August, 1932.

SUDA 2315—3rd Advt.

No. 115/33, in Class 3, in respect of medicinal tablets included in this class, in the name of Robert's Pharmacy (Proprietary) Limited, of 270 Bree Street, Johannesburg, chemists and druggists.

Filed 13th February, 1933.

REDU 2331—3rd Advt.

Notice is hereby given that the advertisement appearing in the *Standard and West Rand Review and Government Gazette* of the 3rd, 10th, and 17th February respectively, notifying the transfer of the wholesale butchery carried on by THE WEST RAND FRESH MEAT CO., LTD., on Stand No. 271 to Stand No. 272 as from 1st February, 1933, is hereby cancelled.

SHENKER & SHENKER.

Viljoen's Buildings,
Monument Street, Krugersdorp.

2744—10-17-24

Notice is hereby given that the chemist's business carried on by REGINALD SIDNEY CULVERWELL in the premises in Downing Mansions at the corner of Eloff and Plein Streets, Johannesburg, has been sold and will be transferred by him to DINWOODIES (PROPRIETARY), LIMITED, as from 26th February, 1933, which Company will trade at the same address under its own name.

E. GRAY,

Secretary,

For Dinwoodies (Prop.), Ltd., and for the Seller.

P.O. Box 1193,

Johannesburg, 7th March, 1933.

2748—10-17-24

Notice is hereby given that the chemist's business carried on by the late J. H. DINWOODIE in the premises at the corner of Cavendish Road and Dunbar Street, Yeoville, Johannesburg, has been sold and will be transferred by the Executrix to ATHELSTANE MAXFIELD KING as from 1st March, 1933, who will trade at the same address under the style of DINWOODIE'S DRUG STORES.

ELIZABETH DINWOODIE,

As Executrix and for the Purchaser.

P.O. Box 1193,

Johannesburg, 7th March, 1933.

2749—10-17-24

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARRY FEINBERG, of 29 Cason Road, Boksburg North, has been abandoned as from the 31st December, 1932.—Massel & Massel, solicitors, Boksburg North.

2358—3-10-17

Notice is hereby given that the printing and publishing business carried on by THOMAS CAREY DAVIES under style of SPRINGS ADVERTISER at 88 Third Street, Springs, has been acquired by SPRINGS ADVERTISER (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from 1st March, 1933.—Gibson & Hodges, solicitors.

2361—3-10-17

The general dealer and restaurant licences carried on by ISABEL ANN FIELD-CLOUSTON (IDEAL RESTAURANT), Stand No. 1078, 123a Hay Street, Turfontein, has been sold to WILLIAM HEDLEY JACKSON from 1st March, 1933, and transfer will be applied for in due course, 2362—3-10-17

The fixtures and fittings of the clothing manufacturing business carried on by N. ROLBIN and M. SIMCHOWITZ (UNITED CLOTHING MANUFACTURERS) at 281 Commissioner Street, have been sold to M. SALL, who will continue trading as heretofore from 1st March, 1933.

2363—3-10-17

The branch business carried on by ISMAIL HASSEN LAHER (ISMALIS STORE) at Fourteenth Avenue, Farm Klipfontein, Boksburg North, will be sold to MOOSA HASSEN LAMBAT and EBRAHIM HASSEN LAMBAT, trading as L. B. BAZAARS from date of expiration of these notices.

2364—3-10-17

The business carried on by HUE KAM (MARTIN & CO.), Stand No. 703, corner Second Street and Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, will be transferred to LAAL PAN, trading as heretofore, from date of expiration of these notices.

2365—3-10-17

The general dealer's business carried on by SOLOMON SAHARIN and PHILIP KATZ in partnership under the style of ATLAS COAL COMPANY at 55 Harrison Street, Johannesburg, has been sold to JAMES GRANT, will be transferred to him on the publication of the notices required by Law, and he will carry on the business under the same style.

2366—3-10-17

The business carried on by STEMMER KABINDE at Stand No. 602, Alexandra Township, was removed to Stand No. 601, John Brand Street and Sixth Avenue, Alexandra Township, from 1st January, 1933.

2370—3-10-17

The business of fresh produce dealer carried on by POLA JACOBSON at 57 Seventh Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, was removed to Stand No. 315, corner Ford and Op de Bergen Streets, Fairview, on the 17th February, 1933.

2371—3-10-17

The business carried on by O. T. LATIB as a general dealer on Erf No. 87, Market Street, Lydenburg, has been transferred to GANI LATIB as from the 1st March, 1933.

2374—3-10-17

The GRASMERE GENERAL SUPPLY STORE carried on by BENZION EPELSTEIN on Stand No. 214, Ennerdale Township, will be transferred to SAM FLORENCE as from the 15th March, 1933.—Bernard Gering & Gering, attorneys, St. Andrew's Buildings, Johannesburg.

2377—3-10-17

The business of the BROADWAY CAFE carried on by MAX LIPKIN at 56 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold to JUDITH LIPKIN as and from the 1st January, 1933.—Bernard Gering & Gering, attorneys, St. Andrew's Buildings, Johannesburg.

2378—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on as DAIRY DEPOT on Stand No. 389, Benoni Location, by BROWN TSHOBOLALA & KLEINBOOI N'KOSI, has been transferred to KLEINBOOI N'KOSI as from 31st December, 1932.

2380—3-10-17

The business registered by AMY MILHAM, trading as CENTRAL FRUIT MARKET at Stands Nos. 229/30, 42 Hanover Street, Mayfair, will be transferred to SARKIS TEDDY KOURI as from 1st January, 1933.—H. J. Dennis, parties' agent, 7 Diamond House, 55 Pritchard Street, Johannesburg.

2385—3-10-17

The business registered by ABRAM KANGISHER at Stand No. 19, 24 West Street, Ferreira's, Johannesburg, was removed to Stand No. 7, 28a West Street, Ferreira's, Johannesburg, as from 1st January, 1933.—H. J. Dennis, party's agent, 7 Diamond House, 55 Pritchard Street, Johannesburg.

2386—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by NATHAN MAHOMED (now deceased) on Stand No. 533, Benoni Location, was transferred to Stand No. 815, Benoni Location, on the 2nd day of April, 1932, and that the said business was taken over by MIRIAM MAHOMED on the 16th February, 1933.

2381—3-10-17

The general dealer's business carried on by MUSTAPHA HASSIM, trading as STANDARD TRADING COMPANY at Stand No. 528, Malay Location, has been sold to JIVAN PARAG BHAGAT and NARAN MADHAV, who will trade under the style of STANDARD TRADING COMPANY. M. HASSIM will pay all liabilities incurred by him as they fall due.

J. P. BHAGAT & N. MADHAV.
M. HASSIM,

P.O. Box 6002,
Johannesburg.

2389—3-10-17

The general dealer's business carried on by AHMED KHAN RAHIM KHAN MOONSHI, trading as KHAN & CO. at Stand No. 400, corner Thirteenth and Delarey Streets, Vrededorp, has been sold to ABDOL KADER as from 27th February, 1933. The sellers assume all liabilities.—Khan & Co., Box 6002, Johannesburg; A. Kader.

2390—3-10-17

The boarding-house business carried on by Mrs. E. WRIGHT under the style of CLEVEDON, 8 Lily Avenue, Berea, has been transferred to Mrs. M. POLMEAR as from the 1st March, 1933.

2416—3-10-17

Notice is hereby given that the goodwill, stock-in-trade and assets of the chemist and druggist's business carried on by DOUGLAS LESLIE GIBSON at Wimpole Chambers, 270 Bree Street, Johannesburg, under the name of ROBERTS PHARMACY and/or THE PILL BOX under apothecary licence, have been sold and will be transferred to ROBERTS PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Johannesburg, this 27th day of February, 1933.—Steytler Grimmer & Murray, attorneys for the parties, Consolidated Building, Johannesburg.

2395—3-10-17

The general dealer's business carried on by Messrs. LEVIN BROTHERS at Portion "K", Grasfontein, has been abandoned as from 1st January, 1933.

2421—3-10-17

Notice is hereby given that the business carried on by ALBERT JOHN NIEKERK as the WEST VIEW GARAGE AND FILLING STATION, has been transferred to MAGGIE BEKKER as and from 1st March, 1933.

2424—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on during the year 1932 by ALEXANDER SACKVILLE at 121a Hay Street, Forest Hill, Johannesburg, will be sold and transferred to JOSEPH SILVERMAN with the consent of MORRIS SCHNEIDER, the Mortgagee under certain Notarial General Bond made by the said ALEXANDER SACKVILLE in his favour on the 18th day of October, 1932, the said MORRIS SCHNEIDER being in possession of the assets to be sold and transferred in terms of the aforementioned General Bond.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of March, 1933.

JOSEPH DALESKI,
Attorney for the parties.

34/35 Alliance Buildings,
cor. Rissik and Fox Streets,
Johannesburg.

2426—3-10-17

The business carried on by JOE SEGAL, trading as BAZAAR OUTFITTERS at 184 Market Street, Johannesburg, has been removed to 87a Rosebank Road, Rosebank, Johannesburg, as from 1st January, 1933.

2433—3-10-17

Notice is hereby given that the seedmen's and general dealer's business carried on by CARL WILHELM KIRCHHOFF on Stand No. 1120, corner Jeppe and Loveday Streets, Johannesburg, under the style or firm of F. KIRCHHOFF & COMPANY, will be transferred, as and from 1st March, 1933, to F. KIRCHHOFF & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of March, 1933.—Edward Nathan & Friedland, attorneys for parties, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.

2434—3-10-17

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by LEON SEGAL and ISAAC SKLAR under the style of SEGAL & SKLAR'S MINERAL WATER WORKS at 38 Pine Avenue, Fordsburg, has been dissolved as and from 1st day of February, 1933. The said ISAAC SKLAR will henceforth carry on the said business under the style or firm of SKLAR'S MINERAL WATER WORKS for his sole account and benefit.—Lowenberg & Wassergug, attorneys for the parties, Ascog Buildings, 29 Rissik Street, Johannesburg.

2435—3-10-17

The partnership between IVAN RIKLIS and NATHAN STEIN, trading as CROWN FRUITERS at 77 President Street, Johannesburg, has been dissolved on 3rd March, 1933, RIKLIS taking over assets and liabilities.—Max Goodman, attorney for parties, Exploration Buildings, Johannesburg.

2759—10-17-24

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LAZAR VITTERT (A. VITTERT) on Stand No. 308, Nigel, Transvaal, will be transferred to NORMAN CAROL as from date of expiration of these notices.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

2454—3-10-17

Notice is hereby given that the business formerly carried on by C. A. RAPANOS, trading as the GRAND CAFE, has been taken over, including all assets and liabilities, by the GRAND CAFE (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of January, 1933.

2462—3-10-17

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between RICHARD SPENCER KERNICK and SAMUEL MARCUS, carrying on business under the style or firm of SPENCER KERNICK & MARCUS, auctioneers and estate agents, Midland House, corner Rissik and Fox Streets, Johannesburg, has been dissolved as from the 28th February, 1933, the said RICHARD SPENCER KERNICK taking over the assets and liabilities, and he will carry on the said business under the same style and at the same address.

2466—3-10-17

Notice is hereby given that the business carried on by CHARLES HERSOV, trading as the CITY HALL OUTFITTERS at corner Market and Loveday Streets, Johannesburg, will be transferred to CHARLES HERSOV and BERREL HAROLD BLOCH, trading in partnership under the same name at the same address after the publication of this notice.

Johannesburg, this 3rd March, 1933.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCH,

Attorneys for the parties.

Meischke's Buildings,
Johannesburg.

2468—3-10-17

The partnership between JOHN CHRISTIDES and GREGORIS DESTER, trading as BELFAST STORES, 79 Princess Street, Mayfair, has been dissolved with effect as from 1st March, 1933. The said CHRISTIDES retires from the business, and the said DESTER takes over the assets and liabilities thereof, and will continue to carry on the business for his own account at the same address and under the same style.—Shenker & Shenker, solicitors for the parties, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.

2469—3-10-17

MORRIS BEHR ISAACSON transferred, as and from the 1st February, 1933, the business of general dealer, greengrocer and milk shop carried on by him at 163 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, to ALEC MICHELOW.

2474—3-10-17

The business of kaffir eating-house keeper, general dealer and retail butcher conducted by SAUL KUBELUN on Stand No. 273, 35 Alexander Street, Ferreiras, Johannesburg, will, together with all assets attaching thereto, be transferred to MORRIS FARBER from the date of the final publication hereof.

N. WERKSMAN & KATZEN,

Attorneys for parties.

Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg.

2507—10-17-24

The garage and general dealer's business registered by A. W. NICHOL, 1 Hotel Street, Premier Mine, styled NICHOL'S GARAGE, will, as from 1st March, 1933, be carried on by A. W. NICHOL and L. REID in partnership under the same style at the same address.

2519—10-17-24

The business of fresh produce dealer carried on at farm Brakfontein (Leslie) under the style of LESLIE BUTCHERY AND PRODUCE COMPANY, has been abandoned as from 31st December, 1932, and the business of retail butcher carried on at the same place under the name LESLIE BUTCHERY AND PRODUCE COMPANY, has been abandoned as from 25th February, 1933.

A. H. BOSHOFF,

Proprietor.

2522—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of garage keeper carried on by JOSEPH GEORGE BOWLES at No. 34 Oosthuizen Street, Germiston, and known as BOWLES GARAGE, has been transferred to HERBERT WILLIAM BANKS and ALFRED GEORGE VICTOR TYLER, trading in partnership as the SOUTHERN MOTOR WORKS at No. 34 Oosthuizen Street, Germiston, as from the 1st day of March, 1933.

HULL & PLAYER,

Agents for the parties.

237 President Street, Germiston.

2575—10-17-24

The business carried on by ANNIE WENDER as LADIES' AND CHILDREN'S CLOTHING AGENCY at 210 Bree Street, Johannesburg, has been sold to THOMAS OWEN with effect from the granting of a licence to the said OWEN.

2492—10-17-24

The general dealer's and picture framing business carried on by A. BREITZ at 60a Rissik Street, Johannesburg, is being removed to 103 Eloff Street, Johannesburg, as from the 31st day of March, 1933.

2436—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JULIUS MEYER, 42 President Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 29th February, 1933, and the stock removed to Graskop.—Dated Johannesburg, this 3rd day of March, 1933.

2439—3-10-17

The general dealer's licence registered Johannesburg, 1933, by PHIL ABRAHAMSON, trading as PHIL'S HAIRDRESSING SALOON at 55 Auret Street, Jeppe, Johannesburg, has been removed to 289 Main Street, Jeppe, Johannesburg, from 1st March, 1933.

2440—3-10-17

The advertisements appearing in the *Forward Press* and the *Union Gazette* on the 3rd, 10th and 17th February, 1933, are hereby cancelled as transfer of the tearoom and general dealer licences in the name of MAX SCHEPPE-TIN, trading as MAX'S TEAROOM at 48b Simmonds Street, Johannesburg, were transferred to Mrs. RACHEL ROBINSON, with effect from the 1st day of January, 1933.—Morris' Alexander, Box 3949, Johannesburg, parties' attorney.

2442—3-10-17

Retail butcher business carried on by SAM ELIAS SCHILANSKY under the style of BERTRAMS MEAT MARKET at 4b Derby Road, Bertrams, Johannesburg, has been transferred to 143 Robert's Avenue, Kensington, Johannesburg, as from the 16th February, 1933, and will be carried on under the style of ROBERT'S AVENUE MEAT MARKET.

L. MESKIN,

Attorney for party.

High Court Buildings,
Johannesburg.

2456—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer, retail butchery and native eating-house business carried on by ABRAHAM EDELMAN at 62 Sive-wright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, has been sold, together with all the assets thereof, to MORRIS KOTTON as and from the 1st March, 1933, the previous sale to HYMIE HILLOWITZ having been cancelled.

LIONEL MESKIN,

Attorney for the parties.

540 Jules Street, Malvern,
Johannesburg.

2459—3-10-17

ARON KULGOVSKY, general dealer, trading at 51 President Street, Johannesburg, under the style of KAY'S OUTFITTERS, has admitted MORRIS ORLIN as a partner in such business as from the 6th February, 1933.—Bernard Gering & Gering, St. Andrew's Buildings, Johannesburg, 24th February, 1933.

2223—3-10-17

The general dealer's business carried on by ABRAHAM BLOOM, trading as A. BLOOM & CO. at Erf No. 60, Long Street, Middelburg, Transvaal, has been abandoned as from the 31st of December, 1933.

2245—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAHOMED AMOD DANGOR on the farm Bosmanslaagte No. 394, District Middelburg, Transvaal, will be transferred to ABDOOL GANY VALLY as and from the 1st day of March, 1933.

Dated at Hendrina, Transvaal, this 24th day of February, 1933.

N. J. CHAMI,

Parties' agent.

P.O. Box 34, Hendrina, Transvaal.

2264—3-10-17

Notice is hereby given that the milling business carried on by C. SCHUTTE at Selons River, Middelburg, has been transferred to M. & B. BIRMAN, trading as THE SELONS RIVER TRADING STORES, as from the 1st March, 1933.—Lindhout & Birman, attorneys for parties, P.O. Box 13, Middelburg.

2286—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by MAHOMED ISMAIL SARANG on Erf No. 178, Market Street, Heidelberg, Transvaal, will be sold to ISMAIL MAHOMED SARANG, trading under the style or firm of I. M. SARANG & SON, as soon as the latter can obtain the necessary licences in his own name. The purchaser is taking over the business as a going concern, together with all book debts and all liabilities to Creditors with the latter's consent, and will in future carry on the business in his own name at the same place.

Heidelberg, Transvaal, this 4th March, 1933.

VILJOEN & MEEK,

2278—3-10-17 Attorneys for the parties.

ADVERTISEMENTS.

The general dealer and butchery businesses which were to have been carried on at Morgenzen will be transferred to Rooibos No. 73, in this District, as from 18th March next.—S. Horwitz, Ventersdorp, 27th February, 1933.

2295—3-10-17

The business of brokers carried on by W. F. ZIPP & SON, LIMITED, has been transferred to 5 Roberts Avenue, Kensington, from the 1st February.

2318—3-10-17

The business carried on by S. LIP-SCHITZ, the Executor Dative, under the style of the T.O.T. BAZAARS at 1 Derby Road, Bertrams, has been abandoned as and from the 31st December, 1932.

2325—3-10-17

The dairy business carried on by BEN JACOBUS LOMBARD RUDOLPH and PETER DAVID DANIEL CROUKAMP on Stands Nos. 571/6 and 628/33, Armadale Street, Sydenham, will now be carried on in the name of PETER DAVID DANIEL CROUKAMP and WALTER EDMUND RITSON.

2326—3-10-17

Notice is hereby given that the motor-bus business in Johannesburg, in name of CHARLES VAN ZYL, has been transferred to GORDON HILTON DAWSON.—C. van Zyl.

2328—3-10-17

The partnership business carried on by F. J. KOTZE and J. J. WOLMARANS, Stand No. 367, Krugersdorp, has been dissolved as from 17th February, 1933, and the said business will be carried on by J. J. WOLMARANS from 17th February, 1933.

2329—3-10-17

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909 (Transvaal) and of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that the general dealer's business hitherto carried on by MORRIS BERMAN under the style or firm of the VAL TRADING STORES on the farm Oudenhoutspruit No. 117, District Standerton, has, together with all the stock-in-trade, book debts, fixtures and fittings, been acquired by and will be transferred on the final publication of this notice and with effect from the 7th February, 1933, to GEORGE GLASS, general merchant, of Holmdene, District Standerton, who will thereafter carry on the said business at the same address, and under the same style or firm.

Standerton, this 3rd March, 1933.

C. H. HUTCHINSON,
Solicitors for the parties.

Kerk Street,
Box 55, Standerton. 2338—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISAAC SHERMAN under the style or firm of CITY SHOE STORE at National Mutual Buildings, Market Street, Johannesburg, together with its accompanying assets, will be transferred as and from the 24th day of March, 1933, to W. M. CUTHBERT & COMPANY, LIMITED, who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address.

CRANKO & SHAFFER,
Attorneys for parties.

Locarno House, Loveday House,
Johannesburg. 2353—3-10-17

The tobacconist and hairdressing business known as SELBORNE HAIRDRESSING SALOON at 42 Pritchard Street, Johannesburg, will be sold by MIRIAM DISTILLER to FRANCIS ANNA ELIZABETH MARITZ, who will take delivery of the assets and carry on the business as from the 25th March, 1933, in terms of the Businesses Registration Act. The notice that appeared in the *Government Gazette* and the *Star* of the 10th, 17th and 24th February, 1933, whereunder the said business was advertised as being transferred to JOHN BAIRD MARITZ, is hereby cancelled.

Johannesburg, this 25th day of February, 1933. 2279—3-10-17

The business of grocer, green-grocer and fruiterer carried on by ALEXANDER GARSH on Portion L 5 of the farm Klipfontein, at Sydenham, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1932.

2579—10-17-24

The general dealer's business carried on by ABDUL CARRIM EBRAHIM on the farm Buffelsvlei No. 74, District Lydenburg, has been sold to ABDUL CARRIM OSMAN, trading under the style or firm of ABDUL CARRIM CARRIM & COMPANY, who will carry on the business as from the 1st day of January, 1933.

2578—10-17-24

Public hall for coloured persons, in name of SOUTH AFRICAN COMPANY, on Stand No. 694, No. 45 Van Beek Street, New Doornfontein, was transferred to Mrs. MEYER GREENBERG and Mrs. ESTHER DINA SABER as from 1st January, 1933.

2591—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by J. F. GERHARDI, trading as butcher at 126a Caroline Street, Brixton, Stand No. 415, Johannesburg, has been abandoned as from the 28th February, 1933.

2595—10-17-24

Kennis geskied hiermee dat EGBERT RAMSAY DE BOER, wie tot hiernatoe besigheid gedryf het op Standplaas No. 1450 (Wendenlaan, Brakpan) onder lisensie vir algemene handelaar en motor garage houder, as vennoot ingeneem het as van die 1ste Februarie 1933 ERENST VAN DEN BERG, en dat die besigheid in vervolg gedryf sal word op genoemde standplaas, onder die naam van RAND GARAGE.

A. L. REITZ,
Prokureur vir partye.

2597—10-17-24

Notice is hereby given that the garage business hitherto carried on by DAVID MEHR on Stands Nos. 259, 260 and 261, Primrose, District of Germiston, under the style or firm of PRIMROSE CORNER GARAGE, has been sold and will be transferred to GEORGE WILLIAM MYRON as from the 1st March, 1933.

H. DAVIDOFF,
Attorney for parties.

6 and 7 A.B.C. Chambers,
P.O. Box 205, Germiston. 2624—10-17-24

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria.

The business carried on by LEWIS LAN (O.K. FRIED FISH SHOP), Stand No. 375, 12a Seventh Street, Melville, Johannesburg, sold to Mrs. MARGARET BULLOCH, trading as heretofore, from 3rd March, 1933, and transfer will be applied for in due course.

2628—10-17-24

The general dealer and fishmonger's licences registered Johannesburg, 1932, name Mrs. ANNIE NODEL (ECONOMIC FISHERIES), Stand No. 41, 178 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been abandoned on 31st December, 1932.—E. & S. Laventhal, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 2629—10-17-24

The estate agency business heretofore carried on by JOHN J. PAGE under the style or firm of JNO. J. PAGE & CO. at 19 Somerset House, Johannesburg, has been transferred to CYRIL BERNARD SMITH, who will hereafter carry on the business at the same address under the style of BERNARD BECKER & CO. for his own account.

2630—10-17-24

The business of general dealer carried on by ISRAEL SUTTNER, trading as SUTTNER & CO. at 17 Eloff Street, Johannesburg, will be transferred to 24 Olga Building, President Street, Johannesburg, after the final publication of this notice.

BERMAN & KRAWITZ,
Attorneys for Suttner & Co.

10/14 Warwick House,
28 Joubert Street, Johannesburg. 2637—10-17-24

Business carried on by MANGA HARI AND NARAN BUDHIA under the style of CHEAP FRUIT MARKET on Stand No. 175, Keats Buildings, Market Street, Krugersdorp, was abandoned on the 31st December, 1932.

2639—10-17-24

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by W. W. WATKINS on Stand No. 759, Krugersdorp, has been abandoned as from 4th March, 1933.

2640—10-17-24

The general dealer's and retail butchery business carried on by HYMAN TAITZ under the style of the CENTRAL TRADING STORE at Stand No. 706, Randfontein, will be transferred to Stand No. 689, Randfontein, from the 15th day of March, 1933.—Nathan & Cecil Nathan, attorneys for the parties, Randfontein. 2644—10-17-24

Retail butchery business carried on by HARRY BRAZG as EATON'S BUTCHERY at 416a Marshall Street, Belgravia, Johannesburg, excluding liabilities, transferred to BENNIE PRICE, trading at same address under the style of PRICE'S CASH MEAT SUPPLY, with effect from 1st March, 1933.

MICHAEL H. KAM,
Agent for parties.

22/23/24 Warwick House,
28 Joubert Street,
Johannesburg. 2441—3-10-17

Notice is hereby given that the NURSES INSTITUTE AND CO-OPERATION carried on by Miss DURIE at 8 Leander Mansions, Plein Street, Johannesburg, will be transferred to the Misses DURIE and SWAILES as and from April, 1933.

2725—10-17-24

ADVERTENSIES.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of butcher (retail) carried on by RAND COLD STORAGE AND SUPPLY CO., LTD., at Stand No. 27, Randfontein, has been removed to Stands Nos. 744/6, Krugersdorp, as from the 1st March, 1933.

J. B. HUGO & CRONJE,

Attorneys for the party.

20 Monument Street,
Krugersdorp.

2651—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by MORLEY (PROPRIETARY), LIMITED, trading as general dealers at 1 Reid Bros. Buildings, 92 Main Street, Johannesburg, has been transferred to 126 Main Street, Johannesburg, as from the 1st March, 1933.

2641—10-17-24

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by B. WILKOV at Stand No. 688, Randfontein, was abandoned from the 31st day of December, 1933.—Dated at Randfontein, 7th March, 1933. Nathan & Cecil Nathan, party's attorneys, Standard Bank Buildings, Randfontein.

2643—10-17-24

The butchery business heretofore carried on by ISRAEL ABRAMS under the style or firm of the FARMER'S MEAT MARKET on Stand No. 155, being 294 Main Street, Johannesburg, will, from the date of the expiration of these notices, be transferred to LILY SORESMAN, who will carry on the business under the same style or firm. Johannesburg, this 7th March, 1933.—Goodman & Cohen, attorneys for parties, 6 Sauer's Buildings, Johannesburg.

2655—10-17-24

The butchery business carried on by JOHN HENRY VAN DER MERWE, trading as the SMITHFIELD MEAT MARKET, Stand No. 507, 44 Beit Street, Doornfontein, has been transferred to Stand No. 500, 54 Beit Street, from 1st February, 1933.

2658—10-17-24

Notice is hereby given that business carried on at 36 Market Street under the style of KATZ & SONS, will be transferred to 37 Market Street, Johannesburg, from 1st March, 1933.

2659—10-17-24

Notice is hereby given that the fruiterer's and fresh produce dealer's business carried on by IDA ARONOWSKY at Shop No. 2, Stand No. 1352, being No. 53 Kerk Street, Johannesburg, will be sold and transferred to MYER SCHER as from the last publication hereof.

Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1933.

JOSEPH DALESKI,

Attorney for the parties.

Cor. Rissik and Fox Streets,
Johannesburg.

2669—10-17-24

The business registered by (Mrs.) SOPHIE LEWENTHAL at 14 Wanderers Street, Johannesburg, was removed to Stand No. 1039, Wimpole Chambers, Kruis Street, Johannesburg, as from 1st March, 1933.—H. J. Dennis, party's agent, 7 Diamond House, 55 Pritchard Street, Johannesburg.

2626—10-17-24

Notice is hereby given that the ladies' hairdressing business carried on by R. DETTE at 59 Loveday Street, Johannesburg, has been transferred to Dorchester Mansions, Rissik Street, as from 1st March, 1933.

2660—10-17-24

Notice is hereby given that JOHN BUCHANAN PRYDE will retire from the business carried on by him as stock and share broker under the name of J. B. PRYDE at 70 and 71 Stock Exchange Buildings, Johannesburg, as and from the 31st March, 1933. As and from such date JOHN JARDINE BISSET will carry on business as a stock and share broker at such address for his own sole account and benefit and under the style of J. B. PRYDE & COMPANY, no other person being in any way interested therein.

Johannesburg, this 10th day of March, 1933.

W. A. MORISON ABEL,

Solicitor.

Investment Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg.

2661—10-17-24

Notice is hereby given that on the grant to CHARLES SHULL of the kaffir eating-house, butchery and general dealer's licences to trade on Stand No. 973, Marshalls Township, being No. 3 Small Street, Johannesburg, the similar businesses hitherto carried on at the said address by LOUIS BERMAN will be abandoned, and the fixtures and fittings of the said businesses will be sold to the said SHULL.

Further, that SAM FALKOW, hitherto deputy of the said BERMAN in respect of the kaffir eating-house business aforesaid, has no further authority to incur any liabilities on behalf of the said BERMAN.

B. LEO PENCHARZ,

Attorney for the parties.

89 Beresford House,
cor. Main and Simmonds Streets,
Johannesburg.

2672—10-17-24

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ASSER MOKHOLO on Stand No. 493, Benoni Location, will be transferred to BEN MOKHOLO on the final publication of this notice.—Cecil M. Sacks, attorney, Benoni.

2673—10-17-24

Notice is hereby given that the business of general dealer and butcher carried on by RICHARD OSBORNE, trading as OSBORNE & CO. at 20a Rocky Street, Bellevue, Johannesburg, will be transferred to 35 Plein Street, Johannesburg, as from the 15th March, 1933.

2685—10-17-24

The general dealer, tearoom and patent medicine business carried on by E. C. VENARDOS, trading as C. VENARDOS AND SON on Stand No. 245, Melville, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1932.

2696—10-17-24

The general dealer's business registered Johannesburg, 1933, name JOE FAINBERG, Stand 43, Third Avenue, Springfield, Johannesburg, will be sold to CH. GAFIN as from date of expiration of these notices.—E. & S. Laventhal, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

2724—10-17-24

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOSEPH DAVID LEVY and ISAAC POSNIAK, carrying on business as timber and iron merchants under the style or firm of THE UNITED BUILDING MATERIAL CO. at 157 Bree Street, Newtown, will be dissolved as and from the date of the last publication hereof, from which date the said JOSEPH DAVID LEVY will take over all the assets and liabilities of the said business and will carry on the said business on his own behalf at the same address under the same style.

HYMAN MILLER.

First Floor, Meischke's Buildings,
Corner Harrison and Market Streets,
Johannesburg.

2751—10-17-24

The business carried on by KHURSHED BIBI AMOD as HASWARAY TRADING CO. at Stand No. 401, Malay Location, has removed to Stand No. 480, Sixteenth Street, Malay Location, as from 1st March, 1933.—Omar Khan, party's agent, Jeppe Arcade, Johannesburg.

2754—10-17-24

The general dealer's and fruiterer's business hitherto carried on by ALEC MAROUDAS at 78 Klein Street, Johannesburg, as HOSPITAL HILL TEAROOM was removed to 26 Wanderers Street, Johannesburg, 1st March, 1933, and will be known as WANDERERS TEAROOM.

2755—10-17-24

The general dealer's business carried on by Mrs. ROSIE SIEFF at 364A Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1932.—W. Lifschitz, Box 1170, Johannesburg.

2756—10-17-24

The general dealer's business carried on by M. HERMAN (MORRI CYCLE WORKS) at 147 Jeppe Street, has been removed to 74A Rissik Street, Johannesburg, as from 1st March, 1933.—M. E. Sachs, 2-3 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

2757—10-17-24

Notices appearing in the *Gazette* and the *Forward* of 3rd, 10th and 17th February, advising sale of retail butchery business by ISAAC SHENKER to DAVID WEINER are cancelled. Notice further given that retail butchery carried on by ISAAC SHENKER at Stand No. 287, Watervall Road and Eighth Street, Newlands, Johannesburg, under style of CENTRAL MEAT MARKET was abandoned on 1st January, 1933.

MICHAEL H. KAM,

Agent for the parties.

22-23-24 Warwick House,
28 Joubert Street, Johannesburg.

2758—10-17-24

The general dealer's business carried on as HILDANNY at 47 Harrison Street, Johannesburg, has been transferred to 106 Eloff Street, Johannesburg, as from 1st March, 1933.

2762—10-17-24

The business carried on by HERBERT ORLIN as THE ORLIN CYCLE WORKS at 77 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, was abandoned on the 7th day of February, 1933.—Charles Crook & Arkin, solicitors, 6-8 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

2743—10-17-24

ADVERTISEMENTS.

The grocer and fruiterer's business carried on by FAKIR SHAHABOODIEN at Stand No. 395, corner Janie and Fox Streets, Jeppestown, will be transferred to ABDUL WAHAB as from date.—A. Wahab, Box 6002, Johannesburg. 2778—17-24-31

Notice is hereby given that application is being made for the transfer of the hotel liquor licence of the WEST RAND HOTEL, Randfontein, from ARTHUR WELCH and MARY ELIZABETH PAISLEY, widow, to SIDNEY MATTHEW WOOD, with effect as from the 27th of March, 1933.

It is further notified that at the expiration of this notice application will be made to the Receiver of Revenue, Krugersdorp, for the transfer of the aerated or mineral water dealer's licence and boarding and lodging house keeper's licence into the name of the said SIDNEY MATTHEW WOOD.

Krugersdorp, this 9th day of March, 1933.

PHILLIPS & OSMOND,

Attorneys for the parties.

Sterling Buildings,

Ockers Street, Krugersdorp.

2815—17-24-31

Notice is hereby given that the stock-in-trade and fixtures and fittings of the wholesale merchants leather business carried on by MATHILDA LEVITAN under the style of BLOCH & LEVITAN at 62a Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred immediately after the date of the last publication hereof to MORRIS SELIPSKY and ISAAC SELIPSKY, who will carry on business in co-partnership at the above address for their own account and benefit under the style or firm of BLOCH & LEVITAN.

Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1933.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,

Attorneys for the parties.

Box 4800, Johannesburg.

2825—17-24-31

The business of retail butcher carried on by ESSOP EBRAHIM MAKDA at East Avenue, Alberton, under the style of A.B.C. BUTCHERY, has been abandoned as and from the 1st day of January, 1933.—Abe Dinner, attorney, Germiston. 2846—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SAM WEINBERG as the RAND OUTFITTERS at 23 Prince's Avenue, Benoni, will be transferred to 25a Prince's Avenue, Benoni, as from 1st April, 1933. 2853—17-24-31

The general dealer's business carried on by SAM RITZ, trading as the ECONOMIC MOTOR & CYCLE WORKS at 25a Prince's Avenue, Benoni, has been transferred to 59 Prince's Avenue, Benoni, as from the 1st March, 1933, and will be carried on by the same owner as the RITZ MOTOR & CYCLE AGENCY.—I. Aron, agent. 2854—17-24-31

The general dealer's business hitherto carried on by HARRY ABRAHAM SACK at Stands Nos. 485/498, Klerksdorp, was abandoned as from 31st December, 1932. Klerksdorp, 11th March, 1933.—J. A. Neser, Box 22, Klerksdorp.

2864—17-24-31

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, under the Registration of Businesses Act, 1909, that the business of motor garage keeper carried on by HENRI PETER DURAND at Kinross, Winkelhaak No. 73, District Bethal, under the style or firm of KINROSS GARAGE, will be transferred, together with all the assets thereof, to KINROSS GARAGE (PTY.), LTD., which Company will carry on the business at the same address immediately upon the issue to it of the requisite certificate under the Licences (Control) Ordinance, 1931.

Dated at Kinross, this 13th day of March, 1933.

CHURCH & PORTER,

Attorneys for parties.

P.O. Box 37, Kinross.

2870—17-24-31

Notice is hereby given that general dealer business carried on by HOOSAIN BHAI JOOMA at Farm No. 61, Rietfontein, District Vereeniging, has been abandoned from 1st March, 1933.—HOOSAIN BHAI JOOMA.

2872—17-24-31

Notice is hereby given that the business of the INTERNATIONAL ENGINEERING WORKS at 227 Eloff Street Extension, has been sold to the INTERNATIONAL ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 10th February, 1933.

2875—17-24-31

The general dealer's business and fishmonger's licence carried on under the style of THE SPRINGS FISHERIES on Stand No. 1318, Third Street, Springs, has been transferred to Stand No. 1087, Crouse's Buildings, Second Avenue, Springs, as from 1st March, 1933.

MAX CROUSE.

2874—17-24-31

The business carried on by J. F. BEVAN & CO. as stationers and printers at 37 Rissik Street, has been abandoned as and from the 28th February, 1933.

2877—17-24-31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership heretofore existing between LAMBROS PAIZES and ERNEST LEMPKE, carrying on business at 84 Elston Avenue, Benoni, under the style or firm of RAE PRODUCTS, has been dissolved. The said LAMBROS PAIZES retires from the business and the said ERNEST LEMPKE will continue to trade in his own name at the same address and for his sole account and benefit under the same style as from the 2nd day of March, 1933.

Dated at Benoni, this 7th day of March, 1933.

A. E. REID & KAHANOVITZ,

Attorneys for parties.

51c Prince's Avenue,

P.O. Box 155, Benoni.

2846—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general agent heretofore carried on by EDWARD JOHN DOBLE, trading as HOWARDS DEBT COLLECTING AGENCY, 25 Second Street, Springs, will in future be conducted by him at the same address under the style of E. J. DOBLE. 2878—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mr. LOUIS MENDELSON, at corner Forest and Moffat Streets, Turfontein, has been abandoned from 1st March, 1933. 2898—17-24-31

Notice is hereby given that the chemist and druggist's business carried on by MOSES GOODMAN BANE at Parys, Orange Free State, under the name of BANE'S REXALL PHARMACY, under apothecary and general dealer's licences, together with the stock-in-trade, book-debts, fittings, fixtures, and assets used in connection with the said business, has been sold and will be transferred to ECCLES HENRY COATES FRYER, Johannesburg, this 14th March, 1933.—Steyler, Grimmer & Murray, attorneys for the parties, Consolidated Building, Johannesburg. 2903—17-24

Notice is hereby given that the sports business registered in the name of A. T. GILZEAN, trading as K. DUDLEY at 9 and 10 Lombardy Buildings, Johannesburg, will be abandoned on 31st March, 1933. 2906—17-24-31

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LOUIS ALEXANDER and JACK ALEXANDER, tobacconists and hairdressers, trading under the style or firm of ALEXANDER BROS., Permanent Buildings, Johannesburg, will be dissolved as and from the date of the last publication hereof, from which date the said JACK ALEXANDER will take over all the assets and liabilities of the said business and will carry on the said business on his own behalf at the same address under the same style.—B. Alexander & Bros., attorneys for the parties, 1-10 Sacke's Buildings, Johannesburg. 2907—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ALEXANDER FRIEDMAN as FASHIONS DISTRIBUTORS at 5 Pinn's Buildings, Market Street, Johannesburg, will be transferred at the expiration of these advertisements to FASHIONS DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who will thereafter carry on the said business at the same address under the name of FASHIONS DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED. Johannesburg, this 11th day of March, 1933.

VAN HULSTEYN, FELTHAM & FORD, Attorneys for the parties. 2908—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM ARTHUR WOOLLETT under the style or firm of HERBERT PORTER & COMPANY at the corner of Hay and Turf Club Streets, Turfontein, has been abandoned as from the 28th day of February, 1933, and portion of the stock-in-trade thereof sold to HARRY SCHUR, who will carry on business at said address under the style of H. SCHUR & COMPANY as from the 1st day of March, 1933.

Johannesburg, this 14th day of March, 1933.

AURET & WIMBLE.

Attorneys for William Arthur Woollett. 31-2 Old Arcade Buildings, Market Street, Johannesburg. 2909—17-24-31

ADVERTENSIES.

REGISTRATION OF BUSINESSES
ACT, 1909.

Notice is hereby given that the **KINGSWAY DAIRY**, Brakpan, has been transferred from 135 Kingsway Avenue, Brakpan, to 146 Kitzinger Avenue, Brakpan, as from the 1st day of January, 1933. 2912—17-24-31

Notice is hereby given that the motor garage repair shop carried on by **DAVID BENTEL**, 4 Cason Road, Boksburg North, has been abandoned as from 31st December, 1932. 2913—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **DAVE DANKER** on Stand No. 448, Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1932.

Dated at Krugersdorp, this 17th day of March, 1933.—**A. N. Thornton**, attorney for party. 2915—17-24-31

NOTICE.
REGISTRATION OF BUSINESSES
ACT, 1909.

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by **MARY KARAM** (born **KAIRUZ**) on Stand No. 305, Krugersdorp, under the style or firm of **NEW FARMERS' MEAT SUPPLY**, has been transferred to **JOSEPH ESSEY** and **PERCY SHARBEL**, carrying on business under the same style or firm of **NEW FARMERS' MEAT SUPPLY**, as and from the 1st day of February, 1933.

Dated at Krugersdorp, this 17th day of March, 1933.

A. N. THORNTON,
2916—17-24-31 Attorney for parties.

The stock-in-trade of the business carried on at 10 Station Street, Denver, by **MARVEKSHA JIVANJA TAVARIA** has been sold to **FAKIR SALOOJEE LAHER** and transfer will be effected on the expiry of these advertisements. Johannesburg, this 14th day of March, 1933. 2923—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general dealer, kaffir eating-house keeper, and butchery, formerly carried on by **PHILLIP SIMON**, **ISAAC FRANKEL**, and **JOSHUA SCHUTZ**, trading together in partnership under the style or firm of **FERREIRA DEEP SUPPLY STORES** on Trading Stand No. 59, situate on Claims Nos. 607 and 608, registered in the name of Ferreira Deep, Limited, on the farm Turffontein No. 21, in the Mining District of Johannesburg, and which business is now vested in **LOUIS MYER HERMAN** and **GARNET INGOLDSBY MASSEY HICKS**, in their capacity as Provisional Trustees in the Insolvent Estate of **FERREIRA DEEP SUPPLY STORES**, will be transferred by the said Provisional Trustees to **LOUIS MEYEROWITZ** and **HARRY SIDELSKY**, trading together in partnership under the style or firm of **FERREIRA DEEP SUPPLY STORES**, subject to the approval of such transfer by the Mining Commissioner for the District of Johannesburg and confirmation by the Minister of Mines; the said transfer to take effect as and from the date on which the aforesaid confirmation by the Minister of Mines is received.

Dated at Johannesburg, this 14th day of March, 1933.

WILLIAM ARONSOHN & GORDON,
Solicitors for the parties.

Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 2932—17-24-31

CHRYSAANTHOS GEORGEADES will withdraw from **RAMONA TEAROOMS**, a general dealer and tearoom business at corner Bree and Klein Streets, Johannesburg, which will be carried on by the remaining partners, **DEMETRIUS GEORGEADES** and **DEMETRIUS TAMBOURLAS** as from 1st April, 1933. 2925—17-24-31

Notice is hereby given that the business of boarding-house keeper carried on by **LINDA MALAIZE** on Stand No. 5479, Driefontein No. 1, Boksburg, has been abandoned as from the 31st December, 1932.—**Paulsen (Pty.) Ltd.**, estate agents and sworn appraisers, Agents for party, P.O. Box 53, Phone 192, Boksburg. 2926—17-24-31

Notice is hereby given that the business of stock and share brokers carried on in co-partnership by **JOHN WILLIAM PHILPOTT** and **JAMES ROY GIBSON** under the style of **R. E. PHILPOTT** at 76-77 Stock Exchange, Johannesburg, has been sold and will be transferred on 31st March, 1933, to **THOMAS GIBSON** and **RONALD JOHN OSBORN**, who will thereafter carry on the said business for their own benefit under the same style and at the same address.—**Routledge & Douglas Wilson**, solicitors for the parties, P.O. Box 306, Johannesburg. 2934—17-24

The partnership business of brick-makers carried on by **JOHANNES GEORGE STEYN** and **JAN ALBERT VAN NIEKERK** at Stand No. 10, Stonewall Road, Newlands, has been dissolved. The said **JAN ALBERT VAN NIEKERK** has taken over all the assets and will continue to carry on the business at the same address under the style of **J. A. VAN NIEKERK** as from the 1st day of March, 1933.

VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN,

Attorneys for parties.

2938—17-24-31

The business registered by **L. H. COHEN**, trading as **LEON'S AGENCIES** at 59 Goch Street, was removed to 53 Goch Street, Newtown, Johannesburg, as from the 28th February, 1933.—**H. J. Dennis**, parties' agent, 7 Diamond House, 55 Pritchard Street, Johannesburg. 2943—17-24-31

The dairy in name of **MINA KRUG**, on Stand No. 214, Spring Street, Lakeview, Johannesburg, has been transferred to **MINA KRUG** and **SAM KRUG** from 1st January, 1933. 2941—17-24-31

The business carried on by **J. M. E. MARSHALL** and **S. W. VAN DER MERWE**, known as **O.K. MEAT MARKET** at 90a Church Street, Mayfair, Johannesburg, was transferred to **JACOMINA MARTINA ELIZABETH MARSHALL**, 1st March, 1933. 2942—17-24-31

MIKEL GREK, general dealer, trading as **OXFORD OUTFITTERS** at 3a Geranium Street, La Rochelle, Johannesburg, has sold the assets of his business to **MICHAEL KEIZAN**, effect from 1st March, 1933.—**Max Goodman**, attorney for parties, 30-32 Exploration Buildings, Johannesburg. 2951—17-24-31

The business of general dealer carried on at 22 Twist Street, Johannesburg, by **MOLLY AUSTIN** as **TWIST STREET CENTRAL STORE**, has been sold and transferred to **FLORENCE GERTRUDE CORNISH** as from the 7th March, 1933. 2952—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer, grocer and fruiterer business carried on by **MAHOMED ALLY** at Stand No. 374, Pollack Avenue, Newclare, Johannesburg, will be transferred to **MALIM MAHOMED** as from the date of the last publication hereof. 2953—17-24-31

The general dealer's business and motor garage carried on at 8 Church Street, Pretoria, by **JOHANNES DEWALD VAN DER MERWE** under the style of **VAN DER MERWE'S GARAGE**, will be removed to 37 Church Street, Pretoria, on 1st April, 1933. 2963—17-24-31

Notice is hereby given that my business of general dealer at 102 Prinsloo Street, Pretoria, will be removed to 171 Rooikopie, Marikana, District Rustenburg, as from the 1st April, 1933.

2978—17-24-31 TAYOB CASSIM.

Notice is hereby given that the business carried on by Messrs. **FIELD & BRUNO** under the style of **ROADSIDE SERVICE STATION**, situated at 195 Rustenburg Road, has been dissolved, and the business will now be carried on by Messrs. **FIELD & MCCARTNEY** as from the 1st February, 1933. 2980—17-24-31

The partnership hitherto subsisting between **JAMES MICHAEL** and **ERICH FRANZ KULZ**, trading under the style of the **ELITE LADIES' HAIRDRESSERS** at 183 St. Andries Street, Pretoria, has been dissolved as from date hereof by mutual agreement under which the said **JAMES MICHAEL** will retire from the said business, and the said **ERICH FRANZ KULZ** will acquire and carry on the same for his own benefit. Pretoria, 15th March, 1933.—**Podlashue & Nicolson**, attorneys for the parties, Gresham Buildings, Pretoria. 2981—17-24-31

Notice is hereby given that the partnership business carried on by **MICHAEL MELAMED** and **THOMAS MARSHALL FORREST** at Warrenton, Cape Province, under the style of **VIRGINIAN LOAF CHEESE FACTORY**, has been dissolved as from the 1st March, 1933. The said **MICHAEL MELAMED** will henceforth carry on the said business under the same name for his sole account and benefit. 2990—17-24-31

The stock-in-trade of the general dealer's business carried on by **HARRY WOOD** and **SOLOMON WOOD** (**U.S.A. CHEAP HOUSE**), 125 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold to **PAUL FABIAN** and business abandoned from 10th March, 1933. 3004—17-24-31

The business carried on by **U. SEGELL** as **URAL TEAROOMS** at 41 Kerk Street, Johannesburg, has been transferred to **URAL TEAROOMS (PTY.) LTD.**, as from 1st January, 1933.—**E. & S. Laventhal**, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 3005—17-24-31

The business of fruiterers carried on by **JOE JOSEPH**, trading as **JOSEPH BROS.** at 33 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st day of December, 1932.—**Joseph Guttenberg**, attorney for party, St. Andrew's Buildings, 134a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 3009—17-24-31

ADVERTISEMENTS.

The milkshop, tearoom and general dealer's business carried on by ARCHIBALD RANKIN as RANKIN'S PARKVIEW DAIRY AND CREAMERY at 54 Tyrone Avenue (Lot No. 191), Parkview Township, Johannesburg, has been sold and will be transferred as from 1st April, 1933, to ALEXANDER MACKENZIE, trading as RANKIN'S PARKVIEW DAIRY AND CREAMERY.

3010—17-24-31

The partnership between GUIDA VIGLIENO and GIUSEPPE LUZZATTO has been dissolved as from the 11th day of March, 1933, and in future each of above parties will conduct a motor-bus business in Johannesburg for their sole benefit and account.

Johannesburg, this 14th day of March, 1933.

3012—17-24-31

The general dealer's business carried on by CHARLES FIELD & COMPANY at 96 Permanent Buildings, Johannesburg, will be transferred to Hendon House, 42 Pritchard Street, Johannesburg, from 1st April, 1933.

3014—17-24-31

The partnership business carried on by Z. LEVIN and S. STRASHUN, trading as ALHAMBRA DAIRY, 58 Beit Street, Doornfontein, was dissolved on 1st February, 1933. The said Z. LEVIN will carry on the business assuming all assets and liabilities as from that date.

3017—17-24-31

The partnership between ARTHUR JAMES HYDE and EVAN HAZEL WILLIAMS in respect of certain mining claims at Barberton has been dissolved as from the 28th February, 1933.—Nupen & Goodman, solicitors, S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

3018—17

Notice is hereby given that the business carried on by PETRUS GERHARDUS BLIGNAUT as the HENLEY-ON-KLIP HOTEL at Lot No. 1797, corner Wargrave and Ewelme Roads, District of Vereeniging, Transvaal, including the goodwill and assets thereof and the business of dealer in mineral waters and other trades in which licences have been granted to the said PETRUS GERHARDUS BLIGNAUT will be sold and transferred to ERNEST CORY-JAMES and HENRY JOSEPH FITZPATRICK in co-partnership as and from the 1st day of April, 1933, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence of the said HENLEY-ON-KLIP HOTEL sold to ERNEST CORY-JAMES and HENRY JOSEPH FITZPATRICK being granted under the provisions of the Liquor Act, No. 30 of 1928.

Dated at Johannesburg, this 14th day of March, 1933.

MOODIE & ROBERTSON,
Attorney for purchasers.

31-40 Meischke's Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.

JOSEPH GOLUB,
Attorney for seller.

21-3 High Court Buildings,
Joubert Street, Johannesburg.

3019—17-24

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act of 1926, that the situation of the registered office of DUNELL EBDEN & CO. (PTY.), LTD., has been changed from 206-208 Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal, to Darling Street, North End, Port Elizabeth, Cape Province.

3033—17

NOTICE.

In the Estate of the late ALBERT EDWARD KELF and surviving spouse, ISABEL KELF (born Jardine), of Germiston (No. 80632).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within three weeks from date of publication hereof.

I. KELF,
Executrix Testamentary.
C/o R. P. Keiller, Esquire,
21 Muller Street, Yeoville,
Johannesburg.

2887—17

Estate of the late ELIZABETH TAIT,
Brakpan.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen (14) days from date of publication hereof.

T. K. MASSICKS,
Executor.
P.O. Box 42, Brakpan.

2911—17

TENDERS.

In the Estate of the late KASSI NAGAR (No. 15/32).

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned assets in the above Estate, consisting of—

One wood and iron building, situate at Oogies Colliery, District Witbank.

Tenders must reach the undersigned on or before 10 a.m. on Friday, 24th March, 1933.—Roland Cohen, Agent for Executor Dative, Phoenix Buildings, Escombe Street, P.O. Box 186, Witbank.

2936—17

Estate late ERNEST COVE, 96 Seventh Avenue, Springs.

Creditors and Debtors on the above Estate are hereby requested to file their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen days from the date of publication hereof.

G. A. MERRICKS,
Executor.
Nigel.

3013—17

HAENERTSBERG STORES PROPRIETARY, LIMITED (in voluntary liquidation).

The First and Final Liquidation Account will lie for inspection at the Master's Office, Pretoria, and Magistrate's Office, Pietersburg, for fourteen days from 17th March, 1933.—Paul Ironside, Liquidator.

2818—17

TENDERS.

Insolvent Estate of SAMUEL LEEB, general dealer, Reitz (No. X/5393).

Tenders are invited for the purchase of the assets in the above Estate as a going concern, or alternatively independent tenders for any of the following assets:

Stock-in-trade.
Fixtures and fittings.
Motor-car.
Outstanding debts.

Tenders marked "Tenders, Insolvent Estate Samuel Leeb (No. X/5393)", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 285, Bloemfontein, on or before noon on Wednesday, the 29th day of March, 1933.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

M. FRANKS,
Trustee.

1-2 Standard Bank Chambers,
corner of President and Kruis Streets,
P.O. Box 6940, Johannesburg,
Telephone Central 224.

3011—17

In re Insolvent Estate late
Mas. D. DE MELKER.

Notice is hereby given that the properties in this Estate, including Lot No. 101, Terrace Road, Bellevue Central, with house thereon; Lot No. 1049, Turfontein, with residence thereon; Lot No. 90, Hunter Street, Bellevue Central, vacant; Lot No. 1050, being 24-24½ Tully Street, Turfontein; and ten £5 Shares in the African Credit and Investment Corporation; and outstanding debts to the value of £177. 10s., will be sold at Messrs. Lezard & Company's Salerooms, New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, absolutely without reserve, under instructions from the Sole Trustee, on Wednesday, 29th March, at 11 o'clock precisely.

LEZARD & COMPANY,
Auctioneers, Sworn Appraisers, and
Estate Agents.
Phones 33-1824/5.
Johannesburg and Pretoria.

2904—17

EERSTEGELUK PLATINUM MINES,
LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Seventh and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter was confirmed by the Master of the Supreme Court at Pretoria on the 10th day of March, 1933.

By Order of the Liquidators.

J. S. BROWN
(for South African Townships, Mining &
Finance Corporation, Limited,
Secretaries to the Liquidators).

Clewer House, 25 Simmonds Street,
Johannesburg, 17th March, 1933.

2851—17

ADVERTENSIES.

TENDERS.

In the Insolvent Estate of LOUIS MARCUS, a general dealer, trading as TEDDY'S, at Johannesburg, Transvaal Province (No. C/17549).

Tenders are invited for the purchase of the undermentioned assets consisting of:

- Stock-in-trade.
- Customers' parcels.
- Fixtures and fittings.
- Outstanding debts.

Tenders marked "Tenders, Insolvent Estate L. Marcus (No. C/17549)", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than noon on Wednesday, the 22nd March, 1933.

Separate tenders for each or any asset may be lodged.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

W. D. McFARLANE,
Trustee.

The Merchants' Trust, Limited,
Progress Buildings,
154-158 Commissioner Street,
P.O. Box 2037, Johannesburg.
3007-17

SALES IN INSOLVENCY.

Being duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of PIETER SCHAAP (No. C/17405), we, the undersigned, will sell by public auction and without reserve on Saturday, the 8th April, 1933:—

(I) At 9.15 o'clock in the forenoon, in front of our offices in Vorster Street, Pietersburg, the following assets in the above-mentioned Insolvent Estate:—

Certain quitrent farm Brest No. 509, District Zoutpansberg, measuring 3,621 morgen and 285 square rods, together with all improvements thereon, which consist of 3 wells, 2 windmills, 2 water-conserving cement dams (there are no buildings on the property). The soil of the property concerned consists of deep red loam, and the farm is very suitable for agriculture and cattle-ranching. At present the farm is ideal for big-game hunting, it being situated only 40 miles from Waterpoort Station and within a few miles of the route of a twice weekly railway motor lorry service.

And (II) at 11.30 o'clock in the forenoon, on the farm Tweefontein No. 761, District Pietersburg, the following loose assets in the said Estate, comprising:—

1 Horse, 5 donkeys, miscellaneous farming implements, including 1 mealie thresher, 1 double-furrow plough, donkey cart, etc.

The terms and conditions upon which the above sales will be held will be strictly for cash.

The auctioneers can give no assurance as to the correctness of the description of the improvements on the landed property described above.

For further particulars apply to:—

NAUDE & NAUDE,
Auctioneers, etc.

P.O. Box 44,
Vorster Street, Pietersburg.
3022-17

In the Insolvent Estate B. TRAUB, trading as MARKET PRODUCE SUPPLY CO., 310 Church Street, Pretoria.

The fittings and fixtures in the above matter, comprising bacon slicer, large National cash register, cheese cutter, various scales, insulated counters and shelving, office furniture, etc., will be sold by Messrs. Lezard & Company, on the spot, 310 Church Street, Pretoria, on Tuesday morning, 28th March, 1933, at 10.30 sharp. Entirely without reserve.

LEZARD & COMPANY.
292-6 Market Street, Pretoria.
And at Johannesburg. 2998-17

Insolvent Estate
KOTZEN'S TEAROOMS.

The stock-in-trade and fixtures in the above Estate will be sold at our Mart at 102 Commissioner Street, Johannesburg, on Saturday, 18th March, 1933, at 10.30 a.m.

WALTER SCOTT (1931) (PTY.), LTD.,
Auctioneers and Estate Agents.

102 Commissioner Street,
Between Rissik & Loveday Streets,
Phone 33-2908, P.O. Box 5115,
Johannesburg. 3015-17

NORTHERN PLATINUM EXPLORATION, LIMITED (incorporated in the Union of South Africa) (in voluntary liquidation).

FIRST LIQUIDATION AND
DISTRIBUTION ACCOUNT.

Pursuant to Section 136 (2) of Act No. 46 of 1926, notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

H. P. WEBBER,
A. J. T. GOLDBY,
J. C. MACINTOSH,
Liquidators.

Beresford House,
Main Street,
Johannesburg, 13th March, 1933.
2898-17

NEW DUIVELSKLOOF GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the following Extraordinary Resolutions were passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company held at Johannesburg on the 13th day of March, 1933:—

Resolved:

1. That the Company cannot, by reason of its liabilities, continue its business and that it is advisable to wind up voluntarily.
2. That Louis Edward Kaplan and Stanley Richard Jones be appointed Joint Liquidators of the Company for the purpose of such winding up.
3. That after the expiration of six months from the confirmation of the Liquidators' Final Account, the Liquidators be and are hereby authorized to destroy all the books, records and documents of the Company.

E. A. WILSON,
Director.

THE SELATI EMERALD CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED (C.A.V./2697) (in voluntary winding up).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 6th March, 1933.

According to the account there is no distribution.

Johannesburg, 11th March, 1933.
MAX COHN,
Liquidator.

Stanley House,
Commissioner Street,
P.O. Box 958. 2900-17

G. IBLER & COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation) (C.A.V./2726).

Notice is hereby given that the First Liquidation Account in this Estate was duly confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 10th March, 1933.

Q. L. CHARLSTON GOCH,
2902-17 Liquidator.

SOUTH-WEST AFRICA SEARCH SYNDICATE, LIMITED (incorporated in the Union of South Africa) (in voluntary liquidation).

FOURTH LIQUIDATION ACCOUNT.

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Fourth Liquidation Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court at Pretoria on the 8th March, 1933.

A. J. T. GOLDBY,
J. C. MACINTOSH,
Liquidators.

Beresford House,
Main Street,
Johannesburg, 10th March, 1933.
2901-17

BETTY'S CAFE (PROPRIETARY), LIMITED (C.A.V./2816) (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 166 of the Companies Act, No. 46 of 1926, that a Meeting of Creditors will be held at 29 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg, on the 31st day of March, 1933, at 11 a.m., for the under-mentioned purposes:—

- (1) Proving of claims.
- (2) To determine whether an application shall be made to Court for the appointment of any person as Liquidator in the place of, or jointly with, the Liquidator appointed by the Company.
- (3) Transacting any further business which may be necessary.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at this meeting and all powers of attorney or proxies intended to be used at such meeting must be lodged with me not later than 24 hours before the advertised time of the meeting.

Dated at Johannesburg, this 7th day of March, 1933.

F. G. W. TUCKER,
Liquidator.
C/o Carruthers, Tucker & Higgerty,
29 Calcutta House,
Loveday Street, Johannesburg.
2931-17

ADVERTISEMENTS.

**BARBERTON GOLD RESERVE
MINING COMPANY, LIMITED** (in
liquidation) (Ref. No. C.A./2789).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributories of the above Liquidation will be held at the Magistrate's Court, Johannesburg, on Wednesday, the 5th April, 1933, at 9.30 a.m., for the following purposes:—

1. To comply with Section 129 of the Companies Act, 1926.
2. Proof of claims.

T. D. CURRY,
Liquidator.

16-18 Dominion Buildings,
Corner Kerk and Joubert Streets,
Johannesburg. 2897—17

**TEA SUPPLIERS (PROPRIETARY),
LIMITED** (in liquidation).**MEETING UNDER SECTION 103 OF
COMPANIES ACT OF 1926.**

Notice is given that a Meeting of Creditors of the above Company is convened to take place at the Offices of the Liquidator, to wit, 29 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg, at 3 p.m., on Thursday, the 30th March, 1933, for the purpose of considering whether or not the compromise herein set out be accepted with or without modification.

The said proposed compromise is *inter alia* in the following terms:—

1. That certain George Payne & Co., Ltd., pay to Creditors whose claims are liquidated, the amounts of their claims in full.
2. That the said George Payne & Co., Ltd., compromise and/or pay to those Creditors whose claims are not liquidated, the amounts of their claims.
3. That the said George Payne & Co., Ltd., receive cession and transfer of the assets of the Company and of its shares.
4. That the said George Payne & Co., Ltd., and the said Tea Suppliers (Pty.), Ltd. (after its discharge from liquidation) and the nominees of both of them disclaim their interest in certain Trade Marks and undertake to refrain from exploiting such Marks.
5. That all legal and administrative costs of every nature relating to the affairs of the Company (now in liquidation) be borne by George Payne & Co., Ltd.
6. That the existing monetary claim of the Kosy Tea Co., Ltd., appearing in the books of the Company, now in liquidation, be abandoned.
7. That upon the formal execution of the said Deed of Compromise and its approval by the Court, the Provisional Order of Liquidation will be withdrawn and effect given to the said Compromise.

Dated at Johannesburg, this 14th day of March, 1933.

F. W. G. TUCKER,
Provisional Liquidator.

C/o Caruthers, Tucker & Higgerty,
29 Calcutta House,
Loveday Street,
P.O. Box 2091, Johannesburg.
2928—17

UNION OF SOUTH AFRICA.

**MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917).**

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria.

NARROWS GOLD, LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the First Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court, on the 7th March, 1933.

J. S. RICHARDSON,
Liquidator.

150 Stock Exchange Buildings,
Johannesburg. 2873—17

**ISIX BAZAARS (PROPRIETARY),
LIMITED** (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of the Creditors in the above-mentioned Company will be held at the Offices of the Company, Ventersdorp, on Friday, the 7th day of April, 1933, at 2.30 p.m., in terms of Section 166 of the Companies Act, 1926.

All proofs of debt and powers of attorney or proxies must be lodged with the undersigned on or before Friday, the 31st March, 1933.

Pursuant to Section 164 (e) of the Companies Act, I have fixed a period of thirty (30) days after the date of the above-mentioned meeting as the time within which all Creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master of the Supreme Court before such claims are proved.

W. D. McFARLANE,
Liquidator.

The Merchants' Trust, Limited,
P.O. Box 2037, Johannesburg.
3008—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LAZAR TANKELOWITZ, trading as L. TANKELOWITZ at Stand No. 520, Sutter Road, Warmbaths, has made an assignment of his property in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, administrator of estates, c/o Merchants' Trust, Limited, Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Lazar Tankelowitz, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Lazar Tankelowitz, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Nylstroom for a period of fourteen days from the 21st March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 6th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Lazar Tankelowitz, trading as aforesaid as insolvent.

HAARHOFF & COHEN,
Attorneys for Assignor.

Matz's Buildings,
Warmbaths. 3023—17

O. DIXON, LIMITED (in voluntary
liquidation) (No. C.A. 68).

**FRANKFORT, VILLIERS &
WINDFIELD, O.F.S.**

NOTICE OF MEETINGS, ETC.

Notice is hereby given that, in terms of an Order of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) dated 9th February, 1933, and under Certificate of the Master dated 22nd February, 1933, the undersigned have been appointed Joint Liquidators of the above Company.

Meetings of Creditors and of Contributories will be held at the registered offices of the Company at Frankfort, O.F.S., at 12 noon on Friday, the 31st March, 1933, for the following purposes:—

- (a) For the proof of claims.
- (b) For the purpose of receiving the liquidators' report.
- (c) To give the liquidators directions with regard to the sale of the assets and the further administration and liquidation of the Estate.
- (d) General.

Notice is further given that all debts due to the Company are payable forthwith.

HAROLD BERNARD FISK,
P.O. Box 5672, Johannesburg,

WILLIAM DICK McFARLANE,
The Merchants' Trust, Ltd.,
P.O. Box 2031, Johannesburg,

ROBERT CADE,
Leith, Freake & Cade,
P.O. Box 6230, Johannesburg,
Joint Liquidators.
3016—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MOOSA EBRAHIM SALEJEE LAHER, a general dealer, carrying on business at 58 Main Reef Road, Denver, Transvaal, has made an assignment of his property in favour of LEWIS BERMAN, an administrator of estates, of Clonmel Chambers, corner Market and Eloff Streets, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Moosa Ebrahim Salejee Laher, if they accept the same; and that the schedules of the said Moosa Ebrahim Salejee Laher will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen (14) days from the 22nd March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 10th April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Moosa Ebrahim Salejee Laher as insolvent.

Dr. CAREL POTGIETER,
Attorney for Assignor.

4-5 Bradlow's Buildings,
Corner Von Brandis and Market Sts.,
Johannesburg, 15th March, 1933.
2979—17

ADVERTENSIES.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SAMUEL BAUER, carrying on business under the style or firm of BRAKPAN BARGAIN BAZAAR at 516 Modder Road, Brakpan, has made an assignment of his property in favour of ROBERT BRUCE FULLERTON, administrator of estates, Stanley House, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Samuel Bauer, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Samuel Bauer, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen days from Saturday, the 18th day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 10th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Samuel Bauer, trading as aforesaid, as insolvent.

Dated at Brakpan, this 14th day of March, 1933.

SAMUEL BAUER.

516 Modder Road,
Brakpan.

2947—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MAHOMED HOUSEN, a general dealer, of 150 Prinsloo Street, Pretoria, has made an assignment of his property in favour of CAREL ALTMANN, accountant, of Ons Eerste Volksbank Buildings, Church Square, Pretoria, in trust for the Creditors of the said Mahomed Hosen, if they accept the same; and that the schedules of the said Mahomed Hosen will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for a period of fourteen days from the 19th day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria, on Thursday, the 6th April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Mahomed Hosen as insolvent.

ALTMANN & BRUGMAN,
Agents for Assignor.

P.O. Box 956, Pretoria,
15th March, 1933.

2964—17

By Extraordinary Resolution dated 9th March, 1933, OAK BRAND FOODS, LIMITED, of 24 Lovers' Walk, Fordsburg, Johannesburg, resolved to wind up voluntarily.—Fred. B. Andrews, solicitor for the Company.

2859—17

In the Assigned Estate of O. D.
WRIGHT & SON.

Sale of Book Debts amounting to £4,683. 1s. 11d., at Arthur Meikle & Co., Ltd., Sale Rooms, 101 Fox Street, Johannesburg, on Tuesday, 21st March, 1933, at 11 o'clock.

ARTHUR MEIKLE & CO., LTD.,
Auctioneers and Sworn Appraisers.

P.O. Box 795, Phones 33-5616/7,
101 Fox Street, Johannesburg.

2939—17

TENDERS.

Assigned Estate of E. D. SIMMONS, trading as DEE ESS BAZAARS, of Lichtenburg (C/17524).

Tenders are hereby invited for this business as a going concern or alternatively for the following assets individually:—

(a) Stock-in-trade.

(b) Fixtures and fittings.

Full particulars may be had from the undersigned. Tenders must reach the undersigned on or before the 22nd March, 1933. The highest or any one tender will not necessarily be accepted.

BARNET L. LEVI,

Assignee.

Box 31, Elandsputte.

2927—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that GEORGE THAL, general dealer, trading as OPERA SHOE STORE at 230 Pretorius Street, Pretoria, has made an assignment of his property in favour of MONTAGUE FRANKS, administrator of estates, Standard Bank Chambers, corner President and Kruis Streets, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said George Thal, if they accept the same; and that the schedules of the said George Thal will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, for a period of fourteen days reckoned from the 21st day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Tuesday, the 11th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said George Thal as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 15th day of March, 1933.

CRANKO & SHAFER,

Attorneys for Assignor.

Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.

2906—17

Notice is given that the Trustees of the Insolvent Estate of MAHOMED AMODJEE KAROLIA have taken possession of the assets of the business carried on by MAHOMED AMODJEE KAROLIA at Vlakfontein No. 7, District Benoni, under the general bond in their favour, and that the business as a going concern, including the stock-in-trade, is being sold by M. A. KAROLIA to AKOOJEE SALOOJEE LAHER, and delivery will be given to the purchaser on the 5th April, 1933. The proceeds of the sale will be retained by the bondholders in respect of the amount owing to them.

3034—17-24-31

5s. Revenue Stamp Cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice
De Waal, Judge-President.

Johannesburg, Monday, the 13th day of March, 1933.

In the matter of the *ex parte* application of BOSCHRAND CITRUS CO., LTD. (under judicial management).

Upon the motion of Mr. F. B. Adler, of Counsel, for the Applicant, and having heard Mr. O. D. Schreiner, for the South African Mutual Life Assurance Society, and having read the petition and other documents filed,

It is Ordered:

1. That the judicial management order be and is hereby cancelled, and the Company known as Boschrand Citrus Company, Limited, placed under provisional liquidation.

2. That Percival Whiteley, Charles Hewitt, and Herbert Sheridan Mockford are appointed Joint Provisional Liquidators, with powers under Section 130 of the Companies Act, 1926, and authority for any two of them to sign documents, subject to security already given by them to continue. Any sale of assets by the Provisional Liquidators by public auction not to be confirmed unless the price is sufficient to settle the claim of the S.A. Mutual Life Assurance Society less the value of their collateral security until after consultation with the Society.

3. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 10th day of April, 1933, why the said Company shall not be placed under final winding-up order.

4. That this rule nisi be published once in the *Government Gazette*, in a Johannesburg daily newspaper, in the *Cape Times*, and in the *Natal Mercury* newspapers.

Costs of the S.A. Mutual Life Assurance Society to come out of the assets of the Company.

By Order of the Court.

J. GED. HARTZENBERG,
Acting Registrar.

A. C. Hershenson,
Attorney for Applicant,
Stanley House, Johannesburg.

2905—17

5s. Revenue Stamp Cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice
De Waal, Judge-President.

Johannesburg, Monday, the 13th day of March, 1933.

In the matter of the *ex parte* application of JOINT LIQUIDATORS OF BUSHFELD TRADING CO. (PTY.), LTD.

Upon the motion of Mr. B. L. Bernstein, of Counsel, for the Applicant, and upon reading the notice of motion and other documents filed,

It is Ordered:

1. That the above Company be and it is hereby dissolved.

2. That the Liquidators be discharged.

3. That the Liquidators be authorized to destroy the books and documents of the Company after the lapse of two years from the date of publication of this order.

This order to be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

J. GED. HARTZENBERG,
Acting Registrar.

Aronsohn & G.

2933—17

ADVERTISEMENTS.

5s. Revenue Stamp Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Pretoria, Tuesday, 14th March, 1933.

Before the Honourable Mr. Justice
Barry, in Chambers.Between LOUIS DANIELS, Applicant,
and VEREENIGING MEAT
MARKET (PROPRIETARY), LTD.,
Respondent.Upon the motion of Mr. W. Oshry, of
Counsel, for the Applicant, and upon
reading the petition and annexures,

It is Ordered:

1. That the Company known as Vereen-
iging Meat Market (Proprietary), Ltd.,
be and is hereby placed under provisional
liquidation.2. That a rule nisi be and is hereby
issued calling upon all persons concerned
to show cause, if any, in this Court on
the 28th March, 1933, why the said Com-
pany shall not be placed under final
winding-up order.3. That Stanley Richard Jones be and
is hereby appointed Provisional Liquidator
with power to take charge of the
Company and carry on business in so far
as is necessary for the beneficial winding
up.4. That service of this rule be effected
on the Respondent Company by regis-
tered letter and by one publication in the
Government Gazette and a Johannesburg
newspaper.

By Order of the Court.

F. J. ROOS,

Acting Registrar.

Seal.

2986—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MORRIS KATZ, general dealer, trading as MORRIS' SHOE STORES at Witbank, Transvaal, has made an assignment of his property in favour of HUGH JOHN ORR, administrator of estates, Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg, and MONTAGUE FRANKS, administrator of estates, Standard Bank Chambers, corner President and Kruis Streets, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Morris Katz, if they accept the same; and that the schedules of the said Morris Katz will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Witbank, for a period of fourteen days reckoned from the 21st day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Tuesday, the 11th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Morris Katz as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 15th day of March, 1933.

CRANKO & SHAFER,

Attorneys for Assignor:

Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.

2997—17

NOTICE.

MAIN MOTOR GARAGE (PTY.), LTD.
(in voluntary liquidation) (No. C.A.
2414).

The book debts and outstandings, amounting to approximately £855. 10s., will be sold by public auction in my office yard, on Saturday, 25th March, 1933, at 12 o'clock noon.

A. J. MARAIS,

Liquidator.

Bloemhof.

2689—10-17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 10th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HAROLD GEORGE MASON, an outfitter, of 3a Second Street, Springs, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court at Pretoria and the Magistrate at Springs for a period of fourteen (14) days reckoned from the 18th day of March, 1933.

IVAN DAVIES,

Attorney for Applicant.

P.O. Box 16, Springs.

2844—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 3rd day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ALBERTEUS JOHANNES DE WET, pipe fitter, employed on the Angelo Deep Mine, Boksburg, and residing at 19 Married Quarters, Angelo Deep, Boksburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Boksburg, for a period of fourteen days as from the 17th day of March, 1933.

Dated at Germiston, this the 14th day of March, 1933.

J. P. ENGELBRECHT,

Applicant's Attorney.

213 President Street,
Germiston.

2917—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 3rd day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOSEPH TOSEFSKY, a general dealer, of 6 Power Street, Brakpan, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen (14) days from Friday, the 17th March, 1933.

Dated at Brakpan, this 14th day of March, 1933.

CHARLES JOFFE,

Applicant's Attorney.

629 Modder Road, Brakpan. 2950—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg, on Monday, the 3rd day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of MURRAY NATHAN CALLIHAN, a storage battery engineer, of 46 Esselen Street, Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen (14) days from the 18th day of March, 1933, until the 1st day of April, 1933.

Dated at Johannesburg, this 15th day of March, 1933.

KIRSCH & CHAS. LEWIS,

Applicant's Attorneys.

Barbican Buildings,
President Street, Johannesburg.

2965—17

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3771/1889, dated 4th December, 1889, passed by Petrus Johannes Gerhardus Adriaan Schoeman (H.'s son) in favour of Frederik Stephanus Botha, in respect of certain portion of the quitrent farm Kranspoort No. 513, situate in the District of Middelburg, Ward Steenkoolspruit, measuring 147 yards long and 128 yards long.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 9th day of March, 1933.

DOGON & GETZ,

Applicant's Attorneys.

4 Stability Buildings,
222a Pretorius Street, Pretoria.

2914—17

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F3646/23, dated the 17th day of November, 1923, passed by John Pluskal in favour of Frederick Alfred Wallett, in respect of certain Lots Nos. 114, 115, 137 and 138, situate in the township of Comptonville, Krugersdorp District.

And any person having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the date of the last publication of this notice.

Germiston, this 14th March, 1933.

W. J. PAYNTER,

Attorney.

149 Meyer Street, Germiston. 2919—17

THE MUTUAL LIFE INSURANCE
COMPANY OF NEW YORK.

Lost Policy No. 1342822.

E. P. RUMSEY.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months of the date of this publication, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.

J. E. HONIBALL,

Secretary.

The African Life Assurance Society, Ltd.,
Market Street, Johannesburg.

2797—17

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Mineral Rights No. 824/1921 S., dated the 9th September, 1921, made in favour of Anna Catharina Venter (born Nortje) (formerly Widow Terblanche) (married out of community of property to Willem Adriaan Jacobus Venter), in respect of the mineral rights of:—

1. Certain undivided 1/10th share in portion marked "A" of the freehold farm Rooipoort No. 50, situate in the District of Potchefstroom, measuring 1,311 morgen 230 square roods.
2. An undivided 1/10th share in the remaining extent of portion "B" of the said farm Rooipoort No. 50, District Potchefstroom, measuring as such 653 morgen 415 square roods.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 15th day of March, 1933.

DE VILLIERS & DE KOCK,
Attorneys for Applicant.
Central Chambers, Church Square,
Pretoria. 2977—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4231/1931, dated the 6th day of May, 1931, passed by Marthinus Petrus Jacobus Lindeque in favour of Sam Gordon, in respect of certain Erf No. 7, situate in De Villiers Avenue and George Street, in the Town of Vereeniging, District Vereeniging, measuring 138 square roods 128 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1933.

HENRY LEVY & BENJAMIN,
Attorneys for Trustee, Insolvent Estate Sam Gordon.
Sauer's Buildings,
Johannesburg. 2989—17

SALE IN EXECUTION.

(DISTRICT POTGIETERSRUST.)

Between ELIZABETH HELLEN ANDREW, Plaintiff, and ELLEN BEATRICE REED, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Resident Magistrate of Potgietersrust and a writ of execution, dated the 21st February, 1933, the undermentioned properties will be sold in execution on Saturday morning, the 25th March, 1933, at 10 a.m., in front of the Court-house, Potgietersrust, for cash to the highest bidder, namely:—

- (1) Erf No. 141, Bezuidenhout Street;
- (2) Erf No. 143, Potgieter and Van Heerden Streets;
- (3) Erf No. 144, Potgieter and Bezuidenhout Streets; all situate in the Town of Pietpotgietersrust, and respectively measuring 312 square roods 72 square feet.

Conditions of sale will be read on the day of sale and can be seen at the office of the undersigned.

Potgietersrust, 21st February, 1933.

I. VAN HEERDEN,
Court Messenger.

515—10-17

SALE IN EXECUTION.

In the matter between GOLDFIELDS BUILDING SOCIETY (Under Judicial Management) (Plaintiff) and PIETER WILLEM VAN DER MERWE (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Johannesburg in front of the Magistrate's Court on Saturday, the 25th March, 1933, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

Freehold Lot No. 313, Malvern, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property, which is about 4½ miles from the Johannesburg General Post Office, is a cottage built of brick, containing 3 rooms, k.p.b., and scullery. In the yard is a brick building containing servant's room and coal shed.

The property is let to Mr. Dunn at a monthly rental of £6.

F. J. ROOS,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
6th March, 1933. 2562—10-17

SALE IN EXECUTION.

RUSTENBURG DISTRICT.

In re J. J. S. VAN BILJON AND ANOTHER, Plaintiffs, versus WADE & CRAGG (PTY.), LIMITED, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Rustenburg and writs of execution, dated the 6th day of March, 1933, the following goods will be sold in execution on the 25th day of March, 1933, at 11 o'clock in the forenoon, at Derby Railway Station, to the highest bidder, viz.:—

One drilling machine No. 3668, complete with tools.
Boiler No. 13115.

L. J. FOUCHE,
Messenger of the Court, Koster.
14th March, 1933. 2918—17

SALE IN EXECUTION.

In re ATKINSON'S MOTOR GARAGES, LIMITED, Plaintiff, versus GERHARDUS PETRUS SMIT, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) and writ of execution, dated 18th February, 1933, a sale in execution will be held on the farm Palmietfontein No. 51, District Wakkerstroom, Ward Amersfoort, on Wednesday, the 5th day of April, 1933, at 10.30 a.m., of the following property of the above-named Defendant, to wit:—

- 160 Sheep.
- 6 Oxen.
- 1 Cow and calf.
- 1 Motor-car (Chevrolet sedan).
- 1 Wagon.
- 1 Cape cart.
- 2 Horses.
- 1 Set double harness.

C. KERSHAW BARRY,
Deputy-Sheriff.
Wakkerstroom, 8th March, 1933. 2782—17-24

SALE IN EXECUTION.

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY (Plaintiff) and LEVIN'S STORES, LIMITED (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, at 11 a.m. on Saturday, the 1st April, 1933, of the following property of the Defendant:—

Certain two remaining extents of portions of the freehold farm Cyferfontein No. 128, measuring 41 morgen 395 square roods and 165 square roods, and certain remaining extent of portion of the freehold farm Doornhoek No. 195, measuring 9 morgen 219 square roods, all situate in the District of Heidelberg.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property, which is 35 miles from Heidelberg and adjoining Greylingstad Station, is a mill with all the necessary machinery and buildings, etc. This mill will be sold as a going concern. There are also two dwelling-houses, a public garage and other buildings let as offices.

Terms.—Cash against transfer. Plaintiff is prepared to advance a substantial amount to an approved purchaser on first mortgage over this property, interest at 7 per cent. Transfer to be passed within three weeks from date of sale.

F. J. ROOS,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
13th March, 1933. 2858—17-24

SALE IN EXECUTION.

In the matter between the Estate of GEORGE WILSON and PHOENIX ESTATES, LIMITED (Plaintiffs) and LEONARDUS GERHARDUS GERBER (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash against transfer, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court on Saturday, the 25th of March, 1933, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

Lots Nos. 520, 521, 600 and 601, all situated in Fifth and Sixth Avenues and Eighth Street, Melville, Johannesburg, each measuring 52 square roods 12 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

This property, which is about 4 miles from the Johannesburg General Post Office, contains a double story house built of brick, consisting of 5 rooms, k.p.b., balcony and back veranda. In the yard is a brick building consisting of a garage and servant's room.

F. J. ROOS,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
6th March, 1933. 2563—10-17

ADVERTISEMENTS.

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between ALEXANDER ALLAN DUNCAN, Plaintiff, and REGINA MARIA SUSANNA VAN DER MERWE, widow, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 21st day of March, 1933, at 9 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Holding No. 82, Malvern Road, Geldenhuis Estate Small Holdings, District Germiston, the property of Defendant.

F. J. ROOS,
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 13th March, 1933.

2855—17

BALJU'S KENNISGEWING VAN BYEENKOMS.

In die saak tussen SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING & INVESTMENT SOCIETY, Eiser, en WILHELM FREDERIECH AUGUST KURTZ, Verweerder.

'n Byeenkoms van Verbandhouders en van alle persone geïnteresseer in die ondervermelde eiendom sal voor die Balju van Transvaal gehou word in sy Kantoor, Pretoria, op Dinsdag, die 21ste dag van Maart 1933, te 9.10 v.m. presies, vir die doel om vas te stel of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop van sodanige eiendom te bepaal, naamlik:—

Resterend gedeelte van die plaas Rondebult No. 4, distrik Witbank, die eiendom van Verweerder.

F. J. ROOS,
Waarnemende Balju.

Kantoor van die Balju van Transvaal,
Pretoria, 13 Maart 1933.

2856—17

BALJU'S KENNISGEWING VAN BYEENKOMS.

In die saak tussen Boedel van wyle JOHANNES JACOBUS MARAIS, Eiser, en NICOLAAS MARTINUS JANSEN VAN RENSBURG, Verweerder.

'n Byeenkoms van Verbandhouders en van alle persone geïnteresseer in die ondervermelde eiendom sal voor die Balju van Transvaal gehou word in sy Kantoor, Pretoria, op Dinsdag, die 21ste dag van Maart 1933, te 9.5 v.m. presies, vir die doel om vas te stel of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop van sodanige eiendom te bepaal, naamlik:—

Resterend gedeelte van gedeelte „A” van gedeelte 3 van die plaas Roodekop No. 27, distrik Ventersdorp, die eiendom van Verweerder.

F. J. ROOS,
Waarnemende Balju.

Kantoor van die Balju van Transvaal,
Pretoria, 13 Maart 1933.

2857—17

CHANGE OF NAME.

I, MAURICE SCHWARTZBERG, medical practitioner, of Devon, District Heidelberg, hereby give notice that I have changed my name to MAURICE BLACK, by which latter name only I will from date of publication hereof be known.

MAURICE SCHWARTZBERG.

Devon, 13th March, 1933.

2975—17

APEX MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Thirty-sixth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Committee-room, Fourth Floor, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Tuesday, the 23rd May, 1933, at 10.30 a.m.

BUSINESS.

1. To receive and consider the Statements of Account and the Reports of the Directors and the Auditor for the year ended 31st December, 1932.

2. To confirm the appointment of Mr. George Mackenzie as a Director of the Company and to elect two Directors in the place of Sir William Dalrymple and Mr. E. H. Read, who retire in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.

3. To appoint Auditors for the ensuing year and to fix the remuneration of the retiring Auditors, Messrs. Page & Fry, for the audit for the past year.

4. To transact all such other business as may, under the Articles of Association, be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 19th to the 27th May, 1933, both days inclusive.

By Order of the Board.

E. A. YALDWYN,
Secretary.

Head Office,
National Bank Buildings,
Simmonds Street,
Johannesburg, 7th March, 1933.

2876—17

TOWN PROPERTIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-fourth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board-room, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 7th April, 1933, at 2.45 p.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and Auditors and to consider the Balance-sheet for the year ended 31st December, 1932.

2. To elect two Directors in the place of Messrs. W. H. A. Lawrence and C. J. Meintjes, who retire in rotation in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.

3. To elect Auditors in the place of Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Co., who are eligible and offer themselves for re-election.

4. To transact general business.

By Order of the Board.

THE CENTRAL MINING & INVESTMENT CORPORATION, LTD.,
Secretaries,

A. J. WRIGHT,
Local Secretary.

The Corner House,
Johannesburg, 9th March, 1933.

2881—17

GENERAL ESTATES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-fourth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board-room, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 7th April, 1933, at 3 p.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and Auditors and to consider the Balance-sheet for the year ended 31st December, 1932.

2. To elect two Directors in the place of Messrs. W. H. A. Lawrence and C. J. Meintjes, who retire in rotation in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.

3. To elect Auditors in the place of Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Co., who are eligible and offer themselves for re-election.

4. To transact general business.
By Order of the Board.

THE CENTRAL MINING & INVESTMENT CORPORATION, LTD.,
Secretaries,

A. J. WRIGHT,
Local Secretary.

The Corner House,
Johannesburg, 9th March, 1933.

2880—17

TRANSVAAL LANDS & MINES PROPRIETARY SYNDICATE, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-fourth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board-room, The Corner House, Johannesburg, on Friday, the 7th April, 1933, at 2.30 p.m., for the following business:—

1. To receive the Report of the Directors and Auditors and to consider the Balance-sheet for the year ended 31st December, 1932.

2. To elect two Directors in the place of Messrs. W. H. A. Lawrence and C. J. Meintjes, who retire in rotation in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.

3. To elect Auditors in the place of Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Co., who are eligible and offer themselves for re-election.

4. To transact general business.
By Order of the Board.

THE CENTRAL MINING & INVESTMENT CORPORATION, LTD.,
Secretaries,

A. J. WRIGHT,
Local Secretary.

The Corner House, Johannesburg,
9th March, 1933.

2882—17

Factories Act, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

ADVERTENSIES.

APPLICATION FOR A LICENCE OF
THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of "THE RAND FLYING CLUB", to be registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The main object of the Club is to carry on, develop, promote, support, extend and popularise aviation. For the furtherance of the main object the following are ancillary objects of the Club:—

- (a) To apply for and, if thought fit, to acquire, accept and take up any rights, privileges, loans of money for the erection of a clubhouse or other purposes, or any other financial or other assistance offered at any time by the Joint Committee of the Rand Airport to a flying club operating at that airport.
- (b) To promote and establish, and if thought fit, to maintain and conduct a social and outdoor and indoor club or clubs at the Rand Airport, Germiston, and elsewhere, for the accommodation of the members of the Club and their friends, and to provide suitable recreation grounds and buildings for the purpose, and generally to afford to members of the Club and their friends all the usual privileges, advantages, conveniences and accommodation pertaining to a club, and to furnish and maintain a club house, to be used by the members of the club and their friends upon such terms and subject to such rules and regulations as shall be agreed on, and generally to do whatsoever may seem best calculated to promote the interests of the club.
- (c) To lay out as gardens and for recreation, sporting and other purposes, land acquired or controlled by the Club, and in particular a miniature or other golf course, polo field, bowling green and tennis and badminton courts and croquet lawns, or for some other of these purposes, and to construct a swimming bath and to erect, maintain, improve or alter buildings and other constructions necessary or conducive to these purposes and to the other objects of the Club.
- (d) To establish a restaurant, tearoom and refreshment-room, and to provide for the supply of wines and spirits, and for such other amenities as are usual and conducive to the well being and the convenience of the members of the Club, and to apply for and obtain licences for these purposes.
- (e) To provide members with tuition and facilities for obtaining all or any such licences for pilots or ground engineers or others as are or may hereafter be issuable by any authority under any legislation in that regard from time to time in force, and with facilities for flying practice thereafter.
- (f) To acquire, buy, sell, erect, construct, build, assemble, exchange, let or hire, provide or maintain aircraft of every kind and all articles, tools, implements, utensils, materials, parts, fixtures, furniture, apparatus and accessories used in the construction thereof or in connection therewith or necessary or convenient for the purposes of the Club.

- (g) To acquire, buy, sell, erect, construct, build, exchange, let or hire, provide and maintain club-houses, rooms, stands, booths, hangars, garages, sheds, aerodromes, landing grounds, parking areas, buildings and other erections, conveniences and accommodation of every kind for or in relation to the purposes of the Club.
- (h) To provide, erect and if thought fit, maintain and control repair shops for the convenience and use of members and others, and to furnish, equip, and maintain such shops.
- (i) To provide, erect and if thought fit, maintain and control meteorological stations and/or wireless transmitting and receiving stations with all necessary or convenient apparatus and equipment thereof and to furnish and maintain them for the use of members and others.
- (j) To conduct, arrange, promote or participate in aviation rallies, meetings, matches, competition, galas, sporting events and trials and the like, whether for the benefit of the Club or charities or other objects, and to offer and grant or contribute towards the provision of prizes, awards, and distinctions.
- (k) To promote airmindedness amongst the members of the Club and others, and to hold and provide facilities, lectures, demonstrations, exhibitions, shows, amusements, sports, games and other forms of recreation or entertainment.
- (l) To adopt such means of making known the objects of the Club in such manner as may seem expedient and in particular by advertising in the press, by circular, by purchase and exhibition of model aircraft, and of works of art and interest, by publication of books and periodicals, and by granting prizes, rewards, and donations.
- (m) To acquire and take over the whole or any part of the property and liabilities of any person, club, association, firm or corporation, carrying on any activity which this Club is authorized to carry on, or possessed of any property or rights suitable for the purposes of this Club.
- (n) To take or otherwise acquire and hold shares, stock, debentures or other securities of or interests in any company having objects altogether or in part similar to those of this Club or carrying on any business capable of being conducted so as directly or indirectly to further the objects of this Club.
- (o) To purchase, sell, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire or dispose of any movable or immovable property, patents, licences, rights or privileges which the Club may think necessary or convenient for its purposes, and to construct, maintain and alter any buildings or works necessary or convenient for the purposes of the Club.
- (p) To borrow or raise or secure the payment of money by mortgage, or by the issue of debentures or debenture stock, perpetual or otherwise, or in such other manner as the Club shall think fit, and for the purposes aforesaid to charge all or any of the Club's property or assets, present and future, and collaterally or further to secure any securities of the Club by a trust deed or other assurance.
- (q) To draw, make, accept, indorse, discount, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants, debentures and other negotiable or transferable instruments.

- (r) To employ and remunerate pilots, instructors, ground engineers, meteorologists, mechanics, wireless operators, accountants, secretaries, bookkeepers, clerks, cashiers, typists, showmen, performers, waiters, cooks, maids, watchmen, groundsmen, gatekeepers, caretakers, and such other servants as may be required from time to time.
- (s) To grant pensions, allowances, gratuities and bonuses to employees or ex-employees of the Club, or the dependents of such persons, and to support or subscribe to any charitable or other institutions, clubs, societies or funds.
- (t) To lend money on any terms that may be thought fit.
- (u) To invest any moneys of the Company not required for the purposes of its business in such investments or securities as may be thought expedient.
- (v) To enter into any partnership or arrangement in the nature of a partnership, co-operation or union of interests, with any person or persons or corporation, association or club engaged or interested or about to become engaged or interested in the carrying on or conduct of any business or enterprise which this Club is authorized to carry on or conduct.
- (w) To amalgamate with any other club, association or company.
- (x) To sell or dispose of the undertaking, property and assets of the Club, or any part thereof, in such manner and for such consideration as the Club may think fit, and to improve, manage, develop, exchange, lease, dispose of, turn to account or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the Club.
- (y) To cause the Club to be registered or recognized in any foreign country or place.
- (z) To do all or any of the above things in any part of the world, and either as principals, agents, trustees, or otherwise, and either alone or in conjunction with others, and by or through agents, sub-contractors, trustees or otherwise.
- (aa) To do all such other things as are incidental or the Club may think conducive to the attainment of the above objects or any of them.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 22nd day of February, 1933.

(Sgd.) MENZIES MURRAY,
Registrar of Companies.

2236—3-10-17

CENTRAL NEWS AGENCY, LTD.,
JOHANNESBURG.

Statement of unclaimed dividends and bonuses which were in the hands of the Central News Agency, Ltd., Johannesburg, on 31st December, 1932, and which at the date of publication hereof have remained unclaimed by the rightful owner for a period of five years:—

Miss FRANCIS MARIE DOVEY (deceased. Last known address 12 Excelsior Buildings, Jeppe Street, Johannesburg.

Bonus (16/3/27)	£1 5 0
Dividend (23/5/27)	1 0 0
Bonus (10/9/27)	1 5 0
Dividend (20/12/27)	1 0 0

2394—17

£4 10 0

ADVERTISEMENT.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF AN APPLICATION FOR A WATERRIGHT.

(The right to catch and store water in terms of Section 53 of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, of the Transvaal.)

TO WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given that WILLIAM SEBASTIAN SMITS, of New Consolidated Gold Fields, Limited, 29 Simmonds Street, Johannesburg, he being duly authorized by the SIMMER AND JACK MINES, LIMITED, the holder of mining title situate on the farm Elandsfontein No. 26 (Estate Owner: Elandsfontein Estate Company, Limited), in the Mining District of Johannesburg, has made application for the right to collect and store water on the area as indicated on the ground and shown upon the sketch plan, which, together with the application, has been lodged and may be seen at my office.

The water is to be used for dressing of ores.

The application will be dealt with at my office in Johannesburg at 11 o'clock in the forenoon on Tuesday, the 11th day of April, 1933.

I therefore call upon all persons having objections to the granting of this water-right to give notice of the same in writing to me and to the applicant within one month from the date of the first publication of this notice in the *Government Gazette*.

Dated at Johannesburg, this 1st day of March, 1933.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.

2587—10-17-24

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of "THE SOCIETY OF FACTORY AND COST ACCOUNTANTS", to be registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The objects for which the Association is established are:—

- (a) To provide an organization for Cost Accountants, in order to secure for them a definite and recognized professional status, to safeguard and advance their interests, to take such steps as may be necessary to infuse and encourage enthusiasm for greater general efficiency and to impose the observance of proper professional conduct.
- (b) To devise means of testing the qualifications of candidates for admission to membership of the Society by means of a system of examinations or by any other practical tests and to issue certificates of competency.
- (c) To hold conferences and meetings for the discussion of professional matters and duties and the delivery of lectures, to issue copies or abridgments of papers, lectures, records and other memoranda, to instil a high standard of professional ability by means of periodical issue of the *Journal of the*

Society and generally to disseminate professional knowledge, with a view to improving and raising the status of the costing profession and of members of the Society in particular.

- (d) To promote and foster in commercial circles a higher sense of the importance of systematic and correct cost accounting and to encourage a greater degree of efficiency in those engaged in the work of cost accounting.
- (e) To purchase, have, hold and dispose of any buildings to be used as an institute, college or lecture room, or any other property real or personal for the advancement of the above objects or any of them.
- (f) To apply, petition for, or promote any Act of Parliament, or other authority with a view to the attainment of the above objects or any of them.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 8th day of March, 1933.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Companies.

2924—17-24-31

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), and as amended by Section 25 of Act No. 30 of 1918 (Union), for the right to lay and maintain Underground Electric Cables which will traverse proclaimed and unproclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claim No. 3603, held by Government of the Union of South Africa and leased to W. J. Crawford, situate on the farm Paardekraal No. 42. (Freehold Owner: Consolidated Main Reef Mines and Estate, Ltd.)

Mijnpacht No. 334, held by Consolidated Main Reef Mines & Estate, Ltd., situate on the farm Paardekraal No. 42. (Freehold Owner: Consolidated Main Reef Mines & Estate, Ltd.)

All the foregoing are situate in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries, in November, 1932.

The Underground Electric Cables will intersect in their course the following rights: (1) Air Mains, Pipe Lines, Electric Power Lines, Permit No. 108/12; Pipe Lines, Electric Power Line, Mine Railway, Telephone Lines, Permit No. 39/14; Pipe Lines, Permits Nos. A.56/23 and 18/15; Power Cable, Permit No. A.34/24; Fencing, Permit No. 40/14, Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited. (2) Government Telephone Lines. (3) Proclaimed Road, Roodepoort-Maraisburg Municipality. (4) Rand Water Board Pipe Line.

Full particulars of the Underground Cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 11th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. BEER, P.O. Box 2671, Johannesburg, on or before the 4th day of April, 1933.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of March, 1933.

J. ANDERSON,

Mining Commissioner, Johannesburg.
2596—10-17-24

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of M. EILENBERG & COMPANY (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Capetown, at his Office, on the 31st day of March, 1933, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Liquidator or Liquidators, and as solicitor to assist the Liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Capetown, not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.Master's Office, Supreme Court,
Capetown, 10th March, 1933. 2860—17.

Estate of the late LEONARD FORBES. McCONNELL, who died at Queens-town 2nd January, 1932 (Registered folio 32724).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks reckoned from the 17th March, 1933.

A. S. HOOPER,
Executor Dative.107 St. George's Street,
Capetown. 2795—17

In the Estate of the late ORLANDO SUTTON WOOD, of Mpuluse, Idutywa District, who died at Butterworth Hospital on the 18th December, 1932 (No. 36341).

Creditors are hereby required to file their claims with and Debtors to pay their debts in the above-mentioned Estate to the undersigned within six weeks from date of publication of this notice.

Willowvale, 8th March, 1933.

J. D. MITCHELL,
Co-Executor Testamentary.

2800—17

ADVERTENSIES.

NOTICE.

In the Estate of the late THOMAS JOHN HUGHES, a chemist, of Mill Street, Capetown (No. 32641).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection of all concerned at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of twenty-one days reckoned from the date of publication hereof.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executors Testamentary.
42 Burg Street, Capetown. 2842—17

In the Estate of the late SARAH CILWA HAYWARD, of Kimberley (No. R. 11/1004).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of twenty-one days reckoned from the 20th March, 1933.

Dated at Kimberley, this 13th day of March, 1933.

HAARHOFF & HERTOOG,
Attorneys for Executors Testamentary.
4 Market Street, Kimberley. 2920—17

In the Estate of the late JACOB JOHANNA FRASER, widow, of Modder River, in the District of Kimberley (No. R. 8/755).

The Amended Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of twenty-one days reckoned from the 20th day of March, 1933.

Dated at Kimberley, this 13th day of March, 1933.

HAARHOFF & HERTOOG,
Attorneys for Executor Dative.
4 Market Street, Kimberley. 2921—17

In the estate of the late CATHERINE ELIZABETH COX, of Modder River, in the District of Kimberley (No. R. 10/754).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of twenty-one days reckoned from the 20th day of March, 1933.

Dated at Kimberley, this 13th day of March, 1933.

HAARHOFF & HERTOOG,
Attorneys for Executor Dative.
4 Market Street, Kimberley. 2922—17

In the Estate of the late ELIZABETH HERMINA KATRIENA VOLSCHENK (born SWART) and surviving spouse, ANDRIES JOHANNES DE JAGER VOLSCHENK, of Warrenton, in the District of Kimberley (R.11/749).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of twenty-one days reckoned from the 20th March, 1933.

Dated at Kimberley, this 14th day of March, 1933.

HAARHOFF & HERTOOG,
Attorneys for Executor Testamentary.
4 Market Street, Kimberley. 2957—17

Estate late BORIS WERSHUNY, in his lifetime of Kloof Street, Capetown (No. 24614).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Supreme Court, Cape, for a period of three weeks reckoned from date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 17th day of March, 1933.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Executrix Testamentary.
22 Wale Street,
Capetown. 2826—17

In the Estate of the late CHARLOTTE ELIZABETH SMITH (born WRIGHT), of Kimberley (R.11/834).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, for a period of twenty-one days reckoned from the 20th March, 1933.

Dated at Kimberley, this 14th day of March, 1933.

HAARHOFF & HERTOOG,
Attorneys for Executor Dative.
4 Market Street, Kimberley. 2956—17

In the Estate of the late ESTHER WEINSTEIN (born Cohen), of 161 Buitenkant Street, Capetown (No. 36349).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days of the publication of this notice.

Dated at Capetown, this 17th day of March, 1933.

LAZARUS & LAZARUS,
Attorneys for Executrix Dative.
132 St. George's Street,
Capetown. 3021—17

In the Joint Estate of the late ANNA LUDWICK (born VISAGIE) and STEPHANUS JOHANNES LUDWICK and Separate Estate of the subsequently deceased spouse, STEPHANUS JOHANNES LUDWICK, of the farm Silverdale, in the District of Barkly West (R.11/1094—R.11/1095).

Creditors and Debtors in the above Estates are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days of the publication of this notice.

Dated at Kimberley, this 14th March, 1933.

HAARHOFF & HERTOOG,
Attorneys for Executors Testamentary.
4 Market Street, Kimberley. 2958—17

NOTICE.

The immovable and movable assets in the Insolvent Estate of DAVID JACOBUS DE VILLIERS will be sold by public auction at Hagedisvlei, near Malan Siding, Wellington, on the 18th instant, at 10 o'clock a.m.

J. N. E. VERCUEIL (H.'s son),
Provisional Trustee.

Malmesbury Board of Executors,
6th March, 1933.
A. J. Bestér, Auctioneer. 2787—17

Insolvent Estate H. P. SMIT.

Mr. J. D. Botha, duly authorized, will sell by public auction in front of the Police Station, Gordon's Bay, on Thursday, the 30th March, 1933, at 11 a.m., the following property registered in the name of the Insolvent, viz.:—

Dwelling-house, standing on certain piece of redeemed quitrent land, being Lots Nos. 84 and 85 of the remaining extent of certain 74 Lots of quitrent land marked from No. 50 to 126, exclusive of Lots Nos. 90, 91 and 102, situate in the Village Management Board Area of Gordon's Bay, measuring 55 square rods and 8 square feet, as per Deed of Transfer No. 13496, dated 28th December, 1928.

Full particulars may be obtained from the Auctioneer, or the undersigned.

C. L. SHORT,
Sole Trustee.
24 Wale Street, Capetown,
6th March, 1933. 2779—17

AMENDED NOTICE OF SALE OF ASSETS.

In the Insolvent Estate of the late FRANZ GUSTAV FABER and surviving spouse, MAGDALENA CORNELIA ALETTA FABER (born Bouwer) (No. 6168).

Notice is hereby given that the following assets belonging to the above Insolvent Estate will be submitted for sale by public auction on the 25th March, 1933 (not the 18th March as previously advertised) by Messrs. Malherbe and Kirk, Auctioneers, Maclear. The sale will be held at Nkanga Trading Station, Libode District, and will commence at 10 a.m.:

1. The property known as the Royal Hotel, Maclear.
2. Erf 5, Block XVIII, Maclear, upon which is situate a small cottage and outbuildings.
3. The Nkanga Trading Station (situate in Location No. 14 called Mboholeni).
4. Plant, furniture, motor lorry, stock-in-trade (approximately £200) at Nkanga Station.

Full details may be obtained from the Auctioneers or the undersigned.

W. M. H. CAMPBELL,
Trustee.
P.O. Box 50, Umtata. 2834—17

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Insolvent Estate H. P. SMIT.

Of Interest to Builders and Contractors.

Public sale, on Thursday, the 23rd March, 1933, at 10.30 a.m. sharp, on the spot, at Lippfontein Road (adjoining Athlone), opposite Marcowitz Buildings, of one two-ton lorry in good condition; one 77 sedan Chrysler car (13,000 miles); one 8 h.p. Lister petrol engine; one 5 h.p. Lister petrol engine on wheels; twenty-nine lengths trolley rails; five trolley (coco-pans) wheels; one stone crusher; two concrete mixers with Lister engine; one saw bench; one mortise machine, 4½ in. by 3 in. approximately; one lot new guttering (approximately 300 lengths); stop ends; stop nozzles and clips; one lot bags; one race horse "Wynton Court".

Mr. Rael Gordon, favoured with instructions, will sell the above at place, date and time aforementioned.

C. L. SHORT,
Sole Trustee.
Syfret's Trust Co., Ltd.,
24 Wale Street, Capetown,
11th March, 1933. 2840—17

ADVERTISEMENTS.

PUBLIC SALE.

AMENDED NOTICE.

Insolvent Estate H. P. DE WET, P. J. O. DE WET and Mrs. D. J. DE WET.

The advertisement appearing in the *Government Gazette* of the 24th February, 1933, re the sale of the assets of the above-named Insolvent Estates, is hereby withdrawn, and the sale of the assets of the Insolvent Estates H. P. and P. J. O. de Wet is postponed until further notice.

The live stock of the Insolvent Estate of Mrs. D. J. de Wet will be sold by public auction on Thursday, the 23rd March, 1933, at our Stock Fair Kraals, at Hofmeyr, C.P.

J. J. DU TOIT & CO.,
Auctioneers.

Hofmeyr, C.P., 9th March, 1933.
2816—17

AFRICAN MUTUAL TRUST & ASSURANCE COMPANY, LIMITED,
MOORREESBURG BRANCH.

Insolvent Estate JOACHIM PAULUS BESTER, a farmer, of Karmmelkvei, District of Hopefield (No. 6379).

The immovable and movable properties in the above-named Estate will be sold by public auction on Thursday, the 30th March, 1933, at 10 a.m., at the farm Karmmelkvei aforesaid.

For particulars apply to—

J. A. VAN LEERSUM,
Trustee,

P.O. Box 32, Moorreesburg.

Carolyn & Luyt,
Auctioneers,
P.O. Box 4, Moorreesburg.
2888—17

Insolvent Estate WILLEM LOUWRENS DU PREEZ (J.'s son), farmer, of Andrieskraal, District Humansdorp (No. 6234).

The assets of this Estate, being portions of the farms Andrieskraal, Comdo (alias Komdomo) and one-fifth share of Erf No. 2, Block H, Humansdorp, and 20 mixed cattle, 58 goats, farm implements, etc., will be sold by public auction on the said farm Andrieskraal, on the 5th April, 1933, at 10.30 a.m.

Humansdorp, 11th March, 1933.

E. A. MEYER,
Sole Trustee.

2974—17

G. C. FRYE & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the First Liquidation Account of the above Company will lie for inspection at the Offices of the Magistrate, Port Elizabeth, and the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days reckoned from the date of publication hereof.

A. S. HUTTON,
Liquidator.

18-19 Netherlands Bank Buildings,
Main Street, Port Elizabeth.
2884—17

MIDDLEMOST & CO., LTD.

(in voluntary liquidation).

(Pursuant to Section 166 of the Companies Act, No. 46 of 1926.)

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above-named Company will be held at the Offices of Deloitte, Plender, Griffiths, Annan & Co., St. George's Street, Capetown, on Thursday, 30th March, 1933, at 2.30 p.m.

All proofs of debt and all powers of attorneys or proxies intended to be used at the meeting, must be lodged with the undersigned at least twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

A. S. HOOPER,
Liquidator.

Norwich Union Buildings,
107 St. George's Street, Capetown.
2807—17

NOTICE OF RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY
[pursuant to Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926.]

ACCOMMODATION, LIMITED.

At a Special General Meeting of the above Company held at Capetown on the 20th February, 1933, the following Special Resolutions were passed and confirmed on the 8th March, 1933:—

1. That by reason of its having ceased to carry on its business, this Company shall, in accordance with Section 160 (b) of the Companies Act, 1926, go into voluntary liquidation.
2. That Mr. Cecil Louis Short, of 24 Wale Street, Capetown, be and is hereby appointed Liquidator for the purpose of carrying out the liquidation of the Company.

Dated at Capetown, this 9th day of March, 1933.

M. HONIKMAN,
Secretary.
2827—17

KENNISGEWING VAN
BOEDELAFSTAND.

Kennis geskied hiermee dat IZAK LUKAS MARAIS, 'n boer, van Witteklip, Essenbosch, distrik Humansdorp, afstand gedoen het van sy goedere ten gunste van ABRAHAM IZAK HEYNS, Bureaustraaf, Humansdorp, in trust vir die Krediteure van genoemde Izak Lucas Marais, as hulle gesegde boedelafstand aanneem; en dat die skedules van genoemde Izak Lukas Marais ter insage sal lê en die akte van boedelafstand ter insage en vir ondertekening sal lê vir alle Krediteure wat geregtig is om te teken, ten Kantore van die Meester van die Hooggeregshof te Kaapstad en ten Kantore van die Magistraat te Humansdorp vir veertien dae vanaf Vrydag, die 17de Maart 1933.

Kennis geskied verder dat indien genoemde boedelafstand nie aangeneem word nie, aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap Prowinsiale Afdeling) te Kaapstad, op Woensdag, 5 April 1933, om 10 uur voormiddag, of so spoedig daarna as die Advokaat gehoor kan word, vir die oorgawe van die Boedel van genoemde Izak Lukas Marais as insolvent.

WATKINS & HEYNS,
Prokureurs vir Afstaner.

Bureaustraaf, Humansdorp,
9 Maart 1933.
2811—17

Assigned Estate of THEUNIS GABRIEL DIRKSE VAN SCHALKWYK, of Worcester, Cape Province (No. 6193).

The farms De Grip and Moddergat B belonging to the above Estate, will be sold by public auction at De Grip, on Wednesday, the 22nd March, 1933, at 10 a.m.

J. P. CELLIERS,
C. J. C. GIE,
Joint Assignees.

J. E. Krige, Auctioneer.
2829—17

CHAS. P. PERKS & SON'S SALES
(EAST LONDON).

Assigned Estate W. TEPER.

Two properties, Saturday, 18th March and 8th April: Lots 8 and 9, Block D 15 and Div. 2 of Lots 24925, Municipality of East London.

CHAS. P. PERKS & SON,
Auctioneers.

W. H. Humphrey
and
C. S. Frenke,
Assignees.
2805—17

S.A.N.T.A.M., 28 Waalstraat, Kaapstad.

I.s. Afgestaande Boedel JOHANNES MATTHYS MICHEL BASSON, 'n boer, van Jonkershoek, Malmesbury afdeling.

Die plaas Jonkershoek, geleë soos hierbo, en losgoed, lewende hawe, ens., sal per publieke veiling op Vrydag, 31 deser, om 10 v.m., verkoop word.
Kaapstad 13 Maart 1933.

P. F. THERON.

28 Waalstraat,
Kaapstad.
2819—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ALETTA JACOB MAGDALENA BESTER (born Maree), married out of community of property to Frans Hermanus Bester, a farmer, of Middelpost, in the Division of Malmesbury, Cape Province, has made an assignment of her property in favour of JACOBUS NICOLAAS EVERHARDUS VERCUEIL (H.'s son), of Malmesbury, in trust for the Creditors of the said Aletta Jacoba Magdalena Bester, if they accept the same; and that the schedules of the said Aletta Jacoba Magdalena Bester will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master, Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Malmesbury for a period of fourteen days from the 20th March, 1933, to the 3rd April, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 7th April, 1933, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Aletta Jacoba Magdalena Bester as insolvent.

Dated at Capetown, this 11th day of March, 1933.

WALKER LEWIS & GODLEY,
Attorneys for Assignor.

Reserve Bank Chambers,
6 Wale Street, Capetown.
2838—17

ADVERTENSIES.

**HIRSCH, LOUBSER & COMPANY,
LIMITED**
(in voluntary liquidation).

**NOTICE OF THIRD LIQUIDATION
AND DISTRIBUTION ACCOUNT
LYING FOR INSPECTION.**

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act of 1926, that the Third Liquidation and Distribution Account in Hirsch, Loubser & Company, Limited (in voluntary liquidation) will lie for inspection by Creditors, Contributors, and persons interested for a period of fourteen (14) days from the 17th of March, 1933, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth.

CHABAUD, OOSTHUIZEN & HAZELL,
Attorneys for the Liquidator.

P.O. Box 404,
Port Elizabeth, 9th March, 1933.
2839—17

In die Afgestaande Boedel van wyle
WILLEM CHRISTOFFEL MEYER,
Nienwenhuisfontein, distrik Rouxville.

Die ondergetekende sal per publieke
veiling offer, voor die Kantore van
Douglas & Botha, Somersetstraat, Aliwal
Noord, op Saterdag, 18 Maart 1933, om
11 uur v.m.:—

Die plaas Nienwenhuisfontein No. 18,
distrik Rouxville, groot 649 morges
484.6 vierkante roede. In geval die
plaas nie verkoop word nie, dan die
huur daarvan vir een jaar; besit
dadelik.

P. J. KOTZE,
Afslaer, Aliwal Noord.

J. A. van Rooy, Kurator,
Aliwal Noord. 2794—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **WILLIAM GARFORTH FORWORD**, of Bloodfell, P.O. Bellgrove, Toise River, in the District of Stutterheim, has made an assignment of his property in favour of **GEORGE CHARLES STARKEY**, of East London, in trust for the Creditors of the said William Garforth Forword, if they accept same; and that the schedules of the said William Garforth Forword will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division) in Capetown and at the Office of the Magistrate in Stutterheim for a period of fourteen days from the 18th March, 1933, to the 1st April, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 7th April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said William Garforth Forword as insolvent.

W. G. FORWORD.

Cathcart, 9th March. 1933.
2799—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **JAN TOBIAS SLABBERT**, a farmer, of Malkopsvier, District Tulbagh, Cape Province, has made an assignment of his property in favour of **KRYNAUW GUSTAV NEETHLING HOUGH**, of Tulbagh, and **JAN HENDRIK HOFMEYER**, of Main Street, Paarl, in trust for the Creditors of the said Jan Tobias Slabbert, if they accept the same; and that the schedules of the said Jan Tobias Slabbert will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Tulbagh for a period of fourteen days from the 17th March, 1933, to the 31st day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on Friday, the 7th day of April, 1933, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Jan Tobias Slabbert as insolvent.

Dated at Tulbagh, this 10th day of March, 1933.

KRYNAUW G. N. HOUGH,
Attorney for Applicant.

Tulbagh. 2823—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **THOMAS SETH WELSH**, trading as **RODWELL & COMPANY**, clearing agents, of Thompson Street, Port Elizabeth, has made an assignment of his property in favour of **FRANK PACKER**, of 95 Main Street, Port Elizabeth, in trust for the Creditors of the said Thomas Seth Welsh, if they accept the same; and that the schedules of the said Thomas Seth Welsh will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of fourteen days from the 18th day of March, 1933, to the 1st day of April, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) on Thursday, the 6th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Thomas Seth Welsh as insolvent.

THOMAS SETH WELSH.

F. N. Ward Able,
Attorney for the Assignor,
A.B.C. Bank Buildings,
95 Main Street,
Port Elizabeth. 2843—17

**FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS
AMENDED BY ACT No. 26/1931,
TOGETHER WITH THE REGULA-
TIONS THEREUNDER.**

PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **HARRIS JACOBS**, a landed proprietor, of Mui-zenberg, Cape, has made an assignment of his property in favour of **CLIVE SINCLAIR CORDER**, care of Syfret's Trust Company, Limited, of Wale Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Harris Jacobs, if they accept the same; and that the schedules of the said Harris Jacobs will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Simonstown for a period of fourteen days from the 22nd March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 12th day of April, 1933, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Harris Jacobs as insolvent.

Dated at Capetown, this 15th day of March, 1933.

FRANK, WARSHAW & BLOOMBERG,
Assignor's Attorneys.

3024—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **THOMAS STOREY DICKSON RATHBONE**, a general dealer, of Main Road, Sea Point, in the City of Capetown, has made an assignment of his property in favour of **Cecil Louis Short**, of Syfret's Trust Co., Ltd., Wale Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Thomas Storey Dickson Rathbone, if they accept same; and that the schedules of the said Thomas Storey Dickson Rathbone will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days from the 18th day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) at Capetown on Thursday, the 7th day of April, 1933, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Thomas Storey Dickson Rathbone as insolvent.

DICHMONT & DICHMONT,
Attorneys for Assignor.

6 Darling Street, Capetown. 2959—17

**FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS
GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931,
TESAME MET DIE REGULASIES
INGEVOLGE DAARVAN.**

PRYS 2s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Vorkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

GRIQUALAND WEST BOARD OF
EXECUTORS TRUST & AGENCY
CO., LTD.

Assigned Estate of ARON SARIF, BEN-JAMIN SARIF and BERTHA JACOBSON, widow, carrying on business under the style or firm of SARIF BROS., of Belmont, Salt Lake and Vrolikheid, District Hay.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 98 (2) of Act No. 32 of 1916, as amended by Section 35 of Act No. 29 of 1926, that the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, has fixed the period of six (6) weeks from the 20th day of March, 1933, during which Creditors shall prove their claims, and on expiry of the said period Creditors who have not proved shall, subject to the rights conferred under Section 89 (1) of the said Act, as amended, be excluded from the benefit of any distribution under any Account lodged with the said Assistant Master before their claims are proved.

Kimberley, 14th March, 1933.

J. J. T. KING,

Assignee.

2969—17

GRIQUALAND WEST BOARD OF
EXECUTORS TRUST & AGENCY,
CO., LTD.

Assigned Estate of ARON SARIF, BEN-JAMIN SARIF and BERTHA JACOBSON, a widow, carrying on business under the style or firm of SARIF BROS., as hotel keepers and general dealers, of Belmont, Saltlake and Vrolikheid, District Herbert.

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the following assets in the above Estate as going concerns:—

1. The Estate's right, title and interest in and to certain Deed of Lease between the Assignors and the Estate of the late John Thomas, of certain trading stand on the farm Belmont, adjoining Belmont Station, together with stock-in-trade, unexpired period of licences, furniture, fixtures, fittings, etc., and where the Assignee is at present carrying on the business of a general dealer and hotel.
2. The Estate's right, title and interest in and to certain Deed of Lease entered into by the Assignors with Mr. H. O. Dugmore of the store and dwelling at Saltlake, together with the stock-in-trade, fixtures and fittings and certain household furniture.
3. The Estate's right, title and interest in and to certain Deed of Lease between the Assignors and Mr. J. T. Cook, of a certain portion of the Saltpan known as the Albania Saltpan, situate on the farm Wiltshire No. 27, in the Division of Herbert, together with all plant, implements, machinery, etc.

Tenders may be for the whole of the above, or for any one or more of the businesses.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Assigned Estate Sarif Bros.," must be lodged with the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley by 12 o'clock noon on Tuesday, the 4th day of April, 1933.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Inspections are invited, and further particulars may be obtained from the undersigned.

J. J. T. KING,

Assignee.

P.O. Box 334, Kimberley.

2985—17

NOTICE OF SALE OF ASSETS.

Instructed thereto by the Assignee in the Assigned Estate of NORMAN HARRY MUIR, farmer, of Mount Hope, Wodehouse, the undersigned will sell by public auction on the farm Mount Hope, on Wednesday, the 29th March, 1933, at 10 a.m., the following assets:—

143 Mixed sheep, 14 mixed cattle, motor-car, ploughs, harrows, pulverizer, wagon.

A. N. OELOFSE,

Auctioneer, Dordrecht.

H. Corder,

Assignee, Dordrecht.

2949—17

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Wednesday, the 10th day of May, 1933, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of HERMAN HIRS-HOWITZ, a farmer, formerly of Bonnievale, Swellendam, now at 44 St. James Road, East London.

Dated at Capetown, this 13th day of March, 1933.

JOELSON & RESSEL,

Attorneys for Applicant.

65 Burg Street, Capetown.

3020—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SIMON MILLER, a general dealer, of Church and High Streets, Oudtshoorn, has made an assignment of his property in favour of ALEX THAL, accountant, of Capetown, in trust for the Creditors of the said Simon Miller, if they accept the same; and that the schedules of the said Simon Miller will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Oudtshoorn, for a period of fourteen days from the 18th March, 1933, to the 31st March, 1933, both dates inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 7th day of April, 1933, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Simon Miller as insolvent.

Dated at Capetown, this 15th day of March, 1933.

GURLAND & RUBIK,

Assignor's Attorneys.

3032—17

FINAL LIQUIDATORS' MEETING.

The final meeting of the Shareholders and Contributors of the PORT ELIZABETH DAILY NEWS AND AFRICAANS EASTERN PROVINCE PRESS, LIMITED (in voluntary liquidation) will be held at the Office of the Liquidator, Church Street, Oudtshoorn, at 3.30 p.m. on Wednesday, 5th April, 1933.

The purpose of this meeting is to confirm the final account of the liquidation.

Dated at Oudtshoorn, this 5th day of March, 1933.

ROBERT ROLLNICK,

Liquidator.

2803—17

S.A.N.T.A.M., 28 Waalstraat, Kaapstad.

Ls. Afgestaande Boedel THOMAS JOHANNES BUCKLE, 'n boer, van Vredeshof, Malmesbury afdeling.

Die plaas Vredeshof, naby Hermon, afdeling Malmesbury, en lewende hawe, losgoed, ens., sal per publieke veiling op Donderdag, 30 Maart 1933, om 10 uur v.m., verkoop word.

G. F. DE VILLIERS,

Kurator.

Kaapstad, 13 Maart 1933.

2820—17

NOTICE OF MEETING OF
CREDITORS.

(Pursuant to Section 166 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of EDWIN WILLIAMS & COMPANY (PROPRIETARY), LTD. (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above Company, that a Meeting of Creditors will be held in the Offices of Raubenheimer & Middleton, solicitors, Main Street, Strand, on the 28th day of March, 1933, at 12 o'clock noon precisely, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining whether application should be made to the Court for the appointment of any person as Liquidator in place of or jointly with the Liquidator appointed by the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the meeting, must be lodged with the undersigned not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

THOS. R. MIDDLETON,

Liquidator.

Main Street, Strand,

7th March, 1933.

2808—17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JOHN CLYDES has agreed to sell the business of a general dealer and a restaurant, refreshment, and tear-room keeper carried on by him at 33 Somerset Road, Capetown, to SAMUEL MINKOWITZ.

This notice is given in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended) and in order to obtain the requisite certificates from the Municipal Authorities concerning the licences. Dated at Capetown, this 27th day of February, 1933.—W. E. Moore & Son, attorneys for John Clydes, 37 Castle Street, Capetown.

2546—10-17

ADVERTENSIES.

SYFRET'S TRUST COMPANY,
LIMITED.NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES
(pursuant to Section 129 of the Companies
Act, 1926).

In the matter of THE CAPE CHRIST-
MAS CLUB (PROPRIETARY),
LIMITED (C/418).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributors of the
above-named Company that a General
Meeting of Creditors and Contributors
will be held before the Master of the
Supreme Court, Capetown, on Friday,
the 7th April, 1933, at 10 o'clock in the
forenoon:—

- (a) For the proof of debts by Credi-
tors.
- (b) To receive the Liquidator's Report.
- (c) To give the Liquidator directions,
if any, as to the further liquida-
tion of the Company.

And it is further notified that all
proofs of debt intended to be proved at
the said meeting of Creditors and all
powers of attorney or proxies intended to
be used at the meeting of Creditors or
Contributors must be lodged with the
Master not later than twenty-four hours
before the advertised time of the meeting.

C. S. CORDER,
Liquidator.

24 Wale Street,
Capetown, 9th March, 1933.

2835—17

AMENDED
NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application
will be made to the Supreme Court of
South Africa (Cape of Good Hope Pro-
vincial Division) on Wednesday, the 5th
day of April, 1933, at 10.30 in the fore-
noon, or so soon thereafter as Counsel
can be heard, for the surrender of the
Estate of CHRISTIAN JACOBUS
THERON, a farmer, of Uitzicht, Dis-
trict Tulbagh, as insolvent; and that his
schedules will lie for inspection at the
Office of the Master of the Supreme
Court at Capetown and at the Office of
the Magistrate, Tulbagh, for a period of
fourteen days reckoned from the 17th day
of March, 1933.

KRYNAUW G. N. HOUGH,
Applicant's Attorney.

Commercial Street, Tulbagh,
10th March, 1933.

2814—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application
will be made to the Supreme Court of
South Africa (Cape of Good Hope Pro-
vincial Division) at Capetown, on Wed-
nesday, the 5th April, 1933, at 10.30
o'clock in the forenoon, or as soon there-
after as Counsel can be heard, for the
surrender of the Estate of CHARL
PETRUS JOHANNES DU TOIT, a
farmer, of Boven Bokfontein, District
Ceres, as insolvent; and that his sche-
dules will lie for inspection at the Office
of the Master of the Supreme Court at
Capetown and at the Office of the Magis-
trate of Ceres for a period of fourteen
days reckoned from the 17th March,
1933.

Dated at Ceres, this 11th day of
March, 1933.

KRIGE & DE WET,
Applicant's Attorneys.

Hough's Chambers,
P.O. Box 7, Ceres.

2885—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application
will be made to the Supreme Court of
South Africa (Eastern Districts Local
Division) at Grahamstown, on Thursday,
the 6th day of April, 1933, at 10 o'clock
in the forenoon, or as soon thereafter as
Counsel can be heard, for the surrender
of the Estate of WALTER HENRY
SMITH, retired baker, of 12 Frances
Street, Grahamstown, Cape Province, as
insolvent; and that his schedules will
lie for inspection at the Office of the
Master of the Supreme Court at Cape-
town and at the Office of the Magis-
trate at Grahamstown for a period of
fourteen days from the 17th day of
March, 1933, to the 31st day of March,
1933.

Dated at Grahamstown, this 13th day
of March, 1933.

H. L. NAILAND,
Applicant's Attorney.
82 High Street, Grahamstown.

2932—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application
will be made to the Supreme Court of
South Africa (Griqualand West Local
Division) on the 6th day of April, 1933,
at 10 o'clock in the forenoon, or as soon
thereafter as Counsel can be heard, for
the surrender of the Estate of DANIEL
FRANCOIS VAN TONDER, a farmer,
of Rhodes, in the District of Kuruman,
as insolvent; and that his schedules will
lie for inspection at the Office of the
Assistant Master of the Supreme Court
at Kimberley and at the Office of the
Magistrate at Kuruman for a period of
fourteen days from the 20th day of
March, 1933, to the 3rd day of April,
1933.

J. HERBERT KAHN,
Applicant's Attorneys.

Beare Street,
P.O. Box 23, Kuruman,
13th March, 1933.

3002—17

VERLORE VERBAND AKTE.

Hiermee gee ons kennis dat ons van
plan is om aansoek te doen om 'n geser-
tifiseerde kopie van Verband Akte No.
2388, gedateer 28 Maart 1930, vir die
som van £700, gepasseer deur Hendrina
Wilhelmina Aleitta Haupt (gebore
Kruger), gehuwd sonder gemeenskap van
goedere met John Andrew William
Haupt, ten faveure van Vera Dagmar
Elin Walters (gebore Mercer), gehuwd
sonder gemeenskap van goedere met
Samuel Hendrik Walters, ten opsigte
van:—

1. Seker stuk grond geleë in die Muni-
cipaliteit en Afdeling Worcester,
synde gedeelte van Lot No. 3, in
Blok P, groot 133 vierkante roede
en 48 vierkante voete.
2. Seker stuk grond, geleë soos hierbo
vermeld, synde gedeelte van Erf
No. 6, Blok P, groot 26 vierkante
roede en 96 vierkante voete.

En enig persoon wat teen die uitrei-
king van sodanig kopie beswaar maak,
word hiermee versoek om sy beswaar,
binne drie weke na die laaste verskyning
van hierdie kennisgewing, in geskifte
by die Registrateur van Aktes in Kaap-
stad in te lewer.

Gedateer op Worcester, op die 8ste
dag van Maart 1933.

MALAN & GIE.

P.K. Bus 7, Worcester.

2810—17

Kennis word hiermee gegee dat ons
voornemens het om aansoek te doen vir
'n geregistreerde afskrif van die volgende
drie Transportaktes:—

(1) Transportakte No. 10016, gedateer
18 Desember 1899, gepasseer deur Gert
Ernst Hendrik Wagener ten gunste van
Jan Harmse Nieuwoudt Wagener, ten
opsigte van:—

Seker een-derde (1/3) aandeel in die
ewigdurende erfpaggrond genoem
Driefontein, geleë in die distrik
Ceres (Folio 144), groot aghonderd
(800) morge tweehonderd en vyftig
(250) vierkant roede.

(2) Transport No. 6929, gedateer 30
Desember 1892, gepasseer deur Carel
Christian Philip Wagener ten gunste van
Jan Harmse Nieuwoudt Wagener, seun
van Carel Christian Wagener, ten op-
sigte van:—

Seker een-vierde (1/4) aandeel in seker
stuk grond, synde Lot No. 7286 ge-
noem Grootberg, geleë in die distrik
Ceres, groot tweeduisend driehonderd
een-en-vyftig (2,351) morge vyf-
honderd drie-en-sestig (563) vierkant
roede.

(3) Transportakte No. 6332, gedateer
28 Julie 1897, gepasseer deur Carel
Christian Philip Wagener ten gunste van
Jan Harmse Nieuwoudt Wagener, ten
opsigte van:—

Seker een-twaalfde (1/12) aandeel in
seker stuk grond, synde Lot No.
7286 genoem Grootberg, geleë in die
distrik Ceres, groot tweeduisend
driehonderd een-en-vyftig (2,351)
morge vyfhonderd drie-en-sestig (563)
vierkant roede.

En alle persone wie besware het teen
die uitreiking van sodanige afskrifte,
word hiermee versoek om sodanige be-
sware by die Kantoor van die Registra-
teur van Aktes van hierdie Provinsie te
Kaapstad skriftelik in te lewer binne drie
weke na die laaste verskyning van hier-
die kennisgewing.

Gedateer te Clanwilliam, op hierdie
9de dag van Maart 1933.

J. H. SLABBERT,

Sekrestaris van die Clanwilliam
Eksekuteurskamer, Beperk
(Agent vir die Applikant).

2824—17

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend
applying for a certified copy of Deed of
Transfer No. 18143, dated 31st December,
1920, passed by Minnie Elizabeth Bell
(born Howard), formerly married to
A. J. Bell and lastly to James Victor
Bullen, whom she has divorced, in favour
of Frans Gustav Theodor Radloff, in re-
spect of certain land, being Lots 9 of
Lots 9 and 10, Erf 27, situate at Sea
Point, in the City of Capetown, Cape
Division, measuring 18 square roods 106
square feet.

And all persons having objection to the
issue of such copy are hereby required
to lodge the same in writing with the
Registrar of Deeds at Capetown within
three weeks from the last publication of
this notice.

Dated at Capetown, this 11th day of
March, 1933.

HEROLD, GIE & BROADHEAD,
Attorneys for Executor, Estate
F. G. T. Radloff.

100 St. George's Street,
Capetown.

2837—17

ADVERTISEMENT.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the undermentioned Deeds, passed in favour of Abraham Katzenellenbogen:—

1. Deed of Transfer No. 4249, dated the 7th July, 1909, in respect of certain piece of land, situate in the Village and Division of Ceres, being Lot A, part of Erf No. 5, Block I, measuring 33 square rods 48 square feet, transferred by Evelyn William Krige in his capacity as Sole Trustee in the Insolvent Estate of William Valentine Blackburn.

2. Deed of Transfer No. 3107, dated 12th April, 1924, in respect of the remaining extent of certain piece of land, situate in Capetown, in the City of Capetown, Cape Division, now in Mount Street, measuring as such remaining extent 19 square rods 93 square feet, transferred by Ameer Abdulla Sheikh Ahmed and Gaffoor Abdulla.

3. Deed of Transfer No. 9562, dated 21st October, 1924, in respect of—

(i) the remaining extent of certain piece of land, being Lot D, portion of Lot 15, situate at Salt River, in the City of Capetown, Cape Division, measuring as per such remainder 7 square rods 101 square feet,

(ii) certain piece of land, situate as above, being part Da of Lot D, portion of the original Lot 15, transferred to A. H. Bruins on the 8th October, 1902, measuring 8 square rods 29 square feet,

transferred by Amy Ann Wittle Stark (born Smith), widow.

4. Deed of Transfer No. 9825, dated 28th October, 1924, in respect of—

(i) the remaining extent of Lot No. 1, situate at the corner of Constitution Street and Primrose Street, Capetown, in the City of Capetown, Cape Division, measuring as such remainder 11 square rods 9 square feet,

(ii) portion of Lot No. 2, situate near Primrose Street, Capetown, City of Capetown, Cape Division (adjoining Lot No. 1), measuring 27 square feet,

transferred by Nechi Neiman (born Greenblatt), married in Russia to Abraham Neiman.

5. Deed of Transfer No. 11972, dated 29th December, 1924, in respect of certain piece of land, situate at Woodstock, in the City of Capetown, Cape Division, being Lot No. 7A, portion of Lot No. 7, Block A, part of Lot No. 6, measuring 21 square rods 45 square feet, transferred by Ignazio Rametti.

6. Deed of Transfer No. 8589, dated 5th September, 1925, in respect of—

(i) certain piece of land, situate in the City of Capetown, Cape Division, being Lot marked No. 1, adjoining the Estate Scotsche Kloof, measuring 5 square rods 78 square feet 84 square inches,

(ii) certain land, situate as above, being Lot marked No. 2, measuring 5 square rods 57 square feet,

(iii) certain land, situate as above, being Lots marked Nos. 3 and 4, measuring 11 square rods 16 square feet 6 square inches,

transferred by Joseph Abrahams.

7. Deed of Transfer No. 6481, dated the 7th July, 1925, in respect of certain piece of land, situate on the Observatory Road, at Observatory, in the City of Capetown, in the Cape Division, being portion of Block L and there Lot No. 3, measuring 33 square rods 123.575 square feet, transferred by David Wiener.

8. Deed of Transfer No. 12790, dated 31st December, 1925, in respect of certain piece of land, situate at Salt River, in the City of Capetown, Cape Division, being Lot No. 10, the remaining extent

of Lots Nos. 10 and 11, Block B, of the Estate Everstedt or Eberstadt, measuring as per remaining extent 18 square rods 33 square feet, transferred by Laura Blanche Bam (born Gain), married out of community of property to Henry Arnold Bam.

9. Deed of Transfer No. 1252, dated 16th February, 1927, in respect of—

(i) the remaining extent of certain piece of land marked No. 7, in Block A, part of the original Lot 6, situate in Woodstock, City of Capetown, Cape Division, between the Upper and Lower Main Roads, near the places Altona and Roodebloem, measuring as per remaining extent 31 square rods 133 square feet,

(ii) certain piece of land, situate at Woodstock, in the City of Capetown, Cape Division, between Upper and Lower Main Roads, near the places Altona and Roodebloem, being Lots 39 and 40 of the sub-divided Lot No. 9, Block A, measuring 24 square rods 82 square feet,

transferred by Mohamed Hossen.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 17th day of March, 1933.

BARNET L. FINE,

Applicant's Attorney.

86 St. George's Street,
Capetown. 2890—17

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 136693, for £1,000, on the life of HESTER ELIZABETH BARKER.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,

General Manager.

Capetown, 8th March. 1933. 2798—17

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Child's Educational Policy No. 150897, effected for the sum of £500, in favour of LOUISE VAN DER MERWE.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,

General Manager and Secretary.

Capetown, 10th March, 1933. 2821—17

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 65725, effected for the sum of £500/£500, on the life of GEORGE CHURCHILL HULETT.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,

General Manager and Secretary.

Capetown, 10th March, 1933. 2822—17

EXECUTION SALE.

In the suit between MANAGER OF TRAINING COLLEGE, Zonnebloem, Capetown, Plaintiff, and ISAAC GAMBA, Defendant.

In execution of judgment of the Magistrate's Court, Capetown, in the above suit, a sale will be held in front of the Court-house, Robertson, at 10 a.m., Friday, 24th March, 1933, of the following, viz.:—

One-fifth share in certain piece of ground marked Dry Erf No. 8, Block XV, situate in Van Zyl Street, Robertson, measuring 75 square rods.

J. D. NICHOLSON,

Messenger of the Court, Robertson.

27th February, 1933.

2502—10-17

EXECUTION SALE.

In the matter between CHEMACH TOMMI TOUYZ, Plaintiff, and CARL CHRISTIAN PRETORIUS, Defendant.

To be sold in front of the Magistrate's Office, Jansenville, on Saturday, 8th April, 1933, at 10 a.m., the following property: (1) Certain piece of quitrent land, situate in the Division of Jansenville, called Vrede No. 1, part of Blaauwkrantz, measuring 182 morgen 198 square rods; (2) certain piece of land, situate as above, being Vrede No. 2, part of Blaauwkrantz, measuring 16 morgen 493 square rods.

F. J. VAN DE MERWE,

Messenger of the Court, Jansenville.

2534—10-17

EXECUTION SALE.

In the Magistrate's Court for the District of Port Elizabeth, held at Port Elizabeth, between E. GAZI, Plaintiff, and T. O'BRIEN, Defendant.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate of Port Elizabeth and Writs of Execution, dated 19th and 20th January, 1933, the following landed property will be sold in execution on Tuesday, the 21st March, 1933, in front of the Court-house, Port Elizabeth, at 12 o'clock, noon, viz.:—

Certain piece of land, situate at Korsten in the Municipality and Division of Port Elizabeth, being subdivisions 3-4, 6-11, 13, 14 and 16 of Lot No. 203, each measuring 21 square rods and 96 square feet, as per Deed of Transfer No. 11593, dated 16th November, 1926, and sub-division 24 of Lots Nos. 211 and 212, situate as above, measuring 31 square rods and 73 square feet, as per Deed of Transfer No. 9305, dated 28th September, 1925.

Terms:

(1) The purchase price to be paid in cash.

(2) The purchaser shall pay all costs of transfer, auctioneer's commission, conditions of sale and all rates necessary to pass transfer.

(3) Transfer to be passed by the Plaintiff's Attorneys.

DAN: J. DE WET,

Acting Messenger of the Court,
Port Elizabeth.

2708—10-17

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given, in terms of Section 32 of Act No. 29 of 1926, that **FAZLOODIEN DAWOOD** has disposed of his general dealer's business situate at Cook Street, Vasco, to and in favour of **FAKIE ABDULLA**, who will continue to carry on the said business in his own name and on his own behalf.

Dated at Capetown, this 7th day of March, 1933.

BERKOVITCH & BLOOMBERG,
Attorneys for parties.

30 Darling Street,
Capetown. 2793—17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that **ALEXANDER FRIEDMAN**, carrying on business at 32 Burg Street, Capetown, under the style or firm of **FASHIONS DISTRIBUTORS**, intends to dispose of the said business to **FASHIONS DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LTD.**, and that fourteen days after publication hereof application will be made to the Council of the City of Capetown for a certificate authorizing the transfer of the general dealer's licence in respect of the aforesaid premises from the said **FRIEDMAN**, trading as aforesaid, to **FASHIONS DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED**.

Dated at Capetown, this 4th day of March, 1933.

FAIRBRIDGE, ARDERNE & LAWTON,

Attorneys for the parties.

Colonial Orphan Chamber Buildings,
Parliament Street, Capetown.

2792—17

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916 (as amended), that I have sold my general dealer's business on Erf No. 1 UU, Middelburg, C.P., to **HENDRIK T. J. DUVENAGE**.

Dated at Middelburg, C.P., this 7th March, 1933.

J. FINKELSTEIN.

2796—17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that **HARRIS CARDASES** has disposed of his café and restaurant business situate at 24 Somerset Road, Capetown, to **NORMAN SCHAFFER**.

Dated at Capetown, this 10th day of March, 1933.

H. CARDASES.

N. SCHAFFER.

24 Somerset Road,
Capetown. 2847—17-24

NOTICE.

The attorney's business heretofore carried on by **EDWIN A. VERCUEIL** at Keiskama Hoek, has been acquired by **H. C. MASON**, as and from the 1st November, 1932, the said **MASON** having taken over all assets and liabilities of the said business and who will in future practise under his own name for his sole account and benefit.

EDWIN A. VERCUEIL,
H. C. MASON,

Parties.

Keiskama Hoek,
9th March, 1933. 2852—17

THE CAPE OF GOOD HOPE SAVINGS BANK SOCIETY.

(Established 1831.)

(Incorporated by Act of Parliament,
No. 24 of 1894.)

The Hundredth and First Annual General Meeting of Members will be held in the Board-room, Bank Premises, 117 St. George's Street, Capetown, on Monday, the 27th March, 1933, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of receiving a report of the transactions of the Society and of the state of the accounts for the year 1932.

Also for the election of three Directors in the place of Messrs. Herman Johan Dampers, Jacob Heinrich Hablutzel and David Tennant, who retire in accordance with Section 15 of Act No. 24 of 1894, but are eligible for re-election and for the election of members.

By Order of the Board.

FRED. J. VAN EYSEN,

Acting Secretary.

Capetown, 24th February, 1933.

With reference to the above, it is hereby notified that the following have been duly nominated:—

As Directors—

Messrs. Herman Johan Dampers.
Jacob Heinrich Hablutzel.
David Tennant.

As Members—

Dr. Leonard van Renen
Becker.
Messrs. Clifford Gordon Bird.
Lodewikus Johannes Botha.
Alexander Fraser Buchanan.
Clive Sinclair Botha.
Thomas Edward Gohl.
Hannes Hofmeyr Neethling.
Benjamin Osler.
Ridley Herschel Rosenzweig.

FRED. J. VAN EYSEN,

Acting Secretary.

Capetown, 11th March, 1933. 2886—17

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 133414/5 for £500 and £250 on the life of **IVON KLEINSCHMIDT**.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,

General Manager.

Capetown, 10th March, 1933. 3026—17

S.A.N.T.A.M., BEPERK.

Vaste Deposito Kwantansie No. 1101 ten gunste van **HENDRIK JOHANNES BASSON**, vir £13, gedateer 15 April 1931, Morreesburg Tak.

Kennis geskied hiermee dat die bogenoemde vaste deposito kwantansie verlore, verleg of vernietig is en dat aansoek vir die uitroiking van 'n duplikaat daarvan gemaak is.

Tensy geldige besware binne veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan by die ondergetekende ingedien is, sal die oorspronklike nietig verklaar word en 'n duplikaat in die plek daarvan uitgereik word.

G. F. DE VILLIERS,

Algemene Bestuurder en Sekretaris.

28 Waalstraat,
Kaapstad, 13 Maart 1933. 3028—17

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 137951 for £1,000 on the life of **ALLEN REGINALD GLEESON**.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,

General Manager.

Capetown, 10th March, 1933. 3027—17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 35 of 1916, as amended, that **F. C. WREN & CO.**, of Mincing Lane, Capetown, intend disposing of their waxo manufacturing business as a going concern to **WAXO POLISH AND PRODUCTS COMPANY**.

DAVID PRISMAN,

Attorney for the parties.

58 Burg Street,
Capetown. 2774—10-17

BELL'S ASBESTOS (LDN.) AFRICAN AGENCY, LIMITED.

In accordance with Section 57 (3) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Registered Offices of the above Company have removed from Bell's Corner, Riebeeck Street, Capetown, to 100 President Street, Johannesburg.

BELL'S ASBESTOS (LDN.) AFRICAN

AGENCY, LTD.,

JAN JARDINE,

Secretary.

2594—10-17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that the business of general dealer heretofore carried on by **ELIZA STONE** (born Jelliman), widow, at Essex, in the District of Queenstown, has been disposed of to **JACOB SOLOMON HERSELMAN**, who will carry on the same business at the same address under the name of **SOLLY'S STORE** as from the 1st April, 1933.

Dated at Queenstown, this 6th day of March, 1933.

N. L. GOLDSCHMIDT.

Barclays Bank Buildings,
P.O. Box 83, Queenstown. 2670—10-17

NOTICE.

SALE OF TRADING STATION AND BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, of the sale by **RUPERT HENRY NELSON** of the Trading Station known as **GXAKU**, situated in the District of Mount Fletcher, East Griqualand, Cape Province, and all the assets of the general trader's business thereon carried on by him to **ERNEST WALTER NELSON**.

Dated at Matatiele, this 14th March, 1933.

ROGERS & JONES,

Attorneys for the parties.

Box 14, High Street,
Matatiele. 3035—17-24

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that the **BRITISH & COLONIAL STORES, LTD.**, of Main Road, Claremont, intend disposing of their stock-in-trade and goodwill in respect of their credit customers to **NELSON'S PROVISION STORES (PTY.), LTD.**, of 73 Plein Street, Capetown.

2674-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that **ADAM ALIE** intends to sell the business carried on by him under the style or firm of **A. ALIE** at No. 112 Market Street, Uitenhage, to **BHIKHA KARA**.

Dated at Uitenhage, this 3rd day of March, 1933.

SELLICK & McINTYRE,
Attorneys for the parties.

Uitenhage.

2530-10-17

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that the general dealer's business known as **THE IDEAL PROVISION STORE**, carried on by **VALENTINE RIPPON** at No. 112 High Street, Grahamstown, District of Albany, will be transferred to **MARCUS GEERTS**, together with all the assets thereof, who will carry on the said business as **GEERT'S STORE** and at the same address. Dated at Grahamstown, this 6th day of March, 1933.—**Whiteside & Stapleton**, attorneys for the parties, High Street, Grahamstown.

2707-10-17

Estate of the late
CYRIL CLEMENT MACK (No. 10150).

All persons having claims against the above-named Estate are hereby called upon to lodge them with the undersigned within thirty days from the date hereof; and those indebted thereto are required to pay the amounts due by them within the same period.

Dated at Empangeni, this 15th day of March, 1933.

W. C. L. HEDDING,
Solicitor for the Executors
Testamentary.

P.O. Box 36, Empangeni.

2993-17

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, No. 32 of 1916, Section 108 (2), as amended by Act No. 29 of 1926, that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, on the 28th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of **ARCHIE NORMAN STEAD**, at present of Mountain Rise, Weenen, Natal, whose Estate, No. 1157, was placed under sequestration on the 18th of November, 1924.

Dated at Pietermaritzburg, this 13th day of March, 1933.

S. H. PORRITT,
Attorney for Applicant.

Chancery Lane,
Pietermaritzburg.

2937-17

SALE NOTICE.

In the Insolvent Estate of **GEORGE NUNN ALBOROUGH**, of Cato Ridge, Natal, farmer (No. 2388).

The undersigned, duly instructed, will sell by public auction in their Property Sales Mart, 283 Church Street, Pietermaritzburg, on Thursday, the 23rd March, 1933, the undermentioned property:—

The farm described as Lots 8 and 9 of the farm Honig Krantz, County of Pietermaritzburg, Natal, in extent 761 acres 1 rood, together with all buildings and improvements thereon.

Terms cash.

IRELAND, VAN AARDT & FORSYTH,
Auctioneers and Appraisers.

283 Church Street, Pietermaritzburg.
2830-17

SALE NOTICE.

In the Assigned Estate of **ABDOOL KARIM**, of Lidgetton, Natal, butcher (No. 2732).

The undersigned, duly instructed by the Assignee in the above Assigned Estate, will sell by public auction on Thursday, the 23rd March, 1933, at 11 a.m., in their Property Sales Mart, 283 Church Street, Pietermaritzburg, the undermentioned property:—

Sub-divisions 24 and 26 of Erf No. 56, Loop Street, Pietermaritzburg, Natal, each in extent 16,555 perches, together with the dwelling-house erected thereon.

Terms cash.

IRELAND, VAN AARDT & FORSYTH,
Auctioneers, etc.

283 Church Street,
Pietermaritzburg. 2831-17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **MARY ALICE HUMPHREY**, of Umkomaas, Natal, widow, carrying on business under the style or firm of **THE WELSFORD HOTEL** on Lots 26, 28, 30 and 32, Harvey Street, Umkomaas, has made an assignment of her property in favour of **OLIVER WESSELS COMPTON**, Incorporated Accountant, of 374 Smith Street, Durban, in trust for the Creditors of the said Mary Alice Humphrey, if they accept the same; and that the schedules of the said Mary Alice Humphrey, and the deed of assignment, will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Umzinto, for a period of fourteen days from the 17th day of March, 1933, to the 31st day of March, 1933, both days inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court (Natal Provincial Division) on the 6th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Mary Alice Humphrey as insolvent.

V. H. DUNNINGHAM,
Attorney for the Assignor.

10 Barrow Street,
Umkomaas.

2817-17

SALE NOTICE.

In the Assigned Estate of **DAVID BLACK ROBERTSON**, of Eston, Camperdown District (No. 2902).

The undersigned, duly instructed by the Assignee in the above Assigned Estate, will sell by public auction, without reserve, at their Property Sales Mart, 283 Church Street, Pietermaritzburg, on Thursday, the 23rd day of March, 1933, at 11 a.m., the undermentioned property:—

The land described as Erven Nos. 8 and 9, City Road, on the General Plan of the Township of Camperdown, County of Pietermaritzburg, Natal, in extent two acres, together with the dwelling-house and buildings erected thereon.

Terms cash.

IRELAND, VAN AARDT & FORSYTH,
Auctioneers, etc.

283 Church Street,
Pietermaritzburg. 2832-17

TENDERS.

Assigned Estate **J. COHEN**, trading as **ESHOWE CENTRAL STORE**, Eshowe, Zululand.

Tenders are invited for the purchase of the following assets:—

Stock.

Furniture and fixtures.

Book debts.

The business has been in existence for many years and can be purchased as a going concern. Satisfactory lease can be arranged.

Tenders, in duplicate, addressed "Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg", must be in the hands of the Master by 5 p.m. on Friday, the 7th April, 1933. The highest or any tender not necessarily accepted.

For further particulars apply—

MAX WOLPERT,**R. ABRAHAMS,**

Joint Assignees.

P.O. Box 2050, Durban. 3000-17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that **AMOD MAHOMED SOLWA**, of 229 Grey Street, Durban, outfitter, has made an assignment of his property in favour of **SAMUEL BECK STRAITON**, of 9 Club Arcade, Durban, in trust for the Creditors of the said Amod Mahomed Solwa, if they accept same; and that the schedules of the said Amod Mahomed Solwa will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the 20th day of March, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on the 6th day of April, 1933, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Amod Mahomed Solwa.

AMOD MAHOMED SOLWA.

Durban,
11th March, 1933.

2812-17

ADVERTENSIES.

TENDERS.

Assigned Estate R. GOLDMAN, trading as FYNLANDS SUPPLY STORE, Fynlands, Natal.

Tenders are invited for the purchase of the assets in the above Estate, which are as follows:—

Fixtures, fittings, etc.
Stock-in-trade.

The business can be purchased as a going concern, having a satisfactory lease which covers the store and a cottage.

Tenders, in duplicate, addressed "Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg", must be in the hands of the Master by 5 p.m. on Friday, the 31st March, 1933. The highest or any tender not necessarily accepted.

For further particulars apply—

MAX WOLPERT,

Assignee.

P.O. Box 2050, Durban.

3001—17

Notice is hereby given that the Liquidators of the S.A. BAZAARS, LIMITED, a Company registered with limited liability and heretofore having its registered head office in Durban (now in voluntary liquidation) have taken possession of all the assets of the business carried on by ISIDORE LEVENE, trading as BONZA BAZAAR at No. 59 King Edward Street, Potchefstroom, in pursuance of a General Notarial Mortgage Bond registered in the Deeds Office at Pretoria under No. 3135/1932 on the 19th April, 1932, passed by the said ISIDORE LEVENE in favour of the said Liquidators, and that the said ISIDORE LEVENE has abandoned the said business as from the 6th March, 1933, and that the said Liquidators are proceeding to realize the assets and will allocate the proceeds thereof towards reduction of the amount owing to the said Liquidators under the said General Notarial Bond.

Potchefstroom, this 6th day of March, 1933.

A. R. FLEISCHACK,

Attorney for the Liquidators of the S.A. Bazaars, Limited.

King Edward Street,
Potchefstroom.

2867—17-24-31

NOTICE.

IN THE SUPREME COURT, UNION OF SOUTH AFRICA.

In the matter of the COMPANIES WINDING-UP LAW, No. 19 of 1866, and

In the matter of PLYWOODS (S.A.), LTD. (in liquidation), a Company registered in Natal.

Notice is hereby given that the Statutory Meeting of Creditors and Contributors in the above matter will be held at No. 9 Natal Bank Chambers, Durban, on Tuesday, the 28th day of March, 1933, at 3.30 p.m.

Proxies to be used at the meeting must be lodged with the Official Manager at the address below not later than 11 o'clock on the day preceding the meeting.

BUSINESS.

1. Statutory submission of First and Final Liquidation and Distribution Accounts and Reports.

2. Instructions as to the disposal of Books and Records.

H. FELLOWS-SMITH,

F.S.A.A., C.A. (S.A.),

Official Manager.

9/11 Natal Bank Chambers,
Durban, 17th March, 1933.

2895—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ISMAIL BODHANYA, of Chieveley, Natal, storekeeper, has made an assignment of his property in favour of RAMSWAMI MOONSWAMI NAIDOO, of 71 Albert Street, Durban, book-keeper, in trust for the Creditors of the said Ismail Bodhanya, if they accept the same; and that the schedules of the said Ismail Bodhanya will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg (Natal Provincial Division) and at the Office of the Magistrate, Estcourt, for fourteen (14) days from the 21st day of March to the 4th day of April, 1933, both days inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on the 6th day of April, 1933, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Ismail Bodhanya as insolvent.

Dated at Durban, this 13th day of March, 1933.

ISMAIL BODHANYA.

2968—17

LOWENS & JAMESONS (PTY.), LIMITED.

In pursuance of Section 163, Subsection (1), of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company held on Thursday, the 2nd day of March, 1933, it was resolved that the Company be wound up voluntarily.

Mr. W. H. Moffat, of 14 Murray Court, Durban, was appointed Liquidator.

D. J. C. PLUMMER,
Director.

2783—17

JAMESON & COMPANY, LIMITED.

In pursuance of Section 163, Subsection (1), of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company held on Thursday, the 2nd day of March, 1933, it was resolved that the Company be wound up voluntarily.

Mr. W. H. Moffat, of 14 Murray Court, Durban, was appointed Liquidator.

D. J. C. PLUMMER,
Director.

2784—17

C. & E. MORTON (PTY.), LIMITED.

In pursuance of Section 163, Subsection (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company held on Thursday, the 2nd day of March, 1933, it was resolved that the Company be wound up voluntarily.

Mr. W. H. Moffat, of 14 Murray Court, Durban, was appointed Liquidator.

D. J. C. PLUMMER,
Director.

2785—17

HUGH M. THOMPSON & CO.'S LAND SALE.

Messrs. Hugh M. Thompson & Co., duly instructed, will sell by public auction at their Union Mart, 303 Smith Street, Durban, on Saturday, 25th March, at 11 a.m., the following property, in the matter of UNION CONTRACTING CO., LTD. (in voluntary liquidation) and Insolvent Estate of C. A. HADLEY, without reserve (subject to confirmation within seven days by the Liquidators and Trustees); of interest to the racing public: a valuable and commodious racing establishment on the ridge.

To be submitted in two lots separately provisionally and then as a whole.

Lot 1.—A brick building under tiled roof, containing 10 boxes with loft divided in two and veranda. A brick building under tiled roof with veranda, comprising 8 boxes, a brick convenience and a brick and wood and iron feed room.

The land is freehold and described as Sub-division 24 of Lot G of the farm Brickfields, in the County of Durban, in extent 1 rood 29.97 perches.

Lot 2.—A brick building under tiled roof with veranda, comprising feed room, harness room, 4 boxes and loft. A brick building with malthoid roof, containing 5 open boxes. A brick building under iron roof, comprising 3 open boxes, shed and boy's room, 2 brick conveniences, a boy's room (wood and iron); wood and iron building, comprising 8 boxes and store-room.

Portion of the first described building on this lot encroaches on to Lot 1 and the purchaser is liable for the removal of the encroachment.

The land is freehold and described as Lot 25 of Sub-division G, in extent 1 rood 5.97 perches, and Lot 25 of Sub-division 1, in extent 24 perches, both of the farm Brickfields, in the County of Durban.

2883—17

TONGAAT BAKERY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation). (No. G/225).

In terms of Section 136 (2) of the Companies Act of 1926, notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Maritzburg, and the Magistrate, Verulam, for a period of fourteen days from date hereof.

DAVID STRACHAN,

Liquidator.

Cotts' Buildings, Smith Street,
Durban, 14th March, 1933.

2999—17

Notice is hereby given of the intention of HERBERT THOMAS BLADES to dispose of the business carried on by him under the style of CRITERION GARAGE at 21 Field Street, Durban, to FEDERICO DAGNOLO, MARIO COSTA BOZZONE and MARIO PRETTI.

BYRON & LONG,

Attorneys for Seller.

374 Smith Street, Durban,
2nd March, 1933.

2523—10-17

ADVERTISEMENT.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on the 4th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ERNST BOTHO WALDENAR GERHARD REICHE, of Moorleigh, District of Estcourt, Province of Natal, store manager, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg and at the Office of the Magistrate at Estcourt for a period of fourteen days from the 18th day of March, 1933, to the 1st day of April, 1933.

HELLET & DE WAAL,
Applicant's Attorneys.

Estcourt, 17th March, 1933.

3006—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Maritzburg, on Thursday, the 6th April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ALEXANDER BRYCE and IRWIN BRYCE, trading together in partnership under the style of BRYCES as bakers and confectioners at 48 Florida Road, Durban, as insolvent; and that their schedules will lie for inspection in the Office of the Master of the Supreme Court at Maritzburg and the Office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the 20th day of March to the 3rd day of April, 1933.

Dated at Durban, this 14th day of March, 1933.

FOWLE & FOWLE,
Applicants' Attorneys.

6 Old Well Court, Durban. 3036—17

NOTICE.

Notice is hereby given that on Monday, the 3rd day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on behalf of PATRICK AUGUSTINE DONNELLY, of Durban. Candidate Attorney, for his admission as an Attorney of the said Honourable Court.

Any objections to this application must be lodged with the Registrar of the said Honourable Court on or before the date of such application.

Dated at Durban, this 13th day of March, 1933.

A. D. MILLAR & KIMBER,
Applicant's Attorneys.

10 Leslie Street, Durban. 2948—17

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of BRYAN JOHN BUTTERY to alienate to the Bondholder in possession all the assets of the business carried on at 3 Prince Edward Street, Durban, in part satisfaction of Notarial Bond No. 175/1932, passed by him over the said assets.

Dated at Durban, this 28th day of February, 1933.

HENWOOD BRITTER & CANEY,
Solicitors to the Mortgagee.

51 Masonic Grove, Durban.

2606—10-17

EDICTAL CITATION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

To Estate of the late Z. C. ZEEDER-BERG, his heirs, executors, administrators, or assigns, whose present address is unknown.

Take notice that, by citation issued and now filed in this office, you have been cited to cause an appearance to be entered at the Office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) within one month of the date of the last publication hereof in an action to be heard in the above-named Court at Pietermaritzburg, Natal, in which George Clydesdale Jolliffe, of Pietermaritzburg, Natal, merchant, claims:—

(a) A declaration that he is entitled to the ownership by prescription of a certain three pieces of land known as—

1. Sub-division C of Erf 33, Boom Street, City of Pietermaritzburg, in extent 1,781 square feet.
2. Sub-division D of Erf 33, Boom Street, City of Pietermaritzburg, in extent 1,519 square feet.
3. Sub-division E of Erf 37, Boom Street, City of Pietermaritzburg, in extent 3,300 square feet.

(b) An order authorizing the Registrar of Deeds, Natal, to pass and register transfer of the said three pieces of land in favour of the said George Clydesdale Jolliffe, without the production of the title-deeds.

Further, take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment prayed against you without further notice.

Thus done and granted in the said Court of Pietermaritzburg on this the 6th day of March, 1933.

P. J. ERASMUS,

Registrar.

Masson & Harrison,
Plaintiff's Attorneys,
Fraser Lane,
P.O. Box 96, Pietermaritzburg.

9767—10-17

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that GILBERT BERTRAM ILLING WRIGHT and CHARLES HARPER have sold their general dealer's and garage businesses carried on by them under the style or firm name of LADY-SMITH MOTORS in King Edward Street, Dundee, to IGNATIUS MARTINUS FERREIRA and ARTHUR ERIC CROSS who intend to carry on the said businesses under the style or firm name of DUNDEE MOTORS.—Dated at Ladysmith, the 6th day of March, 1933. James Macaulay, attorney for Wright and Harper, 80 Murchison Street, Ladysmith. 2612—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 (1916), that HARRY BLOCK, of Tabamhlope, Weenen County, Natal, has disposed of his general dealer and butchery business at Tabamhlope to MAHOMED EBRAHIM HAFFEJEE, of FRERE, store-keeper.

Estcourt, Natal, 7th March, 1933.

A. S. RATCLIFFE,

Solicitor to Harry Block.

2720—10-17

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Circuit Local Division, Province of Natal.)

CITATION

under Order of the Court dated 3rd March, 1933, addressed to JABULANI NTULI, formerly of Entumeni, Zululand, and Durban, Natal, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that you are hereby cited to cause an appearance to be entered at this Office on or before the 3rd day of April, 1933, to answer your wife, GRACIE NTULI (born Ngwane), of Umhlali, Natal, in an action in which she claims:—

- (a) Restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce *a vinculo matrimonii*.
- (b) Alternative relief.
- (c) Costs of suit.

NOTE.—You will sufficiently appear for the purpose of this summons by appointing an Attorney of the Court to act for you, and who shall so act or by causing to be entered with the Registrar an address in Durban for the service there in this action of notices or the like to you.

In default of due appearance hereunder on your behalf this action may be proceeded with without further notice to you.

Dated at Durban, this 3rd day of March, 1933.

ALLAN BORCHERDS,

Assistant Registrar.

W. E. Hands,
Plaintiff's Attorney,
Chancery Lane, Durban.

2537—10-17

Notice is hereby given of the intention of MARY CARPENTER, ALAN LOVAT WILSON and ALBERT EDWIN JONES to dispose of the business carried on under the style of the PATENT COAL FUEL COMPANY at 204 Sydney Road, Durban, to PATENT COAL FUEL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

BYRON & LONG,
Solicitors for the parties.

374 Smith Street, Durban,
6th March, 1933.

2610—10-17

Notice is hereby given that DAVID SHEARER, of Ladysmith, intends selling his business of grocer and bottle store keeper at 26 Newcastle Road, Ladysmith, to PERCY VICTOR WEBSTER, presently of Mooi River. Ladysmith, 1st March, 1933.—E. R. Rawlinson, attorney for parties. 2611—10-17

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that it is the intention of BASSA BROS. & CO. to dispose of the business heretofore carried on by them at 157 Grey Street, Durban, to MAHOMED HOUSEN HANS.

Dated at Durban, this 28th day of February, 1933.

DAVID CALDER & SON,

Attorneys for the parties.

38 Field Street, Durban.

2790—17-24

ADVERTENSIES.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Acting
Justice Carlisle.)Pietermaritzburg,
Tuesday, 14th day of March, 1933.*Ex parte* application of TOMANGO,
LIMITED (And Reduced).Upon the motion of Mr. W. S.
Hathorn, Counsel for the Applicant, and
having read the Petition and annexures
filed of record,

It is Ordered:

That a rule *nisi* be, and is hereby,
issued calling upon all persons concerned
to show cause, if any, in this Court on
the 28th day of March, 1933, at 10 a.m.,
or so soon thereafter as Counsel can be
heard, why—

- (1) the Reduction of the Capital of
Tomango, Limited (and Reduced)
from £100,000 (one hundred
thousand pounds) divided into
100,000 (one hundred thousand)
shares of £1 (one pound) each, to
£10,000 (ten thousand pounds)
divided into 10,000 (ten thousand)
shares of £1 (one pound) each, and
that such reduction be effected by—
- (a) cancellation of 50,000 (fifty
thousand) fully paid shares of
£1 (one pound) each issued to
and registered in the name of
H. L. Hall & Sons, Limited,
- (b) cancellation of the remaining
50,000 (fifty thousand) fully
paid shares and issuing in
their stead one fully paid
share in the capital of the
Company of the nominal value
of £1 (one pound) for every
five shares of the nominal
value of £1 (one pound) pre-
viously held,

should not be confirmed and the following
Minute approved:

"The Capital of Tomango,
Limited, henceforth is £10,000
(ten thousand pounds) divided into
10,000 (ten thousand) shares of the
nominal value of £1 (one pound)
each, all of which are issued as
fully paid up."

- (2) That any person who claims to be
a Creditor of Tomango, Limited,
shall claim to be so entered not
later than the 27th day of March,
1933, or shall be excluded from the
right of objecting to the reduction
of the Capital of the Company
above mentioned.
- (3) Why the Company shall not be at
liberty to dispense with the addi-
tion to its name of the words
"And Reduced" as from the
date of the return day or of this
rule.
- (4) That this rule *nisi* be published
once in the *Union Gazette* and
once in a daily newspaper circu-
lating in the Durban District, and
that a copy be served upon the
Registrar of Companies by Regis-
tered Post.

By Order of the Court.

F. A. FREEMAN,

Assistant Registrar.

Hathorn, Cameron & Co.

3029—17

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS
GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931,
TESAME MET DIE REGULASIES
INGEVOEGE DAARVAN.

Prys 2s. 6d. per Eksemplaar, Posvry.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.APPLICATION FOR ADMISSION AS
A CANDIDATE ATTORNEY.Notice is hereby given that on Tues-
day, the 4th day of April, 1933, at 10
o'clock in the forenoon, or as soon there-
after as Counsel may be heard, applica-
tion will be made to the Supreme Court
of South Africa (Natal Provincial Divi-
sion) at Pietermaritzburg, on behalf of
LESTER EVES HALL for his admission
as a Candidate Attorney.Any objections to this application are
to be lodged with the Registrar of the
said Court on or before the date of such
intended application.Dated at Pietermaritzburg, this 14th
day of March, 1933.A. J. MCGIBBON & BROKENSHA,
Applicant's Attorneys.

Change Lane, Pietermaritzburg.

3025—17

NOTICE.

Notice is hereby given that on Monday,
the 3rd day of April, 1933, at 10 o'clock
in the forenoon, or so soon thereafter as
Counsel can be heard, application will be
made to the Supreme Court of South
Africa (Natal Provincial Division) at
Pietermaritzburg on behalf of THEO-
DORE BERNARD HODSON, of Pieter-
maritzburg, Natal, Candidate Attorney,
for his admission as an Attorney of the
said Honourable Court.Any objection to this application must
be lodged with the Registrar of this Court
on or before the day of hearing.Dated at Pietermaritzburg, Natal, this
9th day of March, 1933.J. FRASER & CO.,
Applicant's Attorneys.229 Longmarket Street,
Pietermaritzburg, Natal.

2809—17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of
Section 33 of the Insolvency Act, No. 32
of 1916, as amended, that CASSIM
SULEMAN, trading as the WILLOW
BRIDGE BAKERY at 545 Church
Street, Pietermaritzburg, has disposed of
the said business to D. E. BHAYAT &
SON, who will carry same on as the
MIDLANDS BAKERY.Dated at Pietermaritzburg, this 8th
day of March, 1933.A. J. MCGIBBON & BROKENSHA,
Attorneys for the parties.Change Lane,
Pietermaritzburg.

2813—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the part-
nership hitherto existing between
LEONARD PRICE and LEONARD
ROBERTS MILLER-EVANS, carrying
on business under the style or firm of
LEN PRICE & EVANS, engineers, 74
Victoria Street, Durban, has been dis-
solved by mutual consent as and from
the 25th day of February, 1933. The
said LEONARD ROBERTS MILLER-
EVANS has taken over all the assets
and liabilities of the said business, and
will carry on business from the 1st day
of March, 1933, in co-partnership with
JOHN EDWARD ROXBURGH under
the name or style of THE CLYDE
ENGINEERING WORKS.Dated at Durban, this 10th day of
March, 1933.HILLIER & COMPANY,
Attorneys for the Clyde Engineering
Works.Temple Chambers,
Masonic Grove, Durban.

2828—17

Notice is hereby given, in terms of
Section 33 of Act No. 32 of 1916, as
amended, that it is the intention of
MAHOMED HOUSEN HAFFAJEE to
alienate to the Bondholder in possession
all the assets of the business carried on
at 47 Lorne Street, Durban, in terms of
Notarial Bond No. 234/1931 passed by
him over the said assets.Dated at Durban, this 8th day of
March, 1933.DAVID CALDER & SON,
Attorneys for Mortgagee.

33 Field Street, Durban.

2791—17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 33 of Act No. 32 of 1916, that
ALEXANDER FRIEDMAN, carrying on
business at 60a Commercial Road, Dur-
ban, under the style or firm of CONTI-
NENTAL FASHION DISTRIBUTORS
intends to dispose of the said business to
FASHIONS DISTRIBUTORS (PTY.),
LTD., fourteen days after date of pub-
lication hereof.Dated at Durban, this 10th March,
1933.H. L. MAGID,
Attorney for the parties.2 and 4 Old Well Court,
376 Smith Street, Durban.

2804—17-24

NOTICE OF DISSOLUTION OF
PARTNERSHIP.Notice is hereby given that the part-
nership existing between REGINALD
KEPPEL SMITH, MARTINA SMITH
and WILLIAM GUSTAVE BONAMOUR,
who carried on business as signwriters
at 11 Plowright Lane, Durban, has been
dissolved by mutual consent as from the
28th February, 1933, and that the busi-
ness will in future be carried on by the
said REGINALD KEPPEL SMITH
under the same name.Dated at Durban, this 28th day of
February, 1933.R. KEPPEL SMITH.
M. SMITH.
W. G. BONAMOUR.

2994—17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as
amended), that it is the intention of
ARTHUR WILLIAM MOORE, of 8-10
Barns & McFie's Arcade, Durban, to
sell to PATRICK O'CONNOR and
PERCY GOLDMAN SCOTT the business
carried on by him as produce dealer and
commission agent in Durban aforesaid,
under the style of EDMONDS &
MOORE.Dated at Durban, this 14th day of
March, 1933.GARLICK & BOUSFIELD,
Solicitors to the parties.

3003—17-24

In the Insolvent Estate of MYER
PERSKY, a general dealer, of
Bloemfontein (No. X/5392).

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the
purchase of the stock-in-trade, furniture,
fixtures and fittings of the above Insol-
vent Estate.Tenders, marked "Tenders, Insolvent
Estate M. Persky (No. X/5392)", must
be lodged in duplicate with the Master
of the Supreme Court at Bloemfontein
by 12 noon on Thursday, the 23rd day
of March, 1933.The highest or any tender will not
necessarily be accepted.For further particulars apply to the
undersigned.MAX ROSENDORFF,
Sole Trustee.59 Maitland Street,
P.O. Box 41, Bloemfontein.

2789—17

ADVERTISEMENTS.

INSOLVENT ESTATE SALE.

Instructed by the Trustees, Insolvent Estate DAVID STRAUSS LUBBE (No. X/5325), the undersigned will offer for sale by public auction on the farm Te Huis, District Philippolis, on Wednesday, 29th March, 1933, at 10.30 a.m.:—

1. (a) Remaining portion of the farm Langkuil No. 7, District Philippolis, measuring as such 1,562 morgen 54½ square roods.
- (b) Remaining portion of the farm De Rype No. 287, District Philippolis, measuring as such 218 morgen 75 square roods.
- (c) Half undivided share of Erf No. 136, Philippolis, with buildings on whole erf.

Terms: Cash or 1/6th cash and balance three months after sale with interest at 6½ per cent.

2. About 1,000 shorn Merino ewes, 5 cattle, 6 donkeys, 3 horses, 2 wagons, 1 cart, 1 second-hand Dodge motor-car, farming implements and household furniture.

Terms cash.

For further particulars apply to—

JAS. P. BECK,
Auctioneer,
Box 2, Philippolis.

1. A. J. Malherbe,
Box 5, Philippolis,
D. J. du Plessis,
Box 711, Bloemfontein,
Joint Trustees. 2802—17

NOTICE OF SALE.

In the Insolvent Estate of the late JOHANNES CHRISTOFFEL NEL (X/5320).

The assets in the above Estate, comprising:—

A. Fixed Property—

1. Spes Bona No. 567, District Vrededorf, in extent 305 morgen 255 5/9ths square roods.
2. The farm Met Room No. 1047, District Vrededorf, in extent 107 morgen 422 square roods; and
3. The undivided half-share of the farm Brakfontein No. 8, District Vrededorf, the whole being in extent 625 morgen 235 square roods.

B. Movables—

Live stock, consisting of 2 Africander bulls, 26 Africander cows, 9 year-old Africander bull calves, 13 trek oxen, 135 Merino lambs, 50 Merino ewes, 10 lambs and 3 horses.

C. Farming Implements—

2 Planters, 5 ploughs, 2 harrows, disc harrow, disc plough, 4 cultivators, mower and rake, wheelbarrow, separator, trek gear, grindstone, bell tent, test pump and fittings, 1 Rugby motor-car, 1 wagon, set harness, etc.

Will be sold by public auction and without reserve on the farm Spes Bona, District Vrededorf, on Wednesday, the 5th April, 1933, at 10.30 a.m.

G. J. B. WEST,
C/o Messrs. Vos, Viljoen & West,
P.O. Box 7, Vrededorf, Trustees.

Marais & Schnelage,
Auctioneers, Vrededorf. 3031—17

INSOLVENTE BOEDEL VENDUSIE.

Die ondergetekende, daartoe gelas deur die Kurator in die Insolvente Boedel van ARNOLDUS BERNARDUS STRESO (No. X/5360), handelaar, van Hout Constant, distrik Zastron, sal die ondergetekende per publieke veiling te koop aanbied op Vrydag, 24 Maart 1933, die volgende bate van die Boedel:—

Ag osse, 2 koeie met kalwers, 2 perde, 12 baster skape, 2 dubbelvoor ploeg, 1 Chevrolet toorkar, 8 sakke kafferkoring, 1 dubbelbed, 1 spieëlkas, 1 enkelbed, 1 sofa, 1 wastafel met toiletset, 3 stoele, 1 tafel, 1 sideboard, kombuisbenodighede, breekgoed.

Termen kontant.

N. KEYSER,
Afslaer.

H. M. Roome, Kurator,
Ins. Boedel A. B. Streso,
Zastron. 2803—17

NOTICE OF SALE.

Insolvent Estate D. I. J. ROOS, Goodlands, District Vrede (X.5286).

The loose assets in the above Estate, comprising 30 sheep, 2 horses, 2 oxen, 3 cows and 2 calves, sundry farm implements, household furniture, etc., will be sold for cash to the highest bidder at the Municipal Sale Kraals, Vrede, on Thursday, 30th March, at 10 a.m.

G. P. MAREE & CO.,
Auctioneers, Vrede.

H. J. J. du Plessis,
Trustee, Bloemfontein. 2972—17

TENDERS.

In the Assigned Estate of SAMUEL KIRSNER, trading as KIRSNER BROS., Theunissen, Orange Free State (No. X.5404).

Tenders are invited for the purchase of the following assets in the above Estate:—

- (1) Stock-in-trade.
- (2) Fixtures, fittings, and utensils of trade.
- (3) Corrugated iron shed.
- (4) Household furniture.
- (5) Chrysler car.
- (6) Book-debts.

Full details of which may be obtained from the undersigned.

Tenderers are requested to tender for each of the above separately and to base their tenders on the landed cost price of Items Nos. 1 and 2 and on the book value of Item No. 6.

Tenders, in duplicate, endorsed "Tenders, Assigned Estate S. Kirsner (X/5404)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, not later than 10 a.m. on Monday, the 3rd April, 1933.

The Assignee accepts no liability whatever for the accuracy or otherwise of the stock-sheets, lists of furniture, and/or list of debtors.

It is a condition that all tenderers will be held bound by their offers until noon on Wednesday, the 12th April, 1933.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

M. PENCHARZ,
Assignee.

18-21 S.A. Mutual Buildings,
Bloemfontein. 2966—17

KENNISGEWING VAN BOEDELAFSTAND.

Kennis geskied hiermee dat ADRIAAN LOMBAARD, 'n boer, van Essex, distrik Smithfield, afstand gedoen het van sy Boedel ten gunste van HAROLD CUTHBERT PRATT, 'n prokureur, van Smithfield, in trust vir die Skuldeisers van die genoemde Adriaan Lombaard, as hulle die genoemde boedelafstand aanneem; en dat die skedules van die genoemde Adriaan Lombaard ter insage sal lê, en die akte van boedelafstand ter insage en vir ondertekening deur die daartoe gemagtigde Skuldeisers, by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof in Bloemfontein en by die Kantoor van die Magistraat op Smithfield vir 'n tydperk van veertien dae gereken vanaf die 18de dag van Maart 1933 tot die 1ste dag van April 1933.

Kennis geskied verder dat, as die genoemde boedelafstand deur Skuldeisers geweier word, aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje Vrystaat Provinsiale Afdeling) in Bloemfontein, op Donderdag, die 13de dag van April 1933, om 10 uur v.m., of so gou daarna as die Advokaat gehoor kan word, om die oorgawe van die Boedel van die genoemde Adriaan Lombaard as insolvent.

Gedagteken te Smithfield, op hierdie 10de dag van Maart 1933.

GREYLING & PRATT,
Prokureurs vir Afstaner.

Posbus 5, Smithfield. 2849—17

TENDERS.

In the Assigned Estate of BERIL MELAMET, general dealer, of Kroonstad, O.F.S.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets in the above Estate, consisting of—

- (1) stock-in-trade,
- (2) fixtures,
- (3) household furniture,

separately or together.

Tenders, in duplicate, marked "Estate B. Melamet (No. A/5077)", must reach the hands of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, by not later than 12 noon on the 24th March, 1933.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Further particulars may be had from the undersigned.

F. P. HOWARD,
Assignee.

C/o The Hill Trust Co. (Pty.), Limited,
84 Cross Street,
P.O. Box 32, Kroonstad.

2868—17

Assigned Estate D. J. v. D. MERWE (now deceased).

The fixed properties, belonging to this Estate, viz.: Kafferskop and Ringer, together in extent 1,004 morgen 135 square roods, situate 10 miles from Kopjes, Doreen, in extent 600 morgen, situate 3 miles from Rooiwal Station and the adjoining farm Dunotter, in extent 600 morgen; also the loose assets comprising cattle, sheep, farm implements, motor-car, furniture, etc., will be sold, without reserve, on the farm Kafferskop aforesaid, on Wednesday, 5th April, 1933, at 10.30 a.m.—Charles R. Stainer, Auctioneer, Kroonstad.

2869—17

ADVERTENSIES.

NOTICE OF SALE.

In the Assigned Estate of
A. P. C. FOURIE (No. X/5304).

The undersigned, duly instructed thereto by the Assignee in the above Estate, will sell by public auction, without reserve, at Reitz, on the 31st March, 1933, at 10 a.m., certain Erf No. 364, situate in Du Plessis Street, in the Town of Petrus Steyn, extent 104 square rods 24 square feet.

Terms cash.

For further particulars apply to—

G. H. WALKER,
Sole Assignees,
Reitz,
Or,

VAN DER MERWE & FRONEMAN
(PTY.), LTD.,
Auctioneers,
Box 5, Bethlehem,

2984—17

UNITED CROWN SALT WORKS (PTY.), LTD. (in liquidation) (No. C.A.57).

Notice is hereby given, in terms of Section 129 of Act No. 46 of 1926, that a Meeting of Creditors of the above Company will be held before the Master of the Supreme Court (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Wednesday, the 29th March, 1933, at 10 a.m., for the purpose of:—

- Receiving the Liquidator's Report.
- Proof of claims.
- Giving the Liquidator directions as to the sale of the assets.

M. PENCHARZ,
Liquidator, United Crown Salt
Works (Pty.), Ltd.

18-21 S.A. Mutual Buildings,
Bloemfontein. 2967—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JACOBUS DE LA REY WINTER, a medical practitioner, of Wepener, has made an assignment of his property in favour of HERBERT 'ALBERT' GARDNER BRODRICK, attorney-at-law, of Wepener, in trust for the Creditors of the said Jacobus de la Rey Winter, if they accept the same; and that the schedules of the said Jacobus de la Rey Winter will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Wepener for a period of fourteen days from the 18th day of March, 1933, to the 1st day of April, 1933.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Thursday, the 13th day of April, 1933, at ten o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Jacobus de la Rey Winter as insolvent.

Dated at Wepener, this 11th day of March, 1933.

J. DE LA REY WINTER,
Assignor.

2987—17

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that REUBEN FRANCOIS HUGO, a clerk, of Smithfield, District Smithfield, has made an assignment of his property in favour of FRANK HENRY STEVEN OCHSE, attorney, of Wepener, in trust for the Creditors of the said Reuben Francois Hugo, if they accept same; and that the schedules of the said Reuben Francois Hugo will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate of Smithfield for a period of fourteen days from the 20th March, 1933, to the 3rd day of April, 1933.

It is further notified that if the said assignment is declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Thursday, the 13th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Reuben Francois Hugo as insolvent.

Dated at Bloemfontein, this 14th day of March, 1933.

MARAI & DE VILLIERS,
Attorneys for Applicant.
2988—17

KENNISGEWING.

Behoorlik daartoe gelas deur die Kurators (Assignees) in die Afgestane Boedel van JOHANNES NICOLAAS SWART (No. X/5331), sal die ondergetekende per publieke veiling, vir kontant en sonder reserwe, aanbied op die plaas Riversdal, distrik Heilbron, op Vrydag, 31 Maart 1933, om 10.30 v.m.:—

- Die plaas Riversdal, distrik Heilbron, groot ongeveer 312 morg.
- Die plaas De Dam, distrik Heilbron, groot ongeveer 4 morg.

Verbeterings:

Die plaas Riversdal is baie goed verbeter, beide plase volop en standhoudend water.

Kondisies van Verkoop sal op die vandiesie bekend gemaak word.

- Vier Perde.
- Gereedskap: 1 Ploeg, 1 planter, 1 eg, 1 spider, rommelry.
- Huisraad: 6 Stoele, 1 bank, 1 kas, 1 slaapkamerstel, 1 tafel en kombuis-gereedskap.

Reëlings omtrent oorneem van eerste verband oor beide plase kan vooraf gelyk word.

Terme kontant.

Vir verdere besonderhede doen aansoek by—

LOUIS NAUDE,
Afslaer, Heilbron,
Of—
J. G. v. d. MERWE,
Mede-Kurator (Co-Assignee),
Bus 42, Foon 15, Heilbron.
Heilbron, 14 Maart 1933. 3037—17

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS
AMENDED BY ACT No. 26/1931,
TOGETHER WITH THE REGULA-
TIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

ASSIGNED ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Assigned Estate of DAVID JACOBUS DU PLESSIS, an attorney, of Bloemfontein, the undersigned will sell without reserve and for cash at Selbourne Square, Bloemfontein, on Saturday morning, the 25th March, at 9.30 a.m.:—

- Willys Knight 5-seater 6-cylinder sedan motor-car.

J. P. COMBRINCK,
Auctioneer, 146 Maitland Street,
Bloemfontein.

A. W. McHardy,
Bloemfontein. 3030—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 6th day of April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ANDRIES JOHANNES SCHLEBUSCH, general dealer, of Palmsmitberg, District Dewetsdorp, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Dewetsdorp for a period of fourteen days as from the 18th March, 1933.

C. C. FIVAZ,
Applicant's Attorney.

Dewetsdorp, 17th March, 1933. 2862—17

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein, on Thursday, the 6th April, 1933, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CORNELIUS REITZ SMUTS, a medical practitioner, of Rouxville, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Rouxville for a period of fourteen days from the 20th day of March, 1933.

Bloemfontein, 13th March, 1933.

DAVIDSON & MARAIS,
Applicant's Attorneys.

57 Maitland Street,
Bloemfontein. 2889—17

KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Kennis geskied hiermee dat applikasie gemaak sal word na die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje Vrystantse Provinsiale Afdeling) te Bloemfontein, op Donderdag, 6 April 1933, om 10 uur voormiddag, vir die oorgawe as insolvent van die Boedel van ALBERTA TOBELINA DE WIT, weduwee, gebore Zaayman, van Sagefield, distrik Bothaville; en dat haar skedules ter insage van Krediteure sal lê by die Kantore van die Meester, Hooggeregshof te Bloemfontein, en die Magistraatskantoor te Bothaville vir veertien dae vanaf Saterdag, die 18de Maart 1933.

Viljoenskroon, 14 Maart 1933.

J. B. VENTER,
Prokureur vir Applikante.

Bus 2, Viljoenskroon. 2910—17

ADVERTISEMENTS.

WITHDRAWAL OF THE NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

[In terms of Section 7 (2).]

Notice is hereby given that the Notice of Intention to Surrender the Estate of ANDRIES JOHANNES JACOBUS VAN TONDER, a farmer, of Vrede, District Dewetsdorp, published in the *Government Gazette* No. 2096 of the 24th February, 1933, be and is hereby withdrawn.

ERIC J. HEATH,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 21, Thaba 'Nchu,
14th March, 1933.

It having been made to appear to me that the Notice of Intention to Surrender as insolvent the Estate of ANDRIES JOHANNES JACOBUS VAN TONDER, a farmer, of Vrede, District Dewetsdorp, which appeared in the *Government Gazette* No. 2096 of the 24th February, 1933, was published in good faith, and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal, in terms of Section 7, sub-section (2), of the Act No. 32 of 1916 (as amended).

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court

(Orange Free State Provincial Division).
Master's Office, Bloemfontein,
14th March, 1933. 2954—17

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT
No. 2521/1914.

Kennis geskied hiermee dat ons voornemens is aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif om te dien as oorspronklike, van Akte van Transport No. 2521/1914, gedateer 12 Augustus 1914, en gepasseer deur Carel Frederik Christoffel Geere ten gunste van Cornelis Jacobus van Zyl ten opsigte van:—

1. Seker Erf No. 11, geleë in die dorp Vredefort, distrik Vredefort, groot 135 vierkante roede; en
2. seker Erf No. 11 „A“, geleë in die dorp Vredefort, distrik Vredefort, groot 42 vierkante roede 108 vierkante voete.

Enige persoon wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word hiermee versoek om sy beswaar binne drie weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing, in geskrif by die Registrateur van Aktes in Bloemfontein te lewer.

Bloemfontein, hierdie 14de dag van Maart 1933.

DANIELS & SMIT,
Prokureurs vir Aanvrager

2976—17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that JOHN CHARLES SCRUBY, chemist, of Harrismith, intends to dispose of his business to Messrs. LENNON, LIMITED, of Harrismith.

Dated at Harrismith, this 10th day of March, 1933.

ERIC E. JARVIS,
Attorney for parties.

2306—17-24

WITHDRAWAL OF THE NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

[In terms of Section 7 (2).]

Notice is hereby given that the Notice of Intention to Surrender the Estate of LOUIS JOHANNES VAN TONDER, a farmer, of Vrede, District Dewetsdorp, published in the *Government Gazette* of the 24th February, 1933 (No. 2096), be and is hereby withdrawn.

ERIC J. HEATH,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 21, Thaba 'Nchu,
14th March, 1933.

It having been made to appear to me that the Notice of Intention to Surrender as insolvent the Estate of LOUIS JOHANNES VAN TONDER, a farmer, of Vrede, District Dewetsdorp, which appeared in the *Government Gazette* No. 2096 of the 24th February, 1933, was published in good faith, and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal, in terms of Section 7, sub-section (2), of the Act, No. 32 of 1916 (as amended).

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court

(Orange Free State Provincial Division).
Master's Office, Bloemfontein,
14th March, 1933. 2955—17

VERLORE AKTE VAN DELING.

Kennis geskied hiermee dat ek van plan is om aansoek te doen vir die uitreiking, om as 'n oorspronklike te dien, van Akte van Deling No. 27446, geregistreer op 6 September 1909, te faveure van Jurgens Johannes Bekker, ten opsigte van die plaas Bokkersbron No. 6, distrik Trompsburg, groot as sulks 223 morge 41 vierkante roede.

Elkeen wat beswaar het teen die uitreiking van 'so 'n afskrif word hierby versoek om sy besware binne drie weke na die laaste verskyning hiervan in geskrifte by die Registrateur van Aktes in Bloemfontein in te lewer.

Geteken te Trompsburg, hierdie 11de dag van Maart 1933.

JACS. A. DU TOIT,
Prokureur vir Applikant.

2848—17

SHERIFF'S SALE OF FARM,
DISTRICT BLOEMFONTEIN.

In execution of a judgment of the Supreme Court in the suit of THE NORTH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY *versus* JOHN SWAN WILSON, a sale of the undermentioned property, without reserve and for cash, will be held at Bloemfontein in front of the Deputy-Sheriff's Office, 72 St. Andrew Street, on Saturday, the 25th day of March, 1933, at 11 a.m., namely:—

Lot No. 17, Shannon Valley Settlement, being portion of the farm Shannon Valley No. 541, District Bloemfontein, measuring 8 morgen 559 square roods.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

2671—10-17

BALJU SE KENNISGEWING VAN VERGADERING.

In die saak tussen EAST LONDON BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED, Eiser, en WILLEM GEORGE ROETS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en alle andere persone wat belang het in die eiendom hieronder verneld, sal gehou word voor die Balju van die Oranje Vrystaat, op sy Kantoor te Bloemfontein, op Maandag, 27 Maart 1933, om 11.30 v.m., ten einde te beslis of die genoemde eiendom te koop gestel sal word en, indien so, om die voorwaardes van verkoop daarvan vas te stel, nl.:—

Die resterende gedeelte van die plaas Witpoort No. 743, geleë in die distrik van Heilbron, groot as sulks 743 morge 546 vierkante roede.

W. H. FITCHETT,
Balju van die Oranje Vrystaat.

2833—17

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between MOSES MASISI, Plaintiff, and CALEB SEBIET-LOANE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State, at his Office in Bloemfontein, on Monday, the 27th day of March, 1933, at 11 a.m., for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

The farm Tuinbult No. 403, formerly No. 1147, District Thaba 'Nchu, measuring 461 morgen 100 square roods; subject to the right of usufruct in favour of Area Mutle, widow, during her lifetime, and further subject to the right of pre-emption mentioned in Deed of Transfer No. 2260/1912.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

2960—17

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between PRETORIA HYPOTHEEK MAATSCHAPPY, Plaintiff, and CAREL ANDRIES VAN DER MERWE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned properties will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office in Bloemfontein, on Tuesday, the 28th day of March, 1933, at 11 a.m., for the purpose of determining whether the said properties shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such properties, namely:—

1. The farm Gethsemane No. 1092, District Bethlehem, measuring 267 morgen 555 square roods.
2. Certain remaining extent of the farm Waterval No. 1463, District Bethlehem, measuring as such 214 morgen 1 square rood.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

2962—17

ADVERTENSIES.

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between THE SOUTH AFRICAN ASSOCIATION, Plaintiff, and JACOBUS FREDERICK PRETORIUS, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned properties will be held before the Sheriff of the Orange Free State, at his Office in Bloemfontein, on Tuesday, the 28th day of March, 1933, at 11.30 a.m., for the purpose of determining whether the said properties shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such properties, namely:—

- (1) The farm Rust-en-Vrede No. 1876, measuring 221 morgen 150 square rods;
- (2) the farm Diepfontein No. 1865, measuring 200 morgen;
- (3) the farm Sannahspost No. 276, measuring 354 morgen;
- (4) certain remaining extent of the portion known as Langlaagte No. 381 of the farm Omloop No. 1005, measuring as such 100 morgen;
- (5) certain remaining extent of the farm Omloop No. 1005, measuring as such 100 morgen;
- (6) the farm Bourdillon No. 1877, measuring 221 morgen 150 square rods;
- (7) the farm Jacobus Geluk No. 1016, measuring 300 morgen;
- (8) the farm Valle No. 1006, measuring 354 morgen;
- (9) certain remaining extent of the farm Klipkraal No. 117, measuring as such 149 morgen 72 and four-fifths square rods;

all situate in the District of Bloemfontein.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

2961—17

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

In the matter between ZUID-AFRIKAANSCH HYPOTHEEK BANK, Plaintiff, and PIETER JOHANNES CHRISTIAAN DU PLESSIS, junior, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

W. H. FITCHETT,
Sheriff.

Sheriff's Office, Bloemfontein,
15th March, 1933. 2983—17

BALJU'S KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN ONDERBALJU.

Mnr. HENDRIK PIETER KLERCK, wonende te Edenburg, is vandag aangestel as Onderbalju vir die distrik Edenburg, met ingang vanaf die 11de dag van Maart 1933.

W. H. FITCHETT,
Balju.

Kantoor van die Balju van die Oranje Vrystaat, Bloemfontein, die 8ste dag van Maart 1933.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF DEPUTY-SHERIFF.

Mr. HENDRIK PIETER KLERCK, residing at Edenburg, has this day been appointed Deputy-Sheriff for the District of Edenburg, with effect as from the 11th day of March, 1933.

W. H. FITCHETT,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, this 8th day of March, 1933.

2780—17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that WILLEM JACOBUS KRUGER, of Ladybrand, intends disposing of the goodwill and other assets of the butchery business (with the exception of the book-debts, which will be retained by the seller) carried on by him on Erf No. 46, Ladybrand, to MAX MELTZ, also of Ladybrand. The sale will take effect as from the 1st day of April, 1933.

Dated at Ladybrand, this the 14th day of March, 1933.

DU PRETZ & CADLE,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 106, Ladybrand. 2970—17-24

In re ex-parte application of ATKINSON-OATES MOTORS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Order of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), dated the 2nd day of March, 1933, confirming the reduction of capital of the above Company from £1,250,000 divided into 300,000 Cumulative Preference Shares of £1 each and 950,000 Ordinary Shares of £1 each, to £933,333. 6s. 8d., divided into 300,000 Cumulative Preference Shares of £1 each and 950,000 Ordinary Shares of 13s. 4d. each, and the minute relative thereto, were duly registered by the Registrar of Companies on the 6th day of March, 1933.

GOODRICK & FRANKLIN,
Applicant's Attorneys.

Bloemfontein,
8th March, 1933. 2865—17

ATKINSON-OATES MOTORS, LTD.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Dividend (No. 3) of 5 per cent. on the 8 per cent. Cumulative Preference Shares of the Company. This dividend represents:—

- 4 per cent. in respect of the half-year ended on 31st December, 1932.
- 1 per cent. on account of the arrear preference dividend of 4 per cent. in respect of the half-year ended on 30th June, 1932.

Cheques in payment of the dividend will be posted on the 22nd March, 1933, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company on the 21st March, 1933.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 18th to the 21st March, 1933, both days inclusive.

By Order of the Board.
J. D. MACGREGOR,
Secretary.

Bloemfontein, 8th March, 1933. 2866—17

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN NAAM.

Eik, die ondergetekende, WILHELMINA ANNA ROBERTSON (gebore ERASMUS), wens hiermee bekend te maak dat ek voortaan bekend sal wees as WILHELMINA ANNA ERASMUS.

W. ROBERTSON.

Bloemfontein, 54 Lombardstraat.

2971—17

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

1, MARTIN PETKOVICH, a miner, residing at Stand No. 45, Nigel, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Eik, MARTIN PETKOVICH, 'n myner, woonagtig te Erf No. 45, Nigel, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2786

1, FRIEDERICH WILHELM JEAN WEIGEL, a manufacturer's agent, residing at 3 Keys Avenue, Rosebank, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Eik, FRIEDERICH WILHELM JEAN WEIGEL, 'n fabrikantagent, woonagtig te 3 Keys Avenue, Rosebank, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2788

1, EMILE EDMOND GETAZ, a manager, residing at 208 Evans Road, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Eik, EMILE EDMOND GETAZ, 'n bestuurder, woonagtig te 208 Evans Road, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2801

ADVERTISEMENTS.

I, BRUNO JOHAN BONDRUP-HANSEN, a musician, residing at Bern's Buildings, Plein Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BRUNO JOHAN BONDRUP-HANSEN, 'n musikant, woonagtig te Bern's Geboue, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2845

I, ISAAC RAJDOWSKI (also known as ISAAC RAIDOWSKY), an assistant clerk, residing at 15 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISAAC RAJDOWSKI (ook bekend as ISAAC RAIDOWSKY), 'n assistent klerk, woonagtig te 15 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2850

I, RUDOLF ERNST SCHORMANN, a teacher, residing at Oakdene, Irene, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RUDOLF ERNST SCHORMANN, 'n onderwyser, woonagtig te Oakdene, Irene, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2879

I, LUCIEN VIROL, a pastry chef, residing at 3 Frost Avenue, Auckland Park, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LUCIEN VIROL, 'n pastei kok, woonagtig te 3 Frost Avenue, Auckland Park, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2896

I, ZIPPORAH MELAMED, a clerk, residing at 129 Claim Street, Hillbrow, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ZIPPORAH MELAMED, 'n klerk, woonagtig te 129 Claimstraat, Hillbrow, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2944

I, ANDRIJA VELJACIC, a railway contractor, residing at Darnall, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ANDRIJA VELJACIC, 'n spoorweg kontrakter, woonagtig te Darnall, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2945

I, ALBERT KAHN, a shop assistant, residing c/o Shain & Swartz, Wit Deep Mine, Boksburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ALBERT KAHN, 'n winkelbediende, woonagtig per adres Shain & Swartz, Wit Deep Myn, Boksburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2991

I, EFRAIM SAMUEL FAKTOR, a general dealer, residing at 888 Wonderboom South, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EFRAIM SAMUEL FAKTOR, 'n algemene handelaar, woonagtig te 888 Wonderboom Suid, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2992

I, CHARLES FEINBLUM, a manufacturer, residing at 43 Upper Meyer Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, CHARLES FEINBLUM, 'n fabrikant, woonagtig te 43 Upper Meyerstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2920

I, ISRAEL FEINBLUM, a manufacturer, residing at 43 Upper Meyer Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISRAEL FEINBLUM, 'n fabrikant, woonagtig te 43 Upper Meyerstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2930

I, GEORGE PATRIKIOS, a general dealer, residing at 1 Fourth Avenue, Melville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GEORGE PATRIKIOS, 'n algemene handelaar, woonagtig te 1 Vierdelaan, Melville, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2946

I, ISAAC LIEBERMAN, a clerk, residing at Hekpoort, District Magaliesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISAAC LIEBERMAN, 'n klerk, woonagtig te Hekpoort, Distrik Magaliesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

2973

ADVERTENSIES.

HARRY GUINSBERG & COMPANY,
LTD. (in voluntary liquidation) (No.
C.A.V. 2614).

Notice is hereby given, in terms of
Section 139 (2), that the Second Liqui-
dation Account herein was confirmed on
the 28th February, 1933.

HAROLD GALLOW,
Liquidator.

Johannesburg,
14th March, 1933. 2995—17

The partnership existing between
FRANCIS CLARK FERGUSON and
JAMES MASON FERGUSON styled as
FERGUSON & FERGUSON, estate, in-
surance and clearing agents, 246 Preto-
rius Street, Pretoria, is dissolved as
at 28th February, from which date said
FRANCIS CLARK FERGUSON as-
sumes the business of FERGUSON &
FERGUSON at the same address to his
own advantage; said JAMES MASON
FERGUSON carrying on business of
clearing and general agent to his own
account as J. M. FERGUSON & COM-
PANY at 7 United Buildings, Bank
Street, Pretoria.

2073—17-24-31

**GEMAGTIGDE UITTREKSEL UIT DIE
REGULASIES KRAGTENS DIE
FABRIEKSWYSIGINGSWET, 1931
(WET NO. 26 VAN 1931).**

Eksemplare van die bovermelde Uit-
treksels soos deur die Hoofinspekteur van
Fabrieke goedgekeur vir tentoonstelling
deur die gebruikers van masjinerie oor-
eenkomstig Regulasie No. 9, is by die
Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar in
Engels of Afrikaans teen 1s. per eksem-
plaar, nl.—

Uittreksel No. 1—Lifte.

Uittreksel No. 2—Houtbewerkings-
masjinerie.

Uittreksel No. 3—Stoomketels en
algemeen.

**AUTHORIZED ABSTRACTS OF REGU-
LATIONS UNDER FACTORIES
AMENDMENT ACT, 1931 (ACT NO.
26 OF 1931).**

Copies of the above Abstracts as
authorized by the Chief Inspector of
Factories for posting up by users of
machinery as required by Regulation No.
9 can be obtained in either English or
Afrikaans from the Government Printer,
Pretoria, at a cost of 1s. per copy, viz.—

Abstract No. 1—Elevators.

Abstract No. 2—Woodworking
Machinery.

Abstract No. 3—Boilers and General.

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 OF 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

REGULASIES, 1910-1916.

[DEEL I tot VI met BLADWYSTER (EEN DEEL).]

DEEL I.—A-DE. DEEL IV.—MI-PO.
DEEL II.—DE-H. DEEL V.—PO-R.
DEEL III.—I-MI. DEEL VI.—S-Wo.

INHOUDSOPGAW.

REGULASIES, 1917.

DEEL I.—B-Ra. DEEL II.—Ra-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1918-1919.

DEEL I.—A-H. DEEL II.—I-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1920-1921.

DEEL I.—A-P. DEEL II.—R-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1922-1923.

DEEL I.—A-J. DEEL II.—L-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1924-1925.

DEEL I.—A-MI. DEEL II.—MI-W.

REGULASIES, 1926-1927.

DEEL I.—A-ME. DEEL II.—MI-W.

Bevattende alle Regulasies opgestel kragtens Wetlike Outoriteit en
sekere Proklamasies en Orders met betrekking tot die algemene administrasie
sedert die datum van Unie en van krag op 31 Desember 1923.

PRYS: 10s. 6d. elke Deel.

Posvry:

Engels en Hollands in Een Deel.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

UNION OF SOUTH AFRICA.

REGULATIONS, 1910-1916.

[VOLS. I to VI, with INDEX (separate volume).]

VOL. I.—A-DE. VOL. IV.—MI-PO.
VOL. II.—DE-H. VOL. V.—PO-R.
VOL. III.—I-MI. VOL. VI.—S-Wo.

INDEX.

REGULATIONS, 1917.

VOL. I.—B-Ra. VOL. II.—Ra-W and INDEX.

REGULATIONS, 1918-1919.

VOL. I.—A-H. VOL. II.—I-W and INDEX.

REGULATIONS, 1920-1921.

VOL. I.—A-P. VOL. II.—R-W and INDEX.

REGULATIONS, 1922-1923.

VOL. I.—A-J. VOL. II.—L-W and INDEX.

REGULATIONS, 1924-1925.

VOL. I.—A-MI. VOL. II.—MI-W.

REGULATIONS, 1926-1927.

VOL. I.—A-ME. VOL. II.—MI-W.

Comprising all Regulations framed under the Statutory Authority
and certain Proclamations and Orders affecting the general administration
since the date of Union and in force on the 31st December, 1923.

PRICE: 10s. 6d. each Volume.

Post Free.

English and Dutch in One Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling, van „Kaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, „Kaap de Goede Hoop”.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. <i>Registered No. of Estate.</i>	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. <i>Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.</i>	Datum en Plek van Oorlyde. <i>Date and Place of Death.</i>	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. <i>Date, Time, and Place of Meeting.</i>	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. <i>Meeting convened for Election of.</i>
36982	Le Roux, Johannes Louwrens.....	21/2/33, Uitenhage.....	22/3/33, 10 a.m., Loxton.....	Executor.
36815	Rawoot, Abdurahman Dawood.....	11/2/33, Salt River.....	21/3/33, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
36184	Willemse, Christina Jacoba.....	4/9/32, Ceres.....	18/3/33, 10 a.m., Ceres, C.P.....	Executor.
36924	Willemse, Johannes Petrus.....	5/2/33, Ceres.....	18/3/33, 10 a.m., Ceres, C.P.....	Executor.
36921	Reet, Albert.....	11/2/33, Queenstown.....	22/3/33, 10 a.m., Venterstad.....	Executor.
35076	Taljaard, Jurie Johannes Hermanus..	15/8/32, Parow.....	21/3/33, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
37022	Carelse, William Adriaan, bricklayer..	30/1/33, Claremont.....	28/3/33, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
23165	Ngcetane, Nosayi (born Peza).....	—/3/29, Civaru, Peddie.....	4/4/33, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor.
36707	Ngcetane, Nolesi (born Mngcengu)...	29/7/30, Jos William's Location, District Kingwilliamstown	4/4/33, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor.
36941	De Lisle, Herzel Frederick.....	4/1/33, Buffelspoint, Cape.....	28/3/33, 10 a.m., Capetown.....	Executor.

TRANSVAAL.

80946	Singer, Barnett (also known as Ber), shoemaker	30/1/33, Johannesburg.....	24/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
80950	Salmonson, David, broker.....	2/3/33, Johannesburg.....	22/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
80964	Masemola, Stephen, farmer.....	5/2/30, Toitskraal, Pretoria..	22/3/33, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
76948/499	Kearney, John Charles, blacksmith...	30/11/31, Germiston.....	24/3/33, 10 a.m., Germiston....	Executor.
80952	Barratt, George Laurence, miner....	20/2/33, Pretoria.....	24/3/33, 10 a.m., Germiston....	Executor.
80931	Laver, James Garland, pensioner....	3/3/33, Pretoria.....	22/3/33, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
80672	Breytenbach, Christiaan Josef, farmer	26/11/32, Dist. Pietersburg....	24/3/33, 10 a.m., Pietersburg....	Executor.
80847	Jooste, Petrus Johannes, farmer.....	30/1/33, Dist. Wolmaransstad.	24/3/33, 10 a.m., Klerksdorp....	Executor.

NATAL.

19298	Glear, William, drill instructor, S.A. Defence Force	27/2/33, Durban.....	30/3/33, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
19314	Carlgren, Hilda Eleontina, wife.....	15/2/33, Dundee.....	30/3/33, 10 a.m., Dundee.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

24838	Schlesinger, Rena, housewife.....	25/2/33, Bloemfontein.....	31/3/33, 10 a.m., Bloemfontein..	Executor.
21716	Kemp, Petrus Johannes, farmer.....	29/6/29, Harrismith.....	29/3/33, 9.30 a.m., Harrismith...	Executor.
23205	Prinsloo, Nicolaas Dirk, farmer.....	24/3/31, Kroonstad.....	28/3/33, 10 a.m., Ladybrand...	Tutor.
24825	Ballot, Helena Taillefert, housewife..	15/2/33, Krugersdorp.....	30/3/33, 10 a.m., Winburg.....	Executor.
24830	Burger, Daniel Francois, teacher....	26/2/33, Dewetsdorp.....	28/3/33, 10 a.m., Ladybrand....	Executor.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGE WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, en Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
33643	Jacob Matthys de Villiers, of Modder River, Division Caledon, and Sophia Magrietha de Villiers (born De Bruyn); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Caledon.....	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Co., Ltd., Agent for Executors, P.O. Box 19, Caledon.
34149	Sophia Fredrika Sivertsen (born Trautmann) and surviving spouse, Hans Gerhard Sivertsen; First and Final	17/3/33	Capetown	Wynberg....	Van der Byl & De Villiers, 4 Wale Street, Capetown.
34991	Sylvester Lewis Peverelli, junior; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Simonstown..	S. L. Peverelli, senior, Executor Dative.
32583	Pieter Adriaan Marthinus van Zyl en nagelate eggenote Hester Wilhelmina van Zyl (gebore Van Zyl); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Kaapstad	Clanwilliam..	J. H. Slabbert, Sekretaris van Die Clanwilliam Eksekuteurskamer, Bpk., Agent vir die Boedel.
35113	Alexandros (or Alexander) Margetis (or Marghetis or Marget), who died at Athens, Greece, on 31st July, 1932, formerly of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Port Elizabeth	Ventnor Victor Haupt, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth.
35947	Ellen B. Cooper and surviving spouse, G. G. Cooper; First and Final	30 days from 17/3/33	Capetown	Bellville, Cape	G. G. Cooper, Executor Testamentary, Third Avenue, Boston Estate, Bellville.
36173	August Armand, retired boatman, of Port Elizabeth, and surviving spouse, Amelia Priscilla Armand (born Foster); First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
32968	Mona Gwendolen Fraser (born Hill), a housewife, of 3 Inverleith Terrace, East London, Cape Province; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Capetown	East London	Wakefield, Campbell & Hauzet, Attorneys for the Executor Testamentary, 33 Union Street, East London.
R. 11/870	Abraham Blumberg, garage proprietor, Douglas; First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Kimberley	Douglas.....	Neethling & Abbott, Douglas.
33778	Abraham Abrahams and surviving spouse, Johanna Abrahams (born Booysen), of Laundry Street, Paarl; First and Final	17/3/33	Capetown	Paarl.....	A. M. Lewis, Executor Testamentary, Schneider's Buildings, Noorder Paarl.
31244	Israel Sieff, of Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	18/3/33	Capetown	Oudtshoorn..	Arthur Kaplan, Attorney for Executor Testamentary.
35793	John Thomas O'Connor, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Union-Castle Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executors Testamentary.
35103	Joseph Beierle, watchmaker and jeweller, formerly of Adelaide, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary.
34540	William Dugmore Bentley, of Cathcart, secretary; First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	Cathcart.....	Elliott Brothers, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart.
35261	John Quinn; First and Final.....	14/3/33	Capetown	Port Elizabeth	Kathleen Quinn, P.O. Box 328, Port Elizabeth.
31094	James William Assam, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Port Elizabeth	R. W. Wiggott, Executor Dative, City House, Port Elizabeth.
31813	Percival Walter St. John Lucas, surveyor, of Komati-poort, Transvaal, and surviving spouse, Eileen May Lucas (born Hoole), of Kirkwood, District Uitenhage, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Uitenhage....	Eileen M. Lucas, Executrix Dative, Kirkwood, District Uitenhage, Cape Province.
36334	Lenora Fredrika Ross (born Johnson) and surviving spouse, Adolf Wilhelm Christiaan Ross; First and Final	17/3/33	Capetown	—	Adolf Wilhelm Christiaan Ross, 14 Avenue, Road, Woodstock, Cape.
33987	Walter Craven, medical practitioner, of Umtali, Southern Rhodesia; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	—	The Standard Bank of S.A., Ltd., Adderley Street Branch, Capetown, Executor Dative.
156/548 and 29507	Stephanus Gabriel Malherbe and subsequently deceased spouse, Margaretha Louisa Malherbe (born Hugo), of Vlakkeland, Daljosaphat, District Paarl; First and Final Liquidation and Distribution	21/3/33	Capetown	Paarl.....	J. H. Hofmeyr, Secretary, Paarl African Trust Co., Ltd., P.O. Box 4, Paarl, Agent for Executor.
13137	Martha Sophia Wege (born Wrensch), widow; Additional Supplementary	17/3/33	Capetown	Simonstown..	A. M. de Villiers & Jaffer, 84 St. George's Street, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beakrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
30544	Carolina Bertha Ohlhoff (born Kannapin) and surviving spouse, Heinrich Wilhelm Ernst Ohlhoff, of Plumstead, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	21/3/33	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors, Church Street, Wynberg.
35803	Mary Elizabeth How Douglas (born Elliott), a widow, of Oak Hall, Main Road, Wynberg; First and Final Liquidation and Distribution	21/3/33	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors, Church Street, Wynberg.
36232	Thomas Lucy, a parking attendant, and surviving spouse, Emily Lucy (born Duminy), of Sandhurst Road, Wynberg, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	21/3/33	Capetown	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix, Church Street, Wynberg.
31937	Maria Amerantia du Proez (born Van Rooyen), widow, of Heidelberg, in the District of Swellendam; First and Final	20/3/33	Capetown	Swellendam...	A. P. Joubert, Attorney for Executors, P.O. Box 10, Heidelberg, Cape.
35360	Joint Estate Joseph Henry Devine and surviving spouse, Marie Henriette Devine (born Korsten); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Kokstad....	Elliot & Walker, Attorneys for the Executors Testamentary, Main Street, Kokstad.
35265	George Ford Marillier, married in community of property to Maria Ellen Marillier (born Van der Bijl), surviving spouse; First and Final Liquidation and Distribution	18/3/33	Capetown	Nggqeleni, Pondoland	H. C. H. Anderson, P.O. Box 50, Umtata, Executor Testamentary.
166/741	Robert Denson Scallan, of Port Elizabeth; Second Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary.
36494	William Lumsden Walker, of Kalk Bay, Cape; First and Final	17/3/33	Capetown	Simonstown..	Syfrot's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Capetown.
36436	Margaret Matilda Houghton-Hawksley (born Sullivan) and surviving spouse, Arthur Lionel Houghton-Hawksley, of Rondebosch, Cape; First and Final	20/3/33	Capetown	Wynberg....	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Dative, 71 Burg Street, Capetown.
31355	Henry Eardley Stephen Fremantle, who died on the 6th September, 1931, and surviving spouse, Helen le Roux Fremantle (born Eksteen); First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	—	Gus. Trollip & Gleghorn, Attorneys for Executors Testamentary, 34 Wale Street, Capetown.
34822	Christiaan Petrus Richter, of Bonteheuvel, in the Division of Piquetberg; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Piquetberg...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1, Piquetberg, Agent for Executors Testamentary.
16310	Daniel Johannes van Wyk and surviving spouse, Maria Magdalena van Wyk (born Odendaal), retired farmer, of Riversdale; Supplementary	17/3/33	Capetown	Riversdale...	J. H. Versfeld, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Riversdale, Agent for Executrix Testamentary.
36227	Charles Alexander Gray and surviving spouse, Hendrina Gray; First and Final	17/3/33	Capetown	Wynberg....	John McAllister Harvey, Executor Testamentary, Albion Springs, Rondebosch, Cape Province.
35889	Charlotte Louisa de Koning (born De Bruin) and surviving spouse, Abraham Lodewick de Koning; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Grahamstown	Lennox, Smit & Wheeldon, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown.
35717	Clara Walsh (born Wedge); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	East London	Giddy, Giddy & White, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 305, East London.
1758/29	Francina Stephina van Wyk; Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Kaapstad	Venterstad...	Van der Walt & Roux, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
31935	Mary Ellen Morgan (born Armitage), married without community of property to William James Morgan, of Sprigg Street, Cradock; First and Final	17/3/33	Capetown	Cradock....	G. C. Christie, P.O. Box 63, Cradock, Solicitor for Executor Testamentary.
35746	Walter Cuthbert Slogrove, a wool broker, who died at East London, on 6th October, 1932; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Capetown	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for the Executrix Testamentary, Oxford Chambers, East London.
35990	Louisa Gerald Charlotte Albertyn, of Heathfield, Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	—	F. Naser, Lands Department, Pretoria.
16907	Johannes Paulus Soekoe Brummer, van Graaff-Reinet; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Kaapstad	Graaff-Reinet	J. P. v. Nickerk, Bestuurder, S.A.N.T.A.M. Posbus 26, Graaff-Reinet, Agente vir Eksekuteur Datief.
21430	Archibald Jennings Carmichael, of Three Anchor Bay; Third Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	—	H. W. Baumgarten, 4 Wale Street, Capetown, Secretary, for Self and Co-Executor.
35665	John Nunes and surviving spouse, Judith Elizabeth Nunes (born Luke); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	George.....	Judith Elizabeth Nunes, Great Brak River.
36189	Jacobus Francois du Toit, a retired farmer, of Prins Kraal, District Bredasdorp, and surviving spouse, Luitje Hendrika Elsabe du Toit (born Hoffmann); First and Final Liquidation and Distribution	22/3/33	Capetown	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary.
35097	Abraham Daniel Swart, a farmer, of Viljoenshof, Division of Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/33	Capetown	Bredasdorp..	J. H. Orchard, P.O. Box 18, Bredasdorp, Executor Dative.
12183	Adam Nicholas (or Nicolaas) Krummeck and the subsequently deceased spouse, Jane Krummeck (born Foulkes), of Beaufort West; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Beaufort West	C. T. Krummeck; Edward V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executors Testamentary, 136 Addorley Street, Capetown.
32870	Thomas Fisher Williams, retired bank manager, Seapoint, Cape; Second and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	—	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary.
R. 11/ 950	Susanna Elizabeth Brits (born Joubert) and surviving spouse, Nicolaas Marthinus Brits, of Mooilangte, District Vryburg; First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Kimberley	Vryburg....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, P.O. Box 82, Vryburg.
33520	Hermanus Lambertus Potgieter, of Oudtshoorn; First Liquidation and Distribution	21/3/33	Capetown	Oudtshoorn..	John Cairncross & Co., P.O. Box 14 Oudtshoorn.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, en Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
34965	Jan Harm Coetzer and surviving spouse, Elsie Johanna Maria Coetzer (born Lombard), farmer, of Doornpoort, District of Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	Cradock....	Metcalf & Co., Cradock.
29573	Montague Walker; First and Final Administration	17/3/33	Capetown	Uitenhage....	W. J. F. Clarke, P.O. Box 79, Uitenhage.
35786	Thomas Gordon Buckley, civil servant, who died at Port Elizabeth; First and Final	20/3/33	Capetown	Port Elizabeth	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agents for Executrix Testamentary.
35137	Joint Estate William John Russell and surviving spouse, Mary Jane Russell (born Smith); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Port Elizabeth	Benjamin & Dubb, Attorneys for Executrix Testamentary, Commercial Union Buildings, 14 Main Street, Port Elizabeth.
33443	Grace Olive Hoft (born Prew); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Kokstad....	Elliot & Walker, Attorneys for Executor Testamentary, Kokstad.
35707	Alida Jacoba Barry and surviving spouse, John Augustus Barry; First and Final	18/3/33	Capetown	Elliot.....	H. B. Dampier, Elliot.
35654	Paul Jacobus Erasmus and surviving spouse, Anna Sophia Margaretha Erasmus (born Malan); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Somerset East	C. S. Auret, P.O. Box 5, Somerset East.
35408	Anna Maria Hendrina Louw (born Theron), a widow, in her lifetime of Calvinia; First Administration and Distribution	21/3/33	Capetown	Calvinia....	Geldenhuys & Brincker, P.O. Box 32, Calvinia. Attorneys for Executor Dative.
31614	Elkin Lurie; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Bellville....	M. Lurie, 13 St. George's Street, Capetown.
35126	Jacobus Francois Uys, a retired farmer, of Bredasdorp, Division of Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	22/3/33	Capetown	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary.
33836	Johannes Cornelis Wolfaardt, van Laingsburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Kaapstad	Laingsburg..	G. F. de Villiers, Hoofbestuurder, S.A.N.T.A.M., 28 Waalstraat, Kaapstad.
34294	Charles Samuel le Roux, driller, of Woodbrook, East London West; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Capetown	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, Oxford Chambers, Oxford Street, East London.
33504	Izak Wilhelm Johannes Kretzen, an attorney-at-law, of Beaufort West, who died at Capetown on the 27th March, 1932; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Capetown	Beaufort West	Kretzen & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, 61 Donkin Street, Beaufort West.
36550	Jane Oliver (born Pirnie) and surviving spouse, John Oliver, of Fish Hoek; First and Final Liquidation and Distribution	20/3/33	Capetown	Simonstown..	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Testamentary, 143 Longmarket Street, Capetown.

TRANSVAAL.

80152/ 1509	Elizabeth Anna Gertruida Streicher (gebore Combrink) en oorbywende eggenoot Hendrik Petrus Johannes Streicher, van Goedechoop, Carolina; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Pretoria.	Carolina....	M. van Enter, Prokureur, Posbus 43, Carolina.
80169/ 1467	Johannes Jurie Potgieter, van Kafferstad, Middelburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Pretoria.	Middelburg..	J. J. Naudé, Posbus 1, Hendrina, Agent vir Boedel.
78273/ 815	Phillip Charles Maherry, of Zeekochoek, District Krugersdorp, and surviving spouse, Alletta Fredrika Maherry (born Jacobs); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Krugersdorp.	Mrs. A. F. Maherry, 55 Leo Street, Kenilworth, Johannesburg.
80414	Gabrielle Bachner; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	H. Heimann, P.O. Box 1289, Johannesburg.
78881	Pieter Marthinus Stephanus Jacobus Erasmus en nagelate eggenote Anna Maria Erasmus (gebore Du Plessis), van Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Pretoria.	Rustenburg..	Van Velden & Latogan, Posbus 71, Rustenburg.
80044	Jane Ann Duguid; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	A. C. Nelson, P.O. Box 841, Johannesburg, Executrix Testamentary.
77746	Frank Ignatius Maritz Craig en nagelate eggenote Susanna Margrita Craig (gebore Cootzee), van Rietfontein No. 41, Distrik Lydenburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	17/3/33	Pretoria.	Lydenburg..	Susanna Margrita Craig (gebore Cootzee), Rietfontein, P.K. Klipskool, oor Lydenburg.
78330	August Ferdinand Brussouw and surviving spouse, Maria Elizabeth Brussouw (born v. d. Walt); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	J. J. van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executrix.
80463/ 871	J. H. Kelfkens, junior.....	17/3/33	Pretoria.	—	J. H. Kelfkens, 1335 Kerk Street, Pretoria.
76418/ 50	Elizabeth Greyling (born Leggett) and surviving spouse, Jacobus Frederik Greyling, of Johannesburg, and formerly of Bononi, Transvaal, and Durban, Natal; First and Final	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	R. L. O. Versfeld & Son, Law Chambers, Church Square, P.O. Box 1238, Pretoria. Solicitors for Executor Testamentary.
80447/ 858	Harry (Henry) Edward Brown Pratt; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
77591	Alletta Fredricka Wilson (born Marais) and surviving spouse, John Wilson; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Germiston...	John Wilson, Executor Testamentary.
79693/ 1522	Ada (Jane) Roseveare; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	J. Roseveare, c/o. Clarke & Patterson, 20 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg.
70051/ 763	Herman Jaff; First Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	Mrs. R. E. Jaff, Executrix Testamentary; N. F. Griffin, and W. P. Morgan, Assumed Executors, 57 Von Weilligh Street, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, en Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
79441/ 1356	Willem Abraham Johannes Pelser en nagelaten echtgenote Johanna Elizabeth Pelser (geboren Van der Walt), van de plaats Rietfontein No. 202, Distrikt Middelburg, Transvaal; Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	17/3/33	Pretoria.	Middelburg, Transvaal	C. P. Allaart, Postbus 16, Middelburg, Transvaal, Agent van Executrice Testamentaire.
76007/ 263	Thomas Hawkin McMillan Dalton; First and Final Liquidation and Distribution	18/3/33	Pretoria.	Germiston...	Hardy Philip and Scott Brown, Attorneys for Executor Dative, 21-23 Sauer's Buildings, cor. Market and Loveday Streets, Johannesburg.
79270/ 654	Gert Hendrik Janse van Rensburg; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Boksburg...	Mrs. Maria Elizabeth Janse van Rensburg, 54 Seventh Street, Boksburg North.
80231/ 997	Petrus Stephanus van der Merwe and surviving spouse, Francina Johanna Sussana van der Merwe; Liquidation	17/3/33	Pretoria.	Brakpan...	Mrs. F. J. S. van der Merwe, o/o. Mr. Steen, Western Areas, Randfontein.
80350/ 938	Tjaart Petrus van Wijk; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	C. van Leggelo, q.q. Executor Testamentary, P.O. Box 7251, Johannesburg.
78509/ 1738	David Matus; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	M. Handolsman, Executor Testamentary, 6, 7, and 8 Asher's Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
75792/ 1594	Morris Kuper and surviving spouse, Pesa Kuper; First Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	I. Kuper & Co. (Pty.), Ltd., Victoria Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary.
78970/ 2018	John Webster; First and Final.....	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Executors Testamentary, 74 Fox Street, Johannesburg.
78983/ 443	Gregorios Livanis, in his lifetime a partner in the Excelsior Tearoom, 13 Market Hall, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	—	De Villiers & Pickard, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 10 Pretoria.
77649/ 68	Johanna Wilhelmina Lemmer (gebore Uys) en nagelate eggenoot Johan Samule Frederik Lemmer; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	17/3/33	Pretoria.	Bethal.....	J. F. D. Louw, Markstraat, Posbus 176, Bethal.
77093	Sarah Jacoba Deborah Kotzee (gebore Van Zyl) en nagelate eggenoot Dirk Jacobus Kotzee; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	18/3/33	Pretoria.	Schweizer Reneke	Dempers & De Greef, Posbus 12, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekuteur.
78822/ 2183	Annie Margaret Phillips; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Germiston...	G. F. Brammer and Joseph Ross, Executors Testamentary, P.O. Box 224, Germiston.
73781	F. E. A. Tottleben; Second and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Pieterburg...	Edelman & Chaitow, P.O. Box 55, Pietersburg.
78863/ 880	Benjamin James Pender, of Witbank; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Witbank....	D. P. Chapman, P.O. Box 6, Breyten.
78337	Henry Donkin Hepplewhite; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Krugersdorp.	Blake & Becker, Solicitors for Executrix, 51A Human Street, Krugersdorp.
79451/ 427	Ivo Nozica (known as John Nozica); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Krugersdorp.	Blake & Becker, Solicitors for Executor, 51A Human Street, Krugersdorp.
79541/ 390	Frederick Freeman; First and Final.....	17/3/33	Pretoria.	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal.
73279/ 1857	Johanna Elizabeth Wilhelmina van der Westhuizen (born Loots), a widow, of Mooifontein, District Bloemhof; Second and Final	17/3/33	Pretoria.	Bloemhof....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
76734/ 852	James Bradford Kirkaldy; First Liquidation and Administration	17/3/33	Pretoria.	Benoni.....	George Rennie & Co., P.O. Box 285, Benoni.
78491	Fannie Jessie Childs-Clarke, major spinster, of Amsterdam, District Ermelo; First and Final	17/3/33	Pretoria.	Piet Retief..	Paul Olmesdahl, P.O. Box 96, Piet Retief, Attorney for Executor.
75502/ 599	Jacobus Rankoko, of Matopestad, District Ventersdorp, widower; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Ventersdorp..	F. B. Gillett, Attorney for Executor Testamentary, Ventersdorp, Transvaal.
77162/ 1809	Casper Cornelius Roux en nagelate eggenote Susara Johanna Francina Roux (gebore Nel); Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	17/3/33	Pretoria.	Zeerust.....	S. J. v. d. Spuy, Prokureur vir Eksekutrice Testamentêr, Posbus 53, Groot Marico.
77856/ 363	Myer Charles Epstein and surviving spouse, Jane Epstein (born Joffe); First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	Charles Joffe, Executor Dative, c/o Messrs. Snajer & Lakofski, 17 Warwick House, Johannesburg.
80413/ 2212	Augusta von Seidlitz Scheuermann and surviving spouse, Oscar William Colony Scheuermann; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pretoria.	Johannesburg	Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary.
76662/ 320	Ebrahim Essop, in his lifetime a general dealer, of Ruigtelaagte, District Lichtenburg; Amended First and Final Liquidation	17/3/33	Pretoria.	Lichtenburg..	Charles Hewitt and Ismail Essop, Joint Executors Dative, 53/60 Saure's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

NATAL.

17828	Victor Percival Hartshorne; First Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Kranskop....	L. T. Buss, P.O. Box 12, Kranskop, Natal.
18282	Richard Brown, of Glenrust, Winterton, Natal, farmer; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Estcourt....	Hathorn, Cameron & Co., P.O. Box 3., Pietermaritzburg, Agents for Executors.
18815	Lutchmana Nayak, free Indian, No. 32956, of Coedmore, Bellair, Natal, farmer; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
16909	Intestate Estate Fatima Varind; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Dumat, 12 Murray Court, Smith Street, Durban, Solicitors to the Estate.
18507	Mary Dobson Flint; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Jonhston, P.O. Box 598, Durban.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the.</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat.	
15745	William L'Estrange; Supplementary Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	New Hanover	James Craib, Agent for Executors Testamentary, P.O. Box 54, Pietermaritzburg.
18653	Maria Margaretha Johanna Theodora Austin; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Ixopo.....	C. H. Bruce Austin, P.O. Box 1011, Johannesburg.
489	William Brown, of Durban; Sixth.....	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, P.O. Box 207, Durban, Agents for Executor Dative.
18451	Johannes Arend de Waal, of Blauw Bank, Ladysmith, Natal, farmer; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Hellet & De Waal, Solicitors for Executors Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
18959	Ellen Elizabeth Andrews; First and Final Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	—	D. H. Tarboton, Executor Testamentary, 227 Church Street, Pietermaritzburg, Natal.
18882	Bertha Amy Catchpole; First and Final.....	17/3/33	Pietermaritzburg	Impendhle...	J. Leslie Smith, Solicitor for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
16671	Emelie Matilda Langston (born Pearson), of Hardwicke House, Estcourt, Natal, widow; Supplementary Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Hathorn, Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg, Agents for Executrix.
17988	John Edward Pout, of Durban, retired; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
17603	Robert Crespin Archibald, of Pietermaritzburg, retired farmer; Third and Final Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	—	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
19324	Annie Maria Butler, of Durban, widow; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
18533	Charles Hendry Chapman and surviving spouse, Mary Ann Chapman; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	G. F. Darwent, 14 Palmer's Buildings, Durban, Attorney for Executrix Testamentary.
18399	Johannes Hermanus Nel, of Greenwood Park, retired farmer, and surviving spouse, Louisa Dorothea Nel, also of Greenwood Park, aforesaid; First and Final Liquidation and Distribution	30 days from 17/3/33	Pietermaritzburg	Verulam.....	O. J. Askew & Co., Masonic Grove, Durban.
17733	Cecelia Manikun; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, 38 Field Street, Durban, Solicitors for Executor Dative.
18757	Muruga Mandari, No. 107745, and surviving spouse Ammani, No. 56025; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Stanger.....	Arthur E. Foss, Attorney for Executrix Dative, Stanger.
18446	Elsie Mary Eleanor Deane, of Doonside, Natal, widow; First and Final Administration and Distribution	30 days from 17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	G. Ray Burne, Executor Testamentary, 10 Hooper Lane, Durban.
18520	Henry John Cook; First Liquidation.....	17/3/33	Pietermaritzburg	—	R. Thornton Dibb, P.O. Box 282, Pietermaritzburg.
18751	Suran, free Indian, No. 31384, of Sea Cow Lake, Natal, and surviving spouse, Sooneri, colonial-born Indian, No. Passenger/9177; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executor Dative, National Bank Chambers, West Street, Durban.
18824	Gorvadu, free Indian, No. Dead/24731, of Sydenham, Durban, Natal, and surviving spouse, Mangamah; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executor Dative, National Bank Chambers, West Street, Durban.
18984	Gooljar Maharaj, No. 63977, free Indian, of Mayville, Durban, Natal; First and Final Administration and Distribution	17/3/33	Pietermaritzburg	Durban.....	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executrix Testamentary, National Bank Chambers, West Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

24363	Hendrik Nicolaas Smidt, boer, van Spitskop, Distrik Harrismith; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	18/3/33	Bloemfontein	Harrismith...	Christian Albertus Cloete, q.g., Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith, Prokureur vir Eksekuteur.
24240	Johannes Frederik Klopper, boer, van Zastron; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	17/3/33	Bloemfontein	Zastron.....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.
24538	Philippus Jacobus Fourie, boer, van Nootgedacht, Distrik Heilbron; Gesamelike Likwidatie en Distribusie	17/3/33	Bloemfontein	Heilbron.....	Van der Merwe & Smuts, Prokureurs vir Eksekutrisse Dative, Posbus 55, Heilbron.
24510	Aletta Catharina Naude (gebore Schutte) en nagelate echtgenoot Charles David Naude, van Nootgedacht, Distrik Reitz; Eerste en Finale	18/3/33	Bloemfontein	Reitz.....	Rossouw & Rossouw, Prokureurs voor Eksekuteur Testamentaire, Postbus 35, Reitz.
24258	Mary Ferguson Hunter (born Gandie) and surviving spouse, Edward Hunter, of Boschrand, District Fauresmith; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Bloemfontein	Fauresmith..	Olivier & Havenga, q.g., Luckhoff, Orange Free State.
24521	Jan Albertus van Deventer, konstabel, van Kroonstad, vroeër van Heilbron; Eerste en Laaste Likwidatie en Uitdelings	17/3/33	Bloemfontein	Heilbron.....	L. J. van den Heever, q.g., Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 9, Kestell, Oranje-Vrystaat.
24131	Johannes Hendrik Naude; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	17/3/33	Bloemfontein	Bethlehem...	Brand, Wessels & Co., q.g., Posbus 76, Bethlehem.
24586	Willem Johannes Griesel en nagelate eggenote Margaretha Magdalena Griesel (gebore Roodt), met mekaar gehuwd gewees in gemeenskap van goedere, van Heilbron; Eerste en Finale	17/3/33	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
23171	Martha Aletta le Roux (gebore Ras) en langsewende eggenoot Johannes Andreas le Roux, van Platvallei, Distrik Hoopstad; Geamendeerde Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	18/3/33	Bloemfontein	Hoopstad....	Smit, Roos & Hoffmann, Brandfort.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
24444	Christina Maria Elizabeth Krynauw (gebore Steyl); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	18/3/33	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Co., Prokureurs, Ladybrand, q.q. Eksekuteur Testamentêr.
24195	Pieter Hendrik (or Petrus Hendrick) Muller, described as Pieter Hendrick Jacobus Muller, and surviving spouse, Catharina Maria Magdalena Muller (born Naude); First and Final	18/3/33	Bloemfontein	Parys.....	Vos & Viljoen, P.O. Box 5, Parys.
24267	Michiel Casparus Johannes Martinus Eksteen en oorblywende eggenote Gertruida Jacoba Eksteen (gebore Marais), van Boomplaats, Distrik Bothaville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	17/3/33	Bloemfontein	Bothaville...	J. B. Venter, Posbus 2, Viljoenskroon, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.
23763	Helena Friedmann (born Friedmann), of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	17/3/33	Bloemfontein	—	Lovius & Shtein, Attorneys for Executors Dative, 45A Maitland Street, Bloemfontein.
23317	Pieter Frederik Mienie en nagelate eggenote Anna Johanna Jacoba Catharina Mienie (gebore Lombaard), van Riethoek, Distrik Rouxville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	17/3/33	Bloemfontein	Rouxville....	Malherbe & Verster, Posbus 35, Zastron, Oranje Vrystaat.
24377	Johannes Michiel van Huyssteen Smith, minderjarige seun, van Smithfield; Eerste en Finale Administrasie en Uitdelings	17/3/33	Bloemfontein	Edenburg....	De Wet & Marais, q.q. Eksekutrisse Datief, Posbus 2, Rouxville.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Skedule word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
36854	Aletta Gertruida Conradie (born Steyn), of Buffeljaghts Rivier, District Swellendam	30 days...	J. H. K. van Blommestein, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 7, Swellendam	Cape.
36938	Edwin van Fuidge, in his lifetime a stationer, of East London, and who died on the 14th February, 1933	2 months..	Frank Martin, Attorney for Executrix Testamentary, 48/50 Terminus Street, East London	Cape.
36824	Margaretha Johanna Maria du Toit (born Willemse), of Bredasdorp, and surviving spouse, Francois Jacobus du Toit	21 days...	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 19, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary	Cape.
36870	Hendrika Christina Scholtz (née Van der Merwe) and surviving spouse, Jacobus Johannes Lodewikus Scholtz, of Vogelstruisleegte, District Kenhardt	30 days...	J. A. Loubser, A.K. Kommissie Buildings, P.O. Box 5, Kakamas, Attorney to Executors Testamentary	Cape.
36925	Cornelis Jacobus Franken, of Breevlei, District Caledon, and predeceased spouse, Johanna Christina Franken (born Beukman), in community of property	21 days...	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 19, Bredasdorp, Agent for Executor	Cape.
R. 11/912	Fredrika Elizabeth Petronella Lock (born Duvenhage) and surviving spouse, Johannes Carl Philip Frederick Lock, farmer, of Welbedacht, Barkly West	30 days...	S. F. Stokes, P.O. Box 4, Barkly West.....	Cape.
36905	John Rechter.....	30 days...	Christina Wilhelmina Rechter, 100 Horstley Street, Capetown	Cape.
36531	John Alfred King and his surviving spouse, Jessie King (born Keightley), retired farmer, of Rockford, in the District of Cathcart	30 days...	Barnes & Ross, P.O. Box 29, Kingwilliamstown, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
36963	Nicolaas Johannes Hough and surviving spouse, Anna Martha Hough (born De Klerk), of Adderley Street, Cradock	30 days...	M. J. Hattingh, Sekretaris, De Cradock Eksekuteurskamer en Waarberg Maatschappij, Bpk., for Self and Co-Executor	Cape.
36907	Robert Ralph Bonsor, who died at East London, Cape Province, on the 10th February, 1933	21 days...	William Edward Simpson, 24 Union Street, East London, Executor Testamentary	Cape.
36801	Martinus Nicholas Rabe.....	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, 14 Keerom Street, Capetown	Cape.
36930	Jacob Kaplan, of Oudtshoorn.....	1 month...	Pocock & Bailey, Attorneys for Executor Dative, Church Street, Oudtshoorn	Cape.
36644	Francis Sellwood Benson Heselting, a dairy manager, late of Duikersvlei, Tygerberg, Cape	30 days...	J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Capetown, Agents for Executrix Dative	Cape.
36899	Francois Louwrens Smit and surviving spouse, Isabella Johanna Sophia Catrina Smit	30 days...	H. B. Dampier, Attorney, Elliot.....	Cape.
36445	Samuel Taylor.....	30 days...	S. W. Taylor and F. C. Taylor, o/o F. C. Taylor, Kentani	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
36023	Maria Elizabeth Mammoszer (gebore Rossouw) en nagelate eggenoot Christian Frans Mammoszer	3 maande..	Christian Frans Mammoszer, Vredepoort, P.K. Vredendal, Distrik Van Rhynsdorp	Kaap.
36939/ 1933	Joshua Burden Rundle, proof reader, who died at Port Elizabeth on the 3rd February, 1933, and surviving spouse, Alice Rundle (born Pudney), both of 16 Callington Street, Port Elizabeth	3 weeks...	City Executors, Loan and Investment Co., Grace Street, Port Elizabeth; A. W. Pudney, Managing Director	Cape.
—	Rathibe Moralego, native peasant, of Mafeking, Cape Province	14 days...	Minchin & Kelly, Attorneys for Master's Representative, P.O. Box 26, Mafeking, Cape Province	Cape.
36992	Gabriel Gideon Rossouw and surviving spouse, Danelia Johanna Rossouw (born Retief), of Church Street, Richmond, Cape Province	30 days...	A. P. de Villiers, Richmond, Cape Province....	Cape.
36956	Susara Susanna Siebert (born Le Roux) (also known as Sarah Susanna Siebert) and surviving spouse, Marthinus Hendrik Wilhelm Siebert, of Le Roux Street, Montagu	30 days...	The Montagu Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Montagu	Cape.
35129	Burgert Daniel van der Westhuizen, 'n boer, van Klein Kruis, Afdeling Oudtshoorn	30 dae....	G. S. Kluc, Prokureur, De Rust.....	Kaap.
36679	Christoph Heinrich Wilhelm Meyerhoff, Lansdown Road, Philippi, Cape Flats	21 days...	Joachim Heinrich Mahnke, P.O. Philippi, Cape Flats	Cape.
35734	Ruth Adelino Allwood.....	30 days...	Dyer & Dyer, Lennox Buildings, Gardiner Street, Durban, Attorneys to Executor Testamentary	Cape.
—	Lodewyk Theodorus Steyn.....	30 dae....	E. Theron, Takbestuurder, Caledon Voogdy- en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 35, Riversdal	Kaap.
31993	Francina Margrieta Pool (born Du Toit) and surviving spouse, John Alfred Thomas Pool, of Worcester, Cape Province	6 weeks...	Worcester Board of Executors, Ltd., C. J. C. Gie, Secretary, Agents for Executrix	Cape.
36947	Amelia Catharina Gordon (born Visser) and surviving spouse, David Benjamin Gordon	30 days...	J. A. Louw, Attorney for Executor Testamentary, 60 Main Street, Somerset West	Cape.
36901	Jacobus Albertus van Zyl, of Hanover, Cape Province	30 days...	Euvrard & Van Zyl, Attorneys. Hanover, Cape Province, Attorneys for Executrix	Cape.
35623	Bertie Cecil Orchard and surviving spouse, Lily Orchard (born Steven)	30 days...	Stent & Werdmuller, Attorneys for Executrix Dative, 106 Adderley Street, Capetown	Cape.
36977	Mary-Ann Ellen Miller (born Batten) and surviving spouse, Richard Petrus Cornelius Miller, of Heidelberg, Cape Province	30 days...	James du Preez, c/o Messrs. Sutton & Bisset, 148 St. George's Street, Capetown, Agent for Executor Testamentary	Cape.
R. 11/1013	Harry Dicker Grace, Takwonen; District Vryburg.	21 days...	Wessels, De Kock & Van Rooyen, P.O. Box 82, Vryburg	Cape.
36923	Jan Jeremias de Villiers, A.seun, boer, van Stanford, Distrik Caledon	30 dae....	Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurs-kamer, Bpk., Posbus 34, Caledon	Kaap.
33673	William Edmund Webber, of Howard's Grant, Albany	30 days...	Bell & Hutton, Attorneys for Executor Testamentary, 94 High Street, Grahamstown	Cape.
36931	Aletta Sophia Michau, spinster, of Balfour, who died at Port Elizabeth on the 17th January, 1933	3 weeks...	Metcalf & Co., Cradock, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
36920	Jacoba Phillips (born September), a widow.....	30 days...	Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, Temple Chambers, 4 Wale Street, Capetown	Cape.
36754	Louisa Jacoba Marais (born Muller), of Paarl....	30 days...	Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.....	Cape.
36953	Hendrik Gerhardus Myburgh and surviving spouse, Hester Sophia Myburgh (born Fick), of Piquetberg	30 days...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1, Piquetberg, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
36986	Harry Clarke, a coachbuilder, of Bedford, Cape Province	30 days...	G. Percy Farr, Executor Testamentary, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province	Cape.
36969	Elizabeth Susanna Kruger.....	21 days...	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearston.....	Cape.
36090	Arthur Anton Brehm, general merchant, 56 Caledon Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Executor Dative	Cape.
—	Maria Wilhelmina Morkel (born Krige), of Stellenbosch	21 days...	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch	Cape.
36975	Bernard MacDonald Broder, hotel proprietor, of Capetown	30 days...	A. Drew; H. W. Baumgarten, Secretary, Executors Testamentary	Cape.
35282	Izak Johannes Posthumus, 'n boer, van Vredepoort, in die Distrik van Indwe	30 dae....	Marais & Du Plessis, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 21, Indwe	Kaap.
30319	Anna Arnolda Cloete (born Louw), widow, of Eendefontein, District Carnarvon	30 days...	W. D. Bosman, Carnarvon, Attorney for Executor Dative	Cape.
37045	Francesca Mancini (born Vani), widow.....	30 days...	Van Zyl & Partners, 19 Church Square, Capetown	Cape.
36740	Henry Edwin Mansfield.....	30 days...	Jeffrey & Robertson, Attorneys for Executrix, 65 Burg Street, Capetown	Cape.
36774	Elizabeth Lewis.....	30 days...	Henry Lewis, City Chambers, 8 Parliament Street, Capetown	Cape.
37004	Jacoba Sophia Veldsman (born Spies) and surviving spouse, Johan Coenrad Veldsman, of Moll Street, Paarl	21 days from 20/3/33	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, Noorder Paarl	Cape.
36506	Abdullah (Abdulla) Benjamin, of Grey Street, Capetown	30 days...	Charles Barnett, 97 Victoria Road, Woodstock...	Cape.
36984	Henry Bloxam (also known as Harry Broxham), a painter, of 21 Edward Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, Paulina Bloxam (born Prinsloo)	30 days...	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executrix Testamentary, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth	Cape.
36994	Bapthiste Johannes Truter, of Hans River, District Beaufort West	3 weeks...	John D. Crawford, Attorney, for Executrix: P.O. Box 25, Beaufort West	Cape.
36999	Percival Broadhurst.....	30 days from 17/3/33	A. E. Fox, Esq., P.O. Box 699, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
121/634	Richard Gavin, of Welbedacht, District Oudtshoorn	6 weeks...	J. F. S. Foster, Church Street, Oudtshoorn, Executor Dative	Cape.
36598	Eileen Lancaster.....	30 days...	R. H. Murray, Secretary, Eastern Province Building Society, Church Square, Grahamstown, Cape Province	Cape.
36512	Christian Sammy, junior.....	30 days...	G. J. du Toit, Executor Dative, Charles Street, Somerset East	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
36749	Christian James Clarence Brass, a farmer, and surviving spouse, Dulcie Vera Brass (born Troutman), of Hopewell, Alexandria District	30 days...	Geo. F. Taute, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 36, Alexandria	Cape.
36976	Francina Stoffelina Antoinette Gillespie (born Mostert), widow	6 weeks...	Jacobus A. L. de Waal, P.O. Box 14, Uniondale;	Cape.
36487	Elizabeth Mary McNamara (born Boyd) and surviving spouse, Joseph McNamara, a railway employee, of Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Dative, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
36950	Paul Louis Louw, 'n predikant van die N.G. Kerk, Karreedouw, Afdeling Humansdorp, en nagelate eggenote Jacoba Frederika Petronella Francina Magdalena Louw (gebore Vos)	30 dae....	C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
36678	Claude Ernest Meyer, railway pensioner, of Uitenhage, widower, who died at Clarke's Farm, District Bulawayo, Southern Rhodesia	30 days...	Kotze, De Jager & Mills, Attorneys for Executor Dative, 88 Caledon Street, Uitenhage	Cape.

TRANSVAAL.

80856	Jurgen Henry (Henri) Garbers en nagelate eggenote Christina Martha Garbers (gebore Rothwell)	14 dae....	J. F. Marais, 6 Eerstestraat, Greymont, P.K. Newville	Transvaal.
80867	Sarah Jane Elizabeth Bode (born Brayshaw), widow, of Standerton	14 days...	Bosman & Schlemmer, P.O. Box 26, Standerton	Transvaal.
80735	Amelia Beatrice Briscoe.....	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrix Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 285, Benoni	Transvaal.
80587	Ada Rain and surviving spouse, Herbert Halliday Rain	30 days...	Rose-Innes & Hockly, Solicitors for Executor Dative, P.O. Box 22, Barberton	Transvaal.
80921	Kate Marie Wigley.....	21 days...	Beatrice Wigley, of Pretoria General Hospital, or P.O. Box 123, Germiston	Transvaal.
80799	Frederik Petrus van der Merwe and surviving spouse, Johanna Wilhelmina van der Merwe (born Kotze), of Bergvliet, District Marico	30 days...	Warren & Van der Spuy, Zeerust, for Executrix Testamentary	Transvaal.
80566	Thomas Philippus Petrus van Graan, of Potchefstroom	30 days...	Meyer & Gaisford, Attorneys for Executor Testamentary, King Edward Street, Potchefstroom	Transvaal.
80772	Jane Halkerston.....	30 days...	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executor Dative	Transvaal.
78622	Sidney Rowett.....	30 days...	Mrs. M. K. Rowett, 3 Langford Street, Booyens, Johannesburg	Transvaal.
80719	Rachel Johanna Mills.....	30 days...	James Mills, 28 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg	Transvaal.
80927	Gideon Johannes Stoop.....	30 days...	Alfred J. Levy, Solicitor for Executrix Testamentary, 45 Prince's Avenue, Benoni	Transvaal.
80465	Vivian Cunningham.....	21 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg. Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
80765	Mary Ann Montgomery and surviving spouse, William George Montgomery	30 days...	A. V. Gross, Attorney for Executor Testamentary, 30 Moseley Buildings, President Street, Johannesburg	Transvaal.
80780	Hendrina Cecillia Visser (gebore Steyn) en nagelate eggenoot Floris Albertus Visser	30 dae....	Nic. J. Schoeman, Posbus 21, Lydenburg. Prokureur vir Eksekutour	Transvaal.
80394	Gert Petrus van Niekerk.....	21 days...	Nel & Nel, P.O. Box 950, Pretoria, or 228 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
80192	Beatrice Levius, late of 15 Hoofd Street, Boksburg	14 days...	Massel & Massel, Attorneys for Executor Dative, 41 Commissioner Street, Boksburg	Transvaal.
80920	Franz Wenck.....	14 days...	W. Wence, Executrix Testamentary, 87 Harrison Street, Braamfontein, Johannesburg	Transvaal.
80243	Charles Edgel Cradock.....	30 days...	Alexander Harper Robertson, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg. Executor Testamentary	Transvaal.
80181	Cassim Goolam Mayat.....	14 days...	Essop Goolam Mayat, c/o B. Alexander Bros., 1-10 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
80760	Emma Holz, widow, of London.....	30 days...	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, P.O. Box 46, Johannesburg	Transvaal.
80622	C. M. P. Inglis, 145 Church Street, Turffontein, Johannesburg	30 days...	G. Moir, 34 Chrystal Street, Denver.....	Transvaal.
80196	John Charles Train, of Ennerdale South Township, Grasmere, Transvaal	30 days...	A. N. Thornton, Executor Dative, Union Buildings, P.O. Box 245, Krugersdorp	Transvaal.
80285	Johanna Aletta Jacoba Botha, of Strydfontein, District Letaba	21 days...	W. F. L. Beck, Executor Dative, P.O. Box 20, Tzaneen	Transvaal.
79633	Adam Botha, of Strydfontein, District Letaba....	21 days...	W. F. L. Beck, Executor Dative, P.O. Box 20, Tzaneen	Transvaal.
80012	Johannes George Loots, miner, of Brakpan, and surviving spouse, Martha Maria Johanna Loots	21 days...	George Rennie & Co., P.O. Box 285, Benoni....	Transvaal.
80808	William McBean.....	30 days...	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executor Testamentary, Union House, Main Street, Johannesburg	Transvaal.
80809	Nora Maher (born O'Brien) and surviving spouse, Joseph Maher	30 days...	Bell & Buissinné, Attorneys for Executor Testamentary, 56-58 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
80821	Frank Bocock and surviving spouse, Lily Bocock.	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Executrix Testamentary, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
80683	Willem Hendrik Staphanus Liebenberg.....	21 days...	Maria Magdalena Jacoba Liebenberg, c/o Lowenberg & Wasserzug, Ascog Buildings, 29 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
80907	Charles Robb Fyfe, of Johannesburg.....	14 days...	John Duthie, g.g. Executrix Testamentary, 14-16 Sauer's Buildings, Johannesburg	Transvaal.

ADVERTENSIES:

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
80858	Johannes George Kilian en nagelate eggenote Rachel Magrietha Kilian (gebore Booyzen), 'n karweier, van 341 Carlstraat, Pretoria	22 dae....	De Villiers & Pickard, Prokureurs vir Eksekutriso Testamentêr, Posbus 1, Pretoria	Transvaal.
80848	Gideon Jacobus Joubert, van Swartkoppies, District Standerton	21 dae....	Johan Neppen, Posbus 73, Standerton, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
80164	Johanna Helena Josina Hansen (gebore Botha) en oorblywende eggenoot Cornelius Johannes Hansen, van Platkop, Distrik Standerton	30 dae....	Johan Neppen, Posbus 73, Standerton, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
80837	Aubrey Henry Frank de Boer.....	30 days...	Mrs. S. A. J. de Boer, 18 Third Street, Defence Headquarters, Pretoria	Transvaal.
80720	James Alexander McKellar and surviving spouse, Harriet Annie Maria McKellar (born Richards)	30 days...	Moss Morris & Ettlinger, 3/5 Midland House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
80300	Petrus Johannes van den Heever, 150A Kingsway Avenue, Brakpan (New State Areas)	14 days...	L. Frankel, Administrator of Estates, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni, Agent for Executrix	Transvaal.
75948	Sugden Elkanah Armitage.....	14 days...	Edward A. Rooth, Krogh Street, P.O. Box 52, Louis Trichardt	Transvaal.
80828	Elizabeth Hughes Christie (born Mitchell).....	30 days...	Hill & Stedman, Attorneys for Executor Testamentary, Trysa Buildings, Pretoria	Transvaal.
80825	Petrus Ignatius Deetlefs.....	21 dagen..	Catharina Loisa Deetlefs, p/a Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Postbus 344, Pretoria	Transvaal.
80724	Pieter de la Rey Swartz, of Fairview; District Bloemhof	21 days...	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
80806	Johanna Cornelia Maria Haarhoff (born Hansen).	21 days...	P. v. d. M. Haarhoff, P.O. Box 33, Balfour, Executor Testamentary	Transvaal.
80849	Anna Helena Kloppers (gebore Le Roux) en oorblywende eggenoot Daniel Jacobus Kloppers	21 dae....	Vorster, Vogts & Coney, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Mainstraat, Posbus 83, Vereeniging	Transvaal.
70599	Hermanus Steyn and surviving spouse, Aletta Johanna Steyn	21 days...	H. S. Steyn, Watervalshoek, P.O. Leslie, Agent for Executrix	Transvaal.
80623	Cornelia Elizabeth de Jager (gebore Coetsee) en nagelate eggenoot, Jacobus Gerhardus Johannes Fourie de Jager	30 days...	Reitz, Pienaar & Gous, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr, 41 Sauer's Geboue, h/v Loveday- en Markstraat, Johannesburg	Transvaal.
80448	Stephanus Salomon Johannes Petrus Preis.....	14 days...	R. J. de Leeuw le Roux-Preis, 199 Highland Road, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
80483	Pietro Rugani and surviving spouse, Guiseppa Rugani, of Garsfontein, District Pretoria	14 days...	Altmann & Bruggmann, Ons Eerste Volksbank Buildings, P.O. Box 956, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

19270	Edmund Yates Peel, of Murchison, Ixopo.....	30 days...	Tatham Wilkes & Co., P.O. Box 161, Pietermaritzburg	Natal.
19289	Anna Rosina Petronella Williams (born Vermeulen)	30 days...	Chris. S. Cadle, q.g. Executor Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal	Natal.
19271	Ruby Dymock Brett (born Crofts).....	21 days...	G. A. F. Brett & Wills, 6/12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
19214	Harriet Louisa Wiggill.....	21 days...	Nel & Stevens, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 60, Greytown	Natal.
19209	Alfred Ernest McShane, of Umfolozi, farmer.....	30 days...	W. B. Calder, Woodhead & Calder, Old Well Court, Durban, Solicitors for Executrix Dative	Natal.
9280	Philip John Stevens, of Weenen, Natal, retired farmer	21 days...	Robt. M. Buchan, Weenen, Natal, Executor Dative	Natal.
19240	Frank Roberts, of Scottburgh, Natal, architect....	30 days...	Mrs. P. I. J. Roberts, Executrix Testamentary, P.O. Scottburgh	Natal.
19242	Madho, free Indian, No. 58183, of Jacobs, near Durban, Natal	21 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
18929	Intestate Estate Herbert Alec Nunn, of Mangote, Mtunzini District, farmer, and surviving spouse, Elizabeth Nunn	14 days...	O. J. Askew & Co., Masonic Grove, Durban	Natal.
19230	Robert John Staines, junior, of 105 Eleventh Avenue, Durban	21 days...	May Vera Staines, c/o D. Goo. Kirsten, P.O. Box 790, Durban	Natal.
19048	Gertrude Louise Peck.....	30 days...	William Purdie Currie, Executor Dative, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., West Street, Durban	Natal.
19179	Sydney Charles Dearlove.....	21 days...	H. Fellows-Smith, junior, Executor Testamentary, 8/11 Natal Bank Chambers, West Street, Durban	Natal.
18969	Henry William Larson and surviving spouse, Ida Mary Larson	30 days...	Ida Mary Larson, "Silver Oaks", Morcom Road, Prestbury, Pietermaritzburg	Natal.
19294	Muthamma, No. 2261/2812, and surviving spouse, Perumal Moonsamy	21 days...	S. M. Pather, Executor Testamentary, 36 Cathedral Road, Durban	Natal.
19293	John Leith, loco. inspector, South African Railways, Durban, Natal	21 days...	Mary Ann Leith (born Foster), 29 Madeline Road, Durban, Natal	Natal.
19280	Vernon Oswald Worman, of 386 Frere Road, Durban, and surviving spouse, Agnes Worman	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
19222	Petronella Catharina Rinken and surviving spouse, Johannes Gerhardus Cerolus Albertus Rinken, of 329 Clark Road, Durban, carpenter	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
18170	Jeanne Anais Seward.....	21 days...	William Seward, Executor, 8 Cypress Avenue, Durban	Natal.
19151	Seopersad, No. 7196/14003/13593, of Mayville, County of Durban	21 days...	Sukhdeo, colonial-born, c/o B. J. Abelson, Esq., Attorney, Lincoln's Court, Durban	Natal.
D.E. 115/33	Florence Emma Harris (born Orren), 68 Clark Road, Durban, widow	14 days...	G. F. Darwent, 300 Smith Street, Durban, Attorney for appointed Agent	Natal.
19210	Munian, of Springfield, near Durban, free Indian, No. 46884, and surviving spouse, Marimuthu, No. 39185/48043	21 days...	H. L. Magid, 2 and 4 Old Well Court, 376 Smith Street, Durban	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n. tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
19005	Munghree, colonial-born Indian woman, No. 6666/ 6544, of Black Bonnie Road, Mayville	21 days...	Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban	Natal.
D.E. 116/ 1933	Aaron Hewitt	14 days...	E. M. Hewitt, c/o Henry Wichura, Solicitor, P.O. Box 2, Durban	Natal.
19081	Christopher Halliday Young	30 days...	J. A. Bein, 453 Smith Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

24813	Alida Maria Hefer (gebore Lourens) en nagelate eggenoot Francois Nicolaas Hefer, van Weltevreden, Distrik Kroonstad	6 weke...	A. P. Hauptfleisch, Posbus 2, Odendaalsrust	Oranje-Vrystaat.
24633	Petrus Frederiek (of Petrus Frederik) Groenewald, boer, van Buitendiam, Distrik Bodhof	3 weke...	Edmeades & Edmeades, Posbus 17, Dealesville, q.q.	Oranje-Vrystaat.
—	Israel Goronyane (also known as Isreal Malefo Goronyane) and surviving spouse, Lydia Goronyane (born Ramagaga), native Barolong farmer, of Palmietfontein, District Thaba Nchu	30 days...	Faustmann & Paver, P.O. Box 13, Thaba Nchu	Orange Free State.
24692	Friedrich Herman Schreiber	14 days...	Thos. E. T. Hitchcock, P.O. Box 12, Kestell	Orange Free State.
24817	Maria Magdalena Bruwer (gebore Van den Heever) en nagelate eggenoot Jan Sebastian Bruwer, boer, van Modderbult, Distrik Wepener, met wie sy in gemeenskap van goed getroud was	30 dae...	Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
24766	Hendrik Cornelius van Niekerk en nagelate eggenote Petronella Cornelia Johanna van Niekerk (gebore Jacobs), van Steynsrust, Distrik Lindley	30 dae vanaf 20/3/33	Marais & De Villiers, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, 72 St. Andrewsstraat, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
24795	Louis Stephen Liesching van Selu, land and estate agent, of Bloemfontein	1 month...	D. Craig, 150A Maitland Street, Bloemfontein, q.q. Executor Testamentary	Orange Free State.
24834	Jessie Lydia Harvey (born Prior), widow, of Bloemfontein	4 weeks...	Fraser & Scott, Bloemfontein	Orange Free State.
24741	Philip Rudolph (or Rudolf) Meyer, wewenaar, van Emslie, Distrik Kroonstad	18/3/33	Lourens R. Botha, q.q. Eksekuteur Datief, Posbus 11, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
24499	Thomas Lourens Kleynhans, bachelor, miller, Ventersburg	3 weeks...	Gordon Tomlinson, q.q. Executor Dative, P.O. Box 21, Vrededorp	Orange Free State.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel sesstien, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennis gegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section sixteen, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order Made.	Op die Applikasie van. Upon the Application of.
6438	Marais, Andries Johannes, G. son, a farmer, of Schoongezicht, Division of Robertson	6/3/33, Cape of Good Hope Provincial	G. J. Marais.
6437	Duffett, Alfred John Boyes, of 141 Longmarket Street, Capetown	4/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Solomon & Wells Blake.
6435	Greeff, Hendrik Jacobus, a farmer, of Woodstock, District Maclear	7/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Barclays Bank.
6436	Le Roux, Izak Petrus van Heerden, a clerk, residing at Worcester	6/3/33, Cape of Good Hope Provincial	E. Gorr.
6446	Marais, Daniel David (Estate Late), in his lifetime an attorney, of Grahamstown	9/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Du Toit, Dower & Turpin.
C/425	M. Eilenberg & Company (Pty.), Ltd.	8/3/33, Cape of Good Hope Provincial	A. E. Singer.
6447	Balla, Abbas, a shopkeeper, residing at 30 Somerset Road, Capetown	9/3/33, Cape of Good Hope Provincial	B. Mohaidien.
6448	Smith, Rupert Ebenezer, a general dealer, of Port Alfred	9/3/33, Eastern Districts Local	T. H. Kaplan.
2948	Ismail Bodhanya, a storekeeper, of Chieveley, Natal	14/3/33, Natal Provincial	Linder Bros., Ltd.
2949	Maurice Payn and L. M. Payn, his wife, of Riverside, Nqubeni, Harding, Natal	13/3/33, Durban and Coast Local	African Explosives & Industries, Ltd.
C/17602	Roux, Johannes Pieter, a general dealer, of Silverkrans, District Lichtenburg	9/3/33, Transvaal Provincial	Mosenthal Brothers, Limited.
C/17608	Leahy, J. F., a builder and contractor, of 1 London Road, Kensington, Johannesburg	14/3/33, Witwatersrand Local	Duncan Andrew (Pty.), Ltd.

ADVERTENSIES

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1), van die *Insolvensiewet*, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gebou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope, Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

FORM No. 2—FORM No. 2.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.
6446	Kotze, Barend Zacharias, a farmer, of Anyskop, District Tulbagh	8/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Tulbagh.
6431	Du Toit, Pieter Johannes Daniel, a farmer, of Excelsior, Klipheuveld, District Bellville	3/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Tues., 23/3/33, 10 a.m., Bellville.
6407	Vlotman, Lourens Johannes, a farmer, of Zoetendal, Wellington	7/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Wellington.
6416	Louw, Christoffel Johannes, a dairyman, of 48 Regent Street, Woodstock, Cape	8/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown.
6442	Venter, Jan Adriaan Johannes, a farmer, of Eerstepling, District Maraisburg, Cape	7/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Hofmeyer.
6443	Joubert, Adrian Albertus, and predeceased spouse, Magdalena Rosina Joubert (born Strydom), a farmer, of Ertjies Kloof, District Tulbagh	8/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Tulbagh.
6444	Basson, Maria Jacomina, a widow, farmer, of Koopmans River, District Tulbagh	8/3/33, Cape of Good Hope Provincial	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Tulbagh.
K.I. 9/33	Kruger, Jacobus Stefanus, jun., a farmer, of Rooiwal, in the District of Kuruman	9/3/33, Griqualand West Local	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Kuruman.
K.I. 10/33	Celtner: Leon and Bernard Isaac Celtner, trading in co-partnership under the style of L. Celtner & Son, traders, of Vermontdale, in the District of Mafeking	9/3/33, Griqualand West Local	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Mafeking.
2945	John Strachan Ramsay, a radio specialist, of 6 Castle Arcade, Durban	7/3/33, Durban and Coast Circuit Local	Thurs., 23/3/33, 10 a.m., Durban.
2942	G. Katzin, trading as Chelmsford Cash Grocers, Chelmsford Road, Durban, and as Northway Supply Stores, Durban North, Durban	14/3/33, Natal Provincial....	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban.
X/5422	Strauss, Jan Wilhelmus, a farmer, of Oostenryk, District, Dewetsdorp	9/3/33, Orange Free State Provincial	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Dewetsdorp.
X/5409	Strydom, Pieter Jacobus, a law agent, of Bultfontein, District Hoopstad	9/3/33, Orange Free State Provincial	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Hoopstad.
X/5428	Van der Merwe, Barend Minaar Hofer, a farmer, of Kafferskop, District Heilbron	9/3/33, Orange Free State Provincial	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Heilbron.
X/5418	Labuschagne, Simeon Josephus, a builder and contractor, residing at 8 Eighth Avenue, Geduld Township, District Springs, Transvaal, formerly of Bloemfontein	9/3/33, Orange Free State Provincial	Wed., 5/4/33, 10 a.m., Bloemfontein.
C/17604	Halekos, Katy, a public trader, married out of community of property to Nestor Halekos, trading as Minerva Tea Room, at 95 Main Street, Rosettenville, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17605	Rakow, Louis, trading as N. Rakow & Son, a general dealer, of Albertskroon, District Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17606	Cohen, Doreen Millicent, married out of community of property to Issy Cohen, trading as Adelphi Bar and Restaurant, at corner of Market and Joubert Streets, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17607	Herson, Solly, a general dealer, of Stand No. 407, Main Road, Randfontein, District Krugersdorp	13/3/33, Witwatersrand Local..	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Krugersdorp.
C/17600	Burt, David Thomson, a clerk, in the employ of the Pretoria Portland Cement Company, Limited, Daspoort, Pretoria, of 20 Rustenburg Road, Hercules, District Pretoria	9/3/33, Transvaal Provincial...	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Pretoria.
C/17601	Erasmus, Philippus Mathys, a farmer, of Moedverloren, District Bethal	9/3/33, Transvaal Provincial...	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Bethal.
C/17581	Kaplan, Kusiel, formerly carrying on business as a retail butcher, at 77 Third Avenue, Melville, Johannesburg, presently of 248 Pretorius Street, Pretoria	9/3/33, Transvaal Provincial...	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.
C/17580	Berman, Max, a general dealer and native eating house proprietor, of 110 Jeppe Street, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17594	Viljoen, Johannes Hendrikus, a bootmaker, of Pretoria Street, Klerksdorp.	9/12/32, Transvaal Provincial..	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Klerksdorp.
C/17572	Zulman, Morris, a baker and confectioner, trading as Florence Bakery, at 70 Doran Street, Jeppestown, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17588	Andries, Henri Edouard, an advertising consultant, of 16 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17589	Morris, Mary, married out of community of property to Arthur Morris, of 21 Collingwood Street, Kensington, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17587	Woodhouse, George, a masseur, of 3 Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg	13/3/33, Witwatersrand Local..	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel vier-en-sestig, subartikel (3), Artikel sewentig en Artikel negen-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vormeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegees is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section sixty-four, sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estate are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

FORM No. 3.—FORM No. 3.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur, en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
6267	Joint Estate of the late Louis Philip-Janus Janse van Rensburg and surviving spouse, Maria Jortina Janse van Rensburg (born Van Rensburg), in his lifetime a farmer, of Buffelsdrift, District George.	Sequestrated	Geoffrey O'Connell, P.O. Box 73 Hibernia Street, George	Fri., 31/3/33, 2.30 p.m., George	1 month.
6290	Lionel Edmond Harris, a general dealer, of the farm Hopedale, in the Division of Maclear	Sequestrated	J. R. Wade, P.O. Box 10, Maclear, C.P.	Mon., 3/4/33, 10 a.m., Maclear	30 days.
X/5285	Insolvent Estate Berke Morris, a general dealer, of 46 Harvey Road, and 50 Zulu Street, Bloemfontein	Sequestrated	Max Segall, c/o Messrs. Lovius & Shtein, 45a Maitland Street, Bloemfontein	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Bloemfontein	Forthwith.
6278	Christoffel Hendrik Viviers, a farmer, of Rietkolk West, Dist. Calvinia	Sequestrated	H. R. C. Eckhardt, P.O. Box 7, Calvinia	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Calvinia	14 days.
6348	Frances Lubbe (born Nel), married out of community of property to Barend Petrus Lubbe, a housewife, of Dickson Street, Riversdale	Sequestrated	Daniel Laguerenne van Zyl, c/o The Montagu Board of Executors, Ltd., P.O. Box 13, Montagu	Fri., 7/4/33, 10 a.m., Montagu, C.P.	30 days.
—	Thomas Johannes Buckle.....	Afgestaan....	G. F. de Villiers, 28 Waalstraat, Kaapstad	Woen., 29/3/33, 10 uur v.m., Wellington	14 dae.
—	Johannes Matthys Michiel Basson	Afgestaan..	P. F. Theron, 28 Waalstraat, Kaapstad	Woen., 29/3/33, 10 uur v.m., Malmesbury	14 dae.
6406	Assigned Estate of Idel Hurwitz, an outfitter, of 198 Hanover Street, Capetown	Assigned	Alex. Thal, Assignee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Cape-town	10 days.
6427	Assigned Estate Abraham Shapiro, tailor and outfitter, trading at Main Road, Wynberg, as A. Shapiro, and at Station Road, Wynberg, as The American Store	Assigned	Alex. Thal, Assignee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Cape-town	10 days.
X/5382	Jan Bastiaan Rabe, farmer, of Lindley	Sequestrated	Hugh Scrivenor, P.O. Box 77, Bloemfontein, O.F.S.	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Lindley	14 days.
6313	George Roberts, of Oudtshoorn....	Sequestrated	Arthur Kaplan, P.O. Box 152, Oudtshoorn	Wed., 12/4/33, 10 a.m., Oudtshoorn	Forthwith.
6300	Charel Jacobus Smit, a farmer, of Koekraal, District Fraserburg	Sequestrated	J. Smuts de Villiers, P.O. Box 15, Paarl	Mon., 3/4/33, 10 a.m., Fraserburg	Forthwith.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgeestaan of Gesequestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur, en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
6391	Hassen Ismail Hamdulay, a commercial traveller, cor. of Lawrence and Klipfontein Roads, Athlone, Cape	Assigned	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown	14 days.
C/17472	James Richard Banks, engineer, of Johannesburg	Sequestrated	Eric Gibson Pringle, 7/8 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	14 days.
C/17503	Petrus Johannes van Vuuren, miner, Simmer & Jack, Germiston	Sequestrated	Max Levine, 15/17 Knox Street, Germiston	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Germiston.	—
C/17523	Gilbert Rubin Bands, general dealer, of Valleifontein, P.O. Rooigrond and Trekdrift, Dist. Lichtenburg	Assigned	Percival Andrew Fraenkel, P.O. Box 53, Mafeking, and Johan Erhard Wagner, c/o Dyason & Bosman, P.O. Box 1, Lichtenburg	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Lichtenburg	14 days.
6271	Insolvent Estate of Pieter Jacobus Coetzee, a farmer, of Rosendal, Division of Molteno	Sequestrated	G. C. Starkey, Turstee, 32 Union Street, East London	Fri., 7/4/33, 10 a.m., Molteno	Forthwith.
6379	Insolvent Estate of Joachim Paulus Bester, a farmer, of Karmelkvele, District of Hopefield	Sequestrated	J. A. van Leersum, c/o African Mutual Trust & Assee Co., Ltd., P.O. Box 32, Moorreesburg	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Hopefield	Forthwith.
6236	Paul Kruger and David Mierowsky, carrying on business in Cradock as co-partners, under the style or firm of Kruger & Mierowsky, hotel proprietors	Sequestrated	G. A. Tunbridge, c/o Metcalf & Co., Cradock	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Cradock	14 days.
6237	Paul Kruger (Private Estate), partner in the firm of Kruger & Mierowsky, of Cradock	Sequestrated	G. A. Tunbridge, c/o Metcalf & Co., Cradock	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Cradock	14 days.
6238	David Mierowsky (Private Estate), partner in the firm of Kruger & Mierowsky, of Cradock	Sequestrated	G. A. Tunbridge, c/o Metcalf & Co., Cradock	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Cradock	14 days.
C/17584	Robert Hindle Clark, trading as Clark's Shoe Stores, 69a Prince's Avenue, Benoni	Assigned	Montague Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, cor. President and Kruis Streets, P.O. Box 6940, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Benoni.	14 days.
X/5393	Samuel Leob, general dealer, Reitz, O.F.S.	Sequestrated	Montague Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, President & Kruis Streets, P.O. Box 6940, Johannesburg	Wed., 5/4/33, 10 a.m., Reitz	14 days.
6334	Hendrik Gerhardus Willem Kruger, a farmer, of Yzerfontein, District of Albert	Sequestrated	Frederik Ernst Wilhelm Groch, P.O. Box 1, Burghersdorp	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Burghersdorp	14 days.
6335	Jacob Jan Hendrik Kruger, a farmer, of Yzerfontein, District Albert	Sequestrated	Frederik Ernst Wilhelm Groch, P.O. Box 1, Burghersdorp	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Burghersdorp.	14 days.
C/17489	Lunz, Charles, and Louis Lunz, trading as Devon Milling Co., millers and grinders, of Devon, District Heidelberg, Transvaal	Sequestrated	Lewis Berman, 44/45 Clonmel Chambers, Eloff Street, and O. C. Batteson, P.O. Box 3, Leslie, Transvaal	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Heidelberg	Forthwith.
K.I.6/33	Joseph Naidoo, general dealer, of Mafeking	Sequestrated	William Ranwell, c/o Hill & Fraenkel, P.O. Box 53, Mafeking	Thur., 6/4/33, 10 a.m., Mafeking.	Immediately
C/17437	Mrs. E. E. Creedy, boardinghouse keeper, 19 Edith Cavell Street, Johannesburg	Sequestrated	F. G. W. Tucker, 29 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	21 days.
C/17544	John Frederick Lovat, trading as Technical Garage, Springs	Sequestrated	Stanley R. Jones, St. Andrew's Building, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Springs	Immediately
X/5414	Harry Shlom, general dealer, of Marquard	Assigned	Ernest Chudleigh, 107 Market Street, Johannesburg	Tues., 28/3/33, 10 a.m., Senekal	Forthwith.
X/5371	Hendrik Christoffel Haarhoff, farmer, of Soetvlakte, Dist. Kroonstad	Sequestrated	Werner G. Kleinschmidt, P.O. Box 11, Kroonstad	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Kroonstad	14 days.
2941	Ruvín Goldman, general dealer, Fynlands, Natal	Assigned	Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban.	21 days.
2925	Sultan Hajee, trading as Khan & Co., 156 Queen Street, Durban, store-keeper	Sequestrated	J. E. Duff, 339 Smith Street, Durban	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban	21 days.
X/5378	Leslie Thomas Llewellyn Lewis, a railway employee, of Bloemfontein	Sequestrated	J. H. Pretorius, c/o S. Rosen-dorf, 59 Maitland Street, Bloemfontein	Wed., 5/4/33, 10 a.m., Bloemfontein	14 days.
6235	Insolvent Estate of Christiaan Arnoldus Louw, a farmer, of Landul's farm, in the District of Xalanga	Surrendered	P. J. du Plessis, Main Street, P.O. Box 21, Indwe	Tues., 4/4/33, 10 a.m., Indwe	14 days.
C/17595	Assigned Estate of Phillip Krawitz, trading as K. & K. Auctioneering Company, Johannesburg	Assigned	Charles Hewitt, 53/60 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	At once.
C/17598	Samuel Bendel, general dealer, of Melville, Johannesburg	Assigned	Robert Bruce Fullerton, 110 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	Immediately
C/17549	Louis Marcus, a general dealer, trading as Teddy's, at 46 Harrison Street, Johannesburg, Transvaal	Sequestrated	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	—
C/17542	Aron Mathew Katz, a general dealer, trading as Alexandra S.P.Q.R. Stores, at Jeppe, Johannesburg	Sequestrated	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 3037, Johannesburg	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg.	—

ADVERTISEMENT.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purpose therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

FORM No. 4.—FORM No. 4.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
C/16817	Albertus Hendrik Olivier, formerly a solicitor, of National Mutual Buildings, Johannesburg	Sequestrated	Thurs., 30/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	Examination of Insolvent.
2613	Robert Archibald Jardine, trading as Commercial Motors, of Pietermaritzburg, Natal, garage proprietor	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of debts.
6182	Isaac Gerber, general dealer, Hidelberg Road, Riversdale	Sequestrated	Fri., 24/3/33, 10 a.m., Riversdale...	Proof of claims.
X/5196	William John Sharpe, general dealer, Bloemfontein	Assigned	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Bloemfontein	Further proof of claims.
X/5343	The late Marinus Leendert Bukes (24204), in lifetime a law agent, of Kroonstad	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Kroonstad....	(1) See footnote.
6265	Frank Winton Forword, a farmer, of Amandelport, District Queenstown	Assigned	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Queenstown	For proof of further claims.
18634	Estate of the late Eliza Fowler, wife of William Fowler, of Pietermaritzburg, pensioner	Sec. 48 (3) (b) of Act 24 of 1913	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Pietermaritzburg	To instruct the Executor concerning the disposal of the immovable property of the Estate.
6253	Jacobus Petrus du Plessis, farmer, of Essenbosch (also known as Avondrust), District Humansdorp	Assigned	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Humansdorp	Proof of further claims.
X/5212	Afgestane Boedel van Petrus Arnoldus Hoffman, boer, van Maghaleen, Distrik Zastron	Afgestaan	Woen., 29/3/33, Zastron.....	Vir bewys van verdere eise.
C/17432	Harry Abel, general dealer, Meintjes Street, Belfast, Transvaal	Assigned	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proofs of debt.
5813	Petrus Filippus Nicholas de Bruyn, a farmer, of Kroonhoek, in the Dist. of Matatielo	Sequestrated	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Matatielo..	(a) Proof of further claims. (b) General.
6258	Eric Samuel Harris, a trader, of Halcyon Drift, in the District of Qumbu	Sequestrated	Mon., 3/4/33, 10 a.m., Maclear, C.P.	Proof of further claims.
C/17380	Hendrik Frederick Otto and Michael Daniel Otto, trading as H. F. Otto & Company, builders and contractors, 67 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg	Assigned	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
6195	Abrahams, Sariefa (born Ryklief) a housewife, married according to Mohammedan rites to Amien Abrahams by a person other than a duly appointed marriage officer, of Wolfe Street, Wynberg	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown....	Proof of claims.
6260	Christoffel Gideon Carstens, a farmer, of Hartbeestkloof, Piquetberg, C.P.	Sequestrated	Wed., 5/4/33, 10 a.m., Piquetberg..	For further proof of claims.
6217	George Carey, trading as Carey's Weldworks, a welder, of 47 Riebeck Street, Capetown	Assigned	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown....	For proof of further debts.
5488	Insolvent Estate of Johannes Jacobus Steensma, a produce dealer, carrying on business under the style of the Peninsula Produce Supply, at Main Road, Maitland	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
5832	Insolvent Estate of Robert Horowitz and Charles Horowitz, carrying on business as Horowitz Brothers, at Vredenburg, Division of Malmesbury, as general dealers	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
5773	Samuel Shuman, a general dealer, of New Street, Beaufort West	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Beaufort West	Proof of claims.
X/5331	Assigned Estate of Johannes Nicolaas Swart, a farmer, of Riversdal, Dist. Heilbron, O.F.S.	Assigned	Wed., 5/4/33, 10 a.m., Heilbron, O.F.S.	Special meeting to prove claims.

(1) (1) To rescind paragraph II of the resolutions passed at the second meeting of Creditors on the 17th February, 1933 "that the assets be sold by public auction as soon as possible. (2) To confirm the Provisional Sale out-of-hand by the Trustee to Charles Reginald Stainer, of Kroonstad, the bondholder, of Erven Nos. 139 and 140, Kroonstad, for the sum of £500.

(2) (a) Further proofs of debt. (b) To confirm or otherwise the sale of Lots 2963 and 2964, Braamfontein, Johannesburg, also known as Lots 2771 and 2773, Braamfontein, Johannesburg, for £1,000 (one thousand pounds) net to the Estate, cash.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Begrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestered.	Dag, Datum, Uur, en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
5478	Robert Altman, trading under the style or firm of Reich & Altman	Sequestered (Order of Recognition)	Fri., 31/3/33, Capetown.....	Proof of debts in accordance with para. (2) (d) of Order of Court, dated 10/2/32.
6233	Hadge Abdurahman, a general dealer, of 270 Calodon Street, Capetown	Sequestered	Fri., 7/4/33, 10 a.m., Capetown.....	(¹) See footnote.
5989	Stephanus Petrus Morkel, a farmer, of Uitkyk, District Calodon	Sequestered	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Calodon.....	For proof of further claims.
6297	Johannes Albertus de Villiers, J. A./son, a farmer, of Modderivier, District Calodon	Sequestered	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Calodon.....	Proof of further claims.
6111	Julie Edith Bairnsfather (born Farmer), married out of community of property to Kenneth Charles Bairnsfather, housewife, of Alphen, Wynberg	Sequestered	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
C/17401	Lazarus Meyer Rabinowitz, trading as American General Supply Stores, at cor. Montz Street and Booysons Road, Booysons, Johannesburg	Assigned	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
X/4968	Alexander Chavkin, general dealer, Port Allen, via Theunissen, O.F.S.	Assigned	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	(⁴) See footnote.
C/15139	William James Montgomery, James McKenna and William Goodwin, trading as W. J. Montgomery & Co., 57 Von Weilligh Street, Johannesburg	Assigned	Wed., 5/4/33, 9.30 a.m., Johannesburg	(⁵) See footnote.
C/17298	K. Vaskis, a tailor, of 363 Church Street, Pretoria	Sequestered	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Pretoria.....	Proof of claims.
C/17448	Simon Levin, a general dealer, of Letaba	Assigned	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	(⁶) See footnote.
C/16909	Abdool Carrim Hajee Abdoola, trading as A. C. H. Abdoola, general dealer, of Market Street, Standerton, Tvl.	Assigned	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C/16079	William Sepel, commercial traveller, of Johannesburg	Sequestered	Mon., 27/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	For examination of Insolvent and others.
C.A. 2677	Gold Concentrators of S.A. (Pty.), Ltd., in Liquidation	In Liquidation	Wed., 5/4/33, 9.30 a.m.....	Proof of further claims.
C/16300	J. Groves, trading as Groves & Co., Ironmongers, of Johannesburg	Assigned	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	(⁷) See footnote.
18512	Franciscus Josephus Boshoff, of Jouberts Vlei, Mooi River, Natal, farmer	Testate under Provisions of Sec. 48 (3) (b), Act 24/1913	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Pietermaritzburg	To give Executor directions with regard to the administration and realisation of Estate and in particular re sale of immovable property.
X/5193	Insolvent Estate Andries Bernardus Wessels, blacksmith, Kopjes	Sequestered	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Kopjes....	Receiving directions concerning the sale of property.
X/5210	Lourens Marthinus Erasmus, farmer, of Vanzylaanleg, District Boshof	Sequestered	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Boshof....	Proof of claims.
C/16754	Johannes Theunis Slabbert, trading as Slabbert's Store, Volksrust	Sequestered	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Volksrust....	Proof of claims.
X/4345	Insolvent Estate Arthur Levy, tailor, of Warden, District Harrismith	Sequestered	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Harrismith.	(⁸) See footnote.
2633	Aboobaker Carrim Dada, of Grey Street, Durban, storekeeper	Sequestered	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
2779	Morarjee Bhaktibhai Patel, of 139 Brook Street, Durban, storekeeper.	Sequestered	Thur., 20/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
2879	Ebrahim Moosa, of Newcastle, Natal, storekeeper	Sequestered	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
2690	Joosub Khoosal Mistry, of Springfield, Uingeni, Natal, storekeeper.	Assigned	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
2867	Fatma Ismail Bhooty, of Wentworth, trading as Wentworth Trading Store	Assigned	Thur., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
2858	S. E. Mulla & Co., of 149 Berea Road, Durban, storekeeper	Assigned	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
2875	Mahomed Ahmed Doerat, of 182 Grey Street, Durban, storekeeper	Sequestered	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.
K.I. 4/33	Aron Sarif, Benjamin Sarif and Bertha Jacobson, widow, carrying on business under the style or firm of Sarif Bros., of Belmont, Salt Lake, and Vrolikheid, District Hay	Assigned	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Kimberley..	Proof of claims.
X/5217	Johannes Daniel Petrus Fourie, farmer, of Liefde, District Harrismith	Sequestered	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Bethléhem...	Proof of debt.

(²) (a) Proof of debt. (b) To consider and, if deemed fit, to accept the following offer for the purchase of the Assets received from Kader Abdurahman, the Insolvent's son, viz., that in consideration of all the Assets, Immovable and Movable at the date of sequestration, being handed over to Kader Abdurahman, he will make payment of: (1) Preferent and Secured Claims, Costs of Sequestration and Administration in full; and (2) a dividend of 2s. 6d. net in the £ to Concurrent Creditors. The amount of the offer to be secured and payable in two equal instalments on the 31st March, 1933, and the 30th April, 1933.

(⁴) (a) For Assignee's further report. (b) To give the Assignee instructions as to the acceptance or rejection of the request contained in Assignor's letter of 28th February, 1933, viz., to allow the instalments of £25 due in December, 1932, and January and February, 1933, to remain over and be paid at the end of the instalments under the Offer of Purchase and to pay £25 per month on account of the Offer of Purchase from 26th March, 1933.

(⁵) To ratify the sale of motor lorry, fixtures and fittings, and balance of outstanding stock, for respectively £40. 7s. 6d., £75, and £354. 12s. 2d., and to confirm the handing over of certain Chevrolet Sedan car to Mrs. Montgomery.

(⁶) Proof of claims; further examination of Assignor; and confirmation of sale by private treaty of movable buildings, and aerial transmission gear across Olifants River.

(⁷) 1. Proof of claims. (2) Sanction of Creditors for sale of furniture. (3) Any other business that may arise.

(⁸) For cancellation of resolution passed 19/3/31, and to give Trustee instructions for disposal of immovable property.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgeestaan of Gesekwestreerd is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
X/5392	Myer Persky, general dealer, of Bloemfontein	Sequestrated	Wed., 29/3/33, 10 a.m., Bloemfontein	(9) See footnote.
X/5221	Cornelia Christina Fourie, farmer, Jollykop, District Harrismith	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Bethlehem...	Proof of debt.
C/16820	A. M. Bulbulia and M. E. Bulbulia, trading as A. E. Bulbulia & Co., general dealers, Rustenburg	Assigned	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Rustenburg...	Proof of claims.
C/17471	Johannes Hendrik Slabbert	Surrendered	Fri., 31/3/33, 10.30 a.m., Lichtenburg	(10) See footnote.
X/5384	Sundel Furman, a café proprietor and general dealer, of Marquard, O.F.S.	Sequestrated	Tues., 28/3/33, 10 a.m., Senekal....	For proof of claims.
C/17466	Kostos Bagiokos, trading as Empire Tea Room, Pietersburg	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Pietersburg...	For proof of claims.
C/17568	Edward Dawson, trading as Long's Hotel, Rissik Street, Johannesburg	Assigned	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C/17409	Jacob Michael Kottler, and William Kottler, trading as Kottler & Co., general merchants, 23 Pritchard Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 29/3/33, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/16017	Assigned Estate of Tayob Osman, a general dealer, of Eri 260, Pietersburg; and of the farm Pigeonhole, District Letaba	Assigned	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Pietersburg...	For proving of further claims.
6104	Johannes Jacobus Grobler, jun., and Jacobus Gustavus Grobler, carrying on business as farmers at Ruigtefontein, Albert, under the style or firm of Grobler Bros.	Sequestrated	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Burghersdorp	Proof of debts, and to agree to private assignment of partners' private estates.
5743	Solomon Silbowitz, of Constantia Road, Wynberg	Sequestrated	Fri., 31/3/33, 10 a.m., Capetown....	To confirm the sale by Insolvent prior to insolvency to Andrew Leace for £20 of half-share in Lot E, Wynberg.
2078	Abdoola Khan Pathan, of Besters, Natal, storekeeper	Sequestrated	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Ladysmith	(11) See footnote.
2547	Mahomed Adam Dhooth, trading as M. Adam & Sons; and Rosetta Supply Stores, Rosetta, and also at Port Shepstone, Natal, storekeeper	Assigned	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban...	Proofs of debt.
2678	M. E. Vawda & Sons, of Verulam, Natal, storekeepers	Assigned	Thurs., 30/3/33, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.

(9) (a) For proof of claims. (b) To give the Trustee directions concerning the disposal of the balance of outstandings in due course.

(10) For consideration of an offer of compromise of 5s. in the £1 to concurrent creditors made by Insolvent.

(11) To consider the following resolution: "That the Trustees are hereby authorised to sign all necessary documents for the purpose of transferring the property known as Lot 80 of Kumalosville of Quagga's Drift No. 1258, County of Klip River, Natal, in extent two (2) acres, from the Insolvent's name into the names of his four minor children, viz.: Ismail Pathan, born 1st November, 1912; Ally Khan Pathan, born 15th February, 1918; Ahmed Khan Pathan, born 2nd January, 1925; Mohamed Hosen Pathan, born 2nd November, 1925, it being agreed that the property belongs to the said children and was wrongly registered in the Insolvent's name."

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Byale vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom application will be made.
X/5196	William John Sharpe, general dealer, of Bloemfontein	Michiel Godfrey Heyns, 7/7/32	7/1/33	Three Months, Master, Bloemfontein.
X/5160	Insolvent Estate of Michiel Antonie van der Merwe, a farmer, of Allanvale, District Vrede	Edwin van Heerden, 2/9/32..	2/3/33	Six Months, Master, Bloemfontein.
6101	Johannes Hendrik Wilhelmus Michiel Brits, a farmer, of Brits Hoek, Dist. Beaufort West	Gabriel Pieter Steyn, of Willowmore, 13/10/32	13/4/33	One Year.
5701	Anne Cecilia Roulston, Assigned Estate	Griffin, John Arthur and Stanley Mellor Potts, 13/6/32	13/12/32	Six Months, Master, Capetown.
5788	Alice Murdoch Wall (widow), Assigned Estate	Griffin, John Arthur and Stanley Mellor Potts, 13/6/32	13/12/32	Six Months, Master, Capetown.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account due.	Tydperk van Vereisto Verlenging en by wie Aanspek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom application will be made.
5845	Anna Cecilia Roulston, Alice Murdoch Wall and Beatrice Murdoch Shortal (spinster), carrying on business under the style of The Marine Nursing Home, East London	Griffin, John Arthur and Stanley Mellor Potts, 13/6/32	13/12/32	Six Months, Master, Capetown.
5276	Insolvent Estate of Charles Anthony Dormer, a general dealer, of Cathcart	Laurence Bach Parsonson, 9/1/32	9/7/32	Six Months, Master, Capetown.
4284	Jan Lodewyk van der Merwe, a boring contractor, of De Aar	F. J. E. Frisby, P.O. Box 31, De Aar, 5/11/30	20/3/33	Six Months, Master, Capetown.
2364	Assigned Estate of Mahomed Goolam, Cassim Goolam and Ahmed Goolam, trading as Mahomed Goolam, of Bulwer, Loteni and Stoffelton	Albert Louis Norden, 26/3/31..	12/10/32	Twelve Months, Master, Pietermaritzburg.
5968	Insolvent Estate of Georg Frederik van Rooyen, a farmer and general dealer, of Essensbosch, District of Humansdorp	Johannes Nicholas Malan, 9/9/32	9/3/33	Six Months, Master, Capetown.
C/17023	Insolvent Estate Johannes Valentyn Buchner, trading as General Manufacturing Company, 157 President Street, Johannesburg	John Cameron and Barend Jacobus Pieterse, 6/9/32	6/3/33	Until 30th April, 1933, Master, Pretoria

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel ses-en-negentig, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en Planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

FORM N. 6.—FORM NO. 6.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
2725	Assigned Estate Colenso General Supply Store, of Colenso, Natal, general dealers	Second Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Estcourt, 17/3/33..	14 days.
2837	Insolvent Estate James Edward Ashby, Assistant Stock Inspector, Eshowe	First and Final Liquidation and Distribution	Maritzburg, Eshowe, 17/3/33.....	14 days.
5907	Insolvent Estate Francois Petrus Germishuis, a farmer, of Avonduur, District Caledon	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Caledon, 17/3/33.....	14 days.
C.A.V. 2025	Derand, Limited (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	14 days.
C/15570	Insolvent Estate Louis Weitzman, trading as Léon's, Pretoria	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 17/3/33.....	—
C/16122	Walter Frederick Cecil Peacock, miner, of Nourse Mines, Johannesburg	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.....	14 days.
C/16636	Insolvent Estate Johannes Hendrikus Viljoen, alias Andries Hendrik Viljoen, a minor, of Krugersdorp	First Liquidation.....	Pretoria, Krugersdorp, 18/3/33.....	14 days.
C/17273	Assigned Estate Joseph Myers, trading as Transvaal Trunk Manufacturers, 213 President Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	14 days.
C/16690	Insolvent Estate Edith Ethel Ernestine Petzer	First and Final Liquidation and Distribution	Germiston, Pretoria, 17/3/33.....	14 days.
C.A.V. 2754	Sparrow Bros., Ltd. (in Voluntary Liquidation), building contractors, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 20/3/33.....	—
5271	Insolvent Estate of the late Abraham Phineas Veleuski	First.....	Capetown, Oudtshoorn.....	14 days.
4734	Jan de Beer, a farmer, of Smoorfontein, Wodehouse	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Dordrecht, 17/3/33.....	—
4498	Miriam Sutherland Walsh, trading as Miriam S. Walsh & Co., a radio dealer of Capetown	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 17/3/33.....	—
X/4994	Insolvente Boedel van Archibald Joseph Norval, jun., algemene agent, van Wepener	Eerste en Finale Likwidasië en Uitdelings	Bloemfontein, Wepener, 18/3/33.....	14 dae.
C/15076	William Arthur Thompson.....	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	14 days.
C/16614	Assigned Estate Rose Silpert, trading as Kaysers, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	—

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C.A. 59	Carrara Marble Company (O.F.S.), (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Bethlehem, 18/3/33...	14 days.
2792	Insolvent Estate Andries Adrian Cillie, of Newcastle, Natal, blacksmith	First and Final.....	Pietermaritzburg, Newcastle, 17/3/33.	—
X/5123	Insolvent Estate Elizabeth Deas, trading as Sunnyside Private Hotel, Bloemfontein	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 18/3/33.....	14 days.
X/5093	Insolvent Estate Morris Gritzman, trading as M. Gritzman & Co., Bultfontein, O.F.S.	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Hoopstad, 18/3/33....	14 days.
2583	Insolvent Estate Essop Abed, trading as Essop Abed & Co., 113 Grey Street, Durban, storekeeper.	Second and Final Liquidation & Distribution	Maritzburg, Durban, 17/3/33.....	14 days.
C/16750	John Berry and Alexander James Lawson, trading in co-partnership as Berry & Lawson, building contractors, Pretoria	Trustee's Supplementary Liquidation and Distribution	Pretoria, 17/3/33.....	14 days.
C/17146	Insolvent Estate Jacobus Barend Jansen van Vuuren, a railway employee, of 4 Ararat Street, Westdene, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 18/3/33....	14 days.
C/16922	Insolvent Estate Henry Nienaber, a plumber, of corner Rissik and Ockerse Streets, Krugersdorp	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Krugersdorp, 18/3/33.....	14 days.
X/4455	Insolvent Estate Julius Hirschowitz, a general dealer and garage proprietor, of Vrede, O.F.S.	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, Vrede, 17/3/33.....	—
C/17402	Assigned Estate Bertha Bach, a general dealer, trading as "Bach & Co.", at Wolmaransstad, Transvaal	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Wolmaransstad, 17/3/33....	—
C/15109	Insolvent Estate J. A. Duvonage.....	Third and Final.....	Benoni, Pretoria, 17/3/33.....	14 days.
C/10981	Insolvent Estate E. A. Anderson.....	First Liquidation and Distribution	Benoni, Pretoria, 17/2/33.....	14 days.
C/17082	Insolvent Estate J. B. Aldum, miner, of Krugersdorp	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp.....	14 days.
5915	David Rechtman, general dealer, of Hanover Street, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 17/3/33.....	14 days.
5114	Insolvent Estate B. J. Vorster, De Kuilen, Middelburg, C.P.	Amended First and Final Liquidation and Distribution	Middelburg, C.P., Capetown, 18/3/33.	14 days.
4700	Insolvent Estate S. J. Van der Walt, Vinkfontein, Middelburg, C.P.	Second and Final Liquidation & Distribution	Middelburg, C.P., Capetown, 18/3/33	14 days.
X/4587	George Frederick Rautenbach.....	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Ladybrand, 11/3/33...	14 days.
2606	Assigned Estate Abdoorahaman, of Gana Hoek, Colenso, storekeeper	Second Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Ladysmith, 20/3/33	14 days.
5574	Assigned Estate Johann Peter Kromberg, Town Clerk, of Swellendam	Third Liquidation and Distribution	Capetown, Swellendam, 20/3/33.....	14 days.
6041	Insolvent Estate Thomas Watson Holliday, farmer, of Steenkampberg, District of Albany	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Grahamstown, 17/2/33...	14 days.
5707	Insolvent Estate of Robert Mitchell du Preez, dentist, of De Aar	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, De Aar, 20/3/33.....	14 days.
3869	James Henry Phillips, hotel proprietor, Pearston	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	Capetown, Port Elizabeth, 17/3/33....	—
2652	O. Diamond, storekeeper, Vryheid, Natal	Second.....	Pietermaritzburg, Vryheid, 17/3/33..	14 days.
X/4914	Haim Isaacman, mill manager, Bloemfontein	Second and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 17/3/33.....	—
C/17053	John Thomas Haworth, bookkeeper, P.O. Box 6060, Johannesburg	First and Final Liquidation	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33....	14 days.
C/17333	Insolvent Estate of Akoob Valli Ganchi, a general dealer, of 81 Carnarvon Road, Judiths Paarl, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	—
C/16716	Insolvent Estate George Burnett, general dealer, of Schroda, District Zoutpansberg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Louis Trichardt, 11/3/33...	14 days.
2806	Assigned Estate Goodman & Harris, trading as Durmond Hotel	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Camperdown, 17/3/33	14 days.
X/5369	Patrick John Barry, jeweller, of Bethlehem	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Bethlehem, 17/3/33...	—
4893	Insolvent Estate G. Joubert, jun., a farmer, of Tempe, District Lady Grey	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Lady Grey, 18/3/33.....	14 days.
X/5258	Mattheus de Koker, of Steenbokputs, Oppermansgronde, District Jacobsdal	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Jacobsdal, 18/3/33....	14 days.
C/242	H. J. Brook & Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 17/3/33...	14 days.
2777	Assigned Estate of Wilhelm Friedrich Heinrich Paper, of Tabamhlope, Estcourt, Natal, farmer	First Administration and Distribution	Pietermaritzburg, Estcourt, 18/3/33..	—
2620	S. R. Khan, of Cavendish, Natal, storekeeper	Second and Final Liquidation & Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 17/3/33...	14 days.
6094	Insolvent Estate Jacobus Hendrik Esterhuysen, a farmer, of Grootkransfontein, in the District of Fraserburg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Fraserburg, 22/3/33.....	14 days.
X/5297	Barend Wilhelm Kritzingen, a farmer, of Dankbaar, District Bethlehem	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, Bethlehem, 18/3/33...	—
X/5281	Insolvent Estate of Roelof Andries Kruger, farmer, of Andrewsruist, Dist. Frankfort	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Frankfort, 18/3/33....	14 days.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
4209	Assigned Estate Johanna Wilhelmina Ochse, (born Van Heerden) a general dealer, of Murraysburg	Second and Final Liquidation and Plan of Distribution	Capetown, Murraysburg, 18/3/33.....	14 days.
264	P. Barnett & Company, Limited (in Voluntary Liquidation)	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Port Elizabeth, 17/3/33...	14 days.
C/17105	Insolvent Estate Bank & Tankum, whereof the partners are Zalman Bank and Peter Tankum, builders and contractors, of 90 Sivowright Avenue, Johannesburg	First and Final.....	Pretoria, Johannesburg, 18/3/33.....	14 days.
5177	Joseph Gordon, bioscope manager, of Stellenbosch	First and Final Liquidation	Capetown, Stellenbosch, 20/3/33.....	14 days.
C/212	The Strand-Somerset West Motor Bus Co. (Pty.), Ltd.	First and Final.....	Capetown, Somerset West, 20/3/33..	21 days.
C.A. 1108	The Union Share Agency & Investment, Limited (in Liquidation)	Ninth Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 17/3/33.....	14 days.
4334	Insolvente Boedel Johannes Marthinus Janse van Vuuren, 'n boer, van Dudleyvale, Klipheuwel, Afdeling, Malmesbury	Tweede en Finale Likwidasië	Kaapstad, Malmesbury, 17/3/33.....	14 dae.
X/4908	Assigned Estate of Simon Noik and David Noik, trading in co-partnership under the style or firm of S. Noik & Son, general dealer, of Brandfort	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Brandfort, 20/3/33....	—
5619	Hans Hendrik Holm, butcher, of Umtata	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Umtata, 17/3/33.....	14 days.
5542	Assigned Estate Louis Sweidan, speculator, Aliwal North, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Aliwal North, 22/3/33.....	—
C/15755	Emma Margaret Saint, trading as "Gaby's" Eloff Street, Johannesburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	—
C/16550	Insolvent Estate George Axaline, trading as the Al Ice Cream Factory	Second and Final Liquidation & Distribution	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	14 days.
C/15704	William Boxer, of Johannesburg.....	Second Liquidation.....	Pretoria, Johannesburg, 17/3/33.....	—
X/5361	Insolvent Estate John Gerzon Elezer Smit, farmer, of Event, District Ladybrand	First and Final Distribution	Bloemfontein, Ladybrand, 18/3/33...	14 days.
C/17335	Assigned Estate Ariel Lionel Getz, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 17/3/33.....	—
C/16745	Insolvent Estate of Arthur Oos, general dealer, Grootpan, near Koster	Second and Final Liquidation & Distribution	Pretoria, Lichtenburg.....	—
C/16693	Insolvent Estate of Hassan Fakir, a general dealer, of Kalkfontein No. 144, District Pietersburg, and of 165 Market Street, Pietersburg	Second and Final Liquidation, Distribution & Contribution	Pretoria, Pietersburg, 18/3/33.....	14 days,

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/on kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant at Section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The Liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the sub-joined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7.—FORM NO. 7.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
X/5057	Samuel Leob, general dealer, trading as Samuel Leob, and Reitz Bargain House, Reitz, O.F.S.	8/3/33	Second Dividend being paid	M. Franks, P.O. Box 6930, Johannesburg.
C/16520	Insolvent Estate Jacob Dobrin, trading as American Butchery, Johannesburg	7/3/33	Dividend being paid, Contribution being collected	S. L. Nathan, 52/53 New Kompsey Buildings, Fox Street, Johannesburg, and M. H. Kam, Warwick House, Joubert Street, Johannesburg.
C.A.V. 2645	Barberton District Alluvials (Prop.), Limited..	7/3/33	Neither.....	Robert Hamilton, 71/2 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg.
C/17024	Assigned Estate Cyril George Holliday, general dealer, Manana District, of Lichtenburg	11/3/33	Dividend paid under First Account	John Cameron, 41 Old Arcade Building, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide. Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
C/16685	Insolvent Estate John Tyrrell, a contractor, of Springs	8/3/33	Dividend to Preferent Creditor	J. S. Lieberthal, P.O. Box 171, Springs.
C/16640	Assigned Estate Solomon Goldberg, trading as Rego Tailors, 77 De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg	7/3/33	Dividend being paid..	Lewis Berman, 44/45 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.
C.A. 2720	Kloraan Estates (Pty.), Ltd., in Liquidation..	7/3/33	Neither.....	Lewis Berman, 44/45 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.
2642	Insolvent Estate Robert Andrew Jacobson Asbury, of Himeville, Natal, medical practitioner	8/3/33	First and Final Dividend being paid	R. S. McGilloway, 23 Chancery Lane, Pietermaritzburg, Natal.
5174	Benjamin Hill, trading as Hill's Star Bakery, a baker, of Church Street, Graaff-Reinet	23/2/33	Dividend being paid..	A. S. Meiring, Santam, P.O. Box 26, Graaff-Reinet.
C/200	Bodia (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	4/3/33	Part Preferent Dividends paid	A. J. Munro, 15 Rennies Buildings, Smith Street, Durban.
4528	Insolvent Estate of Charles Martin Huxham, a furniture dealer, of Main Road, Claremont	23/2/33	Dividend being paid..	Edward Victor Zinn, 136 Adderley Street, Capetown.
C.A.V. 2695	Mirwis Motor Sheet Metal Works (Prop.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	7/3/33	Assets being awarded in specie to shareholders	M. Palm, P.O. Box 1904, Johannesburg.
5193	Samuel James Featherstone, farmer, of Doone Gate, District Willowmore	23/2/33	Dividend being paid..	Cornelius Post, P.O. Box 10, Willowmore.
C/16886	Insolvent Estate Gerhardus Albertus Janse van Rensburg, a farmer, of Geluksplaas, District Bethal	8/3/33	Dividend being paid..	J. F. D. Louw, Market Street, P.O. Box 176, Bethal
C/16164	Insolvent Estate Charles Thomas Clulee, a farmer, of Goedeheop, District Bethal	28/2/33	No Dividend being paid and no Contribution being collected	J. F. D. Louw, Market Street, P.O. Box 176, Bethal.
C/16778	Insolvent Estate Essa Tayob, general dealer, Zoutpansdrift, P.O. Pansdrift, Dist. Brits	14/3/33	Contribution being collected	Ralph Craggs, Jack Michael Sacks, Aaron Cohen, 228 Pretorius Street, Pretoria.
C/17252	Insolvent Estate Edwin Charles More, trading as Mores Cash Store, general dealer, Pretoria	13/3/33	Contribution.....	Joseph Alec Bronner, 222 St. Andries Street, Pretoria
2741	Assigned Estate A. I. Jeenah, storekeeper, of Stanger	10/3/33	Dividend being paid..	H. L. Crockett, P.O. Box 1049, Electric Chambers, Smith Street, Durban.
6060	Sing Wong, general dealer, of No. 3 Korsten, Port Elizabeth	23/2/33	Dividend being paid..	Jacob Hyman Spilkin, Southern Life Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
X/5175	Insolvent Estate Gerhardus Ignatius Mentz, farmer, of Rodepoortjie, District Fauresmith	6/3/33	Dividend being paid..	J. M. du Toit, P.O. Box 9, Fauresmith.
5631	Insolvent Estate of Ignatius Michael Olivier, J. J. K.'s son, a farmer, of Onzer, Division Unionsdale	23/2/33	Dividend being paid..	J. J. S. van der Spuy, P.O. Box 12, Unionsdale
5632	Insolvent Estate of Ockert Jacobus Olivier, J. J. K.'s son, a farmer, of Onzer, Division Unionsdale	23/2/33	Dividend being paid..	J. J. S. van der Spuy, P.O. Box 12, Unionsdale
5534	Despina Christodoulou, trading as Thil's Café, Port Elizabeth	3/3/33	Dividend is being paid	G. W. H. van Tyen, 33 Bureau Lane, Pretoria
C/16610	Assigned Estate Amod Dajee Mia, general dealer, Piot Retief	8/3/33	Neither.....	Hugh J. Orr, A. Cohen and G. T. E. Olmesdahl, 40/44 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C/16590	Assigned Estate Cassim Mahomed, trading as C. M. Mookaria, general dealer, Vrededorp, Leslie & Heidelberg	7/3/33	Neither.....	Hugh J. Orr, A. Cohen and J. M. Sacks, 40/44 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C.A.V. 2578	Railway Garage (Proprietary), Limited (in Liquidation), Pretoria	13/3/33	Dividend to Preferent Creditor only	P. de Klerk, 177 St. Andries Street, P.O. Box 519, Pretoria.
C/16853	Insolvent Estate Theodore Petrus Stephanus Maritz, a minor, of 30 George Street, Mayfair, Johannesburg	7/3/33	Neither on First A/c	I. Lyons, 71/72 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg, P.O. Box 1433.
C/17372	Insolvent Estate Harold Stockman, a machinery engineer, of 30 Beaufort Street, Troyville, Johannesburg	7/3/33	Dividend being paid..	I. Lyons, 71/72 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg, P.O. Box 1433.
C/16799	Assigned Estate of Solomon Sarembok, trading as Rhodes Park Supply Stores, Kensington, Johannesburg	14/3/33	Dividend paid under Second Account	John Cameron, 41 Old Arcade Building, Johannesburg.
C/16118	Insolvent Estate of Frederick Charles Olive, son, and Frederick Charles Olive, jun., trading as F. C. Olive & Co., retail grocers, Springs	14/3/33	Preferent Dividend paid under Third and Final Account	John Cameron, 41 Old Arcade Building, Johannesburg.
C/16161	Assigned Estate of Samuel Holniker, trading as New York Cash Grocers, Harrison Street, and at Rosettenville, Johannesburg	14/3/33	Dividend paid under Fourth and Final Account	John Cameron, 41 Old Arcade Building, Johannesburg.
C/17211	Insolvent Estate of L. Koodraichim, a general dealer, of Renosterspruit, Transvaal	14/3/33	Dividend being paid..	Julius Stern, C. A. (S.A.), Warwick House, Joubert Street, P.O. Box 10, Johannesburg.
C/16927	Assigned Estate Elie Crespin, a general dealer, of Tzaneen, District Letaba, Transvaal	10/3/33	Preferent Dividends only	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16997	Assigned Estate Barney Gitlin, a general dealer, of Johannesburg, Transvaal	7/3/33	First Dividend being paid	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg, and Isaac Franklin, 20 Asher's Buildings, Fox Street, P.O. Box 1424, Johannesburg.
C/16794	Assigned Estate Samuel Louis Solomon, a general dealer, trading at Woodbush and Pietersburg, Transvaal	6/3/33	First Dividend being paid	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/4066	Saul Levy, blacksmith and wagon-builder, of Vrede	21/2/33	Dividend paid.....	T. L. de Waal, P.O. Box 124, Vrede.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
X/4439	Insolvent Estate Leon Gruss and Julius Flaks, general dealers, trading as L. Gruss & Co., at Trompsburg and Petrusberg, O.F.S.	3/2/33	Second and Final Dividend being paid	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
2889	Insolvent Estate of Daniel Davis, of 59 Rapson Road, Durban	6/3/33	Contribution being collected	W. L. Cousins, c/o W. L. Cousins & Goldstein, 93/5, National Mutual Buildings, P.O. Box 2354, Durban.
5696	Rama Thegana Pillay, a general dealer, of Durban Road, Korsten, Port Elizabeth	3/3/33	Both	L. C. Davies, c/o P.E. Board of Executors & Com. Trust Co., Ltd., 14 Mutual Buildings, Port Elizabeth.
5360	Morris Levitan, trading as Levitan Bros., a general dealer, of Korsten, Port Elizabeth	23/2/33	Dividend being paid..	L. D. Davies, c/o P.E. Board of Executors & Com. Trust Co., Ltd., 14 Mutual Buildings, Port Elizabeth.
5468	Assigned Estate of Schalk Willem Vorster, jun., a farmer, of Buffelsvlei, in the District of Middelburg, Cape	3/3/33	Dividend being paid..	J. S. Minnaar, P.O. Box 19, Middelburg, C.P.
5503	Insolvent Estate of Cension O'Brien Smith and Albert James Smith, farming in co-partnership under the style or firm of Smith Brothers, at Driekoppen, District Hanover	23/2/33	Dividend being paid..	J. S. Minnaar, P.O. Box 19, Middelburg, C.P.
5659	Assigned Estate of Johannes Hendrik Visser Smith, a farmer, of Uilspoort, in the District of Beaufort West	23/2/33	Dividend being paid..	J. S. Minnaar, P.O. Box 19, Middelburg, C.P.
C/16984	Donald Stuart Harrison, trading as Parkview Pure Milk Supply, at 56 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg	8/3/33	Dividend being paid..	Simon Lionel Lipschitz, Petersen's Buildings, President and Fraser Streets, and M. J. Oshry, Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.
C/16650	Khatija Essop, a public trader, trading as Slurry Bargain Store, at Slurry, District Zeerust, Transvaal	6/3/33	Contribution being collected	Simon Lionel Lipschitz and Ivor Bloch, Petersen's Buildings, President and Fraser Streets, P.O. Box 1435, Johannesburg.
5390	Assigned Estate Solomon Klein, proprietor, Imperial Hotel, Oudtshoorn, C.P.	23/2/33	Dividend being paid..	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown, and A. J. Acker, Oudtshoorn.
4921	Assigned Estate P. A. Theron, general dealer, Victoria West, C.P.	7/2/33	Dividend being paid..	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown, and V. C. Cloete, Victoria West.
5473	Insolvent Estate Anton Thuneman, general dealer, Onderstedoorns, Williston, C.P.	23/2/33	Award being paid to Secured Creditors.	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
5151	Insolvent Estate Nitsun Bros., general dealers, Worcester and Orchard Siding	23/2/33	Dividend being paid..	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
5167	Insolvent Estate W. J. Hanekom, builder, etc., Strand, C.P.	23/2/33	Award to Secured Creditors being paid.	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
3694	Insolvent Estate J. A. Joubert, S. W/son, of Wellington, C.P.	23/2/33	Dividend being paid..	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
4066	Insolvent Estate of Robert Geoffrey Maitland de Norman, an accountant, of Capetown	14/2/33	First Dividend being paid	Alex. Thal, Trustee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
5521	Insolvent Estate of Ebrahim Ahmed, a general dealer, cor. of Park and Pine Streets, Wellington, Cape.	23/2/33	A First Dividend being paid	Alex. Thal, Trustee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
4703	Insolvent Estate of Aaron Philip Lowenberg, a general dealer, carrying on business at 104 Plein Street, Capetown.	23/2/33	First and Final Dividend being paid	Alex. Thal, Trustee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
4533	Insolvent Estate of Omar Enus, a general dealer, of Main Road, Woltemade	23/2/33	First and Final Liquidation and Distribution Account	Alex. Thal, Trustee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
5567	Assigned Estate of Joel Levy Maister, a general merchant, trading as J. L. Maister & Co., at 41 Buitekant Street, Capetown	23/2/33	First dividend being paid	Alex. Thal, Assignee, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
C/16313	Insolvent Estate C. C. Walker.....	10/3/33	First dividend being paid	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
1970/1926	Clarence Mackley Larter, general dealer, Libode	23/2/33	Dividend to be paid in Supplementary Liquidation and Distribution Account	W. M. H. Campbell, P.O. Box 50, Umtata.
C/343	Greens Stores (Proprietary), Limited (Provisional Liquidation Account)	3/3/33	Neither.....	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
C/343	Greens Stores (Proprietary), Limited, (Liquidators First Distribution and/or Contribution Account)	3/3/33	Preferent dividend being paid	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown, and Alex. Thal, 53 St. George's Street, Capetown.
3196	Insolvent Estate of Arthur Thomas Welsh, of Port Elizabeth and Grahamstown (Private Estate)	23/2/33	Surplus being paid in to Insolvent Estate Welsh Bros. & Coy.	Alexander Cormack Mathieson, P.O. Box 43, Grahamstown.
5602	Insolvent Estate Guillaume Johannes du Toit, a general dealer and butcher, of Robertsvlei, French Hoek, District Paarl	23/2/33	Dividend is being paid	J. Smuts de Villiers, P.O. Box 15, Paarl, and C. S. Corder, P.O. Box 206, Capetown.
135	Insolvent Estate of Abraham Johannes Groenewald, a farmer, of Modderivlei, Division of Bredasdorp	23/2/33	Dividend being paid..	J. H. Orchard, P.O. Box 18, Bredasdorp.
C/16786	Insolvent Estate of M. J. Willemsse, a builder, and contractor, of Krugersdorp	21/2/33	Dividend being paid..	I. Heyman, 28 Monument Street, Krugersdorp.
5578	Insolvent Estate Johannes Bernhardus Venter, Middelburg, C.P.	23/2/33	Dividend being paid..	J. W. Dower, P.O. Box 25, Middelburg, C.P.
5682	Insolvent Estate of William Leopold du Plessis Bellairs, of East London	23/2/33	Dividend being paid..	G. C. Starkey, 32 Union Street, East London.
5683	Insolvent Estate of Johannes Arnoldus Greyling, a farmer, Molteno District	23/2/33	Dividend being paid..	G. C. Starkey, 32 Union Street, East London.
C/17237	Insolvent Estate of Mahomed Ismail Ebrahim, shop assistant, Elandsputte	10/3/33	Contribution being collected under First and Final Account	John Cameron, 41 Old Arcade Buildings, Johannesburg, and A. Cohen, 23 National Mutual Buildings, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Divident uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide. Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
X/4565	Johannes Tobias Mijnhardt Schoeman, a farmer, of Belmont, District Rouxville, O.F.S.	4/3/33	Dividend being paid & Contribution being collected	Leibbrandt van den Berg and Henry Malan Roome, of Aliwal North and Rouxville, respectively.
C/17307	Assigned Estate of Kiva Sapiro, general dealer, trading as Johannesburg North Store No. 1	7/3/33	Dividend being paid..	Ernest Chudleigh, 109 Market Street, Johannesburg.
C/16804	Samuel Kurensky, carrying on business as the Crystal Soap & Oil Co., at 6 Long Street, Jeppe South, Johannesburg	7/3/33	First dividend paid...	Moses Halaban, 64/67 Stanley House, Johannesburg.
C/15458	Insolvent Estate of Phillip David Cohen, a general dealer, at Valtyns Location, at Suidbrabant, at Goedgevonden, District Potgietersrust, also at Mashashans Location and on the farm Doornfontein, District of Pietersburg	7/3/33	Third Dividend paid under Fourth Distribution Account	John Cameron, 41/43 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg, and Win A'Beckett Probart, P.O. Box 15, Potgietersrust.
C/14792	Insolvent Estate of John Wesley Franklin, a mine worker, of 48 Second Avenue, Northmead, Benoni	7/3/33	Fifth Liquidation and Distribution Account	John Cameron, 41/43 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg.
C.A.V. 2675	Golden Flame Coal Company (Prop.), Limited (in Voluntary Liquidation), of Johannesburg	7/2/33	Neither.....	Basil Maurice Shoul (liquidator), Petersens Buildings, President Street, Johannesburg.
C/15957	B. Kanjee, trading as Kohi Noor Grocery, 50 Betty Street, Johannesburg	1/3/33	Contribution being collected	Basil Maurice Shoul, Petersen's Buildings, President Street, Johannesburg.
C/238	R. H. Marley (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation, general dealers, Point Road, Durban	4/3/33	First and Final Dividend being paid	Max Wolpert, Liquidator, P.O. Box 2050, Durban.
2571	Insolvent Estate of Moosa Ally Mahomed, of 113 Victoria Street, and 8 and 10 Southampton Street, Durban; general dealers and Native eating-house proprietor	4/3/33	Contribution being collected	T. M. Wadley, 21 Club Arcade, P.O. Box 541, Durban, and H. Fellows-Smith, Natal Bank Chambers, West Street, Durban.
2764	Assigned Estate of Elizabeth Skinner, trading as African Plywoods, of Prince Alfred Street, Durban	4/3/33	Dividend being paid..	T. M. Wadley, 21 Club Arcade, P.O. Box 541, Durban, and H. Fellows-Smith, Natal Bank Chambers, West Street, Durban.
X/5058	Assigned Estate of Wessel Jacobus Maree du Plessis	6/3/33	Dividend being paid..	Eric Edward Jarvis, Stuart Street, Harrismith, and Albertus Wethmar de Beer, Market Square, Harrismith.
C/16995	Arthur Vernon Henshall, journalist, Arcadia Flats, Sherwell Road, Doornfontein, Johannesburg	7/3/33	Both.....	Reuben Simon, 129/131 Cullinan Buildings, cor. Main and Simmonds Streets, P.O. Box 7345, Johannesburg.
2305	Insolvent Estate Paulos Conco, of Incalu, Ixopo District, Natal, storekeeper	17/2/33	Dividend being paid..	J. B. Farrer, P.O. Box 13, Ixopo, Natal.
X/5011	Insolvente Vennootskap Boedel van Willem Frederik van Niekerk en Francois Johannes van den Berg, wat besigheid dryf in vennootskap as Bakkers onder die naam of firma van Wopener Bakery, van Wopener	6/3/33	Beide.....	Daniel Grobler Janse van Rensburg, p/a mare. Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener.
X/5152	Insolvent Estate of Albertus Wethmar de Beer, newspaper reporter, of Harrismith	9/3/33	Dividend being paid..	Eric Edward Jarvis, Jarvis Chambers, Stuart Street, P.O. Box 22, Harrismith.
X/5227	Insolvent Estate of Daniel Jacobus Marais, farmer, of Rudolph, District Bothaville	6/3/33	Neither.....	Jan du Randt, P.O. Box 40, Viljoenskroon.
1591	Insolvent Estate Carl Weber, trader, of Rodana, District Glen Grey	23/2/33	Dividend being paid..	H. J. C. Kelly, P.O. Box 8, Lady Frere.
C.A. 2712	S.A. Commercial Almanack and Business Guide (Prop.), Limited, (in Voluntary Liquidation)	7/3/33	Dividend being paid..	Aaron Cohen, 23/24 National Mutual Buildings, cor. Market and Rissik Streets, Johannesburg
5674	Julius Braun, trading as The Braun Machinery Co.	3/3/33	Dividend being paid..	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Cape-town.
C/305	R. L. Weir & Company, Border (Prop.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	23/2/33	Dividend being paid..	John Arthur Griffin, Standard Bank Chambers, Terminus Street, East London.
5128	Michiel Christoffel Urtel, a farmer, of De Hoop, Koelenhof, Cape Province	23/2/33	Dividend being paid..	G. F. S. de Villiers, 28 Wale Street, Cape-town, and W. J. Vos, Malmesbury.
654	George Robert Lawrence Cowie, trading as P.E. Stationers, at 47/49 Main Street, Port Elizabeth	23/2/33	Dividend being paid..	L. C. Davies, c/o P.E. Board of Executors & Commercial Trust Co., 14 Mutual Buildings, Ltd., Port Elizabeth.
X/5189	Insolvent Estate of Frederik Johannes de Jager, farmer, Loskop, District Harrismith	10/3/33	Dividend being paid on Secured Claims & Contribution being collected	T. J. Barry, P.O. Box 32, Bloemfontein and, C. A. Cloete, P.O. Box 69, Harrismith, joint trustees.
C/375	E. Leppert & Co., Ltd. (in Voluntary Liquidation), butchers, Kingwilliamstown	23/2/33	Dividend being paid..	William George Clement and Cecil Romaine Atherstone, Downing Street, Kingwilliamstown.
C/207	Colnes, Limited (in Liquidation).....	7/3/33	Dividend being paid to Secured Creditors	W. L. Cousins, c/o W. L. Cousins & Goldstein, 93/5 National Mutual Buildings, P.O. Box 2354, Durban.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel honderd-en-og van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke on om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. Date when Estate Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
C/15010	Ephraim Gavronsky, who formerly carried on business as a general dealer at Pretoria, and at present a shop assistant at Sibasa, Transvaal.	18/9/30	Thurs., 4/5/33, 9.30 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed, 20/3/31.
93/397	Marthinus David Kruger, formerly a wagon-maker, of Paarl, C.P., presently of Vasco, C.P.	8/3/17	Wed., 10/5/33, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed, 6/11/24.
4644	Anna Pourie (born Van der Vyver), married out of community of property to Johannes Coenraad Fourie, housewife, of Middelwater, District Stockenstrom	25/2/31	Tues., 16/5/33, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed, 1/3/32.
C/16282	Mona Mary Grahame (born Brick), married out of community of property to William George Grahame, a poultry farmer residing at 51 Park Gate Mansions, King George Street, Johannesburg	2/11/31	Mon., 1/5/33, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed, 1/3/32.
X/4583	Samuel Jacobus Buitendag, at present of Rhodes, formerly of Tweefontein, District De Wetsdorp, O.F.S.	19/2/31	Thurs., 27/4/33, 10 a.m., Orange Free State Provincial, Bloemfontein	Account confirmed under 108 (2) (a).
C/15620	Elias Kates, general dealer, of Main Road, Randfontein	7/4/31	Mon., 1/5/33, 10 a.m., Witwatersrand Local	Accounts confirmed 11/11/31.
C/14041	Boris Katz and Frank Boner, trading as Katz & Boner, Manana, District Lichtenburg	9/1/30	Thurs., 4/5/33, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 16/10/30.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel honderd-en-sesig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and sixty of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

VORM No. 9.—FORM No. 9.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum van Order van Sekwestrasie. Date of Sequestration Order.	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Court or Division of the Court by which Order made.	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. Date of Confirmation of Final Account.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Trustee's or Assignee's Name and Address.
C/15818	Insolvent Estate of Morris de Bois.....	18/5/31	Witwatersrand.....	11/11/31	L. P. Kent, P.O. Box 6255, Johannesburg.

ADVERTISEMENT.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under a provisional winding-up order by Order of Supreme Court as therein set forth.

No. of Company.	Name and Description of Company.	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Upon the Application of.
		Date of Order.	Division of Court.	
265	Dawood Mahomed Estates, Ltd.....	6/3/33	Durban and Coast Local	Natal Land and Colonization Co., L'd.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

G. N. WILLIAMS,
Secretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

* No. 367.]

[16 Maart 1933.

BRANDMERK VAN BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, paragraaf (e), van die „Veeziekten Wet”, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou die volgende opdrag gegee in verband met die brandmerk van beeste op ondergenoemde plase.

Versuim om hierdie order na te kom stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „Veeziekten Wet”.

Elke eienaar van beeste, wat op ondergenoemde plase aangehou word, moet binne dertig dae na die publikasie van hierdie order, op sodanige tyd of tye binne genoemde tydperk van dertig dae soos deur die Goewermensveearts van die distrik vasgestel mag word, al sy beeste op genoemde plase op 'n duidelike manier brandmerk met 'n brandyster met die brandmerke wat hieronder gespesifiseer word:—

Gebied.	Brandmerk.
1. Die plase Vlakplaats No. 315 (al die beeste op mnr. W. H. Liebenberg se gedeelte) en Paardefontein No. 192, distrik Heidelberg, Transvaal.	H 7 op regterkant van die nek.
2. Die plaas Welgezegend No. 302, distrik Standerton, Transvaal.	S 7 op regterkant van die nek.
3. Die plase Kanariesfontein No. 65, Jakhalsfontein No. 115, Eendvogeldrift No. 1087, Buffelsdrift No. 1116, Wagendrift No. 1165, Oatlands No. 1216, The Oaks No. 1217, Zoetfontein No. 1218, Modderfontein No. 1219, Bottellang No. 1167, Droogevlei No. 1119 en Koornhuis No. 1118, distrik Potgietersrust, Transvaal.	M 7 op regterkant van die nek.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notice is published for general information.

G. N. WILLIAMS,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

* No. 367.]

[16th March, 1933.

BRANDING OF CATTLE.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *sixteen*, paragraph (e) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has issued the following order in connection with the branding of cattle on the farms mentioned.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

Every owner of cattle running on the undermentioned farms shall, within thirty days after the publication of this order, at such time or times within the said period of thirty days as may be fixed by the Government Veterinary Officer of the District, brand with a branding iron all his cattle on these farms in a distinctive manner with the brands specified herein:—

Area.	Brands.
1. The farms Vlakplaats 315 (all cattle on Mr. W. H. Liebenberg's portion) and Paardefontein No. 192, Heidelberg District, Transvaal.	H 7 on right side of neck.
2. The farm Welgezegend No. 302, Standerton District, Transvaal.	S 7 on right side of neck.
3. The farms Kanariesfontein No. 65, Jakhalsfontein No. 115, Eendvogeldrift No. 1087, Buffelsdrift No. 1116, Wagendrift No. 1165, Oatlands No. 1216, The Oaks No. 1217, Zoetfontein No. 1218, Modderfontein No. 1219, Bottellang No. 1167, Droogevlei No. 1119, and Koornhuis No. 1118, Potgietersrust District, Transvaal.	M 7 on right side of neck.

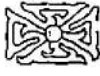
ADVERTENSIES.

KAARTE

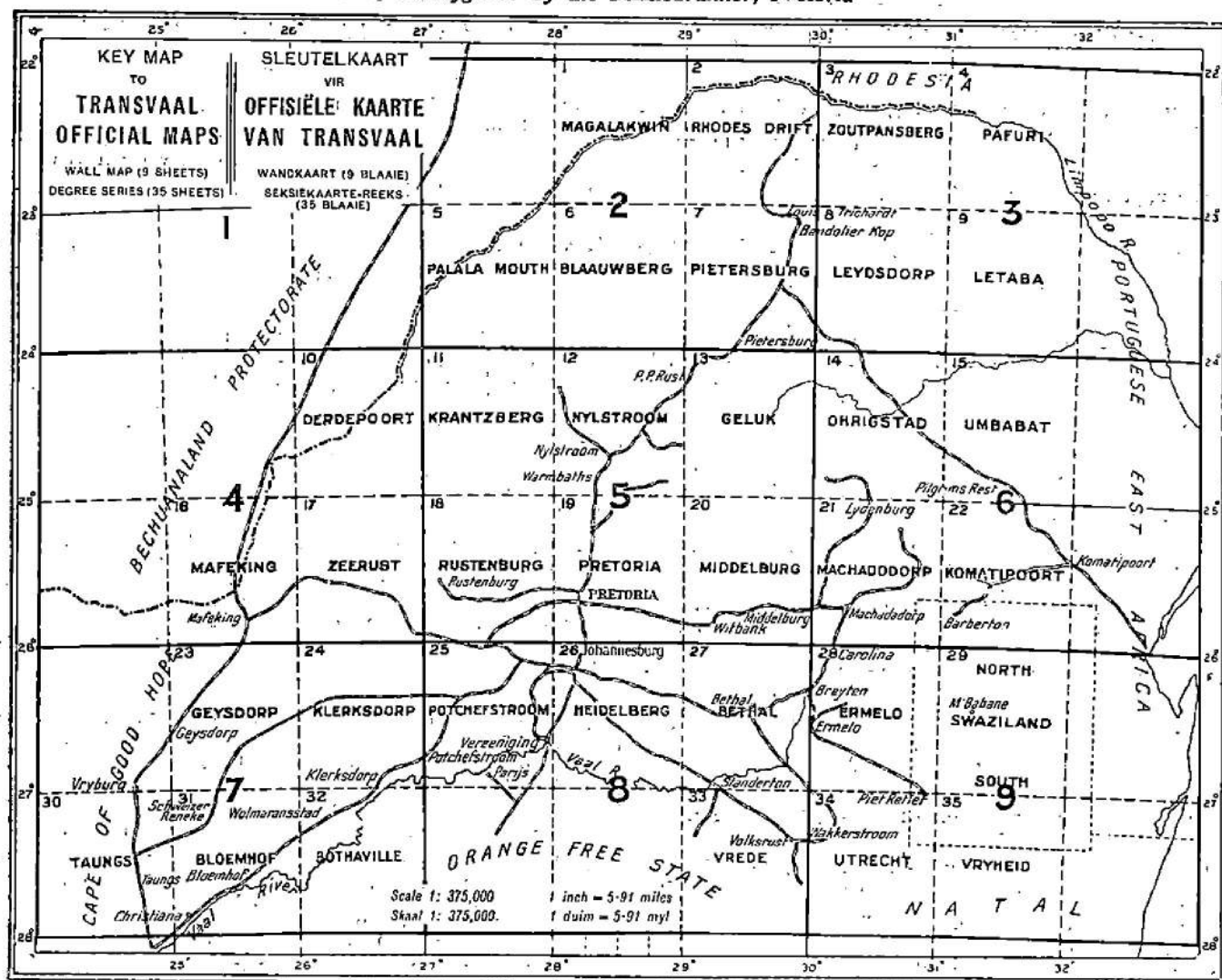
VAN DIE

PROVINSIE TRANSVAAL

Waarop die Grense van die Magistraatsdistrikte, Plase, Paaie, Spoorweë, Riviere, Stede en Dorpe aangegee is

(A) Wandkaart (9 Velle) Prys 3s. 6d. Per Vel 30s. Per Stel van 9 Velle	 	(B) Reeks Seksiekaarte (35 Kaarte) Prys 3s. 6d. Per ongevoude Kaart 5s. Per Kaart Gevou in Omslae
--	--	---

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria



MAPS

OF THE

TRANSVAAL PROVINCE

Showing Magisterial District Boundaries, Farms, Roads, Railways
Rivers, Towns and Villages

(A) Wall Map (9 Sheets) Price 3s. 6d. Per Sheet 30s. Per Set of 9 Sheets	 	(B) Degree Sheet Series (35 Sheets) Price 3s. 6d. Per Sheet Flat 5s. Per Sheet Folded in Covers
--	--	---

Obtainable from the Government Printer, Pretoria